

ANORIS T2 i-SIZE

UN R129/03, i-Size

76 cm – 125 cm

15+M – approx. 7 Y, max. 21 kg

USER GUIDE



DE 3	EN 24	IT 44	FR 66	NL 88	PL 109	HU 130
CZ 150	SK 170	ES 190	PT 212	SE 233	NO 253	FI 273
DK 293	SL 313	HR 333	RU 353	UK 375	EE 396	LT 416
LV 438	TR 458	AR 478	HE 498	BG 518	SR 542	EL 562
RO 585	SQ 606	BS 627	MK 647	ME 670	HI 690	TH 710
VI 730	MS 750	HY 772	CMN 796	YUE 815	JA 833	KO 853



Download the CYBEX app and register
your product to unlock your benefits

VISUELLE SPRACHE

WARNUNG

Das Signalwort weist auf eine mögliche Gefahrensituation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen kann.

HINWEIS

Das Signalwort weist auf eine mögliche gefährliche Situation hin, die zu Sachschäden am Produkt oder anderem Eigentum führen kann, wenn sie nicht gemieden wird.



Tipps und Besonderheiten, die die Bedienung des Kindersitzes erleichtern.



Videoanleitung



Korrekt



Sprachausgabe



Falsch



Zurück zum
Inhaltsverzeichnis



Hörbares Signal



INHALT

ZULASSUNG	5
SICHERHEIT	5
SITZKOMponentEN	7
VORBEREITUNGEN FÜR DEN EINBAU	8
DER RICHTIGE PLATZ IM FAHRZEUG	8
EINBAU IN DAS FAHRZEUG	10
AUSBAU AUS DEM FAHRZEUG	12
ANPASSEN DER KOPFSTÜTZE	13
EINSTELLEN DER LIEGEPOSITION	13
SICHERN DES KINDES	14
HINWEISE UND INFORMATIONEN ZUM AIRBAG	15
BATTERIE-MANAGEMENT	16
WARNSIGNALE	17
EINKLAPPEN DES LINEAREN SEITENAUFPRALLSCHUTZES	19
AB- UND AUFZIEHEN DES BEZUGES	20
REINIGUNG	20
PFLEGE	21
VERHALTEN NACH EINEM UNFALL	21
PRODUKTLIEBENSDAUER	22
ENSTSORGUNG	22
HERSTELLERGARANTIE	23



ZULASSUNG

UN R129/03

CYBEX Anoris T2 i-Size

Größe: 76 – 125 cm

Gewicht: bis 21 kg

Alter: 15+ M

Vielen Dank, dass Sie sich bei der Wahl eines Kindersitzes für den **Anoris T2 i-Size** entschieden haben.

SICHERHEIT



WICHTIG Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem Einbau des Kindersitzes in Ihr Fahrzeug sorgfältig durch und halten Sie sie zum späteren Nachschlagen immer griffbereit.

⚠ WARNUNG Die Nichtbeachtung der Herstelleranweisungen kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen. Damit Ihr Kind richtig geschützt werden kann, ist es unbedingt notwendig, den Kindersitz so zu verwenden, wie es in dieser Anleitung beschrieben wird.

⚠ WARNUNG Ohne Genehmigung der Zulassungsstelle dürfen keine Veränderungen am Kindersitz vorgenommen und keine Ergänzungen hinzugefügt werden.

Wichtige Informationen

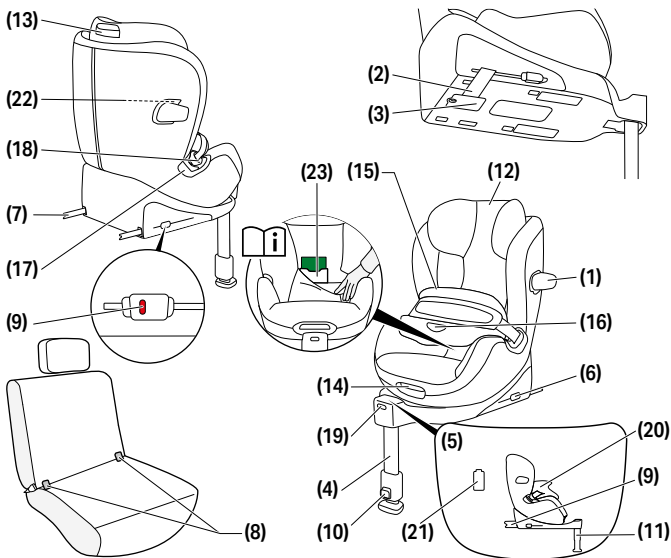
- Dieser Kindersitz ist gemäß UN R129/03 zugelassen.
- Dieser Kindersitz darf nur auf Fahrzeugsitzen eingebaut werden, welche laut Fahrzeughandbuch zur Verwendung von Kinderrückhaltesystemen zugelassen sind.
- Der Kindersitz darf erst verwendet werden, wenn das Kind älter als 15 Monate ist und eine Körpergröße von 76 cm erreicht hat. Er darf nicht weiterverwendet werden, wenn das maximale



Gewicht des Kindes von 21 kg oder die Körpergröße von 125 cm überschritten wurde.

- Um die bestmögliche Schutzwirkung des Kindersitzes zu erzielen, sollte der türseitige Lineare Seitenaufprallschutz (L.S.P) immer aktiviert sein.
- Der Kindersitz ist auch ohne ausgeklappten Linearen Seitenaufprallschutz (L.S.P.) getestet und zugelassen.
- Der zum Fahrzeuginneren zeigende Lineare Seitenaufprallschutz (L.S.P.) muss eingeklappt werden, wenn der Kindersitz auf dem Beifahrersitz verwendet wird oder eine weitere Person auf der Rückbank des Fahrzeuges sitzt.
- Achten Sie immer darauf, dass der Kindersitz beim Schließen der Fahrzeugtür oder beim Verstellen der Rückbank nicht eingeklemmt wird.
- Verwenden Sie diesen Kindersitz nicht länger als 10 Jahre. Der Sitz ist während seiner Produktlebensdauer hohen Belastungen ausgesetzt, die mit steigendem Alter zu einer Veränderung der Qualität des Materials führen.
- Der Kindersitz ist mit einem integrierten Airbag System ausgestattet. Er ist auch ohne aktives Airbag System geprüft und zugelassen.
- Versuchen Sie NICHT, den Kindersitz auseinander zu bauen, baulich zu verändern oder nicht-originale Bauteile zum Sitz hinzuzufügen. Wir raten dringend davon ab, feste Bestandteile wie z. B. den Fangkörper zu entfernen. In diesem Fall erlischt Ihr Garantieanspruch mit sofortiger Wirkung.
- Versuchen Sie NICHT, den Kindersitz selbst über den Hausmüll zu entsorgen. Beachten Sie bitte die Entsorgungshinweise in dieser Bedienungsanleitung.

SITZKOMponenten

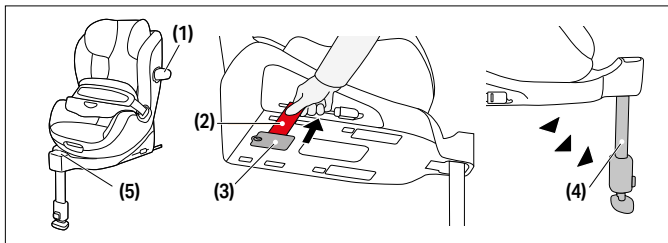


- (1)** Linearer Seitenaufprallschutz (L.S.P.)
- (2)** Batterieschutzstreifen
- (3)** Batteriefach
- (4)** Stützfuß
- (5)** Anzeigefeld
- (6)** ISOFIX-Entriegelungstasten
- (7)** ISOFIX-Rastarme
- (8)** ISOFIX Befestigungspunkte

- (9)** ISOFIX-Indikatoren
- (10)** Einstelltaste des Stützfußes
- (11)** Stützfuß-Indikator
- (12)** Kopfstütze
- (13)** Verstellgriff der Kopfstütze
- (14)** Positionsverstelltaste
- (15)** Fangkörper
- (16)** Verstelltaste
- (17)** Gurtschloss

- (18)** Schlosszunge
- (19)** Prüftaste
- (20)** Fangkörper-Indikator
- (21)** Batterie-Indikator
- (22)** L.S.P. Verriegelungsknopf
- (23)** Fach für Bedienungsanleitung

VORBEREITUNGEN FÜR DEN EINBAU



Der Lineare Seitenaufprallschutz (L.S.P.) **(1)** klappt automatisch auf, wenn Sie den Kindersitz aus der Verpackung nehmen.

Stellen Sie sicher, dass der Lineare Seitenaufprallschutz (L.S.P.) vollkommen geöffnet ist.

Vor der ersten Verwendung muss der Batterieschutzstreifen **(2)** aus dem Batteriefach **(3)** auf der Unterseite des Kindersitzes entfernt werden.

Sobald mit der Installation des Kindersitzes begonnen wird, ist ein akustisches Warnsignal zu hören, bis der Stützfuß **(4)** korrekt installiert ist.

Wird mit der Installation begonnen und es ertönt kein akustisches Warnsignal oder die visuellen Indikatoren auf dem Anzeigefeld **(5)** leuchten nicht, müssen die Batterien ausgetauscht werden.

DER RICHTIGE PLATZ IM FAHRZEUG



Dies ist ein verbessertes Kinderrückhaltesystem der Kategorie i-Size. Es ist nach der UN Regulierung Nr. 129/03 zur Verwendung auf solchen Fahrzeugsitzen genehmigt, die gemäß den Angaben des Fahrzeugherstellers im Fahrzeughandbuch für i-Size-Rückhaltesysteme geeignet sind.



Verfügt Ihr Fahrzeug über keinen i-Size Sitzplatz, überprüfen Sie bitte anhand der Fahrzeug Kompatibilitätsliste, ob eine Verwendung erlaubt ist.

Die aktuelle Version der Fahrzeug Kompatibilitätsliste erhalten Sie auf **go.cybex-online.com/anoris-t2-isize-car-compatibility**.

Falls Ihr Fahrzeug nicht mit ISOFIX ausgestattet ist, ist eine Verwendung nicht möglich.

Falls ihr Fahrzeug nicht genug Platz bietet, kann der Lineare Seitenaufprallschutz (L.S.P) eingeklappt werden.

Möglicherweise können nicht alle Sitz- und Liegepositionen in allen zugelassenen Fahrzeugen genutzt werden.

💡 Aus Sicherheits- und Komfortgründen empfehlen wir die Nutzung des Sitzplatzes hinter dem Beifahrer.

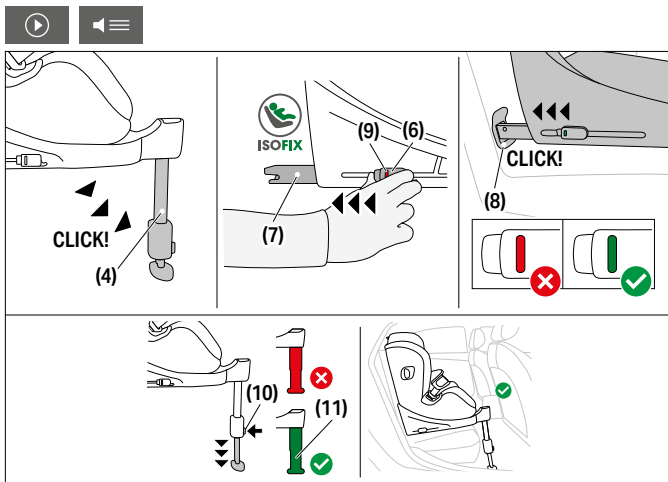
⚠️ WARNUNG Verletzungsgefahr! Der Kindersitz muss, auch dann wenn er nicht benutzt wird, immer korrekt im Fahrzeug befestigt sein.

⚠️ WARNUNG Verletzungsgefahr! Gepäckstücke oder andere Gegenstände im Fahrzeug müssen immer gut befestigt werden. Sie können zu tödlichen Geschossen im Fahrzeug werden.

⚠️ WARNUNG Lassen Sie Ihr Kind nie unbeaufsichtigt im Fahrzeug zurück!

⚠️ WARNUNG Verbrennungsgefahr! Die Teile des Kindersitzes heizen sich in der Sonne auf. Ihr Kind kann sich daran unter Umständen verbrennen. Schützen Sie Ihr Kind und den Kindersitz vor intensiver Sonneneinstrahlung.

EINBAU IN DAS FAHRZEUG



Achten Sie darauf, dass ...

- die umklappbaren Rückenlehnen der Fahrzeugsitze eingerastet sind und sich in einer aufrechten Position befinden.
- bei Einbau des Kindersitzes auf dem Beifahrersitz, dieser in der hintersten Position steht.

⚠ WARNUNG Verletzungsgefahr! Benutzen Sie niemals andere als die in der Bedienungsanleitung beschriebenen und am Fahrzeugsitz markierten Punkte, um Ihren Kindersitz zu befestigen.

1. Klappen Sie den Stützfuß (4) vollständig nach vorne aus, bis er in der vordersten Position einrastet.

⚠ WARNUNG Stellen Sie keine Gegenstände in den Fußraum vor den Kindersitz!

2. Stellen Sie den Kindersitz auf den entsprechenden Fahrzeugsitz.

① **HINWEIS** An einigen Fahrzeugsitzen aus empfindlichem Material können durch die Benutzung von Kindersitzen Druckstellen, Beschädigungen und/oder Abfärbungen auftreten. Um dies zu vermeiden, können Sie z. B. einen Sitzschoner unterlegen.

3. Betätigen Sie die ISOFIX-Entriegelungstasten **(6)**, um die ISOFIX-Rastarme **(7)** auszufahren.

💡 Beide ISOFIX-Entriegelungstasten können unabhängig voneinander gelöst und die ISOFIX-Rastarme verstellt werden.

4. Schieben Sie die ISOFIX-Rastarme **(7)** bis zum Anschlag aus der Basis des Kindersitzes.
5. Schieben Sie die ISOFIX-Rastarme **(7)** in die beiden ISOFIX-Befestigungspunkte **(8)**. Sie müssen mit einem "KLICK" einrasten. Die ISOFIX-Indikatoren **(9)** schalten von ROT auf GRÜN.

💡 Die ISOFIX-Befestigungspunkte sind zwei Metalllaschen pro Sitzplatz und befinden sich zwischen Rückenlehne und Sitzfläche des Fahrzeugsitzes. Im Zweifelsfall nehmen Sie die Bedienungsanleitung Ihres Fahrzeuges zu Hilfe.

6. Vergewissern Sie sich, dass der Kindersitz gut mit beiden ISOFIX-Befestigungspunkten **(8)** verbunden ist, indem Sie versuchen ihn aus diesen herauszuziehen.
7. Schieben Sie den Kindersitz gegen die Rückenlehne des Fahrzeugsitzes, bis dieser fest und möglichst vollflächig anliegt.

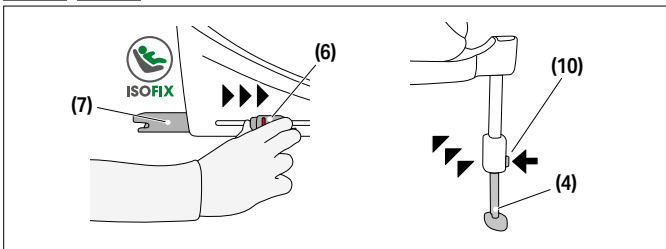
💡 Wechselseitiges Hin- und Herbewegen des Kindersitzes verspannt diesen zusätzlich mit der Rückenlehne des Fahrzeuges.

8. Betätigen Sie die Einstelltaste des Stützfußes **(10)** und ziehen Sie diesen soweit aus bis er einen festen Kontakt gegen den Fahrzeugboden hat.
9. Der Stützfußindikator **(11)** schaltet auf GRÜN um, wenn der Stützfuß richtig am Fahrzeugboden aufsteht und das akustische Warnsignal verstummt.

10. Ziehen Sie den Stützfuß **(4)** zur nächsten Verrastung aus, um eine optimale Kraftaufnahme zu gewährleisten.

⚠ WARNUNG Der Stützfuß muss immer direkten Kontakt mit dem Fahrzeugboden haben. Besitzt Ihr Fahrzeug Staufächer im Fußraum, wenden Sie sich unbedingt an den Fahrzeughersteller.

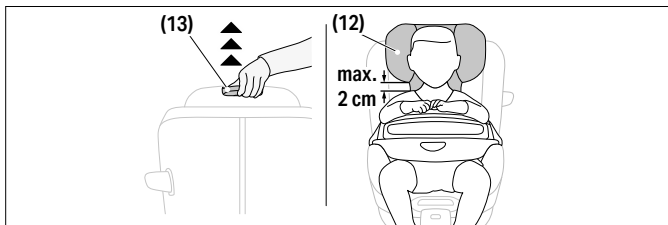
AUSBAU AUS DEM FAHRZEUG



1. Entriegeln Sie die ISOFIX-Rastarme **(7)** beidseitig, indem Sie die ISOFIX-Entriegelungstasten **(6)** drücken und gleichzeitig zurück ziehen.
2. Entfernen Sie den Kindersitz und schieben Sie die ISOFIX-Rastarme **(7)** vollständig in die Transportposition zurück.
3. Durch Drücken der Einstelltaste des Stützfußes **(10)** können Sie den Stützfuß **(4)** zurück schieben und ihn einklappen.



ANPASSEN DER KOPFSTÜTZE

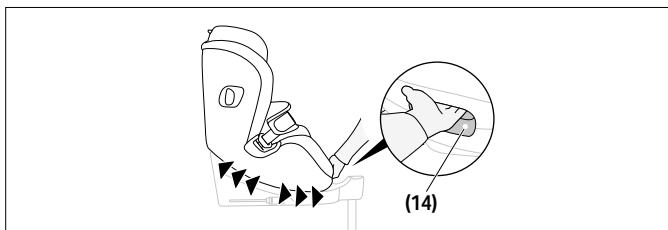


Die Kopfstütze **(12)** kann durch Ziehen des Verstellgriffs der Kopfstütze **(13)** angepasst werden.

Stellen Sie die Kopfstütze **(12)** so ein, dass der Abstand zwischen den Schultern des Kindes und der Kopfstütze nicht mehr als 2 cm (ca. 2 Finger) beträgt.

⚠ WARNUNG Nur eine korrekt eingestellte Kopfstütze bietet den größtmöglichen Schutz und Komfort für Ihr Kind.

EINSTELLEN DER LIEGEPOSITION

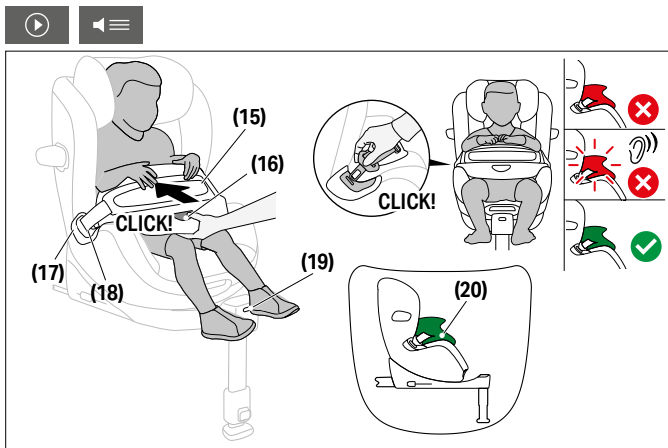


Um den Kindersitz in die gewünschte Liegeposition zu bringen, drücken Sie die Positionsverstelltaste **(14)** an der Vorderseite des Kindersitzes.



💡 Achten Sie immer darauf, dass der Kindersitz in der gewünschten Liegeposition hörbar einrastet.

SICHERN DES KINDES



⚠️ WARNUNG Stellen Sie vor jedem Gebrauch sicher, dass der Fangkörper korrekt eingestellt ist und straff am Körper anliegt.

📌 HINWEIS Legen Sie keine Gegenstände auf dem Fangkörper ab. Nutzen Sie keine scharfen Gegenstände auf oder an dem Fangkörper.

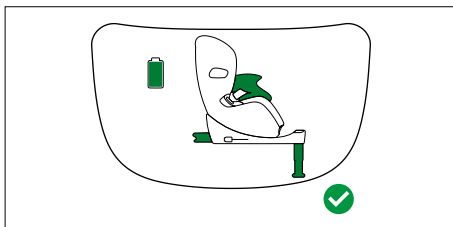
1. Lockern Sie den Fangkörper **(15)**, durch Betätigung der Verstelltaste **(16)** und ziehen Sie gleichzeitig den Fangkörper nach vorne.
2. Öffnen Sie das Gurtschloss **(17)** des Fangkörpers **(15)** durch Drücken der roten Entriegelungstaste am Kindersitz und legen Sie den Fangkörper neben den Kindersitz.
3. Setzen Sie Ihr Kind in den Kindersitz.

4. Legen Sie den Fangkörper **(15)** wieder zurück und stecken Sie die Schlosszunge **(18)** des Fangkörpers in das zugehörige Gurtschloss **(17)** am Kindersitz, sodass diese mit einem hörbaren „KLICK“ einrastet. Der Fangkörper-Indikator **(20)** schaltet auf GRÜN.
5. Überprüfen Sie durch Ziehen am Fangkörper **(15)**, ob die Schlosszunge **(18)** ordnungsgemäß eingerastet ist.
6. Betätigen Sie die Verstelltaste **(16)** und schieben Sie den Fangkörper **(15)** in Richtung des Kindes. Der Fangkörper **(15)** muss eng am Körper und Becken des Kindes anliegen.

⚠ WARNUNG Bei jedem Anschnallen des Kindes muss der korrekte Sitz des Fangkörpers überprüft werden.

7. Prüfen Sie vor Beginn der Fahrt, ob alle Indikatoren auf dem Anzeigefeld **(5)** GRÜN leuchten indem Sie die Prüftaste **(19)** drücken.

HINWEISE UND INFORMATIONEN ZUM AIRBAG



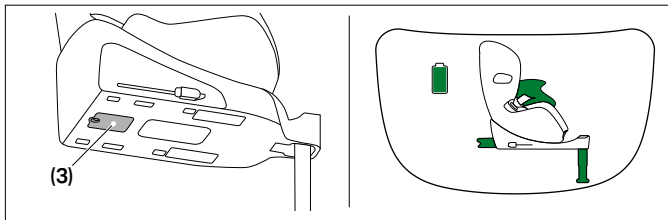
Der Airbag des Kindersitzes befindet sich im Inneren des Fangkörpers und sorgt für zusätzliche Sicherheit im Falle eines Unfalls.

Folgende Bedingungen müssen erfüllt sein, damit der Airbag des Kindersitzes aktiv ist:



- Der Batterieladestatus ist ausreichend.
- Der Kindersitz ist korrekt installiert und der Fangkörper angeschnallt.
- Die Indikatoren auf dem Anzeigefeld leuchten GRÜN.

BATTERIE-MANAGEMENT



Batterieinformationen

- Das Produkt wird mit Batterie geliefert.
- Ein Batteriewechsel kann je nach Batterielebensdauer und Nutzungsverhalten erforderlich sein.
- Wenn die Batterie leer ist, funktionieren weder der Airbag noch die Indikatoren und Warnsignale.



Ein Warnsignal zeigt an, dass die Batterie ausgetauscht werden muss.

- Eine Ersatzbatterie kann direkt bei Cybex erworben werden.
- Informationen zur Batterie finden Sie auf der letzten Seite der Bedienungsanleitung bei den Adressen der Hersteller und Importeure.

Batterie wechseln

- Öffnen Sie das Batteriefach **(3)** mit einem geeigneten Werkzeug.
- Tauschen Sie die Batterie aus.



- Schließen Sie das Batteriefach **(3)** nach dem Austausch wieder.
- Der Batterieindikator auf dem Anzeigefeld leuchtet nun GRÜN.
- Wenn das Anzeigefeld nach einem Batteriewechsel nicht aufleuchten, wenden Sie sich bitte an den Händler oder Hersteller.
- Verwenden Sie ausschließlich die empfohlenen Batterien des Typs CR17450 (3V DC).

⚠ WARNUNG

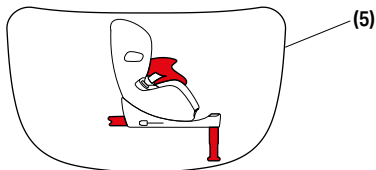
- Vertauschen Sie bei der Montage nicht die positiven und negativen Anschlüsse.
- Verwenden Sie nur idente und neuwertige Batterien ohne Beschädigungen.
- Entfernen Sie immer die leeren Batterien.
- Bewahren Sie alle Batterien außer Reichweite von Kindern auf.
- Laden Sie die Batterien nicht auf.
- Setzen Sie die Batterien keinen schweren Erschütterungen aus.
- Setzen Sie das Produkt und die Batterien auf keinen Fall Feuer aus.
- Lagern Sie die Batterien nicht in einer heißen und feuchten Umgebung.
- Zerlegen Sie die Batterien nicht. Die Batterien dürfen nicht kurzgeschlossen werden.
- Entfernen Sie die Batterien bei längerer Lagerung des Kindersitzes.

WARNSIGNALE

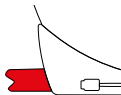


Die Indikatoren auf dem Anzeigefeld **(5)** werden aktiviert, sobald mindestens ein ISOFIX-Rastarm mit dem Fahrzeug verbunden ist. Beachten Sie die folgenden Warnsignale:





(5)



Inkorrekte Installation der ISOFIX-Rastarme

Beide ISOFIX-Rastarme müssen korrekt verankert werden.



Inkorrekte Installation des Stützfußes

Der Stützfuß muss ausgefahren und gegen den Boden verspannt werden.



Fangkörper nicht angeschnallt

Überprüfen Sie ob die Schlosszunge im Gurtschloss eingerastet ist.



Funktionsstörung

Beenden Sie ihre Fahrt wie geplant und nehmen Sie anschließend Kontakt mit Händler oder Hersteller auf.



Batterieladestatus < 30%

Der Wechsel der Batterien sollte demnächst erfolgen

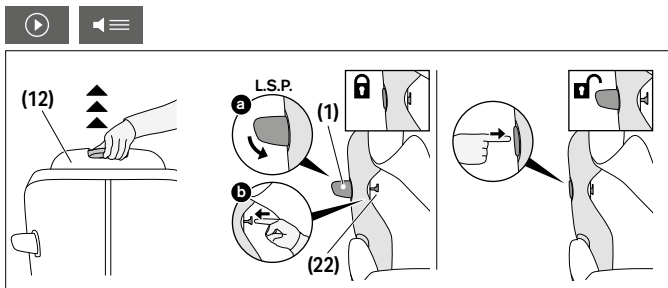


Batterieladestatus < 10%

Der Wechsel der Batterien muss zum nächstmöglichen Zeitpunkt erfolgen

💡 Wenn Sie den aktuellen Status der Indikatoren überprüfen wollen, betätigen Sie die Prüftaste.

EINKLAPPEN DES LINEAREN SEITENAUFPRALLSCHUTZES



Zum Einklappen des Linearen Seitenaufprallschutzes (L.S.P.) (1), gehen Sie wie folgt vor:

1. Bringen Sie die Kopfstütze (12) in die oberste Position und klappen Sie den Kopfstützenbezug nach oben.
2. Schließen Sie den Linearen Seitenausprallschutz (L.S.P.) (1) und halten Sie ihn gedrückt. Schieben Sie den L.S.P.-Verriegelungsknopf (22) im Inneren des Kindersitzes nach außen.
3. Wenn der L.S.P.-Verriegelungsknopf (22) in seiner Endposition eingerastet ist, kann der Lineare Seitenaufprallschutz (L.S.P.) (1) losgelassen werden.

Zum erneuten Ausklappen des Linearen Seitenaufprallschutzes (L.S.P.) (1) drücken Sie fest auf die auf dem L.S.P. mit "PRESS" markierte Stelle.

AB- UND AUFZIEHEN DES BEZUGES



⚠️ WARNUNG Der Kindersitz darf keinesfalls ohne Bezug verwendet werden. Verwenden Sie nur Original-CYBEX-Bezüge, da auch der Bezug ein wesentlicher Bestandteil der Rückhaltefunktion ist.

Der Bezug des Kindersitzes besteht aus 3 Teilen, die an mehreren Stellen am Kindersitz befestigt sind. Lösen Sie alle Befestigungen. Anschließend können die Einzelteile abgezogen werden.

💡 Achten Sie darauf, nur den äußeren Bezug des Fangkörpers abzuziehen.

Um den Bezug wieder zu befestigen, verfahren Sie in umgekehrter Reihenfolge.

REINIGUNG



Es ist darauf zu achten, dass nur ein original Sitzbezug verwendet wird, da auch der Bezug ein wesentlicher Bestandteil der Funktion ist. Ersatzbezüge erhalten Sie im Fachhandel.

⚠️ WARNUNG Der Bezug ist integraler Bestandteil des Kindersitz-Sicherheitskonzeptes. Der Kindersitz darf aus diesem Grund keinesfalls ohne Bezug oder mit dem Bezug eines anderen Kindersitzes verwendet werden.

💡 HINWEIS Der Bezug darf nur bei 30 °C im Schonwaschgang gewaschen werden, ansonsten kann es zu Ausfärbungen des Bezugstoffes kommen. Bitte den Bezug gesondert von anderer Wäsche waschen und nicht im Trockner oder in der prallen Sonne trocknen!

💡 HINWEIS Nur der abnehmbare Bezug des Kindersitzes darf maschinell gewaschen werden.



- ❗ **HINWEIS** Verwenden Sie auf keinen Fall chemische Reinigungs- oder Bleichmittel! Die Kunststoffteile können mit einem milden Reinigungsmittel und warmen Wasser gereinigt werden.

PFLEGE



- ⚠ **WARNUNG** Entfernen Sie niemals einzelne Bestandteile des Fangkörpers! Nur der äußere Bezug des Fangkörpers darf entfernt werden.

Um die größtmögliche Schutzwirkung Ihres Kindersitzes zu gewährleisten, ist es unbedingt notwendig, dass Sie Folgendes beachten:

- Alle wichtigen Teile des Kindersitzes sollten regelmäßig auf Beschädigungen kontrolliert werden. Die mechanischen Bauteile müssen einwandfrei funktionieren.
- Es ist unbedingt notwendig darauf zu achten, dass der Kindersitz nicht zwischen harten Teilen wie Fahrzeugsitz, Sitzschiene usw. eingeklemmt wird und dadurch beschädigt werden könnte.
- Der Kindersitz muss nach einem Sturz, Unfall oder einer anderen Form der direkten Beeinträchtigung unbedingt vom Hersteller überprüft werden.

VERHALTEN NACH EINEM UNFALL



- ⚠ **WARNUNG** Aufgrund eines Unfalles können am Kindersitz Beschädigungen auftreten, die mit bloßem Auge nicht erkennbar sind. Bitte tauschen Sie nach einem Unfall unbedingt den Sitz aus. Im Zweifelsfall wenden Sie sich an den Händler oder Hersteller.



PRODUKTLEBENSDAUER



Dieser Kindersitz ist so ausgelegt, dass er bei gewöhnlicher Nutzung für die gesamte Produktlebensdauer bis zu 10 Jahren seine Funktion erfüllt. Durch den langsamen Verschleiß des Kunststoffes, beispielsweise durch Sonneneinstrahlung (UV), können sich die Eigenschaften des Produkts geringfügig verschlechtern.

Da in Fahrzeugen sehr große Temperaturschwankungen herrschen und andere unvorhersehbare Belastungen auftreten können, ist es notwendig, folgende Punkte zu beachten:

- Wenn das Fahrzeug längere Zeit der prallen Sonne ausgesetzt ist, muss der Kindersitz aus dem Fahrzeug entfernt oder mit einem hellen Tuch abgedeckt werden.
- Prüfen Sie regelmäßig alle Kunststoff- und Metallteile des Kindersitzes auf Beschädigung oder Veränderung von Form oder Farbe. Stellen Sie eine Veränderung fest, ist der Kindersitz zu entsorgen oder muss vom Hersteller geprüft und gegebenenfalls ausgetauscht werden.
- Veränderungen des Stoffes, insbesondere das Ausbleichen, sind normal und stellen keine Beeinträchtigung dar.

ENTSORGUNG



Aus Umweltschutzgründen bitten wir den Benutzer zu Beginn (Verpackung) und am Ende (Produktteile) der Lebensdauer des Kindersitzes, den anfallenden Abfall zu trennen und zu entsorgen.



Der Kindersitz und seine Komponenten sind Sondermüll und dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Das Produkt ist gemäß den regionalen Vorschriften der Entsorgung zuzuführen. Alle aktuellen Informationen zur Entsorgung in Ihrem Land finden Sie unter go.cybex-online.com/anoris-t2-isize-disposal.



⚠️ WARNUNG Erstickungsgefahr! Bewahren Sie Verpackungsmaterial aus Kunststoff außer Reichweite Ihres Kindes auf!

HERSTELLERGARANTIE



CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Deutschland) gewährt Ihnen 3 Jahre Garantie auf dieses Produkt. Die Garantie gilt in dem Land, in dem dieses Produkt erstmalig über den Einzelhandel an einen Verbraucher verkauft wurde. Den Inhalt der Garantie und alle

wesentlichen Angaben, die für die Geltendmachung der Garantie erforderlich sind, finden Sie auf unserer Homepage

go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats.

Wird in der Artikelbeschreibung eine Garantie ausgewiesen, bleiben Ihre gesetzlichen Mangelrechte uns gegenüber hiervon unberührt.



VISUAL LANGUAGE

WARNING

The signal word indicates a possible hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.

NOTE

The signal word indicates a possible hazardous situation which, if not avoided, could result in damage to the product or other property.



Tips and special features that make using the car seat easier.



tutorial video



correct



text to speech



wrong



back to table of
contents



audible click

TABLE OF CONTENTS

CERTIFICATION	26
SAFETY	26
SEAT COMPONENTS	28
PREPARING FOR INSTALLATION	29
THE CORRECT POSITION IN THE VEHICLE	29
INSTALLATION IN THE VEHICLE	31
REMOVING THE CAR SEAT FROM THE VEHICLE	33
ADJUSTING THE HEADREST	34
ADJUSTING THE RECLINE POSITION	34
SECURING THE CHILD	35
INFORMATION AND INSTRUCTIONS FOR THE AIRBAG	36
BATTERY MANAGEMENT	37
WARNING SIGNALS	38
FOLDING IN THE LINEAR SIDE-IMPACT PROTECTION	40
REMOVING AND REATTACHING THE SEAT COVER	40
CLEANING	41
PRODUCT CARE	41
WHAT TO DO AFTER AN ACCIDENT	42
PRODUCT LIFESPAN	42
DISPOSAL	43
MANUFACTURER'S WARRANTY	43



CERTIFICATION

UN R129/03

CYBEX Anoris T2 i-Size

Age: 15+ M

Size: 76 – 125 cm

Weight: up to 21 kg

Thank you for deciding on the **Anoris T2 i-Size** when choosing your car seat.

SAFETY



IMPORTANT Carefully read this user guide before installing the car seat in your vehicle and always keep it to hand for future reference.

⚠ WARNING Death or serious injury can occur if you do not follow the manufacturer's instructions. In order to keep your child properly protected, it is absolutely essential that you use the car seat as described in this manual.

⚠ WARNING Without the approval of the certification office, the car seat may not be modified or added to in any way.

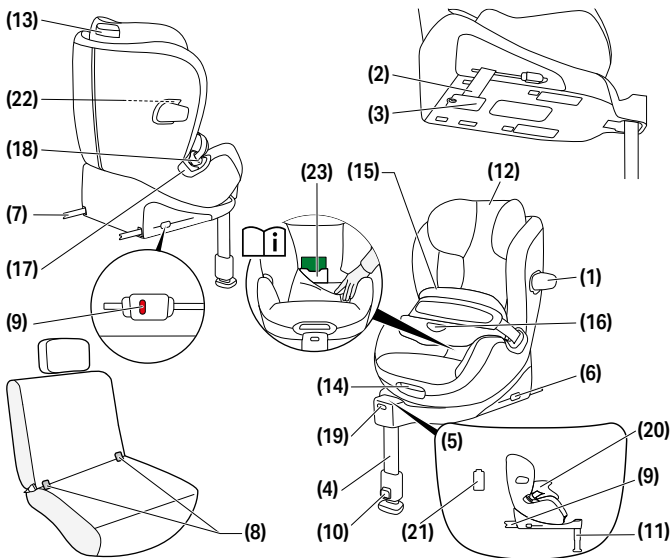
Important information

- This car seat is authorised according to UN R129/03.
- This car seat may only be installed on vehicle seats which are approved for the use of child restraint systems according to the vehicle manual.
- Do not use before the child's age exceeds 15 months and before the child has reached a size of 76 cm. Do not use anymore if the maximum weight of the child of 21 kg or height of 125 cm has been exceeded.
- For the car seat to provide the best possible protection, always use the door side Linear Side-impact Protection (L.S.P.).



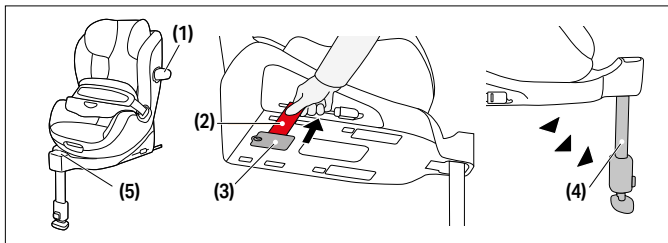
- The car seat has also been tested and approved for use without the Linear Side-impact Protection (L.S.P.) folded out.
- The Linear Side-impact Protection (L.S.P.) facing the inside of the vehicle must be folded in if the car seat is used on the front passenger seat or another person is sitting in the rear seat of the vehicle.
- Always ensure that the car seat is not jammed against any surface when closing the vehicle door or adjusting the back seat.
- Do not use this car seat for more than 10 years. The car seat is exposed to high stress during its product lifespan, which leads to changes in the quality of its materials with increasing age.
- The car seat is equipped with an integrated airbag system. It is also tested and approved without an active airbag system.
- DO NOT attempt to dismantle a part, which is not intended to be removed, modify or add any part to the seat. We strictly advise against removing fixed parts such as the impact shield. Warranty will be void if non-original parts or accessories are used.
- DO NOT attempt to dispose of the car seat yourself through household waste. Please follow the disposal instructions set out in this user guide.

SEAT COMPONENTS



(1) Linear Side-impact Protection (L.S.P.)	(10) Load leg adjustment button	(18) Buckle tongue
(2) Battery protection strip	(11) Load leg indicator	(19) Check button
(3) Battery compartment	(12) Headrest	(20) Impact shield indicator
(4) Load leg	(13) Headrest adjustment handle	(21) Battery indicator
(5) Display panel	(14) Positions adjustment handle	(22) L.S.P. locking button
(6) ISOFIX Release buttons	(15) Impact shield	(23) User guide compartment
(7) ISOFIX Locking arms	(16) Adjustment button	
(8) ISOFIX Anchorage points	(17) Belt buckle	
(9) ISOFIX Indicators		

PREPARING FOR INSTALLATION



The Linear Side-impact Protection (L.S.P) **(1)** folds out automatically when taking out the car seat from the packaging. Make sure that the Linear Side-impact Protection (L.S.P) facing the vehicle door is fully folded out before starting your drive.

Before first use, the battery protection strip **(2)** must be removed from the battery compartment **(3)** at the bottom of the car seat.

As soon as installation of the car seat is started, an acoustic warning signal can be heard until the load leg **(4)** is correctly installed.

If installation is started and there sounds no audible warning signal or the visual indicators on the display panel **(5)** are not lit, the batteries must be replaced.

THE CORRECT POSITION IN THE VEHICLE



This is an i-Size Enhanced Child Restraint System. It is approved according to UN Regulation No. R129/03, for use in i-Size compatible vehicle seating positions as indicated by vehicle manufacturers in their vehicle user manuals. If your vehicle does not have an i-Size seating position, please check with the car compatibility list whether the use is permitted.



You can obtain the most up-to-date version from

go.cybex-online.com/anoris-t2-isize-car-compatibility.

If your vehicle is not equipped with ISOFIX, the car seat cannot be used.

If your vehicle does not offer enough space, the Linear Side-impact Protection (L.S.P) can be folded in.

It is not guaranteed that all sitting and reclining positions can be used in all approved vehicles.

 For safety and comfort reasons, we recommend using the vehicle seat behind the front passenger.

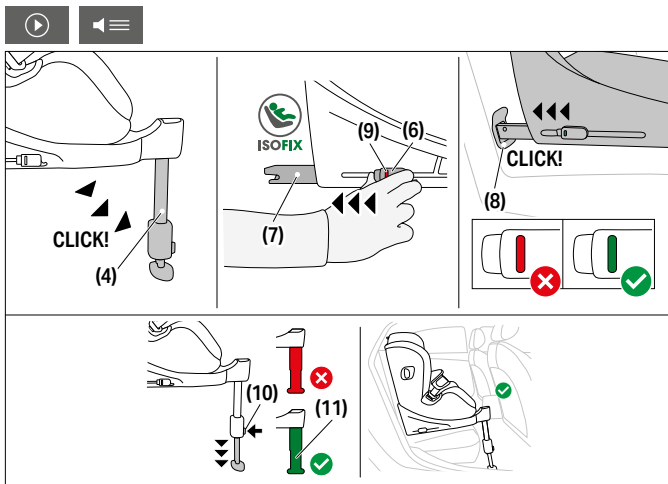
 **WARNING** Risk of injury! The car seat must always be correctly installed and secured in the vehicle even when not in use.

 **WARNING** Risk of injury! Luggage or any other objects present in the vehicle must always be firmly secured. Otherwise, they may be thrown within the vehicle, which could cause fatal injuries.

 **WARNING** Never leave your child unattended in the vehicle!

 **WARNING** Risk of burns! Parts of this cars seats can heat up when exposed to direct sunlight and could potentially burn your child's skin. Protect your child and the car seat from direct sun exposure.

INSTALLATION IN THE VEHICLE



Always ensure that...

- the backrests in the vehicle are locked in their upright position.
- when installing the car seat on the front passenger seat, adjust the vehicle seat as far back as possible.

⚠ WARNING Risk of injury! Do not use any load-bearing contact points other than those described in the user guide and marked on the vehicle seat to secure the car seat.

1. Fold out the load leg (4) until it locks into its foremost position.

⚠ WARNING The load leg must always make direct contact with the floor of the vehicle. If your vehicle has storage compartments in the footwell, be sure to contact the vehicle manufacturer to ensure the floor of the car can support the load leg.

⚠ WARNING Do not put any objects in the foot area in front of the car seat!

2. Place the car seat on an appropriate seat in the vehicle.

❗ NOTE On some vehicle seats made of sensitive materials, the use of car seats may leave marks and/or cause discolouration. To prevent this, you can place a blanket or towel or similar underneath the car seat to protect the vehicle seat.

3. Release the ISOFIX Release buttons **(6)** to extend the ISOFIX Locking arms **(7)**.

💡 The ISOFIX Release buttons can both be released independently allowing the ISOFIX Locking arms to be adjusted independently.

4. Push the ISOFIX Locking arms **(7)** out of the car seat to their furthest extent.
5. Push the ISOFIX Locking arms **(7)** into the ISOFIX Anchorage points **(8)** until these lock into place with an audible "CLICK". The ISOFIX Indicators **(9)** will switch from RED to GREEN.

💡 The ISOFIX Anchorage points are two metal lugs per vehicle seat. These are located between the backrest and the seat surface of the vehicle seat. If in doubt, refer to the user manual of your vehicle.

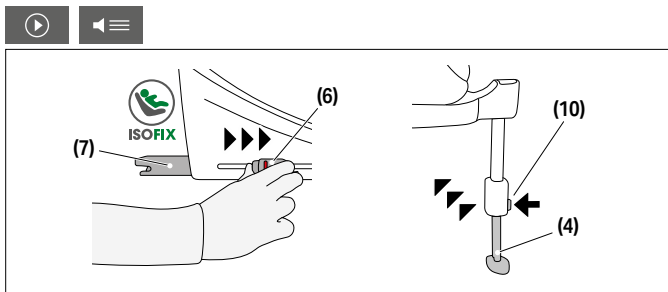
6. Make sure that the car seat is firmly attached to the ISOFIX Anchorage points **(8)** by trying to remove it from it.
7. Push the car seat towards the backrest of the vehicle seat until it is fully aligned with the backrest.

💡 Moving the car seat from side to side will also brace it against the vehicle backrest.

8. Press the load leg adjustment button **(10)** and extend the leg until it firmly touches the vehicle floor.

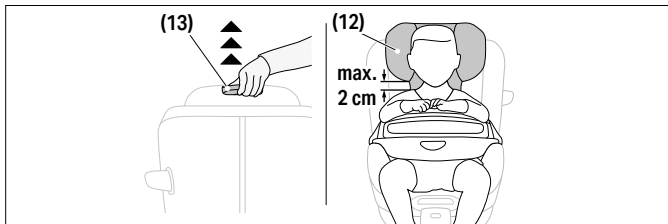
9. The load leg indicator **(11)** switches to GREEN when the load leg is correctly positioned on the vehicle floor and the acoustic warning signal will stop.
10. Pull the load leg **(4)** out to the next locking position to ensure optimal force transmission.

REMOVING THE CAR SEAT FROM THE VEHICLE



1. Unlock the ISOFIX Locking arms **(7)** on both sides by pressing the ISOFIX Release buttons **(6)** and at the same time pulling them back.
2. Remove the car seat and slide the ISOFIX Locking arms **(7)** completely back into their transport positions.
3. By pressing the load leg adjustment button **(10)** push the load leg **(4)** back and then fold it in to save space.

ADJUSTING THE HEADREST

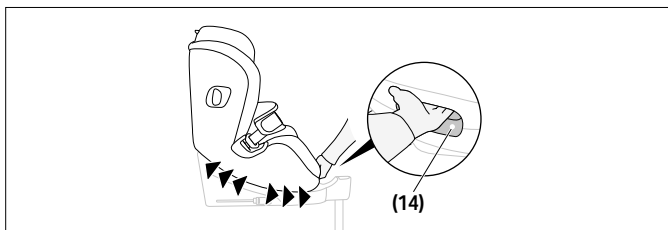


The headrest **(12)** can be adjusted by using the headrest adjustment handle **(13)**.

When adjusting the headrest **(12)** ensure that a maximum of 2 cm (approx. 2 finger's width) remain between the child's shoulders and the headrest.

⚠ WARNING Only an optimally adjusted headrest can offer your child maximum protection and comfort.

ADJUSTING THE RECLINE POSITION

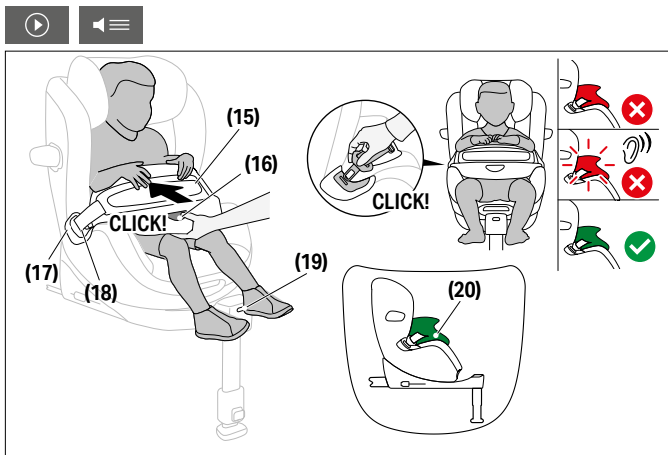


To adjust the car seat to the desired recline position, press the position adjustment handle **(14)** on the front of the car seat.



💡 Always make sure the car seat audibly clicks into place when adjusting it to the desired recline position.

SECURING THE CHILD



⚠ WARNING Before each journey, make sure that the impact shield is correctly tightened and fits tightly against the body.

📌 NOTE Do not place any objects on the impact shield. Do not use any sharp objects on or near the impact shield.

1. Release the impact shield **(15)** by pressing the adjuster button **(16)** and simultaneously pull the impact shield forward.
2. Release the belt buckle **(17)** of the impact shield **(15)** by pressing the red release button of the car seat and place the impact shield next to the car seat.
3. Put your child into the car seat.
4. Place the impact shield **(15)** back and plug the belt tongue **(18)** of the impact shield into the corresponding belt buckle **(17)** of

the car seat. Make sure that the buckle locks into place with an audible "CLICK". The impact shield indicator **(20)** switches to GREEN.

5. Pull on the impact shield **(15)** to check whether the belt buckle **(17)** has locked into place correctly.
6. Press the adjustment button **(16)** and push the impact shield **(15)** towards the child. The impact shield **(15)** must fit tightly at the child's body and pelvis.

⚠ WARNING Each time the child is fastened, check that the impact shield fits correctly.

7. Before starting the journey check that all indicators on the display panel **(5)** are GREEN by pressing the check button **(19)**.

INFORMATION AND INSTRUCTIONS FOR THE AIRBAG

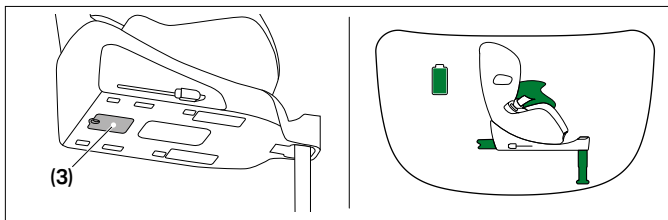


The car seat's airbag is located inside the impact shield and provides additional safety in the event of an accident.

The following conditions must be met for the airbag of the car seat to be active:

- The battery charge status is sufficient.
- The car seat is installed correctly and the impact shield buckled in.
- All indicators on the display panel are lit up GREEN.

BATTERY MANAGEMENT



Battery Information

- The product comes with a battery.
- Battery replacement may be necessary based on battery life and how you use the product.
- When the battery is empty, the airbag and the indicators and warning signals are not active.

A warning signal shows when the battery must be replaced.

- You may purchase a replacement battery from Cybex.
- You can find battery-related information at the addresses of the manufacturer and importers in the last page of the user guide.

How to Replace the Battery

- Use a suitable tool to open battery compartment **(3)**.
- Replace the battery.
- Close battery compartment **(3)** after replacement.
- The battery indicator shows a GREEN light on the display panel.
- If the display panel does not light, contact the retailer or the manufacturer.
- Only use the recommended type CR17450 batteries (3V DC).



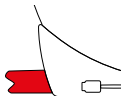
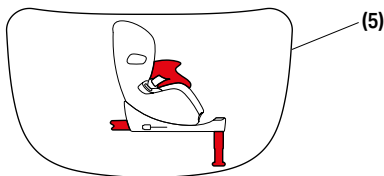
⚠ WARNING

- Do not reverse the positive and negative terminals when mounting.
- Only use identical and new batteries without damage.
- Always remove the empty batteries.
- Keep all batteries out of reach of children.
- Do not charge the batteries.
- Do not subject the batteries to severe shock.
- Never expose this product or the batteries to fire.
- Do not store the batteries in a hot and humid environment.
- Do not disassemble the batteries. Do not short-circuit the batteries.
- Remove the batteries in case of longer storage.

WARNING SIGNALS



The indicators on the display panel **(5)** are activated as soon as at least one ISOFIX locking arm is connected to the vehicle. Pay attention to the following warning signals:



Incorrect installation of ISOFIX Locking arms
Both ISOFIX Locking arms have to be anchored correctly.

**Incorrect installation of the load leg**

The load leg must be fully extended and correctly braced against the floor.

**Impact shield not buckled in**

Check if the buckle tongue is buckled in.

**Malfunction**

Finish your journey as planned and then contact the dealer or manufacturer.

**Battery charge status < 30%**

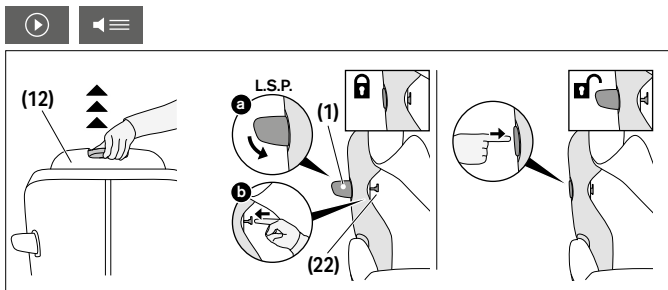
The batteries should be changed soon.

**Battery charge status < 10%**

The batteries must be replaced at the earliest possible time.

 To check the current status of the indicators, press the check button.

FOLDING IN THE LINEAR SIDE-IMPACT PROTECTION



To fold in the Linear Side-impact Protection (L.S.P.) **(1)**, proceed as follows:

1. Pull the headrest **(12)** into its uppermost position and fold the headrest cover upwards to reveal the L.S.P locking button **(22)**.
2. Close the Linear Side-impact Protection (L.S.P.) **(1)** and keep it pressed down. Push the L.S.P locking button **(22)** outwards.
3. As soon as the L.S.P locking button **(22)** is pushed out to its furthest extent, the Linear Side-impact Protection (L.S.P.) **(1)** can be released.

To fold out the Linear Side-impact Protection (L.S.P.) **(1)** again, press firmly on the area on the L.S.P. marked with "PRESS".

REMOVING AND REATTACHING THE SEAT COVER



⚠ WARNING The car seat must never be used without the seat cover. Ensure that only an original CYBEX seat cover is used, as the cover is a key element of the seat's function.

The cover consists of 3 components which are attached to the car seat at several points. Loosen all fixings. Then the individual parts can be removed.

💡 Make sure you only remove the top cover of the impact shield.



To reattach the cover, proceed in reverse order.

CLEANING



It is important to use an original seat cover only since the cover is an essential part of the function. You may obtain spare covers at your retailer.

⚠ WARNING The cover is an integral component of the car seat's safety design. The car seat must therefore never be used without the cover or with a cover of a different car seat.

ℹ NOTE The cover may only be washed at 30 °C with a delicate wash program otherwise it may result in discoloration of the cover fabric. Please wash the cover separately from other laundry and do not dry in the dryer or in direct sunlight!

ℹ NOTE Only the removable cover of the car seat can be machine washed.

ℹ NOTE Never use harsh cleaning agents or bleaches! The plastic parts can be cleaned with a mild cleaning agent and warm water.

PRODUCT CARE



⚠ WARNING Never remove individual parts of the impact shield! Only the outer cover of the impact shield may be removed.

To guarantee that your car seat provides the maximum protection, it is essential to comply with the following points:

- All major components of the car seat must be regularly checked for damage. The mechanical parts must work without problems.
- Make sure that the car seat is not jammed between hard parts such as the car door, seat rails etc., which can damage it.



- If e.g. the car seat is dropped, it must be tested by the manufacturer before being used again.

WHAT TO DO AFTER AN ACCIDENT



⚠ WARNING An accident may cause damage to the car seat that is not visible to the naked eye. Please exchange the seat without fail after an accident. In case of doubt contact the retailer or manufacturer.

PRODUCT LIFESPAN



This car seat has been designed to be able to fulfill its intended functions by ordinary use for a product lifespan of up to 10 years. Gradual wear of the plastic, for example caused by exposure to sunlight (UV), can cause slight deterioration of the product's properties.

Since very high temperature fluctuations and other unforeseeable stresses are common in vehicles, it is necessary to observe the following points:

- If the vehicle is directly exposed to strong sunlight for long periods, the car seat must be removed from the vehicle or covered with a light cloth.
- Check all plastic and metal parts of the seat regularly for damage or change of shape or colour. If you notice any change in the car seat, the seat must be disposed or checked and possibly replaced by the manufacturer.
- Changes to the fabric, especially fading, are normal when used in a vehicle and do not impair the seat's function.



DISPOSAL



To protect the environment we ask the user to separate and dispose the waste arising at the start (packaging) and the end (product parts) of the car seat's lifespan.



The car seat and its components are special waste and must not be disposed of with household waste. The product must be disposed of in accordance with regional regulations. All current information on disposal in your country can be found at go.cybex-online.com/anoris-t2-isize-disposal.

⚠ WARNING Danger of suffocation. Keep plastic packaging material out of your child's reach!

MANUFACTURER'S WARRANTY



CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Germany) gives you 3 years warranty on this product.

The warranty is valid in the country in which this product was first sold to a consumer through retail channels. The contents of the guarantee and all essential information required for the assertion of the guarantee can be found on our homepage

go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats.

If a guarantee is stated in the article description, your statutory rights against us for defects remain unaffected.



LINGUAGGIO VISIVO

AVVERTENZA

Il segnale indica una possibile situazione di pericolo che, se non evitata, potrebbe causare morte o gravi lesioni.

AVVISO

Il segnale indica informazioni aggiuntive utili per un utilizzo senza problemi e ottimali del prodotto.



Consigli e caratteristiche speciali che rendono l'utilizzo del seggiolino auto più facile.



video tutorial



corretto



sintesi vocale



sbagliato



torna alla tabella
dei contenuti



segnale acustico

TABELLA DIE CONTENUTI

CERTIFICAZIONE	46
SICUREZZA	46
PARTI DEL PRODOTTO	48
PREPARAZIONE ALL'INSTALLAZIONE	49
POSIZIONE CORRETTA NEL VEICOLO	49
INSTALLAZIONE NEL VEICOLO	51
RIMOZIONE DAL VEICOLO	53
REGOLAZIONE DEL POGGIATESTA	54
REGOLAZIONE DELLA POSIZIONE RECLINATA	55
FISSAGGIO DEL BAMBINO	55
INFORMAZIONI E ISTRUZIONI PER L'AIRBAG	57
GESTIONE DELLA BATTERIA	57
SEGNALI DI AVVERTENZA	59
RIPIEGAMENTO DELLA PROTEZIONE LINEARE NELL'IMPATTO LATERALE	61
RETRAIT ET REMISE EN PLACE DE LA HOUSSE DE SIÈGE	62
PULIZIA	62
CURA DEL PRODOTTO	63
COSA FARE A SEGUITO DI UN INCIDENTE	63
DURATA DEL PRODOTTO	63
SMALTIMENTO	64
GARANZIA DEL FABBRICANTE	65

CERTIFICAZIONE

UN R129/03

CYBEX Anoris T2 i-Size

Età: 15+ M

Dimensioni: 76 – 125 cm

Peso: fino a 21 kg

Grazie per aver deciso di scegliere il seggiolino per auto
Anoris T2 i-Size.

SICUREZZA



IMPORTANTE Leggere attentamente questa Guida utente prima di installare il seggiolino auto nel veicolo e tenerla sempre a portata di mano per consultazioni future.

⚠ AVVERTENZA La morte o lesioni gravi possono verificarsi se non si seguono le istruzioni del produttore. Al fine di mantenere il bambino correttamente protetto, è assolutamente essenziale utilizzare il seggiolino per auto secondo le istruzioni di questa guida utente.

⚠ AVVERTENZA Senza l'approvazione dell'autorità di omologazione, il seggiolino per auto non può essere modificato né subire aggiunte in alcun modo.

Informazioni importanti

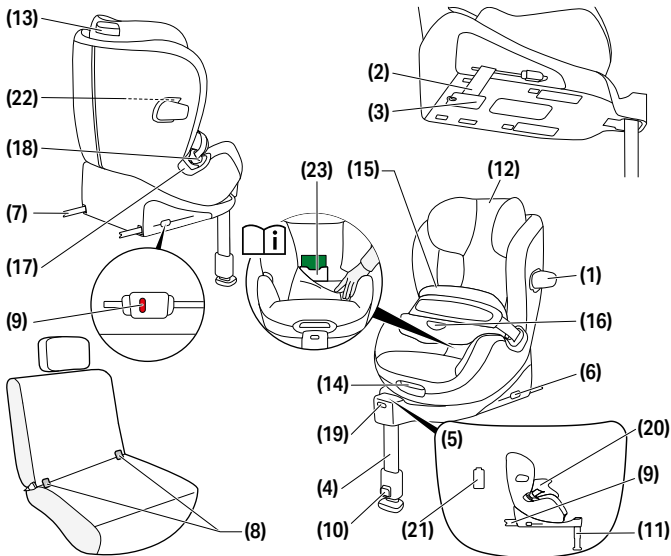
- Questo seggiolino auto è autorizzato secondo la normativa UN R129/03.
- Questo seggiolino per auto può essere installato solo sui sedili dei veicoli approvati per l'uso dei sistemi di ritenuta per bambini secondo il manuale del veicolo.
- Non utilizzare il seggiolino prima che l'età del bambino superi i 15 mesi e prima che il bambino abbia raggiunto un'altezza di 76 cm.



Non utilizzare più se si supera il peso massimo del bambino di 21 kg o l'altezza di 125 cm.

- Perché il seggiolino per auto garantisca la migliore protezione possibile, usare sempre la protezione lineare nell'impatto laterale (L.S.P.) al lato dello sportello.
- Non lasciare nessun oggetto nell'area piedi di fronte al seggiolino.
- Il seggiolino per auto è stato anche testato e approvato per l'uso senza la protezione lineare nell'impatto laterale (L.S.P.) aperta.
- La protezione lineare nell'impatto laterale (L.S.P.) rivolta verso l'interno del veicolo deve essere piegata verso l'interno se il seggiolino è utilizzato sul sedile anteriore del passeggero o se un'altra persona siede sul sedile posteriore del veicolo.
- Assicurarsi sempre di non bloccare il seggiolino per auto contro alcuna superficie quando si chiude lo sportello del veicolo o si regola il sedile posteriore.
- Non usare questo seggiolino per auto per più di 10 anni. Il seggiolino per auto è esposto a stress elevato durante la sua vita d'uso, portando, con il passare degli anni, a cambiamenti nella qualità dei materiali.
- Il seggiolino auto è dotato di un sistema airbag integrato. È anche testato e approvato senza un sistema airbag attivo.
- NON tentare di smontare una parte che non è destinata a essere rimossa, modificare o aggiungere qualsiasi parte al seggiolino. Sconsigliamo vivamente di rimuovere parti fisse come lo scudo di impatto. La garanzia sarà annullata se vengono utilizzate parti o accessori non originali.
- NON tentare di smaltire il seggiolino auto da soli tramite i rifiuti domestici. Si prega di seguire le istruzioni di smaltimento indicate in questa guida per l'utente.

PARTI DEL PRODOTTO



(1) Protezione lineare nell'impatto laterale lineare (L.S.P.)

(2) Striscia di protezione della batteria

(3) Scomparto batteria

(4) Supporto di stabilità

(5) Pannello del display

(6) Pulsanti di rilascio ISOFIX

(7) Bracci di blocco ISOFIX

(8) Punti di ancoraggio ISOFIX

(9) Indicatori ISOFIX

(10) Pulsante di regolazione del supporto di stabilità

(11) Indicatore del supporto di stabilità

(12) Poggiatesta

(13) Maniglia di regolazione del poggiatesta

(14) Maniglia di regolazione della posizione

(15) Cuscino di protezione

(16) Pulsante di regolazione

(17) Fibbia della cintura

(18) Linguetta della fibbia

(19) Pulsante di controllo

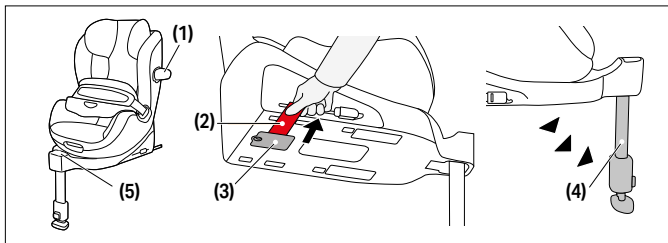
(20) Indicatore cuscino di protezione

(21) Indicatore batteria

(22) Pulsante di blocco L.S.P.

(23) Scomparto per la Guida utente.

PREPARAZIONE ALL'INSTALLAZIONE



La protezione lineare nell'impatto laterale (L.S.P.) **(1)** si apre automaticamente quando si estrae il seggiolino dall'imballaggio. Assicurarsi che la protezione lineare nell'impatto laterale (L.S.P.) rivolta verso lo sportello del veicolo sia completamente aperta prima di iniziare a guidare.

Prima del primo utilizzo, la striscia di protezione della batteria **(2)** deve essere rimossa dallo scomparto batteria **(3)** sul fondo del seggiolino.

Appena si inizia l'installazione del seggiolino, si può sentire un segnale acustico di avvertenza finché il supporto di stabilità **(4)** non è correttamente installato.

Se si inizia l'installazione e non vi è alcun segnale acustico di AVVERTENZA o gli indicatori visivi sul pannello del display **(5)** non si accendono, le batterie devono essere sostituite.

POSIZIONE CORRETTA NEL VEICOLO



Questo è un sistema avanzato di ritenuta per bambini i-Size. È approvato ai sensi del Regolamento UN N. R129/03, per l'uso con le posizioni di seduta nel veicolo compatibili con i-Size, come indicato dai fabbricanti di veicoli nei relativi manuali utente. Se il veicolo non è



dotato di una posizione di seduta i-Size, controllare l'elenco con i tipi di veicoli per verificare se l'uso è permesso.

È possibile reperire la versione più aggiornata dell'elenco dei tipi sul sito web **go.cybex-online.com/anoris-t2-isize-car-compatibility**.

Se il veicolo non è dotato di ISOFIX, il seggiolino non può essere usato.

Se il veicolo non offre spazio sufficiente, la protezione lineare nell'impatto laterale (L.S.P.) può essere ripiegata.

Non è garantito che tutte le posizioni di seduta e reclinabili possano essere utilizzate in tutti i veicoli approvati.

 Per motivi di sicurezza e comodità, raccomandiamo di usare il seggiolino dietro al passeggero anteriore.

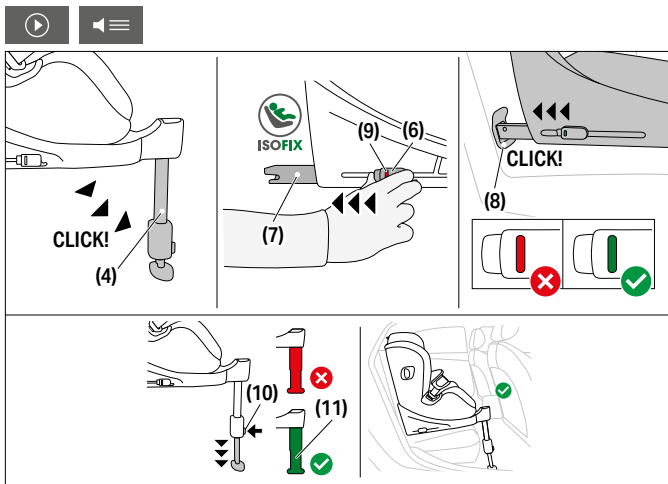
⚠ AVVERTENZA Rischio di lesioni! Il seggiolino per auto deve essere sempre installato e fissato al veicolo correttamente, anche quando non è in uso.

⚠ AVVERTENZA Rischio di lesioni! Bagagli o altri oggetti presenti nel veicolo devono essere sempre fissati in modo sicuro. Altrimenti potrebbero spostarsi con violenza all'interno del veicolo, il che potrebbe provocare lesioni fatali.

⚠ AVVERTENZA Non lasciare mai il bambino nel veicolo senza supervisione.

⚠ AVVERTENZA Rischio di ustioni! Parti di questo sistema di ritenuta per bambini possono riscaldarsi se esposte alla luce solare diretta e potrebbero potenzialmente ustionare la pelle del bambino. Proteggere il bambino e il seggiolino per auto dall'esposizione alla luce solare diretta.

INSTALLAZIONE NEL VEICOLO



Assicurarsi sempre che...

- gli schienali del veicolo siano bloccati in posizione verticale.
- Quando si installa il seggiolino per auto sul sedile anteriore per il passeggero, regolare il sedile del veicolo il più lontano possibile.

⚠ AVVERTENZA Rischio di lesioni! Non utilizzare punti di contatto portanti diversi da quelli descritti nella Guida utente e contrassegnati sul sedile del veicolo per il fissaggio del seggiolino per auto.

1. Aprire il supporto di stabilità **(4)** finché non si blocca nella posizione più avanzata.

⚠ AVVERTENZA Il supporto di stabilità deve essere sempre a contatto diretto con il pavimento del veicolo. Se il veicolo è dotato di portaoggetti nel vano apposito sotto il sedile, assicurarsi di contattare il fabbricante del veicolo per avere la certezza che il pavimento del veicolo possa sostenere il supporto di stabilità.

⚠ AVVERTENZA Non lasciare nessun oggetto nell'area piedi di fronte al seggiolino!

2. Posizionare il seggiolino per auto sul sedile appropriato del veicolo.

ⓘ AVVISO Su alcuni sedili realizzati in materiali delicati, l'uso di seggiolini per auto può lasciare segni e/o provocare scolorimento. Per evitarlo, è possibile mettere una coperta, un asciugamano o qualcosa di simile sotto il seggiolino in modo da proteggere il sedile del veicolo.

3. Rilasciare i pulsanti di rilascio ISOFIX **(6)** per allungare i bracci di blocco ISOFIX **(7)**.

💡 I pulsanti di rilascio ISOFIX possono essere rilasciati entrambi in modo indipendente consentendo ai bracci di blocco ISOFIX di essere regolati in modo autonomo.

4. Spingere i bracci di blocco ISOFIX **(7)** fuori dal seggiolino per auto al massimo della loro estensione.
5. Spingere i bracci di blocco ISOFIX **(7)** nei punti di ancoraggio ISOFIX **(8)** finché non si bloccano in posizione con un "CLIC". Gli indicatori ISOFIX **(9)** passano da ROSSO a VERDE.

💡 I punti di ancoraggio ISOFIX sono due dadi di metallo per sedile del veicolo. Si trovano tra lo schienale e la superficie del sedile del veicolo. In caso di dubbi, fare riferimento al manuale utente del veicolo

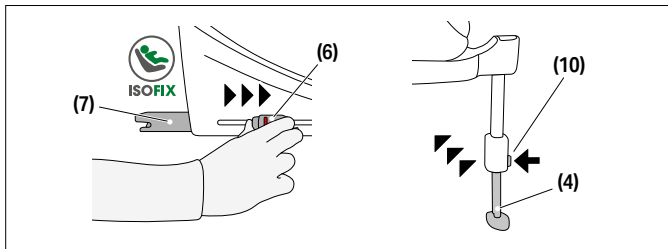
6. Assicurarsi che il seggiolino sia saldamente fissato ai punti di ancoraggio ISOFIX **(8)** cercando di rimuoverlo.

7. Spingere il seggiolino per auto verso lo schienale del sedile del veicolo finché non è completamente allineato allo schienale.

💡 Spostando il seggiolino per auto da un lato all'altro, lo si fissa contro lo schienale del veicolo.

8. Premere il pulsante di regolazione del supporto di stabilità **(10)** ed estendere il supporto finché non tocca il pavimento del veicolo.
9. L'indicatore del supporto di stabilità **(11)** diventa VERDE quando il supporto di stabilità è posizionato correttamente sul pavimento del veicolo e il segnale acustico di avvertenza si arresta.
10. Estrarre il supporto di stabilità **(4)** fino alla successiva posizione di blocco per assicurare una trasmissione ottimale della forza.

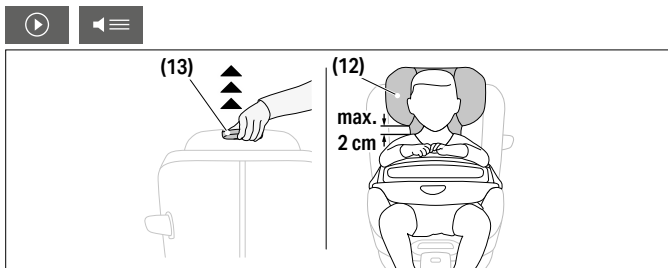
RIMOZIONE DAL VEICOLO



1. Sbloccare i bracci di blocco ISOFIX **(7)** su entrambi i lati premendo i pulsanti di rilascio ISOFIX **(6)** e, contemporaneamente, tirandoli all'indietro.
2. Rimuovere il seggiolino per auto e far scorrere i bracci di blocco ISOFIX **(7)** completamente all'indietro nelle relative posizioni di trasporto.

3. Premendo il pulsante di regolazione del supporto di stabilità **(10)**, spingere il supporto di stabilità **(4)**, quindi ripiegarlo per risparmiare spazio.

REGOLAZIONE DEL POGGIATESTA

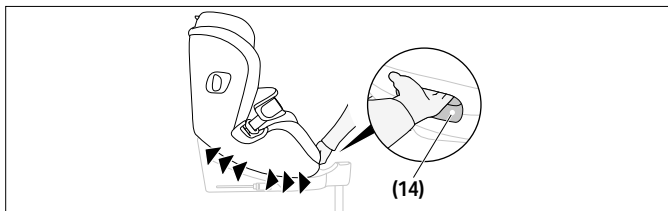


Il poggiatesta **(12)** può essere regolato usando la maniglia di regolazione del poggiatesta **(13)**.

Quando si regola il poggiatesta **(12)**, assicurarsi che non restino più di 2 cm (la larghezza di circa 2 dita) tra le spalle del bambino e il poggiatesta.

⚠ AVVERTENZA Solo un poggiatesta regolato in modo ottimale può offrire al bambino il massimo della protezione e della comodità.

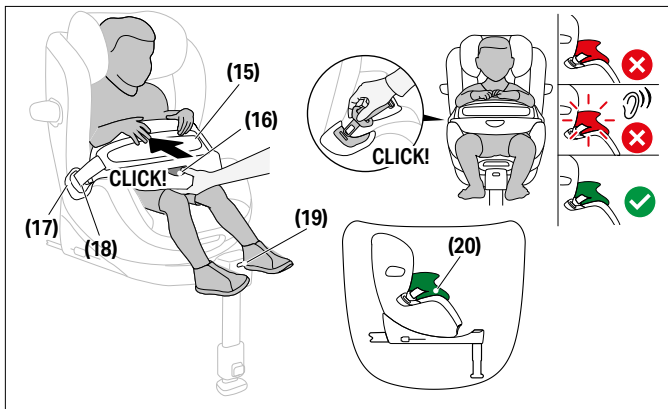
REGOLAZIONE DELLA POSIZIONE RECLINATA



Per regolare il seggiolino per auto nella posizione reclinata desiderata, premere la maniglia di regolazione della posizione **(14)** sulla parte anteriore del seggiolino.

💡 Assicurarsi sempre che il seggiolino per auto si posizioni con un clic quando lo si regola nella posizione reclinata desiderata.

FISSAGGIO DEL BAMBINO



⚠ AVVERTENZA Prima di ogni viaggio assicurarsi che il cuscino di protezione sia serrato in modo corretto e si adatti bene al corpo.

ⓘ AVVISO Non mettere alcun oggetto sul cuscino di protezione. Non utilizzare alcun oggetto tagliente sul cuscino di protezione o nelle sue vicinanze.

1. Rilasciare la protezione antiurto **(15)** premendo il pulsante di regolazione **(16)** e contemporaneamente tirare la protezione antiurto in avanti.
2. Rilasciare la fibbia della cintura **(17)** del cuscino di protezione **(15)** premendo il pulsante di rilascio rosso del seggiolino per auto e posizionare il cuscino di protezione accanto al seggiolino.
3. Posizionare il bambino nel seggiolino.
4. Posizionare il cuscino di protezione **(15)** dietro e collegare la linguetta della cintura **(18)** del cuscino di protezione nella fibbia corrispondente **(17)** del seggiolino per auto. Assicurarsi che la fibbia si blocchi in posizione con un "CLIC". Le cinture non devono essere attorcigliate. L'indicatore del cuscino di protezione **(20)** diventa VERDE.
5. Tirare il cuscino di protezione **(15)** per controllare se la fibbia della cintura **(17)** si è bloccata correttamente in posizione.
6. Premere il pulsante di regolazione **(16)** e spingere la protezione antiurto **(15)** verso il bambino. La protezione antiurto **(15)** deve aderire perfettamente al corpo e al bacino del bambino.

⚠ AVVERTENZA Ogni volta che il bambino viene fissato, controllare che il cuscino di protezione si adatti correttamente e stringere le cinture di regolazione.

7. Prima di iniziare il viaggio, controllare che tutti gli indicatori sul pannello del display **(5)** siano VERDI premendo il pulsante di controllo **(19)**.

INFORMAZIONI E ISTRUZIONI PER L'AIRBAG

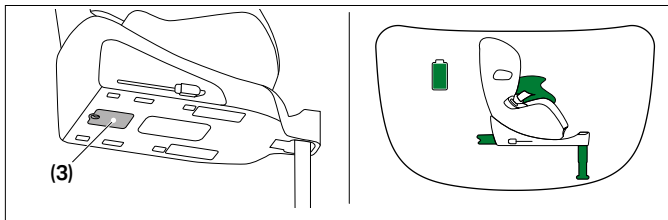


L'airbag del seggiolino si trova all'interno del cuscino di protezione e fornisce una sicurezza aggiuntiva in caso di incidente.

Le condizioni che seguono devono essere soddisfatte perché l'airbag del seggiolino sia attivo:

- Lo stato di carica della batteria è sufficiente.
- Il seggiolino per auto è installato correttamente e il cuscino di protezione è fissato con le fibbie.
- Tutti gli indicatori sul pannello del display diventano VERDI.

GESTIONE DELLA BATTERIA



Informazioni sulla batteria

- Il prodotto è dotato di una batteria.
- La sostituzione della batteria può essere necessaria in base alla durata della batteria e all'utilizzo del prodotto.
- Quando la batteria è scarica, l'airbag, gli indicatori e i segnali di avvertimento non sono attivi.

 Un segnale di avvertenza indica che le batterie devono essere sostituite.

- È possibile acquistare una batteria di ricambio da Cybex.
- Le informazioni relative alla batteria si trovano negli indirizzi del produttore e degli importatori nell'ultima pagina del manuale utente.

Come sostituire la batteria

- Utilizzare uno strumento adatto per aprire il vano batteria **(3)**.
- Sostituire la batteria.
- Chiudere il vano batteria **(3)** dopo la sostituzione.
- L'indicatore della batteria mostra una luce VERDE sul pannello di visualizzazione.
- Se il pannello di visualizzazione non si illumina, contattare il rivenditore o il produttore.
- Usare solo le batterie raccomandate di tipo CR17450 (3V CC).

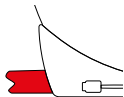
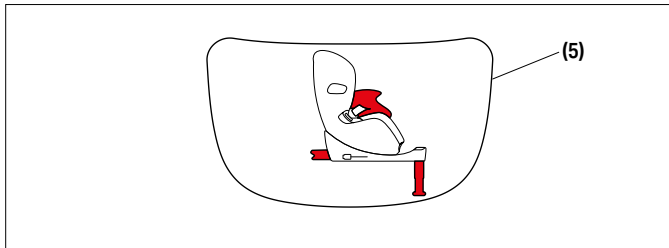
⚠ AVVERTENZA

- Non invertire i poli positivo e negativo durante il montaggio.
- Usare solo batterie identiche e nuove senza danni.
- Rimuovere sempre le batterie scariche.
- Tenere tutte le batterie fuori dalla portata dei bambini.
- Non ricaricare le batterie.
- Non sottoporre le batterie a shock gravi.
- Non esporre per alcun motivo il prodotto o le batterie al fuoco.
- Non conservare le batterie in un ambiente caldo e umido.
- Non smontare le batterie. Non cortocircuitare le batterie.
- Rimuovere le batterie in caso di conservazione più lunga.

SEGNALI DI AVVERTENZA



Gli indicatori sul pannello del display **(5)** sono attivati appena almeno un braccio di blocco ISOFIX viene collegato al veicolo. Prestare attenzione ai seguenti segnali di avvertenza:



Installazione non corretta dei bracci di blocco ISOFIX

Entrambi i bracci di blocco ISOFIX devono essere ancorati correttamente.



Installazione non corretta del supporto di stabilità

Il supporto di stabilità deve essere esteso completamente e agganciato in modo corretto al pavimento.



Cuscino di protezione non agganciato con la fibbia

Controllare se la linguetta della fibbia è agganciata.



Malfunzionamento

Completare il viaggio come pianificato e contattare il rivenditore o il fabbricante.



Stato di carica della batteria < 30%

Le batterie devono essere cambiate presto.

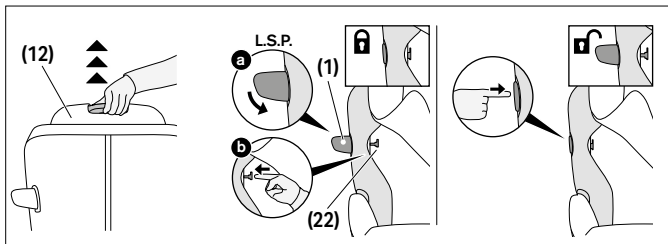


Stato di carica della batteria < 10%

Le batterie devono essere sostituite appena possibile.

💡 Per controllare lo stato corrente degli indicatori, premere il pulsante di controllo.

RIPIEGAMENTO DELLA PROTEZIONE LINEARE NELL'IMPATTO LATERALE



Per ripiegare la protezione lineare nell'impatto laterale (L.S.P.) **(1)**, procedere come segue:

1. Portare il poggiatesta **(12)** nella sua posizione più elevata e piegare la copertura del poggiatesta verso l'alto in modo da rivelare il pulsante di blocco L.S.P. **(22)**.
2. Chiudere la protezione lineare nell'impatto laterale (L.S.P.) **(1)** e tenerla premuta verso il basso. Premere verso l'esterno il pulsante di blocco L.S.P. **(22)**.
3. Appena il pulsante di blocco L.S.P. **(22)** viene estratto alla sua portata massima, la protezione lineare nell'impatto laterale (L.S.P.) **(1)** può essere rilasciata.

Per aprire la protezione lineare nell'impatto laterale (L.S.P.) **(1)** di nuovo, premere in modo fermo l'area sull'L.S.P. contrassegnata con "PRESS".



RETRAIT ET REMISE EN PLACE DE LA HOUSSE DE SIÈGE



⚠ AVVERTENZA Il seggiolino per auto non deve mai essere utilizzato senza l'apposita copertura. Assicurarsi di utilizzare solo la copertura CYBEX originale, poiché la copertura rappresenta una parte integrante delle prestazioni di ritenuta.

La copertura consiste di 3 componenti che sono attaccati al seggiolino in diversi punti. Allentare tutti i fissaggi. Quindi le singole parti possono essere rimosse.

💡 Assicurarsi di rimuovere solo la copertura superiore del cuscino di protezione.

Per riattaccare la copertura, procedere al contrario.

PULIZIA



Il rivestimento è una parte importante per la funzionalità del seggiolino ed è indispensabile utilizzare solo rivestimenti originali. Rivestimenti di ricambio originali sono disponibili su ordinazione presso i nostri rivenditori.

⚠ AVVERTENZA La fodera è parte integrante e un componente essenziale per il design di sicurezza del seggiolino auto. Il seggiolino quindi non deve mai essere usato senza il rivestimento o con un rivestimento non originale.

❗ AVVISO Il rivestimento può essere lavato solo a 30° con un programma di lavaggio per capi delicati, altrimenti il tessuto potrebbe scolorirsi. Lavare il rivestimento separatamente dagli altri capi e non asciugarlo in asciugatrice né alla luce solare diretta!

❗ AVVISO Solo la copertura rimovibile del seggiolino auto può essere lavata in lavatrice.



- ⓘ AVVISO** Non utilizzare mai detersivi aggressivi né candeggina. Le parti in plastica possono essere pulite con un detersivo delicato e acqua calda.

CURA DEL PRODOTTO



- ⚠ AVVERTENZA** Non rimuovere mai le singole parti del cuscino di protezione! Solo la copertura esterna del cuscino di protezione può essere rimossa.

Perché il seggiolino continui ad offrire la massima protezione è necessario tenere presente quanto segue:

- Tutte le parti principali del seggiolino devono essere sottoposte ad un regolare controllo per verificare eventuali danni. I componenti meccanici devono funzionare correttamente.
- E' essenziale che il seggiolino non venga mai schiacciato tra oggetti rigidi, come le portiere dell'auto, i binari del sedile, ecc. perché ne sarebbe danneggiato.
- Nel caso il seggiolino dovesse cadere, dovrà essere controllato dal produttore prima di poter essere riutilizzato.

COSA FARE A SEGUITO DI UN INCIDENTE



- ⚠ AVVERTENZA** Un incidente potrebbe provocare al seggiolino per auto danni non identificabili a occhio nudo. Sostituire il seggiolino per auto dopo un incidente. In caso di dubbi consultare il rivenditore o il fabbricante.

DURATA DEL PRODOTTO



Questo seggiolino è progettato per soddisfare le proprie specifiche l'intera vita utile, pari a circa 10 anni. Nel tempo le parti in plastica tendono ad usurarsi, es. per l'esposizione al sole (UV) e le

caratteristiche del prodotto possono subire leggere variazioni. Alla luce delle possibili fluttuazioni massicce di temperatura e degli sforzi imprevedibili nei veicoli, devono essere tenuti in considerazione i punti seguenti:

- Se il veicolo viene lasciato al sole per un periodo di tempo prolungato, il seggiolino deve essere rimosso dall'abitacolo o coperto con un panno chiaro.
- Controllare regolarmente tutte le parti di plastica e metallo del seggiolino alla ricerca di eventuali danni, deformazioni o cambiamenti di colore. Qualora si scopra qualsiasi cambiamento, il seggiolino dovrà essere smaltito o controllato e, possibilmente, sostituito dal produttore.
- Modifiche del tessuto, in particolare la scoloritura, sono perfettamente normali in caso di uso in un veicolo e non intaccano il funzionamento del seggiolino.

SMALTIMENTO



Per ragioni di natura ambientale chiediamo agli utilizzatori di provvedere allo smaltimento separato e corretto di ogni parte dall'inizio (imballo) alla fine (seggiolino ed ogni sua parte) alla fine della durata di utilizzo del seggiolino.



Il seggiolino per auto e i suoi componenti sono rifiuti speciali e non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici. Il prodotto deve essere smaltito ai sensi delle norme regionali. Tutte le informazioni correnti sullo smaltimento nel proprio Paese sono disponibili sul sito
web go.cybex-online.com/anoris-t2-isize-disposal.

⚠ AVVERTENZA Pericolo di soffocamento! Tenere tutte le parti in plastica dell'imballo lontane dalla portata dei bambini!

GARANZIA DEL FABBRICANTE



CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Germania) offre una garanzia di 3 anni su questo prodotto.

La garanzia è valida nel Paese in cui questo prodotto è stato venduto per la prima volta a un consumatore nel canale di vendita al dettaglio. Il contenuto della garanzia e tutte le informazioni essenziali richieste per la validità della garanzia sono disponibili sulla nostra homepage:

go.cybex-online.com/manufacturing-warranty-car-seats. Se la descrizione dell'articolo presenta una garanzia, i diritti legali contro di noi per eventuali difetti restano inalterati.

SYMBOLES

AVERTISSEMENT

Le symbol indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait provoquer des blessures graves, voire mortelles.

AVIS

Le symbol indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des dommages matériels au produit ou à d'autres biens.



Astuces et fonctionnalités spéciales qui rendent l'utilisation du siège auto plus facile.



Vidéo de démonstration



correct



Synthèse vocale



faux



retourner à l'index



signal sonore

TABLE DES MATIÈRES

CERTIFICATION	68
SÉCURITÉ	68
PIÈCES DU PRODUIT	70
PRÉPARATION À L'INSTALLATION	71
LA BONNE POSITION DANS LE VÉHICULE	71
INSTALLATION DANS LE VÉHICULE	73
RETRAIT DU VÉHICULE	75
RÉGLAGE DE L'APPUIE-TÊTE	76
RÉGLAGE DE LA POSITION D'INCLINAISON	77
SÉCURISATION DE L'ENFANT	77
INFORMATIONS ET INSTRUCTIONS RELATIVES À L'AIRBAG	79
GESTION DES PILES	79
SIGNAUX D'AVERTISSEMENT	81
REPLIER LA PROTECTION LINÉAIRE DES IMPACTS LATÉRAUX	83
RETRAIT ET REMISE EN PLACE DE LA HOUSSE DE SIÈGE	83
NETTOYAGE	84
ENTRETIEN	85
EN CAS D'ACCIDENT	85
DURÉE DE VIE DU PRODUIT	85
TRAITEMENT DES DÉCHETS	86
GARANTIE DU FABRICANT	86

CERTIFICATION

UN R129/03

CYBEX Anoris T2 i-Size

Âge : 15 mois et +

Taille : 76 à 125 cm

Poids : jusqu'à 21 kg

Merci d'avoir choisi l'**Anoris T2 i-Size** pour votre siège auto.

SÉCURITÉ



IMPORTANT Lisez attentivement ce guide utilisateur avant d'installer le siège auto dans votre véhicule et gardez-le toujours à portée de main pour pouvoir le consulter ultérieurement.

⚠ AVERTISSEMENT La mort ou des blessures graves peuvent survenir si vous ne suivez pas les instructions du fabricant. Afin d'assurer une protection adéquate de votre enfant, il est absolument essentiel d'utiliser le siège auto comme décrit dans ce guide utilisateur.

⚠ AVERTISSEMENT Sans l'approbation de l'organisme réglementaire, il ne faut en aucune façon modifier le siège auto ou y ajouter quoi que ce soit.

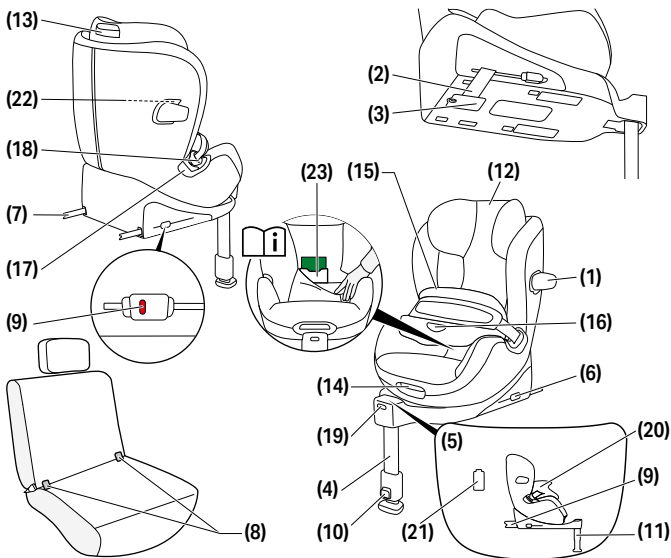
Informations importantes

- Ce siège auto est autorisé selon la norme UN R129/03.
- Ce siège auto ne peut être installé que sur des sièges de véhicule homologués pour l'utilisation de dispositifs de retenue pour enfant conformément au manuel du véhicule.
- N'utilisez pas ce siège avant que l'enfant ait atteint l'âge de 15 mois et une taille de 76 cm. Ne plus utiliser si l'enfant a dépassé 21 kg ou 125 cm.



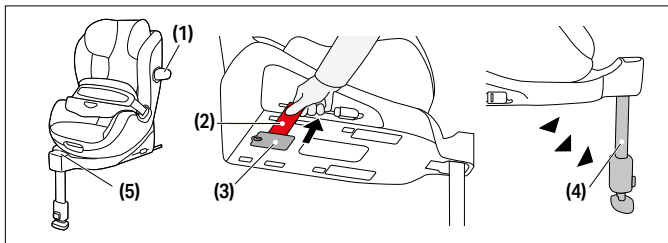
- Pour que le siège auto offre la meilleure protection possible, utilisez toujours la protection linéaire des impacts latéraux (L.S.P.) du côté de la porte.
- Le siège auto a également été testé et approuvé pour être utilisé sans la protection linéaire des impacts latéraux (L.S.P.) dépliée.
- La protection linéaire des impacts latéraux (L.S.P.) orientée vers l'intérieur du véhicule doit être repliée si le siège auto est posé sur le siège passager avant ou si une autre personne est assise sur le siège arrière du véhicule.
- Assurez-vous toujours que le siège auto n'est pas coincé contre une surface lorsque vous fermez la porte du véhicule ou lorsque vous ajustez le siège arrière.
- N'utilisez pas ce siège auto pendant plus de 10 ans. Le siège auto est exposé à des contraintes élevées pendant sa durée de vie, ce qui entraîne des changements dans la qualité de ses matériaux avec l'âge.
- Le siège auto est équipé d'un système d'airbag intégré. Il a également été testé et approuvé pour une utilisation sans système d'airbag actif.
- NE PAS tenter de démonter une pièce qui n'est pas destinée à être retirée, modifier ou ajouter une pièce au siège. Nous déconseillons strictement de retirer des pièces fixes telles que le bouclier d'impact. La garantie sera annulée si des pièces ou accessoires non originaux sont utilisés.
- NE PAS tenter de jeter le siège auto vous-même avec les déchets ménagers. Veuillez suivre les instructions de mise au rebut indiquées dans ce guide de l'utilisateur.

PIÈCES DU PRODUIT



(1) Protection linéaire des impacts latéraux (L.S.P.)	(9) Indicateurs ISOFIX	(17) Boucle de ceinture
(2) Bande de protection des piles	(10) Bouton de réglage du jambe de charge	(18) Languette de la boucle
(3) Compartiment des piles	(11) Indicateur du jambe de charge	(19) Bouton de contrôle
(4) Jambe de charge	(12) Appuie-tête	(20) Indicateur du bouclier d'impact
(5) Panneau d'affichage	(13) Poignée de réglage de l'appuie-tête	(21) Indicateur des piles
(6) Boutons de déverrouillage ISOFIX	(14) Poignée de réglage de position	(22) Bouton de verrouillage de la L.S.P.
(7) Bras de verrouillage ISOFIX	(15) Bouclier d'impact	(23) Compartiment du guide utilisateur
(8) Points d'ancrage ISOFIX	(16) Bouton de réglage	

PRÉPARATION À L'INSTALLATION



La protection linéaire des impacts latéraux (L.S.P.) **(1)** se déploie automatiquement lorsque le siège auto est retiré de l'emballage. Assurez-vous que la protection linéaire des impacts latéraux (L.S.P.) faisant face à la porte du véhicule est complètement dépliée avant de conduire.

Avant la première utilisation, la bande de protection des piles **(2)** doit être retirée du compartiment des piles **(3)** au bas du siège auto.

Dès le commencement de l'installation du siège auto, un signal d'avertissement sonore se fait entendre tant que le jambe de charge **(4)** n'est pas correctement installé.

Si vous commencez l'installation et que vous n'entendez aucun signal d'avertissement ou qu'aucun indicateur visuel n'est illuminé sur le panneau d'affichage **(5)**, vous devez remplacer les piles.

LA BONNE POSITION DANS LE VÉHICULE



Il s'agit d'un système de retenue amélioré i-Size pour enfant. Il est approuvé conformément au règlement de l'ONU n° R129/03, pour une utilisation avec les sièges de véhicule compatibles i-Size, comme indiqué par les constructeurs de véhicules dans leurs manuels utilisateur. Si votre véhicule n'est pas équipé d'un siège



i-Size, consultez la liste des types de véhicules pour savoir si son utilisation est permise.

Vous pouvez obtenir la version la plus récente de la liste des types à go.cybex-online.com/anoris-t2-isize-car-compatibility.

Si votre véhicule n'est pas équipé du système ISOFIX, vous ne pouvez pas utiliser le siège auto.

Si votre véhicule n'offre pas suffisamment d'espace, la protection linéaire des impacts latéraux (L.S.P.) peut être repliée.

Il n'y a aucune garantie que toutes les positions assises et inclinées peuvent être utilisées dans tous les véhicules approuvés.

💡 Pour des raisons de sécurité et de confort, nous recommandons d'utiliser le siège du véhicule situé derrière le passager avant.

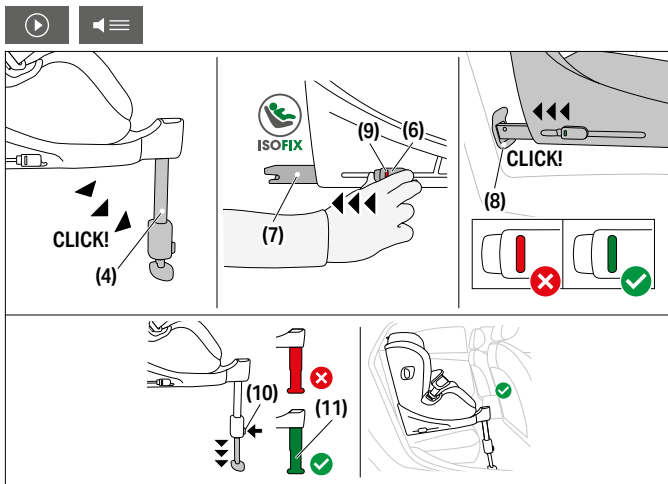
⚠ AVERTISSEMENT Risque de blessure! Même lorsqu'il n'est pas utilisé, le siège auto doit toujours être installé et sécurisé correctement dans le véhicule.

⚠ AVERTISSEMENT Risque de blessure! Les bagages ou tout autre objet présent dans le véhicule doivent toujours être solidement attachés. Dans le cas contraire, ils pourraient être projetés dans le véhicule, ce qui pourrait entraîner des blessures mortelles.

⚠ AVERTISSEMENT Ne jamais laisser votre enfant sans surveillance dans le véhicule.

⚠ AVERTISSEMENT Risque de brûlures! Certaines parties de ce dispositif de retenue pour enfant peuvent chauffer lorsqu'elles sont exposées directement à la lumière du soleil et peuvent potentiellement brûler la peau de votre enfant. Protégez votre enfant et le siège auto de l'exposition directe au soleil.

INSTALLATION DANS LE VÉHICULE



Assurez-vous toujours que...

- les dossiers dans le véhicule sont verrouillés dans leur position verticale.
- lors de l'installation du siège auto sur le siège passager avant, reculez au maximum le siège du passager.

⚠ AVERTISSEMENT Risque de blessure! N'utilisez pas de points de contact porteurs autres que ceux qui sont décrits dans le guide utilisateur et marqués sur le siège du véhicule pour attacher le siège auto.

1. Dépliez le jambe de charge (4) jusqu'à ce qu'il se verrouille en position la plus avancée.

⚠ AVERTISSEMENT Le jambe de charge doit toujours entrer en contact direct avec le plancher du véhicule. Si votre véhicule est équipé de compartiments de rangement dans l'espace pour les jambes, veuillez à communiquer avec le constructeur du véhicule pour vous assurer que le véhicule peut soutenir le jambe de charge.

⚠ AVERTISSEMENT Ne placer aucun objet dans la zone des pieds devant le siège enfant!

2. Placez le siège auto sur le siège approprié dans le véhicule.

ⓘ AVIS Dans certains véhicules dont les sièges sont faits de matériaux sensibles, les sièges auto peuvent y laisser des marques ou causer des décolorations. Pour éviter cela, vous pouvez placer une couverture, une serviette ou un objet similaire sous le siège auto pour protéger le siège du véhicule.

3. Relâchez les boutons de déverrouillage ISOFIX **(6)** pour déployer les bras de verrouillage ISOFIX **(7)**.

💡 Les deux boutons de déverrouillage ISOFIX peuvent être relâchés indépendamment, ce qui permet de régler les bras de verrouillage ISOFIX indépendamment.

4. Poussez les bras de verrouillage ISOFIX **(7)** le plus loin possible hors du siège auto.

5. Poussez les bras de verrouillage ISOFIX **(7)** dans les points d'ancrage ISOFIX **(8)** jusqu'à ce qu'ils s'enclenchent en émettant un « CLIC » sonore. Les indicateurs ISOFIX **(9)** passent du ROUGE au VERT.

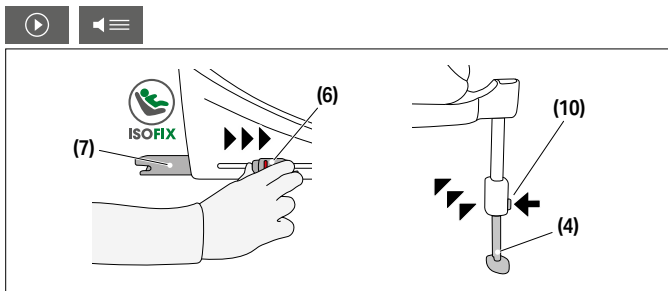
💡 Les points d'ancrage ISOFIX sont deux anses métalliques par siège du véhicule. Ils se situent entre le dossier et la surface du siège du véhicule. En cas de doute, reportez-vous au manuel d'utilisation de votre véhicule.

6. Assurez-vous que le siège auto est solidement fixé aux points d'ancrage ISOFIX **(8)**. Pour ce faire, essayez d'en retirer le siège auto.
7. Poussez le siège auto vers le dossier du siège du véhicule jusqu'à ce qu'il soit complètement aligné avec le dossier.

💡 Déplacer le siège auto d'un côté à l'autre permet également de le renforcer contre le dossier du siège du véhicule.

8. Appuyez sur le bouton de réglage du jambe de charge **(10)** et déployez le jambe jusqu'à ce qu'il touche le plancher du véhicule.
9. L'indicateur du jambe de charge **(11)** passe au VERT lorsque le jambe de charge est correctement positionné sur le plancher du véhicule, et le signal d'avertissement sonore s'arrête.
10. Tirez le jambe de charge **(4)** vers l'extérieur jusqu'à la position de verrouillage suivante pour assurer une transmission optimale de la force.

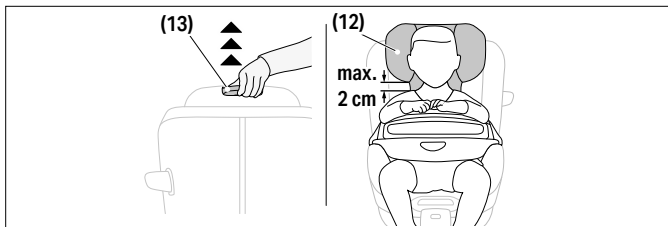
RETRAIT DU VÉHICULE



1. Déverrouillez les bras de verrouillage ISOFIX **(7)** des deux côtés en appuyant sur les boutons de déverrouillage ISOFIX **(6)** tout en les tirant vers l'arrière.

2. Retirez le siège auto et faites glisser les bras de verrouillage ISOFIX **(7)** complètement vers l'arrière à leur position de transport.
3. Appuyez sur le bouton de réglage du jambe de charge **(10)**, poussez sur le jambe de charge **(4)** et repliez-le pour gagner de la place.

RÉGLAGE DE L'APPUIE-TÊTE

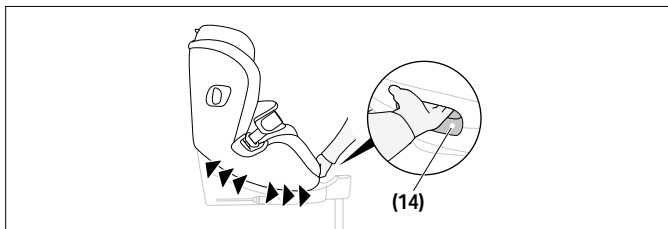


L'appuie-tête **(12)** peut être réglé à l'aide de la poignée de réglage de l'appuie-tête **(13)**.

Lors du réglage de l'appuie-tête **(12)**, assurez-vous que 2 cm au plus (environ 2 doigts de largeur) restent entre les épaules de l'enfant et l'appuie-tête.

⚠ AVERTISSEMENT Seul un appuie-tête ajusté de façon optimale peut assurer la meilleure protection et le meilleur confort à votre enfant.

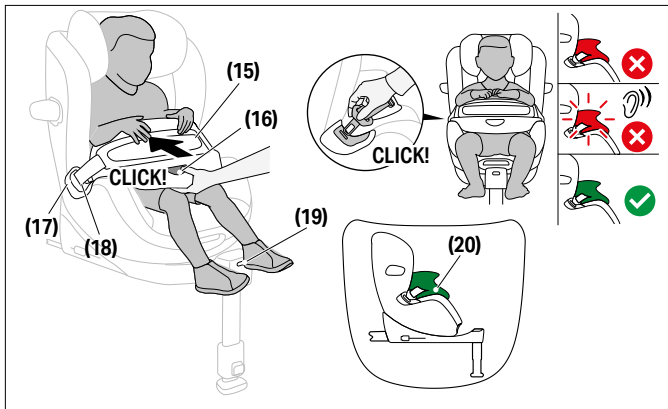
RÉGLAGE DE LA POSITION D'INCLINAISON



Pour régler le siège à la position d'inclinaison souhaitée, appuyez sur la poignée de réglage de position **(14)** située à l'avant du siège auto.

💡 Assurez-vous toujours que le siège s'enclenche de façon audible lorsque vous le réglez à la position d'inclinaison souhaitée.

SÉCURISATION DE L'ENFANT



⚠ AVERTISSEMENT Avant chaque trajet, assurez-vous que le bouclier d'impact est correctement serré et qu'il s'adapte étroitement au corps de l'enfant.

❗ AVIS Ne placez aucun objet sur le bouclier d'impact. Ne placez aucun objet pointu ou tranchant sur le bouclier d'impact ou près de celui-ci.

1. Relâchez le bouclier anti-impact **(15)** en appuyant sur le bouton de réglage **(16)** et tirez simultanément le bouclier anti-impact vers l'avant.
2. Déverrouillez la boucle de ceinture **(17)** du bouclier d'impact **(15)** en appuyant sur le bouton de déverrouillage rouge du siège auto, et posez le bouclier d'impact à côté du siège auto.
3. Placez votre enfant dans le siège auto.
4. Replacez le bouclier d'impact **(15)** et insérez le poussoir **(18)** du bouclier d'impact dans la boucle de ceinture **(17)** correspondante du siège auto. Assurez-vous que la boucle se verrouille en place avec un « CLIC » sonore. Les ceintures ne doivent jamais être tordues. L'indicateur du bouclier d'impact **(20)** passe au VERT.
5. Tirez sur le bouclier d'impact **(15)** pour vérifier si la boucle de ceinture **(17)** s'est bien verrouillée en place.
6. Appuyez sur le bouton de réglage **(16)** et poussez la protection anti-impact **(15)** vers l'enfant. Le bouclier anti-impact **(15)** doit être bien ajusté au corps et au bassin de l'enfant.

⚠ AVERTISSEMENT Chaque fois que l'enfant est attaché, vérifiez que le bouclier d'impact est bien ajusté et serrez les ceintures d'ajustement.

7. Avant de commencer à conduire, vérifiez que tous les indicateurs sur le panneau d'affichage **(5)** sont VERTS en appuyant sur le bouton de contrôle **(19)**.

INFORMATIONS ET INSTRUCTIONS RELATIVES À L'AIRBAG

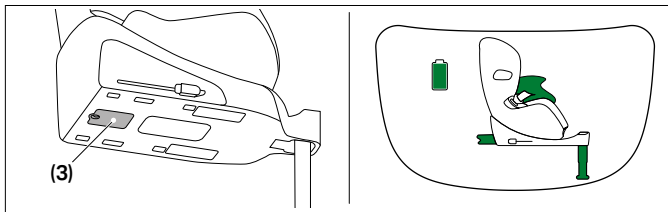


L'airbag du siège auto est situé dans le bouclier d'impact. Il améliore la sécurité en cas d'accident.

Les conditions suivantes doivent être respectées pour que l'airbag du siège auto soit activé :

- L'état de charge des piles est suffisant.
- Le siège auto est bien installé et le bouclier d'impact est bouclé.
- Tous les indicateurs sur le panneau d'affichage sont illuminés en VERT.

GESTION DES PILES



Informations sur la batterie

- Le produit est livré avec une batterie.

- Le remplacement de la batterie peut être nécessaire en fonction de sa durée de vie et de l'utilisation du produit.
- Lorsque la batterie est vide, l'airbag ainsi que les indicateurs et signaux d'alerte ne sont pas actifs.

 Un signal d'alerte apparaît lorsque la batterie doit être remplacée.

- Vous pouvez acheter une batterie de rechange auprès de Cybex.
- Les informations relatives à la batterie se trouvent aux adresses du fabricant et des importateurs à la dernière page du guide d'utilisation.

Comment remplacer la batterie

- Utilisez un outil approprié pour ouvrir le compartiment de la batterie **(3)**.
- Remplacez la batterie.
- Refermez le compartiment de la batterie **(3)** après le remplacement.
- L'indicateur de batterie affiche une lumière VERTE sur le panneau d'affichage.
- Si le panneau d'affichage ne s'allume pas, contactez le revendeur ou le fabricant.
- Utilisez uniquement des batteries recommandées de type CR17450 (3V DC).

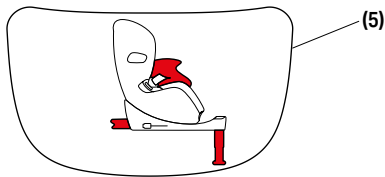
⚠ AVERTISSEMENT

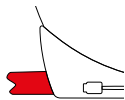
- N'inversez pas les bornes positives et négatives lors de l'installation.
- Utilisez uniquement des piles identiques et neuves qui ne sont pas endommagées.
- Retirez toujours les piles vides.
- Conservez toutes les piles hors de portée des enfants.
- Ne rechargez pas les piles.
- Ne soumettez pas les piles à des chocs importants.
- N'exposez jamais ce produit ou les piles au feu.
- Ne rangez pas les piles dans un environnement chaud et humide.
- Ne démontez pas les piles. Ne court-circuitez pas les piles.
- Retirez les batteries en cas d'entreposage à plus long terme.

SIGNAUX D'AVERTISSEMENT



Les indicateurs sur la panneau d'affichage **(5)** sont activés dès qu'au moins un bras de verrouillage ISOFIX est raccordé au véhicule. Soyez attentif aux signaux d'avertissement suivants :





Installation incorrecte des bras de verrouillage ISOFIX

Les deux bras de verrouillage ISOFIX doivent être bien ancrés.



Installation incorrecte du jambe de charge

Le jambe de charge doit être complètement déplié et bien appuyé contre le plancher.



Bouclier d'impact non bouclé

Vérifiez si la languette de la boucle est bouclée.



Défaillance

Terminez votre trajet comme prévu, puis contactez le concessionnaire ou le constructeur.



État de charge des piles inférieur à 30 %

Les piles doivent être remplacées sous peu.

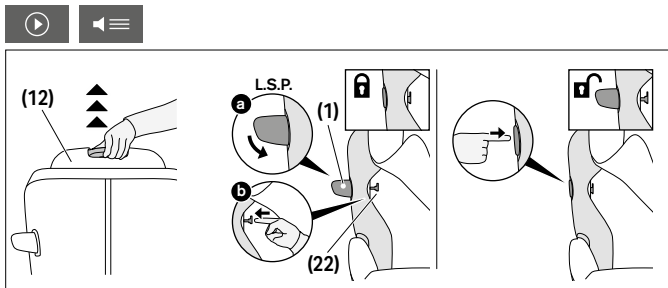


État de charge des piles inférieur à 10%

Les piles doivent être remplacées dès que possible.

💡 Pour vérifier l'état actuel des indicateurs, appuyez sur le bouton de contrôle.

REPLIER LA PROTECTION LINÉAIRE DES IMPACTS LATÉRAUX



Pour replier la protection linéaire des impacts latéraux (L.S.P.) **(1)**, procédez comme suit :

1. Tirez l'appuie-tête **(12)** à sa position la plus haute et rabattez la housse de l'appuie-tête vers le haut pour exposer le bouton de verrouillage de la L.S.P. **(22)**.
2. Fermez la protection linéaire des impacts latéraux (L.S.P.) **(1)** et maintenez-la enfoncée. Appuyez sur le bouton de verrouillage de la L.S.P. **(22)** vers l'extérieur.
3. Dès que le bouton de verrouillage de la L.S.P. **(22)** est poussé vers l'extérieur le plus loin possible, vous pouvez relâcher la protection linéaire des impacts latéraux (L.S.P.) **(1)**.

Pour déplier la protection linéaire des impacts latéraux (L.S.P.) **(1)**, appuyez fermement sur la partie de la L.S.P. où est inscrit « PRESS » (appuyer).

RETRAIT ET REMISE EN PLACE DE LA HOUSSE DE SIÈGE



⚠ AVERTISSEMENT Le siège auto ne doit jamais être utilisé sans sa housse. Veillez à ce que seule une housse de siège CYBEX d'origine soit utilisée, étant donné que la housse fait partie intégrante du dispositif de retenue.



La housse est formée de 3 composants fixés au siège auto à plusieurs endroits. Desserrez toutes les fixations. Vous pouvez ensuite retirer les pièces individuelles.

- 💡 Assurez-vous de retirer uniquement la housse supérieure du bouclier d'impact.

Pour réinstaller la housse, procédez dans l'ordre inverse.

NETTOYAGE



Il est important d'utiliser uniquement une housse originale, partie intégrante du siège auto. Vous pouvez obtenir des housses supplémentaires auprès de votre revendeur.

- ⚠ **AVERTISSEMENT** La housse est un composant à part entière du dispositif de sécurité du siège auto. Le siège auto ne doit donc jamais être utilisé sans sa housse ou avec une housse d'un autre siège auto.

- ❗ **AVIS** La housse ne doit être lavée qu'à 30 °C avec un programme de lavage délicat ; sinon, le tissu de la housse pourrait se décolorer. Lavez la housse séparément des autres linges et ne la séchez pas dans le sèche-linge ou à la lumière directe du soleil !

- ❗ **AVIS** Seule la housse amovible du siège auto peut être lavée à la machine.

- ❗ **AVIS** N'utilisez jamais de produits de nettoyage agressifs ou à base d'eau de Javel! Les pièces en plastique peuvent être nettoyées avec un agent de nettoyage doux et de l'eau chaude.

ENTRETIEN



⚠ AVERTISSEMENT Ne retirez jamais de pièces individuelles du bouclier d'impact ! Seule la housse externe du bouclier d'impact peut être retirée.

Afin de protéger au maximum votre enfant, il est primordial de respecter les points suivants :

- Tous les principaux composants du siège auto doivent être régulièrement contrôlés pour vous assurer qu'ils ne sont pas endommagés. Les pièces mécaniques doivent fonctionner sans problème.
- Il est essentiel de vérifier que le siège auto n'est pas coincé contre des parties dures, comme la porte de la voiture, etc., qui risqueraient de l'endommager.
- Par exemple, si le siège auto est tombé, il doit être testé par le fabricant avant d'être utilisé à nouveau.

EN CAS D'ACCIDENT



⚠ AVERTISSEMENT Tout accident peut provoquer des dégâts sur le siège auto non identifiables à l'oeil nu. Veuillez remplacer le siège après un accident. En cas de doute, contactez le fabricant du siège auto.

DUREE DE VIE DU PRODUIT



Ce siège auto a été conçu pour satisfaire ses fonctions initiales en utilisation normale pour une durée de vie de 10 ans environ. L'usure progressive de la matière plastique, causée par exemple par l'exposition au soleil (UV), peut provoquer une légère détérioration des propriétés du produit. Le siège auto pouvant être exposé à des



variations de température et autres désagréments, merci de suivre les instructions cidessous :

- Si le véhicule est exposé à la lumière directe du soleil pendant une période prolongée, le siège auto doit être retiré du véhicule ou recouvert d'un linge clair.
- Vérifiez régulièrement que les pièces en plastique et en métal du siège ne présentent aucun dommage ni aucune altération de forme ou de couleur. Si vous constatez un changement quelconque, le siège doit être détruit ou faire l'objet d'une vérification par le fabricant, voire être remplacé par celui-ci.
- Les changements de couleur de la housse, surtout la décoloration, sont parfaitement normaux lors de l'utilisation du siège dans un véhicule et n'en affectent pas l'efficacité.

TRAITEMENT DES DÉCHETS



Pour des raisons environnementales et écologiques, nous vous demandons d'évacuer emballages et pièces du siège en fin de vie, selon les normes en vigueur dans votre pays.



Le siège auto et ses composants sont des déchets spéciaux qui ne doivent pas être mis au rebut avec les déchets ménagers. Le produit doit être mis au rebut conformément aux règlements régionaux. Toutes les informations actuelles sur la mise au rebut dans votre pays se trouvent sur le site go.cybex-online.com/anoris-t2-isize-disposal.

⚠ AVERTISSEMENT Risque d'asphyxie ! Tenir les matériaux d'emballage en plastique hors de portée de votre enfant.

GARANTIE DU FABRICANT



CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Allemagne) vous donne 3 ans de garantie sur ce produit. La garantie est valable dans



le pays où ce produit a été vendu initialement à un client par la voie du commerce au détail. Le contenu de la garantie et toutes les informations essentielles requises pour l'affirmation de la garantie se trouvent sur notre page d'accueil :

go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats. Si une garantie est indiquée dans la description de l'article, vos droits prévus par la loi contre nous pour les défauts restent inchangés.

BILDSPRACHE

⚠ WAARSCHUWING

Het signaalwoord wijst op een mogelijke gevaarlijke situatie die, indien niet vermeden, kan leiden tot de dood of ernstig letsel.

ℹ LET OP

Het signaalwoord wijst op een mogelijke gevaarlijke situatie die, indien niet vermeden, kan leiden tot schade aan het product of andere eigendommen.



Tips en speciale functies die het gebruik van het autostoeltje gemakkelijker maken.



Instructievideo



ok



Tekst
naar spraak



fout



Terug naar de
inhoudsopgave



hoorbaar signaal

INHOUDSOPGAVE

CERTIFICERING	90
VEILIGHEID	90
PRODUCTONDERDELEN	92
VOORBEREIDING OP DE INSTALLATIE	93
DE CORRECTE POSITIE IN HET VOERTUIG	93
INSTALLATIE IN HET VOERTUIG	95
HET AUTOSTOELTJE UIT HET VOERTUIG VERWIJDEREN	97
DE HOOFDSTEUN AANPASSEN	98
DE LIGPOSITIE AANPASSEN	98
HET KIND VASTZETTEN	99
INFORMATIE EN INSTRUCTIES VOOR DE AIRBAG	100
BATTERIJBEHEER	101
WAARSCHUWINGSSIGNALLEN	102
DE LINEAR SIDE-IMPACT PROTECTION INVOUWEN	104
DE ZITHOES VERWIJDEREN EN TERUGPLAATSEN	105
REINIGING	105
ONDERHOUD	106
NA EEN ONGEVAL	106
LEVENSDUUR VAN HET PRODUCT	106
VERWIJDERING	107
FABRIEKSGARANTIE	108

CERTIFICERING

VN R129/03

CYBEX Anoris T2 i-Size

Leeftijd: 15+ M

Afmeting: 76 – 125 cm

Gewicht: Tot 21 kg

Dank u voor het aanschaffen van de **Anoris T2 i-Size** als uw autostoeltje.

VEILIGHEID



BELANGRIJK Lees deze gebruikershandleiding zorgvuldig door voordat u het autostoeltje installeert in uw voertuig en houd de handleiding altijd bij hand zodat u deze later altijd kunt raadplegen.

⚠ WAARSCHUWING Dood of ernstig letsel kan optreden als u de instructies van de fabrikant niet opvolgt. Om uw kind degelijk te beschermen, is het essentieel dat u het autostoeltje gebruikt in overeenstemming met deze gebruiksaanwijzing.

⚠ WAARSCHUWING Het autostoeltje mag op geen enkele manier worden aangepast of gewijzigd zonder de toestemming van de goedkeuringsinstantie.

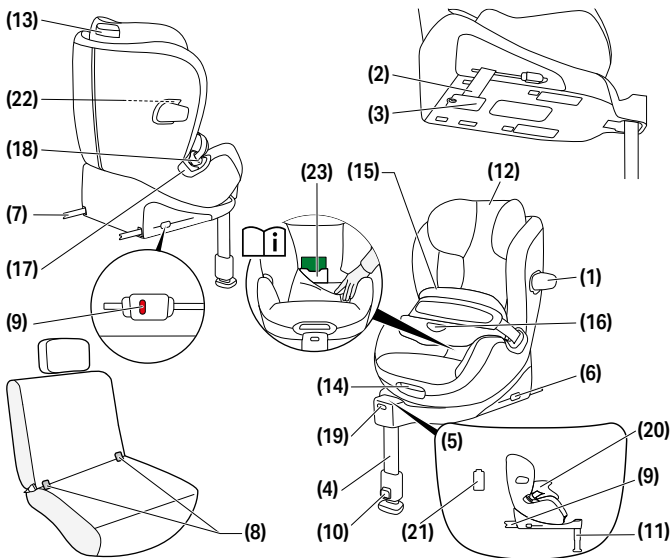
Belangrijke informatie

- Dit autostoeltje is goedgekeurd volgens UN R129/03.
- Het autostoeltje mag alleen worden geïnstalleerd op autostoelen die zijn goedgekeurd voor het gebruik van beveiligingssystemen voor kinderen in overeenstemming met de handleiding van de auto.
- Gebruik het autostoeltje pas als het kind ouder is dan 15 maanden en groter dan 76 cm. Niet meer gebruiken als het kind zwaarder is dan 21 kg of groter dan 125 cm.



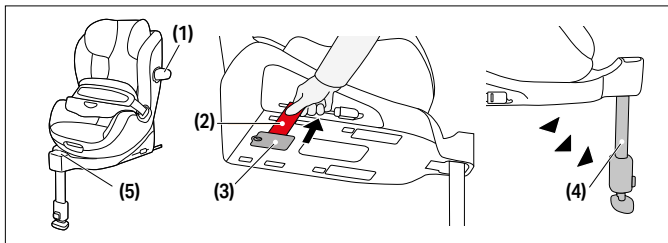
- Het autostoeltje biedt de best mogelijke bescherming wanneer het wordt gebruikt met de Linear Side-impact Protection (L.S.P.) aan de deurkant.
- De autostoel moet ook zijn getest en goedgekeurd voor gebruik zonder dat de Linear Side-impact Protection (L.S.P.) is uitgevouwen.
- De Linear Side-impact Protection (L.S.P.) die gericht is naar de binnenzijde van het voertuig moet opgevouwen zijn als het autostoeltje wordt gebruikt op de passagiersstoel of als een andere persoon op de achterstoel van het voertuig zit.
- Ga altijd na of het autostoeltje niet vastzit tegen een oppervlak wanneer de autodeur wordt gesloten of de stoel achteraan wordt aangepast.
- Gebruik het autostoeltje niet langer dan 10 jaar. Het autostoeltje is blootgesteld aan hoge stress tijdens zijn levensduur en dit leidt tot veranderingen in de kwaliteit van het materiaal naarmate het ouder wordt.
- Het autostoeltje is uitgerust met een geïntegreerd airbagsysteem. Het is ook getest en goedgekeurd zonder een actief airbagsysteem.
- **PROBEER NIET** een onderdeel te demonteren dat niet bedoeld is om te worden verwijderd, te wijzigen of een onderdeel aan het stoeltje toe te voegen. Wij raden ten eerste af om vaste onderdelen zoals het impactschild te verwijderen. De garantie vervalt als niet-originele onderdelen of accessoires worden gebruikt.
- **PROBEER NIET** het autostoeltje zelf via het huishoudelijk afval weg te gooien. Volg de instructies voor verwijdering zoals beschreven in deze gebruikershandleiding.

PRODUCTONDERDELEN



(1) Linear Side-impact Protection (L.S.P.)	(8) ISOFIX-fixatiepunten	(16) Verstelknop
(2) Batterijbescherming sstrook	(9) ISOFIX-indicatoren	(17) Riemgesp
(3) Batterijvak	(10) Instelknop van steunpoot	(18) Gesptong
(4) Steunpoot	(11) Steunpootindicator	(19) Controleknop
(5) Displaypaneel	(12) Hoofdsteen	(20) Veiligheidskussen indicator
(6) ISOFIX-ontgrendelknoppen	(13) Hoofdsteen verstelhendel	(21) Batterij-indicator
(7) ISOFIX-vergrendelarmen	(14) Positie verstelhendel	(22) L.S.P.-vergrendelknop
	(15) Veiligheidskussen	(23) Vakje voor gebruiksaanwijzing

VOORBEREIDING OP DE INSTALLATIE



De Linear Side-impact Protection (L.S.P) **(1)** vouwt automatisch uit wanneer het autostoeltje uit de verpakking wordt genomen. Zorg ervoor dat de Linear Side-impact Protection (L.S.P) die naar de deur van het voertuig is gericht volledig uitgevouwen is voordat u begint te rijden.

U moet de batterijbeschermingsstrook **(2)** vóór het eerste gebruik uit het batterijvak **(3)** aan de onderzijde van het autostoeltje verwijderen.

Zodra de installatie van het autostoeltje is gestart, zal een akoestisch waarschuwingssignaal te horen zijn tot de steunpoot **(4)** correct is geïnstalleerd.

Als de installatie is gestart en er weerklinkt geen hoorbaar waarschuwingssignaal of de visuele indicatoren op het displaypaneel **(5)** lichten niet op, dan moeten de batterijen worden vervangen.

DE CORRECTE POSITIE IN HET VOERTUIG



Dit is een i-Size verbeterd beveiligingssysteem voor kinderen. Het is goedgekeurd in overeenstemming met VN-reglement nr. R129/03, voor gebruik in i-Size compatibele zitplaatsen zoals aangeduid door de autoproducenten in hun gebruiksaanwijzingen. Als uw voertuig



geen i-Size zitplaats heeft, lees dan op de lijst met voertuigtypes of het gebruik is toegestaan.

U vindt de meest recente versie van de typelijst op

go.cybex-online.com/anoris-t2-isize-car-compatibility.

Als uw voertuig niet is uitgerust met ISOFIX, kan het autostoeltje niet gebruikt worden.

Als uw voertuig niet voldoende ruimte heeft, kan de Linear Side-impact Protection (L.S.P) worden ingevouwen.

Het is niet gegarandeerd dat alle zit- en ligposities gebruikt kunnen worden in alle goedgekeurde voertuigen.

 Voor veiligheid en comfort, raden we aan om de autostoel te gebruiken achter de voorste passagier.

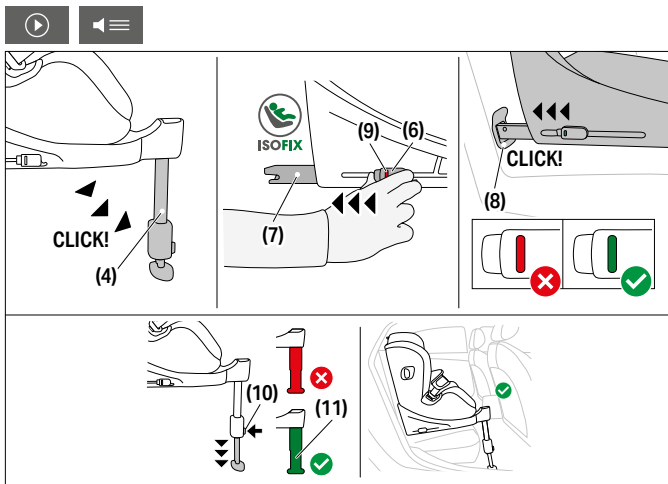
⚠ WAARSCHUWING Risico op letsel! Het autostoeltje moet altijd correct worden geïnstalleerd en beveiligd in het voertuig, zelfs wanneer het niet wordt gebruikt.

⚠ WAARSCHUWING Risico op letsel! Bagage of andere voorwerpen die aanwezig zijn in het voertuig moeten altijd veilig worden bevestigd. Anders kunnen ze rondvliegen in het voertuig, wat dodelijke letsels kan veroorzaken.

⚠ WAARSCHUWING Laat uw kind nooit alleen in het voertuig.

⚠ WAARSCHUWING Risico op brandwonden! Onderdelen van het beveiligingssysteem kunnen opwarmen wanneer blootgesteld aan direct zonlicht en kunnen de huid van uw kind mogelijk verbranden. Bescherm uw kind en het autostoeltje tegen directe blootstelling aan de zon.

INSTALLATIE IN HET VOERTUIG



Verzeker u er altijd van dat...

- de rugleuningen in het voertuig vergrendeld zijn in de rechtopstaande positie.
- wanneer het autostoeltje wordt geïnstalleerd op de passagiersstoel vooraan, zet deze dan zo ver mogelijk achteruit.

⚠ WAARSCHUWING Risico op letsel! Gebruik alleen de dragende contactpunten die worden beschreven in de gebruiksaanwijzing en die zijn aangeduid op de autostoel om het autostoeltje te bevestigen.

1. Vouw de steunpoot **(4)** uit tot die vergrendelt in de voorste positie.

⚠ WAARSCHUWING De steunpoot moet altijd direct contact maken met de vloer van het voertuig.
Als uw voertuig opbergvakken heeft in de voetruimte, neem contact op met de fabrikant van het voertuig om na te gaan of de vloer van de auto de steunpoot kan ondersteunen.

⚠ WAARSCHUWING Plaats geen voorwerpen in het voetengedeelte voor het kindersitje.

- Plaats het autostoeltje op een passende autostoel in het voertuig.

i LET OP Het gebruik van autostoeltjes kan op sommige autostoelen, die zijn vervaardigd van gevoelige materialen, sporen en/of verkleuring nalaten. Om dit te voorkomen, plaats een deken, handdoek of iets gelijkaardig onder het autostoeltje om de autostoel te beschermen.

- Ontgrendel de ISOFIX-ontgrendelknoppen **(6)** om de ISOFIXvergrendelarmen uit te strekken **(7)**.

💡 De ISOFIX-ontgrendelknoppen kunnen beide onafhankelijk van elkaar worden ontgrendeld waardoor de ISOFIX-vergrendelarmen onafhankelijk kunnen worden ingesteld.

- Duw de ISOFIX-vergrendelarmen **(7)** uit het autostoeltje in de volledig uitgetrokken stand.
- Duw de ISOFIX-vergrendelarmen **(7)** in de ISOFIX-fixatiepunten **(8)** tot ze vergrendelen met een hoorbare "KLIK". De twee ISOFIX-indicatoren **(9)** zullen overschakelen van ROOD naar GROEN.

💡 De ISOFIX-fixatiepunten zijn twee metalen ogen per autostoel. Ze bevinden zich tussen de hoofdsteun en het zitoppervlak van de autostoel. Als u twijfelt, neem contact op met de fabrikant van uw voertuig.

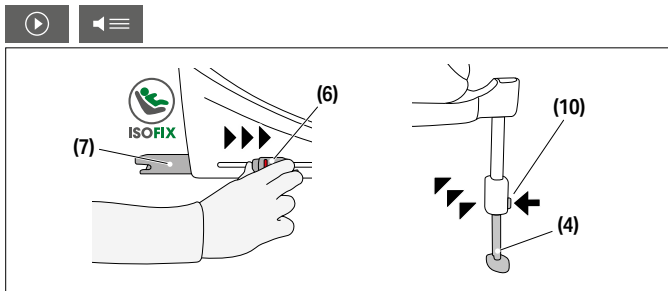
- Zorg ervoor dat het autostoeltje stevig is bevestigd aan de ISOFIXfixatiepunten **(8)** door ze ervan proberen te verwijderen.

7. Duw het autostoeltje in de richting van de hoofdsteun van de autostoel tot dit volledig op een lijn zit met de rugleuning.

💡 Het autostoeltje heen en weer bewegen zal ervoor zorgen dat die door de rugleuning van het voertuig wordt ondersteund.

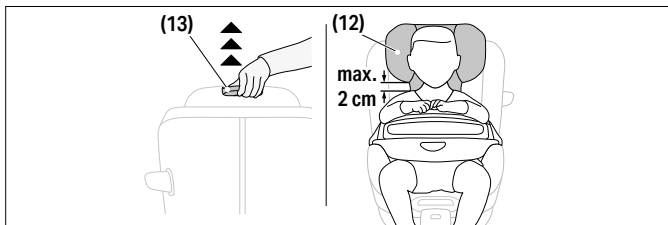
8. Druk op de instelknop van de steunpoot (**10**) en strek de poot uit tot die stevig de deur van het voertuig aanraakt.
9. De steunpootindicator (**11**) wordt GROEN wanneer de steunpoot correct is geplaatst op de vloer van het voertuig en het akoestische waarschuwingssignaal zal stoppen.
10. Trek de steunpoot (**4**) uit naar de volgende vergrendelpositie om optimale krachtoverdracht te verzekeren.

HET AUTOSTOELTJE UIT HET VOERTUIG VERWIJDEREN



1. Ontgrendel de ISOFIX-vergrendelarmen (**7**) aan beide kanten door op de ISOFIX-ontgrendelknoppen te drukken (**6**) en ze gelijktijdig achteruit te trekken.
2. Verwijder het autostoeltje en schuif de ISOFIX-vergrendelarmen (**7**) volledig terug in hun transportposities.
3. Duw de steunpoot (**4**) terug door op de instelknop van de steunpoot (**10**) te duwen, en vouw deze in om plaats te besparen.

DE HOOFDSTEUN AANPASSEN

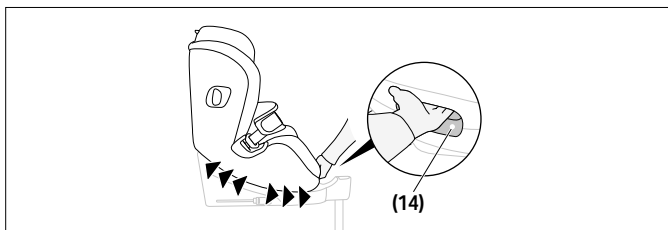


De hoofdsteun **(12)** kan worden ingesteld met de hoofdsteunverstelhendel **(13)**.

Wanneer u de hoofdsteun **(12)** instelt, zorg er dan voor dat er maximaal 2 cm (ongeveer de breedte van 2 vingers) overblijft tussen de schouders van het kind en de hoofdsteun.

⚠ WAARSCHUWING Alleen een optimaal aangepaste hoofdsteun kan uw kind maximale bescherming en comfort bieden.

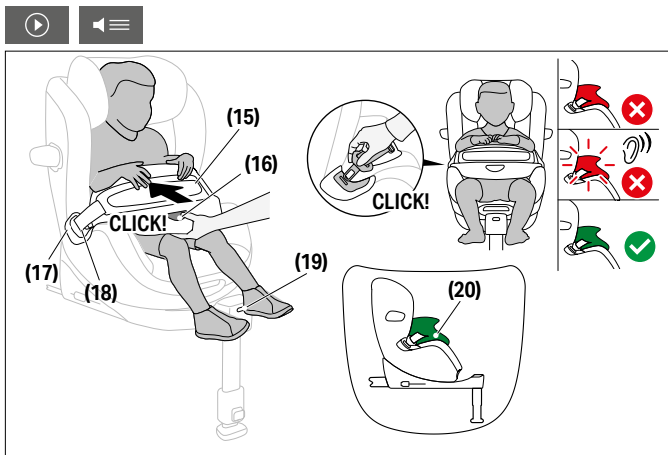
DE LIGPOSITIE AANPASSEN



Om het autostoeltje aan te passen aan de gewenste ligpositie, druk op de positie-verstelhendel **(14)** op de voorzijde van het autostoeltje.

💡 Verzeker u er altijd van dat het autostoeltje hoorbaar in plaats klikt wanneer het wordt aangepast naar de gewenste ligpositie.

HET KIND VASTZETTEN



⚠ WAARSCHUWING Ga voor elke reis na of het veiligheidskussen correct is aangespannen en strak aansluit op het lichaam van het kind.

❗ LET OP Plaats geen voorwerpen op het veiligheidskussen. Gebruik geen scherpe voorwerpen op of nabij het veiligheidskussen.

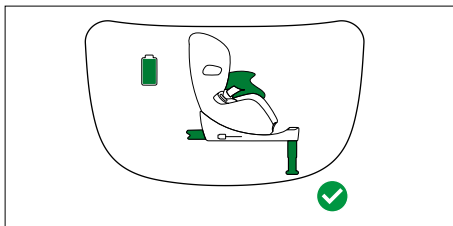
1. Maak de vangtafel (15) los door de verstelknop (16) in te drukken en tegelijkertijd de vangtafel naar voren te trekken.
2. Ontgrendel de riemgesp (17) van het veiligheidskussen (15) door op de rode ontgrendelknop van het autostoeltje te drukken en het veiligheidskussen naast het autostoeltje te plaatsen.
3. Plaats uw kind in het autostoeltje.

4. Plaats het veiligheidskussen **(15)** terug en breng de gordeltong **(18)** van het veiligheidskussen in de overeenstemmende riemgesp **(17)** van het autostoeltje. Zorg ervoor dat de gesp vastklikt met een hoorbare "KLIK". De riemen mogen niet verdraaid zijn. De veiligheidskussenindicator **(20)** wordt nu GROEN.
5. Trek aan het veiligheidskussen **(15)** om te controleren of de riemgesp **(17)** correct is vastgeklikt.
6. Druk op de verstelknop **(16)** en duw de vangtafel **(15)** naar het kind toe. De vangtafel **(15)** moet strak om het lichaam en bekken van het kind passen..

⚠ WAARSCHUWING Telkens als het kind wordt vastgegespt, controleer of het veiligheidskussen correct past en pas de afstelriemen aan.

7. Voordat u vertrekt, controleer of alle indicatoren op het displaypaneel **(5)** GROEN zijn door op de controleknop **(19)** te drukken.

INFORMATIE EN INSTRUCTIES VOOR DE AIRBAG

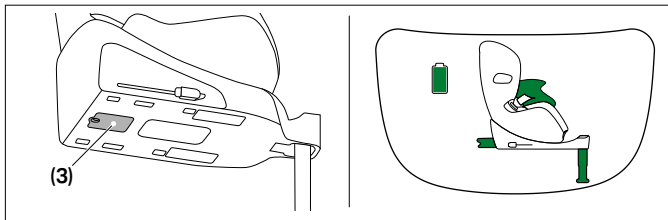


De airbag van het autostoeltje bevindt zich in het veiligheidskussen en biedt extra veiligheid bij een ongeluk.

Er moet aan de volgende voorwaardenvoldaan worden voordat de airbag van het autostoeltje actief kan zijn:

- De batterij is voldoende geladen.
- Het autostoeltje is correct geïnstalleerd en het veiligheidskussen is vastgegespt.
- Alle indicatoren op het displaypaneel lichten GROEN op.

BATTERIJBEHEER



Batterij-informatie

- Het product wordt geleverd met een batterij.
- Vervanging van de batterij kan nodig zijn afhankelijk van de levensduur en het gebruik van het product.
- Wanneer de batterij leeg is, zijn de airbag en de indicatoren en waarschuwingssignalen niet actief.

Een waarschuwingssignaal verschijnt wanneer de batterij moet worden vervangen.

- U kunt een vervangende batterij kopen bij Cybex.
- Batterijgerelateerde informatie vindt u op de adressen van de fabrikant en importeurs op de laatste pagina van de gebruikershandleiding.

Hoe de batterij te vervangen

- Gebruik een geschikt gereedschap om het batterijcompartiment **(3)** te openen.

- Vervang de batterij.
- Sluit het batterijcompartiment **(3)** na vervanging.
- De batterij-indicator toont een GROEN licht op het displaypaneel.
- Als het displaypaneel niet oplicht, neem dan contact op met de verkoper of fabrikant.
- Gebruik alleen het aanbevolen type CR17450 batterijen (3V DC).

⚠ WAARSCHUWING

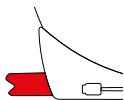
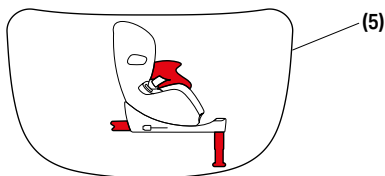
- Keer de positieve en negatieve terminals niet om bij de montage.
- Gebruik alleen identieke en onbeschadigde, nieuwe batterijen.
- Verwijder altijd de batterijen wanneer deze leeg zijn.
- Bewaar alle batterijen buiten het bereik van kinderen.
- Laad de batterijen niet op.
- Stel de batterijen niet bloot aan ernstige schokken.
- Dit product of de batterij nooit blootstellen aan vuur.
- Bewaar de batterijen niet in een hete en vochtige omgeving.
- De batterijen niet demonteren. De batterijen niet kortsluiten.
- Verwijder de batterijen als het product gedurende langere tijd niet wordt gebruikt.

WAARSCHUWINGSSIGNALLEN



De indicatoren op het displaypaneel **(5)** zijn geactiveerd zodra ten minste één ISOFIX-vergrendelarm verbonden is met voertuig. Let op de volgende waarschuwingssignalen:





Verkeerde installatie van de

ISOFIX-vergrendelarmen Beide ISOFIX-vergrendelarmen moeten correct worden gefixeerd.



Verkeerde installatie van de steunpoot

De steunpoot moet in de volledig uitgetrokken stand staan en correct steunen tegen de vloer.



Veiligheidskussen is niet vastgegespt

Controleer of de gesptong is vastgegespt.



Storing

Werk uw rit af zoals gepland en neem dan contact op met de verkoper of fabrikant.



Laadstatus van de batterij < 30%

De batterijen moeten spoedig worden vervangen.

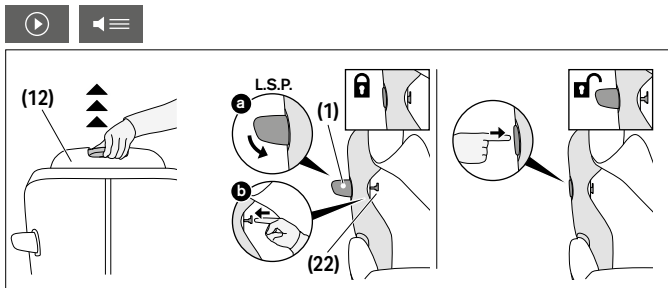


Laadstatus van de batterij < 10%

De batterijen moet zo snel mogelijk worden vervangen.

💡 Om de huidige status van de indicatoren te controleren, druk op de controleknop.

DE LINEAR SIDE-IMPACT PROTECTION INVOUWEN



Om de Linear Side-impact Protection (L.S.P.) **(1)** in te vouwen, ga als volgt verder:

1. Trek de hoofdsteun **(12)** in de hoogste positie en vouw de hoofdsteunhoes omhoog zodat de L.S.P.-vergrendelknop **(22)** zichtbaar is.
2. Sluit de Linear Side-impact Protection (L.S.P.) **(1)** en houd die naar beneden gedrukt. Duw de L.S.P.-vergrendelknop **(22)** naar buiten.
3. Zodra de L.S.P.-vergrendelknop **(22)** volledig naar buiten is gedrukt, kan de Linear Side-impact Protection (L.S.P.) **(1)** worden ontgrendeld.

Om de Linear Side-impact Protection (L.S.P.) **(1)** opnieuw uit te vouwen, **(1)**, druk stevig op het gebied op de L.S.P. aangeduid met "PRESS" (Duwen).

DE ZITHOES VERWIJDEREN EN TERUGPLAATSEN



⚠ WAARSCHUWING Het autostoeltje mag nooit worden gebruikt zonder de hoes van het autostoeltje. Gebruik alleen een CYBEX autostoeltjeshoes, aangezien de hoes een integraal onderdeel is om de veiligheid te garanderen.

De hoes bestaat uit 3 onderdelen die op verschillende punten zijn bevestigd aan het autostoeltje. Maak alle bevestigingen los. De individuele onderdelen kunnen dan worden verwijderd.

💡 Zorg ervoor dat u alleen de bovenste hoes van het veiligheidskussen verwijderd.

Om de hoes opnieuw te bevestigen, voer de stappen in omgekeerde richting uit.

REINIGING



Het is van belang alleen een originele zittinghoes te gebruiken, omdat de hoes essentieel is voor het functioneren. U kunt losse hoezen bij uw verkooppunt kopen.

⚠ WAARSCHUWING De bekledinghoes maakt onlosmakelijk deel uit van het veiligheidsontwerp van het autostoeltje. Het autostoeltje mag daarom nooit worden gebruikt zonder bekleding of met een hoes van een ander autostoeltje.

❗ LET OP De hoes mag alleen gewassen worden op 30 °C met een delicaat wasprogramma, anders kan de stof van de hoes verkleuren. Was de hoes niet met ander wasgoed en laat deze niet drogen in de droogmachine of direct zonlicht.

❗ LET OP Alleen de verwijderbare hoes van de autostoel kan in de wasmachine.



- ❗ **LET OP** Gebruik nooit agressieve reinigingsmiddelen of bleekmiddel! De plastic onderdelen kunnen worden gereinigd met een mild reinigingsmiddel en warm water.

ONDERHOUD



- ⚠ **WAARSCHUWING** Verwijder nooit individuele onderdelen van het veiligheidskussen! Alleen de buitenhoes van het veiligheidskussen mag verwijderd worden.

Om te garanderen dat uw autostoeltje de maximale bescherming biedt, is het uiterst belangrijk dat u het volgende in acht neemt:

- Alle hoofdonderdelen van het autostoeltje moeten regelmatig worden gecontroleerd op schade. De mechanische onderdelen moeten probleemloos functioneren.
- Het autostoeltje mag absoluut niet klem komen tussen harde onderdelen, zoals een portier of stoelrail, omdat het daardoor beschadigd kan raken.
- Als het stoeltje bijvoorbeeld is gevallen, dient het getest te worden door de fabrikant voordat het verder wordt gebruikt.

NA EEN ONGEVAL



- ⚠ **WAARSCHUWING** Een ongeval kan schade aan het autostoeltje veroorzaken die niet voor het blote oog zichtbaar is. Vervang het stoeltje onmiddellijk na een ongeval. Als u twijfelt, neem dan contact op met het verkooppunt of de fabrikant.

LEVENSDUUR VAN HET PRODUCT



Dit autostoeltje is zo ontworpen dat het bij normaal gebruik de bedoelde functies gedurende een levensduur van ongeveer 10 jaar kan vervullen. Door geleidelijke slijtage van kunststof onderdelen,



bijvoorbeeld door blootstelling aan zonlicht (UV), kunnen de producteigenschappen enigszins worden aangetast. Omdat grote temperatuurverschillen en andere onvoorziene omstandigheden normaal zijn in voertuigen, dient u met de volgende aspecten rekening te houden:

- Als het voertuig gedurende langere tijd in direct zonlicht staat, moet het autostoeltje uit de auto worden verwijderd dan wel met een lichte doek worden afgedekt.
- Controleer regelmatig alle kunststof en metalen onderdelen van het stoeltje op schade, vervorming of verkleuring. Als u veranderingen opmerkt aan het autostoeltje, moet u het wegdoen of laten controleren en mogelijk laten vervangen door de fabrikant.
- Verkleuring van de bekledingsstof, met name verbleken, is normaal bij gebruik in een auto en vermindert het functioneren van het stoeltje niet.

VERWIJDERING



Ter bescherming van het milieu vragen wij de gebruiker afval te scheiden en aan het begin (verpakking) en einde (productonderdelen) van de levensduur van het autostoeltje te verwijderen.



Het autostoeltje en zijn onderdelen zijn speciaal afval en mogen niet worden weggegooid met het huishoudelijk afval.

Het product moet worden weggegooid in overeenstemming met de regionale voorschriften. U vindt alle actuele informatie over verwijdering in uw land op

go.cybex-online.com/anoris-t2-isize-disposal.

⚠ WAARSCHUWING Bij dit materiaal bestaat het risico van verstikking! Houd plastic verpakkingsmateriaal buiten het bereik van kinderen.



FABRIEKSGARANTIE



CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Duitsland) geeft u 3 jaar garantie op dit product. De garantie is alleen geldig in het land waar het product aanvankelijk werd verkocht door een winkel. De inhoud van de garantie en alle essentiële informatie vereist voor de aanspraak erop staan op onze startpagina:

go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats. Als een garantie wordt getoond in de beschrijving van een artikel, blijven uw wettelijke rechten ten aanzien van ons voor defecten onveranderd.



PIKTOGRAMY

OSTRZEŻENIE

Słowo sygnalizacyjne wskazuje na możliwą sytuację zagrożenia, która, jeśli nie zostanie uniknięta, może skutkować śmiercią lub poważnymi obrażeniami.

NOTYFIKACJA

Słowo sygnalizacyjne wskazuje na możliwą sytuację zagrożenia, która, jeśli nie zostanie uniknięta, może skutkować uszkodzeniem produktu lub innej własności.



Wskazówki i specjalne funkcje, które ułatwiają korzystanie z fotelika samochodowego.



Film instruktażowy



Poprawny



Tekst na mowę



Błędny



Powrót do
spisu treści



Sygnał
dźwiękowy

SPIS TREŚCI

CERTYFIKACJA	111
BEZPIECZEŃSTWO	111
CZĘŚCI PRODUKTU	113
PRZYGOTOWANIE DO INSTALACJI	114
WŁAŚCIWE USTAWIENIE W POJEŹDZIE	114
MONTAŻ W POJEŹDZIE	116
WYJMOWANIE Z POJAZDU	118
REGULACJA USTAWIENIA ZAGŁÓWKA	119
REGULACJA ODCHYLENIA FOTELIKA	119
ZABEZPIECZENIE DZIECKA	120
INFORMACJE I INSTRUKCJE DOTYCZĄCE PODUSZKI POWIETRZNEJ	121
BATERIE	122
SYGNAŁY OSTRZEGAWCZE	123
SKŁADANIE LINIOWEJ OSŁONY PRZED UDERZENIEM BOCZNYM	125
ZDEJMOWANIE I PONOWNE ZAKŁADANIE POKRYCIA FOTELIKA	126
CZYSZCZENIE	126
KONSERWACJA	127
POSTĘPOWANIE PO KOLIZJI	127
TRWAŁOŚĆ PRODUKTU	127
UTYLIZACJA	128
GWARANCJA PRODUCENTA	129

CERTYFIKACJA

UN R129/03

CYBEX Anoris T2 i-Size

Wiek: 15 + miesięcy

Wzrost: 76 – 125 cm

Waga: do 21 kg

Dziękujemy, że dokonując wyboru fotelika samochodowego, zdecydowali się Państwo na zakup **Anoris T2 i-Size**.

BEZPIECZEŃSTWO



WAŻNE Przed zamontowaniem fotelika w samochodzie przeczytaj uważnie tę instrukcję obsługi i zawsze miej ją pod ręką do wykorzystania w przyszłości.

⚠ OSTRZEŻENIE Śmierć lub poważne obrażenia mogą wystąpić, jeśli nie przestrzegasz instrukcji producenta. Aby dziecko było prawidłowo chronione, należy korzystać z fotelika samochodowego w sposób opisany w niniejszej instrukcji obsługi.

⚠ OSTRZEŻENIE Bez zgody organu udzielającego homologacji fotelika samochodowego nie wolno go w żaden sposób modyfikować ani uzupełniać.

Ważne informacje

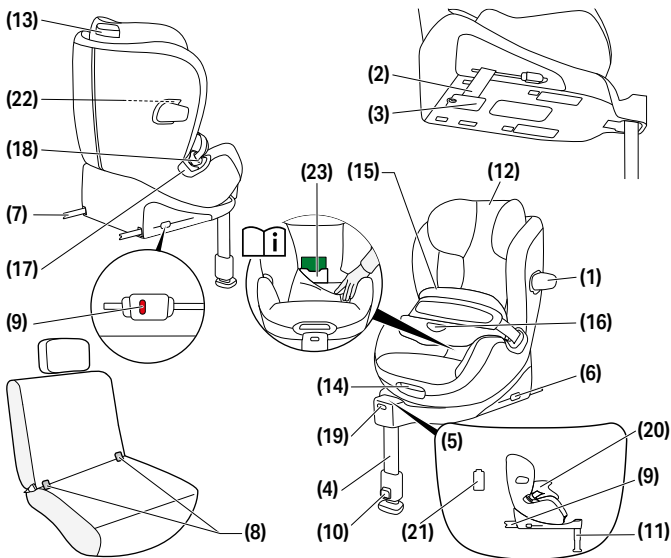
- Ten fotelik samochodowy jest zatwierdzony zgodnie z normą UN R129/03.
- Ten fotelik samochodowy może być montowany wyłącznie na siedzeniach samochodów, które zgodnie z instrukcją obsługi samochodu zostały do tego celu zatwierdzone.
- Nie używać fotelika dla dzieci młodszych niż 15 miesięcy ani przed osiągnięciem przez dziecko wzrostu 76 cm. Nie korzystać



z produktu, jeśli waga dziecka przekroczyła 21 kg lub wzrost dziecka przekroczył 125 cm.

- Aby fotelik samochodowy zapewniał możliwie najlepsze zabezpieczenie, należy zawsze stosować liniową ochronę przed uderzeniem bocznym (LSP).
- Ten fotelik samochodowy został również przetestowany i zatwierdzony do użytku bez rozłożonej liniowej ochrony (LSP) przed uderzeniem bocznym.
- Liniowa ochrona przed zderzeniem bocznym (LSP) skierowana do wnętrza pojazdu musi być złożona, jeśli fotelik samochodowy jest używany na przednim siedzeniu pasażera lub na tylnym siedzeniu pojazdu siedzi inna osoba.
- Należy zawsze upewnić się, że fotelik samochodowy nie zakleszczył się o żadną powierzchnię podczas zamykania drzwi pojazdu lub regulacji tylnego siedzenia.
- Nie należy używać tego fotelika samochodowego przez okres dłuższy niż 10 lat.
- Fotelik samochodowy jest narażony na duże naprężenia w trakcie eksploatacji produktu, co wraz z upływem czasu prowadzi do zmian w jakości użytych materiałów.
- Fotelik samochodowy jest wyposażony w zintegrowany system poduszki powietrznej. Jest on także przetestowany i zatwierdzony bez aktywnego systemu poduszki powietrznej.
- NIE próbuj demontować części, która nie jest przeznaczona do usunięcia, modyfikować ani dodawać żadnej części do fotelika. Zdecydowanie odradzamy usuwanie stałych części, takich jak osłona uderzeniowa. Gwarancja zostanie unieważniona, jeśli zostaną użyte nieoryginalne części lub akcesoria.
- NIE próbuj samodzielnie wyrzucać fotelika samochodowego do odpadów domowych. Proszę postępować zgodnie z instrukcjami dotyczącymi utylizacji zawartymi w tej instrukcji obsługi.

CZĘŚCI PRODUKTU



(1) Liniowa ochrona przed uderzeniem bocznym (LSP)

(2) Listwa ochronna baterii

(3) Komora baterii

(4) Noga stabilizująca

(5) Panel wyświetlacza

(6) Przyciski zwalniające ISOFIX

(7) Ramiona blokujące ISOFIX

(8) Punkty mocowania

ISOFIX

(9) Wskaźniki ISOFIX

(10) Przycisk regulacji nogi stabilizującej

(11) Wskaźnik nogi stabilizującej

(12) Zagłówek

(13) Uchwyt regulacji zagłówka

(14) Uchwyt regulacji położenia

(15) Osłona tułowia

(16) Przycisk regulacji

(17) Klamra pasa

(18) Sprzączka klamry

(19) Przycisk kontrolny

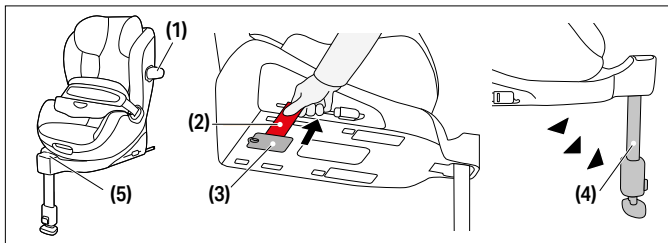
(20) Wskaźnik osłony przeciwwuderzeniowej

(21) Wskaźnik baterii

(22) Przycisk zamykania LSP

(23) Kieszneń na instrukcję obsługi

PRZYGOTOWANIE DO INSTALACJI



Ośłona przed uderzeniem bocznym (LSP) **(1)** rozkłada się automatycznie przy wyjmowaniu fotelika z opakowania. Przed jazdą należy się upewnić czy osłona przed uderzeniem bocznym (LSP) skierowana w stronę drzwi pojazdu jest całkowicie rozłożona.

Przed pierwszym użyciem, pasek ochronny baterii **(2)** musi być wyjęty z komory baterii **(3)** pod spodem fotelika.

Jak tylko zaczniemy montować fotelik, będziemy słyszeć sygnał dźwiękowy aż do momentu prawidłowego zamontowania nogi stabilizującej **(4)**. Jeśli rozpoczęliśmy montaż i nie słychać żadnego głośnego sygnału lub nie świecą wskaźniki na panelu wyświetlacza **(5)**, należy koniecznie wymienić baterie.

WŁAŚCIWE USTAWIENIE W POJEŹDZIE



Fotelik samochodowy w ulepszonym systemie i-Size. Ma homologację zgodnie z Rozporządzeniem ONZ nr R129/03, na użytkowanie w pozycjach siedzących w pojazdach kompatybilnych z i-Size, zgodnie ze wskazaniami producentów pojazdów w ich instrukcjach obsługi. Jeśli Twój pojazd nie ma miejsca siedzącego i-Size, sprawdź na liście typów pojazdów czy dozwolone jest jego używanie.



Najbardziej aktualną wersję listy typów pojazdów można uzyskać na stronie go.cybex-online.com/anoris-t2-isize-car-compatibility.

Jeśli Twój pojazd nie jest wyposażony w ISOFIX, to nie można w nim używać tego fotelika samochodowego.

Jeśli w Twoim pojeździe jest mało miejsca, można złożyć osłonę przed uderzeniem bocznym (LSP).

Nie ma gwarancji, że wszystkie siedzące i odchylane pozycje mogą mieć zastosowanie we wszystkich zatwierdzonych pojazdach.

 Ze względów bezpieczeństwa i komfortu zalecamy montowanie fotelika samochodowego na siedzeniu pojazdu za przednim pasażerem.

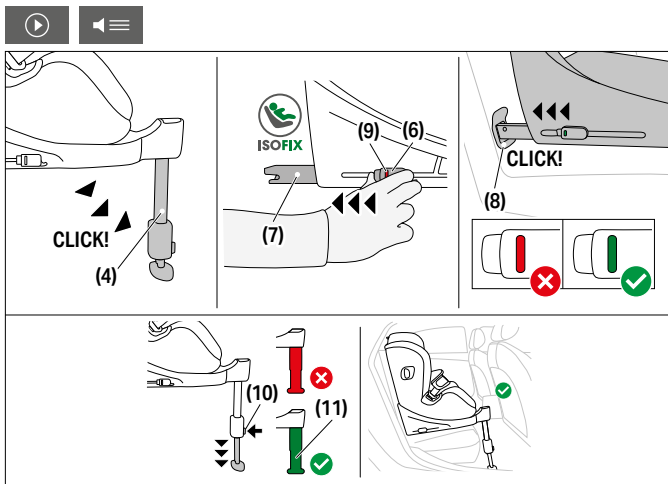
 **OSTRZEŻENIE** Ryzyko obrażeń! Fotelik samochodowy należy zawsze prawidłowo zamontować i zabezpieczyć w pojeździe, nawet gdy nie jest używany.

 **OSTRZEŻENIE** Ryzyko obrażeń! Bagaż lub wszelkie inne przedmioty znajdujące się w pojeździe muszą być zawsze mocno zabezpieczone. W przeciwnym razie mogą one zostać wyrzucone z miejsca, co może spowodować obrażenia śmiertelne.

 **OSTRZEŻENIE** Pod żadnym pozorem nie wolno zostawiać dziecka w pojeździe bez opieki.

 **OSTRZEŻENIE** Ryzyko oparzeń! Niektóre części fotelika mogą się nagrzewać pod bezpośrednim działaniem promieni słonecznych i potencjalnie spowodować oparzenia skóry dziecka. Chroń dziecko i fotelik samochodowy przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych.

MONTAŻ W POJEŹDZIE



Zawsze upewnij się, że...

- Oparcia w pojeździe są zablokowane w pozycji pionowej.
- Podczas montowania fotelika samochodowego na przednim siedzeniu pasażera, cofnij fotel pojazdu możliwie najbardziej do tyłu.

⚠ OSTRZEŻENIE Ryzyko obrażeń! Do zabezpieczania fotelika samochodowego nie używać żadnych innych nośnych punktów stykności niż opisano w instrukcji obsługi i zaznaczono na siedzeniu pojazdu.

1. Rozłóż nogę stabilizującą (4) do momentu, aż zablokuje się w maksymalnie wysuniętej do przodu pozycji.

⚠ OSTRZEŻENIE Noga stabilizująca musi zawsze stykać się bezpośrednio z podłogą pojazdu. Jeśli w twoim pojeździe w miejscu na nogi są schowki należy skontaktować się z producentem tego pojazdu, aby upewnić się jego podłoga jest wystarczająco stabilna do utrzymania nogi stabilizującej.

⚠ OSTRZEŻENIE Nie umieszczać żadnych przedmiotów w przestrzeni na nogi przed fotelikiem!

2. Postaw fotelik na właściwym siedzeniu w pojeździe.

ⓘ NOTYFIKACJA W przypadku niektórych foteli pojazdów wykonanych z delikatnych materiałów używanie fotelików samochodowych może pozostawiać ślady i/lub spowodować odbarwienia. Aby temu zapobiec, można umieścić pod fotelikiem samochodowym koc, ręcznik lub podobną rzecz chroniącą siedzenie pojazdu.

3. Zwolnij przyciski zwalniające **(6)** ISOFIX, aby wyciągnąć ramiona zamykające ISOFIX **(7)**

💡 Przyciski zwalniające ISOFIX można zwalniać niezależnie, umożliwiając tym samym niezależną regulację ramion blokujących ISOFIX.

4. Wypchnij z fotelika ramiona blokujące ISOFIX **(7)** jak najdalej.

5. Wepchnij ramiona blokujące ISOFIX **(7)** w otwory do mocowania ISOFIX **(8)**, aż usłyszysz „KLIKNIECIE”. Obydwa wskaźniki **(9)** zmienią kolor z CZERWONEGO na ZIELONY.

💡 Punkty mocowania ISOFIX to dwa metalowe zaczepy na każdym siedzeniu pojazdu. Znajdują się one pomiędzy oparciem i siedziskiem siedzenia pojazdu. W razie wątpliwości sprawdź w instrukcjach obsługi Twojego pojazdu.

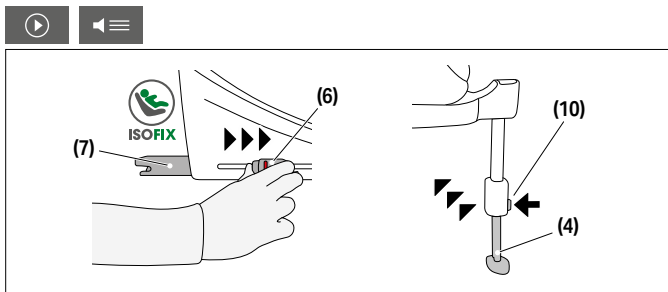
6. Aby sprawdzić czy fotelik dobrze trzyma się w punktach mocowania ISOFIX **(8)**, spróbuj go z nich zdjąć.

7. Poruszaj fotelikiem do przodu i do tyłu, aż do całkowitego wyrównania go z oparciem.

- 💡 Przesuwanie fotelika samochodowego z boku na bok, ułatwi dopasowanie fotelika do oparcia siedzenia pojazdu.

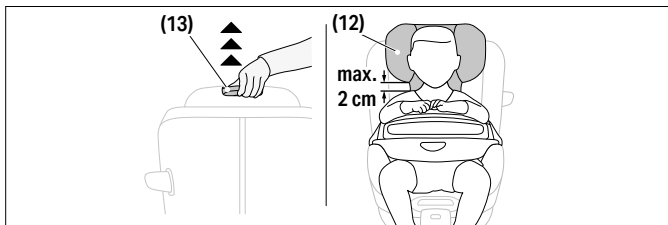
8. Wciśnij przycisk regulacji nogi stabilizującej **(10)** i pociągnij ją aż mocno oprze się na podłodze pojazdu.
9. Wskaźnik nogi stabilizującej **(11)** zmieni kolor na ZIELONY, gdy noga stabilizująca będzie właściwie ustawiona na podłodze pojazdu i ucichnie dźwiękowy sygnał ostrzegawczy.
10. Wyciągnij nogę stabilizującą **(4)** do następnej pozycji blokującej, aby zapewnić optymalne przenoszenie siły.

WYJMOWANIE Z POJAZDU



1. Odblokuj ramiona blokujące ISOFIX **(7)** po obu stronach wciskając przyciski zwalniające ISOFIX **(6)** i jednocześnie ciągnąc je do tyłu.
2. Wyjmij fotelik i przesuń ramiona blokujące ISOFIX **(7)** z powrotem do ich pozycji transportowej.
3. Wciskając przycisk regulacji nogi stabilizującej **(10)**, pchnij ją **(4)** do tyłu i złóż, aby mieć więcej miejsca.

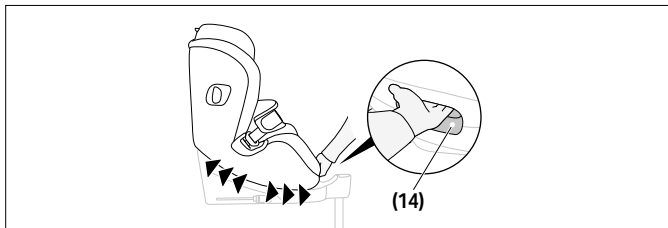
REGULACJA USTAWIENIA ZAGŁÓWKA



Ustawienie zagłówka **(12)** można regulować przez użycie dźwigni do regulacji zagłówka **(13)**. Regulując ustawienie zagłówka **(12)**, upewnij się, że odstęp pomiędzy ramionami dziecka a zagłówkiem nie jest większy niż 2 cm (szerokość ok. 2 palców).

⚠ OSTRZEŻENIE Tylko optymalnie dopasowany zagłówek może zapewnić dziecku maksymalne bezpieczeństwo i wygodę.

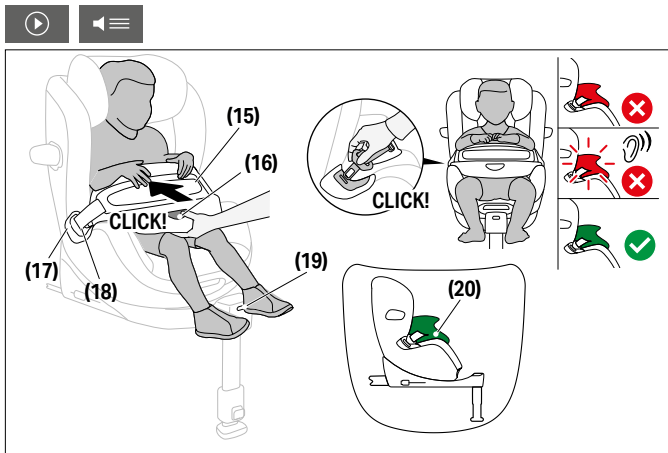
REGULACJA ODCHYLENIA FOTELIKA



Aby ustawić fotelik samochodowy w wybranej pozycji odchylenia, przyciśnij uchwyt regulacji położenia **(14)** z przodu fotelika.

- 💡 Zawsze upewnij się, że fotelik samochodowy słyszalnie zatrzaskuje się na swoim miejscu, podczas ustawiania go w żądanej pozycji odchylenia.

ZABEZPIECZENIE DZIECKA



⚠ OSTRZEŻENIE Przed każdą jazdą należy upewnić się, że system zabezpieczenia dziecka jest dobrze dopasowany i odpowiednio przylega do ciała dziecka.

📌 NOTYFIKACJA Nie umieszczaj żadnych przedmiotów na osłonie tułowia. Nie używaj w jej pobliżu żadnych ostrych przedmiotów.

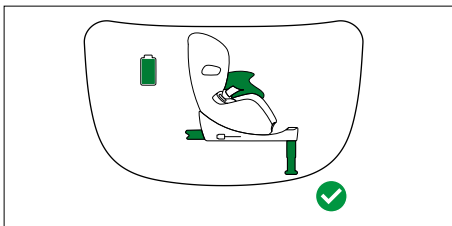
1. Zwolnij osłonę uderzeniową **(15)** jednocześnie naciskając przycisk regulacji **(16)** i pociągając osłonę do przodu.
2. Uwolnij klamrę pasową **(17)** osłony tułowia **(15)**, przyciskając czerwony przycisk uwalniania fotelika samochodowego i umieść osłonę tułowia tuż przy foteliku samochodowym.
3. Umieść dziecko w foteliku samochodowym.

4. Dostaw osłonę tułowia **(15)** z powrotem i wciśnij sprzączkę pasa **(18)** osłony tułowia w odpowiadającą jej klamrę **(17)** fotelika. Upewnij się, że zamknięcie fotelika zadziałało wydając głośne „KLIKNIĘCIE”. Pod żadnym pozorem pasa nie mogą być poskręcane. Światło lampki wskaźnika osłony tułowia **(20)** zmienia się na ZIELONE.
5. Pociągnij osłonę tułowia **(15)**, aby sprawdzić, czy klamra pasa **(17)** została prawidłowo zamknięta.
6. Naciśnij przycisk regulacji **(16)** i wciśnij osłonę uderzeniową **(15)** w kierunku do dziecka. Osłona **(15)** musi ściśle przylegać do ciała dziecka w okolicy miednicy.

⚠ OSTRZEŻENIE Za każdym razem, gdy sadzasz w foteliku dziecko, sprawdź, czy osłona tułowia dobrze przylega i napnij paski regulacyjne.

7. Przed ruszeniem z miejsca sprawdź czy wszystkie wskaźniki na panelu wyświetlacza **(5)** świecą na ZIELONO poprzez wciśnięcie przycisku kontrolnego **(19)**.

INFORMACJE I INSTRUKCJE DOTYCZĄCE PODUSZKI POWIETRZNEJ

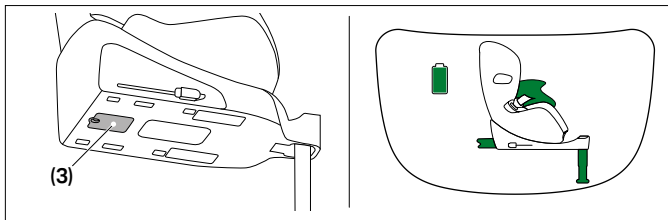


Poduszka powietrzna fotelika samochodowego znajduje się wewnątrz osłony tułowia i zapewnia dodatkowe bezpieczeństwo w razie wypadku.

Aby poduszka powietrzna fotelika samochodowego działała, muszą być spełnione następujące warunki:

- Stan naładowania baterii jest wystarczający.
- Fotelik samochodowy jest prawidłowo zamontowany, a osłona tułowa zapięta.
- Wszystkie wskaźniki na panelu wyświetlacza świecą na ZIELONO.

ZARZĄDZANIE BATERIĄ



Informacje o baterii

- Produkt zawiera baterię.
- Wymiana baterii może być konieczna w zależności od jej żywotności i sposobu użytkowania produktu.
- Gdy bateria jest rozładowana, poduszka powietrzna oraz wskaźniki i sygnały ostrzegawcze nie działają.

💡 Sygnał ostrzegawczy pojawia się, gdy należy wymienić baterię.

- Można zakupić baterię zamienną od Cybex.
- Informacje dotyczące baterii znajdują się na ostatniej stronie instrukcji obsługi, w adresach producenta i importerów.

Jak wymienić baterię

- Użyj odpowiedniego narzędzia, aby otworzyć komorę baterii **(3)**.
- Wymień baterię.

- Zamknij komorę baterii **(3)** po wymianie.
- Wskaźnik baterii pokazuje ZIELONE światło na panelu wyświetlacza.
- Jeśli panel wyświetlacza się nie świeci, skontaktuj się ze sprzedawcą lub producentem.
- Używaj tylko zalecanych baterii typu CR17450 (3 V).

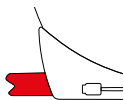
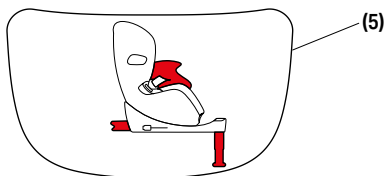
⚠ OSTRZEŻENIE

- Podczas montażu nie zamieniać biegunów dodatnich i ujemnych.
- Używać tylko identycznych i nowych nieuszkodzonych baterii.
- Zawsze wyjmuj baterie wyczerpane.
- Wszystkie baterie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Nie ładuj baterii.
- Nie narażaj baterii na silne wstrząsy.
- Nigdy nie narażaj niniejszego produktu ani baterii na działanie ognia.
- Nie przechowuj baterii w miejscach gorących i wilgotnych.
- Nie rozbieraj baterii. Nie zwieraj baterii.
- Jeśli planujesz dłuższe przechowywanie fotelika, wyjmij baterie.

SYGNAŁY OSTRZEGAWCZE



Wskaźniki na panelu wyświetlacza **(5)** włączają się, gdy co najmniej jedno ramię blokujące ISOFIX zostanie podłączone do pojazdu. Zwróć uwagę na następujące sygnały ostrzegawcze:



Niewłaściwe zainstalowanie ramion blokujących ISOFIX

Oba ramiona blokujące ISOFIX muszą być prawidłowo zamocowane.



Niewłaściwy montaż nogi stabilizującej.

Noga stabilizująca musi być całkowicie wyciągnięta i prawidłowo oparta o podłogę.



Niezapięta osłona tułowia

Sprawdź, czy zapięty jest języczek klamry.



Awaria

Zakończ podróż zgodnie z planem, a następnie skontaktuj się ze sprzedawcą lub producentem.



Stan naładowania baterii <30%

Baterie wkrótce należy wymienić

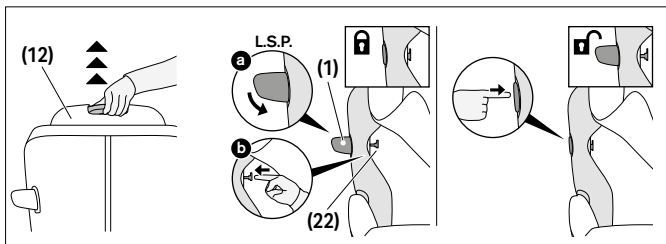


Stan naładowania baterii <10%

Baterie należy wymienić jak najszybciej.

💡 Aby sprawdzić aktualny stan wskaźników, należy wcisnąć przycisk kontrolny.

SKŁADANIE LINIOWEJ OŚŁONY PRZED UDERZENIEM BOCZNYM



Aby złożyć liniową osłonę przed uderzeniem bocznym (LSP) **(1)**, należy wykonać następujące czynności:

1. Ustaw zagłówek **(12)** w możliwie najwyższej pozycji i podnieś do góry jego tapicerkę, aby uwidocznić przycisk zamykania LSP **(22)**.
2. Zamknij liniową osłonę przed uderzeniem bocznym (LSP) **(1)** i przytrzymaj ją złożoną. Wypchnij przycisk blokady LSP **(22)**.
3. Gdy przycisk blokady LSP **(22)** będzie wysunięty do końca, można zwolnić liniową osłonę przed uderzeniem bocznym (LSP) **(1)**.

Aby rozłożyć liniową osłonę przed uderzeniem bocznym (LSP) **(1)** ponownie mocno przyciśnij miejsce na LSP oznaczone „PRESS” (przyciśnij).



ZDEJMOWANIE I PONOWNE ZAKŁADANIE POKRYCIA FOTELIKA



⚠ OSTRZEŻENIE Fotelika samochodowego nigdy nie wolno używać bez tapicerki. Należy upewnić się, że używana jest tylko oryginalna tapicerka CYBEX, która stanowi integralną część fotelika.

Pokrowiec składa się z 3 elementów przymocowanych w kilku miejscach do fotelika samochodowego. Poluzuj wszystkie mocowania. Następnie można usunąć poszczególne części.

 Upewnij się, że zdejmujesz tylko górną część osłony tułowia.

Aby ponownie założyć tapicerkę postępuj w odwrotnej kolejności.

CZYSZCZENIE



Tapicerka jest istotną częścią fotelika samochodowego i ma istotny wpływ na bezpieczeństwo. Dlatego ważne jest, aby używać wyłącznie oryginalnej tapicerki przeznaczonej do tego modelu fotelika. Dodatkowy pokrowiec na lato można zakupić w sklepie, w którym dokonano zakupu fotelika.

⚠ OSTRZEŻENIE Pokrowiec fotelika jest jego integralną częścią zapewniającą bezpieczeństwo oraz wygląd końcowy. Fotelik samochodowy należy używać wyłącznie z pokrowcem CYBEX. Nigdy nie należy korzystać z fotelika samochodowego bez pokrowca.

① NOTYFIKACJA Pokrycie można prać tylko w temperaturze 30°C przy zastosowaniu programu delikatnego prania, gdyż w przeciwnym razie może dojść do odbarwienia tkaniny pokrycia. Pokrycie należy prać osobno i nie wolno go suszyć w suszarce ani bezpośrednio na słońcu!



❗ **NOTYFIKACJA** W pralce można prać tylko jego zdejmowane pokrycie.

❗ **NOTYFIKACJA** Nigdy nie stosować silnych środków czyszczących ani wybielaczy! Elementy z tworzywa sztucznego można czyścić łagodnym środkiem czyszczącym i ciepłą wodą.

KONSERWACJA



⚠ **OSTRZEŻENIE** Nigdy nie usuwaj poszczególnych części osłony tułowia. Można zdjąć tylko tapicerkę osłony tułowia.

Aby zagwarantować jak najwyższy poziom bezpieczeństwa fotelika, należy stosować się do poniższych zaleceń:

- Wszystkie części fotelika powinny być regularnie sprawdzane. Części mechaniczne muszą działać bez zarzutu.
- Upewnij się, że fotelik nie został uszkodzony poprzez zaklinowanie się pomiędzy drzwiami i siedzeniem samochodowym lub innymi twardymi elementami.
- Jeżeli fotelik upadnie lub zostanie uszkodzony, powinien zostać oddany do przeglądu.

POSTĘPOWANIE PO KOLIZJI



⚠ **OSTRZEŻENIE** Wypadek drogowy może spowodować uszkodzenia fotelika, które nie są widzialne gołym okiem. Fotelik należy każdorazowo wymienić po kolizji. W razie wątpliwości, skontaktuj się ze sklepem lub producentem.

TRWAŁOŚĆ PRODUKTU



Fotelik został zaprojektowany tak, by spełniać swoje funkcje przy normalnym użytkowaniu przez okres ok. 10 lat. W związku z tym, że

plastikowe części z czasem się zużywają, np. z powodu ekspozycji na słońce, cechy produktu mogą się nieznacznie zmieniać. Ponieważ fotelik może być narażony na duże wahania temperatur podczas jego eksploatacji w samochodzie oraz na inne nieprzewidziane sytuacje, należy stosować się do poniższych zaleceń:

- Jeżeli pojazd jest wystawiony na silne działanie promieni słonecznych przez długi czas, fotelik powinien być wyciągnięty z samochodu lub przykryty lekką tkaniną.
- Regularnie przeglądaj plastikowe i metalowe części sprawdzając czy nie mają uszkodzeń, odbarwień lub odkształceń. Jeżeli zauważysz jakiegokolwiek zmiany, fotelik powinien być zutylizowany lub sprawdzony i ewentualnie wymieniony przez producenta.
- Zmiany na tkaninie, w szczególności zmiana koloru, są naturalne i nie wpływają na funkcje fotelika.

UTYLIZACJA



Chcąc chronić środowisko, prosimy aby zutylizowali Państwo opakowanie oraz fotelik i jego elementy po zakończeniu użytkowania produktu.



Zarówno fotelik jak i jego części są odpadami specjalnymi i nie wolno ich wyrzucać razem z odpadami domowymi. Produkt należy utylizować zgodnie z z lokalnie obowiązującymi przepisami. Wszystkie aktualne informacje na temat usuwania odpadów w Twoim kraju można znaleźć na stronie go.cybex-online.com/anoris-t2-isize-disposal.

⚠ OSTRZEŻENIE Niebezpieczeństwo uduszenia! Plastikowe opakowanie trzymaj poza ! zasięgiem dziecka.

GWARANCJA PRODUCENTA



Firma CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Niemcy) udziela 3-letniej gwarancji na ten produkt. Gwarancja obowiązuje w kraju, w którym niniejszy produkt został po raz pierwszy sprzedany konsumentowi za pośrednictwem kanałów sprzedaży detalicznej.

Treść gwarancji i wszystkie istotne informacje wymagane do realizacji gwarancji można znaleźć na naszej stronie internetowej

go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats.

Jeśli w opisie artykułu podano gwarancję, Twoje ustawowe prawa w stosunku do nas z tytułu wad pozostają nienaruszone.



VIZUÁLIS JELZÉSEK

⚠ FIGYELMEZTETÉS

A figyelmeztető szó lehetséges veszélyes helyzetre utal, amely, ha nem kerülik el, halált vagy súlyos sérülést okozhat.

ℹ ÉRTESÍTÉS

A jelzőszó olyan potenciálisan veszélyes helyzetre utal, amely, ha nem kerüljük el, a termék vagy más vagyontárgyak károsodását eredményezheti.



Tippek és különleges funkciók, amelyek megkönnyítik a gyermekülés használatát.



Bemutatóvideó



rendben



Szöveg beszédé



helytelen



Vissza a
tartalomjegyzékhez



Hallható jel

GYÁRTÓ GARANCIÁRA

TANÚSÍTVÁNY	132
BIZTONSÁG	132
A TERMÉK ELEMEI	134
PREPARING FOR INSTALLATION	135
MEGFELELŐ POZICIONÁLÁS A JÁRMŰBEN	135
BEHELYEZÉS A JÁRMŰBE	137
ELTÁVOLÍTÁS A JÁRMŰBŐL	139
A FEJTÁMLA BEÁLLÍTÁSA	139
A FEKVŐ POZÍCIÓ BEÁLLÍTÁSA	140
A GYERMEK RÖGZÍTÉSE	141
A LÉGZSÁKRA VONATKOZÓ INFORMÁCIÓK ÉS UTASÍTÁSOK	142
AZ ELEMOK KEZELÉSE	143
FIGYELMEZTETŐ JELZÉSEK	144
A LINEÁRIS OLDALÜTKÖZÉS ELLENI VÉDELEM BEHAJTÁSA	146
AZ ÜLÉSHUZAT ELTÁVOLÍTÁSA ÉS VISSZAHELYEZÉSE	146
TISZTÍTÁS	147
TERMÉK KARBANTARTÁS	147
MIT KELL TENNÜNK EGY ESETLEGES BALESET UTÁN	148
TERMÉK ÉLETCIKLUS	148
MEGSEMMISÍTÉS	149
GYÁRTÓ GARANCIÁRA	149

TANÚSÍTVÁNY

ENSZ R129/03

CYBEX Anoris T2 i-Size

Életkor: 15+ hónap

Méret: 76 – 125 cm

Súly: 21 kg-ig

Köszönjük, hogy az **Anoris T2 i-Size** autóülést választotta.

BIZTONSÁG



FONTOS Olvassa el alaposan ezt a használati útmutatót, mielőtt az autósülést a járművébe helyezné, és későbbi hivatkozás céljából mindig tartsa azt kéznél.

⚠ FIGYELMEZTETÉS Halál vagy súlyos sérülés következhet be, ha nem követi a gyártó utasításait. Gyermeke megfelelő védelme érdekében elengedhetetlen, hogy az autóülést az ebben a felhasználói útmutatóban leírt módon használja.

⚠ FIGYELMEZTETÉS A típusvizsgálati hatóság jóváhagyása nélkül az autóülést tilos módosítani vagy bármilyen módon kiegészíteni.

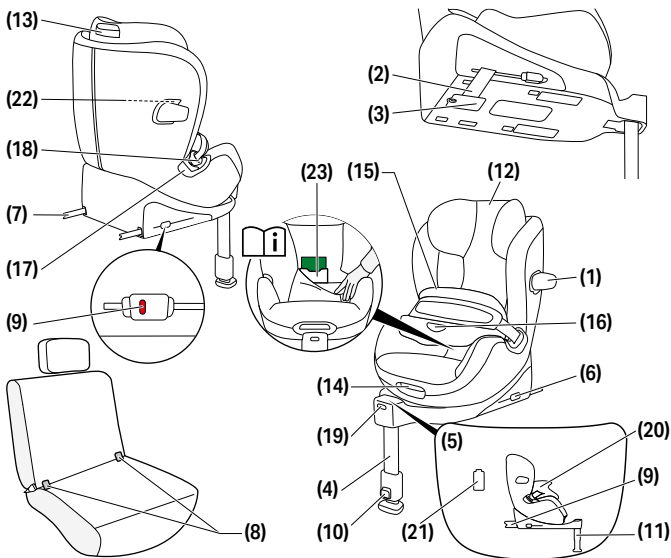
Fontos információk

- Ez az autósülés az UN R129/03 szerint engedélyezett.
- Ezt az autóülést csak olyan járműülésekre lehet felszerelni, amelyek a jármű kézikönyve alapján engedélyezve vannak gyermekek számára készült biztonsági rendszerekhez.
- 15 hónapos kor és 76 cm testmagasság alatt ne használja. Ne használja, ha a gyermek maximális súlya a 21 kg-ot vagy a magassága a 125 cm-t meghaladja.
- Annak érdekében, hogy az autóülés a lehető legnagyobb védelmet nyújtsa, mindig használja a lineáris oldalütközés elleni védelmet az ajtó felőli oldalon (L.S.P.).



- Az autóülés kihajtott lineáris oldalütközés elleni védelem (L.S.P.) nélküli használatra is be van vizsgálva és jóvá van hagyva.
- A jármű belseje felőli lineáris oldalütközés elleni védelem (L.S.P.) be kell legyen hajtva akkor, ha az autóülést az első ülésen használják, vagy ha hátul személyek ülnek mellette.
- Minden esetben biztosítsa, hogy az autóülés a jármű ajtajának bezárásakor vagy a hátsó ülés állításakor ne nyomódjon neki semmilyen felületnek.
- 10 évnél tovább ne használja az autóülést. Élettartama során az autóülés olyan hatásoknak van kitéve, amelyek az idő előrehaladtával megváltoztatják anyagának tulajdonságait.
- Az autóülés integrált légzsákrendszerrel ellátott. Aktív légzsák nélküli használatra is be van vizsgálva és jóvá van hagyva.
- Ne próbáljon meg szétszerelni olyan részt, amelyet nem szándékoznak eltávolítani, ne módosítson vagy adjon hozzá semmilyen részt az üléshez. Határozottan javasoljuk, hogy ne távolítsa el a rögzített részeket, például az ütközőpajzsot. A garancia érvényét veszti, ha nem eredeti alkatrészeket vagy tartozékokat használnak.
- Ne próbálja meg az autóülést háztartási hulladékként kidobni. Kérjük, kövesse a felhasználói útmutatóban található ártalmatlanítási utasításokat.

A TERMÉK ELEMEI



(1) Lineáris oldalsó ütközés-védelem (L.S.P.)

(2) Elemvédő fólia

(3) Elemrekesz

(4) Támasztóláb

(5) Kijelző

(6) ISOFIX kioldó gombok

(7) ISOFIX rögzítő karok

(8) ISOFIX rögzítési pontok

(9) ISOFIX jelző

(10) Támasztóláb beállító gomb

(11) Támasztóláb jelző

(12) Fejtámla

(13) Fejtámla beállító kar

(14) Pozíció beállító kar

(15) Ütközésvédő

(16) Beállító gomb

(17) Övcsat

(18) Övnyelv

(19) Ellenőrző gomb

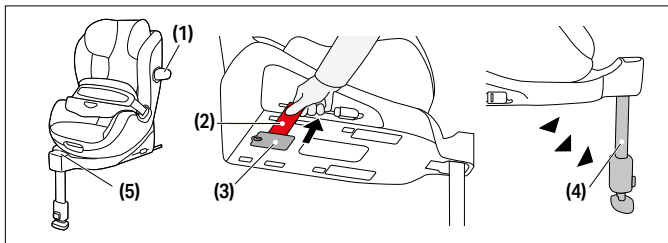
(20) Ütközésvédő jelző

(21) Elemjelző

(22) L.S.P. rögzítő gomb

(23) Felhasználói útmutató tárolórekesze

PREPARING FOR INSTALLATION



A lineáris oldalsó ütközésvédelem (L.S.P.) **(1)** automatikusan kinyílik az autóülésnek a csomagolásból való kivételekor. Indulás előtt győződjön meg, hogy a jármű ajtaja felőli lineáris oldalsó ütközésvédelem (L.S.P.) teljesen ki van hajtva.

Az első használat előtt el kell távolítani az autóülés alján található elemrekeszből **(3)** a védőfóliát **(2)**.

A felszerelés megkezdésekor egy figyelmeztető hangjelzés hallható egészen a támasztóláb **(4)** megfelelő elhelyezéséig.

Ha a felszereléskor nem hallatszik a figyelmeztető hangjelzés és a kijelzőn **(5)** nem világít a jelzőfény, akkor ki kell cserélni az elemeket.

MEGFELELŐ POZICIONÁLÁS A JÁRMŰBEN



Ez egy i-Size továbbfejlesztett gyermekbiztonsági rendszer. Az ENSZ R129/03 sz. szabályozásnak megfelelő jóváhagyással rendelkező, az i-Size gyermekülésekkel kompatibilis járműülés pozíciókhoz engedélyezett, a járműgyártó kézikönyvében leírtaknak megfelelően. Ha járműve nem rendelkezik i-Size üléspozícióval, akkor ellenőrizze a használatóságot a jármű típuslistában.

A típuslista legújabb verzióját a

go.cybex-online.com/anoris-t2-isize-car-compatibility honlapról töltheti le.

Ha járműve nincs felszerelve ISOFIX rendszerrel, akkor az autóülés nem használható.

Ha nincsen elég hely a járműben, akkor a lineáris oldalsó ütközésvédelmet (L.S.P.) be lehet hajtani.

Nem garantált, hogy minden jóváhagyott járműben minden ülő és fekvő helyzet használható.

 Biztonsági és kényelmi okokból javasoljuk, hogy az első utas mögötti ülést használja.

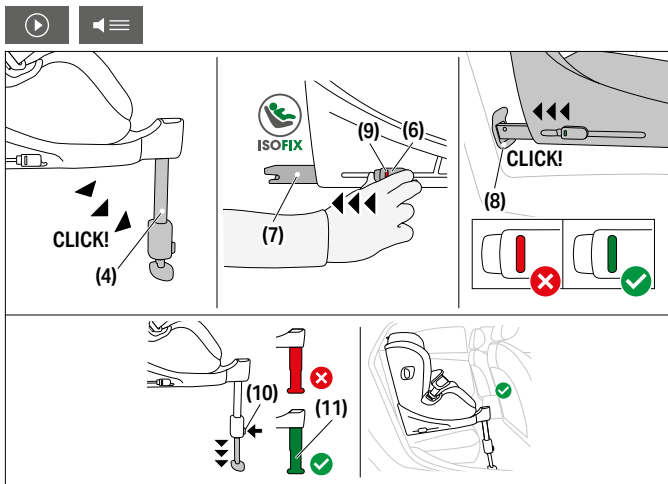
⚠ FIGYELMEZTETÉS Sérülésveszély! Az autóülést mindig megfelelően kell behelyezni és rögzíteni a járműben, még akkor is, ha nincs használatban.

⚠ FIGYELMEZTETÉS Sérülésveszély! A csomagokat és a járműben található minden egyéb tárgyat megfelelően rögzíteni kell. Ellenkező esetben ezek a járműben nagy sebességgel elmozdulhatnak, és akár halálos sérüléseket is okozhatnak.

⚠ FIGYELMEZTETÉS Ne hagyja gyermekét felügyelet nélkül a járműben.

⚠ FIGYELMEZTETÉS Égési sérülés veszélye! A gyermekbiztonsági rendszer egyes alkatrészei a közvetlen napsugárzás hatására felforrósodhatnak, és égési sérüléseket okozhatnak gyermeke bőrén. Védje meg gyermekét és az autóülést a közvetlen napsugárzástól.

BEHELYEZÉS A JÁRMŰBE



Minden esetben gondoskodjon a következőkről...

- A járműben a háttámlák függőleges helyzetben vannak rögzítve.
- Ha az első utasülésre telepíti a gyermekülést, akkor a lehető leghátsó pozícióba állítsa a járműülést.

⚠ FIGYELMEZTETÉS Sérülésveszély! Az autóülés rögzítéséhez csakis a felhasználói útmutatóban leírt és a jármű ülésén megjelölt rögzítési pontokat alkalmazza.

1. Addig hajtsa ki a támasztólábat **(4)**, amíg az legelső pozíciójában nem rögzül.

⚠ FIGYELMEZTETÉS A támasztólábnak közvetlenül érintkeznie kell a jármű padlójával. Ha járműve tárolórekeszekkel rendelkezik a lábtérben, annak ellenőrzése érdekében, hogy a jármű padlója elbírja-e a támasztóláb terhelését, vegye fel a kapcsolatot a jármű gyártójával.

⚠ FIGYELMEZTETÉS Ne tegyen semmilyen tárgyat a gyermekülés előtti lábtérbe.

2. Helyezze az autóülést egy megfelelő ülésre a járműben.

i ÉRTESÍTÉS Bizonyos érzékeny anyagokból készült járműüléseken az autóülés használata nyomokat és/vagy elszíneződéseket okozhat. Ennek megelőzése érdekében helyezzen az autóülés alá egy törülközőt, lepedőt vagy hasonló anyagot, így megvédheti járműve ülését.

3. Nyomja meg az ISOFIX kioldó gombokat **(6)** az ISOFIX rögzítő karok **(7)** kitolásához.

💡 Mindkét ISOFIX kioldó gomb egymástól függetlenül kioldható, így az ISOFIX rögzítő karok egymástól függetlenül állíthatók be.

4. Tolja ki teljes mértékben az ISOFIX rögzítő karokat **(7)** az autóülésből.

5. Nyomja be az ISOFIX rögzítő karokat **(7)** az ISOFIX rögzítési pontokba **(8)**, amíg ezek egy hallható „KATT” hang kíséretében rögzülnek. Az ISOFIX jelzők **(9)** átváltanak PIROSRÓL ZÖLDRE.

💡 Az ISOFIX rögzítési pontok két fém fülből állnak járműülésenként. Ezek a járműülés háttámlája és az ülőfelület között helyezkednek el. Kétség esetén olvassa el a jármű használati útmutatóját.

6. Győződjön meg arról, hogy az autóülés szilárdan csatlakozik az ISOFIX rögzítési pontokhoz **(8)**, megpróbálván eltávolítani azt.

7. Tolja az autóülést az ülés háttámlájának irányába, amíg az teljesen nem illeszkedik a háttámlához.

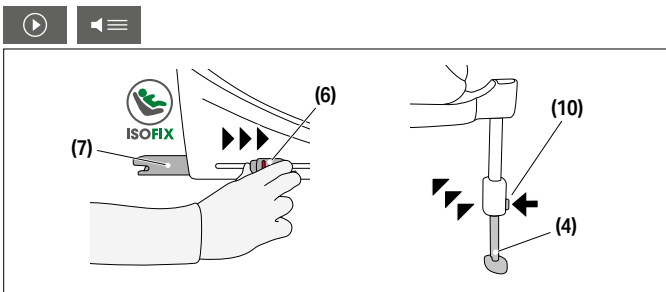
💡 Egyik oldalról a másik oldalra való mozgatással illessze megfelelően a háttámlához az autóülést.

8. Nyomja meg a támasztóláb beállító gombot **(10)**, és addig húzza kifelé a lábat, amíg az eléri a jármű padlóját.

9. Ha megtörtént a támasztóláb megfelelő pozicionálása a jármű padlóján, akkor a támasztóláb jelzője **(11)** ZÖLD színűre vált, és a figyelmeztető hangjelzés megszűnik.

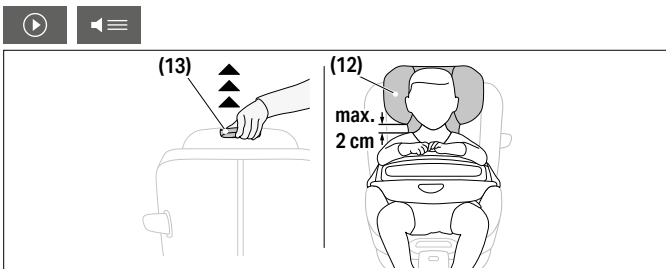
10. Az optimális erőátvitel érdekében a következő rögzítési pozícióig húzza ki a támasztólábat **(4)**.

ELTÁVOLÍTÁS A JÁRMŰBŐL



1. Az ISOFIX rögzítő karok **(7)** mindkét oldalon történő kioldásához nyomja meg az ISOFIX kioldógombokat **(6)**, és ezzel egy időben húzza hátra azokat.
2. Távolítsa el az autóülést, és csúsztassa vissza teljesen az ISOFIX rögzítő karokat **(7)** a szállítási pozícióikba.
3. A támasztóláb beállító gomb **(10)** megnyomásával tolja vissza a támasztólábat **(4)** és a helytakarékoság érdekében hajtsa be.

A FEJTÁMLA BEÁLLÍTÁSA

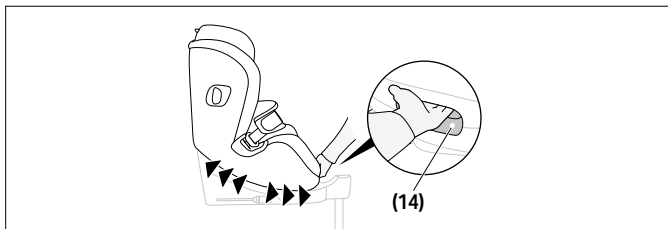


A fejtámla **(12)** a fejtámla beállító karral **(13)** állítható be.

A fejtámla **(12)** beállításakor biztosítsa, hogy a gyermek válla és a fejtámla között ne maradjon 2 cm-nél (két ujjszélesség) nagyobb hézag.

⚠ FIGYELMEZTETÉS Csak az optimálisan beállított fejtámla nyújt gyermeke számára maximális védelmet és kényelmet.

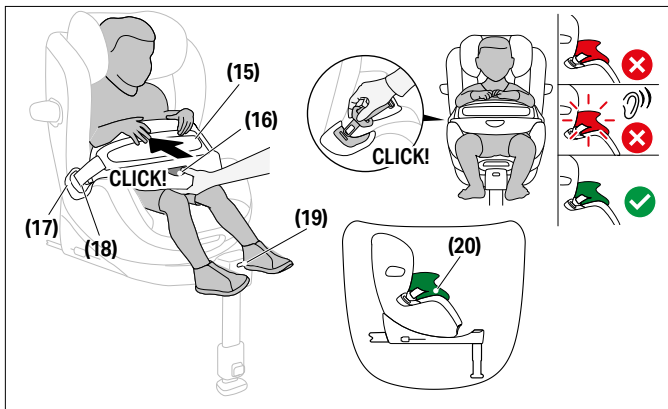
A FEKVŐ POZÍCIÓ BEÁLLÍTÁSA



Az autóülésnek a kívánt fekvő pozícióba való beállításához nyomja meg az ülés elülső részén található pozíció beállító kart **(14)**.

💡 Fekvő helyzetbe történő beállításakor mindig biztosítsa, hogy az autóülés hallhatóan bepattanjon a helyére.

A GYERMEK RÖGZÍTÉSE



⚠ FIGYELMEZTETÉS Minden út előtt ellenőrizze az ütközésvédő megfelelő meghúzását és testhez való illeszkedését.

❗ ÉRTESÍTÉS Ne helyezzen semmilyen tárgyat az ütközésvédőre. Ne használjon éles tárgyakat az ütközésvédőn vagy annak közelében.

1. Az ütközésvédőt **(15)** a beállító gomb **(16)** megnyomásával oldja ki, és ezzel egyidejűleg húzza előre.
2. Az autóülés piros kioldógombjának megnyomásával oldja ki az ütközésvédő **(15)** övcsatját **(17)**, és helyezze az ütközésvédőt az autóülés mellé.
3. Helyezze be gyermekét az autóülésbe.
4. Helyezze vissza az ütközésvédőt **(15)**, és az ütközésvédő övnyelvét **(18)** csatlakoztassa az autóülés megfelelő övcsatjába **(17)**. Győződjön meg róla, hogy a csat egy hallható „KATT”



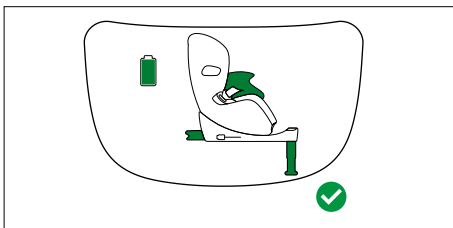
hanggal rögzül. Az övek nem lehetnek megtekeredve. Az ütközésvédő jelző **(20)** ZÖLDRE vált.

5. Az ütközésvédő **(15)** meghúzásával ellenőrizze, hogy az övcsat **(17)** megfelelően reteszelt.
6. Nyomja meg a beállító gombot **(16)**, és tolja az ütközésvédőt **(15)** a gyermek felé. Az ütközésvédőnek **(15)** szorosan a gyermek testéhez és medencéjéhez kell simulnia.

⚠ FIGYELMEZTETÉS Minden alkalommal, mikor rögzíti a gyermeket, ellenőrizze az ütközésvédő megfelelő illeszkedését, és húzza meg a beállítóöveket.

7. Indulás előtt az ellenőrző gomb **(19)** megnyomásával ellenőrizze, hogy a kijelzőn **(5)** minden jelzés ZÖLD.

A LÉGZSÁKRA VONATKOZÓ INFORMÁCIÓK ÉS UTASÍTÁSOK

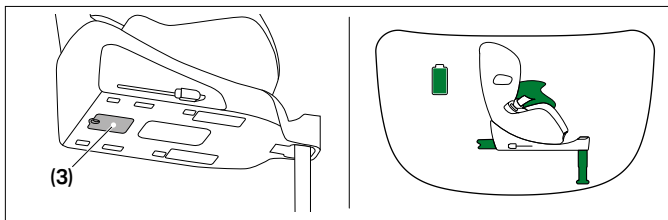


Az autóülés légzsákja az ütközésvédőben található és baleset esetén és plusz biztonságot nyújt.

A következő feltételeknek kell teljesülnie ahhoz, hogy az autóülés légzsákja aktív legyen:

- Megfelelő kell legyen az elem töltöttsége.
- Az autóülés megfelelően van felszerelve és az ütközésvédő be van csatolva.
- A kijelzőn minden jelzés ZÖLDEN világít.

AZ ELEMKEK KEZELÉSE



Akkumulátor információk

- A termék akkumulátorral érkezik.
- Az akkumulátor cseréje szükséges lehet az élettartam és a termék használata alapján.
- Ha az akkumulátor lemerült, a légzsák, valamint a kijelzők és figyelmeztető jelzések nem működnek.



Figyelmeztető jelzés jelenik meg, amikor az akkumulátort ki kell cserélni.

- Csereakkumulátort a Cybex-től vásárolhat.
- Az akkumulátorral kapcsolatos információkat a gyártó és az importőrök címein találja meg a használati útmutató utolsó oldalán.

Az akkumulátor cseréje

- Használjon megfelelő eszközt az akkumulátor rekesz **(3)** kinyitásához.
- Cserélje ki az akkumulátort.
- Zárja vissza az akkumulátor rekeszt **(3)** a csere után.
- Az akkumulátor jelző zöld fényt mutat a kijelző panelen.
- Ha a kijelző panel nem világít, forduljon a forgalmazóhoz vagy a gyártóhoz.



- Csak az ajánlott CR17450 típusú akkumulátorokat használja (3V DC).

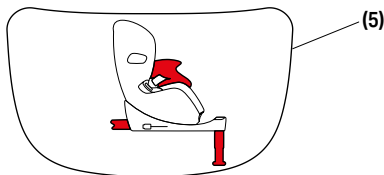
⚠ FIGYELMEZTETÉS

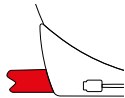
- Az elem behelyezésekor ne cserélje fel a pozitív és negatív pólust.
- Csakis azonos típusú, új és sérülésmentes elemeket használjon.
- Mindig vegye ki a lemerült elemeket.
- Az elemeket tartsa gyermekektől elzárva.
- Az elemeket ne töltsse fel.
- Ne tegye ki az elemeket erős ütéseknek.
- Soha ne tegye ki tűznek a terméket vagy az elemeket.
- Ne tárolja az elemeket meleg és párás környezetben.
- Ne szerelje szét az elemeket. Ne zárja rövidre az elemeket.
- Hosszabb tárolás esetén vegye ki az elemeket.

FIGYELMEZTETŐ JELZÉSEK



A kijelző **(5)** jelzőfényei aktiválódnak, ha legalább egy ISOFIX rögzítő kar csatlakozik a járműhöz. Vegye figyelembe a következő figyelmeztető jelzéseket:





Az ISOFIX rögzítő karok helytelen felszerelése

Mindkét ISOFIX rögzítő kart megfelelően kell rögzíteni.



A támasztóláb helytelen felszerelése

A támasztólábat teljesen ki kell húzni és megfelelően kell a padlóhoz illeszteni.



Az ütközésvédő nincs csatlakoztatva

Ellenőrizze a csat nyelvének csatlakoztatását.



Meghibásodása

Miután befejezte az utat, lépjen kapcsolatba a kereskedővel vagy a gyártóval.



Elem töltöttségi szint < 30%

Az elemeket nemsokára cserélni kell.

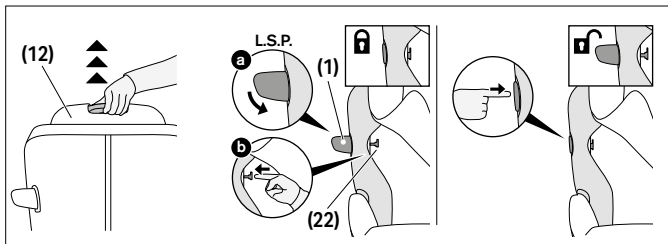


Elem töltöttségi szint < 10%

Az elemeket a lehető leghamarabb ki kell cserélni.

💡 A jelzések aktuális állapotának ellenőrzéséhez nyomja meg az ellenőrző gombot.

A LINEÁRIS OLDALÜTKÖZÉS ELLENI VÉDELEM BEHAJTÁSA



A lineáris oldalütközés elleni védelem (L.S.P.) **(1)** behajtásához járjon el a következőképpen:

1. Húzza a fejtámlát **(12)** a legfelső pozícióba, és hajtsa fel a fejtámla huzatját, hogy szabaddá tegye az L.S.P. rögzítő gombját **(22)**.
2. Zárja be a lineáris oldalütközés elleni védelmet (L.S.P.) **(1)** és tartsa lenyomva. Nyomja kifelé az L.S.P. rögzítő gombját **(22)**.
3. Az L.S.P. rögzítő gombjának **(22)** a maximális kinyomásakor kioldható a lineáris oldalütközés elleni védelem (L.S.P.) **(1)**.

A lineáris oldalütközés elleni védelem (L.S.P.) **(1)** újbóli kihajtásához nyomja meg határozottan az L.S.P. „PRESS” feliratának a helyén.

AZ ÜLÉSHUZAT ELTÁVOLÍTÁSA ÉS VISSZAHELYEZÉSE



⚠ FIGYELMEZTETÉS Az autóülést tilos üléshez nélkül használni. Mivel a huzat szerves része a biztonsági rendszernek, csakis az eredeti CYBEX üléshez használja.

A huzat 3 részből áll, amelyek több ponton vannak rögzítve az autóüléshez. Bontsa ki a rögzítéseket. Ezután az egyes részek levehetőek.

💡 Az ütközésvédőnek csak a felső huzatját távolítsa el.



A huzat visszahelyezésekor járjon el fordított sorrendben.

TISZTÍTÁS



Mivel a huzat fontos a megfelelő működéshez, fontos, hogy csak eredeti huzatot használjon. Póthuzatot a hivatalos márkakerskedőknél vásárolhat.

⚠ FIGYELMEZTETÉS A huzat A gyermekülés biztonsági rendszerének integrált része. Ezért a gyermekülést soha nem szabad huzat nélkül vagy más üléshez való huzattal használni.

❗ ÉRTESÍTÉS A huzat csakis kímélő programmal 30 °C-on mosható, ellenkező esetben a huzat szövete elszíneződhet. Kérjük, hogy a huzatot egyéb ruháktól elkülönítve mossa, és ne szárítsa szárítógépben vagy közvetlen napsütésen!

❗ ÉRTESÍTÉS Csakis az eltávolítható ülés huzat mosható mosógépben.

❗ ÉRTESÍTÉS Agresszív tisztítószeret vagy fehérítőszert tilos használni! A műanyag alkatrészek kímélő tisztítószerrel és meleg vízzel tisztíthatók.

TERMÉK KARBANTARTÁS



⚠ FIGYELMEZTETÉS Soha ne távolítsa el az ütközésvédő egyes részeit! Csakis az ütközésvédő külső huzatját lehet eltávolítani.

Azért, hogy gyermekülése maximális védelmet nyújtson, fontos, hogy megfeleljen az alábbiaknak:

- A gyermekülés minden főbb alkatrészét rendszeresen ellenőrizni kell, hogy nem hibásodott-e meg. A mechanikus részeknek tökéletesen kell működniük.



- Figyeljen rá, hogy a gyermekülés ne szoruljon be kemény tárgyak közé, mint pl. az autó ajtaja, az ülésínhez stb. , amelyek károsíthatják.
- Ha a gyermekülést pl. leejtik, a gyártónak meg kell vizsgálnia, mielőtt újra használják.

MIT KELL TENNÜNK EGY ESETLEGES BALESET UTÁN



⚠ FIGYELMEZTETÉS A baleset károsíthatja az autósülést, amely nem látható szabad szemmel. Kérjük, cserélje ki az ülést egy hibátlanra baleset után. Kétség esetén vegye fel a kapcsolatot a kiskereskedővel vagy a gyártóval.

TERMÉK ÉLETCEKLUS



A gyermekülést úgy tervezték, hogy rendeltetésszerűen lássa el funkcióit kb. 10 éven keresztül. A műanyag fokozatos kopása – például a napsugárzásnak (UV) köszönhetően – a termék tulajdonságain enyhén ugyan, de rontani tud. Mivel nagyon magasak a hőmérsékleti ingadozások és gyakoriak az egyéb nem látható feszültségek a járműveknél, a következő pontokat kell figyelembe venni:

- Ha a jármű hosszú ideig erős napfénynek van kitéve, a gyermekülést ki kell venni a járműből vagy le kell takarni egy világos ruhával.
- Rendszeresen ellenőrizni kell az ülés minden műanyag és fém részét, hogy nem károsodik, vagy alakja vagy színe nem változik-e meg. Ha bármilyen változást észlel a gyermekülésben, akkor az ülést el kell távolítani, vagy ellenőrizni kell, és esetleg ki kell cseréltetni a gyártóval.
- A szövet megváltozása, különösen a fakulás, normális jelenség, ha a járműben használják, és nem károsítja az ülés funkcióját.



MEGSEMMISÍTÉS



Környezetvédelmi okokból kérjük, hogy különítsék el és semmisítsék meg az ülés élettartamának elején (csomagolás) és végén (termék alkatrészek) keletkező szemetet.



Az autóülés és annak elemei különleges hulladékok és nem kerülhet a háztartási hulladékba. A terméket a regionális előírásoknak megfelelően kell ártalmatlanítani. Az Ön országában érvényes, az ártalmatlanításra vonatkozó minden aktuális információ megtalálható a **go.cybex-online.com/anoris-t2-isize-disposal** oldalon.

⚠ FIGYELMEZTETÉS Fulladásveszély! A műanyag csomagolóanyagot tartsa távol gyermekektől.

GYÁRTÓ GARANCIÁRA



A CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Németország) 3 év szavatosságot biztosít erre a termékre. A szavatosság abban az országban érvényes, ahol a terméket először adták el a fogyasztónak kiskereskedelmi hálózaton keresztül. A szavatosság tartalmára vonatkozó és a garancia érvényesítéséhez szükséges minden lényeges információ megtalálható a **go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats** honlapon. A termék leírásában meghatározott szavatosság nem befolyásolja az Ön törvény által garantált jogait a meghibásodásokra vonatkozóan.



VIZUÁLNÍ JAZYK

VAROVÁNÍ

Slovo signálu označuje možnou nebezpečnou situaci, která, pokud nebude odvrácena, může mít za následek smrt nebo vážné zranění.

OZNÁMENÍ

Slovo signálu označuje možnou nebezpečnou situaci, která, pokud nebude odvrácena, může způsobit poškození produktu nebo jiného majetku.



Tipy a speciální funkce, které usnadňují používání autosedačky.



Výukové video



ok



Převod textu na řeč



špatná



Zpět na obsah



Zvukový signál

OBSAH

CERTIFIKACE	152
BEZPEČNOST	152
SOUČÁSTI VÝROBKU	154
PŘÍPRAVA NA MONTÁŽ	155
SPRÁVNÁ POLOHA VE VOZIDLE	155
MONTÁŽ DO VOZIDLA	157
ODSTRANĚNÍ Z VOZIDLA	159
NASTAVENÍ OPĚRKY HLAVY	160
NASTAVENÍ DO NAKLONĚNÉ POLOHY	160
PŘIPOUTÁNÍ DÍTĚTE	161
INFORMACE A POKYNY PRO AIRBAG	162
SPRÁVA BATERIE	163
VÝSTRAŽNÉ SIGNÁLY	164
SLOŽENÍ LINEÁRNÍ OCHRANY PŘI BOČNÍM NÁRAZU	166
ODSTRANĚNÍ A OPĚTOVNÉ NASAZENÍ POTAHU SEDAČKY	166
ČIŠTĚNÍ	167
ÚDRŽBA PRODUKTU	167
CO DĚLAT PO NEHODĚ	168
ŽIVOTNOST PRODUKTU	168
LIKVIDACE	169
ZÁRUKA VÝROBCE	169



CERTIFIKACE

UN R129/ 03

CYBEX Anoris T2 i-Size

Věk: 15+ měsíců

Výška: 76 – 125 cm

Hmotnost: až do 21 kg

Děkujeme, že jste si zakoupili autosedačku **Anoris T2 i-Size**.

BEZPEČNOST



DŮLEŽITÉ Než autosedačku nainstalujete do auta, pečlivě si přečtěte tuto uživatelskou příručku a mějte ji vždy po ruce pro budoucí použití.

⚠ VAROVÁNÍ Může dojít k úmrtí nebo vážnému zranění, pokud nebudete dodržovat pokyny výrobce. Aby byla zajištěna absolutní bezpečnost vašeho dítěte, používejte autosedačku podle tohoto návodu.

⚠ VAROVÁNÍ Bez předchozího svolení schvalovacího orgánu je autosedačku zakázané jakýmkoliv způsobem upravovat nebo k ní přidávat součásti.

Důležité informace

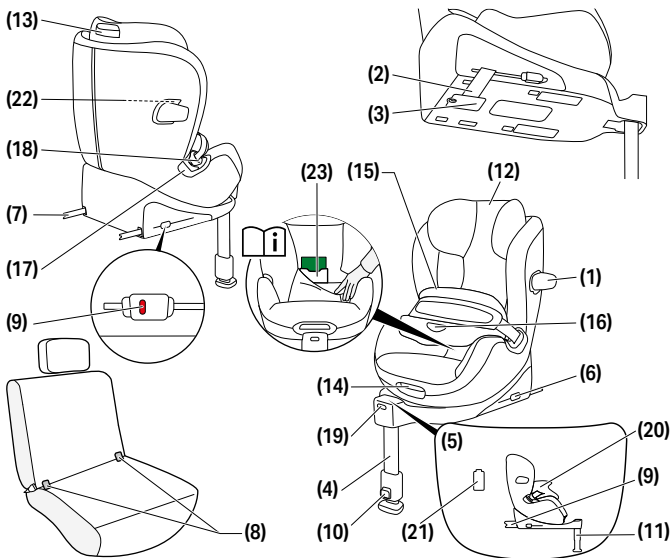
- Tato autosedačka je schválena podle UN R129/03.
- Tuto autosedačku je možné montovat pouze na sedadla vozidel, která jsou schválena pro použití s dětským zádržným systémem, jak je uvedeno v návodu vozidla.
- Pokud je dítě mladší 15 měsíců a nedosahuje výšky 76 cm, tuto autosedačku nepoužívejte. Dále nepoužívejte, pokud byla překročena maximální hmotnost dítěte 21 kg nebo výška 125 cm.



- Aby autosedačka poskytovala nejvyšší možnou ochranu, vždy používejte lineární ochranu při bočním nárazu (L.S.P.) na straně dveří.
- Autosedačka byla testovaná a schválená i pro použití bez rozložené lineární ochrany proti bočnímu nárazu (L.S.P.).
- Pokud je autosedačka používána na předním sedadle vozidla nebo pokud na zadním sedadle vozidla sedí další osoba, musí být lineární ochrana při bočním nárazu (L.S.P.) směřující dovnitř auta složená.
- Při zavírání dveří nebo úpravy polohy zadního sedadla vždy zkontrolujte, jestli není autosedačka přitlačená k nějakému povrchu.
- Autosedačku nepoužívejte déle než 10 let. Během svojí životnosti je autosedačka vystavena vysokému tlaku, který má v průběhu času za následek změnu kvality materiálů.
- Autosedačka je vybavena integrovaným systémem s airbagem. Je také testovaná a schválená i pro použití bez aktivního systému airbagu.
- Nepokoušejte se rozebírat část, která není určena k odstranění, nemodifikujte ani nepřidávejte žádnou část k sedačce. Důrazně doporučujeme neodstraňovat pevné části, jako je nárazový štít. Záruka bude neplatná, pokud budou použity neoriginální díly nebo příslušenství.
- Nepokoušejte se autosedačku likvidovat sami prostřednictvím domácího odpadu. Postupujte podle pokynů k likvidaci uvedených v této uživatelské příručce.



SOUČÁSTI VÝROBKU



(1) Lineární ochrana při bočním nárazu (L.S.P.)

(2) Ochranný proužek baterie

(3) Prostor pro baterii

(4) Opěrná noha

(5) Zobrazovací panel

(6) Tlačítka pro uvolnění ISOFIXu

(7) Ramena pro upevnění ISOFIXu

(8) Kotevní úchyty ISOFIXu

(9) Ukazatele ISOFIXu

(10) Tlačítka nastavení opěrné nohy

(11) Ukazatel opěrné nohy

(12) Opěrka hlavy

(13) Rukojeť pro nastavení opěrky hlavy

(14) Rukojeť pro nastavení polohy

(15) Štít proti nárazu

(16) Nastavovací tlačítko

(17) Přezka pásu

(18) Jazyček přezky

(19) Kontrolní tlačítko

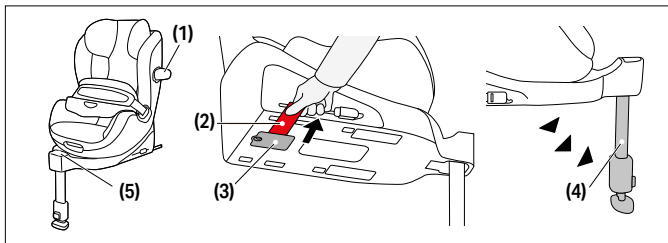
(20) Ukazatel štítu proti nárazu

(21) Ukazatel baterie

(22) Tlačítko uzamčení L.S.P.

(23) Přihrádka pro návod k použití

PŘÍPRAVA NA MONTÁŽ



Lineární ochrana při bočním nárazu (L.S.P.) **(1)** se při rozbalování výrobku automaticky rozloží. Před jízdou zkontrolujte, zda je lineární ochrana při bočním nárazu (L.S.P.) na straně dveří plně rozložená.

Před prvním použitím se musí z prostoru pro baterii **(3)** ve spodní části autosedačky odstranit ochranný proužek baterie **(2)**.

Jakmile začnete s montáží autosedačky, rozezní se zvukový výstražný signál, který bude znít, dokud nebude opěrná noha **(4)** správně namontovaná.

Pokud jste s montáží začali a není slyšet žádný zvukový výstražný signál nebo ukazatele na zobrazovacím panelu **(5)** nesvítí, musí se vyměnit baterie.

SPRÁVNÁ POLOHA VE VOZIDLE



Toto je dětský zádržný systém i-Size. Vyhovuje nařízení UN č. R129/03 pro použití ve vozidlech kompatibilních s polohovacím systémem i-Size, jak je uvedeno výrobcem vozidla v uživatelském návodu pro vozidlo. Pokud vaše vozidlo nemá polohovací systém i-Size, zkontrolujte prosím seznam vozidel, jestli je použití autosedačky možné.



Nejnovější verzi seznamu vozidel naleznete na stránkách **go.cybex-online.com/anoris-t2-isize-car-compatibility**.

Pokud vaše auto není vybaveno systémem ISOFIX, tuto autosedačku v něm nelze použít.

Pokud ve vozidle není dostatek místa, můžete lineární ochranu při bočním nárazu (L.S.P.) složit.

Nemůžeme zaručit, že ve všech schválených vozidlech bude možné použít všechny sedící a ležící polohy.

 Z bezpečnostních důvodů a kvůli lepšímu pohodlí doporučujeme používat autosedačku na zadním sedadle za spolujezdcem.

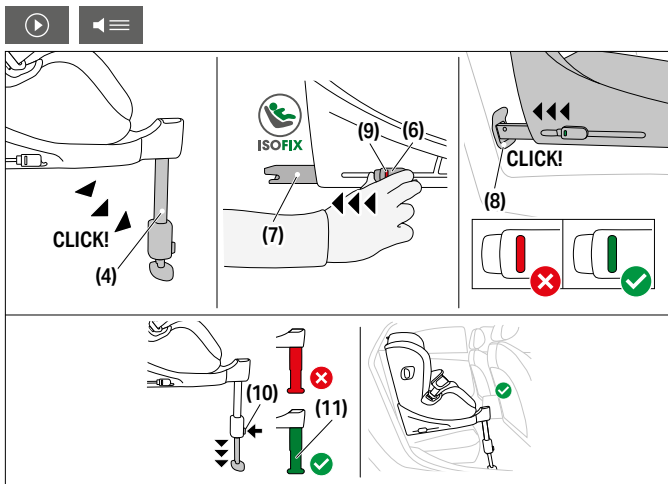
⚠ VAROVÁNÍ Riziko zranění! Autosedačka musí být řádně namontovaná a připevněna ve vozidle, i když není používána.

⚠ VAROVÁNÍ Riziko zranění! Zavazadla a jiné předměty ve vozidle musí být vždy řádně připevněny. Jinak mohou být vymrštěny a mohou způsobit smrtelné zranění.

⚠ VAROVÁNÍ Dítě nikdy nenechávejte ve vozidle bez dozoru.

⚠ VAROVÁNÍ Riziko popálení! Části dětského zádržného systému se mohou při vystavení přímému slunečnímu světlu zahřát a mohou případně popálit pokožku dítěte. Dítě a autosedačku chraňte před přímým slunečním světlem.

MONTÁŽ DO VOZIDLA



Vždy zkontrolujte, že...

- opěradla vozidla jsou v zajištěné a vzpřímené poloze.
- během montáže autosedačky na přední sedačku spolujezdce posuňte sedačku vozidla úplně dozadu.

VAROVÁNÍ Riziko zranění! Pro upevnění autosedačky používejte pouze zátěžové body popsané v návodu a označené na sedadlech vozidla.

1. Rozložte opěrnou nohu **(4)**, dokud se neuzamkne v nejpřednější poloze.

VAROVÁNÍ Opěrná noha musí být vždy v přímém kontaktu s podlahou vozidla. Pokud má vaše vozidlo v prostoru pro nohy odkládací prostor, kontaktujte prosím výrobce vozidla, aby potvrdil, že podlaha dokáže opěrnou nohu pevně udržet.

VAROVÁNÍ Nepokládejte žádné předměty do prostoru pro nohy před dětskou sedačkou.

2. Autosedačku položte na příslušné sedadlo auta.

OZNÁMENÍ Na některých sedadlech vozidel vyrobených z citlivých materiálů může autosedačka zanechat stopy použití a/nebo zbarvení. Pokud tomu chcete předejít, můžete pod autosedačku položit příkrývku, ručník apod., a ochránit tak sedadlo vozidla.

3. Uvolněte tlačítka pro uvolnění ISOFIXu **(6)** a vysuňte ramena na připevnění ISOFIXu **(7)**.

 Tlačítka pro uvolnění ISOFIXu mohou být uvolněna nezávisle na sobě, a umožňují tak nezávislé nastavení ramen na připevnění ISOFIX.

4. Ramena na připevnění ISOFIXu **(7)** vytáhněte z autosedačky co nejvíc.

5. Ramena na připevnění ISOFIXu **(7)** zatlačte do kotevních úchyťů ISOFIXu **(8)**, dokud nezapadnou na místo se slyšitelným „CVAKNUTÍM“. Barva ukazatelů ISOFIXu **(9)** se změní z ČERVENÉ na ZELENOU.

 Kotevní body ISOFIXu jsou dvě kovová oka pro každé sedadlo vozidla. Jsou umístěny mezi opěrkou a polštářem sedadla vozidla. Pokud máte nějaké pochybnosti, přečtěte si uživatelský návod pro vaše vozidlo.

6. Pevnost připevnění autosedačky zkontrolujte pokusem o její vytažení z kotevních úchyťů ISOFIXu **(8)**.

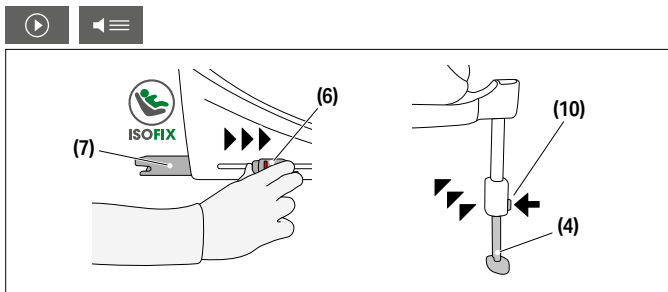
7. Autosedačku zatlačte směrem k opěradlu sedadla vozidla, dokud nebude úplně zarovnaná s opěradlem.

 Autosedačku můžete také opřít o opěradlo sedadla pohybem ze strany na stranu.

8. Stiskněte tlačítko nastavení opěrné nohy **(10)** a opěrnou nohu vysuňte, dokud se nedotkne pevně podlahy vozidla.

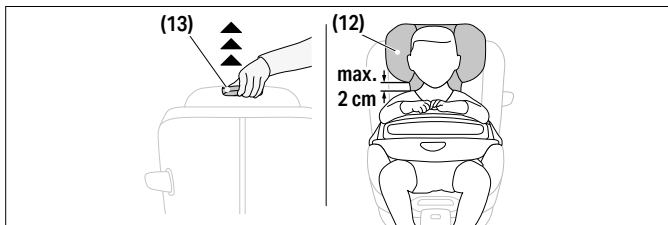
9. Po správném nastavení opěrné nohy na podlaze vozidla se ukazatel opěrné nohy **(11)** změní na ZELENÝ a zvukový výstražný signál se vypne.
10. Opěrnou nohu **(4)** vysuňte do další uzamykatelné polohy, aby byl zaručen nejlepší přenos síly.

ODSTRANĚNÍ Z VOZIDLA



1. Uvolněte ramena pro upevnění ISOFIXu **(7)** na obou stranách stisknutím tlačítek pro uvolnění ISOFIXu **(6)** a zatažením dozadu.
2. Odstraňte autosedačku a ramena pro upevnění ISOFIXu **(7)** úplně zasuňte do přepravní polohy.
3. Stiskněte tlačítko nastavení opěrné nohy **(10)**, zatlačte opěrnou nohu **(4)** zpátky a nakonec ji složte, aby uvolnila místo.

NASTAVENÍ OPĚRKY HLAVY

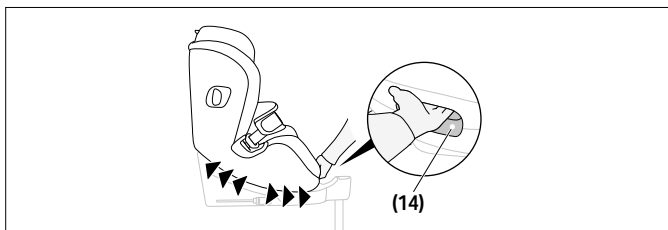


Opěrku hlavy **(12)** můžete nastavit pomocí rukojeti pro nastavení opěrky hlavy **(13)**.

Během nastavování opěrky hlavy **(12)** zkontrolujte, že je mezi rameny dítěte a opěrkou hlavy mezera maximálně 2 cm (přibližně šířka 2 prstů).

VAROVÁNÍ Pouze řádně nastavená opěrka hlavy může vašemu dítěti poskytnout maximální ochranu a pohodlí.

NASTAVENÍ DO NAKLONĚNÉ POLOHY

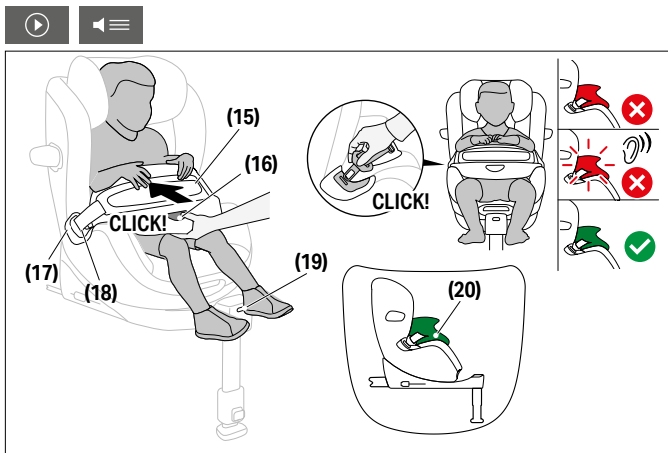


Sedačku nastavíte do požadované nakloněné polohy stisknutím rukojeti pro nastavení polohy **(14)** na přední straně autosedačky.



💡 Během nastavování do požadované polohy vždy zkontrolujte, že autosedačka zapadne na své místo se slyšitelným cvaknutím.

PŘIPOUTÁNÍ DÍTĚTE



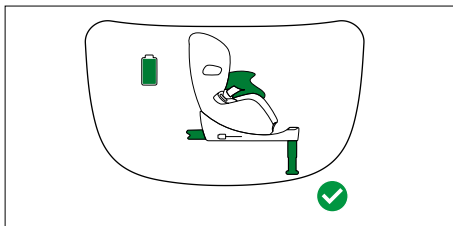
⚠ VAROVÁNÍ Před každou cestou zkontrolujte, jestli je štít proti nárazu správně nastaven a pevně přiléhá na tělo dítěte.

i OZNÁMENÍ Na štít proti nárazu nepokládejte žádné předměty. Nepoužívejte žádné ostré předměty na nebo v blízkosti štítu proti nárazu.

1. Stisknutím nastavovacího tlačítka **(16)** uvolněte záchytné těleso **(15)** a současně jej vytáhněte dopředu.
2. Rozepněte přezku pásu **(17)** štítu proti nárazu **(15)** stisknutím červeného tlačítka autosedačky a štít proti nárazu položte vedle autosedačky.
3. Vložte dítě do autosedačky.

4. Štít proti nárazu **(15)** položte zpátky a jazyček pásu štítu proti nárazu **(18)** zapněte do příslušné přezky pásu **(17)** sedadla. Zkontrolujte, že se spona zamkla se slyšitelným „CVAKNUTÍM“. Pásky se nesmí přetočit. Ukazatel štítu proti nárazu **(20)** se přepne na ZELENÝ.
 5. Zatáhněte za štít proti nárazu **(15)** a zkontrolujte tak, jestli je přezka pásu **(17)** řádně uzamčena na svém místě.
 6. Stiskněte nastavovací tlačítko **(16)** a posuňte záchytné těleso **(15)** směrem k dítěti. Záchytné těleso **(15)** musí těsně přiléhat k tělu a pánvi dítěte.
- ⚠ VAROVÁNÍ** Po každém připoutání dítěte zkontrolujte, zda je štít proti nárazu správně nasazený a utáhněte nastavovací pásy.
7. Před jízdou stiskněte kontrolní tlačítko **(19)** a zkontrolujte, jestli jsou všechny ukazatele na obrazovce **(5)** ZELENÉ.

INFORMACE A POKYNY PRO AIRBAG



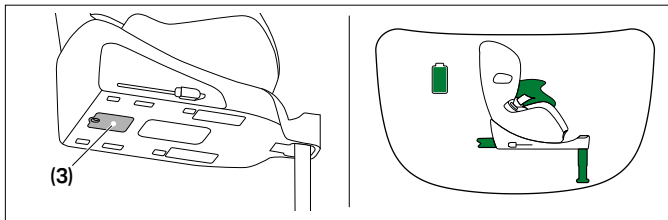
Airbag autosedačky je umístněný ve štítu proti nárazu a poskytuje dodatečnou ochranu v případě nehody.

Pokud chcete aktivovat airbag autosedačky, musíte splnit následující podmínky: :

- Baterie musí být dostatečně nabitá.

- Autosedačka musí být správně namontovaná a štít proti nárazu musí být připoutaný.
- Všechny ukazatele na zobrazovacím panelu musí svítit ZELENĚ.

SPRÁVA BATERIE



Informace o baterii

- Produkt je dodáván s baterií.
- Výměna baterie může být nutná v závislosti na její životnosti a způsobu používání produktu.
- Když je baterie vybitá, airbag, indikátory a varovné signály nejsou aktivní.

Varovný signál se zobrazí, když je třeba baterii vyměnit.

- Náhradní baterii si můžete zakoupit od společnosti Cybex.
- Informace o baterii naleznete na adresách výrobce a dovozců na poslední stránce uživatelské příručky.

Jak vyměnit baterii

- Použijte vhodný nástroj k otevření prostoru pro baterii **(3)**.
- Vyměňte baterii.
- Po výměně zavřete prostor pro baterii **(3)**.
- Indikátor baterie ukazuje ZELENĚ světlo na displeji.
- Pokud se displej nerozsvítí, kontaktujte prodejce nebo výrobce.



- Používejte pouze doporučené baterie typu CR17450 (3V DC).

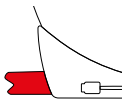
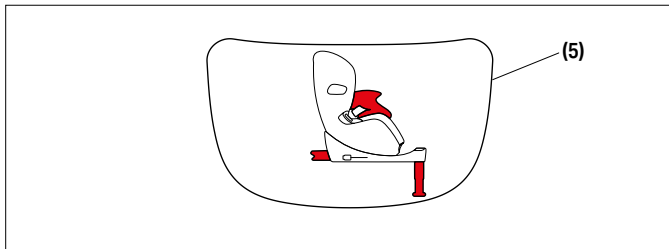
⚠ VAROVÁNÍ

- Během vkládání baterií dbejte na správnou polaritu.
- Používejte pouze nové a nepoškozené baterie stejného typu.
- Vybité baterie vždy odstraňte.
- Všechny baterie udržujte z dosahu dětí.
- Baterie nenabíjejte.
- Baterie nevystavujte silným nárazům.
- Baterie ani výrobek nikdy nevystavujte ohni.
- Baterie neskladujte v horkých a vlhkých prostorech.
- Baterie nerozebírejte. Baterie nezkratujte.
- V případě dlouhodobého uskladnění vyjměte baterie.

VÝSTRAŽNÉ SIGNÁLY



Ukazatele na zobrazovacím panelu **(5)** se aktivují hned, jakmile je alespoň jedno rameno pro upevnění ISOFIXu připevněno k vozidlu. Věnujte pozornost následujícím výstražným signálům:



Nesprávná montáž upevňovacích ramen ISOFIXu

Obě ramena pro upevnění ISOFIXu musí být připevněna správně.



Nesprávná montáž opěrné nohy

Opěrná noha musí být vysunuta úplně a musí být správně opřená o podlahu.



Štít proti nárazu není připoután

Zkontrolujte, jestli je jazýček přezky zacvaknutý.



Porucha

Dokončete jízdu podle plánu a poté kontaktujte prodejce nebo výrobce.



Stav nabití baterie < 30 %

Baterie bude třeba brzy vyměnit.

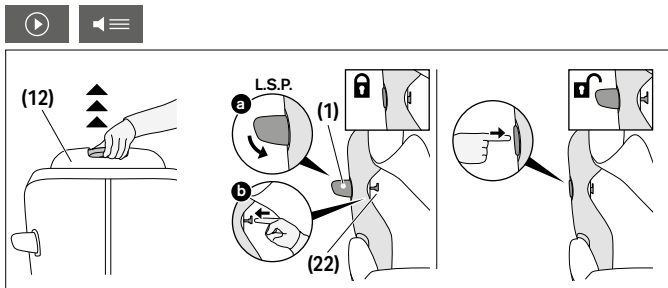


Stav nabití baterie < 10 %

Baterie se musí vyměnit co nejdříve.

💡 Stisknutím kontrolního tlačítka zkontrolujete aktuální stav ukazatelů.

SLOŽENÍ LINEÁRNÍ OCHRANY PŘI BOČNÍM NÁRAZU



Lineární ochranu při bočním nárazu (L.S.P.) **(1)** složíte následujícím způsobem:

1. Opěrku hlavy **(12)** vytáhněte do nejvyšší polohy, kryt opěrky hlavy složte směrem nahoru a odkryjete tlačítko uzamčení L.S.P. **(22)**.
2. Lineární ochranu při bočním nárazu (L.S.P.) **(1)** zavřete a držte ji stlačenou. Tlačítko uzamčení L.S.P. **(22)** zatlačte směrem ven.
3. Jakmile je tlačítko uzamčení L.S.P. **(22)** zcela vytlačené, můžete lineární ochranu při bočním nárazu (L.S.P.) **(1)** uvolnit.

Pokud chcete lineární ochranu při bočním nárazu (L.S.P.) **(1)** znovu rozložit, zatlačte silně na oblast L.S.P. označenou „PRESS“ (STLAČIT).

ODSTRANĚNÍ A OPĚTOVNÉ NASAZENÍ POTAHU SEDAČKY



VAROVÁNÍ Autosedačku nikdy nepoužívejte bez potahu. Používejte pouze originální potah CYBEX, protože potah je důležitou součástí zádržného systému.

Potah se skládá ze 3 částí, které jsou k autosedačce připevněné na několika místech. Uvolněte všechny upevňovací body. Jednotlivé části poté můžete odstranit.

💡 Ze štítu proti nárazu sundejte pouze horní kryt.

Potah nasadíte vykonáním předchozích kroků v opačném pořadí.

ČIŠTĚNÍ



Jelikož se jedná o klíčovou část funkčnosti dětské autosedačky, je důležité používat pouze originální potah.

Náhradní potahy můžete získat u svého prodejce.

⚠ VAROVÁNÍ Potah je součástí bezpečnostní funkce dětské autosedačky. Autosedačku proto nikdy nelze používat bez potahu nebo s potahem jiné autosedačky.

❗ OZNÁMENÍ Potah perte pouze jemným programem při teplotě 30 °C, jinak může látka změnit barvu. Potah perte odděleně a nesušte jej v sušičce nebo na přímém slunci!

❗ OZNÁMENÍ V pračce se může prát pouze odnímatelný potah autosedačky.

❗ OZNÁMENÍ Nikdy nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky nebo bělicí přípravky! Plastové části můžete čistit jemným čisticím prostředkem a teplou vodou.

ÚDRŽBA PRODUKTU



⚠ VAROVÁNÍ Nikdy neodstraňujte jednotlivé části štítu proti nárazu! Odstranit můžete pouze vnější kryt štítu proti nárazu.

Pro zajištění maximální ochrany, poskytované vaší autosedačkou, je nezbytné splňovat následující:

- Všechny hlavní části autosedačky je třeba pravidelně kontrolovat, zda nejsou poškozené. Mechanické části musí fungovat bezproblémově.



- Ujistěte se, že není autosedačka nikde jakkoliv zaseknutá, např. ve dveřích vozidla, v kolejnicích sedadla.
- Pokud vám autosedačka např. upadne, je potřeba ji před dalším použitím otestovat výrobcem.

CO DĚLAT PO NEHODĚ



⚠ VAROVÁNÍ Při nehodě mohou na autosedačce vzniknout poškození, která nejsou pouhým okem viditelná. Prosíme, po nehodě autosedačku vyměňte. V případě pochybostí kontaktujte prodejce nebo výrobce.

ŽIVOTNOST PRODUKTU



Tato dětská autosedačka byla navržena tak, aby při běžném užívání plnila svoji funkci po dobu cca 10 let. Postupné opotřebování plastů, způsobené například vystavením slunečnímu záření (UV), může vést k mírnému zhoršení vlastností produktu. Protože je autosedačka ve vozidle často vystavována vysokým změnám teplot a dalším nepředvídatelným zatížením, je nezbytné dodržovat následující pokyny:

- Pokud je vozidlo po delší dobu vystaveno přímému slunečnímu světlu, měla by být autosedačka z vozidla vyjmuta nebo přikryta světlou látkou.
- Pravidelně kontrolujte všechny plastové a kovové části autosedačky na přítomnost poškození nebo změnu tvaru či barvy. Při zaznamenání jakékoliv změny je třeba autosedačku zkontrolovat a případně výrobcem nahradit nebo zlikvidovat.
- Změny u látek, především vyblednutí, jsou při používání ve vozidle normální a nezhoršují funkci autosedačky.



LIKVIDACE



Z důvodu ochrany životního prostředí žádáme uživatele o řádné roztřídění a likvidaci odpadu, vzniklého na začátku (obaly) a na konci (části autosedačky) životnosti dětské autosedačky.



Autosedačka a její součásti jsou speciální odpad, který nesmí být likvidován s domovním odpadem. Výrobek musí být zlikvidován podle místních předpisů. Aktuální informace o likvidaci ve vaší zemi najdete na adrese

go.cybex-online.com/anoris-t2-isize-disposal.

⚠ VAROVÁNÍ Hrozí nebezpečí zadušení! Udržujte plastové obaly mimo dosah dětí.

ZÁRUKA VÝROBCE



A CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Němetország) 3 év szavatosságot biztosít erre a termékre. A szavatosság abban az országban érvényes, ahol a terméket először adták el a fogyasztónak kiskereskedelmi hálózaton keresztül. A szavatosság tartalmára vonatkozó és a garancia érvényesítéséhez szükséges minden lényeges információ megtalálható a **go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats** honlapon. A termék leírásában meghatározott szavatosság nem befolyásolja az Ön törvény által garantált jogait a meghibásodásokra vonatkozóan.



VIZUÁLNY JAZYK

VAROVANIE

The signal word indicates a possible hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.

OZNÁMENIE

Signálne slovo označuje možnú nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nevyhneme, môže viesť k poškodeniu produktu alebo iného majetku.



Tipy a špeciálne funkcie, ktoré uľahčujú používanie autosedačky.



Výukové video



Správny



Text na reč



Nesprávny



Späť na obsah



Zvukový signál

OBSAH

OSVEDČENIE	172
BEZPEČNOSŤ	172
ČASTI VÝROBKU	174
PRÍPRAVA NA MONTÁŽ	175
SPRÁVNA POLOHA VO VOZIDLE	175
MONTÁŽ DO AUTA	177
ODSTRÁNENIE Z VOZIDLA	179
ÚPRAVA OPIERKY HLAVY	180
NASTAVENIE DO NAKLONENEJ POLOHY	180
ZABEZPEČENIE DIEŤAŤA	181
INFORMÁCIE A POKYNY PRE AIRBAG	182
SPRÁVA BATÉRIE	183
VÝSTRAŽNÉ SIGNÁLY	184
ZLOŽENIE LINEÁRNEJ OCHRANY PRI BOČNOM NÁRAZE	186
ODSTRÁNENIE A OPĽATOVNÉ NASADENIE POŤAHU SEDAČKY	186
ČISTENIE	187
ÚDRŽBA PRODUKTU	187
ČO ROBIŤ PO NEHODE	188
ŽIVOTNOSŤ PRODUKTU	188
LIKVIDÁCIA	189
ZÁRUKA VÝROBCU	189

OSVEDČENIE

UN R129/03

CYBEX Anoris T2 i-Size

Vek: 15+ mesiacov

Výška: 76 – 125 cm

Hmotnosť: do 21 kg

Ďakujeme, že ste sa rozhodli pre zakúpenie autosedačky
Anoris T2 i-Size.

BEZPEČNOSŤ



DÔLEŽITÉ Pred montážou autosedačky si pozorne prečítajte tento návod a majte ho vždy po ruke pre budúce použitie.

VAROVANIE Môže dôjsť k smrti alebo vážnemu zraneniu, ak nebudete dodržiavať pokyny výrobcu. Aby bolo vaše dieťa riadne chránené, je nevyhnutné, aby bola autosedačka používaná tak, ako je to uvedené v tomto návode.

VAROVANIE Bez predchádzajúceho súhlasu od schvaľovacieho orgánu je zakázané autosedačku akýmkoľvek spôsobom upravovať alebo k nej pridávať súčasti.

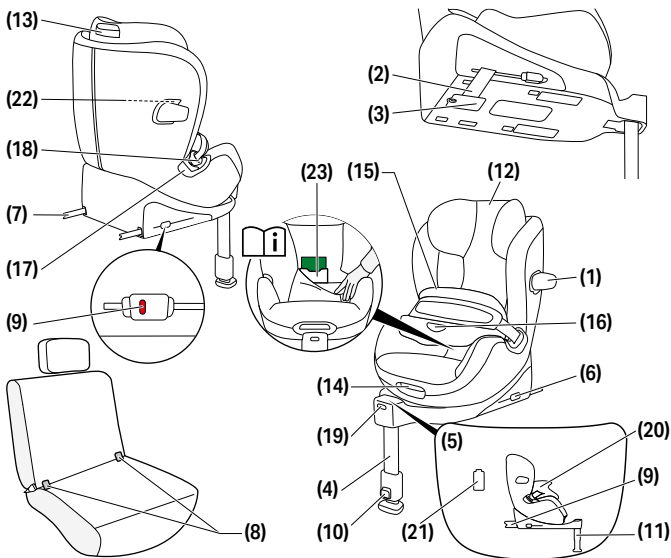
Dôležité informácie

- Táto autosedačka je schválená podľa UN R129/03.
- Túto autosedačku je možné montovať len na sedadlá auta, ktoré sú schválené pre použitie s detským zádržným systémom, ako je uvedené v návode auta.
- Ak vaše dieťa ešte nemá 15 mesiacov alebo výšku 76 cm, autosedačku nepoužívajte. Prestaňte používať, ak bola prekročená maximálna hmotnosť dieťaťa 21 kg alebo výška 125 cm.



- Aby autosedačka poskytovala najvyššiu možnú bezpečnosť, vždy používajte lineárnu ochranu pri bočnom náraze (L.S.P.) na strane dverí.
- Autosedačka bola testovaná a schválená aj pre použitie bez rozloženej lineárnej ochrany pri bočnom náraze (L.S.P.).
- Ak je autosedačka používaná na prednom sedadle vozidla alebo ak na zadnom sedadle vozidla sedí ďalšia osoba, musí byť lineárna ochrana pri bočnom náraze (L.S.P.) smerujúca do vnútra auta zložená.
- Pri zatváraní dverí alebo úpravy polohy zadného sedadla vždy skontrolujte, či nie je autosedačka pritlačená k akémukoľvek povrchu.
- Autosedačku nepoužívajte dlhšie ako 10 rokov. Počas svojej životnosti je autosedačka vystavená vysokému tlaku, ktorý má v priebehu času za následok zmenu kvality materiálov.
- Autosedačka je vybavená integrovaným systémom s airbagom. Je tiež testovaná a schválená aj pre použitie bez aktívneho systému airbagu.
- **NEPOKÚŠAJTE** sa rozobrať časť, ktorá nie je určená na odstránenie, modifikovať alebo pridať akúkoľvek časť k sedačke. Dôrazne odporúčame neodstraňovať pevné časti, ako je ochranný štít. Záruka bude neplatná, ak sa použijú neoriginálne diely alebo príslušenstvo.
- **NEPOKÚŠAJTE** sa autosedačku likvidovať sami prostredníctvom domového odpadu. Postupujte podľa pokynov na likvidáciu uvedených v tejto používateľskej príručke.

ČASTI VÝROBKU

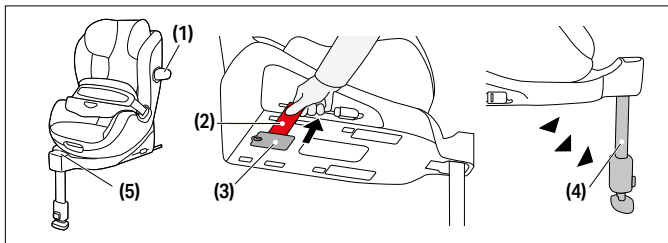


- (1)** Lineárna ochrana pri bočnom náraze (L.S.P.)
- (2)** Ochranný prúžok batérie
- (3)** Priestor pre batériu
- (4)** Operná noha
- (5)** Obrazovka
- (6)** Tlačidlá pre uvoľnenie ISOFIX
- (7)** Ramená na pripevnenie ISOFIX
- (8)** Kotviace body ISOFIX
- (9)** Ukazovatele ISOFIX

- (10)** Tlačidlo pre nastavenie opernej nohy
- (11)** Ukazovateľ pre opernú nohu
- (12)** Opierka hlavy
- (13)** Rukoväť pre nastavenie opierky hlavy
- (14)** Rukoväť pre nastavenie polohy
- (15)** Štít proti nárazu
- (16)** Tlačidlo Nastavenia
- (17)** Spona pásu

- (18)** Jazýček spony
- (19)** Kontrolné tlačidlo
- (20)** Ukazovateľ štítu proti nárazu
- (21)** Ukazovateľ batérie
- (22)** Tlačidlo zamknutia L.S.P.
- (23)** Priehradka pre návod na použitie

PRÍPRAVA NA MONTÁŽ



Pri vybaľovaní autosedačky sa lineárna ochrana pri bočnom náraze (L.S.P.) **(1)** automaticky rozloží. Pred jazdou skontrolujte, že je lineárna ochrana pri bočnom náraze (L.S.P.) na strane dverí úplne rozložená.

Pred prvým použitím musíte z priestoru pre batériu **(3)** v spodnej časti autosedačky odstrániť ochranný prúžok batérie **(2)**.

Hneď ako začnete s montážou autosedačky, budete počuť zvukový výstražný signál. Ten prestane po správnej montáži opernej nohy **(4)**.

Ak pri montáži nepočujete žiadny zvykový výstražný signál alebo sa ukazovatele na obrazovke **(5)** nerozsvietia, vymeňte batériu.

SPRÁVNA POLOHA VO VOZIDLE



Toto je detský zádržný systém i-Size. Vyhovuje nariadeniu UN č. R129/03 pre použitie vo vozidlách kompatibilných s polohovacím systémom i-Size, ako je uvedené výrobcom vozidla v používateľskom návode pre vozidlo. Ak vaše vozidlo nemá polohovací systém i-Size, skontrolujte v zozname vozidiel, či je použitie autosedačky možné.

Najnovšiu verziu zoznamu vozidiel môžete nájsť na

go.cybex-online.com/anoris-t2-isize-car-compatibility.

Ak vaše vozidlo nemá systém ISOFIX, autosedačku nie je možné používať.

Ak vo vozidle nie je dost' miesta, môžete systém lineárnej ochrany pri bočnom náraze (L.S.P.) zložiť.

Nie je zaručené, že vo všetkých schválených vozidlách bude možné použiť všetky sediace a nastaviteľné polohy.

💡 Z bezpečnostných dôvodov a kvôli lepšiemu pohodliu odporúčame používať autosedačku za predným sedadlom spolujazdca.

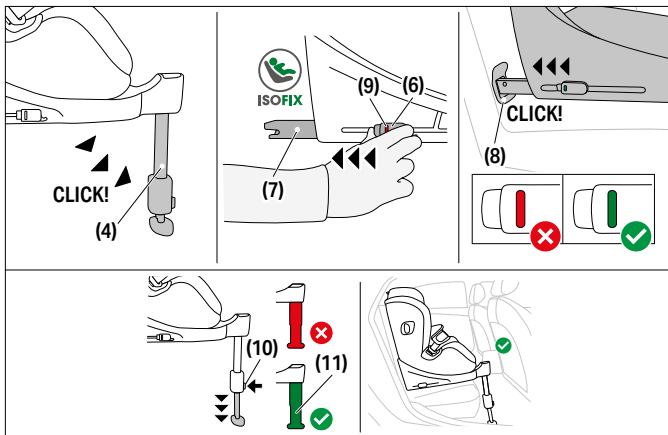
⚠ VAROVANIE Riziko zranenia! Autosedačka musí byť riadne namontovaná a zabezpečená v aute aj v prípade, ak sa nepoužíva.

⚠ VAROVANIE Riziko zranenia! Batožina a iné predmety v aute musia byť vždy riadne pripevnené. V opačnom prípade môžu byť vymrštené a spôsobiť smrteľné zranenie.

⚠ VAROVANIE Dieťa nikdy nenechávajte v aute bez dozoru!

⚠ VAROVANIE Riziko popálenia! Časti detského zádržného systému sa môžu pri vystavení priamemu slnečnému svetlu zahriať a môžu prípadne popáliť pokožku dieťaťa. Dieťa a autosedačku chráňte pred priamym slnečným svetlom.

MONTÁŽ DO AUTA



Vždy skontrolujte, že...

- sú operadlá v aute zamknuté vo vzpriamenej polohe.
- v prípade montáže detskej sedačky na predné sedadlo spolujazdca, vždy posuňte sedadlo čo najďalej dozadu.

VAROVANIE Riziko zranenia! Pre pripevnenie autosedačky používajte iba záťažové body popísané v návode a označené na sedadle vozidla.

1. Rozložte opernú nohu (4) až kým sa neuzamkne v najprednejšej polohe.

VAROVANIE Operná noha musí byť vždy v priamom kontakte s podlahou auta. Ak má vaše auto v priestore pre nohy odkladací priestor, kontaktujte prosím výrobcu auta, aby potvrdil, že podlaha dokáže opernú nohu pevne udržať.

VAROVANIE Do priestoru pre nohy pred detskou sedačkou nepokladajte žiadne predmety.

2. Autosedačku položte na príslušné sedadlo vozidla.

OZNÁMENIE Na niektorých sedadlách áut vyrobených z citlivých materiálov môže použitie autosedačky zanechať stopy a/alebo spôsobiť zmenu sfarbenia. Ak tomu chcete predchádzať, môžete pod autosedačku položiť prikrývku, uterák a pod. a ochrániť tak sedadlo auta.

3. Uvoľnite tlačidlá pre uvoľnenie ISOFIX **(6)** a vysuňte ramená na pripevnenie ISOFIX **(7)**.

 Tlačidlá pre uvoľnenie ISOFIX môžu byť uvoľnené nezávisle a umožňujú tak nezávislé nastavenie ramien na pripevnenie ISOFIX.

4. Ramená na pripevnenie ISOFIX **(7)** vytiahnite z autosedačky čo najviac.

5. Ramená na pripevnenie ISOFIX **(7)** zatlačte do kotviacich bodov ISOFIX **(8)**, až kým nezapadnú na miesto so zreteľným „CVAKNUTÍM“. Ukazovatele ISOFIX **(9)** sa zmenia z ČERVENÝCH na ZELENÉ.

 Kotviace body ISOFIX sú dve kovové oká pre každé sedadlo vozidla. Sú umiestnené medzi opierkou a sedacou časťou sedadla vozidla. V prípade pochybností si prečítajte používateľský návod pre vaše auto.

6. Pevnosť pripevnenia autosedačky skontrolujte pokusom o jej vytiahnutie z kotviacich bodov ISOFIX **(8)**.

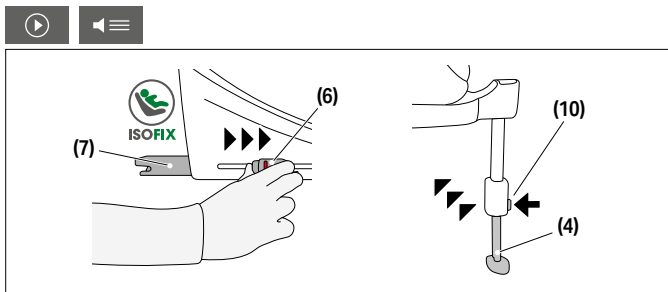
7. Autosedačku potlačte smerom k operadlu sedadla vozidla, až kým nebude úplne priliehať k operadlu.

 Autosedačku môžete tiež oprieť o operadlo sedadla pohybom zo strany na stranu.

8. Zatlačte tlačidlo pre nastavenie opernej nohy **(10)** a opernú nohu vysuňte, až kým sa nedotkne pevne podlahy vozidla.

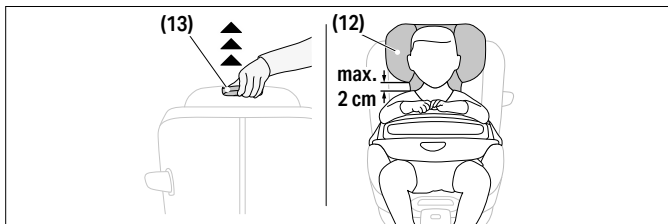
9. Keď je operná noha správne nastavená na podlahe vozidla, ukazovateľ pre opernú nohu **(11)** sa zmení na ZELENÝ a zvukový signál sa vypne.
10. Opernú nohu **(4)** vysuňte do ďalšej uzamykateľnej polohy, aby bol zaručený najlepší prenos sily.

ODSTRÁNENIE Z VOZIDLA



1. Uvoľnite ramená na pripevnenie ISOFIX **(7)** na oboch stranách stlačením tlačidiel pre uvoľnenie ISOFIX **(6)** a potiahnutím dozadu.
2. Odstráňte autosedačku a ramená na pripevnenie ISOFIX **(7)** úplne zasunúť do prepravnej polohy.
3. Stlačte tlačidlo pre nastavenie opernej nohy **(10)**, zatlačte opernú nohu **(4)** naspäť a nakoniec ju zložte, aby uvoľnila miesto.

ÚPRAVA OPIERKY HLAVY

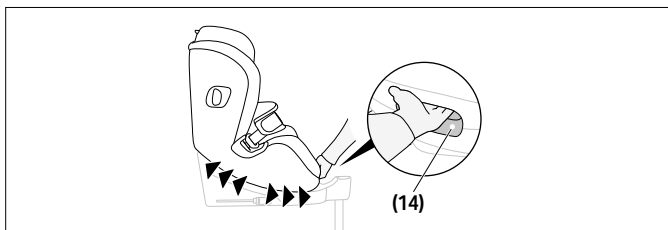


Opierku hlavy **(12)** môžete nastaviť pomocou rukoväti pre nastavenie opierky hlavy **(13)**.

Počas nastavovania opierky hlavy **(12)** skontrolujte, že medzi ramenami dieťaťa a opierkou hlavy sú maximálne 2 cm (približne šírka 2 prstov).

VAROVANIE Iba riadne nastavená opierka hlavy môže vášmu dieťaťu poskytnúť maximálnu ochranu a pohodlie.

NASTAVENIE DO NAKLONENEJ POLOHY

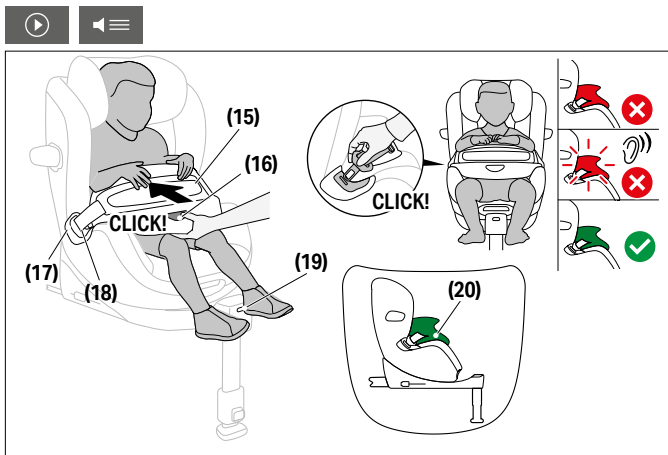


Sedačku nastavíte do požadovanej naklonenej polohy stlačením rukoväti pre nastavenie polohy **(14)** na prednej strane autosedačky.



💡 Počas nastavovania do požadovanej polohy vždy skontrolujte, že autosedačka zapadne na svoje miesto so zreteľným cvaknutím.

ZABEZPEČENIE DIEŤAŤA



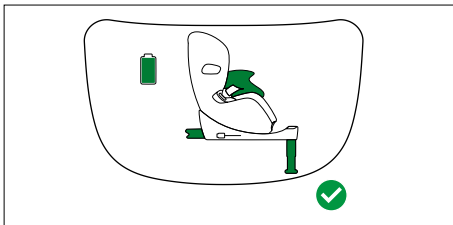
⚠ VAROVANIE Pred každou cestou skontrolujte, či je štít proti nárazu správne nastavený a pevne prilieha na telo dieťaťa.

📄 OZNÁMENIE Na štít proti nárazu neukladajte žiadne predmety. Nepoužívajte žiadne ostré predmety na alebo v blízkosti štítu proti nárazu.

1. Ochranný nárazový štít **(15)** uvoľnite stlačením tlačidla nastavenia **(16)** a súčasným potiahnutím ochranného nárazového štítu dopredu.
2. Rozopnite sponu pásu **(17)** štítu proti nárazu **(15)** stlačením červeného tlačidla autosedačky a štít proti nárazu položte vedľa autosedačky.
3. Dieťa vložte do autosedačky.

4. Štít proti nárazu **(15)** položte naspäť a jazyček pásu štítu proti nárazu **(18)** zapnite do príslušnej spony pásu **(17)** sedadla. Skontrolujte, že sa spona zamkla so zreteľným „CVAKNUTÍM“. Pásky nesmú byť pretočené. Ukazovateľ štítu proti nárazu **(20)** sa zmení na ZELENÝ.
 5. Potiahnite za štít proti nárazu **(15)** a skontrolujte tak, či je spona pásu **(17)** správne zamknutá.
 6. Stlačte tlačidlo nastavenia **(16)** a ochranný nárazový štít **(15)** zatlačte smerom k dieťaťu. Ochranný nárazový štít **(15)** musí pevne priliehať k telu a panve dieťaťa.
- ⚠ VAROVANIE** Pri každom pripútaní dieťaťa skontrolujte, či je štít proti nárazu správne nasadený a utiahnite nastavovacie pásky.
7. Pred jazdou stlačte kontrolné tlačidlo **(19)** a skontrolujte, či sú všetky ukazovatele na obrazovke **(5)** ZELENÉ.

INFORMÁCIE A POKYNY PRE AIRBAG



Airbag autosedačky je umiestnený v štíte proti nárazu a poskytuje dodatočnú ochranu v prípade nehody.

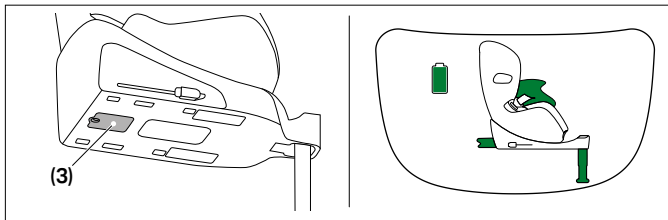
Ak chcete aktivovať airbag autosedačky, musíte splniť nasledujúce podmienky:

- Batéria musí byť dostatočne nabitá.



- Autosedačka musí byť správne namontovaná a štít proti nárazu musí byť pripútaný.
- Všetky ukazovatele na obrazovke musia byť ZELENÉ

SPRÁVA BATÉRIE



Informácie o batérii

- Produkt obsahuje batériu.
- Výmena batérie môže byť potrebná v závislosti od jej životnosti a spôsobu používania produktu.
- Keď je batéria vybitá, airbag, indikátory a výstražné signály nie sú aktívne.

💡 Výstražný signál sa zobrazí, keď je potrebné batériu vymeniť.

- Náhradnú batériu si môžete zakúpiť od spoločnosti Cybex.
- Informácie o batérii nájdete na adresách výrobcu a dovozcov na poslednej strane používateľskej príručky.

Ako vymeniť batériu

- Použite vhodný nástroj na otvorenie priestoru pre batériu **(3)**.
- Vymeňte batériu.
- Po výmene zatvorte priestor pre batériu **(3)**.
- Indikátor batérie ukazuje ZELENÉ svetlo na displeji.
- Ak sa displej nerozsvieti, kontaktujte predajcu alebo výrobcu.

- Používajte iba odporúčaný typ batérií CR17450 (3V DC).

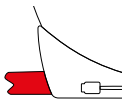
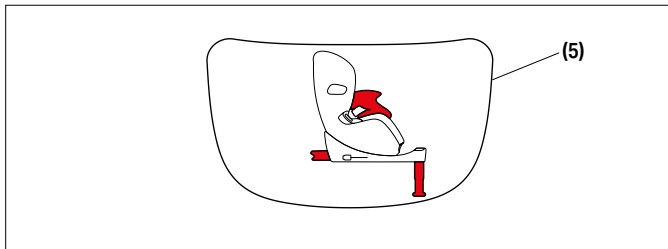
⚠ VAROVANIE

- Počas montáže dbajte na správnu polaritu.
- Používajte len nové a nepoškodené batérie rovnakého typu.
- Staré batérie vždy odstráňte.
- Batérie udržiavajte z dosahu detí.
- Batérie nenabíjajte.
- Batérie nevystavujte silným nárazom.
- Výrobok ani batérie nikdy nevystavujte ohňu.
- Batérie neskladujte v teplom a vlhkom priestore.
- Batérie nerozoberajte. Batérie neskratujte.
- V prípade dlhšieho skladovania odstráňte batérie.

VÝSTRAŽNÉ SIGNÁLY



Ukazovatele na obrazovke **(5)** sa aktivujú hneď, ako je k vozidlu pripevnené aspoň jedno rameno ISOFIX. Venujte pozornosť nasledujúcim výstražným signálom:



Nesprávna montáž ramien na pripevnenie ISOFIX

Obe ramená na pripevnenie ISOFIX musia byť ukotvené správne.



Nesprávna montáž opernej nohy

Operná noha musí byť vysunutá úplne a musí byť správne opretá o podlahu..



Štít proti nárazu nie je pripútaný

Skontrolujte, či je jazýček spony zacvaknutý.



Porucha

Dokončite jazdu podľa plánu a následne kontaktujte predajcu alebo výrobcu.



Stav nabitia batérie < 30 %

Batérie by sa mali čoskoro vymeniť.

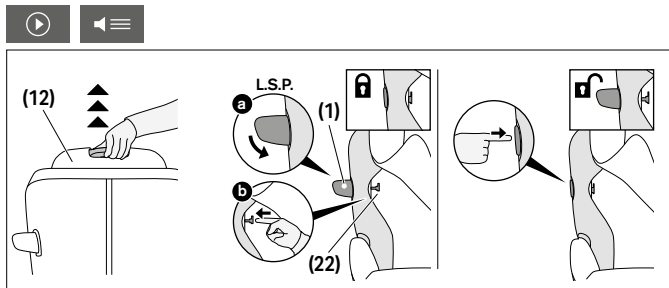


Stav nabitia batérie < 10 %

Batérie sa musia vymeniť hneď, ako to bude možné.

💡 Aktuálny stav ukazovateľa skontrolujete stlačením kontrolného tlačidla.

ZLOŽENIE LINEÁRNEJ OCHRANY PRI BOČNOM NÁRAZE



Lineárnu ochranu pri bočnom náraze (L.S.P.) **(1)** zložíte nasledujúcim spôsobom:

1. Opierku hlavy **(12)** vytiahnite do najhornejšej polohy, zložte kryt opierky hlavy a odkryje sa tlačidlo zamknutia L.S.P. **(22)**.
2. Zatvorte lineárnu ochranu pri bočnom náraze (L.S.P.) **(1)** a nechajte ju stlačenú dole. Tlačidlo zamknutia L.S.P. **(22)** zatlačte smerom von.
3. Keď je tlačidlo zamknutia L.S.P. **(22)** úplne vysunuté, je možné lineárnu ochranu pri bočnom náraze (L.S.P.) **(1)** uvoľniť.

Lineárnu ochranu pri bočnom náraze (L.S.P.) **(1)** môžete opäť rozložiť pevným zatlačením na miesto na L.S.P. označené „PRESS“ (STLAČIŤ).

ODSTRÁNENIE A OPĀTOVNÉ NASADENIE POĀHU SEDAČKY



VAROVANIE Autosedačku nikdy nepoužívajte bez poťahu. Používajte len originálny poťah CYBEX, pretože poťah je dôležitou súčasťou zádržného systému.

Poťah sa skladá z 3 súčastí, ktoré sú k autosedačke pripevnené na niekoľkých miestach. Uvoľnite všetky upevňovacie body. Potom je možné jednotlivé časti odstrániť.

💡 Dbajte na to, aby ste odstránili iba horný kryt štítu proti nárazu.

Kryt nasadíte vykonaním krokov v opačnom poradí.

ČISTENIE



Keďže sa jedná o kľúčovú časť funkčnosti detskej autosedačky, je dôležité používať iba originálny poťah.

Náhradné poťahy môžete získať u svojho predajca.

⚠ VAROVANIE Poťah je súčasťou bezpečnostnej funkcie detskej autosedačky. Autosedačku preto nikdy nemožno používať bez poťahu alebo s poťahom inej autosedačky.

① **OZNÁMENIE** Poťah perte len na jemnom programe pri teplote 30 °C, inak môže látka zmeniť farbu. Poťah perte oddelene od ostatnej bielizne a nesusťe ho v sušičke a priamom slnku!

① **OZNÁMENIE** Prať je možné len odnímateľný poťah autosedačky.

① **OZNÁMENIE** Nikdy nepoužívajte silné čistiace prostriedky alebo bieliadlá! Plastové časti môžete čistiť jemným čistiacim prostriedkom a teplou vodou.

ÚDRŽBA PRODUKTU



⚠ VAROVANIE Nikdy neodstraňujte jednotlivé časti štítu proti nárazu! Odstrániť je možné len vonkajší kryt štítu proti nárazu.

Pre zaistenie maximálnej ochrany, poskytovanej vašou autosedačkou, je nevyhnutné spĺňať nasledujúce:

- Všetky hlavné časti autosedačky je treba pravidelne kontrolovať, či nie sú poškodené. Mechanické časti musia fungovať bezproblémovo.
- Uistite sa, že nie je autosedačka nikde akokoľvek zaseknutá, napr. vo dverách vozidla, v kolajniciach sedadlá.



- Ak vám autosedačka napr. spadne, je potrebné ju pred ďalším použitím otestovať výrobcom.

ČO ROBIŤ PO NEHODE



VAROVANIE Pri nehode môžu na autosedačke vzniknúť poškodenia, ktoré nie sú voľným okom viditeľná. Prosíme, po nehode autosedačku vymeňte. V prípade pochybostí kontaktujte predajca alebo výrobcu.

ŽIVOTNOSŤ PRODUKTU



Táto detská autosedačka bola navrhnutá tak, aby pri bežnom užívaní plnila svoju funkciu po dobu cca 10 rokov. Postupné opotrebovanie plastov, spôsobené napríklad vystavením slnečnému žiareniu (UV), môže viesť k miernemu zhoršeniu vlastností produktu. Pretože je autosedačka vo vozidle často vystavovaná vysokým zmenám teplôt a ďalším nepredvídateľným zaťažením, je nevyhnutné dodržiavať nasledujúce pokyny:

- Ak je vozidlo po dlhšiu dobu vystavené priamemu slnečnému svetlu, mala by byť autosedačka z vozidla vytiahnutá alebo prikrytá svetlú látkou.
- Pravidelne kontrolujte všetky plastové a kovové časti autosedačky na prítomnosť poškodenia alebo zmenu tvaru či farby. Pri zaznamenaní akejkoľvek zmeny je potrebné autosedačku skontrolovať a prípadne výrobcom nahradiť alebo zlikvidovať.
- Zmeny u látok, predovšetkým vyblednutie, sú pri používaní vo vozidle normálne a nezhoršujú funkciu autosedačky.



LIKVIDÁCIA



Z dôvodu ochrany životného prostredia žiadame užívateľa o riadne roztriebenie a likvidáciu odpadu, vzniknutého na začiatku (obaly) a na konci (časti autosedačky) životnosti detskej autosedačky.



Autosedačka a jej súčasti sú špeciálny odpad, ktorý nesmie byť likvidovaný s domovým odpadom. Výrobok musí byť zlikvidovaný podľa miestnych predpisov. Aktuálne informácie o likvidácii vo vašej krajine nájdete na stránke

go.cybex-online.com/anoris-t2-isize-disposal.

⚠ VAROVANIE Hrozí nebezpečenstvo zadusenía! Udržujte plastové obaly mimo dosahu detí.

ZÁRUKA VÝROBCU



Spoločnosť CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Nemecko) vám dáva na tento výrobok záruku 3 roky. Záruka je platná v krajine, kde bol tento výrobok pôvodne predaný zákazníkovi prostredníctvom predajných kanálov. Obsah záruky a všetky dôležité informácie vyžadované pre prehlásenie záruky môžete nájsť na našich domovských stránkach

go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats. Ak je v popise tovaru uvedená záruka, vaše zákonné práva v prípade závady zostávajú nedotknuté.



LENGUAJE VISUAL

ADVERTENCIA

La palabra de señal indica una posible situación peligrosa que, si no se evita, podría resultar en muerte o lesiones graves.

AVISO

La palabra de señal indica una posible situación peligrosa que, si no se evita, podría resultar en daños al producto u otra propiedad.



Consejos y características especiales que facilitan el uso del asiento para el automóvil.



Tutorial en vídeo



Correcto



Texto a Voz



Incorrecto



Volver al índice



Señal audible

ÍNDICE

CERTIFICACIÓN	192
SEGURIDAD	192
PIEZAS DEL PRODUCTO	194
PREPARACIÓN PARA LA INSTALACIÓN	195
LA POSICIÓN CORRECTA EN EL VEHÍCULO	195
INSTALACIÓN EN EL VEHÍCULO	197
RETIRADA DEL VEHÍCULO	199
AJUSTE DEL REPOSACABEZAS	200
AJUSTE DE LA POSICIÓN RECLINADA	201
FIJAR AL NIÑO	202
INFORMACIÓN E INSTRUCCIONES PARA EL AIRBAG	203
GESTIÓN DE LA BATERÍA	204
SEÑALES DE ADVERTENCIA	205
PLEGADO DE LA PROTECCIÓN LINEAL CONTRA IMPACTOS LATERALES	207
QUITAR Y VOLVER A INSTALAR LA FUNDA DE LA SILLA	208
LIMPIEZA	208
CUIDADO DEL PRODUCTO	209
¿QUÉ HACER DESPUÉS DE UN ACCIDENTE?	209
VIDA ÚTIL DEL PRODUCTO	210
ELIMINACIÓN	210
GARANTÍA DEL FABRICANTE	211

CERTIFICACIÓN

UN R129/03

CYBEX Anoris T2 i-Size

Edad: 15 m o más

Tamaño: 76 – 125 cm

Peso: hasta 21 kg

Gracias por decidirse por la **Anoris T2 i-Size** al elegir su silla de coche para niños.

SEGURIDAD



IMPORTANTE Lea con cuidado esta guía del usuario antes de instalar la silla de coche en su vehículo y consérvela siempre a mano para consultas futuras.

⚠ ADVERTENCIA La muerte o lesiones graves pueden ocurrir si no sigues las instrucciones del fabricante. A fin de mantener a su niño adecuadamente protegido, es absolutamente esencial que utilice la silla de coche para niños tal como se describe en este manual.

⚠ ADVERTENCIA Sin la aprobación de la Autoridad de Homologación de Tipos, la silla de coche para niños no puede modificarse ni se le puede añadir nada de ninguna manera.

Informaciones importantes

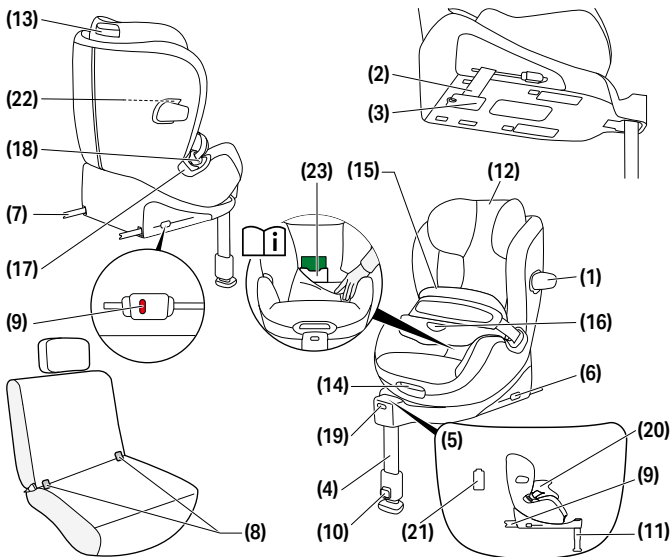
- Este asiento de coche está autorizado según UN R129/03.
- Esta silla de coche para niños sólo se puede instalar en asientos de vehículos que estén aprobados para el uso de sistemas de retención infantil de acuerdo con su manual.
- No la utilice mirando hacia adelante antes de que la edad del niño supere los 15 meses ni antes de que el niño haya alcanzado



un tamaño de 76 cm. Dejar de utilizarla si el niño ha superado el peso máximo de 21 kg o la altura máxima de 125 cm.

- Para que la silla de coche para niños proporcione la mejor protección posible, utilice siempre la protección lineal contra impactos laterales (L.S.P.).
- La silla de coche para niños también se ha probado y aprobado para usarse sin la protección lineal contra impactos laterales desplegada.
- La protección lineal contra impactos laterales (L.S.P) orientada al interior del vehículo debe estar plegada si la silla de coche para niños se utiliza en el asiento del copiloto o si hay otra persona sentada en el asiento trasero del vehículo.
- Asegúrese siempre de que la silla de coche para niños no esté atascada contra ninguna superficie al cerrar la puerta del vehículo o al ajustar el asiento trasero.
- No utilice esta silla de coche para niños durante más de 10 años. La silla de coche para niños está expuesta a un alto estrés durante su vida útil como producto, lo que conduce a cambios en la calidad de sus materiales con el aumento de la edad.
- La silla de coche está equipada con un sistema integrado de airbag. También está probada y aprobada sin un sistema de airbag activo.
- NO intentes desmantelar una parte que no está destinada a ser removida, modificar o añadir cualquier parte al asiento. Recomendamos encarecidamente no quitar partes fijas como el escudo de impacto. La garantía será anulada si se utilizan piezas o accesorios no originales.
- NO intentes desechar el asiento de coche tú mismo a través de los residuos domésticos. Por favor, sigue las instrucciones de eliminación establecidas en esta guía del usuario.

PIEZAS DEL PRODUCTO



(1) Protección lineal contra impactos laterales (L.S.P.)

(2) Tira de protección de la batería

(3) Compartimento de las baterías

(4) Pata de apoyo

(5) Panel de visualización
(6) ISOFIX-Botones de desbloqueo

(7) ISOFIX-Brazos de bloqueo

(8) ISOFIX-Puntos de anclaje

(9) Indicadores ISOFIX

(10) Botón de ajuste de la pata de apoyo

(11) Indicador de la pata de apoyo

(12) Reposacabezas

(13) Palanca de ajuste del reposacabezas

(14) Palanca de ajuste de posición

(15) Cojín de seguridad

(16) Botón de ajuste

(17) Hebilla del cinturón

(18) Lengüeta de cierre

(19) Botón de comprobación

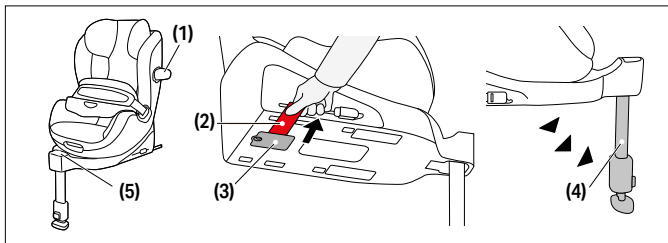
(20) Indicador de cojín de seguridad

(21) Indicador de batería

(22) Botón de bloqueo L.S.P.

(23) Compartimento del manual del usuario

PREPARACIÓN PARA LA INSTALACIÓN



La protección lineal contra impactos laterales (L.S.P) **(1)** se pliega automáticamente al sacar la silla de coche para niños del embalaje. Asegúrese de que la protección lineal contra impactos laterales (L.S.P) que da a la puerta del vehículo esté completamente desplegada antes de empezar su viaje.

Antes de utilizarla por primera vez, se debe retirar la tira de protección de la batería **(2)** del compartimento de ésta **(3)** situado en la parte inferior de la silla de coche para niños.

Tan pronto como se inicia la instalación de la silla de coche para niños, se puede escuchar una señal de advertencia acústica hasta que la pata de apoyo **(4)** esté correctamente instalada.

Si se inicia la instalación y no hay ninguna señal de advertencia audible o los indicadores visuales en el panel de visualización **(5)** no están encendidos, se deben cambiar las baterías.

LA POSICIÓN CORRECTA EN EL VEHÍCULO



Éste es un sistema de retención infantil mejorado i-Size (Tamaño i). Está aprobado de acuerdo con el Reglamento de las Naciones Unidas N.º R129/03 para su uso en posiciones de asiento de



vehículos compatibles con i-Size según lo indican los fabricantes de vehículos en sus manuales para el usuario. Si su vehículo no tiene una posición de asiento i-Size, consulte en la lista de tipos de vehículos si se permite el uso.

Puede obtener la versión más actualizada de la lista de tipos en go.cybex-online.com/anoris-t2-isize-car-compatibility.

Si su vehículo no está equipado con ISOFIX, no se puede utilizar la silla de coche para niños.

Si su vehículo no ofrece suficiente espacio, se puede plegar la protección lineal contra impactos laterales (L.S.P).

No está garantizado que todas las posiciones de asiento y de inclinación se puedan utilizar en todos los vehículos aprobados.

💡 Por razones de seguridad y confort, recomendamos utilizar el asiento del vehículo que está detrás del copiloto.

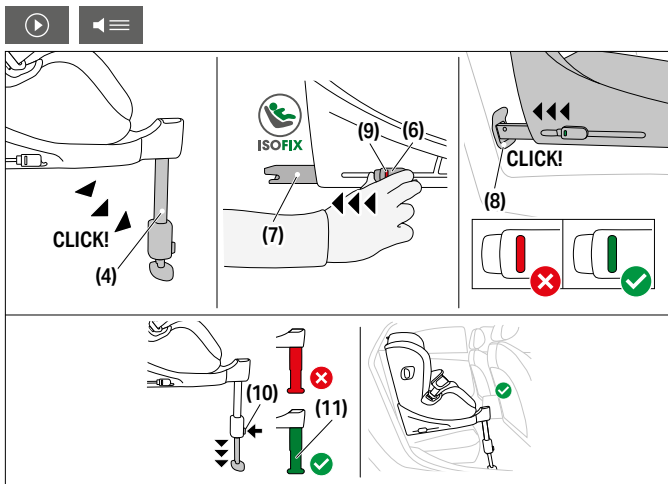
⚠ ADVERTENCIA Riesgo de lesión! La silla de coche para niños siempre debe estar correctamente instalada y fijada en el vehículo, incluso cuando no se esté usando.

⚠ ADVERTENCIA Riesgo de lesión! El equipaje u otros objetos que haya presentes en el vehículo deben estar siempre firmemente retenidos. De lo contrario, pueden verse despedidos dentro del vehículo, lo que puede ocasionar lesiones mortales.

⚠ ADVERTENCIA Nunca deje a su hijo desatendido en el vehículo.

⚠ ADVERTENCIA Riesgo de quemaduras! Algunas partes de este sistema de retención infantil pueden calentarse cuando se exponen a la luz solar directa y podrían quemar la piel de su hijo. Proteja a su hijo y a la silla de coche para niños contra la exposición directa al sol.

INSTALACIÓN EN EL VEHÍCULO



Asegúrese siempre de que...

- los respaldos del vehículo estén bloqueados en su posición vertical.
- al instalar la silla de coche para niños en el asiento del copiloto, ajuste éste tan hacia atrás como sea posible.

⚠ ADVERTENCIA Riesgo de lesión! No utilice ningún punto de contacto de soporte de carga que no sea de los descritos en el manual del usuario y marcados en el asiento del vehículo para fijar la silla de coche para niños.

1. Despliegue la pata de apoyo (4) hasta que encaje en su posición más delantera.

⚠ ADVERTENCIA La pata de apoyo siempre debe hacer contacto directo con el suelo del vehículo. Si su vehículo tiene compartimentos de almacenamiento en el espacio para los pies, asegúrese de comunicarse con el fabricante del vehículo para asegurarse de que el suelo de éste pueda soportar la pata de apoyo.

⚠ ADVERTENCIA No coloque objetos en la zona de los pies frente a la silla de coche para niños.

2. Coloque la silla de coche para niños en un asiento adecuado en el vehículo.

ⓘ AVISO En algunos asientos de vehículos fabricados con materiales sensibles, el uso de sillas de coche para niños puede dejar marcas o causar decoloración. Para evitar esto, puede colocar una manta, una toalla o algo similar debajo de la silla de coche para niños para proteger el asiento del vehículo.

3. Suelte los botones de liberación ISOFIX **(6)** para extender los brazos de bloqueo ISOFIX **(7)**.

💡 Los botones de liberación ISOFIX se pueden soltar cada uno de forma independiente, permitiendo ajustar los brazos de bloqueo ISOFIX de forma independiente.

4. Empuje los brazos de bloqueo ISOFIX **(7)** fuera de la base lo más extendidos que se pueda.
5. Empuje los brazos de bloqueo ISOFIX **(7)** introduciéndolos en los puntos de anclaje ISOFIX **(8)** hasta que éstos encajen en su lugar con un "CLIC" audible. Los dos indicadores ISOFIX **(9)** cambiarán de ROJO a VERDE.

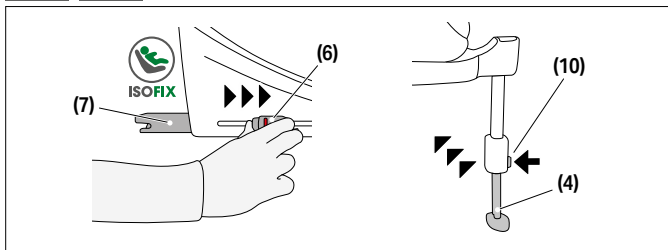
💡 Los puntos de anclaje ISOFIX son dos pernos metálicos por cada asiento del vehículo. Se encuentran entre el respaldo y la superficie del asiento del vehículo. En caso de duda, consulte el manual del usuario de su vehículo.

- Asegúrese de que la silla de coche para niños esté firmemente unida a los puntos de anclaje ISOFIX **(8)** tratando de quitarla de él.
- Empuje la silla de coche para niños hacia el respaldo del asiento del vehículo hasta que esté completamente alineada con él.

💡 Mover la silla de coche para niños de lado a lado también la apuntalará contra el respaldo del vehículo.

- Presione el botón de ajuste de la pata de apoyo **(10)** y extiéndala hasta que toque el suelo del vehículo.
- El indicador de la pata de apoyo **(11)** cambia a VERDE cuando la pata de apoyo está correctamente colocada en el suelo del vehículo y la señal acústica de aviso se detiene.
- Tire de la pata de apoyo **(4)** hasta la siguiente posición de bloqueo para garantizar una transmisión óptima de la fuerza.

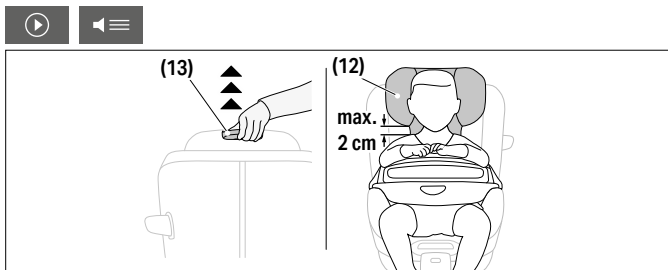
RETIRADA DEL VEHÍCULO



- Desbloquee los brazos de bloqueo ISOFIX **(7)** en ambos lados pulsando los botones de liberación ISOFIX **(6)** y al mismo tiempo tirando de ellos hacia atrás.
- Retire la silla de coche para niños y deslice los brazos de bloqueo ISOFIX **(7)** completamente de vuelta a sus posiciones de transporte.

3. Pulsando el botón de ajuste de la pata de apoyo **(10)**, empuje ésta **(4)** hacia atrás y luego pliéguela para ahorrar espacio.

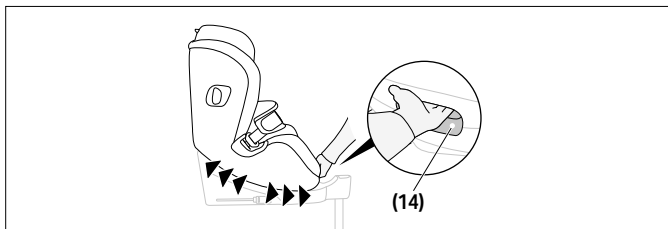
AJUSTE DEL REPOSACABEZAS



El reposacabezas ajustable **(12)** se puede configurar mediante la palanca de ajuste del reposacabezas **(13)**. Al ajustar el reposacabezas **(12)**, asegúrese de que no queden más de 2 cm (aprox. el ancho de 2 dedos) entre los hombros del niño y el reposacabezas.

⚠ ADVERTENCIA Solo un reposacabezas ajustado de manera óptima puede ofrecer a su hijo la máxima protección y comodidad.

AJUSTE DE LA POSICIÓN RECLINADA

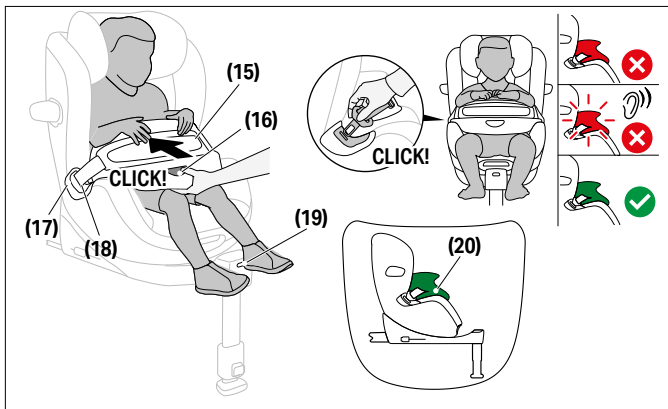


Para ajustar la silla de coche para niños en la posición de inclinación que se desea, presione la palanca de ajuste de la posición **(14)** en el frente de la silla de coche para niños.

- 💡 Asegúrese siempre de que la silla de coche para niños encaje audiblemente en su lugar al ajustarla a la posición de inclinación deseada.



FIJAR AL NIÑO



⚠ ADVERTENCIA Antes de cada viaje, asegúrese de que el cojín de seguridad esté correctamente ajustado y se adapte apretadamente al cuerpo del niño.

ⓘ AVISO No coloque ningún objeto en el cojín de seguridad. No utilice objetos afilados en o cerca del cojín de seguridad.

1. Suelte el cojín de seguridad **(15)** presionando el botón de ajuste **(16)** y tire simultáneamente hacia adelante del cojín de seguridad.
2. Suelte la hebilla del cinturón **(17)** del cojín de seguridad **(15)** pulsando el botón de desbloqueo rojo de la silla de coche para niños y coloque el cojín de seguridad junto a la silla de coche para niños.
3. Ponga a su hijo en la silla de coche para niños.
4. Coloque el cojín de seguridad **(15)** hacia atrás y conecte la lengüeta del cinturón **(18)** del cojín de seguridad en la hebilla del



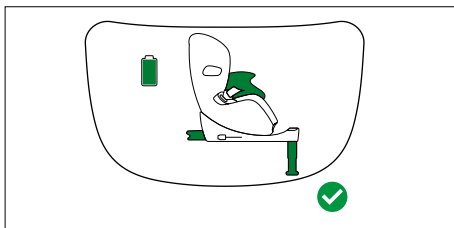
cinturón correspondiente **(17)** de la silla de coche para niños. Asegúrese de que la hebilla se bloquee en su sitio con un "CLIC" audible. Los cinturones no deben estar retorcidos. El indicador del cojín de seguridad **(20)** cambia a VERDE.

5. Tire del cojín de seguridad **(15)** para comprobar si la hebilla del cinturón **(17)** se ha bloqueado correctamente en su lugar.
6. Presione el botón de ajuste **(16)** y empuje el cojín de seguridad **(15)** hacia el niño. El cojín de seguridad **(15)** debe ajustarse perfectamente al cuerpo y la pelvis del niño.

⚠ ADVERTENCIA Cada vez que se sujete al niño, compruebe que el cojín de seguridad se ajuste correctamente y apriete las correas de ajuste.

7. Antes de iniciar el viaje, compruebe que todos los indicadores del panel de visualización **(5)** sean VERDES pulsando el botón de verificación **(19)**.

INFORMACIÓN E INSTRUCCIONES PARA EL AIRBAG



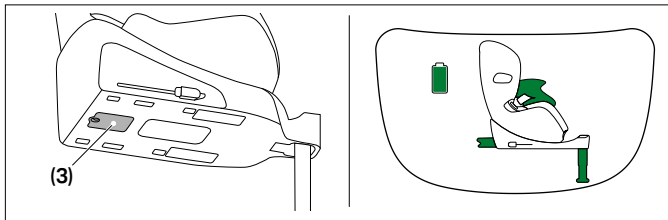
El airbag de la silla de coche para niños se encuentra dentro del cojín de seguridad y proporciona seguridad adicional en caso de accidente.

Deben cumplirse las siguientes condiciones para que el airbag de la silla de coche para niños esté activo:



- El estado de carga de la batería es suficiente.
- La silla de coche para niños está instalada correctamente y el cojín de seguridad se abrochó.
- Todos los indicadores del panel de visualización se iluminan en VERDE.

GESTIÓN DE LA BATERÍA



Información sobre la batería

- El producto incluye una batería.
- Puede ser necesario reemplazar la batería según su vida útil y el uso del producto.
- Cuando la batería está vacía, el airbag, los indicadores y las señales de advertencia no están activos.

 Una señal de advertencia aparece cuando se debe reemplazar la batería.

- Puede comprar una batería de repuesto en Cybex.
- Puede encontrar información relacionada con la batería en las direcciones del fabricante e importadores en la última página del manual de usuario.

Cómo reemplazar la batería

- Use una herramienta adecuada para abrir el compartimento de la batería (3).

- Reemplace la batería.
- Cierre el compartimento de la batería **(3)** después del reemplazo.
- El indicador de batería muestra una luz VERDE en el panel de visualización.
- Si el panel no se ilumina, contacte al distribuidor o al fabricante.
- Utilice únicamente las baterías recomendadas de tipo CR17450 (3V CC).

⚠ ADVERTENCIA

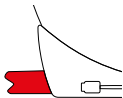
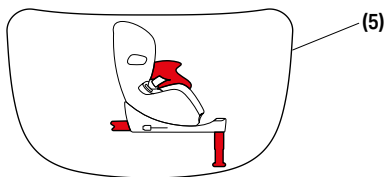
- No invierta los terminales positivo y negativo al instalarlas.
- Utilice únicamente baterías idénticas y nuevas sin daños.
- Retire siempre las baterías agotadas.
- Conserve todas las baterías fuera del alcance de los niños.
- No cargue las baterías.
- No someta las baterías a golpes intensos.
- Nunca exponga al fuego este producto o las baterías.
- No guarde las baterías en un ambiente cálido y húmedo.
- No desmonte las baterías. No cortocircuite las baterías.
- Retire las baterías en caso de un almacenamiento más prolongado.

SEÑALES DE ADVERTENCIA



Los indicadores del panel de visualización **(5)** se activan en cuanto al menos un brazo de bloqueo ISOFIX esté conectado al vehículo. Preste atención a las siguientes señales de advertencia:





Instalación incorrecta de los brazos de bloqueo ISOFIX

Ambos brazos de bloqueo ISOFIX tienen que estar anclados correctamente.



Instalación incorrecta de la pata de apoyo

La pata de apoyo debe estar completamente extendida y correctamente afianzada contra el suelo.



El cojín de seguridad no está abrochado

Compruebe si la lengüeta de cierre está abrochada.



Mal funcionamiento

Termine su viaje según lo planeado y, a continuación, póngase en comunicación con el distribuidor o fabricante.



Estado de carga de la batería < 30%

Las baterías deben cambiarse pronto.

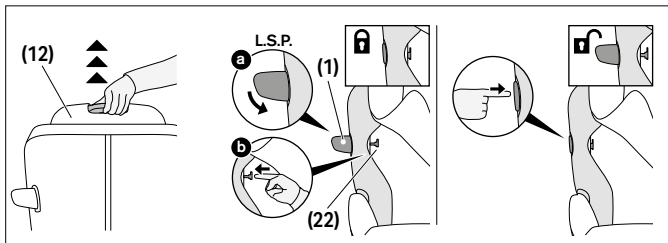


Estado de carga de la batería < 10%

Las baterías deben cambiarse lo antes posible.

💡 Para comprobar el estado actual de los indicadores, pulse el botón de comprobación.

PLEGADO DE LA PROTECCIÓN LINEAL CONTRA IMPACTOS LATERALES



Para plegar la protección lineal contra impactos laterales (L.S.P.) **(1)**, proceda de la siguiente manera:

1. Tire del reposacabezas **(12)** hasta su posición más alta y doble la funda del reposacabezas hacia arriba para revelar el botón de bloqueo del L.S.P. **(22)**.
2. Cierre la protección lineal contra impactos laterales (L.S.P.) **(1)** y manténgala presionada hacia abajo. Pulse hacia afuera el botón de bloqueo de L.S.P. **(22)**.
3. Tan pronto como el botón de bloqueo L.S.P. **(22)** salga hasta su máxima extensión, la protección lineal contra impactos laterales (L.S.P.) **(1)** se puede liberar.



Para desplegar la protección lineal contra impactos laterales (L.S.P.) (1) de nuevo, presione firmemente en el área de la L.S.P. marcada con "PRESS".

QUITAR Y VOLVER A INSTALAR LA FUNDA DE LA SILLA



⚠ ADVERTENCIA La silla de coche para niños nunca debe usarse sin su funda. Asegúrese de utilizar únicamente una funda de la silla original CYBEX, ya que la funda es un elemento clave del funcionamiento de la retención.

La funda consta de 3 componentes que están unidos a la silla de coche para niños en varios puntos. Suelte todas las fijaciones. Entonces pueden quitarse las piezas individuales.

💡 Asegúrese de quitar únicamente la funda superior del cojín de seguridad.

Para volver a colocar la funda, siga las instrucciones de retirada en orden inverso.

LIMPIEZA



Es importante utilizar únicamente las vestiduras originales, ya que son una parte fundamental para el correcto funcionamiento de la silla de seguridad. Puede conseguir fundas adicionales en su tienda habitual.

⚠ ADVERTENCIA La vestidura es un componente integral del diseño de seguridad de la silla de seguridad. Por tanto, la silla de seguridad nunca debe ser usada sin la vestidura o con una vestidura de una silla de seguridad diferente.



❗ **AVISO** La funda sólo puede lavarse a 30 °C con un programa de lavado delicado; de lo contrario, la tela de la funda puede decolorarse. ¡Lave la funda por separado del resto de otras prendas y no la seque en secadora ni bajo la luz directa del sol!

❗ **AVISO** Sólo se puede lavar a máquina la funda extraíble de la silla de coche para niños.

❗ **AVISO** ¡Nunca use agentes de limpieza agresivos o blanqueadores! Las piezas de plástico se pueden limpiar con un agente limpiador suave y agua tibia.

CUIDADO DEL PRODUCTO



⚠ **ADVERTENCIA** ¡Nunca quite partes individuales del cojín de seguridad! Solo se puede quitar la funda exterior del cojín de seguridad.

Para garantizar la máxima seguridad de su silla de seguridad, es necesario que siga los siguientes puntos:

- Todas las partes importantes de la silla de seguridad deben ser revisadas de daños periódicamente. Las partes mecánicas tienen que funcionar perfectamente.
- Asegúrese de que la silla no ha resultado dañada al presionarla entre la puerta y el asiento del coche u otros objetos sólidos.
- La silla de seguridad debe ser comprobada por el fabricante en caso de que caiga al suelo o en casos similares.

¿QUÉ HACER DESPUÉS DE UN ACCIDENTE?



⚠ **ADVERTENCIA** Un accidente puede dañar la silla de seguridad sin ser visible a simple vista. Por favor, cambie la silla de seguridad después de un accidente. En caso de duda contacte con su tienda o con el fabricante.



VIDA ÚTIL DEL PRODUCTO



La silla está diseñada para durar hasta que el niño no la necesite, un plazo de 10 años aproximadamente. Dado que los materiales de plástico se desgastan con el tiempo, por ejemplo, de la exposición a la luz solar directa, las características de los productos pueden variar ligeramente.

El portabebés puede estar expuesto a fuertes cambios de temperatura y a otras circunstancias imprevisibles. En consecuencia, siga las instrucciones abajo:

- Si el coche está expuesto habitualmente a la luz solar durante muchas horas, la silla debe extraerse del vehículo o cubrirse con una prenda suave.
- Examine con regularidad que las piezas metálicas y plásticas de la silla no hayan cambiado de forma o color. Si aprecia cualquier cambio no utilice la silla y haga que el fabricante la examine y/o la reemplace en caso necesario.
- Los cambios en el tapizado en la silla de auto, especialmente colores desteñidos son normales después de años de uso en un coche, lo que no constituye un problema.

ELIMINACIÓN



Para proteger el medioambiente, solicitamos al usuario que separe y elimine los residuos que surgen al principio (embalaje) y al final (partes del producto) de la vida útil de la silla de seguridad.



La silla de coche para niños y sus componentes son residuos especiales y no deben eliminarse con los residuos domésticos. El producto debe eliminarse de conformidad con la normativa regional. Toda la información actual sobre la eliminación en su país se puede encontrar en go.cybex-online.com/anoris-t2-isize-disposal.



⚠ ADVERTENCIA ¡Peligro de asfixia! Mantenga el material de embalaje de plástico fuera del alcance de su hijo.

GARANTÍA DEL FABRICANTE



CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Alemania) le da 3 años de garantía para este producto. La garantía es válida en el país en el que se vendió este producto por primera vez a un consumidor a través de canales minoristas. El contenido de la garantía y toda la información esencial necesaria para hacerla efectiva se pueden encontrar en nuestra página de inicio **go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats**. Si se indica una garantía en la descripción del artículo, sus derechos legales contra nosotros por defectos no se verán afectados.

INFORMAÇÕES VISUAIS

ATENÇÃO

A palavra de sinal indica uma possível situação perigosa que, se não for evitada, pode resultar em morte ou ferimentos graves.

AVISO

A palavra de sinal indica uma possível situação perigosa que, se não for evitada, pode resultar em danos ao produto ou a outra propriedade.



Dicas e recursos especiais que facilitam o uso do assento de carro.



vídeo tutorial



ok



texto para fala



errado



voltar ao índice



sinal audível

ÍNDICE

CERTIFICAÇÃO	214
SEGURANÇA	214
PEÇAS DO PRODUTO	216
PREPARAÇÃO PARA A INSTALAÇÃO	217
POSIÇÃO CORRETA NO VEÍCULO	217
INSTALAÇÃO NO VEÍCULO	219
REMOÇÃO DESDE O INTERIOR DO VEÍCULO	221
AJUSTE DO ENCOSTO DE CABEÇA	222
AJUSTAR A POSIÇÃO DE RECLINAÇÃO	222
ACOMODAÇÃO DA CRIANÇA	223
INFORMAÇÕES E INSTRUÇÕES ACERCA DO AIRBAG	224
GESTÃO DE BATERIA	225
SINAIS DE AVISO	226
REBATER O SISTEMA DE PROTEÇÃO LINEAR CONTRA IMPACTOS LATERAIS	228
REMOÇÃO E RECOLOCAÇÃO DA COBERTURA DA CADEIRA	229
LIMPAR	229
CUIDADOS COM O PRODUTO	230
PROCEDIMENTOS APÓS UM ACIDENTE	230
VIDA ÚTIL DO PRODUTO	230
ELIMINAÇÃO	231
GARANTIA DO FABRICANTE	232



CERTIFICAÇÃO

R129/03 (NU)

CYBEX Anoris T2 i-Size

Idade: 15+ M

Tamanho: 76 – 125 cm

Peso: até 21 kg

Obrigado por optar pela cadeira auto **Anoris T2 i-Size**.

SEGURANÇA



IMPORTANTE Leia atentamente este manual do utilizador antes de instalar a cadeira auto no seu veículo e mantenha o manual sempre à mão para consultas futuras.

⚠ ATENÇÃO A morte ou lesões graves podem ocorrer se você não seguir as instruções do fabricante. Para manter a criança devidamente protegida, é absolutamente essencial usar a cadeira auto conforme descrito neste manual do utilizador.

⚠ ATENÇÃO Sem a aprovação da entidade homologadora, a cadeira auto não poderá ser modificada ou suplementada de nenhuma forma.

Informações importantes

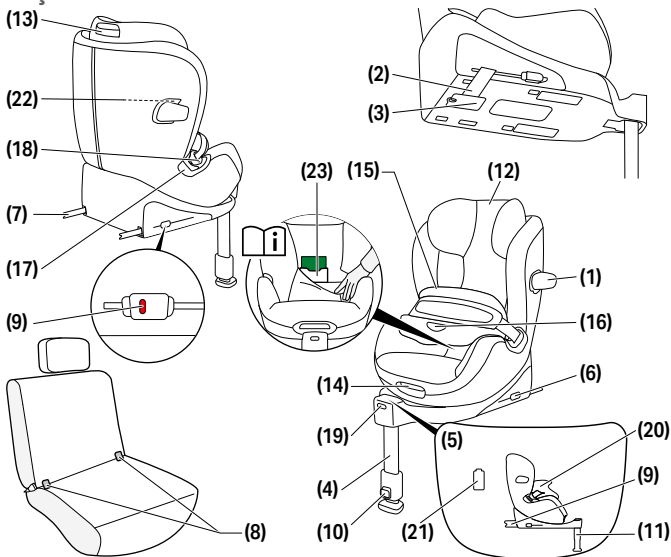
- Este assento de carro está autorizado de acordo com a UN R129/03.
- Esta cadeira auto apenas pode ser instalada em assentos de veículo com aprovação para o uso de sistemas de retenção de crianças conforme o manual do veículo.
- Não use a cadeira antes da criança perfazer 15 meses e ter uma altura de 76 cm. Pare de usar, quando a criança tiver um peso superior a 21 kg ou uma altura superior a 125 cm.



- Para a cadeira auto oferecer a melhor proteção possível, use sempre o sistema de proteção linear contra impactos laterais (linear side-impact protection, L.S.P.) do lado da porta.
- A cadeira auto também foi testada e aprovada para o uso sem a ativação do sistema L.S.P.
- O sistema L.S.P. voltado para o interior do veículo deve ser dobrado para dentro caso a cadeira auto seja utilizada no banco do passageiro da frente ou caso outra pessoa esteja sentada no assento traseiro do veículo.
- Certifique-se sempre de que a cadeira auto não se encontra presa de encontro a qualquer superfície ao fechar a porta do veículo ou ajustar o assento traseiro.
- Não use esta cadeira auto durante mais de dez 10 anos. A cadeira auto é exposta a stress elevado durante o período de vida útil do produto, o que resulta em alterações da qualidade dos materiais ao longo do tempo.
- A cadeira auto está equipada com um sistema de airbag integrado e também foi testada e aprovada sem um sistema de airbag ativo.
- NÃO tente desmontar uma parte que não é destinada a ser removida, modificar ou adicionar qualquer parte ao assento. Aconselhamos fortemente a não remover partes fixas, como o escudo de impacto. A garantia será anulada se forem usadas peças ou acessórios não originais.
- NÃO tente descartar o assento de carro você mesmo através do lixo doméstico. Por favor, siga as instruções de descarte estabelecidas neste manual do usuário.



PEÇAS DO PRODUTO



(1) Proteção linear contra impactos laterais (linear side-impact protection, L.S.P.)

(2) Tira de proteção da bateria

(3) Compartimento da bateria

(4) Perna de apoio

(5) Painel de visualização

(6) Botões de libertação ISOFIX

(7) Braços de bloqueio ISOFIX

(8) Pontos de ancoragem ISOFIX

(9) Indicadores ISOFIX

(10) Botão de ajuste de perna de apoio

(11) Indicador de perna de apoio

(12) Encosto de cabeça

(13) Manipulo de ajuste de encosto de cabeça

(14) Manipulo de ajuste de posição

(15) Almofada de segurança

(16) Botão de ajuste

(17) Fivela do cinto

(18) Lingueta da fivela

(19) Botão de verificação

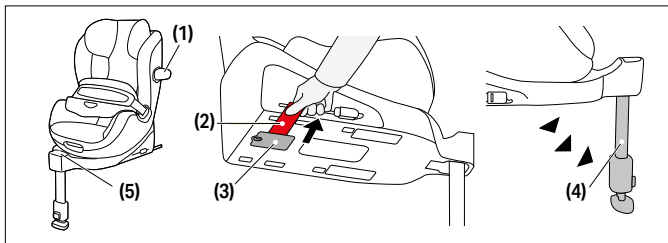
(20) Indicador de almofada de segurança

(21) Indicador de bateria

(22) Botão de bloqueio do sistema L.S.P.

(23) Compartimento do manual do utilizador

PREPARAÇÃO PARA A INSTALAÇÃO



O sistema L.S.P. **(1)** estende-se automaticamente ao retirar a cadeira auto da embalagem. Certifique-se de que o sistema L.S.P. virado para a porta do veículo está totalmente estendido antes de iniciar a viagem.

Antes do primeiro uso, a tira de proteção da bateria **(2)** deve ser retirada do compartimento da bateria **(3)** por baixo da cadeira auto.

Quando a instalação da cadeira auto for iniciada, será emitido um sinal de aviso sonoro até a perna de apoio **(4)** se encontrar corretamente instalada.

Se a instalação for iniciada e não for emitido nenhum sinal de aviso sonoro ou iluminados os indicadores visuais no painel de visualização **(5)**, as baterias devem ser substituídas.

POSIÇÃO CORRETA NO VEÍCULO



Este sistema de retenção de crianças aperfeiçoado é i-Size. Encontra-se aprovado em conformidade com o Regulamento da Comissão Económica das Nações Unidas para a Europa n.º R129/03 para o uso em lugares sentados dos veículos compatíveis com o i-Size, conforme indicado por fabricantes de veículos nos respetivos manuais do utilizador. Caso o seu veículo não tenha um lugar senta-



do compatível com o i-Size, verifique a lista de tipologias de veículos em anexo para saber se o uso é permitido.

Poderá obter a versão atualizada mais recente da lista de tipologias no site **go.cybex-online.com/anoris-t2-isize-car-compatibility**.

Caso o seu veículo não esteja equipado com ISOFIX, a cadeira auto não pode ser usada.

Caso o seu veículo não tenha espaço suficiente, o sistema L.S.P. pode ser rebatido.

O uso de todas as posições de reclinção em todos os veículos aprovados não pode ser garantido.

💡 Por motivos de segurança e conforto, recomendamos o uso do assento do veículo atrás do passageiro frontal.

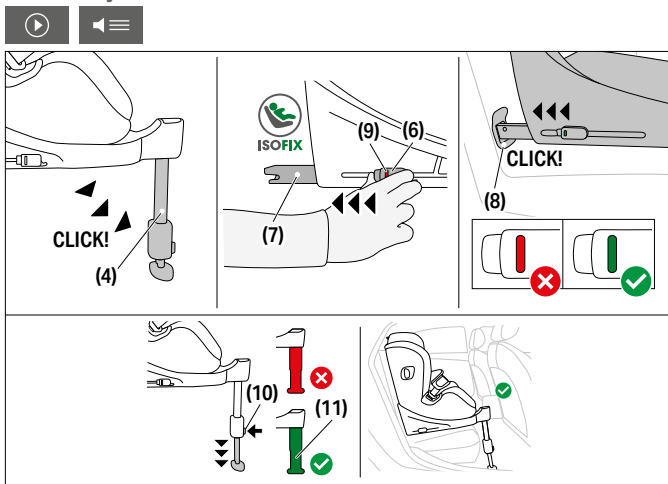
⚠️ ATENÇÃO Risco de lesão! A cadeira auto deve estar sempre corretamente instalada e fixada ao veículo, mesmo quando não está a ser usada.

⚠️ ATENÇÃO Risco de lesão! A bagagem ou quaisquer objetos presentes no veículo devem encontrar-se sempre firmemente seguros. De outra forma, poderão ser arremessados dentro do veículo e causar ferimentos fatais.

⚠️ ATENÇÃO Nunca abandone a criança no veículo sem supervisão!

⚠️ ATENÇÃO Risco de queimaduras! Partes do sistema de retenção de crianças podem aquecer quando expostas diretamente aos raios solares e potencialmente causar queimaduras na pele da criança. Proteja a criança e a cadeira auto da exposição direta aos raios solares.

INSTALAÇÃO NO VEÍCULO



Certifique-se sempre de que...

- os encostos de costas no veículo se encontram bloqueados na posição vertical.
- ao instalar a cadeira auto no banco do passageiro da frente, o assento se encontra ajustado para trás tanto quanto possível

⚠ ATENÇÃO Risco de lesão! Não use quaisquer superfícies de contacto de suporte de carga para além das que se encontram descritas no manual do utilizador e estão marcadas no assento do veículo para fixar a cadeira auto.

1. Desdobre a perna de apoio (4) até ficar bloqueada na posição mais avançada.

⚠ ATENÇÃO A perna de apoio deve contactar sempre diretamente com o piso do veículo. Caso o seu veículo possua compartimentos de arrumação no espaço para os pés, entre em contacto com o fabricante do veículo para garantir que o piso do veículo é capaz de suportar a perna de apoio.

⚠ ATENÇÃO Não coloque objetos na zona dos pés, à frente da cadeira de criança.

2. Coloque a cadeira auto num banco do veículo apropriado.

i AVERSO Em alguns assentos de veículos fabricados com materiais sensíveis, o uso de cadeiras auto poderá originar marcas e/ou manchas de descoloração nos materiais. Para evitar que tal aconteça, é possível colocar uma manta, pano ou algo similar por baixo da cadeira auto para proteger o assento do veículo.

3. Liberte os botões de libertação ISOFIX **(6)** para estender os braços de bloqueio ISOFIX **(7)**.

💡 Os botões de libertação ISOFIX podem ser libertados de modo independente, permitindo o ajuste em separado dos braços de bloqueio ISOFIX.

4. Empurre os braços de bloqueio ISOFIX **(7)** para o exterior da cadeira auto até à máxima extensão possível.

5. Empurre os braços de bloqueio ISOFIX **(7)** em direção aos pontos de ancoragem ISOFIX **(8)** até ficarem bloqueados na posição correta e escutar um «CLIQUE» sonoro. Os indicadores ISOFIX **(9)** substituirão a COR VERMELHA pela COR VERDE.

💡 Os pontos de ancoragem ISOFIX são duas alças de metal por cada assento do veículo. Estas localizam-se entre o encosto de costas e a superfície da cadeira do assento do veículo. Em caso de dúvida, consulte o manual do utilizador do seu veículo.

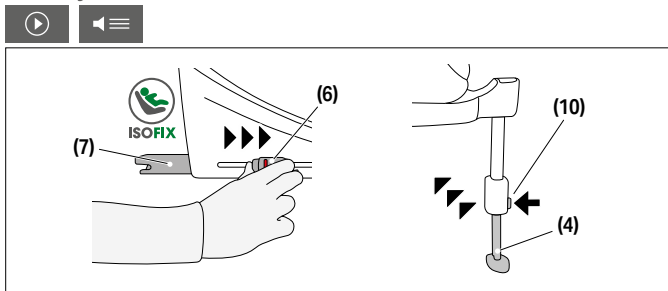
6. Certifique-se de que a cadeira auto se encontra bem fixa aos pontos de ancoragem ISOFIX **(8)** tentando retirá-la.

- Empurre a cadeira auto em direção ao encosto de costas até ambos estarem completamente alinhados.

💡 Mover a cadeira auto de um lado para o outro também irá apoiá-la de encontro ao encosto de costas do veículo.

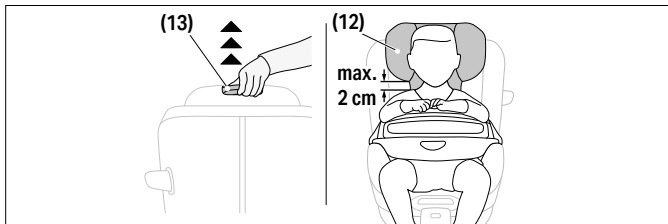
- Prima o botão de ajuste da perna de apoio **(10)** e estenda a perna até esta tocar no piso do veículo.
- O indicador de perna de apoio **(11)** muda para a COR VERDE quando a perna de apoio se encontra corretamente posicionada no piso do veículo e o sinal de aviso sonoro deixa de ser emitido.
- Puxe a perna de apoio **(4)** até à posição de bloqueio seguinte para garantir a transmissão de força ótima.

REMOÇÃO DESDE O INTERIOR DO VEÍCULO



- Desbloqueie os braços de bloqueio ISOFIX **(7)** de ambos os lados premindo os botões de liberação ISOFIX **(6)** e puxando-os simultaneamente para trás.
- Remova a cadeira auto e deslize os braços de bloqueio ISOFIX **(7)** completamente para as posições de transporte.
- Premindo o botão de ajuste da perna de apoio **(10)**, empurre-a **(4)** de volta para a sua posição original e dobre-a para dentro para ocupar menos espaço.

AJUSTE DO ENCOSTO DE CABEÇA

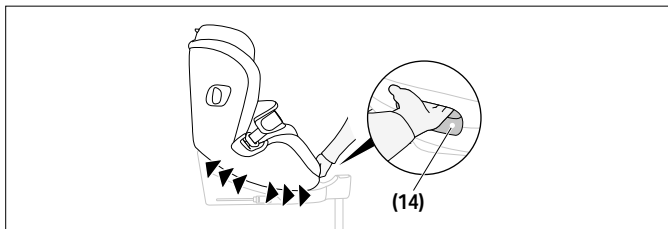


O encosto de cabeça **(12)** pode ser ajustado utilizando o manípulo de ajuste **(13)** do encosto de cabeça.

Ao ajustar o encosto de cabeça **(12)**, certifique-se de que não existem mais do que 2 cm (largura de 2 dedos, aprox.) entre os ombros da criança e o encosto de cabeça.

⚠ ATENÇÃO Apenas um encosto de cabeça perfeitamente ajustado poderá oferecer a máxima proteção e conforto à criança.

AJUSTAR A POSIÇÃO DE RECLINAÇÃO

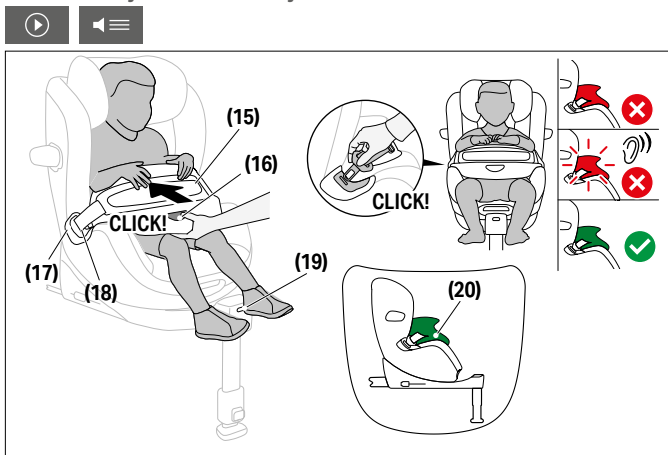


Para ajustar a cadeira auto para a posição de reclinção, prima o manípulo de ajuste de posição **(14)** na parte da frente da cadeira auto.



💡 Certifique-se sempre de que a cadeira auto emite um clique sonoro ao ajustá-la para a posição de reclinção desejada.

ACOMODAÇÃO DA CRIANÇA



⚠ ATENÇÃO Antes de cada viagem, certifique-se de que a almofada de segurança se encontra corretamente apertada e que encaixa perfeitamente no corpo da criança.

❗ NOTA Não coloque qualquer objeto na almofada de segurança. Não use qualquer objeto pontiagudo na almofada de segurança ou perto dela.

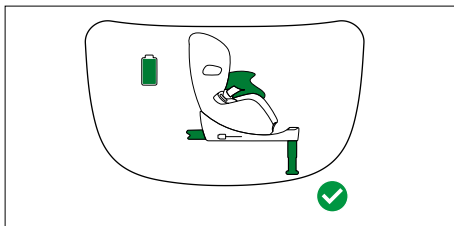
1. Para libertar o escudo de proteção **(15)**, prima o botão de ajuste **(16)** e, em simultâneo, puxe o escudo de proteção para a frente.
2. Liberte a fivela do cinto **(17)** da almofada de segurança **(15)** premindo o botão de libertação vermelho da cadeira auto e coloque a almofada próxima da cadeira.
3. Coloque a criança na cadeira auto.

4. Coloque a almofada de segurança **(15)** novamente e introduza a lingueta do cinto **(18)** da almofada na fivela do cinto correspondente **(17)** da cadeira auto. Certifique-se de que a fivela é bloqueada no encaixe com a emissão de um «CLIQUE» sonoro. Os cintos não devem ser torcidos. O indicador de almofada de segurança **(20)** muda para a COR VERDE.
5. Puxe a almofada de segurança **(15)** para verificar se a fivela do cinto **(17)** está bloqueada na posição correta.
6. Prima o botão de ajuste **(16)** e empurre o escudo de proteção **(15)** na direção da criança. O escudo de proteção **(15)** tem de ficar perfeitamente ajustado no corpo e pélvis da criança.

⚠ ATENÇÃO Sempre que prender a criança, verifique se a almofada de segurança encaixa corretamente e aperte os cintos de ajuste.

7. Antes de iniciar a viagem, verifique se todos os indicadores no painel de visualização **(5)** se encontram com COR VERDE, premindo o botão de verificação **(19)**

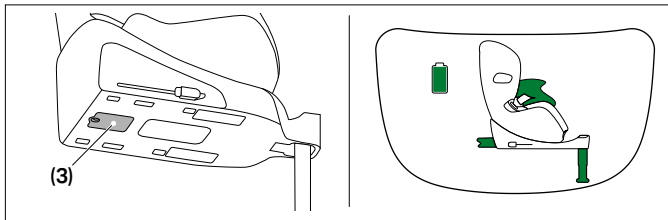
INFORMAÇÕES E INSTRUÇÕES ACERCA DO AIRBAG



O airbag da cadeira auto está localizado dentro da almofada de segurança, e oferece segurança adicional em caso de acidente. É necessário cumprir as condições seguintes para o airbag da cadeira auto ficar ativo:

- O estado da carga da bateria é suficiente.
- A cadeira auto encontra-se instalada corretamente e a almofada de segurança foi afivelada.
- Todos os indicadores do painel de visualização apresentam COR VERDE.

GESTÃO DE BATERIA



Informações da bateria

- O produto vem com uma bateria.
- A substituição da bateria pode ser necessária dependendo da vida útil e do uso do produto.
- Quando a bateria está descarregada, o airbag, os indicadores e os sinais de aviso não estão ativos.



Um sinal de aviso aparece quando a bateria precisa ser substituída.

- Você pode comprar uma bateria de substituição da Cybex.
- Informações relacionadas à bateria podem ser encontradas nos endereços do fabricante e dos importadores na última página do guia do usuário.

Como substituir a bateria

- Use uma ferramenta adequada para abrir o compartimento da bateria **(3)**.
- Substitua a bateria.
- Feche o compartimento da bateria **(3)** após a substituição.
- O indicador da bateria mostra uma luz VERDE no painel de exibição.
- Se o painel não acender, entre em contato com o revendedor ou fabricante.
- Use apenas baterias recomendadas do tipo CR17450 (3V DC).

⚠ ATENÇÃO

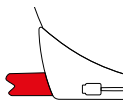
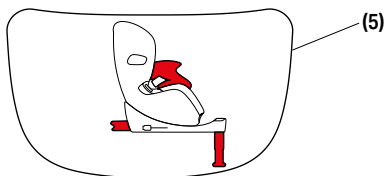
- Não troque os polos positivo e negativo ao colocar a bateria.
- Use apenas baterias novas, idênticas e sem danos.
- Remova sempre as baterias descarregadas.
- Mantenha todas as baterias fora do alcance das crianças.
- Não carregue as baterias.
- Não exponha as baterias a choque grave.
- Nunca exponha este produto ou as baterias ao fogo.
- Não armazene as baterias num local quente e húmido.
- Não desmonte as baterias. Não coloque as baterias em curto-circuito.
- Remova as baterias caso pretenda armazenar o produto durante um período prolongado.

SINAIS DE AVISO



Os indicadores no painel de visualização **(5)** são ativados a partir do momento em que pelo menos um braço de bloqueio ISOFIX se encontra ligado ao veículo.

Considere os seguintes sinais de aviso:



Instalação incorreta dos braços de bloqueio ISOFIX

Ambos os braços de bloqueio ISOFIX têm de ser ancorados corretamente.



Instalação incorreta da perna de apoio

A perna de apoio deve ser completamente estendida e ancorada ao piso do veículo.



A almofada de segurança não se encontra afivelada

Verifique se a lingueta da fivela se encontra afivelada.



Avaria

Termine a viagem conforme planeado e entre em contacto com o revendedor ou fabricante.



Estado de carga da bateria < 30 %

As baterias devem ser substituídas em breve.

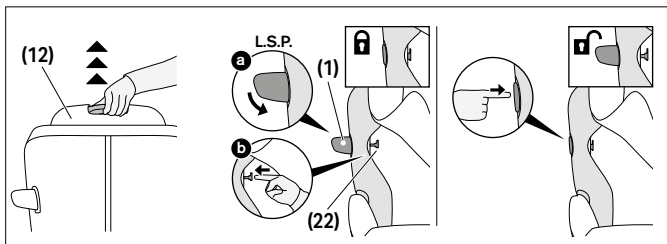


Estado de carga da bateria < 10 %

As baterias devem ser substituídas o mais brevemente possível.

💡 Para verificar o estado atual dos indicadores, prima o botão de verificação.

REBATER O SISTEMA DE PROTEÇÃO LINEAR CONTRA IMPACTOS LATERAIS



Para rebater o sistema de proteção linear contra impactos laterais (L.S.P.) **(1)**, faça o seguinte:

1. Puxe o encosto de cabeça **(12)** para a posição mais elevada e dobre a cobertura do encosto de cabeça para cima, para revelar o botão de bloqueio do sistema L.S.P. **(22)**.
2. Feche o sistema L.S.P. **(1)** e mantenha-o premido. Empurre o botão de bloqueio do sistema L.S.P. **(22)** para fora.
3. Quando o botão de bloqueio do sistema L.S.P. **(22)** for empurrado para fora na máxima extensão possível, o sistema L.S.P. **(1)** poderá ser libertado.

Para rebater o sistema de proteção linear contra impactos laterais (L.S.P.) **(1)** novamente, prima com firmeza na área do sistema L.S.P. marcada com «PRESS» (PREMIR).

REMOÇÃO E RECOLOCAÇÃO DA COBERTURA DA CADEIRA



⚠ ATENÇÃO A cadeira auto nunca deve ser usada sem a cobertura. Certifique-se que é usada apenas uma cobertura da cadeira auto CYBEX original, uma vez que a cobertura é um elemento fundamental do desempenho de retenção.

A cobertura é composta por 3 componentes fixos à cadeira auto em vários pontos. Solte todos os pontos de fixação. As peças individuais podem então ser removidas.

 Certifique-se de que apenas remove a cobertura superior da almofada de segurança.

Para recolocar a cobertura, siga as instruções pela ordem inversa.

LIMPAR



É importante utilizar apenas a forra original pois esta é uma parte essencial da funcionalidade da cadeira auto. Poderá adquirir forras em separado no seu fabricante mediante disponibilidades.

⚠ ATENÇÃO A forra é um componente do design de segurança da cadeira auto. A cadeira auto nunca deverá ser utilizada sem a forra ou com a forra de uma cadeira auto diferente.

i AVISO A cobertura apenas pode ser lavada a 30 °C num programa de lavagem para roupa delicada, para evitar manchas de descoloração no tecido da cobertura. Lave a cobertura em separado e não a seque no secador ou através da exposição direta aos raios solares!

i AVISO Apenas a cobertura removível da cadeira auto pode ser lavada à máquina.



- ❗ **AVISO** Nunca use lixívia ou agentes de limpeza agressivos! As partes de plástico podem ser limpas com um agente de limpeza suave e água morna.

CUIDADOS COM O PRODUTO



- ⚠ **ATENÇÃO** As peças individuais da almofada de segurança nunca devem ser removidas! Apenas a cobertura externa da almofada de segurança pode ser removida.

Para garantir que o seu sistema de retenção para crianças proporciona a máxima proteção, é essencial ter em atenção os seguintes pontos:

- Todos os componentes importantes da cadeira auto devem ser verificados regularmente para despiste de danos. As partes mecânicas devem funcionar sem problemas.
- Assegure que a cadeira não fica pressionada contra partes rígidas como a porta do carro, assento etc. estes elementos poderão provocar danos.
- A cadeira auto deverá ser verificada caso caia no chão ou em casos similares.

PROCEDIMENTOS APÓS UM ACIDENTE



- ⚠ **ATENÇÃO** Um acidente poderá causar danos na cadeira auto que não são visíveis a olho nu. Por favor troque de cadeira sem exceção, logo após o acidente. Em caso de dúvida contacte o ponto de venda ou fabricante.

VIDA ÚTIL DO PRODUTO



Esta cadeira auto foi elaborada de forma a que tenha uma utilização perfeita de aproximadamente 10 anos. Com o passar do tempo

poderá ocorrer um desgaste do plástico por exemplo causado pelo sol (UV), que pode causar uma ligeira detioração das propriedades do produto. Visto que é normal existir nos automóveis grandes variações de temperatura e outras alterações é necessário observar os seguintes pontos:

- Se o automóvel estiver com exposição directa do sol, durante longos periodos de tempo, a cadeira auto deve ser tapada com um pano claro.
- Verifique todas as partes de metal e plástico regularmente, verificando se existe algum dano ou mudança de forma ou cor. Se notar alguma mudança na cadeira auto, a cadeira deve ser deitada fora ou revista e possivelmente substituída pelo fabricante.
- Mudanças no tecido, especialmente a cor ficar mais gasta é normal quando utilizada no automóvel e não influencia as funções da cadeira.

ELIMINAÇÃO



Para proteger o ambiente pedimos ao utilizador que separe e elimine os desperdícios iniciais (embalagem) e os desperdícios de fim de vida do produto (partes do produto) da cadeira auto.



A cadeira auto e os respetivos componentes são resíduos especiais, pelo que não podem ser descartados juntamente com o lixo comum. O produto deve ser descartado em conformidade com os regulamentos regionais. Todas as informações atuais acerca da eliminação no seu país podem ser consultadas em go.cybex-online.com/anoris-t2-isize-disposal.

⚠ ATENÇÃO Risco de asfixia! Mantenha as partes plásticas longe do alcance das crianças.



GARANTIA DO FABRICANTE



A CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Alemanha) oferece 3 anos de garantia sobre este produto. A garantia é válida no país onde este produto foi inicialmente vendido num ponto de venda a um cliente. O conteúdo da garantia e todas as informações essenciais necessárias à sua ativação podem ser consultados na nossa página inicial:

go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats. Caso seja declarada uma garantia na descrição do artigo, os direitos do cliente devido a possíveis defeitos permanecem inalterados.



VISUELLA INSTRUKTIONER

⚠ VARNING

Signalordet indikerar en möjlig farlig situation som, om den inte undviks, kan resultera i död eller allvarlig skada.

ⓘ OBS!

Signalordet indikerar en möjlig farlig situation som, om den inte undviks, kan leda till skador på produkten eller annan egendom.



Tips och speciella funktioner som gör användningen av bilbarnstolen enklare.



videosjälvstudiekurs



ok



text till tal



felaktig



tillbaka till
innehållsförteckningen



ljudsignal



INNEHÅLLSFÖRTECKNING

CERTIFIERING	235
SÄKERHET	235
PRODUKTDELAR	237
FÖRBEREDA FÖR INSTALLATION	238
RÄTT POSITION I BILEN	238
MONTERING I BILEN	240
TA LOSS BILBARNSTOLEN FRÅN BILEN	242
JUSTERA NACKSTÖDET	242
JUSTERA LUTNINGINSTÄLLNINGEN	243
SPÄNNA FAST BARNET	244
INFORMATION OCH ANVISNINGAR FÖR KROCKKUDDEN	245
BATTERIHANTERING	246
VARNINGSSIGNALER	247
FÄLLA IN DET LINJÄRA SIDOKROCKSKYDDET	249
TA BORT OCH SÄTTA TILLBAKA STOLENS KLÄDSEL	249
RENGÖRING	250
SKÖTSELSRÅD	250
ÅTGÄRDER EFTER EN OLYCKA	251
PRODUKTETS HÅLLBARHET	251
ÅTERVINNING	252
TILLVERKARENS GARANTIE	252

CERTIFIERING

UN R129/03

CYBEX Anoris T2 i-Size

Ålder: 15+ M

Storlek: 76 – 125 cm

Vikt: upp till 21 kg

Vi vill tacka för att du har valt **Anoris T2 i-Size** som din bilbarnstol.

SÄKERHET



VIKTIGT Läs den här bruksanvisningen noga innan du monterar barnstolen i bilen och förvara den alltid lätt åtkomlig för framtida referens.

⚠ VARNING Dödsfall eller allvarlig skada kan inträffa om du inte följer tillverkarens instruktioner. För att skydda ditt barn är det viktigt att du använder bilbarnstolen i enlighet med den här användarhandboken.

⚠ VARNING Utan den relevanta myndighetens godkännande får bilbarnstolen inte modifieras eller byggas ut på något sätt.

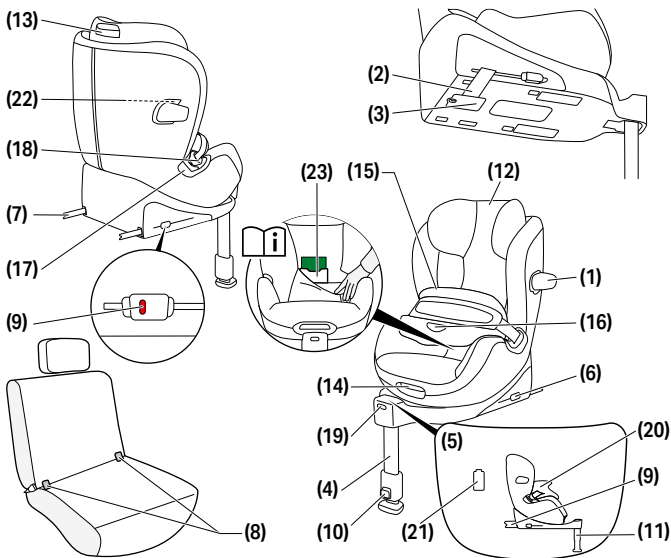
Viktig information

- Denna bilbarnstol är godkänd enligt UN R129/03.
- Bilbarnstolen får bara monteras på bilsäten som är godkända att användas med anordningar för att hålla fast barn enligt bilens användarhandbok.
- Använd inte bilbarnstolen innan barnet är 15 månader gammalt eller minst 76 cm långt. Använd den inte längre om barnet väger mer än 21 kg eller är längre än 125 cm.
- För att bilbarnstolen ska ge bästa möjliga skydd ska du alltid använda det linjära sidokrockskyddet mot dörrsidan.



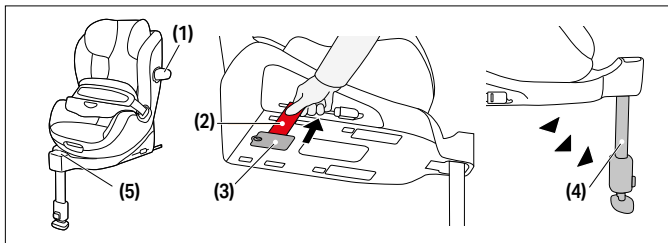
- Bilbarnstolen har också testats och godkänts för att användas utan det linjära sidokrockskyddet utfällt.
- Det linjära sidokrockskyddet som är vänt mot fordonets insida måste fällas in om bilbarnstolen används på det främre passagerarsätet eller om en annan person sitter i fordonets baksäte.
- Se alltid till att bilbarnstolen inte har fastnat i något när du stänger bildörren eller justerar baksätet.
- Använd inte bilbarnstolen i mer än tio år. Om bilbarnstolen utsätts för hög belastning kan detta orsaka förändringar i materialens kvalitet som ökar med tiden.
- Bilbarnstolen är utrustad med ett integrerat krockkuddesystem. Den är också testad och godkänd utan ett aktivt krockkuddesystem.
- **FÖRSÖK INTE** att demontera en del som inte är avsedd att tas bort, modifiera eller lägga till någon del till sätet. Vi avråder starkt från att ta bort fasta delar som stötskyddet. Garantin blir ogiltig om icke-originaldelar eller tillbehör används.
- **FÖRSÖK INTE** att själv kassera bilbarnstolen genom hushållsavfall. Följ anvisningarna för kassering som anges i denna användarhandbok.

PRODUKTDELAR



(1) Linjärt sidokrocksskydd	(10) Stödbenets justeringsknapp	(19) Justeringsremmar
(2) Batteriskyddslist	(11) Stödbenets indikator	(20) Krockskyddsindikator
(3) Batterifack	(12) Nackstöd	(21) Batteriindikator
(4) Stödben	(13) Nackstödet's justeringshandtag	(22) Spärrknapp för linjärt sidokrocksskydd
(5) Displaypanel	(14) Positioneringshandtag	(23) Användarhandboksack
(6) ISOFIX-frigöringsknappar	(15) Krockskydd	
(7) ISOFIX-låsarmar	(16) Justeringsknappen	
(8) ISOFIX-förankringspunkter	(17) Bältesspänne	
(9) ISOFIX-indikatorer	(18) Spänneshake	

FÖRBEREDA FÖR INSTALLATION



Det linjära sidokrockskyddet **(1)** fälls ut automatiskt när du tar ut bilbarnstolen ur förpackningen. Se till att det linjära sidokrockskyddet som är vänt mot bildörren är helt utfällt innan du påbörjar körningen. Före första användningen måste batteriets skyddsremsa **(2)** tas bort från batterifacket **(3)** längst ned på bilbarnstolen.

Så snart som bilbarnstolen har monterats hörs en varningssignal tills stödbenet **(4)** har installerats korrekt.

Om installationen startas och det inte hörs någon ljudsignal eller om de visuella indikatorerna på displayen **(5)** inte lyser måste batterierna bytas ut.

RÄTT POSITION I BILEN



Detta är en i-Size fasthållningsanordning. Den är godkänd enligt FN-förordning nr. R129/03, för användning i en i-Size-kompatibel bils sitspositioner enligt biltillverkarens anvisningar i användarhandboken. Om din bil inte har en i-Size-kompatibel bilbarnsstolsposition ska du kontrollera om bilbarnstolen är tillåten att använda i bilen listan med bilmodeller.

Du hittar den senaste versionen av listan på

go.cybex-online.com/anoris-t2-isize-car-compatibility.



Om bilen inte är utrustad med ISOFIX kan bilbarnstolen inte användas.

Om det linjära sidokrockskyddet inte får plats i bilen kan det fällas in. Det är inte säkert att alla sitt- och lutningspositioner kan användas i alla godkända bilar.

💡 Av säkerhets- och komfortskäl rekommenderar vi att du använder bilbarnstolen i sätet bakom framsätesspassageraren.

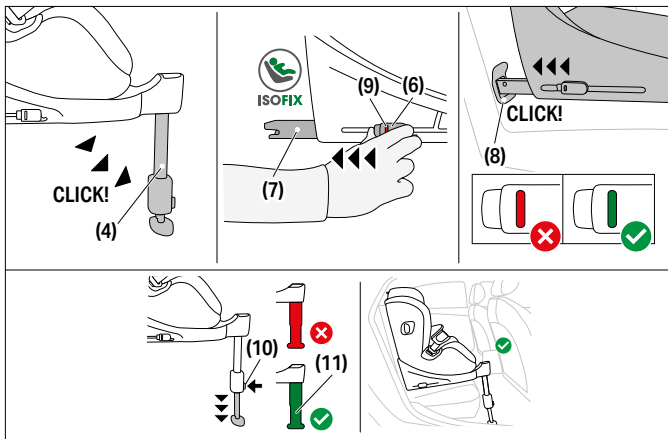
⚠️ WARNING Risk för skada! Bilbarnstolen måste alltid installeras korrekt och fästas i bilen även när den inte används.

⚠️ WARNING Risk för skada! Bagage och alla övriga föremål i bilen måste vara ordentligt fastspända. Annars kan de kastas runt i bilen och i värsta fall orsaka dödliga skador.

⚠️ WARNING Lämna aldrig barn utan uppsikt i bilen!

⚠️ WARNING Risk för brännskador! Delar av bilbarnstolen kan bli varma om de utsätts för direkt solljus och kan orsaka brännskador. Se till att skydda ditt barn och bilbarnstolen från direkt solljus.

MONTERING I BILEN



OBS!

- Kontrollera alltid att ryggstöden i bilen är låsta i upprätt läge.
- När du monterar bilbarnstolen i framsätet måste sätet vara skjutet så långt bak som möjligt.

⚠ WARNING Risk för skada! Använd inte några andra bärande kontaktpunkter än de som anges i instruktionerna och är märkta på bilsätet för att säkra bilbarnstolen.

1. Fäll ut stödbenet **(4)** tills det låser sig i det yttersta läget.

⚠ WARNING Stödbenet måste alltid vara i direkt kontakt med bilgolvet. Om bilen har förvaringsfack i fotutrymmet måste bilens tillverkare bekräfta att bilgolvet kan stötta stödbenet.

⚠ WARNING Placera inga lösa föremål i området framför bilbarnstolen.

2. Placera bilbarnstolen på ett lämpligt säte i bilen.

❗ **OBS!** Vissa bilsäten är gjorda av känsliga material och bilbarnstolar kan lämna märken och/eller orsaka missfärgningar. För att förhindra detta kan du lägga en filt, handduk eller liknande under bilbarnstolen för att skydda bilsätet.

3. Frigör ISOFIX-frigöringsknapparna **(6)** så att det går att dra ut ISOFIXlåsarmarna **(7)**.

💡 ISOFIX-frigöringsknapparna kan frigöras fristående från varandra så att ISOFIXlåsarmarna kan ställas in var för sig.

4. Tryck ut ISOFIX-låsarmarna **(7)** ur bilbarnstolen så långt det går.

5. Tryck in ISOFIX-låsarmarna **(7)** i ISOFIX-förankringspunkterna **(8)** tills de låses på plats med ett ljudligt klick. ISOFIX-indikatorerna **(9)** kommer att slå över från rött till grönt.

💡 ISOFIX-förankringspunkterna består av två metallfästen per bilsäte. Dessa sitter mellan bilens ryggstöd och sittyta. Konsultera bilens instruktionsbok om du är osäker på något.

6. Se till att bilbarnstolen är ordentligt fäst vid ISOFIX-förankringspunkterna **(8)** genom att försöka ta loss bilbarnstolen.

7. Skjut bilbarnstolen mot bilsätets ryggstöd tills den ligger rakt mot ryggstödet.

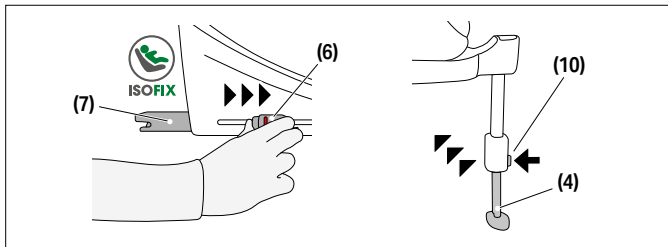
💡 Om du skjuter bilstolen från sida till sida kommer den också att stödjas mot bilens ryggstöd.

8. Tryck på stödbenets justeringsknapp **(10)** och dra ut benet tills det ligger an mot bilgolvet ordentligt.

9. Stödbensindikatorn **(11)** växlar till grönt och ljudsignalen tystnar när stödbenet är i rätt position mot bilgolvet.

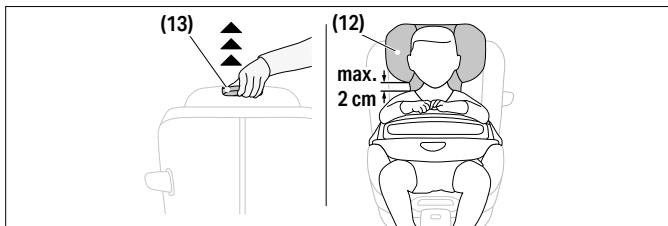
10. Dra ut stödbenet **(4)** till nästa låsläge för att säkerställa optimal kraftöverföring.

TA LOSS BILBARNSTOLEN FRÅN BILEN



1. Lås upp ISOFIX-låsarmarna **(7)** på båda sidorna genom att trycka på ISOFIXfrigöringsknapparna **(6)** samtidigt som du drar dem bakåt.
2. Ta bort bilbarnstolen och skjut tillbaka ISOFIX-låsarmarna **(7)** helt till deras transportlägen.
3. Tryck på stödbenets justeringsknapp **(10)** för att trycka tillbaka stödbenet **(4)**. Fäll sedan in stödbenet för att spara utrymme.

JUSTERA NACKSTÖDET

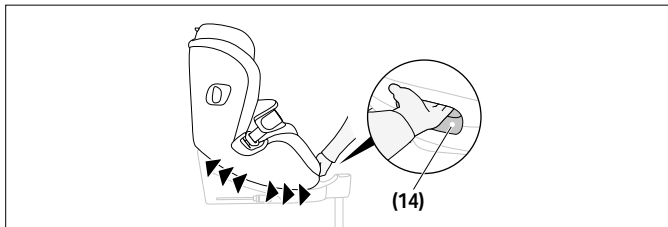


Nackstödet **(12)** kan ställas in med justeringshandtaget **(13)**.

När du justerar nackstödet **(12)** måste du se till att det inte är mer än 2 cm mellan barnets axlar och nackstödet.

⚠ VARNING Endast ett optimalt justerat nackstöd kan ge ditt barn maximalt skydd och komfort.

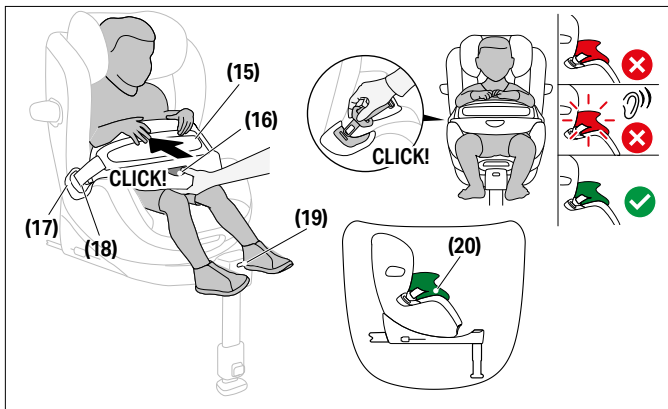
JUSTERA LUTNINGINSTÄLLNINGEN



För att justera bilbarnstolen till önskat lutningsläge trycker du justeringshandtaget **(14)** på bilbarnstolens framsida.

💡 Se alltid till att du hör ett klick när du placerat bilbarnstolen i önskat läge.

SPÄNNA FAST BARNET



⚠ VARNING Innan varje resa måste du kontrollera att krockskyddet är korrekt åtdraget och sitter tätt mot kroppen.

❗ OBS! Ta aldrig bort enskilda delar av krockskyddet! Endast den yttre kåpan på krockskyddet får tas bort.

1. Lossa kollisionsskyddet **(15)** genom att trycka på justeringsknappen **(16)** samtidigt som du drar kollisionsskyddet framåt.
2. Lossa bältesspannet **(17)** på krockskyddet **(15)** genom att trycka på den röda frigöringsknappen på bilbarnstolen och placera krockskyddet bredvid bilbarnstolen.
3. Sätt barnet i bilbarnstolen.
4. Sätt tillbaka krockskyddet **(15)** och sätt fast krockskyddets bälttestunga **(18)** i motsvarande bältesspanne **(17)** på bilbarnstolen. Se till att spannet låses på plats med ett ljudligt klick. Bältena får aldrig vara vridna. Krockskyddsindikatorn **(20)** växlar till GRÖNT.

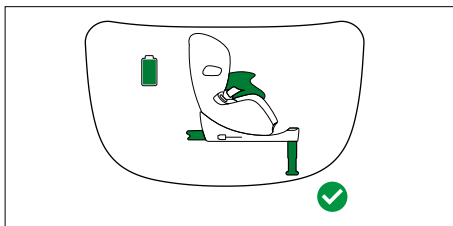


5. Dra i krockskyddet **(15)** för att kontrollera om bältesspännet **(17)** har låst fast ordentligt.
6. Tryck på justeringsknappen **(16)** och tryck kollisionsskyddet **(15)** mot barnet. Kollisionsskyddet **(15)** måste ligga tätt mot barnets kropp och bäcken.

⚠ VARNING Varje gång barnet spännas fast ska du kontrollera att krockskyddet sitter fast ordentligt och dra åt justeringsremmarna.

7. Innan resan påbörjas ska du kontrollera att alla indikatorer på displaypanelen **(5)** ÄR GRÖNA genom att trycka på kontrollknappen **(19)**.

INFORMATION OCH ANVISNINGAR FÖR KROCKKUDDEN

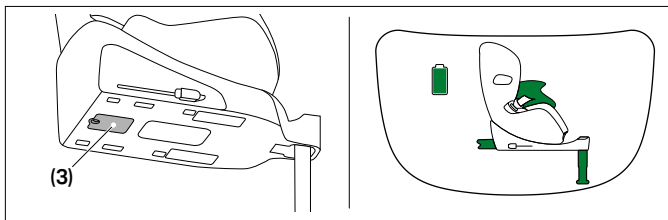


Bilbarnstolens krockkudde sitter inuti krockskyddet och ger extra säkerhet vid en olycka.

Följande villkor måste uppfyllas för att bilbarnstolens krockkudde ska vara aktiv:

- Batteriet är tillräckligt laddat.
- Bilbarnstolen är korrekt monterad och krockskyddet är fastspänt.
- Alla indikatorer på displaypanelen lyser GRÖNT

BATTERIHANTERING



Batteriinformation

- Produkten levereras med ett batteri.
- Batteribyte kan vara nödvändigt beroende på batteriets livslängd och hur du använder produkten.
- När batteriet är tomt är airbagen, indikatorerna och varningssignalerna inte aktiva.



En varningssignal visas när batteriet måste bytas.

- Du kan köpa ett ersättningsbatteri från Cybex.
- Batterirelaterad information finns på tillverkarens och importörernas adresser på sista sidan i användarhandboken.

Så byter du batteriet

- Använd ett lämpligt verktyg för att öppna batterifacket **(3)**.
- Byt ut batteriet.
- Stäng batterifacket **(3)** efter bytet.
- Batteriindikatorn visar ett GRÖNT ljus på displaypanelen.
- Om displaypanelen inte lyser, kontakta återförsäljaren eller tillverkaren.
- Använd endast rekommenderade CR17450-batterier (3V DC).



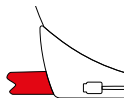
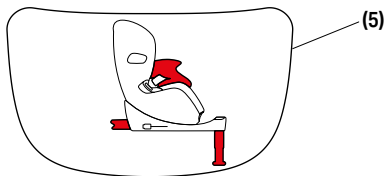
⚠ VARNING

- Kontrollera att du sätter i batterierna åt rätt håll.
- Använd endast identiska och nya batterier utan skador.
- Ta alltid ur de tomma batterierna.
- Förvara alla batterier utom räckhåll för barn.
- Ladda inte batterierna.
- Utsätt inte batterierna för kraftiga stötar.
- Utsätt aldrig produkten eller batterierna för eld.
- Förvara inte batterierna i en varm och fuktig miljö.
- Ta aldrig isär batterierna. Kortslut inte batterierna.
- Ta ut batterierna om produkten inte ska användas under längre tid.

VARNINGSSIGNALER



Indikatorerna på displaypanelen **(5)** aktiveras när minst en ISOFIX-låsarm är ansluten till bilen. Var uppmärksam på följande varningssignaler:



Felaktig montering av ISOFIX-låsarmar

Båda ISOFIX-låsarmarna måste vara korrekt förankrade.

**Felaktig installation av stödbenet**

Stödbenet måste vara helt utdraget och vila korrekt mot golvet.

**Kollisionsskyddet är inte fastspänt**

Kontrollera att spännets tunga är fastspänd.

**Fel**

Slutför resan enligt planerna och kontakta sedan återförsäljaren eller tillverkaren.

**Batteriladdningsstatus < 30 %**

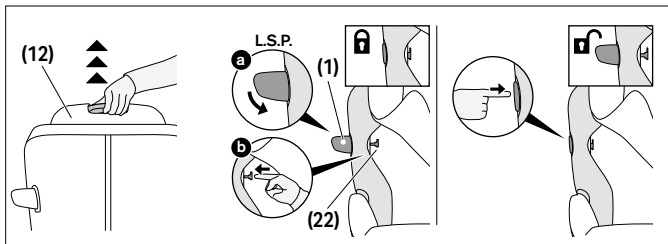
Batterierna måste bytas ut snart.

**Batteriladdningsstatus < 10 %**

Batterierna måste bytas ut så snart som möjligt.

💡 Kontrollera indikatorernas aktuella status genom att trycka på kontrollknappen.

FÄLLA IN DET LINJÄRA SIDOKROCKSKYDDET



Så här fäller du in det linjära sidokrockskyddet **(1)**:

1. Dra upp nackstödet **(12)** till sitt översta läge och vikt upp nackstödet överdrag så att spärknappen för det linjära sidokrocksskyddet **(22)** blir synlig.
2. Stäng det linjära sidokrockskyddet **(1)** och håll det nedtryckt. Tryck spärknappen **(22)** utåt.
3. Så snart spärknappen **(22)** trycks ut så långt det går kan det linjära sidokrockskyddet **(1)** frigöras.

Om du vill fälla ut det linjära sidokrockskyddet **(1)** igen ska du trycka hårt på den del av krockskyddet som är märkt med "PRESS".

TA BORT OCH SÄTTA TILLBAKA STOLENS KLÄDSEL



⚠ VARNING Bilbarnstolen får aldrig användas utan sätesöverdraget. Se till att endast ett originalsätesöverdrag från CYBEX används, eftersom överdraget är en viktig del för att barnstolen ska fungera som avsett.

Överdraget består av tre delar som är fästa i bilbarnstolen vid flera punkter. Lossa alla fästen. Därefter kan de enskilda delarna tas bort.

💡 Se till att du endast tar bort krockskyddets översta överdrag.

Sätt tillbaka överdraget genom att utföra momenten i omvänd ordning.

RENGÖRING



Det är viktigt att endast använda original klädsel då detta är en del av bilbarnstolens funktion. Du kan köpa avtagbar skyddsklädsel av din återförsäljare.

⚠ VARNING Klädseln är en viktig del av bilbarnstolens funktion och säkerhet. Se därför till att endast en original CYBEX klädsel används.

❗ OBS! Klädseln får tvättas i högst 30 °C med ett skonsamt program så att tyget inte missfärgas. Tvätta klädseln separat och torka den inte i torktumlare eller i direkt solljus!

❗ OBS! Det är endast det löstagbara överdraget som kan maskintvättas.

❗ OBS! Använd aldrig starka rengöringsmedel eller blekmedel! Plastdelarna kan rengöras med ett mildt rengöringsmedel och varmt vatten.

SKÖTSELSRÅD



⚠ VARNING Ta aldrig bort enskilda delar av krockskyddet! Endast den yttre kåpan på krockskyddet får tas bort.

För att garantera att din bilbarnstol ger maximalt skydd, är det viktigt att följa följande punkter:

- Alla viktiga delar på bilbarnstolen ska kontrolleras regelbundet för eventuella skador. Alla mekaniska delar måste fungera utan problem.



- Det är viktigt att bilbarnstolen inte fastnar och kläms i dörren, bilsätet osv. eftersom detta kan skada bilbarnstolen.
- Om t.ex. bilbarnstolen tappas, måste den testas av tillverkaren innan de används igen.

ÅTGÄRDER EFTER EN OLYCKA



⚠ VARNING Efter en olycka kan bilbarnstolen vara skadad utan att det syns för blotta ögat. I händelse av en olycka måste bilbarnstolen bytas ut. Vid osäkerhet, kontakta tillverkaren eller återförsäljaren.

PRODUKTETS HÅLLBARHET



Bilbarnstolen är konstruerad för att uppfylla sitt syfte för en förväntad livslängd på upp till cirka 10 år. Gradvis utmattning av plast, till exempel pga. UV-ljus kan påverka produktens materials egenskaper negativt. Eftersom bilar kan utsättas för höga svängningar i temperatur och oförutsedda påfrestningar, ta del av följande punkter:

- Om bilen är utsatt för direkt solljus under en längre tid, måste bilbarnstolen tas ut ur bilen eller täckas över med en ljus duk
- Undersök regelbundet alla plast och metalldelar av sätet för eventuella skador eller förändringar i form och färg. Om du märker några förändringar, måste barnstolen kasseras eller undersökas av tillverkaren och bytas ut vid behov.
- Förändringar i tyget, i synnerhet färgförändringar är normala efter år av användning i en bil och utgör inte ett fel.



ÅTERVINNING



För att skydda miljön ber vi användaren att separera och kassera avfallet som uppstår vid starten (förpackningen) och slutet (produkt-delarna) av bilsätets livslängd.



Bilbarnstolen och dess komponenter är klassade som särskilt avfall och får inte kastas i hushållssoporna. Produkten måste bortskaffas i enlighet med regionala bestämmelser. All aktuell information om kassering i ditt land finns på

go.cybex-online.com/anoris-t2-isize-disposal.

⚠ VARNING Risk för kvävning! Håll plastförpackningar från ditt barns räckvidd.

TILLVERKARENS GARANTIE



CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Tyskland) ger dig tre års garanti på denna produkt. Garantin gäller i landet där produkten först såldes till en kund genom återförsäljarkanalerna. Garantibestämmelserna och all information som krävs för att göra ett garantikrav finns på vår hemsida **go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats**. Om en garanti anges i varans beskrivning förblir dina lagenliga rättigheter gentemot oss avseende fel opåverkade.



SYMBOLER

ADVARSEL

Signalordet indikerer en mulig farlig situasjon som, hvis den ikke unngås, kan resultere i død eller alvorlig skade.

LES DETTE

Signalordet indikerer en mulig farlig situasjon som, hvis den ikke unngås, kan føre til skade på produktet eller annen eiendom.



Tips og spesialfunksjoner som gjør bruk av bilsetet enklere.



opplæringsvideo



ok



tekst til tale



ikke ok



tilbake til
innholdsfortegnelsen



hørbar signal

INNHALDSFORTEGNELSE

GODKJENNING	255
SIKKERHET	255
PRODUKTETS DELER	257
FORBEREDE INSTALLASJONEN	258
DEN RIKTIGE POSISJONEN I BILEN	258
INSTALLASJON I KJØRETØYET	260
FJERNING FRA BILEN	262
JUSTERING AV HODESTØTTEN	262
JUSTERE LIGGESTILLINGEN	263
FESTING AV BARNET	264
INFORMASJON OG INSTRUKSJONER FOR KOLLISJONSPUTEN	265
ADMINISTRASJON AV BATTERIER	266
VARSELSIGNALER	267
SLIK FOLDER DU INN DEN LINEÆRE SIDEKOLLISJONSBESKYTTELSEN	269
FJERNING OG PÅSETTING AV SETETREKKET	269
RENGJØRING	270
PLEIE OG VEDLIKEHOLD	270
ETTER EN ULYKKE	271
PRODUKTETS LEVETID	271
BORTSKAFFELSE	272
PRODUSENTENS GARANTIE	272

GODKJENNING

UN R129/03

CYBEX Anoris T2 i-Size

Alder: 15+ M

Størrelse: 76 – 125 cm

Vekt: opptil 21 kg

Takk for at du valgte **Anoris T2 i-Size** som ditt barnebilsete.

SIKKERHET



VIKTIG Les denne bruksveiledningen nøye før du installerer barnebilsetet i bilen din, og ha den alltid for hånden som en referanse i fremtiden.

⚠ ADVARSEL Død eller alvorlig skade kan oppstå hvis du ikke følger produsentens instruksjoner. Det er helt nødvendig at du følger beskrivelsen for bruk i denne håndboken for at barnet skal være beskyttet på en god måte.

⚠ ADVARSEL Barnebilsetet kan ikke endres på noen måte uten godkjenning fra typegodkjennings-myndighetene.

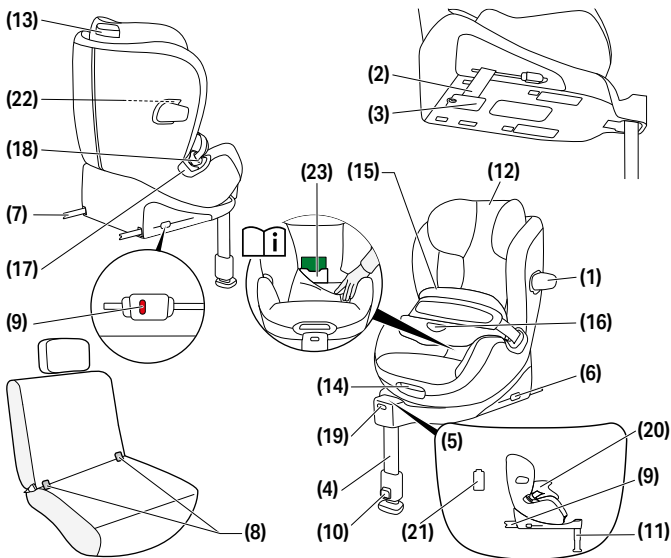
Viktig informasjon

- Denne bilstolen er godkjent i henhold til UN R129/03.
- Dette barnebilsetet kan kun monteres på bilseter som er godkjent for bruk av barnesikringssystemer i henhold til bilens håndbok.
- Må ikke brukes før barnet er mer enn 15 måneder gammelt og før barnet er minst 76 cm. Må ikke brukes lenger hvis maks.-vekten til barnet på 21 kg eller høyden på 125 cm er overskredet.
- For at barnebilsetet skal gi best mulig beskyttelse, bruk alltid den lineære sidekollisjonsbeskyttelsen (L.S.P.).



- Barnebilsetet er også testet og godkjent for bruk uten at den lineære sidekollisjonsbeskyttelsen (L.S.P.) er foldet ut.
- Den lineære sidekollisjonsbeskyttelsen (L.S.P.) som vender mot innsiden i bilen må foldes inn hvis barnebilsetet brukes på passasjeretset foran eller en annen person sitter i baksetet på bilen.
- Sørg alltid for at barnebilsetet ikke klemmes opp mot noen overflater når døren lukkes eller baksetet justeres.
- Ikke bruk dette barnebilsetet i mer enn ti år. Barnebilsetet utsettes for store påkjenninger i løpet av produktets levetid, noe som fører til at materialenes kvalitet vil endre seg med økende alder.
- Barnebilsetet er utstyrt med et integrert kollisjonsputesystem. Det er også testet og godkjent for bruk uten et aktivt kollisjonsputesystem.
- IKKE forsøk å demontere en del som ikke er ment å fjernes, modifisere eller legge til noen del til setet. Vi fraråder sterkt å fjerne faste deler som støtskjoldet. Garantien vil bli ugyldig hvis ikke-originale deler eller tilbehør brukes.
- IKKE forsøk å kvitte deg med bilstolen selv gjennom husholdningsavfall. Vennligst følg instruksjonene for avhending som er angitt i denne brukerveiledningen.

PRODUKTETS DELER



(1) Lineær sidekollisjonsbeskyttelse (L.S.P.)

(2) Beskyttelsesstrips for batteriet

(3) Batterirom

(4) Støttefot

(5) Skjermpanel

(6) ISOFIX-utløserknapper

(7) ISOFIX-låsearm

(8) ISOFIX-festepunkter

(9) ISOFIX-indikatorer

(10) Justeringsknapp for støttefoten

(11) Støttefotindikator

(12) Hodestøtte

(13) Justeringshåndtak for hodestøtte

(14) Posisjonsjusteringshåndtak

(15) Kollisjonsvern

(16) Justeringsknapp

(17) Beltespenne

(18) Beltetunge

(19) Kontrollknapp

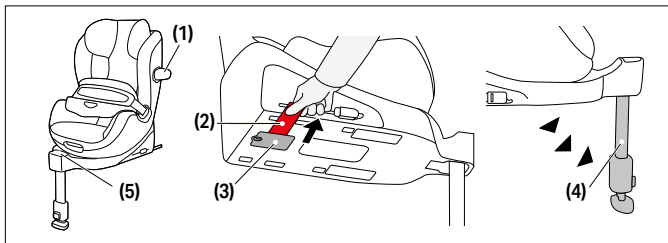
(20) Kollisjonsvernindikator

(21) Batteriindikator

(22) Låseknapp for L.S.P.

(23) Oppbevaringslomme for bruksanvisning

FORBEREDE INSTALLASJONEN



Den lineære sidekollisjonsbeskyttelsen (L.S.P.) **(1)** foldes automatisk ut når du tar produktet ut av emballasjen. Kontroller at den lineære sidekollisjonsbeskyttelsen (L.S.P.) som vender mot bildøren er helt utfoldet før du begynner å kjøre.

Før første gangs bruk, må beskyttelsesstripsen for batteriet **(2)** fjernes fra batterirommet **(3)** i bunnen av barnebilsetet.

Så snart installasjonen av barnebilsetet starter, kan du høre et akustisk varselsignal til støttefoten **(4)** er riktig installert.

Hvis installasjonen har startet og det ikke høres noe akustisk varsel-signal eller hvis de visuelle indikatorene på displaypanelet **(5)** ikke lyser, må batteriene skiftes.

DEN RIKTIGE POSISJONEN I BILEN



Dette er et i-Size forbedret barnesikringssystem. Det er godkjent i henhold til FN-regulativ nr. R129/03 for bruk på i-Size-kompatible seteplasser som angitt av kjøretøyprodusenter i brukerhåndboken for kjøretøyet. Dersom bilen ikke har en seteplass for i-Size, kan du sjekke den typelisten for kjøretøy, for å se om bruken er tillatt.

Du kan få den siste oppdaterte versjonen av typelisten fra

go.cybex-online.com/anoris-t2-isize-car-compatibility.



Hvis kjøretøyet ditt ikke er utstyrt med ISOFIX, kan ikke barnebilsetet brukes.

Hvis kjøretøyet ikke har nok plass, kan den lineære sidekollisjonsbeskyttelsen (L.S.P.) foldes inn.

Det garanteres ikke at alle sitte- og liggestillinger kan brukes i alle godkjente kjøretøy.

💡 Av sikkerhets- og komfortgrunner, anbefaler vi at du bruker kjøretøysetet bak passasjerer i forsetet.

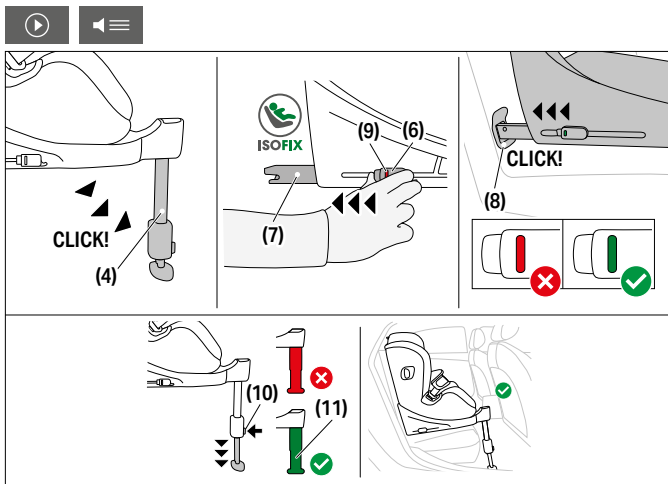
⚠️ **ADVARSEL** Risiko for skade! Barnebilsetet må alltid sikres med kjøretøyets sikkerhetsbelte i bilen, selv når det ikke er i bruk.

⚠️ **ADVARSEL** Risiko for skade! All bagasje eller andre gjenstander i bilen må alltid være godt sikret. Ellers kann de kastes rundt i bilen og føre til dødelige skader.

⚠️ **ADVARSEL** La aldri barnet være alene i bilen uten tilsyn.

⚠️ **ADVARSEL** Risiko for brannskader! Deler av dette barnesikringssystemet kan varmes opp når det utsettes for direkte sollys og kan potensielt gi forbrenninger på barnets hud. Beskytt barnet og barnebilsetet mot direkte sollys.

INSTALLASJON I KJØRETØYET



Sjekk alltid at ...

- rygglenene i bilen er låst i oppreist stilling.
- når du monterer barnebilsetet på passasjeret foran, må du justere bilsetet så langt bak som mulig

⚠ ADVARSEL Risiko for skade! Ikke bruk andre kontaktpunkter for belastning enn de som er beskrevet i bruksveiledningen og merket på bilsetet til å feste barnebilsetet.

1. Fold ut støttefoten (4) til den låses i den fremste stillingen.

⚠ ADVARSEL Støttefoten må alltid ha direkte kontakt med gulvet i bilen. Hvis kjøretøyet har lagerrom under benplassen, må du kontakte kjøretøyprodusenten for å sikre at gulvet i bilen kan holde støttefoten.

⚠ ADVARSEL Ikke legg gjenstander i fot området foran barnesetet.

2. Plasser barnebilsetet på et passende sete i kjøretøyet.

❗ **LES DETTE** Noen bilseter er laget av følsomme materialer og bruken av barnebilseter kan etterlate merker og/eller forårsake misfarging av setene. For å forhindre dette, legg et teppe, håndkle eller lignende under bilsetet for å beskytte det.

3. Frigjør ISOFIX-utløserknappene **(6)** for å strekke ut ISOFIX-låsearmene **(7)**.

💡 Begge ISOFIX-utløserknappene kan løses ut uavhengig, og dermed kan ISOFIX-låsearmene justeres uavhengig av hverandre.

4. Skyv ISOFIX-låsearmene **(7)** så langt ut av barnebilsetet som mulig.
5. Skyv ISOFIX-låsearmene **(7)** inn i ISOFIX-festepunktene **(8)** til disse låses på plass med et hørbart «KLIKK». De to ISOFIX-indikatorene **(9)** vil skifte fra RØDT til GRØNT.

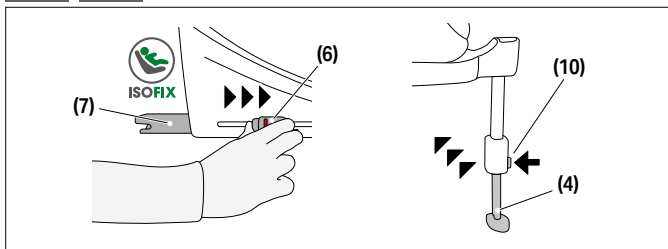
💡 Festepunktene for ISOFIX er to metallarmer per kjøretøysete. Disse er plassert mellom rygglenet og seteflaten på kjøretøysetet. Hvis du er i tvil, se kjøretøyets brukerhåndbok.

6. Kontroller at barnebilsetet er godt festet til ISOFIX-festepunktene **(8)** ved å prøve å fjerne det fra dem.
7. Skyv barnebilsetet mot ryggstøtten i bilsetet til den er helt på linje med ryggstøtten.

💡 Å flytte barnebilsetet fra side til side vil også støtte den opp mot kjøretøyets ryggstøtte.

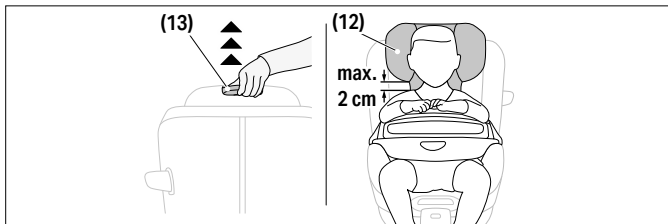
8. Trykk inn justeringsknappen for støttefoten **(10)** og strekk ut foten til den står fast på gulvet i kjøretøyet.
9. Støttefotindikatoren **(11)** skifter til GRØNN når støttefoten er riktig posisjonert på gulvet i kjøretøyet. Det akustiske varselsignalet vil stoppe.
10. Trekk støttefoten **(4)** ut til neste låseposisjon for å sikre at kraftoverføringen blir optimal.

FJERNING FRA BILEN



1. Løsne ISOFIX-låsearmene **(7)** på begge sider ved å trykke inn ISOFIXutløserknappene **(6)** og samtidig trekke armene tilbake.
2. Fjern barnebilsetet og skyv ISOFIX-låsearmene **(7)** helt tilbake inn i transportposisjonene.
3. Trykk inn justeringsknappen for støttefoten **(10)**, skyv støttefoten **(4)** tilbake og fold den inn for å spare plass.

JUSTERING AV HODESTØTTEN



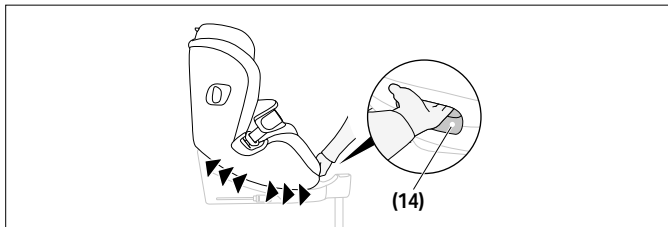
Hodestøtten **(12)** kan justeres ved å bruke justeringshåndtaket for hodestøtten **(13)**.

Når du justerer hodestøtten **(12)**, sørg for at det ikke er mer enn 2 cm (omkring 2 fingerbredder) mellom barnets skuldre og hodestøtten.



⚠ ADVARSEL Hodestøtten kan bare gi maksimal beskyttelse og komfort når den er optimalt justert.

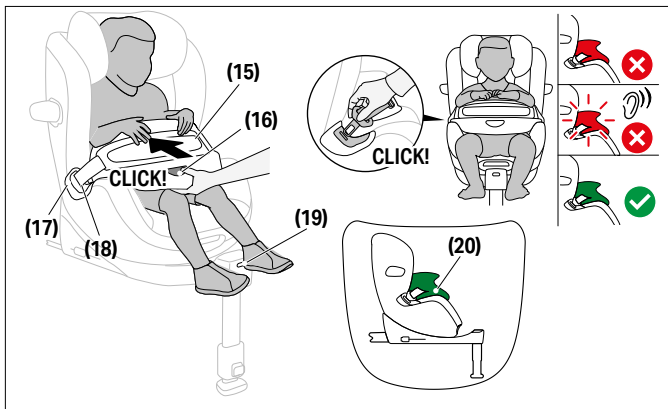
JUSTERE LIGGESTILLINGEN



For å justere barnebilsetet til ønsket liggeposisjon, trykk på posisjonsjusteringshåndtaket **(14)** foran på barnebilsetet.

💡 Pass alltid på at barnebilsetet klikker hørbart på plass når det justeres til ønsket liggeposisjon.

FESTING AV BARNET



⚠ ADVARSEL Før hver tur må du sjekke at kollisjonsvernet er riktig justert og passer stramt mot barnets kropp.

❗ LES DETTE Sett ikke gjenstander på kollisjonsvernet. Ikke bruk skarpe gjenstander på eller i nærheten av kollisjonsvernet.

1. Løsne kollisjonsbeskyttelsen **(15)** ved å trykke på justeringsknappen **(16)** og samtidig trekke kollisjonsbeskyttelsen fremover.
2. Frigjør beltespennen **(17)** på kollisjonsvernet **(15)** ved å trykke på den røde frigjøringsknappen på barnebilsetet og legge kollisjonsvernet ved siden av barnebilsetet.
3. Sett barnet ned i barnebilsetet.
4. Plasser kollisjonsvernet **(15)** tilbake på plass og plugg beltetungen **(18)** til kollisjonsvernet i den tilsvarende beltespennen **(17)** på barnebilsetet. Kontroller at spennen låses på plass med et hørbart «KLIKK». Beltene må ikke være vridd. Kollisjonsvernets indikator **(20)** skifter til GRØNN.

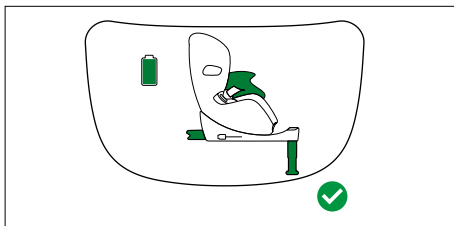


5. Trekk i kollisjonsvernet **(15)** for å kontrollere om beltespennen **(17)** er riktig låst på plass.
6. Trykk på justeringsknappen **(16)** og skyv kollisjonsbeskyttelsen **(15)** mot barnet. Kollisjonsbeskyttelsen **(15)** må sitte stramt mot barnets kropp og bekken.

⚠ ADVARSEL Hver gang barnet festes, pass på at kollisjonsvernet sitter som den skal og stram justeringsbeltene.

7. Før du starter turen, kontroller at alle indikatorene på displaypanelet **(5)** er GRØNNE ved å trykke på kontrollknappen **(19)**.

INFORMASJON OG INSTRUKSJONER FOR KOLLISJONSPUTEN



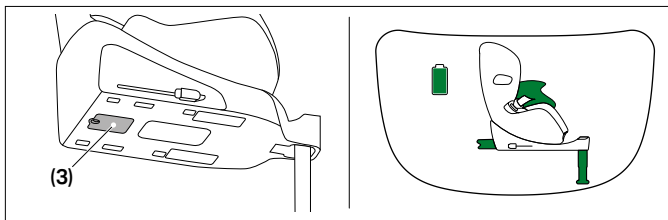
Barnebilsetets kollisjonspute (airbag) sitter på insiden av kollisjonsvernet og gir ekstra beskyttelse i tilfelle det skjer en ulykke.

Følgende betingelser må oppfylles for at kollisjonsputen i barnebilsetet skal aktiveres:

- Batteriets ladestatus må være tilstrekkelig.
- Barnebilsetet er riktig installert og kollisjonsvernet er spent fast.
- Alle indikatorene på displaypanelet er GRØNNE.



ADMINISTRASJON AV BATTERIER



Batteriinformasjon

- Produktet leveres med et batteri.
- Batteribytte kan være nødvendig avhengig av batteriets levetid og hvordan du bruker produktet.
- Når batteriet er tomt, er airbag, indikatorer og varselsignaler ikke aktive.

Et varselsignal vises når batteriet må byttes.

- Du kan kjøpe et erstatningsbatteri fra Cybex.
- Batteriinformasjon finnes på adressene til produsenten og importørene på siste side i brukerveiledningen.

Slik bytter du batteriet

- Bruk et egnet verktøy for å åpne batterirommet **(3)**.
- Bytt batteriet.
- Lukk batterirommet **(3)** etter bytte.
- Batteriindikatoren viser et GRØNT lys på displaypanelet.
- Hvis displaypanelet ikke lyser, kontakt forhandleren eller
- Bruk kun de anbefalte typene av CR17450-batterier (3V DC).

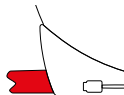
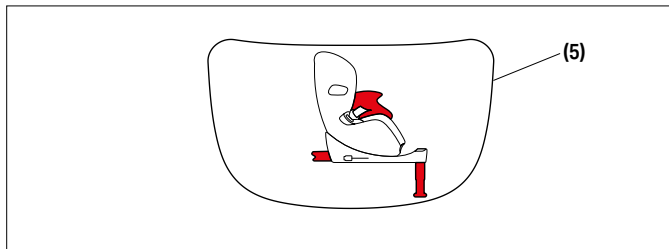
⚠ ADVARSEL

- Ikke reverser de positive og negative terminalene ved montering.
- Bruk bare identiske og nye batterier som ikke er skadet.
- Fjern alltid de tomme batteriene.
- Hold alle batterier utenfor barns rekkevidde.
- Batteriene må ikke lades.
- Ikke utsett batteriene for kraftige støt.
- Kast aldri dette produktet eller batteriet inn i flammer.
- Batteriene må ikke oppbevares i varme og fuktige omgivelser.
- Batteriene må ikke tas fra hverandre. Batteriene må ikke kortsluttes.
- Fjern batteriene i tilfelle lenger oppbevaring.

VARSELSIGNALER



Indikatorene på skjermpanelet **(5)** aktiveres så snart som minst én ISOFIX-låsearm er koblet til kjøretøyet. Vær oppmerksom på følgende varselsignaler:



Feil installasjon av ISOFIX-låsearm

Begge ISOFIX-låsearmene må være riktig forankret.

**Feil installasjon av støttefoten**

Støttefoten må være strukket helt ut og riktig spent mot gulvet.

**Kollisjonsvernet er ikke spent fast**

Kontroller at beltetungen sitter fast.

**Feilfunksjon**

Avslutt turen som planlagt og kontakt deretter forhandleren eller produsenten.

**Batteriets ladestatus <30 %**

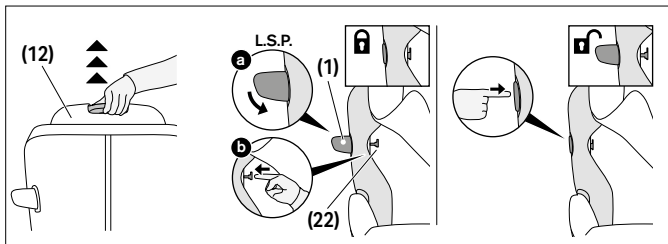
Batteriene må endres snart.

**Batteriets ladestatus <10%**

Batteriene må skiftes ved første anledning.

💡 For å kontrollere gjeldende status på indikatorene, trykk på kontrollknappen.

SLIK FOLDER DU INN DEN LINEÆRE SIDEKOLLISJONSBESKYTTELSEN



For å folde inn den lineære sidekollisjonsbeskyttelsen (L.S.P.) **(1)**, gjør følgende:

1. Trekk hodestøtten **(12)** til sin øverste posisjon og fold hodestøttetrekket oppover for å synliggjøre låseknappen for L.S.P. **(22)**.
2. Lukk den lineære sidekollisjonsbeskyttelsen (L.S.P.) **(1)** og hold den trykket ned. Press låseknappen for L.S.P. **(22)** utover.
3. Så snart låseknappen for L.S.P. **(22)** er skjøvet så langt ut som den går, kan den lineære sidekollisjonsbeskyttelsen (L.S.P.) **(1)** løsnes.

For å folde ut den lineære sidekollisjonsbeskyttelsen (L.S.P.) **(1)** på nytt, trykk hardt på området på L.S.P. som er merket med «PRESS» (trykk).

FJERNING OG PÅSETTING AV SETETREKKET



⚠ ADVARSEL Barnebilsetet må aldri brukes uten setetrekket. Kontroller at det kun brukes originalt CYBEX-setetrekk, siden trekket er en integrert del av sikringsytelsen.

Trekket består av tre deler som er festet til barnebilsetet på flere punkter. Løsne alle fester. Da kan de enkelte delene fjernes.



- 💡 Pass på at du bare fjerner det ytterste trekket på kollisjonsvernet.

For å feste trekket på nytt, gjør det i motsatt rekkefølge.

RENGJØRING



Det må kun anvendes originalt trekk, da dette utgjør en essensiell del av stolens samlede funksjoner. Du kan skaffe ekstra trekk hos din lokale forhandler.

- ⚠ **ADVARSEL** Trekket er en integrert del i bilstolens sikkerhetsdesign. bilstolen må derfor aldri brukes uten trekk eller med trekk fra en annen bilstol.

- ① **LES DETTE** Trekket kan bare vaskes ved 30°C med et vaskeprogram for finvask, ellers kan det føre til misfarging av trekket. Trekket skal vaskes separat fra annet tøy og ikke tørkes i tørketrommel eller direkte sollys!

- ① **LES DETTE** Det er kun det avtakbare trekket på barnebilsetet som kan vaskes i maskin.

- ① **LES DETTE** Bruk aldri sterke rengjørings- eller blekemidler. Plastdelene kan rengjøres med et mildt vaskemiddel og varmt vann.

PLEIE OG VEDLIKEHOLD



- ⚠ **ADVARSEL** Fjern aldri enkeltdeler av kollisjonsvernet! Det er kun det ytre dekselet på kollisjonsvernet som kan fjernes..

For å sikre at din bilstol kan yte den maksimale beskyttelse, er det avgjørende, at du sjekker følgende:

- Alle større bestanddeler av bilstolen skal regelmessig kontrolleres for skader. De mekaniske deler skal fungere feilfritt.

- Det er en absolutt nødvendighet å sikre, at bilstolen ikke er fastklemt i eksempelvis bildøren, da dette kan skade stolen.
- Når bilstolen er utsatt for ekstreme belastninger, som en ulykke, skal bilstolen etterfølgende sjekkes av produsenten.

ETTER EN ULYKKE



⚠ ADVARSEL Hvis du har vært involvert i en ulykke, kan bilstolen ha fått skader, som ikke er synlige for det blotte øye. En bilstol skal alltid utskiftes etter en ulykke. I tilfelle av tvil bør du kontakte din forhandler eller produsenten.

PRODUKTETS LEVETID



Bilstolen er designet til å oppfylle sine spesifikasjoner gjennom hele dens levetid, som er beregnet til å være ca. 10 år. Gradvis slitasje av plast, for eksempel forårsaket av utsettelse for sollys (UV), kan gi en mindre forringelse av produktets egenskaper. Da det kan være meget store temperatursvingninger og uforutsigbare belastninger i kjøretøyet, skal følgende punkter overholdes:

- Hvis kjøretøyet er utsatt for direkte sollys i lengre tid, skal bilstolen fjernes fra kjøretøyet eller dekkes med et lyst klede.
- Kontrollér regelmessig alle bilstolens plast- og metaldeler for skader, deformering eller fargeendring. Hvis du oppdager noen endringer, skal bilstolen bortskaffes eller kontrolleres og eventuelt utskiftes av produsenten.
- Endringer i trekket, især blekning, er helt normalt, når det anvendes i et kjøretøy og forringer ikke bilstolens funksjon.



BORTSKAFFELSE



For å skåne miljøet oppfordrer vi til, at sluttbrukeren sorterer og skiller seg av med avfall på korrekt vis i begynnelsen (innpakning) såvel som i avslutningen (produktdele) av produktets levetid.



Barnebilsetet og delene i det er spesialavfall og må ikke kastes sammen med husholdningsavfall. Produktet må kastes i

henhold til regionale forskrifter. Du finner all gjeldende informasjon om avfallshåndtering i ditt land på

go.cybex-online.com/anoris-t2-isize-disposal.

⚠ ADVARSEL Risiko for kvelning! Hold plastikkinnpakningen utenfor barnets rekkevidde.

PRODUSENTENS GARANTIE



CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Tyskland) gir deg tre års garanti på dette produktet. Garantien gjelder i landet der dette produktet opprinnelig ble solgt til en kunde gjennom detaljhandel-kanaler. Innholdet i garantien og all viktig informasjon som kreves for eventuelle krav om garantidekning, finner du på hjemmesiden vår, **go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats**. Dine lovfestede rettigheter vil være upåvirket selv om det er en garantibeskrivelse av artikkelen.



VISUAALINEN KIELI

VAROITUS

Signaalisana osoittaa mahdollisen vaaratilanteen, joka, ellei sitä vältetä, voi johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen.

HUOMAUTUS

Signaalisana osoittaa mahdollisen vaaratilanteen, joka, ellei sitä vältetä, voi johtaa tuotteen tai muun omaisuuden vahingoittumiseen.



Vinkkejä ja erikoisominaisuuksia, jotka helpottavat turvaistuimen käyttöä.



opetusvideo



kunnossa



teksti puheeksi



väärin



takaisin
sisällysluettelo



kuuluva signaali

SISÄLLYSLUETTELO

SERTIFIOINTI	275
TURVALLISUUS	275
TUOTTEEN OSAT	277
ASENNUKSEN VALMISTELU	278
OIKEA ASENTO AJONEUVOSSA	278
ASENNUS AJONEUVOON	280
POISTAMINEN AJONEUVOSTA	282
NISKATUEN SÄÄTÄMINEN	283
KALLISTUSASENNON SÄÄTÖ	283
LAPSEN KIINNITTÄMINEN	284
TURVATYYNYN TIETOJA JA OHJEITA	285
PARISTOJEN HALLINTA	286
VAROITUSSIGNAALIT	287
LINEAARISEN SIVUTÖRMÄYSSUOJAN TAITTAMINEN	289
ISTUIMEN SUOJUUKSEN IRROTTAMINEN JA KIINNITTÄMINEN	289
PUHDISTUS	290
TUOTTEEN HOITO	290
MITEN TOIMIA ONNETTOMUUDEN JÄLKEEN	291
TUOTTEEN KÄYTTÖAIKA	291
HÄVITTÄMINEN	292
VALMISTAJAN TAKUU	292

SERTIFIOINTI

UN R129/03

CYBEX Anoris T2 i-Size

Ikä: 15 + M

Koko: 76 – 125 cm

Paino: 21 kiloon saakka

Kiitos, että valitsit **Anoris T2 i-Size** -turvaistuimen.

TURVALLISUUS



TÄRKEÄ Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen kuin asennat turvaistuimen ajoneuvoosi. Pidä käyttöohje aina saatavilla myöhempää käyttöä varten.

VAROITUS Kuolema tai vakava loukkaantuminen voi tapahtua, jos et noudata valmistajan ohjeita. Jotta lapsesi pysyy asianmukaisesti suojattuna, on ehdottoman tärkeää, että käytät turvaistuinta tässä käyttöoppaassa kuvatulla tavalla.

VAROITUS Turvaistuinta ei saa muuttaa, eikä siihen saa lisätä mitään ilman tyyppihyväksyntäviranomaisen hyväksyntää.

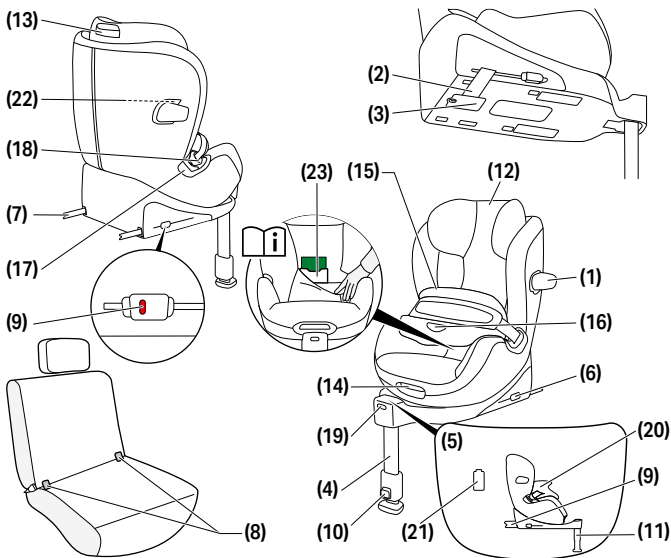
Tärkeitä tietoja

- Tämä turvaistuin on hyväksytty UN R129/03:n mukaisesti.
- Tämän turvaistuimen saa asentaa vain sellaisille ajoneuvojen istuimille, jotka on hyväksytty lasten turvaistuinten käyttöön ajoneuvon käsikirjan mukaisesti.
- Älä käytä ennen kuin lapsen ikä ylittää 15 kuukautta ja hän on saavuttanut 76 cm:n pituuden. Älä käytä enää, jos lapsen enimmäispaino 21 kg tai enimmäispituus 125 cm on ylitetty.
- Jotta turvaistuin voi antaa parhaan mahdollisen suojan käytä aina oven puoleista lineaarista sivutörmäyssuojaa (L.S.P.).



- Turvaistuin on myös testattu ja hyväksytty käytettäväksi ilman, että lineaarinen sivutörmäyssuoja (L.S.P) on taivutettuna.
- Autoon sisäänpäin suuntautuva lineaarinen sivutörmäyssuoja (L.S.P) on oltava taivutettuna, jos turvaistuinta käytetään etumatkustajan istuimella tai jos joku muu henkilö istuu auton takaistuimella.
- Kun suljet auton ovea tai säädät takaistuinta, varmista aina, ettei turvaistuin ole juuttunut mihinkään pintaan.
- ÄLÄ yritä purkaa osaa, jota ei ole tarkoitettu poistettavaksi, muokata tai lisätä mitään osaa istuimeen. Suosittelemme ehdottomasti, että kiinteitä osia, kuten iskuvaimenninta, ei poisteta. Takuu raukeaa, jos käytetään ei-alkuperäisiä osia tai lisävarusteita.
- ÄLÄ yritä hävittää turvaistuinta itse kotitalousjätteen kautta. Noudata tämän käyttöoppaan hävitysohjeita.

TUOTTEEN OSAT

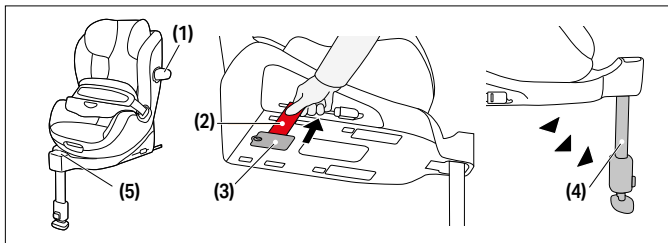


- (1)** Lineaarinen sivutörmäyssuoja (L.S.P.)
- (2)** Paristojen suojanauha
- (3)** Paristolokero
- (4)** Kuormausjalka
- (5)** Näyttöpaneeli
- (6)** ISOFIX-vapautuspainikkeet
- (7)** ISOFIX-lukitusvarret
- (8)** ISOFIX-kiinnityspisteet
- (9)** ISOFIX-ilmaisin

- (10)** Kuormajalan säätöpainike
- (11)** Kuormajalan ilmaisin
- (12)** Niskatuki
- (13)** Niskatuen säätökahva
- (14)** Asennon säätökahva
- (15)** Törmäyssuoja
- (16)** Säätöpainike
- (17)** Vyön solki
- (18)** Soljen kieleke
- (19)** Säätövyöt

- (20)** Törmäyssuojan ilmoitin
- (21)** Paristoilmaisin
- (22)** Törmäyssuojan (L.S.P.) lukituspainike
- (23)** Käyttöopaslokero

ASENNUKSEN VALMISTELU



Lineaarinen sivutörmäyssuoja (L.S.P) **(1)** taittuu automaattisesti, kun turvaistuin otetaan pakkauksesta. Varmista että oven ajoneuvon oven suuntaan oleva lineaarinen sivutörmäyssuoja (L.S.P) on täysin taitettu ennen ajamisen aloittamista.

Paristosuojanauha **(2)** on poistettava turvaistuimen pohjalta paristokotelosta **(3)** ennen ensi käyttöä.

Heti kun turvaistuimen asennus on aloitettu, kuuluu akustinen varoitussignaali siihen asti, kun kuormausjalka **(4)** on oikein asennettu.

Paristot on vaihdettava, kun asennus on aloitettu eikä mitään akustista varoitussignaalia kuulu tai näyttöpaneelin **(5)** osoitin ei ole valaistu.

OIKEA ASENTO AJONEUVOSSA



Tämä on i-kokoluokan lasten paranneltu turvaistuinjärjestelmä. Se on hyväksytty YK-asetuksen nro R129/03 mukaan käytettäväksi i-Size-yhteensopivilla ajoneuvon istuinpaikoilla, kuten ajoneuvon valmistaja on ilmoittanut ajoneuvon käyttöohjeissaan. Jos ajoneuvossasi ei ole i-Size istumapaikkoja, tarkista olevasta ajoneuvojen tyyppiluettelosta onko käyttö sallittu.



Tyypiluettelon uusimman version saat osoitteesta

go.cybex-online.com/anoris-t2-isize-car-compatibility.

Turvaistuinta ei voi käyttää, ellei ajoneuvosi ole varustettu ISOFIXillä.

Jos ajoneuvossasi ei ole riittävästi tilaa lineaarinen sivutörmäyssuoja (L.S.P.) voidaan taittaa kokoon.

Ei voi antaa takuita siitä, että kaikkia istuma- ja makuuasentoja voidaan käyttää kaikissa hyväksytyissä ajoneuvoissa.

 Suosittelemme turvallisuus- ja mukavuussyistä etumatkustajan takana olevaa ajoneuvon istuinta.

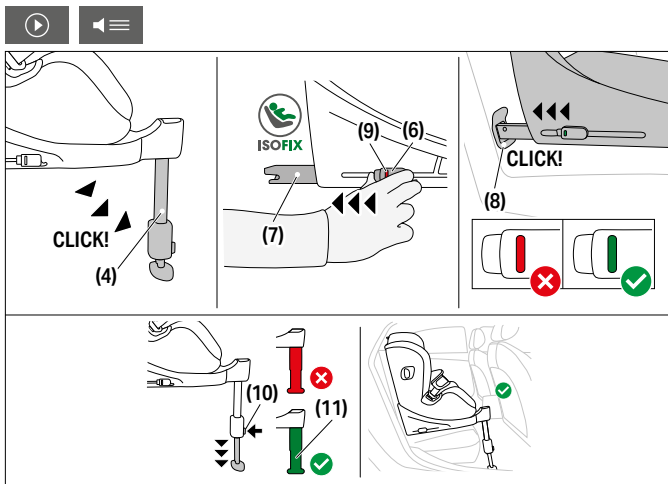
⚠ VAROITUS Loukkaantumisriski! Turvaistuin on aina asennettava ja kiinnitettävä autoon oikein silloinkin, kun istuinta ei käytetä.

⚠ VAROITUS Loukkaantumisriski! Matkatavarat tai muut autossa olevat esineet on aina kiinnitettävä tukevasti. Muuten ne voivat sinkoilla auton sisällä, mikä voi aiheuttaa kuolemaan johtavia vammoja.

⚠ VAROITUS Älä koskaan jätä lastasi autoon ilman valvontaa.

⚠ VAROITUS Palovammariski! Lasten turvaistuimen osat voivat kuumentua altistuessaan suoralle auringonvalolle ja mahdollisesti polttaa lapsesi ihoa. Suojaa lastasi ja istuinta suoralta auringonvalolta.

ASENNUS AJONEUVOON



Varmista aina, että...

- auton selkänojat on lukittu pystyasentoon.
- Kun asennat istuimen etumatkustajan istuimelle, säädä istuin mahdollisimman paljon taaksepäin.

VAROITUS Loukkaantumisriski! Älä käytä muita kantavia kosketuspisteitä kuin ne, jotka on kuvattu käyttöohjeissa ja merkitty lasten turvalaitteeseen.

1. Käännä kuormausjalkaa **(4)** kunnes se lukkiutuu etummaiseen asentonsa.

VAROITUS Kuormausjalan on aina kosketettava suoraan ajoneuvon lattiaa. Jos ajoneuvossasi on varastolokeroita jalkatilassa, muista ottaa yhteyttä ajoneuvon valmistajaan varmistaaksesi, että auton lattia voi tukea kuormausjalkaa.

VAROITUS Älä sijoita mitään esineitä jalkatilaan turvaistuimen etupuolelle.

2. Aseta turvaistuin sopivalle ajoneuvon istuimelle.

HUOMAUTUS Turvaistuimen käyttö saattaa jättää jälkiä ja/tai aiheuttaa värimuutoksia joihinkin aroista materiaaleista valmistettuihin auton istuimiin. Estääksesi tämän voit laittaa peiton, pyyhkeen tai vastaavan turvaistuimen alle suojaamaan auton istuinta.

3. Vapauta ISOFIX-vapautuspainikkeet **(6)** pidentääksesi ISOFIXlukitusvarsia **(7)**.

 Molemmat ISOFIX-vapautuspainikkeet voidaan vapauttaa yksittäin, jolloin ISOFIX-lukitusvarsia voidaan myös säätää yksittäin.

4. Työnnä ISOFIX-lukitusvarret **(7)** mahdollisimman kauas turvaistuimesta.

5. Työnnä ISOFIX-lukitusvarret **(7)** ISOFIX-kiinnityspisteisiin **(8)**, kunnes ne lukittuvat paikoilleen kuuluvalla NAKSAHDUKSELLA. ISOFIX-ilmaisimet **(9)** vaihtuvat PUNAISESTA VIHREÄÄN.

 ISOFIX-kiinnityspisteet ovat kaksi metallikorvaketta jokaisessa ajoneuvon istuimessa. Ne sijaitsevat selkänojan ja ajoneuvon istuimen välissä. Jos et ole varma, katso ajoneuvosi käyttöohjeesta.

6. Varmista, että turvaistuin on kiinnitetty hyvin ISOFIX-kiinnityspisteisiin **(8)** yrittämällä irrottaa se.

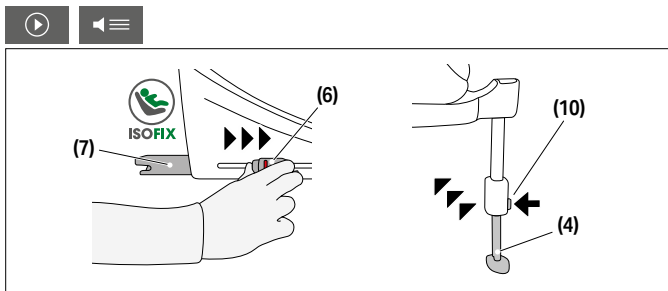
7. Paina turvaistuinta kohti ajoneuvon istuimen selkänojaa, kunnes se on täysin linjassa selkänojan kanssa.

 Turvaistuimen siirtäminen sivulta toiselle tukee sitä myös auton selkänojaa vasten.

8. Paina kuormajalan säätöpainiketta **(10)** ja pidennä jalkaa, kunnes se koskettaa auton lattiaa.

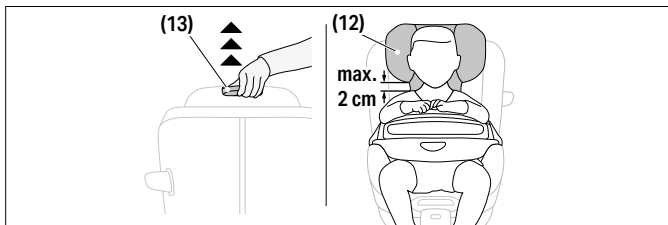
9. Kuormajalan merkkivalo **(11)** vaihtuu VIHREÄKSI, kun se on asetettu oikein auton lattialle ja akustinen varoitussignaali pysähtyy.
10. Vedä kuormausjalkaa **(4)** ulos seuraavaan lukitusasentoon varmistaksesi optimaalisen voimansiirron.

POISTAMINEN AJONEUVOSTA



1. Avaa ISOFIX-lukitusvarret **(7)** molemmilta puolilta painamalla ISOFIXvapautuspainikkeita **(6)** ja vetämällä niitä samalla takaisin.
2. Irrota turvaistuin ja liu'uta ISOFIX-lukitusvarret **(7)** kokonaan takaisin kuljetusasentoihinsa.
3. Kuormausjalan säätöpainiketta **(10)** painamalla työnnä kuormausjalkaa **(4)** taaksepäin ja taita se säästäaksesi tilaa.

NISKATUEN SÄÄTÄMINEN

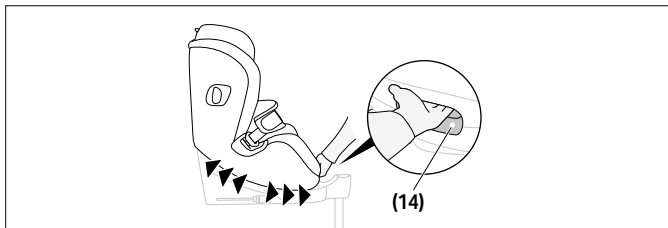


Niskatukea (12) voidaan säätää käyttämällä niskatuen säätökahvaa (13).

Säätäessäsi niskatukea (12) varmista, että enintään 2 cm (n. kahden sormen leveys) jää lapsen olkapäiden ja niskatuen väliin.

VAROITUS Vain optimaalisesti säädetty niskatuki voi suojata lasta maksimaalisesti ja mukavasti.

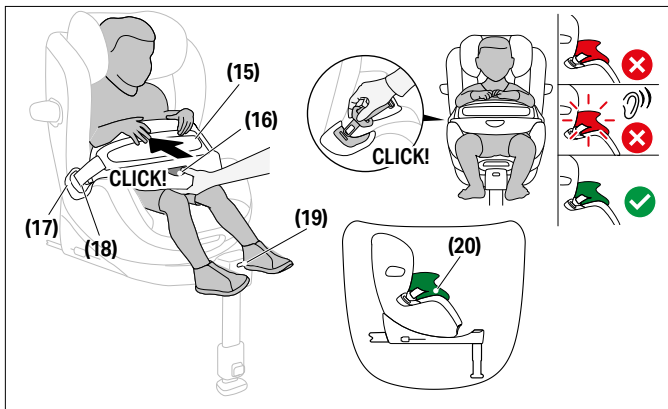
KALLISTUSASENNON SÄÄTÖ



Säätääksesi istuimen haluttuun makuuasentoon, paina auton istuimen etuosassa olevaa säätökahvaa (14).

! Varmista aina, että turvaistuin naksahda kuuluvasti paikalleen säätäessäsi sitä haluamaasi makuuasentoon.

LAPSEN KIINNITTÄMINEN



VAROITUS Varmista ennen jokaista ajomatkaa, että törmäyssuoja on oikein kiinnitetty ja asettuu tiukasti lapsen vartaloa vasten.

HUOMAUTUS Älä aseta mitään esineitä törmäyssuojalle. Älä käytä mitään teräviä esineitä törmäyssuojalla tai sen lähellä.

1. Vapauta törmäyssuoja **(15)** painamalla säätöpainiketta **(16)** ja vetämällä samalla törmäyssuojaa eteenpäin.
2. Vapauta törmäyssuojan **(15)** vyön solki **(17)** painamalla turvaistuimen punaista vapautuspainiketta ja aseta törmäyssuoja turvaistuimen viereen.
3. Aseta lapsesi turvaistuimeen.
4. Aseta törmäyssuoja **(15)** taakse ja kiinnitä törmäyssuojan vyön kieleke **(18)** vastaavaan auton istuimen **(17)** vyösolkeen. Varmista, että turvaistuin lukkiutuu paikalleen kuultavalla



NAPSAHDUKSELLA. Voiden ei saa antaa kiertyä. Törmäyssuojan ilmoitin **(20)** muuttuu VIHREÄKSI.

5. Vedä törmäyssuojasta **(15)** tarkastaaksesi onko vyön solki **(17)** lukkiutunut paikalleen oikein.
6. Paina säätöpainiketta **(16)** ja työnnä törmäyssuojaa **(15)** lasta kohti. Törmäyssuojan **(15)** on sovittava tiukasti lapsen kehon ja lantion muotoon.

VAROITUS Tarkista joka kerta lasta kiinnitettäessä, että törmäyssuoja asettuu oikein ja kiristä säätövoitää.

7. Tarkista ennen matkan alkua, että kaikki näyttöpaneelin **(5)** osoittimet ovat VIHREITÄ painamalla tarkistuspainiketta **(19)**

TURVATYYNYN TIETOJA JA OHJEITA

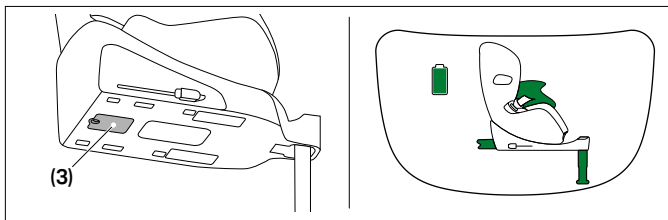


Turvaistuimen turvatyyny sijaitsee törmäyssuojan sisällä ja antaa lisäturvallisuutta onnettomuuden tapahtuessa.

Turvaistuimen turvatyynyn on täytettävä seuraavat ehdot ollakseen toimiva:

- Akun lataustason on oltava riittävä.
- Turvaistuimen on oltava oikein asennettu ja törmäyssuojan lukittuna.
- Kaikkien näytön ilmaisimien on oltava VIHREÄNÄ.

PARISTOJEN HALLINTA



Akkutiedot

- Tuote sisältää akun.
- Akun vaihto voi olla tarpeen akun käyttöiän ja tuotteen käytön mukaan.
- Kun akku on tyhjä, turvatuyny, ilmaisimet ja varoitusmerkit eivät ole aktiivisia.

Varoitusmerkki näkyy, kun akku on vaihdettava.

- Voit ostaa vara-akun Cybexiltä.
- Akkuun liittyvät tiedot löytyvät valmistajan ja maahantuojien osoitteista käyttöoppaan viimeiseltä sivulta.

Akun vaihto

- Käytä sopivaa työkalua akun kotelon **(3)** avaamiseen.
- Vaihda akku.
- Sulje akun kotelo **(3)** vaihdon jälkeen.
- Akkuindikaattori näyttää VIHREÄN valon näyttöpaneelissa.
- Jos näyttöpaneeli ei syty, ota yhteyttä jälleenmyyjään tai valmistajaan.
- Käytä vain suositeltuja CR17450-akkuja (3V DC).



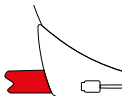
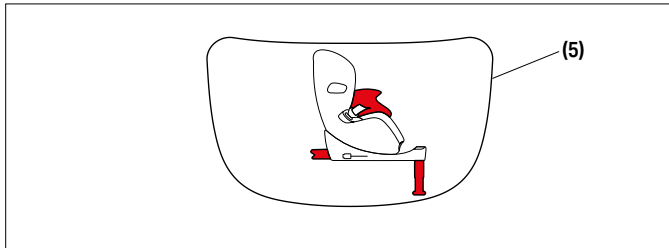
⚠ VAROITUS

- Älä käännä positiivista ja negatiivista napaa asettaessasi pattereita.
- Käytä ainoastaan identtisiä, vahingoittumattomia ja uusia paristoja.
- Poista aina tyhjät paristot.
- Säilytä kaikki paristot lasten ulottumattomissa.
- Älä lataa paristoja.
- Älä altista paristoja kovalle iskuille.
- Älä koskaan altista tätä tuotetta tai paristoa tulelle.
- Älä varastoi paristoja kuumassa ja kosteassa ympäristössä.
- Älä pura paristoja. Vältä paristojen oikosulkuja.
- Poista paristot pidempiaikaisessa varastoinnissa.

VAROITUSSIGNAALIT



Näyttöpaneelin **(5)** osoittimet aktivoituvat heti kun ainakin yksi ISOFIX-lukitusvarsi yhdistetään ajoneuvoon. Ota huomioon seuraavat varoitussignaalit:



ISOFIX-lukitusvarsien virheellinen asennus

Molemmat ISOFIX-lukitusvarret on ankkuroitava oikein.



Kuormausjalan virheellinen asennus

Kuormausjalan on oltava täydessä pituudessaan ja oikein tuettu lattiaa vasten.



Kiinnittämätön törmäyssuoja

Tarkista onko soljen kieleke kiinnitetty.



Virhetoiminta

Suorita matkasi suunnitellun mukaisesti ja ota sen jälkeen yhteyttä jälleenmyyjään tai valmistajaan



Paristojen lataustaso < 30 %

Paristot tulee vaihtaa pian.

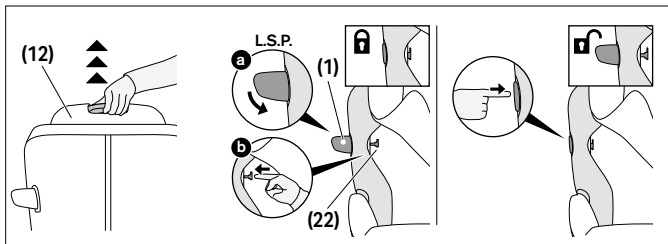


Paristojen lataustaso < 10 %

Paristot on vaihdettava mahdollisimman pian.

💡 Tarkista osoittimien nykytila painamalla tarkistuspainiketta.

LINEAARISEN SIVUTÖRMÄYSSUOJAN TAITTAMINEN



Toimi lineaarisen sivutörmäyssuojan (L.S.P.) **(1)** taittamiseksi seuraavalla tavalla:

1. Vedä niskatuki **(12)** ylimpään asentoonsa ja taita sen suoja ylöspäin siten, että törmäyssuoja (L.S.P.) lukituspainike **(22)** tulee näkyviin.
2. Sulje lineaarinen sivutörmäyssuoja (L.S.P.) **(1)** ja pidä sitä alas painettuna. Työnnä L.S.P. lukituspainiketta **(22)** ulospäin.
3. Heti, kun L.S.P. lukituspainike **(22)** on työnnetty ulos mahdollisimman pitkälle, lineaarinen sivutörmäyssuoja (L.S.P.) **(1)** voidaan vapauttaa.

Lineaarisen sivutörmäyssuojan (L.S.P.) **(1)** uudelleen taittamiseksi paina lujaa törmäyssuojan aluetta, joka on merkitty sanalla "PRESS".

ISTUIMEN SUOJUKSEN IRROTTAMINEN JA KIINNITTÄMINEN



VAROITUS Lasten turvaistuinta ei saa koskaan käyttää ilman istuimen suojusta. Varmista, että vain alkuperäistä CYBEX-istuimen suojusta käytetään, koska se on olennainen osa turvajärjestelmän suorituskykyä.

Suoja koostuu kolmesta komponentista, jotka on kiinnitetty turvaistuimeen useissa paikoissa. Löysää kaikkia kiinnityksiä. Sen jälkeen yksittäiset osat voidaan poistaa.

 Varmista, että poistat vain törmäyssuojan yläpeitteen.

Toimi päivävastaisessa järjestyksessä kiinnittäaksesi se uudelleen.

PUHDISTUS



Käytä aina vain alkuperäisiä päälliskankaita, sillä ne ovat tärkeä osa istuimen toimintaa ja lainmukaista hyväksyntää. Voit ostaa vaihtokankaita jälleenmyyjiltämme.

VAROITUS Kangaspäällinen on tärkeä tekninen osa turvaistuimen turvallisuutta ja muotoilua. Turvaistuinta ei saa koskaan käyttää ilman päälliskangasta tai toisen mallisen istuimen kankaiden kanssa.

HUOMAUTUS Suojus voidaan pestä ainoastaan 30 °C:n hienopesuohjelmalla, koska muut ohjelmat voivat aiheuttaa suojuskankaan värjäytymistä. Pese suojus erikseen muusta pyykistä äläkä kuivaa kuivaajassa tai suorassa auringonvalossa.

HUOMAUTUS Vain poistettavan turvaistuimen suojuksen saa pestä koneessa.

HUOMAUTUS Älä koskaan käytä vahvoja puhdistusaineita tai valkaisuaineita! Muoviosat voidaan puhdistaa miedolla puhdistusaineella ja lämpimällä vedellä.

TUOTTEEN HOITO



VAROITUS Älä koskaan poista törmäyssuojan yksittäisiä osia! Ainoastaan törmäyssuojan ulkoinen suoja saadaan poistaa.

Varmistaaksesi, että turvaistuin antaa parhaan suojan, on tärkeää noudattaa seuraavia ohjeita:

- Kaikki turvaistuimen osat tulee tarkastaa säännöllisesti. Kaikkien mekaanisten osien tulee toimia ongelmitta.
- On ehdottoman tärkeää varmistaa, että turvaistuin ei ole jäänyt puristuksiin kovien elementtien kuten auton ovien tai istuimien säätökiskojen väliin.
- Jos turvaistuin pääsee esimerkiksi putoamaan, se on tarkastettava valmistajan edustajan toimesta ennen käytön jatkamista.

MITEN TOIMIA ONNETTOMUUDEN JÄLKEEN



VAROITUS Onnettomuus voi aiheuttaa turvaistuimeen vaurioita, joita ei voi nähdä pelkällä silmällä. Vaihda turvaistuin uuteen aina kolarin jälkeen. Voit kysyä neuvoa jälleenmyyjältämme tai valmistajan edustajalta.

TUOTTEEN KÄYTTÖAIKA



Tämä turvaistuin on suunniteltu täyttämään sen käyttötarkoituksen vaatimukset n. 10 vuoden ajalle. Muovin luonnollinen vanhentuminen, joka aiheutuu esim. auringonvalosta (UV-säteily) voi aiheuttaa muutoksia tuotteen ominaisuuksissa. Kuitenkin: Koska turvaistuin joutuu käytössä alttiiksi erittäin suurille lämpötilavaihteluille ja muille rasituksille autossa, seuraavat seikat täytyy huomioida:

- Jos auto on pysäköitynä pidemmän aikaa suorassa auringonpaisteessa, tulee turvaistuin poistaa autosta tai peittää vaalealla suojakankaalla.
- Tarkasta säännöllisesti muovi- ja metalliosat vaurioilta ja värimuutoksilta. Jos huomaat vaurioita tai muutoksia, turvaistuin tulee poistaa käytöstä, hävittää ja korvata uudella.



- Muutokset kankaissa, erityisesti haalistuminen, on luonnollista kulumista, eikä se heikennä turvaistuimen toimintaa tai turvallisuutta.

HÄVITTÄMINEN



Ympäristön säästämiseksi pyydämme huolehtimaan alusta asti (pakkaus) elinkaaren loppuun saakka (tuotteen osat) sen oikeasta jätekäsittelystä.



Turvaistuin ja sen osat ovat erikoisjätettä, eikä niitä saa hävittää talousjätteiden mukana. Tuote on hävitettävä paikallisten määräysten mukaisesti. Kaikki maassasi käytettävissä olevat tiedot löytyvät osoitteesta

go.cybex-online.com/anoris-t2-isize-disposal.

VAROITUS Ne aiheuttavat tukehtumisvaaran! Pidä muovipakkaukset ja -materiaalit poissa lasten ulottuvilta.

VALMISTAJAN TAKUU



CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Deutschland) antaa kolmen vuoden takuun tälle tuotteelle. Takuu on voimassa siinä maassa, jossa tämä tuote alun perin myytiin asiakkaalle jälleenmyyjältä. Takuun sisältö ja kaikki takuun vaatimat olennaiset tiedot takuun vahvistamiseksi löytyvät kotisivuiltamme:

go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats. Jos takuu ilmoitetaan tuotteen kuvauksessa, lakimääräiset oikeutesi eivät muutu.

VISUALISER SPROG

ADVARSEL

Signalordet angiver en mulig farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan resultere i død eller alvorlig skade.

BEMÆRK

Signalordet angiver en mulig farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan resultere i skade på produktet eller anden ejendom.



Tips og specielle funktioner, der gør brugen af autostolen nemmere.



Vejledende video



ok



Tekst til tale



forkert



Tilbage til
indholdsfortegnelsen



Hørbart signal

INDHOLDSFORTEGNELSE

CERTIFICERING	295
SIKKERHED	295
PRODUKTDELE	297
FORBEREDELSE TIL MONTERING	298
KORREKT POSITION I BILEN	298
MONTERING I BILEN	300
UDTAGNING AF AUTOSTOLEN	302
JUSTERING AF HOVEDSTØTTEN	302
JUSTERING AF LIGGEPOSITIONEN	303
SIKRING AF BARNET	304
INFORMATION OG INSTRUKTIONER VEDRØRENDE AIRBAGGEN	305
BATTERIHÅNDTERING	306
ADVARSELSSIGNALER	307
SAMMEN- OG UDFOLDNING AF DEN LINEÆRE SIDEKOLLISIONSBESKYTTELSE	309
AFTAGNING OG PÅSÆTNING AF SÆDEBETRÆK	309
RENGØRING	310
PLEJE OG VEDLIGEHOLDELSE	310
EFTER EN ULYKKE	311
PRODUKTETS LEVETID	311
BORTSKAFFELSE	312
PRODUCENTENS GARANTI	312

CERTIFICERING

UN R129/03

CYBEX Anoris T2 i-Size

Alder: 15+ mdr.

Størrelse: 76 – 125 cm

Vægt: op til 21 kg

Tak fordi du valgte **Anoris T2 i-Size**-autostolen.

SIKKERHED



VIGTIGT Læs denne brugsanvisning grundigt igennem, før du installerer autostolen i bilen, og opbevar den altid ved hånden til senere brug.

⚠ ADVARSEL Død eller alvorlig skade kan opstå, hvis du ikke følger producentens anvisninger. For at sikre, at dit barn er korrekt beskyttet, er det absolut nødvendigt, at du bruger autostolen som beskrevet i denne brugsanvisning.

⚠ ADVARSEL Der må ikke foretages ændringer på autostolen uden at disse er godkendt af den typegodkendende myndighed.

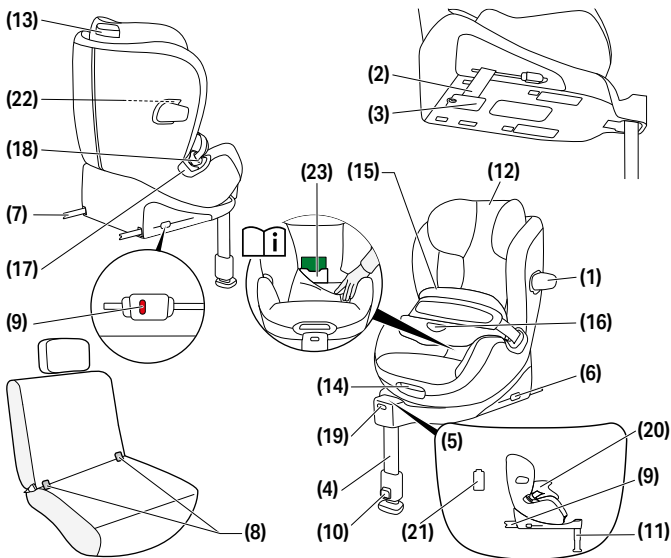
Vigtige oplysninger

- Denne autostol er godkendt i henhold til UN R129/03.
- Autostolen må kun monteres på bilsæder, som er godkendt til brug af barnefastholdelsessystemer i henhold til bilens instruktionsbog.
- Brug ikke stolen, før barnet er 15 måneder eller ældre og måler 76 cm. Må ikke bruges længere, hvis barnets maksimale vægt på 21 kg eller maksimale højde på 125 cm er overskredet.
- For at autostolen kan yde den bedst mulige beskyttelse, skal du altid bruge den lineære sidekollisionsbeskyttelse (L.S.P.) i dørsiden.



- Autostolen er også testet og godkendt til brug, uden at den lineære sidekollisionsbeskyttelse (L.S.P.) er foldet ud.
- Den lineære sidekollisionsbeskyttelse (L.S.P.), som vender mod bilens indre, skal foldes ind, hvis autostolen bruges på forreste passagersæde, eller hvis en anden person sidder på bilens bagsæde.
- Pas på, at autostolen ikke kommer i klemme, når bildøren lukkes eller bagsædet justeres.
- Brug ikke denne autostol i mere end 10 år. Autostolen udsættes for høj belastning i løbet af dens levetid, hvilket gradvist fører til ændringer i materialekvaliteten.
- Autostolen er udstyret med et integreret airbagsystem. Den er også testet og godkendt uden et aktivt airbagsystem.
- **FORSØG IKKE** at adskille en del, som ikke er beregnet til at blive fjernet, modificere eller tilføje nogen del til sædet. Vi fraråder på det kraftigste at fjerne faste dele som f.eks. stødbeskyttelsen. Garantien bortfalder, hvis der anvendes ikke-originale dele eller tilbehør.
- **FORSØG IKKE** at bortskaffe autostolen selv gennem husholdningsaffald. Følg venligst bortskaffelsesinstruktionerne i denne brugervejledning.

PRODUKTDELE



(1) Lineær sidekollisionsbeskyttelse (L.S.P.)

(2) Batteri-beskyttelsesstrimmel

(3) Batteriurum

(4) Støtteben

(5) Skærmpanel

(6) ISOFIX-udløserknapper

(7) ISOFIX-låsearme

(8) ISOFIX-forankringspunkter

(9) ISOFIX-indikatorer

(10) Justeringsknapp - støtteben

(11) Indikator - støtteben

(12) Hovedstøtte

(13) Justeringshåndtag - hovedstøtte

(14) Positions-håndtag

(15) Kollisionsværn

(16) Justeringsknapp

(17) Selespænde

(18) Spændetunge

(19) Kontrolknapp

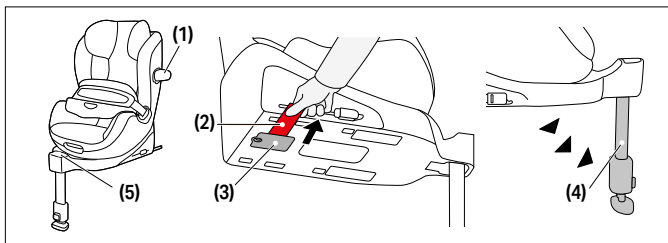
(20) Indikator - kollisionsværn

(21) Indikator - batteri

(22) L.S.P.-låseknapp

(23) Rum til brugsanvisning

FORBEREDELSE TIL MONTERING



Den lineære sidekollisionsbeskyttelse (L.S.P.) **(1)** folder sig automatisk ud, når autostolen tages ud af emballagen. Sørg for, at den lineære sidekollisionsbeskyttelse (L.S.P.), som vender mod bildøren, er foldet helt ud, inden du kører.

Før autostolen tages i brug, skal batteri-beskyttelsesstrimlen **(2)** fjernes fra batterirummet **(3)** i stolens bund.

Så snart monteringen af autostolen startes, høres et akustisk advarselssignal, som fortsætter, indtil støttebenet **(4)** er korrekt installeret.

Hvis intet advarselssignal høres, og de visuelle indikatorer på skærmpanelet **(5)** ikke lyser, skal batterierne udskiftes.

KORREKT POSITION I BILEN



Dette er et forbedret i-Size-barnefastholdelsessystem. Det er godkendt iht. FNregulativ nr. R129/03 til brug i biler med i-Size-kompatible sæder som angivet af bilproducenterne i deres instruktionsbøger. Hvis din bil ikke har en i-Size-siddeplads, kan du i se i den liste over biltyper, om brug er tilladt.

Den nyeste version af biltypelisten findes på

go.cybex-online.com/anoris-t2-isize-car-compatibility. Hvis din bil ikke er udstyret med ISOFIX, kan autostolen ikke bruges.



Hvis der ikke er plads nok i bilen, kan den lineære sidekollisionsbeskyttelse (L.S.P.) foldes ind.

Det kan ikke garanteres, at alle sidde- og liggepositioner kan bruges i alle godkendte biler.

💡 Af hensyn til sikkerhed og komfort anbefaler vi at bruge bilsædet bag forsædepassageren.

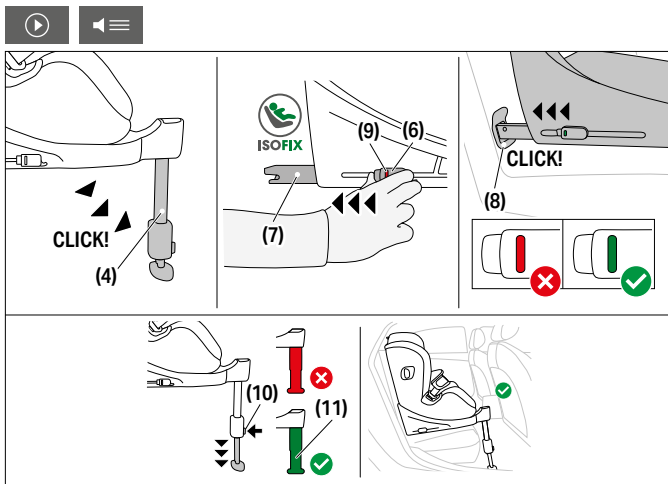
⚠ ADVARSEL Risiko for skade! Autostolen skal altid være korrekt monteret og fastgjort, også når den ikke er i brug.

⚠ ADVARSEL Risiko for skade! Bagage og andre genstande i bilen skal altid fastgøres forsvarligt, så de ikke kastes rundt i bilen og forårsager livsfarlige kvæstelser.

⚠ ADVARSEL Efterlad aldrig dit barn i bilen uden opsyn.

⚠ ADVARSEL Risiko for forbrændinger! Dele af barnefastholdelsessystemet kan blive meget varme, når de udsættes for direkte sollys, og kan give dit barn hudforbrændinger. Beskyt dit barn og autostolen mod direkte sollys.

MONTERING I BILEN



Sørg altid for, at...

- ryglænene i bilen er låst i lodret position.
- sædet justeres så langt tilbage som muligt, når autostolen monteres på bilens forreste passagersæde.

⚠ ADVARSEL Risiko for skade! Brug ikke andre bærende kontaktpunkter til at sikre autostolen med end dem, der er beskrevet i brugsanvisningen og markeret på bilsædet.

1. Fold støttebenet **(4)** ud, indtil det låser i forreste position.

⚠ ADVARSEL Støttebenet skal altid have direkte kontakt med bilens gulv. Hvis din bil har opbevaringsrum i fodbrønden, skal du kontakte bilproducenten for at sikre dig, at bilens gulv kan bære støttebenet.

⚠ ADVARSEL Hold altid benområdet foran autostolen frit og ryddeligt.

2. Anbring autostolen på et passende sæde i bilen.

ⓘ ADVARSEL Autostole kan efterlade mærker og/eller forårsage misfarvning på bilsæder fremstillet af følsomme materialer. For at beskytte bilsædet kan du anbringe et tæppe, håndklæde eller lignende under autostolen.

3. Aktiver ISOFIX-udløserknapperne **(6)** for at forlænge ISOFIX-låsearmene **(7)**.

💡 ISOFIX-udløserknapperne kan aktiveres hver for sig, så ISOFIX-låsearmene kan justeres uafhængigt af hinanden.

4. Skub ISOFIX-låsearmene **(7)** så langt ud af autostolen, som de kan komme.

5. Skub ISOFIX-låsearmene **(7)** ind i ISOFIX-forankringspunkterne **(8)**, indtil de låses fast med et hørligt "KLIK". De to ISOFIX-indikatorer **(9)** skifter fra RØD til GRØN.

💡 ISOFIX-forankringspunkterne er to metaløskener på hvert bilsæde mellem ryglænet og bilsædets overflade. I tvivlstilfælde henvises til bilens instruktionsbog.

6. Kontroller, at autostolen er korrekt fastgjort til ISOFIX-forankringspunkterne **(8)** ved at forsøge at trække den fri.

7. Skub autostolen helt ind mod bilsædets ryglæn.

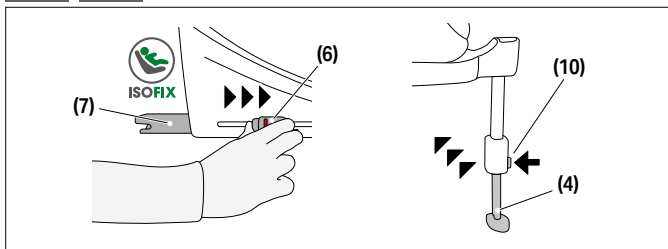
💡 Ved at bevæge autostolen fra side til side, sættes den yderligere i spænd mod bilsædets ryg.

8. Tryk på støttebenets justeringsknap **(10)**, og træk benet ud, indtil det står fast på bilens bund.

9. Støttebensindikatoren **(11)** skifter til GRØN, når støttebenet står korrekt på bilens bund, og den akustiske alarm stopper.

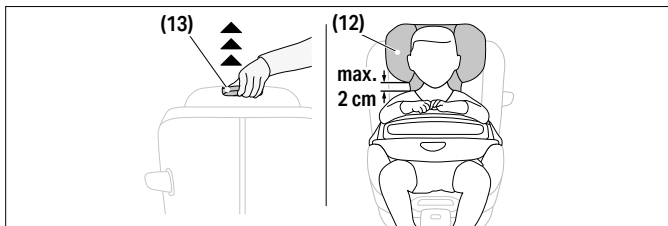
10. Træk støttebenet **(4)** ud til næste låseposition for at sikre optimal kraftoverførsel.

UDTAGNING AF AUTOSTOLEN



1. Lås op for ISOFIX-låsearmene **(7)** på begge sider ved at trykke på ISOFIXudløserknapperne **(6)**, samtidig med at du trækker dem tilbage.
2. Fjern autostolen, og skub ISOFIX-låsearmene **(7)** helt tilbage i deres transportposition.
3. Tryk på støttebenets justeringsknap **(10)** for at skubbe det **(4)** tilbage, og fold det derefter ind for at spare plads.

JUSTERING AF HOVEDSTØTTEN

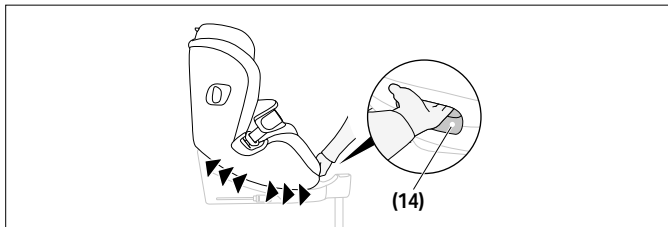


Hovedstøtten **(12)** kan justeres med justeringshåndtaget **(13)**.

Indstil hovedstøtten **(12)** således, at der er maks. 2 cm afstand (ca. 2 fingres bredde) mellem barnets skuldre og hovedstøtten.

⚠ ADVARSEL Kun en optimalt indstillet hovedstøtte kan yde dit barn maksimal beskyttelse og komfort.

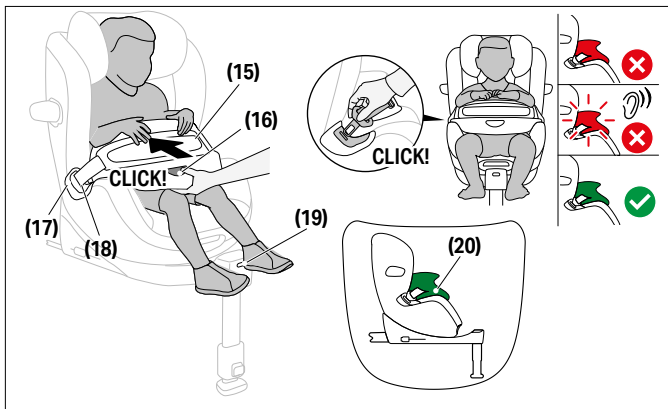
JUSTERING AF LIGGEPOSITIONEN



Tryk på positionshåndtaget **(14)** på autostolens forside for at indstille stolen til den ønskede liggeposition.

💡 Ved indstilling til den ønskede liggeposition skal du altid sikre dig, at stolen går i indgreb med et hørligt klik.

SIKRING AF BARNET



⚠ ADVARSEL Før hver køretur skal du sørge for, at kollisionsværnet er strammet korrekt, så det sidder tæt til barnets krop.

ⓘ BEMÆRK Anbring ikke genstande på kollisionsværnet. Brug ingen skarpe genstande på eller i nærheden af kollisionsværnet.

1. Frigør kollisionsværnet **(15)** ved at trykke på selejusteringsknappen **(16)**, samtidig med at du trækker det fremad.
2. Udløs kollisionsværnets **(15)** selespænde **(17)** ved at trykke på autostolens røde udløserknop, og anbring kollisionsværnet ved siden af autostolen.
3. Sæt barnet i autostolen.
4. Sæt kollisionsværnet **(15)** på plads igen, og sæt kollisionsværnets bæltetunge **(18)** ind i det tilsvarende selespænde **(17)** på autostolen. Sørg for, at autostolen låses på plads med et hørligt



"KLIK". Selerne må ikke være snoede. Kollisionsværnets indikator **(20)** skifter til GRØN.

5. Træk i kollisionsværnets **(15)** for at kontrollere, om selebåndet **(17)** er låst ordentligt fast.
6. Tryk på selejusteringsknappen **(16)** og skub kollisionsværnets **(15)** hen imod barnet. Kollisionsværnets **(15)** skal sidde tæt ind til barnets krop og bækken.

⚠ ADVARSEL Hver gang barnet fastgøres, skal du kontrollere, at kollisionsværnets passer og stramme justeringsselerne.

7. Før køreturen skal du ved at trykke på kontrolknappen **(19)** kontrollere, at alle indikatorer på skærmpanelet **(5)** lyser GRØNT.

INFORMATION OG INSTRUKTIONER VEDRØRENDE AIRBAGGEN



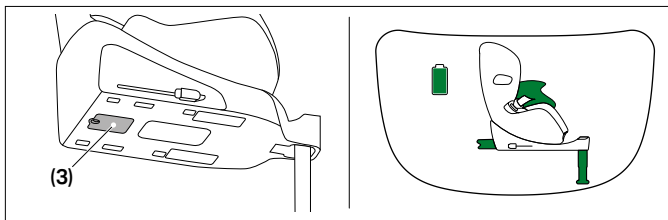
Autostolens airbag sidder inde i kollisionsværnets og sørger for ekstra sikkerhed i tilfælde af en ulykke.

Følgende betingelser skal overholdes for at autostolens airbag er aktiv:

- Der skal være strøm nok på batteriet.
- Autostolen skal være korrekt monteret, og kollisionsværnets spændt fast.
- Alle indikatorer på skærmpanelet lyser GRØNT.



BATTERIHÅNDTERING



Batterioplysninger

- Produktet leveres med et batteri.
- Udskiftning af batteriet kan være nødvendigt afhængigt af batteriets levetid og hvordan du bruger produktet.
- Når batteriet er tomt, er airbag, indikatorer og advarselssignaler ikke aktive.

💡 Et advarselssignal vises, når batteriet skal udskiftes.

- Du kan købe et erstatningsbatteri fra Cybex.
- Batterirelaterede oplysninger findes på producentens og importørernes adresser på sidste side af brugervejledningen.

Sådan udskiftes batteriet

- Brug et passende værktøj til at åbne batterirummet **(3)**.
- Udskift batteriet.
- Luk batterirummet **(3)** efter udskiftning.
- Batteriindikatoren viser et GRØNT lys på displaypanelet.
- Hvis displaypanelet ikke lyser, kontakt forhandleren eller producenten.
- Brug kun anbefalede CR17450 batterier (3V DC).



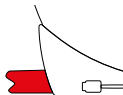
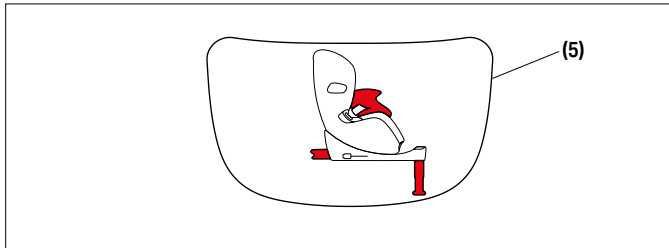
⚠ ADVARSEL

- Byt ikke om på positive og negative poler, når batterierne sættes i.
- Brug kun identiske og nye batterier uden skader.
- Fjern altid afladede batterier.
- Hold alle batterier udenfor børns rækkevidde.
- Oplad ikke batterierne.
- Udsæt ikke batterierne for alvorlige rystelser.
- Udsæt aldrig dette produkt eller batterierne for ild.
- Opbevar ikke batterierne i varme og fugtige omgivelser.
- Skil ikke batterierne ad. Kortslut ikke batterierne.
- Fjern batterierne, hvis autostolen ikke skal anvendes i et stykke tid.

ADVARSELSSIGNALER



Indikatorerne på skærmpanelet **(5)** aktiveres, så snart mindst én ISOFIX-låsearm er forbundet til bilen. Læg mærke til følgende advarselssignaler:



Forkert installation af ISOFIX-låsearmene

Begge ISOFIX-låsearme skal forankres korrekt.



Forkert installation af støttebenet

Støttebenet skal trækkes helt ud og være korrekt spændt mod gulvet.



Kollisionsværn ikke fastspændt

Kontroller, at spændetungen er sat i.



Funktionsfejl

Afslut køreturen som planlagt, og kontakt derefter forhandleren eller producenten.



Batteriopladningsstatus < 30 %

Batterierne bør snart udskiftes.

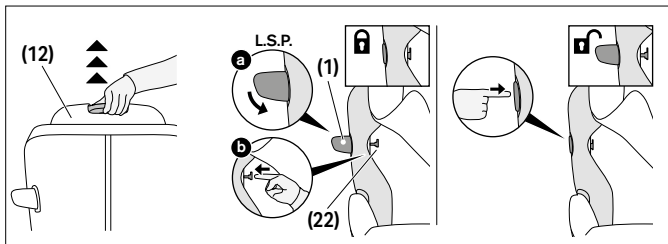


Batteriopladningsstatus < 10 %

Batterierne skal udskiftes snarest muligt.

💡 Tryk på kontrolknappen for at tjekke indikatorernes aktuelle status.

SAMMEN- OG UDFOLDNING AF DEN LINEÆRE SIDEKOLLISIONSBESKYTTELSE



Den lineære sidekollisionsbeskyttelse (L.S.P.) **(1)** foldes ind på følgende måde:

1. Træk hovedstøtten **(12)** til øverste position, og fold betrækket op, så L.S.P.- låseknappen **(22)** kommer til syne.
2. Luk den lineære sidekollisionsbeskyttelse (L.S.P.) **(1)**, og hold den nede. Skub L.S.P.-låseknappen **(22)** udad.
3. Så snart låseknappen på den lineære sidekollisionsbeskyttelse **(22)** er skubbet så langt ud, som den kan komme, kan den lineære sidekollisionsbeskyttelse (L.S.P.) **(1)** udløses.

For at folde den lineære sidekollisionsbeskyttelse (L.S.P.) **(1)** ud igen trykkes hårdt på det område på den lineære sidekollisionsbeskyttelse, som er mærket "PRESS".

AFTAGNING OG PÅSÆTNING AF SÆDEBETRÆK



- ⚠ ADVARSEL** Autostolen må aldrig bruges uden sædebetrækket. Brug kun et originalt CYBEX-sædebetræk, da betrækket er en integreret del af fastholdelsesfunktionen.



Betrækket består af 3 dele, som er fastgjort til autostolen flere steder. Løsn betrækket ved alle befæstigelsespunkter, og fjern derefter de enkelte dele.

 Kun kollisionsværnets yderste betræk må fjernes.

Betrækket sættes på igen i omvendt rækkefølge.

RENGØRING



Der må kun anvendes originalt betræk, da dette udgør en essentiel del af stolens samlede funktioner. Du kan skaffe ekstra betræk hos din lokale forhandler.

⚠ ADVARSEL Betrækket er en integreret del i autostolens sikkerhedsdesign. Autostolen må derfor aldrig bruges uden betræk eller med betræk fra en anden autostol.

❗ BEMÆRK Betrækket må kun vaskes i et skåneprogram ved 30 °C for at undgå misfarvning af stoffet. Betrækket må ikke vaskes sammen med andet vasketøj, og det må ikke tørres i tørretumbler eller i direkte sollys.

❗ BEMÆRK Kun autostolens aftagelige betræk kan maskinvaskes.

❗ BEMÆRK Brug aldrig skrappe rengøringsmidler eller blegemidler! Plastdelene kan rengøres med et mildt rengøringsmiddel og varmt vand.

PLEJE OG VEDLIGEHOLDELSE



⚠ ADVARSEL Fjern aldrig enkeltdele fra kollisionsværnet! Kun kollisionsværnets ydre afdækning må fjernes.

For at sikre at din autostol kan yde den maksimale beskyttelse, er det altafgørende, at du tjekker følgende:



- Alle større bestanddele af autostolen skal regelmæssigt kontrolleres for skader. De mekaniske dele skal fungere fejlfrit.
- Det er en absolut nødvendighed at sikre, at autostolen ikke er fastklemt i eksempelvis bildøren, da dette kan skade stolen.
- Når udsat for ekstremme belastninger, såsom en ulykke, skal autostolen efterfølgende tjekkes af producenten.

EFTER EN ULYKKE



⚠ ADVARSEL Hvis du har været involveret i en ulykke, kan autostolen have fået skader, der ikke er synlige for at det blotte øje. En autostol skal altid udskiftes efter en ulykke. I tilfælde af tvivl bør du kontakte din forhandler eller producenten.

PRODUKTETS LEVETID



Autostolen er designet til at opfylde sine specifikationer gennem hele dens levetid, som er beregnet til at være ca. 10 år. Gradvis slitage af plast, for eksempel forårsaget af udsættelse for sollys (UV), kan give en mindre forringelse af produktets egenskaber. Da der kan være meget store temperatursvingninger og uforudsigelige belastninger i køretøjet, skal følgende punkter overholdes:

- Hvis køretøjet er udsat for direkte sollys i længere tid, skal autostolen fjernes fra køretøjet eller dækkes med et lyst klæde.
- Kontrollér regelmæssigt alle autostolens plast- og metaldele for skader, deformation eller farveændring. Hvis du opdager nogle ændringer, skal autostolen bortskaffes eller kontrolleres og eventuelt udskiftes af producenten.
- Ændringer i betrækket, især blegning, er helt normalt, når det anvendes i et køretøj og forringer ikke autostolens funktion.



BORTSKAFFELSE



For at skåne miljøet opfordrer vi til, at slutbrugeren sorterer og skiller sig af med affald på korrekt vis i begyndelsen (indpakning) såvel som i afslutningen (produktdele) af produktets levetid.



Autostolen og dens komponenter er specialaffald og må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald. Produktet skal bortskaffes i overensstemmelse med lokale regler. Alle aktuelle oplysninger om bortskaffelse i dit land findes på **go.cybex-online.com/anoris-t2-isize-disposal**.

⚠ ADVARSEL Risiko for kvælning! Hold plastikindpakningen uden for barnets rækkevidde.

PRODUCENTENS GARANTI



CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Tyskland) yder 3 års garanti på dette produkt. Garantien er gyldig i det land, hvor produktet oprindeligt blev solgt til en forbruger i detailhandel. Indholdet af garantien og alle væsentlige oplysninger, der kræves for at garantien kan gøres gældende, findes på vores hjemmeside **go.cybex-online.com/manufacturers-warranty-car-seats**. Hvis en garanti er anført i artikelbeskrivelsen, forbliver dine juridiske rettigheder over for os vedrørende mangler upåvirket.



VIZUALNI JEZIK

OPOZORILO

Signalna beseda označuje možno nevarno situacijo, ki lahko, če se ji ne izognemo, povzroči smrt ali resne poškodbe.

OBVESTILO

Signalna beseda označuje možno nevarno situacijo, ki lahko, če se ji ne izognemo, povzroči škodo na izdelku ali drugi lastnini.



Nasveti in posebne funkcije, ki olajšajo uporabo otroškega sedeža.



Video z navodili



Pravilno



Pretvorba besedila v govor



Napačno



Nazaj na vsebino



Zvočni signal

VSEBINA

CERTIFIKATI	315
VARNOST	315
DELI IZDELKA	317
PRIPRAVA NA NAMESTITEV	318
PRAVILEN POLOŽAJ V VOZILU	318
NAMESTITEV V VOZILO	320
ODSTRANJEVANJE IZ VOZILA	322
NASTAVLJANJE NASLONA ZA GLAVO	323
NASTAVLJANJE POLOŽAJA NAKLONA	323
PRITRDITEV OTROKA	324
INFORMACIJE IN NAVODILA ZA ZRAČNO BLAZINO	325
RAVNANJE Z BATERIJO	326
OPOZORILNI SIGNALI	327
ZLAGANJE LINEARNE ZAŠČITE V PRIMERU BOČNEGA TRKA	329
ODSTRANJEVANJE IN PONOVO NAMEŠČANJE SEDEŽNE PREVLEKE	329
ČIŠČENJE	330
NEGA IZDELKA	330
V PRIMERU NESREČE	331
ŽIVLJENJSKA DOBA IZDELKA	331
HÄVITTÄMINEN	332
IZVAJALEČEVA GARANCIJA	332

CERTIFIKATI

UN R129/03

CYBEX Anoris T2 i-Size

Starost: 15+ M

Velikost: 76-125 cm

Teža: do 21 kg

Hvala, ker ste se pri izbiri otroškega avtosedeža odločili za **Anoris T2 i-Size**.

VARNOST



POMEMBNO Preden avtosedež namestite v svoje vozilo, natančno preberite ta uporabniški priročnik in ga imejte vedno pri sebi za prihodno uporabo.

⚠ OPOZORILO Smrt ali resne poškodbe se lahko zgodijo, če ne upoštevate navodil proizvajalca. Zaradi varnosti vašega otroka je ključnega pomena, da otroški avtosedež uporabljate tako, kot je opisano v tem priročniku.

⚠ OPOZORILO Brez odobritve homologacijskega organa otroškega avtosedeža ni dovoljeno na noben način spreminjati ali mu česa dodajati.

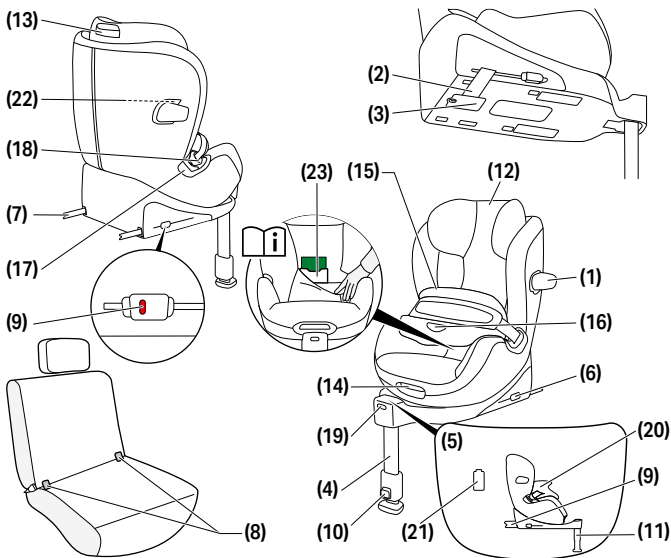
Pomembne informacije

- Ta avtosedež je odobren v skladu z UN R129/03.
- Ta otroški avtosedež lahko namestite samo na sedeže v vozilih, ki so v skladu s priročnikom za uporabo vozila in so odobreni za uporabo otroških zadrževalnih sistemov.
- Ne uporabljajte ga, dokler ni otrok star več kot 15 mesecev in dosege velika 76 cm. Ko otrokova teža preseže 21 kg ali višina 125 cm, ga ne uporabljajte več.



- Za najboljšo zaščito z otroškim avtosedežem vedno uporabljajte linearno zaščito v primeru bočnega trka (L.S.P., Linear Side-impact Protection) ob vratih.
- Otroški avtosedež je bil preizkušen in odobren za uporabo brez razprte linearne zaščite v primeru bočnega trka (L.S.P.).
- Linearna zaščita v primeru bočnega trka (L.S.P.), ki gleda v notranjost vozila, mora biti zložena, če se otroški avtosedež uporablja na sovoznikovem sedežu ali če na zadnjem sedežu vozila sedi druga oseba.
- Vedno se prepričajte, da otroški avtosedež ni zagoden v katero od površin, ko zapirate vrata vozila ali nastavljate zadnji sedež.
- Tega otroškega avtosedeža ne uporabljajte več kot 10 let. Otroški avtosedež je v življenjski dobi izdelka izpostavljen visokim obremenitvam, zato se s starostjo kakovost materialov spremeni.
- Otroški avtosedež je opremljen z vgrajenim sistemom zračne blazine. Testiran in odobren je bil tudi za uporabo brez aktivnega sistema zračne blazine.
- NE poskušajte razstaviti dela, ki ni namenjen odstranitvi, spreminjati ali dodajati kakršnega koli dela sedežu. Strogo odsvetujemo odstranjevanje fiksnih delov, kot je zaščitni ščit. Garancija bo neveljavna, če se uporabljajo neoriginalni deli ali dodatki.
- NE poskušajte sami odstraniti avtosedeža skozi gospodinjske odpadke. Prosimo, upoštevajte navodila za odstranjevanje, navedena v tem uporabniškem priročniku.

DELI IZDELKA

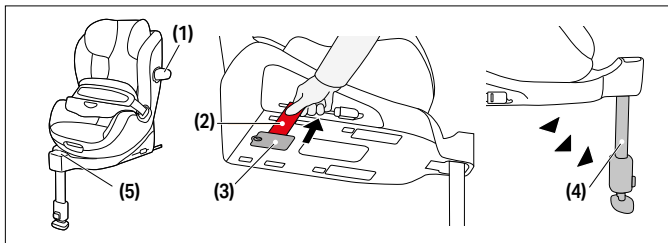


- (1)** Linearna v primeru bočnega trka (L.S.P., Linear Side-impact Protection)
- (2)** Trak za zaščito baterije
- (3)** Predal za baterije
- (4)** Podporna noga
- (5)** Prikazni zaslon
- (6)** Sprostitveni gumb za sistem ISOFIX
- (7)** Blokirne ročice sistema ISOFIX

- (8)** Sidrne točke sistema ISOFIX
- (9)** Kazalniki sistema ISOFIX
- (10)** Nastavitveni gumb za podporno nogo
- (11)** Kazalnik podporne noge
- (12)** Naslon za glavo
- (13)** Nastavitvena ročica naslona za glavo
- (14)** Nastavitvena ročica položaja

- (15)** Zaščita pred udarci
- (16)** Gumb za nastavitev
- (17)** Zaponka za pas
- (18)** Jeziček zaponke
- (19)** Gumb za preverjanje
- (20)** Kazalnik zaščite pred udarci
- (21)** Kazalnik stanja baterije
- (22)** Blokirni gumb za L.S.P.
- (23)** Predal za uporabniški priročnik

PRIPRAVA NA NAMESTITEV



Linearna zaščita v primeru bočnega trka (L.S.P.) se avtomatsko razpre, ko otroški avtosedež vzamete iz embalaže. Pred vožnjo se prepričajte, da je linearna zaščita v primeru bočnega trka (L.S.P.), obrnjena v vrata vozila, povsem razprta.

Pred prvo uporabo odstranite trak za zaščito baterije **(2)** iz predala za baterije **(3)** na dnu otroškega avtosedeža.

Takoj, ko začnete nameščati otroški avtosedež, se zasliši slišan opozorilni signal, dokler ni podporna noga **(4)** pravilno nameščena.

Če se namestitev začne in se ne zasliši slišan opozorilni signal ali se na prikaznem zaslonu **(5)** ne osvetli vizualni kazalnik, je treba baterije zamenjati.

PRAVILEN POLOŽAJ V VOZILU



To je ojačan zadrževalni sistem za otroka i-Size. Odobren je v skladu z Uredbo ZN št. R129/03 in se uporablja v položajih sedeža z i-Size združljivih vozil, kot je navedel proizvajalec v priročnikih za uporabo vozila. Če vozilo nima položaja sedeža i-Size, preverite seznam tipov vozil glede tega, ali je uporaba dovoljena.

Posodobljeno različico tipov vozil najdete na spletni strani go.cybex-online.com/anoris-t2-isize-car-compatibility.

Če vaše vozilo nima sistema ISOFIX, otroškega avtosedeža ne morete uporabljati.

Če v vozilu ni dovolj prostora, linearne zaščite v primeru bočnega trka (L.S.P) ni mogoče zložiti.

Ni zagotovljeno, da se lahko vsi sedeči in ležeči položaji uporabljajo v vseh odobrenih vozilih.

 Zaradi varnosti in udobja priporočamo uporabo sedeža v vozilu za sovoznikom.

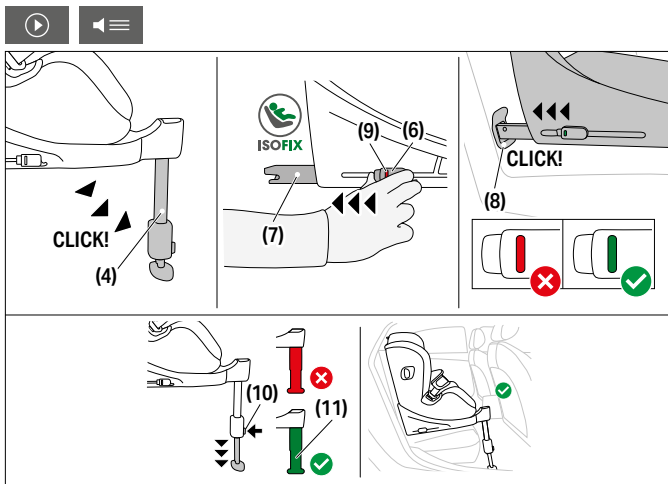
⚠ OPOZORILO Tveganje za poškodbe! Otroški avtosedež morate v avto vedno pravilno namestiti in zavarovati, tudi če ga ne uporabljate.

⚠ OPOZORILO Tveganje za poškodbe! Prtljaga ali drugi predmeti v vozilu morajo biti vedno dobro pritrjeni. V nasprotnem primeru jih lahko v vozilu vrže v zrak, kar lahko povzroči smrtne poškodbe.

⚠ OPOZORILO Otroka nikoli ne puščajte v vozilu brez nadzora!

⚠ OPOZORILO Tveganje za opekline! Deli tega zadrževalnega sistema za otroke se lahko segrejejo, če so izpostavljeni neposredni sončni svetlobi in ožgejo otrokovo kožo. Zaščitite svojega otroka in otroški avtosedež pred neposredno izpostavljenostjo soncu.

NAMESTITEV V VOZILO



Vedno zagotovite, da ...

- so naslonjala v vozilu blokirana v pokončnem položaju.
- ko otroški avtosedež nameščate na sprednji sovoznikov sedež, nastavite sedež vozila čim dlje.

⚠ OPOZORILO Tveganje za poškodbe! Ne uporabljajte drugih nosilnih kontaktnih točk, razen opisanih v uporabniškem priročniku in označenih na sedežu vozila za pritrditev otroškega avtosedeža.

1. Iztegnite podporno nogo **(4)**, da se blokira v najboljšem položaju.

⚠ OPOZORILO Podporna noga mora biti v neposrednem stiku s tlemi vozila. Če ima vaše vozilo predalet za shranjevanje v opori za noge, se obrnite na proizvajalca vozila, da se prepričate, da je nosilnost dna avtomobila zadostna za podporno nogo.

⚠ OPOZORILO V prostor za noge pred otroškim avto sedežem ne postavljajte nikakršnih predmetov.

2. Avtosedež namestite v primeren sedeža vozila.

ⓘ OPOZORILO Na nekaterih sedežih vozila, izdelanih iz občutljivih materialov, lahko uporaba otroškega avtosedeža pusti madeže in/ali povzroči razbarvanje. To preprečite tako, da pod otroški avtosedež za zaščito sedeža vozila položite pregrinjalo, brisačo ali kaj podobnega.

3. Popustite sprostitvene gumbе za sistem ISOFIX **(6)**, da iztegnete blokirne ročice sistema ISOFIX **(7)**.

💡 Sprostitvene gumbе za sistem ISOFIX lahko popustite neodvisno, in omogočite, da se blokirne ročice sistema ISOFIX neodvisno nastavijo.

4. Potisnite blokirne ročice sistema ISOFIX **(7)** kar najdlje iz sedeža vozila.

5. Blokirne ročice sistema ISOFIX **(7)** potisnite v sidrne točke ISOFIX **(8)**, da se blokirajo na mestu s slišnim »KLIKOM«. Kazalniki sistema ISOFIX **(9)** se z RDEČE preklopijo v ZELENO.

💡 Sidrni točki sistema ISOFIX sta dve kovinski ušesci na sedež v vozilu. Najdete ju med naslonjalom in površino sedeža na sedežu vozila. Če ste v dvomih, glejte uporabniški priročnik za svoje vozilo.

6. Prepričajte se, da je otroški avtosedež dobro pritrjen na sidrne točke sistema ISOFIX **(8)**, tako da ga poskusite odstraniti z njih.

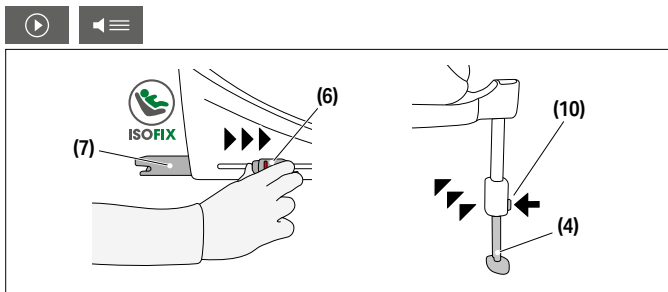
7. Potisnite avtosedež proti naslonjalu sedeža vozila, da se povsem poravna naslonjalom.

💡 S premikanjem s strani v stran boste sedež avta priželi k naslonjalu vozila.

8. Pritisnite nastavitveni gumb za podporno nogo **(10)** in izvlecite nogo, da se čvrsto dotakne tal vozila.

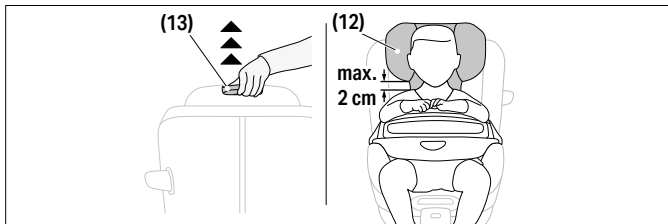
9. Kazalnik podporne noge **(11)** se preklopi v ZELENO, ko je podporni noga v pravilnem položaju na dnu vozila, in slišni opozorilni signal se bo ustavil.
10. Povlecite podporno nogo **(4)** ven v naslednji blokirni položaj, da zagotovite optimalen prenos sile.

ODSTRANJEVANJE IZ VOZILA



1. Blokirne ročice sistema ISOFIX **(7)** na obeh straneh odblokirate tako, da pritisnete sprostitvene gumbе za sistem ISOFIX **(6)** in jih hkrati povlečete nazaj.
2. Odstranite otroški avtosedež in blokirne ročice sistema ISOFIX **(7)** povlecite do konca nazaj v transportne položaje.
3. S pritiskom nastavitvenega gumba za podporno nogo **(10)** potisnite podporno nogo **(10)** nazaj, nato pa jo zložite, da privarčujete s prostorom.

NASTAVLJANJE NASLONA ZA GLAVO

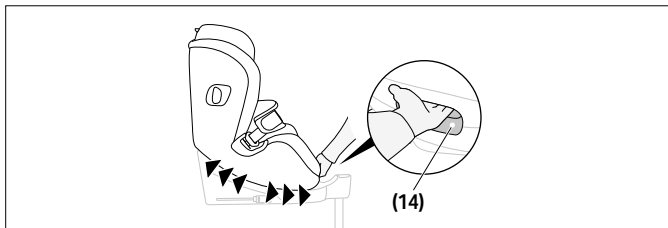


Naslon za glavo **(12)** lahko nastavite z nastavitveno ročico naslona za glavo **(13)**.

Pri nastavljanju naslona za glavo **(12)** zagotovite, da ostane med naslonom za glavo in otrokovimi rameni največ 2 cm (pribl. 2 prsta širine).

⚠ OPOZORILO Le optimalno nastavljen naslon za glavo otroku ponuja maksimalno zaščito in udobje.

NASTAVLJANJE POLOŽAJA NAKLONA

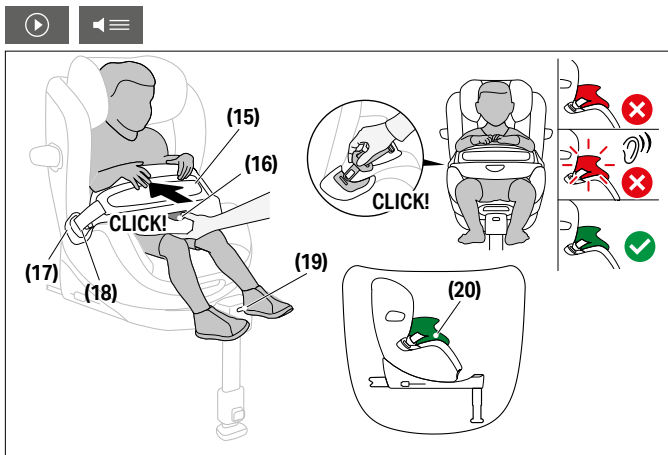


Za nastavev otroškega avtosedeža v zeleni položaj naklona pritisnite nastavitveno ročico položaja **(14)** na sprednjem delu otroškega avtosedeža.



💡 Vedno se prepričajte, da otroški avtosedež slišno klikne, ko se po nastavitvi zaskoči v želeni položaj naklona.

PRITRDITEV OTROKA



⚠ OPOZORILO Pred vsakim potovanjem se prepričajte, da je zaščita pred udarci pravilno zategnjena in se tesno prilega otrokovemu telesu.

📌 OBVESTILO Na zaščito pred udarci ne polagajte predmetov. Na zaščiti pred udarci ali v njeni bližini ne uporabljajte ostrih predmetov.

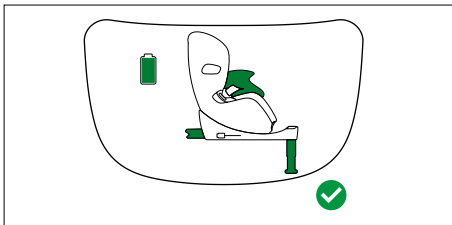
1. Sprostite ščitnik pred udarci **(15)** s pritiskom na gumb za nastavitev **(16)** in istočasno potegnite ščitnik pred udarci naprej.
2. Zaponko za pas **(17)** zaščite pred udarci **(15)** popustite tako, da pritisnete rdeč sprostitveni gumb otroškega avtosedeža poleg otroškega avtosedeža.
3. Položite otroka v otroški avtosedež.

4. Zaščito pred udarci **(15)** dajte nazaj in povlecite za jeziček pasu **(18)** zaščite pred udarci v ustrezno zaponka za pas **(17)** otroškega avtosedeža. Zaponka se mora na mestu blokirati s slišnim »KLIKOM«. Pasovi ne smejo biti nikoli zasukani. Kazalnik zaščite pred udarci **(20)** se preklopi v ZELENO.
5. Povlecite za zaščito pred udarci **(15)** in preverite, ali se je zaponka za pas **(17)** pravilno blokirala na mestu.
6. Pritisnite gumb za nastavitvev **(16)** in potisnite ščitnik pred udarci **(15)** proti otroku. Ščitnik pred udarci **(15)** se mora tesno prilegati otrokovemu telesu in medenici.

⚠ OPOZORILO Vsakič, ko otroka pripenjate, preverite, ali se zaščita pred udarci pravilno prilega, in zategnite nastavitvena pasova.

7. Pred začetkom vožnje s pritiskom na gumb za preverjanje **(19)** preverite, ali so vsi kazalniki na prikaznem zaslonu **(5)** ZELENI.

INFORMACIJE IN NAVODILA ZA ZRAČNO BLAZINO



Zračna blazina otroškega avtosedeža je znotraj zaščite pred udarci in zagotavlja dodatno varnost v primeru nesreče.

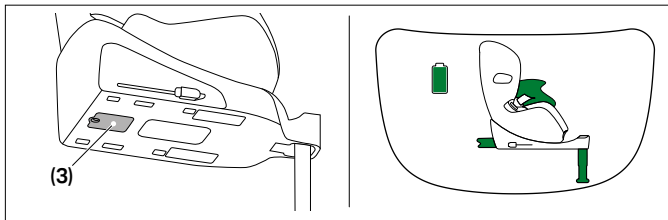
Da je zračna blazina otroškega avtosedeža aktivna, morajo biti izpolnjeni naslednji pogoji:

- Baterija mora biti dovolj polna.



- Otroški avtosedež mora biti pravilno nameščen in zaščita pred udarci pripeta.
- Vsi kazalniki na prikaznem zaslonu svetijo ZELENO.

RAVNANJE Z BATERIJO



Informacije o bateriji

- Izdelek vsebuje baterijo.
- Zamenjava baterije je lahko potrebna glede na življenjsko dobo baterije in način uporabe izdelka.
- Ko je baterija prazna, zračne blazine, indikatorji in opozorilni signali niso aktivni.

💡 Opozorilni signal se prikaže, ko je treba baterijo zamenjati.

- Nadomestno baterijo lahko kupite pri Cybexu.
- Informacije o bateriji najdete na naslovih proizvajalca in uvoznikov na zadnji strani uporabniškega priročnika.

Kako zamenjati baterijo

- Uporabite ustrezno orodje za odpiranje predala za baterijo **(3)**.
- Zamenjajte baterijo.
- Po zamenjavi zaprite predal za baterijo **(3)**.
- Indikator baterije prikazuje ZELENO luč na prikazovalni plošči.

- Če se prikazovalna plošča ne prižge, se obrnite na prodajalca ali proizvajalca.
- Uporabljajte samo priporočene baterije tipa CR17450 (3V DC).

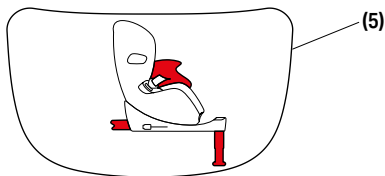
⚠ OPOZORILO

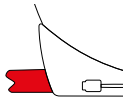
- Pri nameščanju ne zamešajte pozitivnih in negativnih priključnih sponk.
- Uporabljajte le identične in nove baterije, ki niso poškodovane.
- Vedno odstranite prazne baterije.
- Vse baterije shranjujte nedosegljivo otrokom.
- Baterij ne polnite.
- Baterij ne izpostavljajte hudim udarcem.
- Tega izdelka ali baterije nikoli ne izpostavljajte ognju.
- Baterij ne shranjujte v vročem in vlažnem okolju.
- Baterij ne razstavljajte. Ne povzročajte kratkega stika baterije.
- Za daljše shranjevanje baterije odstranite.

OPOZORILNI SIGNALI



Kazalniki na prikaznem zaslonu **(5)** se aktivirajo takoj, ko je na vozilo priključena vsaj ena blokirna ročica sistema ISOFIX. Bodite pozorni na naslednje opozorilne signal:





Nepravilna namestitev blokirnih ročic sistema ISOFIX

Obe blokirni ročici sistema ISOFIX morata biti pravilno sidrani.



Nepravilna namestitev podporne noge

Podporna noga mora biti popolnoma iztegnjena in pravilno pritrjena na tla.



Zaščita pred udarci ni zapeta

Preverite, če je jeziček zaponke zapet.



Nepravilno delovanje

Pot zaključite po načrtih in se nato obrnite na trgovca ali proizvajalca.



Stanje napolnjenosti baterije je < 30 %.

Baterije je treba kmalu zamenjati.

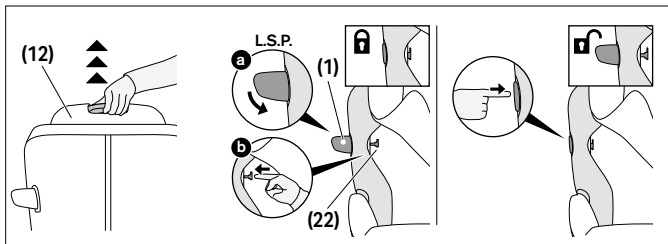


Stanje napolnjenosti baterije je < 10%.

Baterije je treba zamenjati čim prej

💡 Če želite preveriti trenutno stanje kazalnikov, pritisnite gumb za preverjanje.

ZLAGANJE LINEARNE ZAŠČITE V PRIMERU BOČNEGA TRKA



Da linearno zaščito v primeru bočnega trka (L.S.P.) zložite **(1)**, ravnajte tako:

1. Naslon za glavo **(12)** povlecite v najvišji položaj in zložite pregrinjalo naslona za glavo, da odkrijete blokirni gumb za L.S.P. **(22)**.
2. Zaprite linearno zaščito primeru bočnega trka (L.S.P) **(1)** in jo pritiskajte navzdol. Potisnite blokirni gumb za L.S.P. **(22)** navzven.
3. 3. Takoj, ko blokirni gumb za L.S.P. **(22)** potisnete ven najdlje, kot gre, lahko linearno zaščito v primeru bočnega trka (L.S.P) **(1)** popustite.

Za ponovno razprtje linearne zaščite v primeru bočnega trka (L.S.P.) **(1)** čvrsto pritisknite na predel L.S.P., označen kot »PRITISNI«.

ODSTRANJEVANJE IN PONOVO NAMEŠČANJE SEDEŽNE PREVLEKE



⚠ OPOZORILO Otroškega avtosedeža nikoli ne uporabljajte brez prevleke sedeža vozila. Prepričajte se, da uporabljate le originalne prevleke za avtosedeže CYBEX, saj je prevleka ključni element zadrževanja.

Prevleko sestavljajo 3 komponente, ki so na več točkah pritrjene na otroški avtosedež. Vse pritrdilne elemente zrahljajte. Zdaj lahko posamične dele odstranite.

 Prepričajte se, da ste odstranili le vrhno prevleko zaščite pred udarcem.

Da prevleko ponovno pritrdite, ravajte v obratnem vrstnem redu.

ČIŠČENJE



Pomembno je, da uporabljate le originalno sedežno prevleko, saj prevleka predstavlja pomemben del funkcionalnosti otroškega sedeža. Nadomestne prevleke so na voljo pri vašem prodajalcu.

 **OPOZORILO** Sedežna prevleka predstavlja bistven element varnostnega dizajna otroškega avto sedeža. Otroškega avto sedeža zato ne smete nikoli uporabljati brez sedežne prevleke ali s prevleko drugega otroškega sedeža.

 **OBVESTILO** Prevleko lahko operete pri 30 °C s programom za občutljivo perilo, sicer se lahko tkanina prevleke razbarva. Prevleko operite ločeno od perila in je ne sušite v sušilnem stroju ali na neposredni sončni svetlobi!

 **OBVESTILO** V stroju lahko operete samo odstranljivo prevleko otroškega avtosedeža.

 **OBVESTILO** Nikoli ne uporabljajte močnih čistil ali belil! Plastične dele lahko očistite z blagim čistilom in toplo vodo.

NEGA IZDELKA



 **OPOZORILO** Nikoli ne odstranjujte posameznih delov zaščite pred udarci! Odstranite lahko le zunanjo prevleko zaščite pred udarci.

Da bi zagotovili optimalen učinek vašega otroškega sedeža, je pomembno, da ste pozorni na naslednje:

- Vse pomembne dele otroškega avto sedeža morate redno pregledovati zaradi morebitnih poškodb. Mehanski deli morajo delovati brezhibno.
- Pazite da se otroški sedež ne zagozdi med trde dele, kot so vrata avtomobila, vodila sedeža itd, ki bi ga lahko poškodovali.
- Če je sedež izpostavljen padcu, ga mora pred ponovno uporabo obvezno pregledati proizvajalec.

V PRIMERU NESREČE



⚠ OPOZORILO Če ste bili udeleženi v prometni nesreči, so lahko na otroškem avto sedežu nastale poškodbe, ki s prostim očesom niso vidne. Po nesreči morate otroški avto sedež obvezno zamenjati. Če ste v dvomih, se posvetujte s prodajalcem ali proizvajalcem.

ŽIVLJENJSKA DOBA IZDELKA



Otroški avto sedež je bil oblikovan tako, da bi ob običajni uporabi ohranil predvidene funkcije za življenjsko dobo približno 10 let. Postopna obraba plastike, npr. zaradi izpostavljenosti sončni svetlobi (UV), lahko povzroči neznatno poslabšanje lastnosti izdelka. Ker pa v vozilih lahko pride do velikih temperaturnih nihanj in nepredvidljivih obremenitev, je treba upoštevati naslednje:

- Če je bilo vozilo dalj časa izpostavljeno močnim sončnim žarkom, morate otroški avto sedež vzeti iz vozila ali pa ga prekriti s svetlo krpo.
- Redno preverjajte vse plastične in kovinske dele sedeža zaradi morebitnih poškodb, deformacij ali spremembe barve. Če odkri-



jete kakršnekoli spremembe, morate otroški avto sedež zavreči ali pa ga mora pregledati proizvajalec in ga po potrebi zamenjati.

- Spremembe na tekstilu, še posebej obledelost, so po uporabi v vozilu povsem običajne in ne poslabšajo funkcije sedeža.

HÄVITTÄMINEN



Ympäristön säästämiseksi pyydämme huolehtimaan alusta asti (pakkaus) elinkaaren loppuun saakka (tuoteen osat) sen oikeasta jätekäsittelystä.



Otroški avtosedež in njegove komponente so posebni odpadki in jih ne smete odstraniti z gospodinjskimi odpadki.

Izdelek odstranite v skladu z regionalni predpisi. Vse trenutne informacije o odstranjevanju v vaši državi najdete na spletni strani **go.cybex-online.com/anoris-t2-isize-disposal**.

⚠ OPOZORILO Nevarnost zadušitve! Pazite, da plastično embalažo odložite izven dosega otrok.

IZVAJALEČEVA GARANCIJA



Družba CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Nemčija) daje na ta izdelek 3-letno garancijo. Garancija velja v državi, kjer je bil izdelek prvič prodan kupcu v maloprodaji. Vsebina garancije in vse bistvene informacije, potrebne za uveljavljanje garancije, najdete na naši spletni strani:

go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats. Če je v opisu izdelka navedena garancija, to ne vpliva na vaše zakonite pravice, ki jih imate proti nam zaradi okvar.



VIZUALNI JEZIK

UPOZORENJE

Signalna riječ označava moguću opasnu situaciju koja, ako se ne izbjegne, može rezultirati smrću ili ozbiljnom ozljedom.

NAPOMENA

Signalna riječ označava moguću opasnu situaciju koja, ako se ne izbjegne, može rezultirati oštećenjem proizvoda ili druge imovine.



Savjeti i posebne značajke koje olakšavaju korištenje autosjedalice.



Video s uputama



Ispravno



Tekst u govor



pogrešno



Povratak na sadržaj



Zvukovni signal

SADRŽAJ

CERTIFIKACIJA	335
SIGURNOST	335
DIJELOVI PROIZVODA	337
PRIPREMA ZA UGRADNJU	338
PRAVILAN POLOŽAJ U VOZILU	338
UGRADNJA U VOZILO	340
UKLANJANJE IZ VOZILA	342
PODEŠAVANJE NASLONA ZA GLAVU	343
PODEŠAVANJE NAGNUTOG POLOŽAJA	343
OSIGURAVANJE DJETETA	344
INFORMACIJE I UPUTE ZA ZRAČNI JASTUK	345
UPRAVLJANJE BATERIJAMA	346
SIGNALI UPOZORENJA	347
SKLAPANJE LINEARNE ZAŠTITE OD BOČNOG UDARA	349
UKLANJANJE I PONOVO POSTAVLJANJE POKRIVAČA AUTOSJEDALICE	349
ČIŠĆENJE	350
ODRŽAVANJE PROIZVODA	350
ŠTO UČINITI NAKON NESREĆE	351
VIJEK TRAJANJA PROIZVODA	351
ODLAGANJE	352
PROIZVOĐAČKO JAMSTVO	352

CERTIFIKACIJA

UN R129/03

CYBEX Anoris T2 i-Size

Dob: 15+ M

Veličina: 76 – 125 cm

Težina: do 21 kg

Hvala vam što ste se odlučili za **Anoris T2 i-Size** prilikom odabira autosjedaice.

SIGURNOST



VAŽNO Prije postavljanja autosjedaice u svoje vozilo pažljivo pročitajte ove upute za uporabu i uvijek ih držite pri ruci za buduću upotrebu.

⚠ UPOZORENJE Smrt ili ozbiljna ozljeda može se dogoditi ako ne slijedite upute proizvođača. Kako biste propisno zaštitili svoje dijete, apsolutno je važno autosjedaicu rabiti sukladno opisu u ovim uputama za upotrebu.

⚠ UPOZORENJE Bez odobrenja Uprave za odobravanje tipova, autosjedaica se ne smije mijenjati niti dopunjavati ni na koji način.

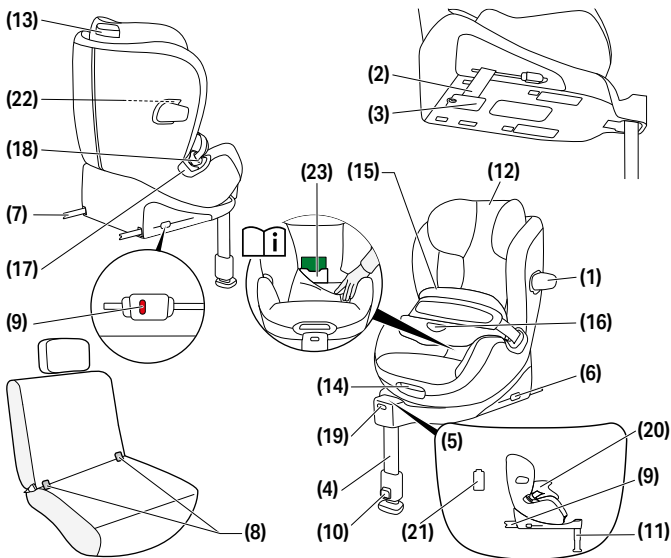
Važne informacije

- Ova autosjedaica je odobrena prema UN R129/03.
- Ova se autosjedaica smije instalirati samo na sjedalima vozila odobrenima za uporabu sustava za vezivanje djece, sukladno s priručnikom za vozilo.
- Ne koristiti prije nego što djetetova dob pređe 15 mjeseci i prije nego što dijete dosegne veličinu od 76 cm. Nemojte više upotrebljavati ako je maksimalna težina djeteta veća od 21 kg ili ako je visina veća od 125 cm.



- Da bi autosjedalica pružala najbolju moguću zaštitu, uvijek koristite linearnu zaštitu od bočnog udara (L.S.P.) sa strane vrata.
- Ova autosjedalica testirana je i odobrena i za uporabu bez linearne zaštite od bočnog udara (L.S.P.) koja je preklopljena.
- Linearna zaštita od bočnog udara (L.S.P.) okrenuta prema unutrašnjosti vozila mora se preklopiti ako se autosjedalica koristi na suvozačevom sjedalu ili ako druga osoba sjedi na stražnjem sjedalu vozila.
- Uvijek osigurajte da autosjedalica nije zaglavljena uz neku površinu kad zatvarate vrata vozila ili kad podešavate stražnje sjedalo.
- Ne koristite autosjedalicu dulje od 10 godina. Autosjedalica je izložena velikom naporu tijekom svoga roka uporabe, što sa starenjem dovodi do promjena u kvaliteti njezinih materijala.
- Autosjedalica je opremljena integriranim sustavom zračnih jastuka. Također je testirana i odobrena bez aktivnog sustava zračnih jastuka.
- NEMOJTE pokušavati rastaviti dio koji nije namijenjen za uklanjanje, modificirati ili dodavati bilo koji dio sjedalu. Strogo savjetujemo da ne uklanjate fiksne dijelove kao što je zaštitni štít. Jamstvo će biti poništeno ako se koriste neoriginalni dijelovi ili pribor.
- NEMOJTE pokušavati sami zbrinuti autosjedalicu putem kućnog otpada. Molimo slijedite upute za zbrinjavanje navedene u ovom korisničkom priručniku.

DIJELOVI PROIZVODA



(1) Linearna zaštita od bočnog udara (L.S.P.)

(2) Zaštitna traka baterije

(3) Odjeljak za baterije

(4) Potporna nožica

(5) Zaslon

(6) ISOFIX-gumbi za otpuštanje

(7) ISOFIX-ručice za zaključavanje

(8) ISOFIX-točke usidrenja

(9) ISOFIX-indikatori

(10) Gumb za podešavanje potporne nožice

(11) Indikator potporne nožice

(12) Naslon za glavu

(13) Ručica za podešavanje naslona za glavu

(14) Ručica za podešavanje položaja

(15) Zaštita od udara

(16) Gumb za podešavanje

(17) Kopčica pojasa

(18) Jezičak kopčice

(19) Gumb za provjeru

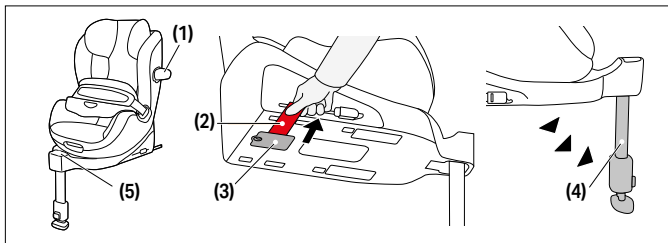
(20) Indikator zaštite od udara

(21) Indikator baterije

(22) L.S.P. gumb za zaključavanje

(23) Odjeljak za upute za upotrebu

PRIPREMA ZA UGRADNJU



Linearna zaštita od bočnog udara (L.S.P) **(1)** automatski se rasklapa prilikom vađenja autosjedalice iz pakiranja. Prije početka putovanja provjerite je li Linearna zaštita od bočnog udara (L.S.P) okrenuta prema vratima vozila potpuno rasklopljena.

Prije prve uporabe zaštitnu traku za baterije **(2)** morate ukloniti iz pretnica za baterije **(3)** na dnu autosjedalice.

Čim započne ugradnja autosjedalice, može se čuti zvučni signal upozorenja sve dok potporna nožica **(4)** ne bude pravilno postavljena.

Ako je instalacija započela, a ne čuje se zvučni signal upozorenja ili vizualni indikatori na ploči zaslona **(5)** ne svijetle, baterije je potrebno zamijeniti.

PRAVILAN POLOŽAJ U VOZILU



Ovo je poboljšani sustav za vezivanje djece i-Size. Odobren je sukladno s Uredbom UN-a br. R129/03, za uporabu u sjedećim položajima prikladnima za i-Size standard, sukladno napucima proizvođača vozila u korisničkim priručnicima vozila. Ako vaše vozilo nema položaj za sjedalo standarda i-Size, provjerite s popisom tipova vozila je li uporaba dopuštena.

Najnoviju inačicu popisa tipova možete pribaviti sa

go.cybex-online.com/anoris-t2-isize-car-compatibility.

Ako vaše vozilo nije opremljeno ISOFIX-om, autosjedalica se ne može koristiti.

Ako vaše vozilo ne nudi dovoljno prostora, Linearna zaštita od bočnog udara (L.S.P) može se preklopiti.

Nije zajamčeno da se svi sjedeći i nagnuti položaji mogu koristiti u svim odobrenim vozilima.

 Iz sigurnosnih razloga i udobnosti preporučujemo upotrebu sjedala u vozilu iza suvozača.

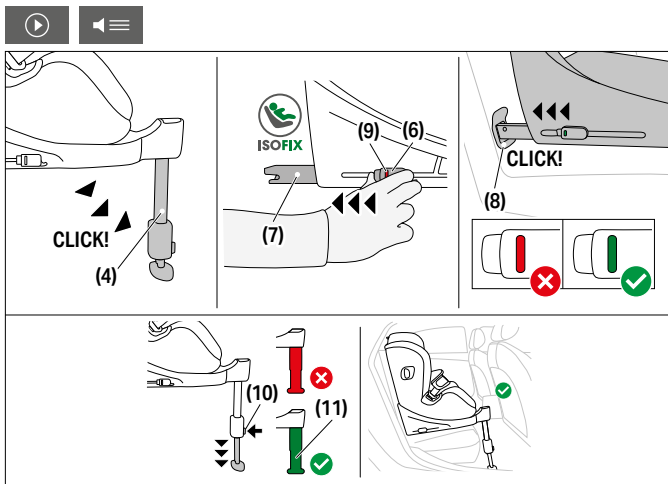
⚠ UPOZORENJE Rizik od ozljede! Autosjedalica se mora ispravno postaviti i učvrstiti u vozilu čak i kad se ne koristi.

⚠ UPOZORENJE Prtljaga ili drugi predmeti prisutni u vozilu uvijek moraju biti sigurno učvršćeni. U suprotnom, može doći do njihovog tumbanja unutar vozila, što može dovesti do smrtonosnih ozljeda.

⚠ UPOZORENJE Nikad ne ostavljajte dijete bez nadzora u vozilu.

⚠ UPOZORENJE Rizik od opekline! Dijelovi ovog sustava za vezivanje djece mogu se zagrijati kad su izloženi izravnom sunčevom svjetlu i mogu potencijalno izazvati opekotine na koži vašeg djeteta. Zaštitite svoje dijete i autosjedalicu od izravne izloženosti suncu.

UGRADNJA U VOZILO



Uvijek osigurajte da...

- nasloni za leđa u vozilu budu zaključani u uspravnom položaju.
- prilikom postavljanja autosjedalice na suvozačevo sjedalo, prilagodite sjedalo vozila što je više moguće unatrag.

⚠ UPOZORENJE Rizik od ozljede! Za pričvršćivanje autosjedalice nemojte upotrebljavati bilo koje nosive kontaktne točke osim onih opisanih u uputama za upotrebu i označenih na sjedalu vozila.

1. Rasklopite potpornu nožicu **(4)** dok se ne zaključa u krajnjem položaju.

⚠ UPOZORENJE Potporna nožica uvijek mora biti u izravnom dodiru s podom vozila. Ako vaše vozilo ima pregratke za odlaganje stvari u području nogu, obavezno kontaktirajte proizvođača vozila kako biste osigurali da pod automobila može podržati potpurnu nožicu.

⚠ UPOZORENJE Nemojte stavljati nikakve predmete u prostor predviđen za noge ispred dječje autosjedačice!

2. Postavite autosjedačicu na odgovarajuće sjedalo u vozilu.

ⓘ NAPOMENA Na nekim sjedalima za vozila napravljenim od osjetljivih materijala, uporaba automobilskih sjedala može ostaviti tragove i/ili dovesti do blijedenja boje. Kako biste to izbjegli, možete postaviti deku, ručnik ili sličan podmetač ispod autosjedačice kako biste zaštitili sjedalo u vozilu.

3. Otpustite ISOFIX gumbе za otpuštanje **(6)** da biste produžili ISOFIX ručice za zaključavanje **(7)**.

💡 ISOFIX gumbi za otpuštanje mogu se otpuštati neovisno, što omogućuje neovisno podešavanje ISOFIX ručica za zaključavanje.

4. Pritisnite ISOFIX ručice za zaključavanje **(7)** izvan auto sjedala do njihovog krajnjeg položaja.

5. Pritisnite ISOFIX ručice za zaključavanje **(7)** u ISOFIX točke usidrenja **(8)** dok se ne zaključaju na mjestu uz zvučno "KLIK". ISOFIX indikatori **(9)** prijeći će iz CRVENE u ZELENU boju.

💡 ISOFIX točke usidrenja su dvije metalne ušice po sjedalu u vozilu. Smještene su između naslona i sjedeće površine sjedala u vozilu. Ako ste u nedoumici pogledajte uputu za upotrebu vašeg vozila.

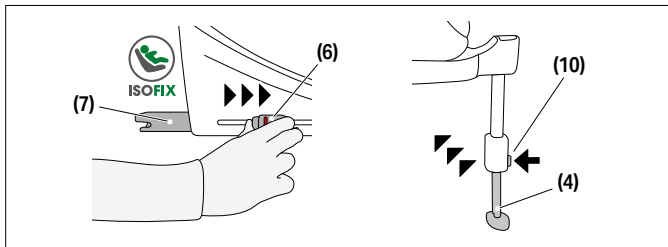
6. Pobrinite se da je autosjedačica čvrsto pričvršćena na ISOFIX točke usidrenja **(8)** pokušavajući ju ukloniti s njih.

7. Pogurajte autosjedačicu ka leđnom naslonu sjedala u vozilu dok ne bude u potpunosti poravnata s leđnim naslonom.

💡 Pokretanje autosjedalice s jedne na drugu stranu također će je učvrstiti uz naslon za leđa u vozilu.

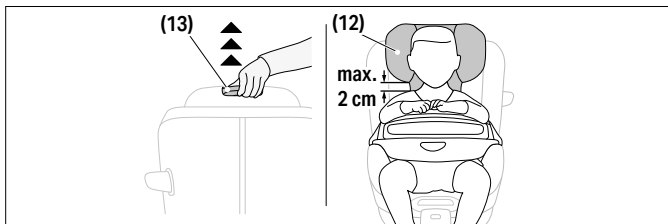
8. Pritisnite gumb za podešavanje potporne nožice **(10)** i ispružite nožicu dok čvrsto ne dodirne pod vozila.
9. Indikator potporne nožice **(11)** prelazi u ZELENO kad je potporna nožica ispravno postavljena na podu vozila a zvučni signal upozorenja će se zaustaviti.
10. Izvucite potpornu nožicu **(4)** u sljedeći položaj zaključavanja kako biste osigurali optimalan prijenos sile.

UKLANJANJE IZ VOZILA



1. Otključajte ISOFIX-ručice za zaključavanje **(7)** s obje strane pritiskujući ISOFIX gumbе za otpuštanje **(6)** i istovremeno ih povlačeći unazad.
2. Uklonite autosjedalicu i gurnite ISOFIX-ručice za zaključavanje **(7)** u potpunosti unazad u transportne položaje.
3. Pritiskom na gumb za podešavanje potporne nožice **(10)** gurnite potpornu nožicu **(4)** natrag, a zatim ju preklopite da uštedite prostor.

PODEŠAVANJE NASLONA ZA GLAVU

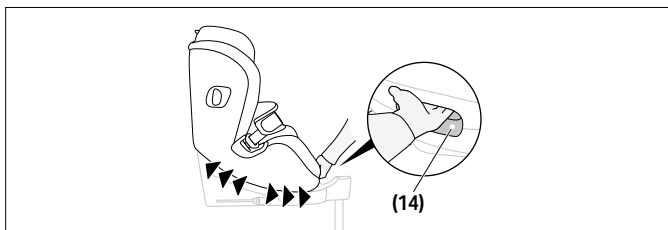


Naslon za glavu **(12)** može se podešavati pomoću ručice za podešavanje naslona za glavu **(13)**.

Kod podešavanja naslona za glavu **(12)** pobrinite se da ne ostanu više od 2 cm (približno širina 2 prsta) između dječjih ramena i naslona za glavu.

⚠ UPOZORENJE Samo optimalno podešen naslon za glavu može vašem djetetu pružiti maksimalnu zaštitu i udobnost.

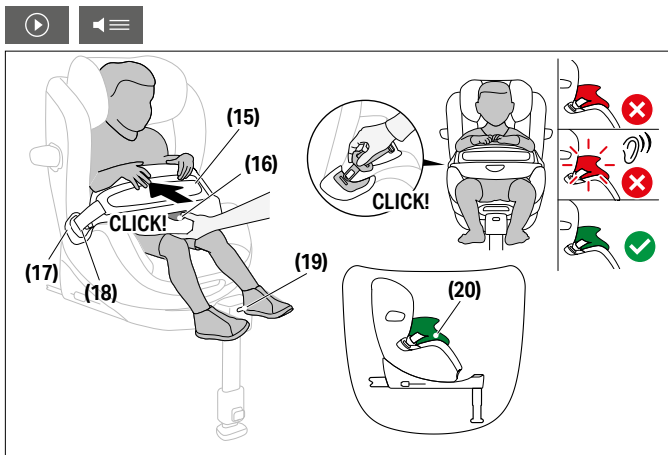
PODEŠAVANJE NAGNUTOG POLOŽAJA



Da biste autosjedralicu postavili u željeni nagnuti položaj, pritisnite ručicu za podešavanje položaja **(14)** na prednjoj strani autosjedralice.

💡 Uvijek pazite da autosjedalica zvučno klikne na svoje mjesto kada ju namještate u željeni nagnuti položaj.

OSIGURAVANJE DJETETA



⚠ UPOZORENJE Prije svakog putovanja provjerite je li zaštita od udara pravilno zategnuta i čvrsto prislonjena na tijelo.

📌 NAPOMENA Ne stavljajte nikakve predmete na zaštitu od udara. Ne upotrebljavajte oštre predmete na u blizini zaštite od udara.

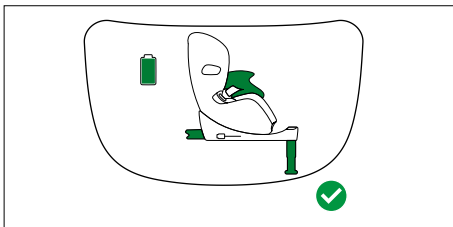
1. Otpustite zaštitu od udara **(15)** pritiskanjem gumba za podešavanje pojasa **(16)** i istovremenim povlačenjem zaštite od udara ka naprijed.
2. Otpustite kopču pojasa **(17)** zaštite od udara **(15)** pritiskom na crveni gumb za otpuštanje autosjedalice i postavite zaštitu od udara pored autosjedalice.
3. Stavite dijete u autosjedalicu.

4. Vratite zaštitu od udara **(15)** natrag i utaknite jezičak pojasa **(18)** zaštite od udara u odgovarajuću kopču pojasa **(17)** autosjedalice. Osigurajte da se kopča zaključa na svoje mjesto uz zvučno "KLIK". Pojasevi se ne smiju uvijati. Indikator zaštite od udara **(20)** prelazi u ZELENO.
5. Povucite zaštitu od udara **(15)** kako biste provjerili je li kopča pojasa **(17)** pravilno zaključana na mjestu.
6. Pritisnite gumb za podešavanje pojasa **(16)** i u gurnite zaštitu od udara **(15)** prema djetetu. Zaštita od udara **(15)** mora usko prijanjati na tijelo i zdjelicu djeteta.

⚠ UPOZORENJE Svaki put kada je dijete vezano, provjerite je li zaštita od udara pravilno postavljena i zategnite podesive pojaseve.

7. Prije početka putovanja provjerite jesu li svi indikatori na ploči zaslona **(5)** ZELENI pritiskom gumba za provjeru **(19)**

INFORMACIJE I UPUTE ZA ZRAČNI JASTUK



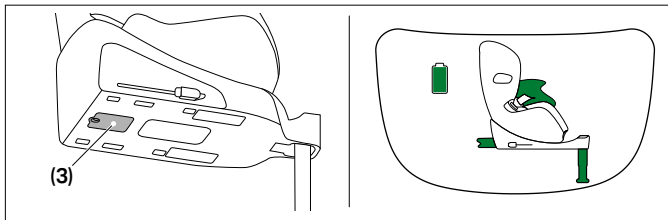
Zračni jastuk autosjedalice smješten je unutar zaštite od udara i pruža dodatnu sigurnost u slučaju nesreće.

Da bi zračni jastuk autosjedalice bio aktivan moraju biti ispunjeni sljedeći uvjeti:

- Status napunjenosti baterije je dovoljan.

- Autosjedalica je pravilno postavljena, a zaštita od udara je zakopčana.
- Svi indikatori na ploči zaslona svijetle ZELENO.

UPRAVLJANJE BATERIJAMA



Informacije o bateriji

- Proizvod dolazi s baterijom.
- Zamjena baterije može biti potrebna ovisno o vijeku trajanja baterije i načinu korištenja proizvoda.
- Kada je baterija prazna, zračni jastuk, indikatori i upozoravajući signali nisu aktivni.

💡 Upozoravajući signal se prikazuje kada je potrebno zamijeniti bateriju.

- Zamjensku bateriju možete kupiti od Cybexa.
- Informacije o bateriji nalaze se na adresama proizvođača i uvoznika na zadnjoj stranici korisničkog priručnika.

Kako zamijeniti bateriju

- Koristite odgovarajući alat za otvaranje pretinca za bateriju **(3)**.
- Zamijenite bateriju.
- Zatvorite pretinac za bateriju **(3)** nakon zamjene.
- Indikator baterije prikazuje ZELENO svjetlo na zaslonu.

- Ako zaslone ne svijetli, kontaktirajte prodavača ili proizvođača.
- Koristite samo preporučene baterije tipa CR17450 (3V DC).

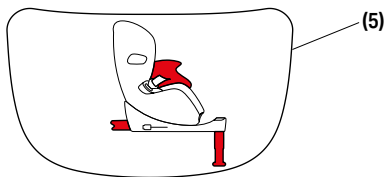
⚠ UPOZORENJE

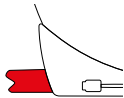
- Prilikom montiranja nemojte preokrenuti pozitivne i negativne kontakte baterija.
- Koristite samo identične i nove baterije bez oštećenja.
- Uvijek izvadite prazne baterije.
- Sve baterije držite izvan dohvata djece.
- Ne punite baterije.
- Ne izlažite baterije jakom šoku.
- Nikada ne izlažite ovaj proizvod ili baterije vatri.
- Nemojte čuvati baterije u vrućem i vlažnom okruženju.
- Ne rastavljajte baterije. Ne izazivajte kratak spoj na baterijama.
- Uklonite baterije u slučaju dužeg skladištenja.

SIGNALI UPOZORENJA



Indikatori na ploči zaslona **(5)** aktiviraju se čim je na vozilo spojena barem jedna ISOFIX ručica za zaključavanje. Obratite pažnju na sljedeće signale upozorenja:





Pogrešna instalacija ISOFIX ručica za zaključavanje

Obje ISOFIX ručice za zaključavanje moraju biti pravilno usidrene.



Nepravilna ugradnja potporne nožice

Potporna nožica mora biti potpuno ispružena i pravilno naslonjena na pod.



Zaštita od udara nije zakopčana

Provjerite je li jezičak kopče zakopčan.



Neispravnost

Završite putovanje kako je planirano, a zatim kontaktirajte dobavljača ili proizvođača.



Status napunjenosti baterije <30%

Baterije bi uskoro trebale biti zamijenjene.

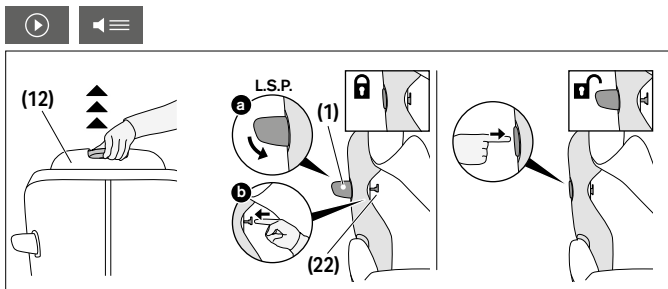


Status napunjenosti baterije <10%

Baterije se moraju zamijeniti što je prije moguće.

💡 Da biste provjerili trenutni status indikatora, pritisnite gumb za provjeru.

SKLAPANJE LINEARNE ZAŠTITE OD BOČNOG UDARA



Za sklapanje Linearne zaštite od bočnog udara (L.S.P.) **(1)**, postupite kako slijedi:

1. Povucite naslon za glavu **(12)** u njegov najviši položaj i preklopite pokrivač naslona za glavu prema gore kako biste otkrili gumb za zaključavanje L.S.P. **(22)**.
2. Zatvorite Linearnu zaštitu od bočnog udara (L.S.P.) **(1)** i držite je pritisnuta nadolje. Pritisnite gumb za zaključavanje L.S.P. **(22)** prema van.
3. Čim se gumb za zaključavanje L.S.P. **(22)** do kraja pritisne, može se otpustiti Linearna zaštita od bočnog udara (L.S.P.) **(1)**.

Za rasklapanje Linearne zaštite od bočnog udara (L.S.P.) **(1)** ponovno snažno pritisnite područje na L.S.P. označeno s "PRESS".

UKLANJANJE I PONOVO POSTAVLJANJE POKRIVAČA AUTOSJEDALICE



⚠ UPOZORENJE Autosjedalica se nikada ne smije koristiti bez pokrivača autosjedalice. Osigurajte da se koristi samo izvorni CYBEX pokrivač za sjedalicu, jer je ovaj pokrivač sastavni dio performansi sigurnosnog vezivanja.

Pokrivač se sastoji od 3 dijela koji su pričvršćeni na autosjedralicu u nekoliko točaka. Otpustite sva učvršćenja. Tada se pojedini dijelovi mogu ukloniti.

💡 Osigurajte da je uklonjen samo gornji pokrivač zaštite od udara.

Da biste ponovo zakačili pokrivač, postupite obrnutim redoslijedom.

ČIŠĆENJE



Važno je koristiti originalnu navlaku sjedala jer je navlaka sjedala neizostavan dio funkcionalnosti autosjedralice. Rezervnu navlaku možete nabaviti od dobavljača.

⚠ UPOZORENJE Navlaka autosjedralice važan je sastavni dio autosjedralice za njenu sigurnost. Stoga nemojte nikada koristiti sjedalicu bez navlake ili s navlakom sjedalice drugog proizvođača.

❗ NAPOMENA Pokrivač se može prati samo na 30 °C osjetljivim programom pranja, jer u protivnom može doći do promjene boje presvlake. Molimo perite pokrivač odvojeno od ostalog rublja i nemojte ga sušiti u sušilici ili na izravnoj sunčevoj svjetlosti!

❗ NAPOMENA Strojno se može prati samo uklonjivi pokrivač autosjedralice.

❗ NAPOMENA Nikad ne koristite gruba sredstva za čišćenje niti bjelilo! Plastični dijelovi mogu se čistiti blagim sredstvom za čišćenje i mlakom vodom.

ODRŽAVANJE PROIZVODA



⚠ UPOZORENJE Nikada nemojte uklanjati pojedine dijelove zaštite od udara! Ukloniti se može samo vanjski pokrivač zaštite od udara.



Kako bi osigurali da vaša autosjedalica nudi djetetu maksimalnu zaštitu, važno je držati se slijedećeg:

- Svi glavni dijelovi autosjedalice redovito se moraju provjeravati da ne bi bili oštećeni. Mehanički dijelovi moraju besprijekorno funkcionirati.
- Vrlo je važno paziti da autosjedalica nikada ne bude zaglavljena među tvrdim dijelovima vozila kao što su vrata vozila ili preklopno sjedalo, jer to može oštetiti autosjedralicu.
- Ukoliko sjedalica padne na pod ili sl., proizvođač ju mora ponovno testirati prije daljnje upotrebe.

ŠTO UČINITI NAKON NESREĆE



⚠ UPOZORENJE U slučaju sudara dječja sjedalica može biti oštećena, a da to ne bude odmah vidljivo. Molimo nakon sudara zamijenite autosjedralicu. U slučaju sumnje, molimo konzultirajte se s prodavačem ili proizvođačem.

VIJEK TRAJANJA PROIZVODA



Ova autosjedalica dizajnirana je kako bi ispunila svoju funkcionalnost u predviđenom vijeku trajanja proizvoda od približno 10 godina. Postepeno trošenje plastike, uzrokovano zbog izloženosti izvoru sunčeve svjetlosti (UV), može uzrokovati lagano trošenje dijelova proizvoda. S obzirom na velike temperaturne razlike i ostale promjenjive uvjete koji su uobičajeni u vozilu, potrebno je obratiti pažnju na slijedeće:

- Ako je vozilo duže vrijeme izloženo sunčevoj svjetlosti, dječja autosjedalica treba se izvaditi ili prekriti tkaninom.
- Redovito pregledajte sve plastične i metalne dijelove sjedalice da nema oštećenja ili promjena u obliku ili boji. Ako uočite bilo kakve



promjere, autosjedralicu zamijenite ili ju dajte proizvođaču na pregled i po potrebi zamijenite.

- Promjene na tkanini, posebno izbljeđenja, uobičajena su kada se autosjedralica koristi u vozilu i to neće umanjiti funkcionalnost proizvoda.

ODLAGANJE



Kako bi zaštitili okoliš molimo korisnika da odvoji i disponira otpad nastao na početku (pakiranje) i na kraju (dijelovi proizvoda) vijeka trajanja proizvoda.



Autosjedralica i njezini dijelovi poseban su otpad i ne smiju se odlagati s kućnim otpadom. Proizvod se mora odlagati u skladu s regionalnim propisima. Sve aktualne informacije o odlaganju u vašoj zemlji možete pronaći na

go.cybex-online.com/anoris-t2-isize-disposal.

⚠ UPOZORENJE Opasnost od gušenja! Plastične dijelove pakiranja držite izvan dosega djeteta.

PROIZVOĐAČKO JAMSTVO



CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Njemačka) daje vam jamstvo od 3 godine za ovaj proizvod. Jamstvo vrijedi u zemlji u kojoj je ovaj proizvod prvi put prodan potrošaču putem maloprodajnih kanala. Sadržaj jamstva i svi bitni podaci potrebni za utvrđivanje jamstva mogu se naći na našoj početnoj stranici **go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats**. Ako je jamstvo navedeno u opisu proizvoda, vaša zakonska prava protiv nas na nedostatke ostaju nepromijenjena.



ВИЗУАЛЬНЫЙ ЯЗЫК

⚠ ОСТОРОЖНО

Сигнальное слово указывает на возможную опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, может привести к смерти или серьезной травме.

ℹ УВЕДОМЛЕНИЕ

Сигнальное слово указывает на возможную опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, может привести к повреждению продукта или другого имущества.



Советы и специальные функции, которые облегчают использование автокресла.



Обучающее видео



правильно



Текст в речь



неправильно



Вернуться к
содержанию



Звуковой
сигнал

СОДЕРЖАНИЕ

СЕРТИФИКАЦИЯ	355
БЕЗОПАСНОСТЬ	355
ДЕТАЛИ ИЗДЕЛИЯ	357
ПОДГОТОВКА К УСТАНОВКЕ	358
ПРАВИЛЬНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ В ТРАНСПОРТНОМ СРЕДСТВЕ	358
УСТАНОВКА В АВТОМОБИЛЕ	360
ИЗВЛЕЧЕНИЕ ИЗ АВТОМОБИЛЯ	362
РЕГУЛИРОВКА ПОДГОЛОВНИКА	363
РЕГУЛИРОВКА ОТКИНУТОГО ПОЛОЖЕНИЯ	364
ФИКСАЦИЯ РЕБЕНКА	365
ИНФОРМАЦИЯ И ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ ПОДУШКИ БЕЗОПАСНОСТИ	366
УПРАВЛЕНИЕ БАТАРЕЙКАМИ	367
ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ СИГНАЛЫ	368
СКЛАДЫВАНИЕ СИСТЕМЫ ЛИНЕЙНОЙ ЗАЩИТЫ ОТ БОКОВОГО УДАРА	370
СНЯТИЕ И НАДЕВАНИЕ ЧЕХЛА АВТОКРЕСЛА	371
СТИРКА	371
УХОД	372
ДЕЙСТВИЯ ПОСЛЕ АВАРИИ	373
ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ ЖИЗНИ ПРОДУКТА	373
УТИЛИЗАЦИЯ	374
ГАРАНТИЯ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ	374

СЕРТИФИКАЦИЯ

UN R129/03

CYBEX Anoris T2 i-Size

Возраст: 15+ месяцев

Размер: 76 – 125 см

Вес: до 21 кг

Благодарим вас за то, что вы выбрали **Anoris T2 i-Size** при выборе автокресла.

БЕЗОПАСНОСТЬ



ВАЖНЫЙ Внимательно прочтите данное руководство пользователя перед установкой автокресла в Ваш автомобиль и всегда держите его под рукой для дальнейшего использования.

⚠ ОСТОРОЖНО Смерть или серьезные травмы могут произойти, если вы не будете следовать инструкциям производителя. Для обеспечения должной безопасности ребенка важно эксплуатировать автокресло согласно инструкциям данного руководства.

⚠ ОСТОРОЖНО Запрещается каким-либо образом модифицировать или изменять автокресло без одобрения организацией, занимающейся подтверждением соответствия типового образца требованиям технических регламентов.

Важная информация

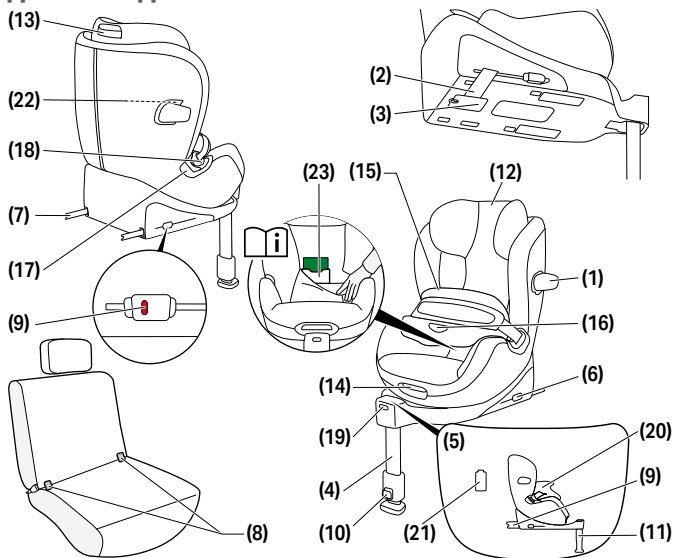
- Это автокресло одобрено в соответствии с UN R129/03.
- Данное автокресло может устанавливаться только на автомобильные сиденья, одобренные для использования с детскими системами фиксации в соответствии с руководством по эксплуатации автомобиля.



- Не следует применять автокресло для детей младше 15 месяцев и ростом ниже 76 см. Не используйте, если превышен максимальный вес ребенка 21 кг или рост 125 см.
- Чтобы автокресло обеспечивало наилучшую возможную защиту, всегда используйте со стороны двери систему линейной защиты от бокового удара (L.S.P).
- Автокресло было также протестировано и одобрено для применения без системы линейной защиты от бокового удара (L.S.P) в разложенном виде.
- Линейная защита от бокового удара со стороны салона автомобиля должна быть в сложенном положении, если автокресло устанавливается на переднее пассажирское сиденье или если на заднем сиденье есть еще пассажир.
- Всегда проверяйте, чтобы автокресло не было прижато к какой-либо поверхности во время закрывания двери или регулировки заднего сиденья.
- Не следует использовать данное автокресло в течение срока свыше 10 лет. Автокресло подвержено большим нагрузкам во время срока службы, и со временем ухудшается качество его материалов.
- Автокресло снабжено встроенной системой воздушных подушек. Автокресло также тестировалось и утверждено без активной системы воздушных подушек.
- НЕ пытайтесь разбирать часть, которая не предназначена для снятия, модифицировать или добавлять любую часть к сиденью. Мы настоятельно не рекомендуем снимать фиксированные части, такие как защитный щит. Гарантия будет аннулирована, если используются неоригинальные детали или аксессуары.
- НЕ пытайтесь утилизировать автокресло самостоятельно через бытовые отходы. Пожалуйста, следуйте инструкциям по утилизации, изложенным в этом руководстве пользователя.



ДЕТАЛИ ИЗДЕЛИЯ



(1) Линейная защита от бокового удара (L.S.P.)

(2) Защитная планка батарей

(3) Батарейный отсек

(4) Телескопический упор

(5) Панель дисплея

(6) Кнопки для отсоединения ISOFIX

(7) Фиксирующие рычаги ISOFIX

(8) Точки крепления ISOFIX

(9) Индикаторы ISOFIX

(10) Кнопка регулировки телескопического упора

(11) Индикатор телескопического упора

(12) Подголовник

(13) Рукоятка регулировки подголовника

(14) Рукоятка регулировки положения

(15) Столик безопасности

(16) Кнопка настройки

(17) Пряжка

(18) Язычок пряжки

(19) Кнопка проверки

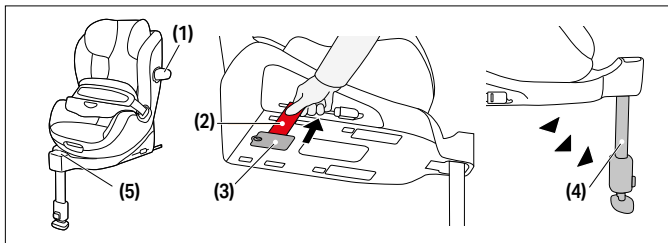
(20) Индикатор столика безопасности

(21) Индикатор батарей

(22) Кнопка блокировки линейной защиты от бокового удара

(23) Отсек для руководства пользователя

ПОДГОТОВКА К УСТАНОВКЕ



Линейная защита от бокового удара (L.S.P) **(1)** раскладывается автоматически при извлечении автокресла из упаковки. Убедитесь, что линейная защита от бокового удара (L.S.P), направленная к двери транспортного средства, полностью разложена, перед началом поездки.

Перед первым использованием защитную планку батарей **(2)** необходимо удалить из батарейного отсека **(3)** в нижней части автокресла.

Как только начнется установка автокресла, будет слышен звуковой предупреждающий сигнал до тех пор, пока телескопический упор **(4)** не будет правильно установлен.

Если установка началась, а звуковой предупреждающий сигнал не звучит или световые индикаторы на панели дисплея **(5)** не горят, батареи необходимо заменить.

ПРАВИЛЬНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ В ТРАНСПОРТНОМ СРЕДСТВЕ



Это улучшенная детская система фиксации типоразмера i-Size. Она соответствует стандарту ООН № R129/03 и одобрена для использования с посадочными местами, совместимыми с размером i-Size, как указано производителем в руководстве по

эксплуатации автомобиля. Если в вашем автомобиле нет посадочного места, совместимого с размером i-Size, проверьте по списку типов автомобилей, разрешено ли его использование.

Можно скачать обновленную версию перечня типов автомобилей на сайте

go.cybex-online.com/anoris-t2-isize-car-compatibility.

Если ваш автомобиль не оборудован ISOFIX, использовать автокресло нельзя.

Если в вашем автомобиле недостаточно места, линейная защита от бокового удара (L.S.P) может быть сложена.

Нет гарантии, что все сложенные и разложенные положения могут использоваться для всех одобренных транспортных средств.

💡 Из соображений комфорта и безопасности мы рекомендуем использовать автокресло позади переднего пассажирского сидения.

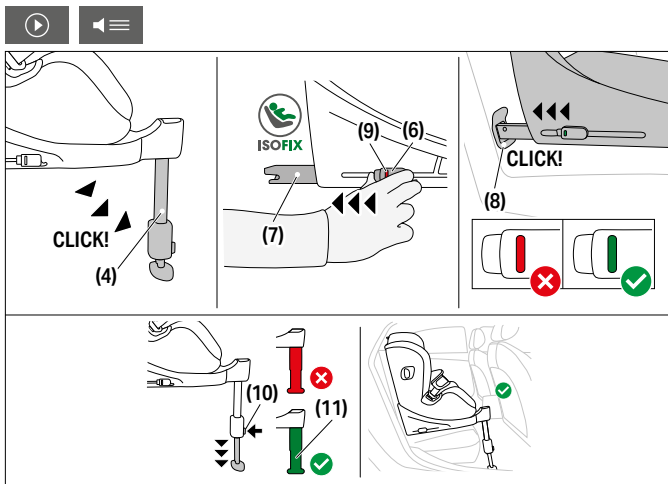
⚠ ОСТОРОЖНО Риск травмы! Автокресло всегда должно быть правильно установлено и закреплено в автомобиле, даже когда оно не используется.

⚠ ОСТОРОЖНО Риск травмы! Багаж или любые другие предметы в салоне автомобиля всегда должны быть надежно закреплены. В противном случае, их может подбрасывать в салоне автомобиля с вероятностью нанесения смертельных травм.

⚠ ОСТОРОЖНО Не оставляйте ребенка в автомобиле без присмотра.

⚠ ОСТОРОЖНО Риск ожогов! Части детской системы фиксации могут нагреваться от прямых солнечных лучей и могут вызвать ожоги на коже ребенка. Защищайте своего ребенка и автокресло от воздействия прямых солнечных лучей.

УСТАНОВКА В АВТОМОБИЛЕ



Всегда проверяйте, чтобы...

- спинки сидений автомобиля были переведены в крайнее верхнее положение.
- При установке автокресла на переднее пассажирское сидение, выдвиньте сидение автомобиля назад, насколько это возможно.

⚠ ОСТОРОЖНО Риск травмы! Не используйте какие-либо несущие точки контакта, кроме тех, которые описаны в руководстве пользователя и отмечены на автокресле, для фиксации автокресла.

1. Откиньте телескопический упор (4) до фиксации в крайнем переднем положении.

⚠ ОСТОРОЖНО Телескопический упор всегда должен упираться в пол салона автомобиля. Если в вашем автомобиле есть вещевые отделения в нише для ног, обязательно обратитесь к производителю транспортного средства, чтобы убедиться, что пол автомобиля поддерживает телескопический упор.

⚠ ОСТОРОЖНО Не размещайте никакие предметы в зоне для ног перед детским креслом.

2. Установите автокресло на подходящее сиденье в автомобиле.

① ПРИМЕЧАНИЕ Автокресла могут оставлять отметины на некоторых автомобильных сиденьях, сделанных из чувствительных материалов, и/или изменять их цвет. Чтобы избежать этого и защитить автомобильное сиденье, вы можете подложить покрывало, полотенце или ткань под автокресло.

3. Нажмите кнопки для отсоединения ISOFIX **(6)** с целью выдвижения фиксирующих рычагов ISOFIX **(7)**.

💡 Обе кнопки для отсоединения ISOFIX могут быть отпущены независимо друг от друга, что позволяет независимо регулировать фиксирующие рычаги ISOFIX.

4. Вытолкните фиксирующие рычаги ISOFIX **(7)** из автокресла до упора.
5. Вставьте фиксирующие рычаги ISOFIX **(7)** в точки крепления ISOFIX **(8)**, пока они не встанут на место со слышимым «ЩЕЛЧКОМ». Индикаторы ISOFIX **(9)** изменят цвет с КРАСНОГО на ЗЕЛЕНый.

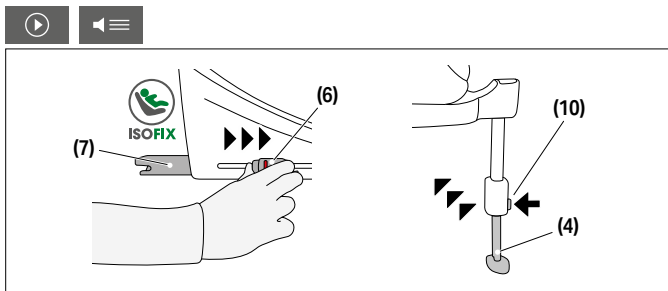
💡 Точки крепления ISOFIX представляют собой две металлические серьги на сиденье автомобиля. Они расположены между спинкой и поверхностью автомобильного сиденья. В случае сомнений обратитесь к руководству пользователя вашего автомобиля.

6. Убедитесь, что автокресло надежно прикреплено к точкам крепления ISOFIX **(8)**, попытавшись снять его с них.
7. Двигайте автокресло к спинке автомобильного сиденья до полного выравнивания со спинкой.

💡 Двигая автокресло из стороны в сторону, также можно упереть его в спинку сиденья.

8. Нажмите кнопку регулировки телескопического упора **(10)** и вытяните упор, пока он не коснется пола автомобиля.
9. Индикатор телескопического упора **(11)** переключается на ЗЕЛЕНЫЙ, когда телескопический упор правильно расположен на полу автомобиля, и звуковой предупреждающий сигнал прекращается.
10. Вытяните телескопический упор **(4)** в следующее положение блокировки, чтобы обеспечить оптимальную передачу усилия.

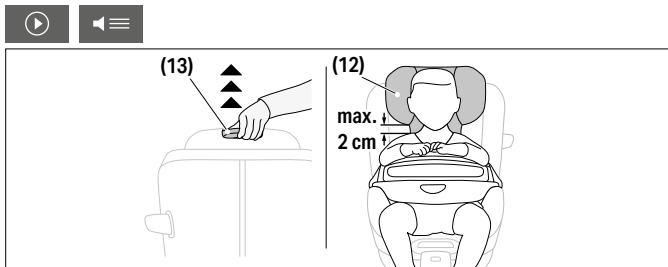
ИЗВЛЕЧЕНИЕ ИЗ АВТОМОБИЛЯ



1. Разблокируйте фиксирующие рычаги ISOFIX **(7)** с обеих сторон, нажав кнопки для отсоединения ISOFIX **(6)** и одновременно потянув их назад.
2. Снимите автокресло и полностью верните фиксирующие рычаги ISOFIX **(7)** в их транспортное положение.

3. Нажав кнопку регулировки телескопического упора **(10)**, отодвиньте телескопический упор **(4)** назад, а затем сложите его, чтобы сэкономить место.

РЕГУЛИРОВКА ПОДГОЛОВНИКА

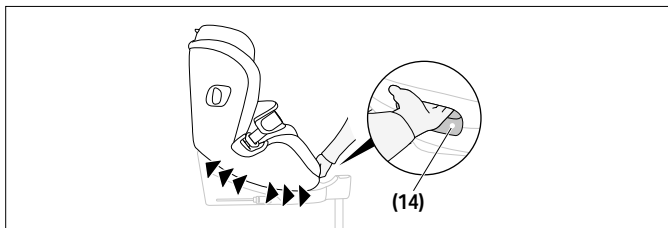


Подголовник **(12)** можно отрегулировать с помощью ручки регулировки подголовника **(13)**.

При регулировке подголовника **(12)** обеспечьте максимальное расстояние 2 см (примерно ширина 2 пальцев) между плечами ребенка и подголовником.

⚠ ОСТОРОЖНО Только должным образом отрегулированный подголовник может обеспечить вашему ребенку максимальную защиту и комфорт.

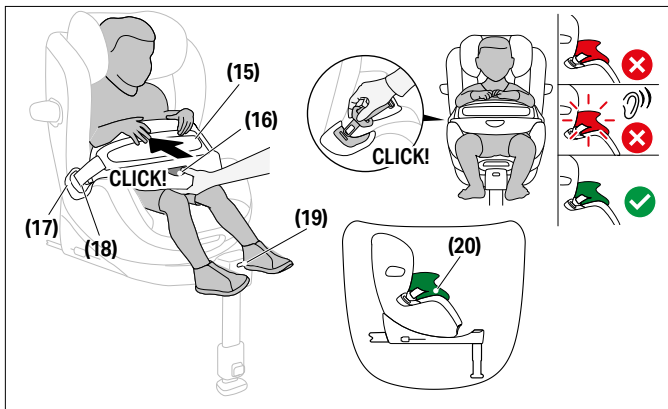
РЕГУЛИРОВКА ОТКИНУТОГО ПОЛОЖЕНИЯ



Чтобы отрегулировать автокресло в желаемое положение наклона, нажмите ручку регулировки положения **(14)** на передней части автокресла.

- 💡 Всегда проверяйте, чтобы автокресло встало на место со слышимым щелчком при установке его в желаемое положение наклона.

ФИКСАЦИЯ РЕБЕНКА



⚠ ОСТОРОЖНО Перед каждой поездкой убедитесь, что столик безопасности правильно затянут и плотно прилегает к телу.

❗ ПРИМЕЧАНИЕ Никогда не снимайте отдельные части столика безопасности! Можно снимать только внешнюю крышку столика безопасности.

1. Отпустите противоударный щиток **(15)**, нажав на кнопку регулировки **(16)**, и одновременно потяните его вперед.
2. Освободите пряжку ремня **(17)** столика безопасности **(15)**, нажав красную кнопку для отсоединения автокресла, и поместите столик безопасности рядом с автокреслом.
3. Посадите ребенка в автокресло.
4. Установите обратно столик безопасности **(15)** и вставьте язычок ремня **(18)** столика безопасности в соответствующую пряжку ремня **(17)** автокресла. Убедитесь, что пряжка



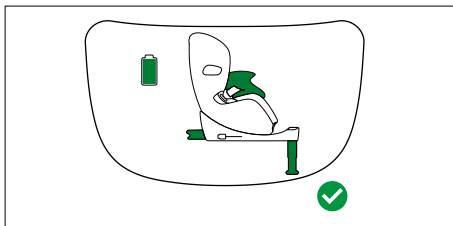
встала на место со слышимым «ЩЕЛЧКОМ». Ремни не должны перекручиваться. Индикатор столика безопасности **(20)** переключается на ЗЕЛЕНЫЙ.

5. Потяните столик безопасности **(15)**, чтобы проверить, правильно ли зафиксирована пряжка ремня **(17)**.
6. Нажмите кнопку регулировки **(16)** и сдвиньте противоударный щиток **(15)** в сторону ребенка. Противоударный щиток **(15)** должен плотно прилегать к телу и тазу ребенка.

⚠ ОСТОРОЖНО Каждый раз, когда ребенок пристегивается, проверяйте правильность установки столика безопасности и затягивайте регулировочные ремни.

7. Перед началом поездки убедитесь, что все индикаторы на панели дисплея **(5)** имеют ЗЕЛЕНЫЙ цвет, нажав кнопку проверки **(19)**.

ИНФОРМАЦИЯ И ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ ПОДУШКИ БЕЗОПАСНОСТИ



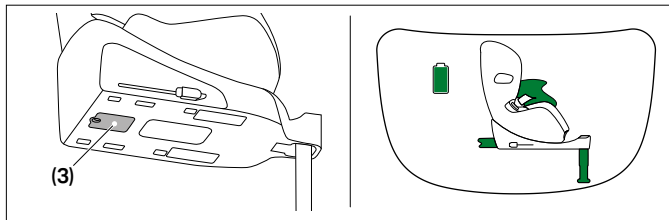
Подушка безопасности автокресла расположена внутри столика безопасности и обеспечивает дополнительную безопасность в случае аварии.

Для работы подушки безопасности автокресла должны быть соблюдены следующие условия:



- Уровень заряда батарей достаточный.
- Автокресло установлено правильно, а столик безопасности пристегнут.
- Все индикаторы на панели дисплея горят ЗЕЛЕНЫМ.

УПРАВЛЕНИЕ БАТАРЕЙКАМИ



ИНФОРМАЦИЯ О БАТАРЕЕ

- Продукт поставляется с батареей.
- Замена батареи может потребоваться в зависимости от срока службы и условий использования.
- Когда батарея разряжена, подушка безопасности, индикаторы и сигналы предупреждения не активны.

💡 Появляется предупреждающий сигнал, когда необходимо заменить батарею.

- Вы можете приобрести замену батареи у Cybex.
- Информацию о батарее можно найти по адресам производителя и импортёров на последней странице руководства пользователя.

КАК ЗАМЕНИТЬ БАТАРЕЮ

- Используйте подходящий инструмент для открытия батарейного отсека **(3)**.
- Замените батарею.

- Закройте батарейный отсек **(3)** после замены.
- Индикатор батареи показывает ЗЕЛЁНЫЙ свет на панели дисплея.
- Если дисплей не светится, обратитесь к продавцу или производителю.
- Используйте только рекомендованные батареи типа CR17450 (3V DC).

⚠ ОСТОРОЖНО

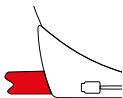
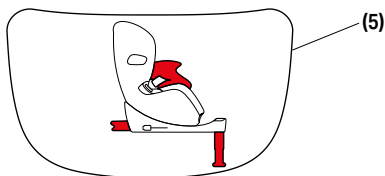
- При установке не меняйте местами положительную и отрицательную клеммы.
- Используйте только идентичные и новые батареи без повреждений.
- Всегда вынимайте разряженные батарейки.
- Храните батарейки в недоступном для детей месте.
- Не заряжайте батарейки.
- Не подвергайте батарейки сильному шоковому воздействию.
- Никогда не подвергайте данное изделие или батарейки воздействию пламени.
- Не храните батарейки в жаркой и влажной среде.
- Не разбирайте батарейки. Не допускайте короткого замыкания батареек.
- В случае длительного хранения извлеките батарейки.

ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ СИГНАЛЫ



Индикаторы на панели дисплея **(5)** активируются, как только к автомобилю подсоединяется хотя бы один фиксирующий рычаг ISOFIX. Обратите внимание на следующие предупреждающие сигналы:





Неправильная установка фиксирующих рычагов ISOFIX

Оба фиксирующих рычага ISOFIX должны быть правильно закреплены.



Неправильная установка телескопического упора

Телескопический упор должен быть полностью выдвинут и должным образом закреплен на полу.



Столик безопасности не пристегнут

Проверьте, застегнут ли язычок пряжки.



Неисправность

Завершите поездку, как планировалось, а затем свяжитесь с дилером или производителем.



Статус заряда батареек < 30 %

Батарейки следует заменить в ближайшем будущем.

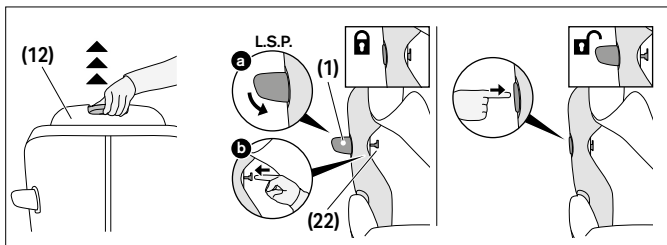


Статус заряда батареек < 10 %

Батарейки следует заменить как можно быстрее при первом удобном случае.

💡 Чтобы проверить текущий статус индикаторов, нажмите кнопку проверки.

СКЛАДЫВАНИЕ СИСТЕМЫ ЛИНЕЙНОЙ ЗАЩИТЫ ОТ БОКОВОГО УДАРА



Чтобы сложить линейную защиту от бокового удара (L.S.P.) (1), действуйте следующим образом:

1. Вытяните подголовник (12) в крайнее верхнее положение и откиньте крышку подголовника вверх, чтобы открыть кнопку блокировки L.S.P. (22).
2. Закройте линейную защиту от бокового удара (L.S.P.) (1) и удерживайте ее прижатой. Выдавите наружу кнопку блокировки L.S.P. (22).

3. Как только кнопка блокировки L.S.P **(22)** будет выдвинута до крайнего положения, линейная защита от бокового удара (L.S.P) **(1)** может быть разблокирована.

Чтобы разложить линейную защиту от бокового удара (L.S.P.), **(1)** снова сильно нажмите на область на L.S.P. с маркировкой «НАЖАТЬ».

СНЯТИЕ И НАДЕВАНИЕ ЧЕХЛА АВТОКРЕСЛА



⚠ ОСТОРОЖНО Автокресло никогда не должно использоваться без чехла от автокресла. Убедитесь, что используется только оригинальный чехол для автокресла CYBEX, так как чехол является неотъемлемой частью удерживающих характеристик.

Чехол состоит из 3 компонентов, которые крепятся к автокреслу в нескольких точках. Ослабьте все крепления. Затем можно снять отдельные части.

 Убедитесь, что вы сняли только верхний чехол со столика безопасности.

Чтобы надеть чехол обратно, произведите все манипуляции в обратном порядке.

СТИРКА



Важно использовать оригинальный чехол для сиденья потому, что чехол является неотъемлемой частью функционирования продукта. Дополнительные чехлы можно приобрести у вашего продавца.

⚠ ОСТОРОЖНО Чехол является неотъемлемой частью концепции безопасности автокресла. Автокресло не следует использовать без чехла или с чехлом от другого автокресла.



❗ УВЕДОМЛЕНИЕ Чехлы допускается стирать при 30 °C, используя программу деликатной стирки. Иначе, ткань чехлов может быть обесцвечена. Стирайте чехлы отдельно и не сушите их в сушильной машине или под прямыми солнечными лучами!

❗ УВЕДОМЛЕНИЕ Только снимаемый чехол автокресла подлежит машинной стирке.

❗ УВЕДОМЛЕНИЕ Не используйте сильные моющие средства или отбеливатели! Пластиковые детали можно мыть слабым моющим средством и теплой водой.

УХОД



⚠ ОСТОРОЖНО Никогда не снимайте отдельные части столика безопасности! Можно снимать только внешнюю крышку столика безопасности.

Чтобы гарантировать, что ваше автокресло обеспечивает максимальную защиту, необходимо соблюдать следующие пункты:

- Все основные компоненты автокресла необходимо регулярно проверять на наличие повреждений. Механические части должны работать без проблем.
- Убедитесь, что автокресло не застряло между жестких деталей, таких как двери автомобиля, направляющие сидений и т.д., которые могут привести к его повреждению.
- Если, например, вы уронили автокресло, оно должно быть проверено изготовителем перед дальнейшим использованием.

ДЕЙСТВИЯ ПОСЛЕ АВАРИИ



⚠ ОСТОРОЖНО Авария может привести к повреждению автомобильного кресла, которое не видно невооруженным глазом. После аварии обязательно замените сиденье. В случае сомнений обратитесь к продавцу или производителю.

ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ ЖИЗНИ ПРОДУКТА



Это детское автокресло спроектировано таким образом, чтобы оно могло выполнять свои функции в обычном режиме в течение примерно 10 лет. Постепенное изнашивание пластика, например, в результате воздействия солнечных лучей (УФ), может привести к небольшому ухудшению свойств продукта. Поскольку могут быть очень большие колебания температуры и непредсказуемые напряжения в транспортных средствах, должны быть соблюдены следующие пункты:

- Если автомобиль подвергается прямому воздействию солнечных лучей в течение длительного времени, детское автокресло необходимо убрать из автомобиля или накрыть легкой тканью.
- Регулярно проверяйте все пластмассовые и металлические детали кресла на предмет повреждений или изменения формы или цвета. Если вы заметили какие-либо изменения в автокресле, оно должно быть утилизировано, либо проверено и, возможно, заменено изготовителем.
- Изменения в ткани, особенно выцветание, являются нормальными при использовании в транспортном средстве и не ухудшают работу сиденья.



УТИЛИЗАЦИЯ



По этическим причинам мы просим наших клиентов правильно утилизировать отходы в начале (упаковка) и в конце (части) эксплуатации автокресла.



Автокресло и его компоненты являются специальными отходами и не должны утилизироваться вместе с бытовыми отходами. Изделие необходимо утилизировать в соответствии с региональными правилами. Вся текущая информация об утилизации в вашей стране находится на веб-сайте go.cybex-online.com/anoris-t2-isize-disposal.

⚠ ОСТОРОЖНО Опасность удушья! Храните все упаковочные материалы вне досягаемости детей.

ГАРАНТИЯ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ



Компания CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Германия) предоставляет гарантию в течение 3 лет на данное изделие. Гарантия действует в стране, в которой данный товар был впервые продан потребителю через розничные каналы.

Содержание гарантии и всю важную информацию, необходимую для подтверждения гарантии, можно найти на нашей домашней странице

go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats. Если в описании товара указана гарантия, ваши законные права в отношении нас касательно дефектов остаются неизменными.



ВІЗУАЛЬНА МОВА

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Слово-сигнал вказує на можливу небезпечну ситуацію, яка, якщо її не уникнути, може призвести до смерті або серйозного травмування.

ℹ ПРИМІТКА

Слово-сигнал вказує на можливу небезпечну ситуацію, яка, якщо її не уникнути, може призвести до пошкодження продукту або іншого майна.



Поради та спеціальні функції, які полегшують використання автокрісла.



Навчальне відео



правильно



Тексту на мову



невірно



Повернення до змісту



Чутний сигнал

ЗМІСТ

СЕРТИФІКАЦІЯ	377
БЕЗПЕКА	377
ДЕТАЛІ ВИРОБУ	379
ПІДГОТОВКА ДО ВСТАНОВЛЕННЯ	380
ПРАВИЛЬНЕ ПОЛОЖЕННЯ В АВТОМОБІЛІ	380
УСТАНОВКА В АВТОМОБІЛІ	382
ЗНЯТТЯ З АВТОМОБІЛЯ	384
РЕГУЛЮВАННЯ ПІДГОЛІВНИКА	385
РЕГУЛЮВАННЯ НАХИЛЕНОГО ПОЛОЖЕННЯ	385
ФІКСАЦІЯ ДИТИНИ	386
ІНФОРМАЦІЯ ТА ВКАЗІВКИ ЩОДО НАДУВНОЇ ПОДУШКИ БЕЗПЕКИ	387
УПРАВЛІННЯ БАТАРЕЙКАМИ	388
СИГНАЛИ ПОПЕРЕДЖЕННЯ	389
СКЛАДАННЯ ЛІНІЙНОГО ЗАХИСТУ ВІД БОКОВОГО УДАРУ	391
ЗНЯТТЯ ТА ВСТАНОВЛЕННЯ ЧОХЛА КРІСЛА	392
ЧИСТКА	392
ДОГЛЯД ЗА ПРОДУКТОМ	393
ЩО РОБИТИ ПІСЛЯ АВАРІЇ	393
ТЕРМІН ПРИДАТНОСТІ ПРОДУКТУ	393
УТИЛІЗАЦІЯ	394
ПРАВИЛА ВИРОБНИКА	395



СЕРТИФІКАЦІЯ

UN R129/03

CYBEX Anoris T2 i-Size

Вік: 15+ М

Зріст: 76 – 125 см

Вага: до 21 кг

Дякуємо за те, що вибрали автокрісло **Anoris T2 i-Size**.

БЕЗПЕКА



ВАЖЛИВО Уважно ознайомтеся з цією інструкцією перед встановленням автокрісла на вашому автомобілі і завжди тримайте його під рукою для довідки в майбутньому.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ Смерть або серйозні травми можуть статися, якщо ви не будете дотримуватися інструкцій виробника. Для забезпечення безпеки вашої дитини вкрай важливо дотримуватися інструкцій з користування у даному посібнику.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ Без схвалення органів стандартизації будь-яка модифікація чи додаткове обладнання автокрісла забороняється.

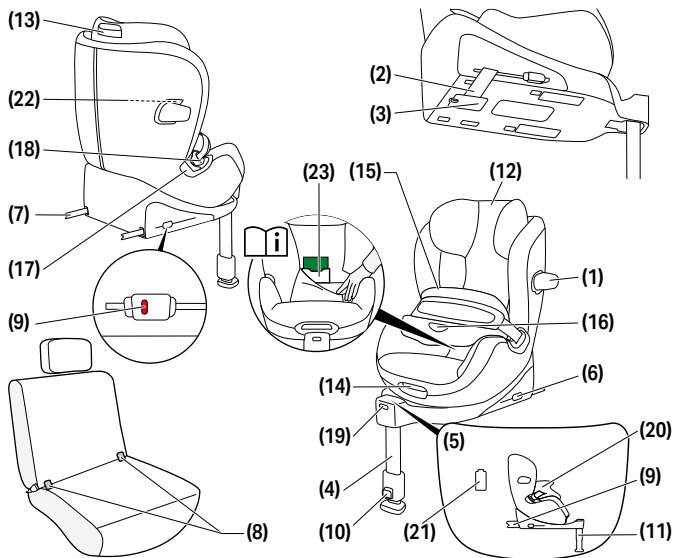
Важлива інформація

- Це автокрісло схвалено відповідно до UN R129/03.
- Встановлювати це автокрісло можна лише на кріслах автомобілів, що були затверджені для використання з системами натягування пасів безпеки, згідно з посібником до автомобіля.
- Не використовуйте, якщо дитина ще не досягла віку 15 місяців та зросту 76 см. Припинити використання, якщо вага дитини перевищила максимальні 21 кг, а зріст – 125 см.



- Завжди використовуйте лінійний захист від бокового удару (L.S.P.) з боку дверей, тоді автокрісло забезпечуватиме максимальний рівень захисту.
- Автокрісло пройшло випробування та було затверджене для використання без розкладеного лінійного захисту від бокового удару (L.S.P.).
- Лінійна система захисту від бокового удару (L.S.P.), спрямована всередину автомобіля, повинна бути складена, якщо автокрісло встановлено на передньому пасажирському сидінні, або якщо заднє сидіння автомобіля зайняте пасажиром.
- Коли закриваєте двері або регулюєте заднє сидіння, завжди перевіряйте, чи автокрісло не зачепилося за якусь поверхню.
- Не використовуйте це автокрісло довше 10 років. Упродовж строку служби автокрісло витримує сильні навантаження, які з віком змінюють якість його матеріалів.
- Автокрісло має інтегровану систему подушок безпеки. Також воно пройшло
- перевірку й було схвалено без активної системи подушок безпеки.
- НЕ намагайтеся розібрати частину, яка не призначена для зняття, модифікувати або додавати будь-яку частину до сидіння. Ми настійно не рекомендуємо знімати фіксовані частини, такі як захисний щит. Гарантія буде анульована, якщо використовуються неоригінальні деталі або аксесуари.
- НЕ намагайтеся самостійно утилізувати автокрісло через побутові відходи. Будь ласка, дотримуйтесь інструкцій з утилізації, викладених у цьому посібнику користувача.

ДЕТАЛІ ВИРОБУ



(1) Лінійна система захисту від бокового удару (L.S.P.)

(2) Стрічка для ізоляції батарейок

(3) Відсік для батарейок

(4) Опорна ніжка

(5) Панель дисплея

(6) Кнопки фіксатора ISOFIX

(7) Запірні важелі ISOFIX

(8) Точки кріплення ISOFIX

(9) Індикатори ISOFIX

(10) Кнопка регулювання опорної ніжки

(11) Індикатор опорної ніжки

(12) Підголовник

(13) Рукоятка регулювання підголовника

(14) Рукоятка регулювання положення

(15) Подушка безпеки

(16) Регульовальна Кнопка

(17) Замок ремня

(18) Язикочок замка

(19) Кнопка перевірки

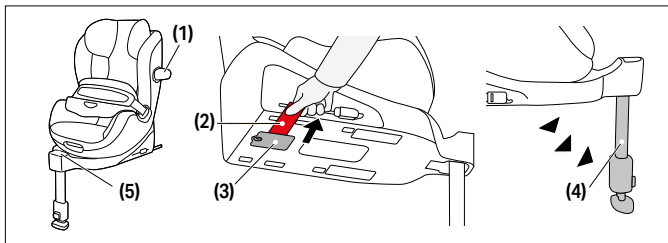
(20) Індикатор подушки безпеки

(21) Індикатор заряду батарейки

(22) Кнопка фіксації L.S.P.

(23) Шафка для інструкції з користування

ПІДГОТОВКА ДО ВСТАНОВЛЕННЯ



Лінійна система захисту від бокового удару (L.S.P.) **(1)** складається автоматично, коли ви виймаєте автокрісло з упаковки. Перш ніж розпочати подорож, перевірте, чи лінійна система захисту від бокового удару (L.S.P.) з боку двері повністю розкладена.

Перед першим використанням необхідно видалити стрічку для ізоляції батарейок **(2)** з відсіку для батарейок **(3)** у нижній частині автокрісла. Коли почнеться встановлення автокрісла, лунатиме звуковий сигнал, доки опорна ніжка **(4)** не буде встановлена належним чином.

Якщо на початку встановлення немає жодних попереджувальних звукових сигналів або візуальних індикаторів на панелі дисплея **(5)**, необхідно виконати заміну батарейок.

ПРАВИЛЬНЕ ПОЛОЖЕННЯ В АВТОМОБІЛІ



Це розширена система натягування ременів безпеки i-Size. Схвалено положенням ООН № R129/03 щодо положення i-Size в автомобілі, згідно з інструкціями у посібнику автовиробника. Якщо у вашому автомобілі не передбачено положення i-Size, ознайомтеся з поданим переліком типів автомобілів, щоб дізнатися про можливість використання.



Найбільш актуальну версію переліку типів дивіться на сайті go.cybex-online.com/anoris-t2-isize-car-compatibility.

Якщо ваш автомобіль не оснащено ISOFIX, ви не можете використовувати автокрісло.

Якщо у вашому автомобілі немає достатньо вільного місця, лінійна система захисту від бокового удару (L.S.P.) не може складатися.

Немає гарантії, що всі нахилені положення й положення для сидіння можна використовувати у всіх сумісних автомобілях.

💡 З міркувань безпеки й зручності рекомендуємо використовувати сидіння автомобіля за сидінням переднього пасажира.

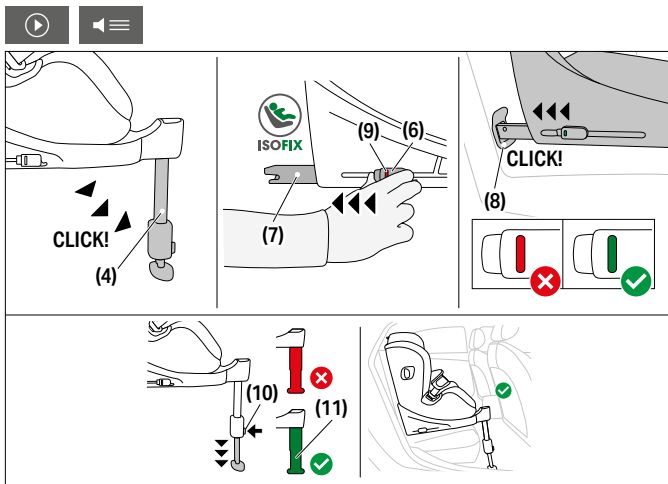
⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ Ризик травми! Автокрісло завжди повинно бути правильно встановлене й закріплене пасом безпеки автомобіля, навіть якщо воно не використовується.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ Ризик травми! Предмети багажу та інші предмети в автомобілі необхідно завжди надійно закріплювати. Якщо цього не зробити, їх може розкидати всередині автомобіля й спричинити смертельні травми.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ Ніколи не залишайте свою дитину в автомобілі без нагляду.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ Ризик опіків! Деякі деталі цієї системи натягування ременів безпеки можуть нагрітися під дією прямого сонячного світла та спричинити опіки на шкірі вашої дитини. Бережіть свою дитину та автокрісло від дії прямого сонячного світла.

УСТАНОВКА В АВТОМОБІЛІ



Завжди перевіряйте...

- щоб спинки сидінь автомобіля було зафіксовано у вертикальному положенні.
- щоб під час установки автокрісла на сидінні переднього пасажира воно було максимально відведено назад.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ Ризик травми! Не використовуйте несучі точки контакту крім описаних у посібнику й зазначених на сидінні автомобіля для кріплення автокрісла.

1. Розкладіть опорну ніжку **(4)**, щоб вона зафіксувалася у максимальному положенні спереду.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ Опорна ніжка повинна завжди упиратися безпосередньо в підлогу автомобіля. Якщо у вашому автомобілі під ногами є відсіки для речей, обов'язково запитайте у виробника автомобіля, чи підлога автомобіля витримає опорну ніжку.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ Не розташовуйте ніяких речей під ногами перед дитячим сидінням.

2. Поставте автокрісло на відповідне сидіння автомобіля.

і ПРИМІТКА На сидіннях деяких автомобілів, зроблених з делікатних матеріалів, від використання автокрісел можуть залишитися сліди та/або змінитися колір. Щоб уникнути цього та захистити сидіння автомобіля, можна підкласти знизу ковдру, рушник чи щось подібне.

3. Натисніть на кнопки фіксатора ISOFIX **(6)**, щоб розвести запірні важелі ISOFIX **(7)**.

💡 Обидві кнопки фіксатора ISOFIX можна натискати незалежно одна від одної та регулювати запірні важелі ISOFIX у довільному порядку.

4. Витягніть запірні важелі ISOFIX **(7)** автокрісла в крайнє положення.

5. Вставте запірні важелі ISOFIX **(7)** у точки кріплення ISOFIX **(8)**, буде чути «КЛІК». Індикатори ISOFIX **(9)** змінять колір з ЧЕРВОНОГО на ЗЕЛЕНИЙ.

💡 Точки кріплення ISOFIX – це дві металеві накладки на сидінні автомобіля. Вони розташовані між спинкою й поверхнею сидіння автомобіля. Якщо сумніваєтеся, дивіться інструкцію з експлуатації вашого автомобіля.

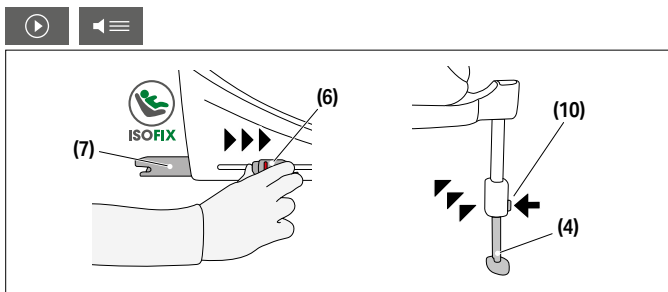
6. Перевірте міцність кріплення автокрісла на точках кріплення ISOFIX **(8)**, спробувавши витягнути його.

7. Притисніть автокрісло до спинки сидіння автомобіля, щоб воно щільно прилягало до неї.

💡 Розгойдування автокрісла також допоможе йому зайняти правильне положення відносно спинки сидіння.

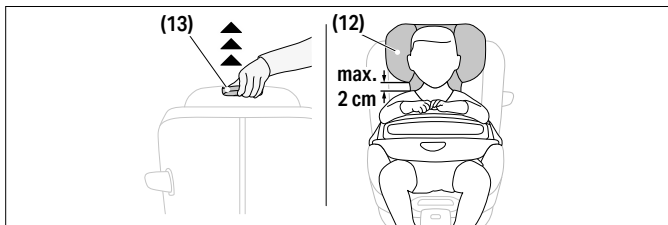
8. Натисніть кнопку регулювання опорної ніжки **(10)** та витягніть її настільки, щоб вона вперлася в підлогу автомобіля.
9. Коли опорна ніжка знайде правильне положення на підлозі автомобіля, індикатор опорної ніжки **(11)** загориться ЗЕЛЕНИМ, а звуковий сигнал попередження припинить лунати.
10. Витягніть опорну ніжку **(4)** до найближчого положення фіксації для оптимальної передачі зусилля.

ЗНЯТТЯ З АВТОМОБІЛЯ



1. Розблокуйте запірні важелі ISOFIX **(7)** з обох боків, натиснувши кнопки фіксатора ISOFIX **(6)** й одночасно тягнучи їх назад.
2. Зніміть автокрісло та повністю витягніть запірні важелі ISOFIX **(7)** назад у їхнє положення для перевезення.
3. Натиснувши кнопку регулювання опорної ніжки **(10)**, відхиліть опорну ніжку **(4)** назад, а тоді складіть для економії місця.

РЕГУЛЮВАННЯ ПІДГОЛІВНИКА

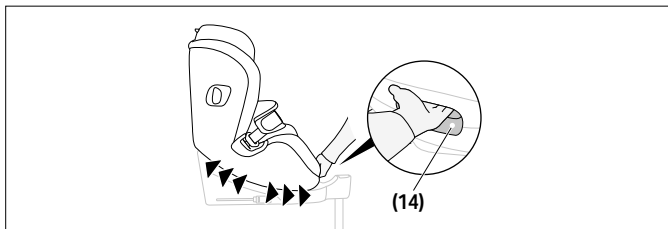


Положення підголівника **(12)** можна змінити за допомогою рукоятки регулювання підголівника **(13)**.

Під час регулювання підголівника **(12)** повинно залишатися максимум 2 см (ширина прибіл. 2 пальців) між підголівником і плечем дитини.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ Тільки оптимально відрегульований підголівник забезпечить максимальний рівень захисту та зручності вашій дитині.

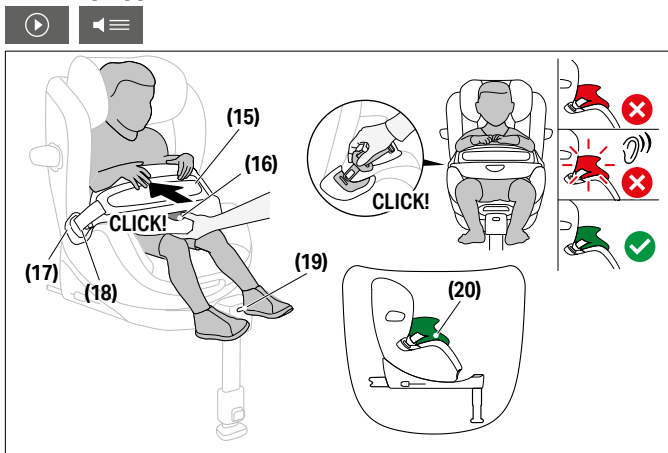
РЕГУЛЮВАННЯ НАХИЛЕНОГО ПОЛОЖЕННЯ



Щоб змінити положення нахилу автокрісла, натисніть рукоятку регулювання положення **(14)** в передній частині автомобільного сидіння.

💡 Коли встановлюєте потрібний кут нахилу, обов'язково почути клацання автомобільного сидіння.

ФІКСАЦІЯ ДИТИНИ



⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ Перед кожною поїздкою перевіряйте, щоб подушка безпеки була належним чином затягнута та щільно прилягала до тіла.

① ПРИМІТКА Не кладіть інші речі на подушку безпеки. Не користуйтеся гострими предметами на чи поруч із подушкою безпеки.

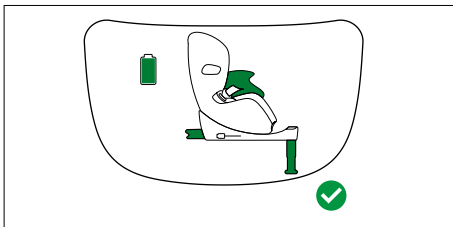
1. Від'єднайте столик безпеки **(15)**, натиснувши на регулювальну кнопку **(16)** й водночас потягнувши столик безпеки вперед.
2. Розкрийте замок ременя **(17)** подушки безпеки **(15)**, натиснувши на червону кнопку фіксатора автокрісла, і покладіть подушку безпеки біля автокрісла.

3. Посадіть свою дитину в автокрісло.
4. Встановіть подушку безпеки **(15)** на місце і вставте язичок ремня **(18)** подушки безпеки у відповідний замок ремня **(17)** автокрісла. Замок автокрісла повинен заблокуватися з характерним клацанням. Реміні не повинні перекручуватися. Індикатор подушки безпеки **(20)** змінить колір на ЗЕЛЕНИЙ.
5. Потягніть за подушку безпеки **(15)**, щоб перевірити, чи замок ремня **(17)** добре зафіксований.
6. Натисніть на регульовальну кнопку **(16)** та підсуньте столик безпеки **(15)** до дитини. Столик безпеки повинен щільно прилягати до тіла і таза дитини.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ Щоразу коли пристібаєте дитину, перевіряйте, щоб подушка безпеки правильно прилягала, і затягуйте корекційні реміні.

7. Перед виїздом перевіряйте, щоб усі індикатори на панелі дисплея **(5)** світилися ЗЕЛЕНИМ, коли ви натискаєте кнопку перевірки **(19)**.

ІНФОРМАЦІЯ ТА ВКАЗІВКИ ЩОДО НАДУВНОЇ ПОДУШКИ БЕЗПЕКИ



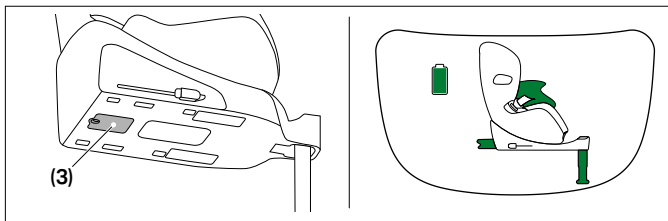
Надувна подушка безпеки автокрісла знаходиться в подушці безпеки й забезпечує додатковий захист у разі аварії.



Щоб надувна подушка безпеки автокрісла спрацювала, необхідно задовольняти наступні умови:

- Батарея повинна мати достатній рівень заряду.
- Автокрісло має бути правильно встановлене, і подушка безпеки пристебнута.
- Усі індикатори на панелі дисплея повинні світитися ЗЕЛЕНИМ.

УПРАВЛІННЯ БАТАРЕЙКАМИ



ІНФОРМАЦІЯ ПРО БАТАРЕЮ

- Продукт постачається з батареєю.
- Заміна батареї може бути необхідною залежно від її терміну служби та способу використання продукту.
- Коли батарея розряджена, подушка безпеки, індикатори та сигнали попередження не активні.

💡 Показується попереджувальний сигнал, коли потрібно замінити батарею.

- Ви можете придбати запасну батарею у Cybex.
- Інформацію про батарею можна знайти за адресами виробника та імпортерів на останній сторінці посібника користувача.

ЯК ЗАМІНИТИ БАТАРЕЮ

- Використовуйте відповідний інструмент для відкриття відсіку батареї **(3)**.
- Замініть батарею.
- Закрийте відсік батареї **(3)** після заміни.
- Індикатор батареї показує ЗЕЛЕНЕ світло на панелі дисплея.
- Якщо панель не світиться, зверніться до продавця або виробника.
- Використовуйте лише рекомендовані батареї типу CR17450 (3V DC).

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

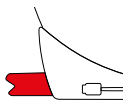
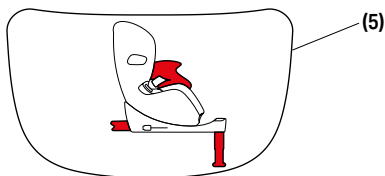
- Під час установки не можна плутати позитивний і негативний контакти.
- Використовуйте тільки ідентичні та нові батарейки, що не мають пошкоджень.
- Завжди виймайте розряджені батарейки.
- Тримайте всі батарейки подалі від дітей.
- Не слід заряджати батарейки.
- Не слід сильно бити батарейки.
- Ніколи не піддавайте продукт чи батареї дії вогню.
- Не слід зберігати батарейки у місці з високою температурою та високою вологістю.
- Не слід розбирати батарейки. Не слід влаштовувати коротке замикання батарейок.
- У разі тривалого зберігання продукту батарейки слід виймати.

СИГНАЛИ ПОПЕРЕДЖЕННЯ



Індикатори на панелі дисплея **(5)** спрацьовують, якщо до автомобіля прикріпити принаймні один запірний важіль ISOFIX. Стежте за такими сигналами попередження:





Неправильне встановлення запірних важелів ISOFIX

Обидва запірні важелі ISOFIX повинні бути закріплені належним чином.



Неправильне встановлення опорної ніжки

Опорна ніжка повинна бути повністю розкладена і займати правильне положення відносно підлоги.



Подушка безпеки не пристебнута

Перевірте, чи язичок замка зафіксовано.



Несправність

Коли дістанетеся місця призначення, зв'яжіться з дилером чи виробником.



Заряд батарейки < 30 %

Незабаром доведеться замінити батарейки.

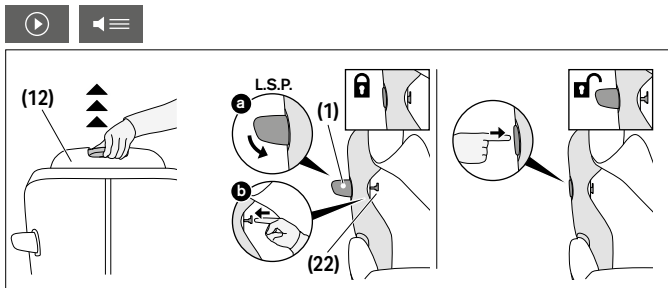


Заряд батарейки < 10 %

Необхідно замінити батарейки за першої ж нагоди

💡 Щоб перевірити поточний стан індикаторів, натисніть кнопку перевірки.

СКЛАДАННЯ ЛІНІЙНОГО ЗАХИСТУ ВІД БОКОВОГО УДАРУ



Щоб скласти лінійну систему захисту від бокового удару (L.S.P.) **(1)**, виконайте такі дії:

1. Підніміть підголівник **(12)** у найвище положення і стягніть чохол підголівника, щоб відкрити кнопку фіксації L.S.P. **(22)**.
2. Закрийте лінійну систему захисту від бокового удару (L.S.P.) **(1)** і утримуйте її натисненою. Витисніть кнопку фіксації L.S.P. **(22)** назовні.
3. Коли кнопка фіксації L.S.P. **(22)** опиниться в крайньому положенні, лінійну систему захисту від бокового удару (L.S.P.) **(1)** можна буде відпустити.

Щоб розкласти лінійну систему захисту від бокового удару (L.S.P.) **(1)** знову, міцно натисніть на частину L.S.P. з написом «PRESS».

ЗНЯТТЯ ТА ВСТАНОВЛЕННЯ ЧОХЛА КРІСЛА



⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ Ніколи не використовуйте автокрісло без автомобільного чохла. Використовуйте тільки оригінальні чохли автокрісла CYBEX, оскільки чохол відіграє важливу роль у роботі ременів.

Чохол складається з 3 частин, закріплених на автокріслі в різних місцях. Від'єднайте всі кріплення. Тоді окремі частини можна буде зняти.

💡 Знімати можна тільки верхній чохол подушки безпеки.

Щоб установити чохол на місце, виконайте кроки у зворотному порядку.

ЧИСТКА



Важливо використовувати оригінальне покриття, оскільки воно є елементом функціональної частини. Ви можете придбати покриття, як окрему частину у вашого продавця.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ Покриття є невід'ємною частиною дизайну безпеки автокрісла. Тому, автокрісло не можна використовувати без покриття або з покриттям від іншого автокрісла.

і ПРИМІТКА Прати чохол можна лише при температурі 30 °C в режимі делікатного прання, інакше матерія чохла може вилиняти. Будь ласка, періть чохол окремо від іншої білизни і не сушіть у барабані чи на сонці!

і ПРИМІТКА У пральній машині дозволяється прати тільки знімний чохол автокрісла.



- ❗ ПРИМІТКА** Ніколи не використовуйте агресивні миючі засоби чи відбілювачі! Пластикові деталі можна протирати делікатним миючим засобом з теплою водою.

ДОГЛЯД ЗА ПРОДУКТОМ



- ⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ** Ніколи не знімайте окремі деталі подушки безпеки. Дозволяється знімати тільки зовнішній чохол подушки безпеки.

Щоб гарантувати максимальну безпеку дитини в автокріслі, важливо дотримуватись наступних пунктів:

- Всі частини автокрісла повинні постійно перевірятись на наявність пошкоджень. Механічні частини повинні працювати без проблем.
- Переконайтесь, що автокрісло не затиснуто між твердими частинами такими, як двері авто, направляючі сидіння і т. д., що можуть пошкодити його.
- В разі якщо автокрісло падало, перед повторним використанням його необхідно віддати на огляд до виробника.

ЩО РОБИТИ ПІСЛЯ АВАРІЇ



- ⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ** Аварія може спричинити пошкодження автокрісла, що непомітні неозброєному оку. Будь ласка, обов'язково замініть автокрісло після аварії. В разі сумнівів зв'яжіться з продавцем або виробником.

ТЕРМІН ПРИДАТНОСТІ ПРОДУКТУ



Це дитяче автокрісло було спроектовано таким чином, щоб мати можливість виконувати свою функцію за звичайного користування прибіл. протягом 10 років.

Поступове зношення пластику, спричинене, наприклад, впливом сонячного проміння (УФ), може стати причиною незначного погіршення властивостей продукту. Оскільки колювання дуже високої температури та інші негативні чиники непередбачені в транспортному засобі, необхідно розглянути наступні пункти:

- Якщо транспортний засіб протягом тривалого часу піддається впливу сонячного проміння, автокрісло потрібно забрати з авто або накривати легкою тканиною.
- Постійно перевіряйте пластикові частини на наявність пошкоджень або змін кольору та форми. Якщо ви помітили будь-які зміни автокрісла, воно має бути утилізоване або перевірене та, можливо, замінене виробником.
- Зміни покриття, особливо втрата кольору, є нормальними під час використання автокрісла в транспортному засобі та не впливає на функціональність автокрісла.

УТИЛІЗАЦІЯ



Щоб захистити оточуюче середовище, ми просимо користувачів зменшувати та утилізувати відходи, що залишаються від упаковки та після закінчення терміну експлуатації автокрісла (частини продукту).



Автокрісло і його елементи становлять спеціальні відходи, їх не можна викидати разом із побутовим сміттям.

Утилізувати продукт слід згідно з місцевими розпорядженнями. Інформацію про утилізацію у вашій країні можна знайти за адресою

go.cybex-online.com/anoris-t2-isize-disposal.

⚠ ОСТОРОЖНО Опасность удушья! Храните все упаковочные материалы вне досягаемости детей.



ПРАВИЛА ВИРОБНИКА



CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Germany) дає 3 роки гарантії на цей продукт. Гарантія діє в країні магазину, в якому цей продукт було вперше продано споживачеві за каналами роздрібної торгівлі. Положення гарантії та вся основна інформація, необхідна для визначення дії гарантії, знаходяться на нашій сторінці:

go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats. Якщо гарантія знаходиться у специфікації, це не вплине на вашу заводську гарантію відсутності дефектів.



VISUAALNE KEEL

⚠ HOIATUS

Signaalsõna näitab võimalikku ohtlikku olukorda, mis, kui seda ei väldita, võib lõppeda surma või tõsise vigastusega.

ℹ TEATIS

Signaalsõna näitab võimalikku ohtlikku olukorda, mis, kui seda ei väldita, võib põhjustada toote või muu vara kahjustuse.



Näpunäited ja erilised omadused, mis muudavad turvatooli kasutamise lihtsamaks.



Õppevideo



ok



Teksti kõneks teisendamine



ebaõnnestus



Tagasi sisukorra juurde



Kuuldav signaal

SISUKORD

SERTIFIKAADID	398
OHUTUS	398
TOOTE OSAD	400
ETTEVALMISTUS PAIGALDAMISEKS	401
ÕIGE ASEND SÕIDUKIS	401
PAIGALDAMINE SÕIDUKISSE	403
SÕIDUKIST EEMALDAMINE	405
PEATOE REGULEERIMINE	405
KALDEASENDI REGULEERIMINE	406
LAPSE KINNITAMINE	407
TEAVE JA JUHISED TURVAPADJA KOHTA	408
PATAREIDE VAHETAMINE	409
HOIATUSSIGNAALID	410
ISTMEKATTE EEMALDAMINE JA KINNITAMINE	412
PUHASTAMINE	413
TOOTE EEST HOOLITSEMINE	413
MIDA TEHA PEALE ÕNNETUST	414
TOOTE ELUIGA	414
KÕRVALDAMINE	415
TOOTJA GARANTII	415

SERTIFIKAADID

ÜRO R129/03

CYBEX Anoris T2 i-Size

Vanus: 15+ kuud

Suurus: 76–125 cm

Kaal: kuni 21 kg

Täname, et valisite turvatooli **Anoris T2 i-Size**.

OHUTUS



TÄHTIS Enne turvatooli sõidukisse paigaldamist lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi ning hoidke juhendit edaspidiseks lugemiseks alati käepärast.

⚠ HOIATUS Surm või tõsine vigastus võib tekkida, kui te ei järgi tootja juhiseid. Lapse nõuetekohase kaitse tagamiseks on äärmiselt oluline, et kasutaksite turvatooli vastavalt käesolevas juhendis kirjeldatule.

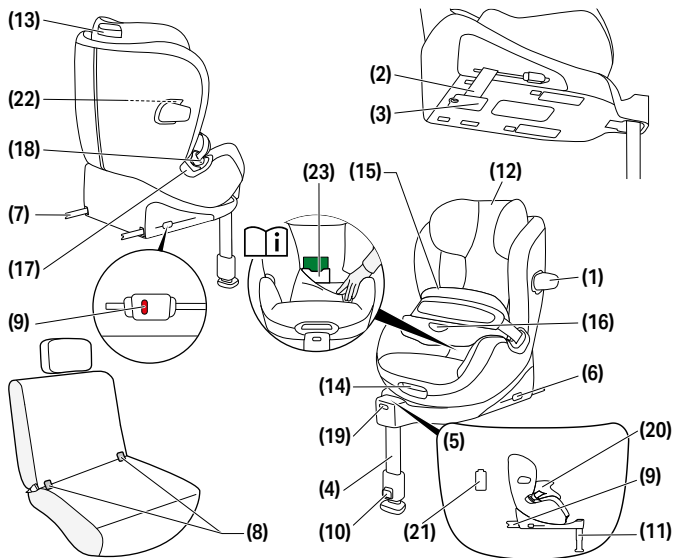
⚠ HOIATUS Ilma tüübikinnitusasutuse heakskiiduta ei tohi turvatooli muuta ega sellele midagi lisada.

Olulised teated

- See turvatool on heaks kiidetud vastavalt UN R129/03.
- Turvatooli võib paigaldada ainult sellistele sõidukiistmetele, millel on sõiduki kasutusjuhendi kohaselt laste turvasüsteemide kasutamine lubatud.
- Ärge kasutage seda turvatooli enne, kui laps on vähemalt 15 kuud vana ja vähemalt 76 cm pikk. Ärge kasutage, kui lapse maksimaalne kaal 21 kg või pikkus 125 cm on ületatud.
- Selleks, et turvatool pakuks parimat võimalikku kaitset, kasutage alati uksepoolset lineaarset külgekokkupõrke kaitset (LSP).

- Turvatool on läbinud katsed ja on heaks kiidetud kasutamiseks ka ilma, et lineaarne külghokkupõrke kaitse (LSP) oleks avatud asendis.
- Sõiduki salongi suunas asetsev lineaarne külghokkupõrke kaitse (LSP) peab olema suletud asendis, kui turvatooli kasutatakse eesmisel kaassõitjaistmel või kui sõiduki tagaistmele paigutatuna istub selle kõrval mõni inimene.
- Veenduge sõiduki ust sulgedes või tagaistet reguleerides alati, et turvatool poleks vastu ühtegi pinda kinni kiilunud.
- Ärge kasutage turvatooli kauem kui 10 aastat. Turvatool puutub kasutusaja jooksul kokku suurte koormustega, mis põhjustab toote vanuse suurenedes materjalide kvaliteedi muutusi.
- Turvatoolil on integreeritud turvapadjasüsteem. Turvatooli on katsetatud ja see on heaks kiidetud ka ilma aktiivse turvapadjasüsteemita.
- ÄRGE proovige lahti võtta osa, mida ei ole ette nähtud eemaldamiseks, muuta või lisada istmele mis tahes osa. Soovitame tungivalt mitte eemaldada fikseeritud osi, nagu löögikaitse. Garantii tühistatakse, kui kasutatakse mitteoriginaalseid osi või tarvikuid.
- ÄRGE proovige turvatooli ise kodumajapidamisjäätmete kaudu kõrvaldada. Järgige palun selles kasutusjuhendis toodud kõrvaldamisjuhiseid.

TOOTE OSAD

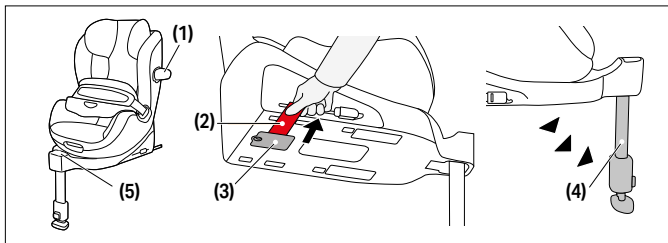


- (1)** Lineaarne küljkokkupõrke kaitse (LSP)
- (2)** Patarei kaitseriba
- (3)** Patareipesa
- (4)** Tugijalg
- (5)** Ekraanipaneel
- (6)** ISOFIXi vabastusnupud
- (7)** ISOFIXi lukustushoovad
- (8)** ISOFIXi kinnituspunktid
- (9)** ISOFIXi indikaatorid

- (10)** Tugijala reguleerimisnupp
- (11)** Tugijala indikaator
- (12)** Peatugi
- (13)** Peatoe reguleerimise käepide
- (14)** Asendi reguleerimise käepide
- (15)** Löögipadi
- (16)** Reguleerimisnupp
- (17)** Rihmalukusti

- (18)** Lukukeel
- (19)** Kontrollnupp
- (20)** Löögipadja indikaator
- (21)** Patarei indikaator
- (22)** LSP lukustusnupp
- (23)** Kasutusjuhendi tasku

ETTEVALMISTUS PAIGALDAMISEKS



Lineaarne külgnokkupõrke kaitse (LSP) **(1)** avaneb turvatooli pakendist välja võttes automaatselt. Enne sõidu alustamist veenduge, et sõiduki ukse poolne lineaarne külgnokkupõrke kaitse (LSP) oleks täielikult avatud asendis.

Enne esmakordset kasutamist tuleb patarei kaitseriba **(2)** turvatooli põhjas olevast patareipesast **(3)** eemaldada.

Kohe, kui turvatooli paigaldamist alustatakse, kostub hoiatussignaal, mis kestab, kuni tugijalg **(4)** on õigesti paigaldatud.

Kui alustatakse paigaldamist ja hoiatussignaali ei kostu või ekraanipaneelil **(5)** asuvad visuaalsed indikaatorid ei põle, tuleb patareid välja vahetada.

ÕIGE ASEND SÕIDUKIS



Toote näol on tegemist lapse tõhustatud turvasüsteemiga i-Size. Toode on heaks kiidetud ÜRO määruse nr R129/03 kohaselt kasutamiseks i-Size'i süsteemiga ühilduvatel sõidukite istekohtadel vastavalt sõidukitootja esitatud teabele sõiduki kasutusjuhendis. Kui teie sõidukil pole i-Size'i süsteemi istekohta, kontrollige sõidukitüüpide loendist, kas turvatooli kasutamine on lubatud. Kõige ajakohasema tüübiloendi versiooni leiate saidilt

go.cybex-online.com/anoris-t2-isize-car-compatibility.

Kui teie sõiduki varustuses puudub ISOFIX, ei saa seda turvatooli kasutada. Kui teie sõidukis pole piisavalt ruumi, saab lineaarse külgekukupõrke kaitse (LSP) panna suletud asendisse.

Ei saa garanteerida, et kõiki istumis- ja lamamisasendeid saab kõigis heakskiidetud sõidukites kasutada.

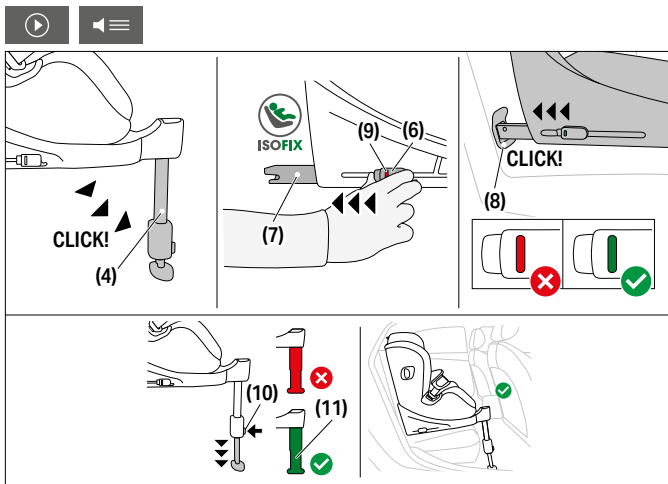
 Turvalisuse ja mugavuse huvides soovitame kasutada eesmise kaassõitja taga asuvat sõidukiistet.

⚠ HOIATUS Vigastusoht! Pagas või muud sõidukis olevad esemed peavad olema alati kindlalt kinnitatud.

⚠ HOIATUS Ärge kunagi jätke last sõidukisse järelevalveta.

⚠ HOIATUS Põletusoht! Turvasüsteemi osad võivad otsese päikesevalguse käes kuumaks minna ja lapse nahka põletada. Kaitske last ja turvatooli otsese päikesevalguse eest.

PAIGALDAMINE SÕIDUKISSE



Veenduge alati, et...

- sõidukiistmete seljatoed on lukustatud püstiasendisse;
- kui paigutate turvatooli kaassõitja esiistmele, reguleerite sõiduki istme kõige tagumisse asendisse.

⚠ HOIATUS Vigastusoht! Ärge kasutage turvatooli kinnitamiseks muid kui kasutusjuhendis kirjeldatud ja sõiduki istmele märgitud koormustkandvaid kontaktpunkte.

1. Avage tugijalg **(4)**, kuni see fikseerub maksimaalsesse asendisse.

⚠ HOIATUS Tugijalg peab olema alati sõiduki põrandaga otsekontaktis. Kui sõidukil on jalaruumis panipaiku, konsulteerige kindlasti sõiduki tootjaga, et olla kindel, et sõiduki põrand talub tugijala raskust.

⚠ HOIATUS Ärge asetage mingeid esemeid lapseistme ees asuvale jalaalale.

2. Asetage turvatool sõidukis sobilikule istmele.

ⓘ TEATIS Mõnedel õrnadest materjalidest valmistatud autoistmetel võib turvatooli kasutamine põhjustada kasutusjärgi ja/või värvimuutusi. Selle vältimiseks võite autoistme kaitseks asetada turvatooli alla teki, rätiku või muu sarnase eseme.

3. Vabastage ISOFIXi vabastusnupud **(6)**, et ISOFIXi lukustushoovad **(7)** välja lükata.

💡 Mõlemat ISOFIXi vabastusnuppu saab eraldi vabastada ja ISOFIXi lukustushoobasid eraldi reguleerida.

4. Lükake ISOFIXi lukustushoovad **(7)** turvatoolist välja kõige kaugemasse asendisse.

5. Lükake ISOFIXi lukustushoovad **(7)** ISOFIXi kinnituspunktidest **(8)**, kuni need fikseeruvad kohale kuuldava klõpsatusega. ISOFIXi indikaatorid **(9)** muutuvad PUNASEST ROHELISEKS.

💡 ISOFIXi kinnituspunktideks on kaks metallist kinnitusaasa ühe sõidukiistme kohta. Need asuvad sõidukiistme seljatoe ja istmepinna vahel. Kahtluse korral lugege sõiduki kasutusjuhendit.

6. Veenduge, et turvatool on kindlalt ISOFIXi kinnituspunktide **(8)** külge kinnitatud, proovides seda sealt eemaldada.

7. Lükake turvatooli sõidukiistme seljatoe suunas, kuni see on täielikult seljatoega joondatud.

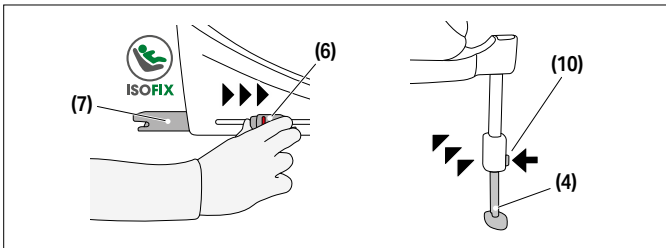
💡 Ka turvatooli küljelt küljele liigutamine aitab selle vastu sõidukiistme seljatuge seada.

8. Vajutage tugijala reguleerimisnuppu **(10)** ja pikendage jalga, kuni see puudutab kindlalt sõiduki põrandat.

9. Tugijala indikaator **(11)** muutub ROHELISEKS, kui tugijalg on sõiduki põrandale õigesti paigutatud ja heliline hoiatussignaal vaibub.

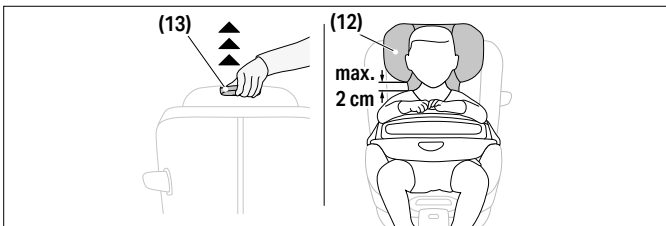
10. Optimaalse koormusjõu ülekande tagamiseks tõmmake tugijalg **(4)** välja järgmisesse lukustusasendisse.

SÕIDUKIST EEMALDAMINE



1. Lukustage lahti mõlemal küljel olevad ISOFIXi lukustushoovad **(7)**, vajutades ISOFIXi vabastusnuppe **(6)** ja tõmmates neid samal ajal tagasi.
2. Eemaldage turvatool ja libistage ISOFIXi lukustushoovad **(7)** täielikult tagasi transpordiasenditesse.
3. Vajutades tugijala reguleerimisnuppu **(10)**, lükake tugijalg **(4)** tagasi ja klappige see ruumi kokkuhoiuks kokku.

PEATOE REGULEERIMINE

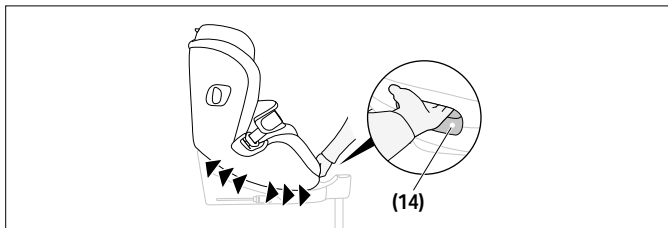


Peatuge **(12)** saab reguleerida peatoe reguleerimise käepideme **(13)** abil.

Peatoe **(12)** reguleerimisel veenduge, et lapse õlgade ja peatoe vahele jääks maksimaalselt 2 cm (umbes kahe sõrme laius).

⚠ HOIATUS Ainult optimaalselt reguleeritud peatugi saab lapsele pakkuda maksimaalset kaitset ja mugavust.

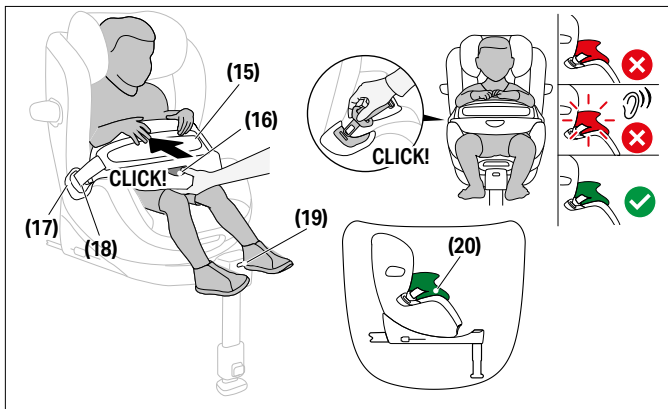
KALDEASENDI REGULEERIMINE



Turvatooli soovitud kaldega asendisse reguleerimiseks vajutage turvatooli esiküljel olevat asendi reguleerimise käepidet **(14)**.

💡 Turvatooli soovitud kaldeasendisse paigutades veenduge alati, et turvatool klõpsatab kuuldavalt kohale.

LAPSE KINNITAMINE



⚠ HOIATUS Enne igat sõitu veenduge, et löögipadi on õigesti kinnitatud ja tihedalt vastu lapse keha.

❗ MÄRKUS Ärge asetage löögipadjale mingeid esemeid. Ärge kasutage löögipadja peal ega selle läheduses teravaid esemeid.

1. Vabastage löögipadi **(15)**, vajutades rihma reguleerimise nuppe **(16)** ja tõmmake samal ajal löögipatja ettepoole.
2. Vabastage löögipadja **(15)** rihmalukusti **(17)**, vajutades turvatoolil punast vabastusnuppu, ning asetage löögipadi turvatooli kõrvale.
3. Pange laps turvatooli.
4. Asetage löögipadi **(15)** tagasi ja kinnitage löögipadja rihma lukukeel **(18)** turvatooli vastavasse rihmalukustisse **(17)**. Veenduge, et lukusti lukustub kuuldava klõpsuga. Rihmad ei tohi olla keerdus! Löögipadja indikaator **(20)** muutub ROHELISEKS.

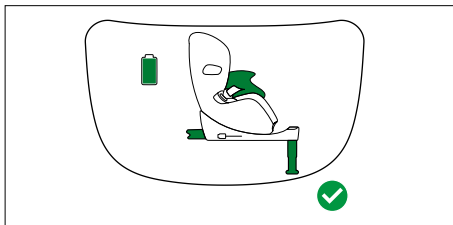


5. Tõmmake löögipatja **(15)** kontrollimaks, kas rihmalukusti **(17)** on õigesti kohale lukustunud.
6. Pingutage kahte reguleerimisrihma **(19)**, tõmmates neid võrdse jõuga vastassuundades, et kohandada löögipadi lapse suurusga. Et löögipadi istuks otse, liigutage seda veidi vasakule ja paremale. Pingutage rihmu, kuni löögipadi on tihedalt vastu lapse keha ja vaagnat.

⚠ HOIATUS Lapse kinnitamisel kontrollige alati, kas löögipadi istub õigesti ja pingutage reguleerimisrihma.

7. Enne sõidu alustamist kontrollige, kas kõik indikaatorid ekraanipaneelil **(5)** on ROHELISED, vajutades selleks kontrollnuppu **(19)**.

TEAVE JA JUHISED TURVAPADJA KOHTA



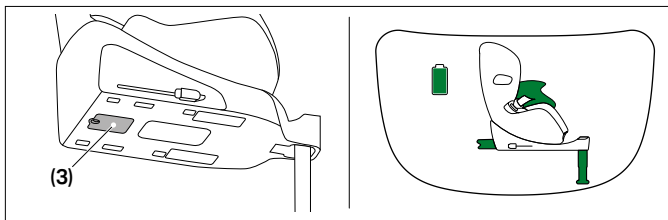
Turvatooli turvapadi asub löögipadja sees ja pakub õnnetuse korral täiendavat turvalisust.

Turvatooli turvapadja aktiveerimiseks peavad olema täidetud alltoodud tingimused.

- Patarei laetus on piisav.
- Turvatool on õigesti paigaldatud ja löögipadi kinnitatud.
- Kõik ekraanipaneeli indikaatorid põlevad ROHELISE tulega.



PATAREIDE VAHETAMINE



Aku teave

- Toode sisaldab akut.
- Aku võib vajada vahetamist sõltuvalt aku kestvusest ja toote kasutamisest.
- Kui aku on tühi, ei tööta turvapadi, indikaatorid ega hoiatussignaalid.

💡 Hoiatussignaal ilmub, kui aku tuleb välja vahetada.

- Varuaku saab osta Cybexilt.
- Aku kohta käivat teavet leiate kasutusjuhendi viimaselt leheküljelt tootja ja importijate aadresside juurest.

Kuidas akut vahetada

- Kasutage sobivat tööriista aku pesa **(3)** avamiseks.
- Vahetage aku.
- Sulgege aku pesa **(3)** pärast vahetust.
- Aku indikaator näitab ROHELIST tuld ekraanil.
- Kui ekraan ei sütti, võtke ühendust edasimüüja või tootjaga.
- Kasutage ainult soovitatud CR17450 tüüpi patareisid (3V DC).



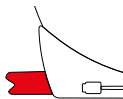
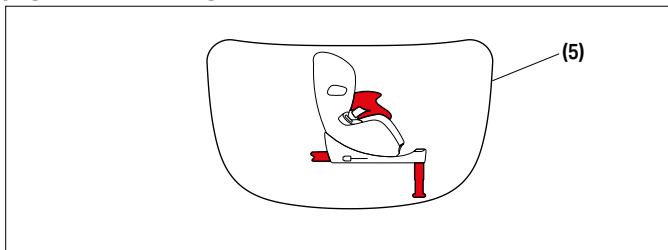
⚠ HOIATUS

- Ärge vahetage paigaldamisel positiivset ja negatiivset polaarsust.
- Kasutage ainult identseid ja uusi kahjustamata patareisid.
- Eemaldage alati tühjad patareisid.
- Hoidke kõiki patareisid lastele kättesaamatus kohas.
- Ärge laadige patareisid.
- Patareisid ei talu tugevaid lööke.
- Toode ega patareisid ei tohi puutuda kokku tulega.
- Ärge hoidke patareisid kuumas ja niiskes keskkonnas.
- Ärge võtke patareisid lahti. Ärge laske patareisid lühisesse.
- Pikema hoiustamise korral eemaldage patareisid.

HOIATUSSIGNAALID



"Ekraanipaneeli **(5)** indikaatorid aktiveeruvad kohe, kui sõidukiga on ühendatud vähemalt üks ISOFIXi lukustushoob. Pöörake tähelepanu järgmistele hoiatussignaaleidele"



ISOFIXi lukustushoobade vale paigaldamine

Mõlemad ISOFIXi lukustushoovad tuleb õigesti kinnitada.





Tugijala vale paigaldamine

Tugijalg peab olema täielikult välja lükatud ja korrektelt vastu pörandat toetatud.



Löögipadi pole rihmaga kinnitatud

Kontrollige, kas lukukeel on lukustisse kinnitatud.



Tõrge

Lõpetage oma teekond plaanipäraselt ja pöörduge seejärel edasimüüja või tootja poole.



Patarei laetus < 30%

Patareid tuleb varsti välja vahetada.

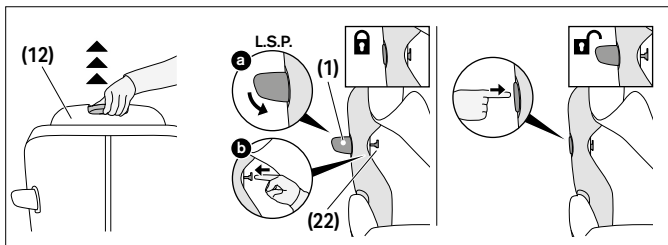


Patarei laetus < 10%

Patareid tuleb võimalikult kiiresti välja vahetada.

💡 Indikaatorite hetkeseisundi kontrollimiseks vajutage kontrollnuppu.

LINEAARSE KÜLGKOKKUPÕRKE KAITSE SULETUD ASENDISSE PANEK



Lineaarse külgkokkupõrke kaitse (LSP) **(1)** suletud asendisse panemiseks toimige järgmiselt.

1. Tõmmake peatugi **(12)** kõige ülemisse asendisse ja pöörake peatoe katet ülespoole, et pääseda ligi LSP lukustusnupule **(22)**.
2. Sulgege lineaarne külgkokkupõrke kaitse (LSP) **(1)** ja hoidke seda allavajutatuna. Lükake LSP lukustusnuppu **(22)** väljapoole.
3. Niipea kui LSP lukustusnupp **(22)** on kõige kaugemasse asendisse välja lükatud, võib lineaarse külgkokkupõrke kaitse (LSP) **(1)** vabastada. Lineaarse külgkokkupõrke kaitse (LSP) **(1)** uuesti avamiseks vajutage kindlalt LSP ala, millele on kirjutatud „PRESS“ (Vajutada).

ISTMEKATTE EEMALDAMINE JA KINNITAMINE



⚠ **HOIATUS** Turvatooli ei tohi kunagi kasutada ilma turvatoolikatteta. Veenduge, et kasutate ainult CYBEXi originaaltoolikatet, kuna kate on turvasüsteemi tõhususe lahutamatu osa.

Kate koosneb kolmest komponendist, mis on turvatooli külge kinnitatud mitmest punktist. Avage kõik kinnitused. Seejärel saab üksikud osad eemaldada.

 Veenduge, et eemaldate ainult löögipadja pealmise katte.

Katte uuesti kinnitamiseks toimige vastupidises järjekorras.

PUHASTAMINE



On oluline kasutada originaal istmekatet ainult siis, kui kattel on tähtis funktsionaalne roll. You may obtain spare covers at your retailer. Varuosana on katteid võimalik omandada edasimüüjalt.

⚠ HOIATUS Turvatooli kate on turvalisuskomponent. Seetõttu ei tohi turvatooli kasutada ilma katteta või teiste tootjate katetega.

① TEATIS Katet võib pesta ainult temperatuuril 30 °C õrna pesuprogrammiga, vastasel juhul võib kattekanga värv muutuda. Peske katet muust pesust eraldi ja ärge kuivatage seda kuivatis või otsese päikesevalguse käes!

① TEATIS Pesumasinas saab pesta ainult turvatooli eemaldatavat katet.

① TEATIS Ärge kunagi kasutage tugevatoimelisi puhastusvahendeid või pleegitusaineid! Plastosaid saab puhastada õrnatoimelise puhastusvahendi ja sooja veega.

TOOTE EEST HOOLITSEMINE



⚠ HOIATUS Ärge kunagi eemaldage löögipadja üksikuid osi! Eemaldada võib ainult löögipadja välise katte.

Et garanteerida, et teie turvatool pakub maksimaalset kaitset, on oluline, et järgite järgnevaid punkte:



- Turvatooli kõiki nähtavaid osi tuleb regulaarselt kontrollida kahjustuste eest, mehhaanilised osad peavad töötama ilma tõrgeteta.
- Veenduge, et turvatooli ei jäetaks kuhugile vahele (nautoukse vahele), mis võib tooli vigastada.
- Kui tool kukub maha, peab tootja enne kasutamise jätkamist, tooli üle vaatama.

MIDA TEHA PEALE ÕNNETUST



⚠ HOIATUS Õnnetus võib põhjustada kahju turvatoolile mis ei ole nähtav palja silmaga. Palun vahetage iste peale õnnetust. Kahtluse korral kontakteeruga edasimüüja või tootjaga.

TOOTE ELUIGA



See turvatool on disainitud vastu pidama ja täitma vastavaid funktsioone tavakasutuse juures umbes 10 aastat. Kuna plastikust osad kuluvad ajapikku, n. otsese päikesevalgusega kokku puutudes, siis võivad toote omadused kergelt erineda.. Kuna kõrged temperatuurid mõjutavad toote vastupidavust, tuleb, kui auto on pikalt otsese päikesevalguse käes :

- Kuna turvahäll võib kokku puutuda suurte temperatuuri
- kõikumistega või mõne muu ettenägematu jõuga, järgige palun järgmiseid juhiseid.
- Kontrollige kõiki plastikdetaile ja metallosi istmel regulaarselt kuju või värvi kahjustuste eest. Kui märkate muutust turvatoolil, siis tuleb tool ära visata või kontrollida ja võimalusel asendada tootjal.
- Muutused kangad, eriti tuhmumine on normaalne kui kasutatakse autos kuid see ei mõjuta tooli funktsionaalsust.



KÕRVALDAMINE



Selleks, et kaitsta keskkonda palume kasutajal eraldi käidelda jäätmeid mis tekivad alguses(pakend) ja lõpuks (tooteosad).



Turvatool ja selle osad on erijäätmed ning neid ei tohi ära visata koos majapidamisjäätmetega. Toode tuleb kasutusest kõrvaldada vastavalt kohalikele eeskirjadele. Kogu ajakohase teabe jäätmekäitluse kohta teie riigis leiate aadressilt **go.cybex-online.com/anoris-t2-isize-disposal**.

⚠ HOIATUS Lämbusmioht! Hoida plastikpakendeid lapsele kättesaamatus kohas.

TOOTJA GARANTII



CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Saksamaa) annab sellele tootele 3-aastase garantii. Garantii kehtib riigis, kus toode algselt kliendile läbi jaemüügikanalite müüdi. Garantii sisu ja kogu garantii jõustamiseks vajalik teave on leitav meie kodulehelt **go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats**. Kuitootekirjelduses on märgitud garantii, ei mõjuta see seaduslikke õigusi, mis teil on meie suhtes defektide osas.



VIZUALINĖ KALBA

ĮSPĖJIMAS

Signalų žodis nurodo galimą pavojingą situaciją, kuri, jei nebus išvengta, gali baigtis mirtimi ar rimtu sužalojimu.

PRANEŠIMAS

Signalų žodis nurodo galimą pavojingą situaciją, kuri, jei nebus išvengta, gali sukelti produkto ar kito turto pažeidimą.



Patarimai ir specialios funkcijos, kurios palengvina automobilinės kėdutės naudojimą.



Mokomasis vaizdo įrašas



teisinga



Tekstas į kalbą



neteisingas



Grįžti į turinį



Garsinis signalas

TURINYS

SERTIFIKAVIMAS	418
SAUGA	418
GAMINIO DALYS	420
PASIRUOŠIMAS MONTAVIMUI	421
TINKAMA PADĖTIS AUTOMOBILYJE	421
MONTAVIMAS AUTOMOBILYJE	423
IŠĖMIMAS IŠ AUTOMOBILIO	425
GALVOS ATRAMOS REGULIAVIMAS	426
GULĖJIMO PADĖTIES REGULIAVIMAS	427
VAIKO PRITVIRTINIMAS	428
INFORMACIJA APIE ORO PAGALVES IR NAUDOJIMO INSTRUKCIJA	429
BATERIJŲ PRIEŽIŪRA	430
ĮSPĖJAMIEJI SIGNALAI	431
LINIJINĖS APSAUGOS NUO ŠONINIO SMŪGIO SULENKIMAS	433
AUTOMOBILINĖS VAIKO KĖDUTĖS UŽVALKALO NUĖMIMAS IR UŽDĖJIMAS	434
VALYMAS	434
PRODUKTO PRIEŽIŪRA	435
KĄ DARYTI PO AUTO ĮVYKIO	435
PRODUKTO GYVAVIMO TRUKMĖ	436
ATLIEKŲ TVARKYMAS	436
RAŽOTĀJA GARANTIJAS	437

SERTIFIKAVIMAS

UN R129/03

CYBEX Anoris T2 i-Size

Amžius: 15+ mėn.

Ūgis: 76–125 cm

Svoris: iki 21 kg

Dėkojame, kad kartu su automobiline kėdute įsigijote
Anoris T2 i-Size.

SAUGA



SVARBU Prieš montuodami automobiline kėdutę savo transporto priemonėje, atidžiai perskaitykite šią instrukciją ir išsaugokite ją ateičiai.

⚠ ĮSPĖJIMAS Mirtis arba rimta trauma gali įvykti, jei nesilaikysite gamintojo nurodymų. Kad jūsų vaikas būtų tinkamai apsaugotas, privalote naudoti automobiline kėdutę taip, kaip nurodyta naudojimo instrukcijoje.

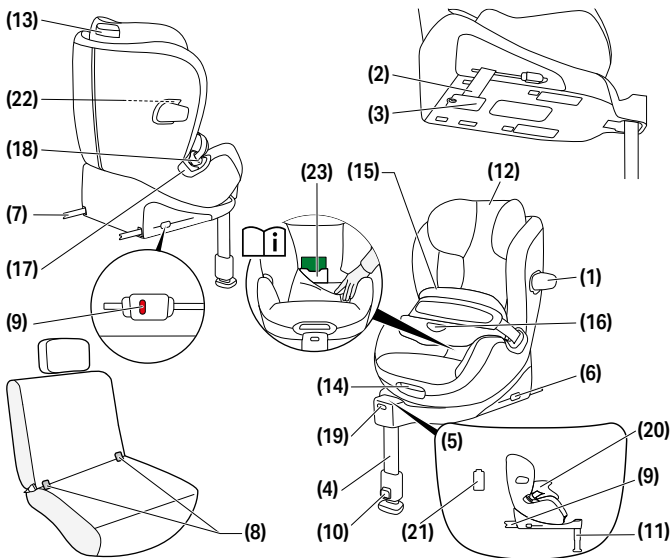
⚠ ĮSPĖJIMAS Automobilinės kėdutės negalima modifikuoti ar kaip nors papildyti be tipą patvirtinančiosios įstaigos patvirtinimo.

Svarbi informacija

- Ši automobiline kėdutė yra patvirtinta pagal UN R129/03.
- Ši automobiline kėdutė gali būti montuojama tik ant automobilio sėdynių, kurios buvo patvirtintos kaip tinkamos naudoti vaikų apsaugos sistemai pagal automobilio instrukciją.
- Nenaudokite jaunesniems negu 15 mėnesių ir iki 76 cm ūgio vaikams. Nebenaudokite, jei viršijamas didžiausias 21 kg vaiko svoris arba 125 cm ūgis.
- Kad automobiline kėdutė geriausiai apsaugotų vaiką, visada naudokite linijinę apsaugą nuo šoninio smūgio (L.S.P.).

- Automobilinė kėdutė taip pat buvo išbandyta ir patvirtinta naudoti be atlenktos linijinės apsaugos nuo šoninio smūgio (L.S.P.).
- Linijinė apsauga nuo šoninio smūgio (L.S.P.), naudojama šone nuo durelių pusės, turi būti sulankstyta, jei automobilinė kėdutė yra naudojama ant priekinės keleivio sėdynės arba jei kitas asmuo sėdi ant galinės automobilio sėdynės.
- Visada užtikrinkite, kad automobilinė kėdutė kur nors neįstrigtų uždarant automobilio dureles arba reguliuojant galinę sėdynę.
- Nenaudokite automobilinės kėdutės ilgiau negu 10 metų. Eksploatuojama automobilinė kėdutė yra jautri poveikiui, todėl, laikui bėgant, keičiasi jos medžiagų kokybė.
- Automobilinėje kėdutėje yra integruota oro pagalvių sistema. Automobilinė kėdutė taip pat buvo išbandyta ir patvirtinta neaktyvavus oro pagalvių sistemos.
- NEBANDYKITE išardyti dalies, kuri nėra skirta pašalinti, modifikuoti ar pridėti bet kokią dalį prie sėdynės. Griežtai patariame nenuimti fiksuotų dalių, tokių kaip smūgio skydas. Garantija bus negaliojanti, jei bus naudojamos neoriginalios dalys ar priedai.
- NEBANDYKITE patys išmesti automobilinės kėdutės per buitines atliekas. Prašome laikytis šioje vartotojo vadove pateiktų šalinimo instrukcijų.

GAMINIO DALYS

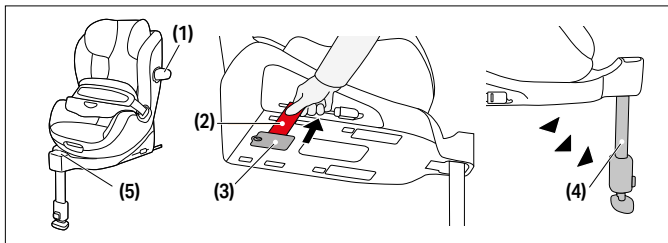


(1) Linijinė apsauga nuo šoninio smūgio (L.S.P.)
(2) Apsauginis baterijų dirželis
(3) Baterijų skyrius
(4) Teleskopinė kojelė
(5) Ekranas
(6) ISOFIX atjungimo mygtukai
(7) ISOFIX fiksavimo rankenos
(8) ISOFIX tvirtinimo taškai

(9) ISOFIX indikatoriai
(10) Teleskopinės kojelės reguliavimo mygtukas
(11) Teleskopinės kojelės indikatorius
(12) Galvos atrama
(13) Galvos atramos reguliavimo rankena
(14) Padėties reguliavimo rankena
(15) Apsauginis skydas nuo smūgių

(16) Reguliavimo mygtukas
(17) Diržo sagtis
(18) Sigties liežuvelis
(19) Patikrinimo mygtukas
(20) Apsauginio skydo nuo smūgių indikatorius
(21) Baterijų indikatorius
(22) Linijinės apsaugos nuo šoninio smūgio (L.S.P.) fiksavimo mygtukas
(23) Skyrelis naudojimo instrukcijai

PASIRUOŠIMAS MONTAVIMUI



Išimant automobilinę kėdutę iš pakuotės, linijinė apsauga nuo šoninio smūgio (L.S.P.) **(1)** atsilenkia automatiškai. Prieš važiuodami įsitikinkite, kad linijinė apsauga nuo šoninio smūgio (L.S.P.), esanti nuo automobilio durelių pusės, yra visiškai atlenkta.

Prieš naudojant pirmą kartą, apsauginis baterijų dirželis **(2)** turi būti nuimtas nuo baterijų skyriaus **(3)** automobilinės kėdutės apačioje.

Pradėjus montuoti automobilinę kėdutę, pasigirs garsinis signalas, kuris nenutils tol, kol teleskopinė kojėlė **(4)** nebus tinkamai sumontuota.

Jei pradėjus montuoti nepasigirs garsinis signalas arba ekrane **(5)** nešvies vaizdiniai indikatoriai, vadinasi, baterijas reikia pakeisti.

TINKAMA PADĖTIS AUTOMOBILYJE



Tai yra sustiprinta vaikų apsaugos sistema „i-Size“. Ji yra patvirtinta pagal JT taisyklę Nr. R129/03 ir tinkama naudoti su „i-Size“ suderinamuose automobiliuose ant gamintojo automobilio instrukcijoje nurodytų sėdynių padėčių. Jei jūsų automobilyje nėra „i-Size“ sėdynės padėties, peržiūrėkite automobilių tipų sąrašą ir įsitikinkite, kad kėdutę galima naudoti jūsų automobilyje.



Naujausią automobilių tipų sąrašą galite rasti interneto svetainėje **go.cybex-online.com/anoris-t2-isize-car-compatibility**.

Jei jūsų automobilyje nėra ISOFIX, automobilinės kėdutės naudoti negalima.

Jei automobilyje mažai vietos, linijinę apsaugą nuo šoninio smūgio (L.S.P.) galima sulenkti. Negarantuojama, kad visuose patvirtintuose automobiliuose bus galima naudoti visas sėdėjimo ir gulėjimo padėtis.

 Dėl saugumo ir patogumo rekomenduojame montuoti automobilinę kėdutę už priekinės keleivio sėdynės.

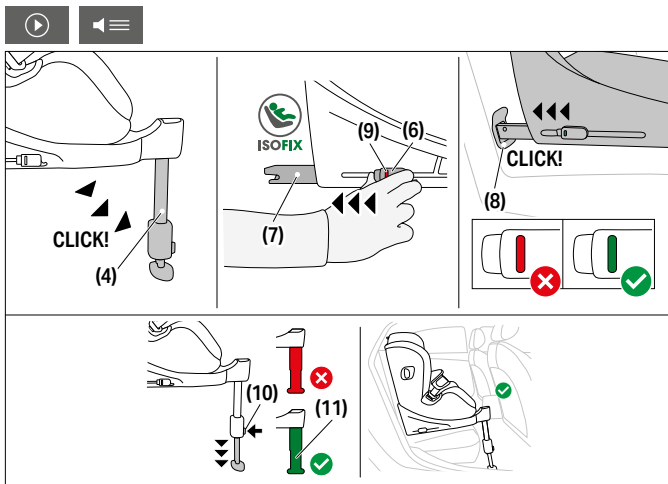
 **ĮSPĖJIMAS** Sužeidimo rizika! Automobilinė kėdutė visada turi būti tinkamai sumontuota ir pritvirtinta automobilyje, net kai ji nėra naudojama.

 **ĮSPĖJIMAS** Sužeidimo rizika! Bagažas ir kiti daiktai automobilyje visada turi būti gerai pritvirtinti. Priešingu atveju jie gali iškristi iš automobilio ir mirtinai sužaloti.

 **ĮSPĖJIMAS** Nepalikite vaiko automobilyje be priežiūros.

 **"ĮSPĖJIMAS** Nudegimo rizika! Šios vaikų apsaugos sistemos dalys gali įkaisti nuo tiesioginių saulės spindulių, todėl gali nudeginti vaiko odą. Apsaugokite automobilinę kėdutę nuo tiesioginių saulės spindulių."

MONTAVIMAS AUTOMOBILYJE



Visada įsitikinkite, kad...

- nugaros atramos automobilyje yra užfiksuotos vertikalioje padėtyje;
- sėdynė būtų atitraukta kuo toliau, kai montuojate automobilinę kėdutę ant priekinės keleivio sėdynės.

⚠ ĮSPĖJIMAS Sužeidimo rizika! Nenaudokite kitokių apkrovą laikančių kontaktinių taškų, nei nurodyti instrukcijoje ir pažymėti ant vaiko automobilinės kėdutės.

1. Lenkite teleskopinę kojelę **(4)**, kol ji užsifiksuos tolimiausioje padėtyje.

⚠ ĮSPĖJIMAS Teleskopinė kojėlė visada turi tiesiogiai liesti automobilio grindis. Jei automobilio įduboje kojoms yra saugojimo skyriai, kreipkitės į automobilio gamintoją ir įsitikinkite, kad automobilio grindys yra tinkamos teleskopinei kojelei atremti.

⚠ ĮSPĖJIMAS Nedėkite jokių daiktų automobilinės kėdutės priekyje esančioje kojoms skirtoje vietoje."

⚠ ĮSPĖJIMAS Nedėkite jokių daiktų automobilinės kėdutės priekyje esančioje kojoms skirtoje vietoje.

2. Padėkite automobilinę kėdutę ant reikiamos automobilio sėdynės.

ⓘ PRANEŠIMAS Ant kai kurių automobilių sėdynių, kurios pagamintos iš jautrių medžiagų, kėdutė gali palikti žymių arba gali pakenkti spalvai. Kad išvengtumėte tokių pasekmių, po automobiline kėdute patieskite antklodę, rankšluostį ar panašų daiktą, kuris apsaugos automobilio sėdynę.

3. Atjunkite ISOFIX atjungimo mygtukus **(6)**, kad ištiestumėte ISOFIX fiksavimo rankenas **(7)**.

💡 ISOFIX atjungimo mygtukus galima atjungti nepriklausomai vieną nuo kito ir atskirai sureguliuoti ISOFIX fiksavimo rankenas.

4. Stumkite ISOFIX fiksavimo rankenas **(7)** nuo automobilinės kėdutės tiek, kiek daugiausia galima.
5. Įstatykite ISOFIX fiksavimo rankenas **(7)** į ISOFIX tvirtinimo taškus **(8)** iki kol rankenos užsifiksuos ir pasigirs spragtelėjimas. ISOFIX indikatoriai **(9)** persijungs iš RAUDONOS į ŽALIĄ šviesą."

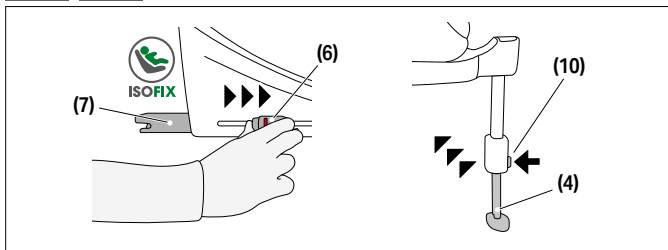
💡 ISOFIX tvirtinimo taškai yra dvi metalinės ąselės prie kiekvienos automobilio sėdynės. Jos yra tarp nugaros atramos ir automobilio sėdynės paviršiaus. Jei abejojate, perskaitykite savo automobilio naudojimo instrukciją.

6. Įsitikinkite, kad automobilinė kėdutė yra stipriai pritvirtinta prie ISOFIX tvirtinimo taškų **(8)**, pamėgindami ištraukti kėdutę.
7. Paspauskite automobilinę kėdutę prie automobilio sėdynės nugaros atramos, kol ji visiškai priglus prie nugaros atramos.

💡 Pajudinus automobilinę kėdutę iš vienos pusės į kitą, ji prisispaus prie automobilio sėdynės nugaros atramos.

8. Paspauskite teleskopinės kojelės reguliavimo mygtuką **(10)** ir ištieskite kojelę, kol ji tvirtai atsirems į automobilio grindis.
9. Teleskopinės kojelės indikatorius **(11)** užsidegs ŽALIA šviesa, kai teleskopinė kojelė bus tinkamai atremta į automobilio grindis, ir išsijungs garsinis signalas.
10. Ištraukite teleskopinę kojelę **(4)** iki kitos fiksavimo padėties, kad užtikrintumėte optimalų jėgos perdavimą.

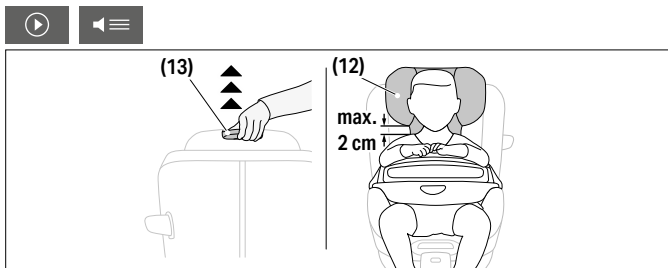
IŠĖMIMAS IŠ AUTOMOBILIO



1. Atjunkite ISOFIX fiksavimo rankenas **(7)** iš abiejų pusių, paspausdami ISOFIX atjungimo mygtukus **(6)** ir tuo pačiu metu patraukdami rankenas atgal.
2. Nuimkite automobilinę kėdutę ir iki galo nustumkite ISOFIX fiksavimo rankenas **(7)** į transportavimo padėtį.

3. Spausdami teleskopinės kojelės reguliavimo mygtuką **(10)**, stumkite teleskopinę kojelę **(4)** atgal ir sulenkite ją, kad sutaupytumėte vietos.

GALVOS ATRAMOS REGULIAVIMAS

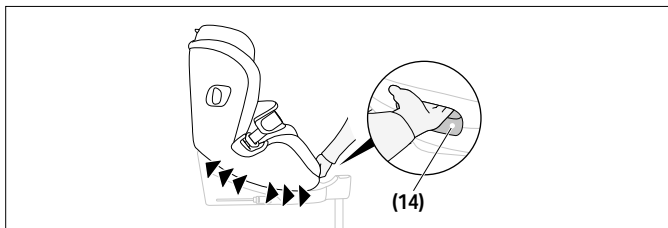


Galvos atramą **(12)** galima sureguliuoti naudojant galvos atramos reguliavimo rankeną **(13)**.

Reguliuodami galvos atramą **(12)** užtikrinkite, kad tarp vaiko pečių ir galvos atramos liktų ne didesnis negu 2 cm (maždaug dviejų pirštų) pločio tarpas.

⚠ ĮSPĖJIMAS Tik optimaliai sureguliuota galvos atrama gali suteikti vaikui didžiausią apsaugą ir komfortą.

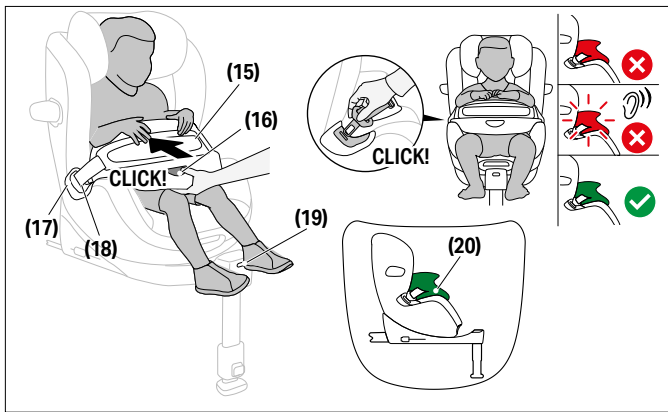
GULĖJIMO PADĖTIES REGULIAVIMAS



Norėdami nustatyti automobilinę kėdutę į pageidaujamą gulėjimo padėtį, paspauskite padėties reguliavimo rankeną **(14)** automobilinės kėdutės dešinėje pusėje.

- 💡 Nustatydami automobilinės kėdutės gulėjimo padėtį, visada įsitikinkite, kad automobilinė kėdutė užsifiksuoja tinkamoje padėtyje ir pasigirsta garsinis signalas.

VAIKO PRITVIRTINIMAS



⚠ ĮSPĖJIMAS Prieš kiekvieną kelionę įsitikinkite, kad apsauginis skydas nuo smūgių yra tinkamai sureguliuotas ir gerai priglunda prie vaiko kūno.

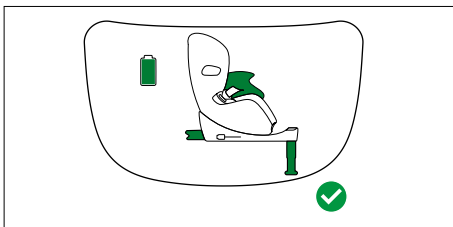
ⓘ PRANEŠIMAS Nedėkite jokių daiktų ant apsauginio skydo nuo smūgių. Ant apsauginio skydo nuo smūgių ir šalia jo nenaudokite aštrių daiktų.

1. Atpalaiduokite apsauginį skydelį **(15)** paspausdami reguliavimo mygtuką **(16)** ir tuo pat metu patraukdami apsauginį skydelį pirmyn.
2. Atsekite apsauginio skydo nuo smūgių **(15)** diržo sagtį **(17)**, paspausdami automobilinės kėdutės raudoną atjungimo mygtuką, tada padėkite apsauginį skydą nuo smūgių šalia automobilinės kėdutės.
3. Įsodinkite vaiką į automobilinę kėdutę.



4. Uždėkite apsauginį skydą nuo smūgių **(15)** į jam skirtą vietą ir įstatykite apsauginio skydo nuo smūgių sagties liežuvėlį **(18)** į atitinkamą automobilinės kėdutės diržo sagtį **(17)**. Patikrinkite, ar sagtis užsifiksavo tinkamoje vietoje ir pasigirdo spragtelėjimas. Diržai negali būti susisukę. Apsauginio skydo nuo smūgių indikatorius **(20)** užsidegs ŽALIA šviesa.
 5. Patraukite apsauginį skydą nuo smūgių **(15)**, norėdami įsitikinti, kad diržo sagtis **(17)** tinkamai užsifiksavo.
 6. Nuspauskite reguliavimo mygtuką **(16)** ir pastumkite apsauginį skydelį **(15)** link vaiko. Apsauginis skydelis **(15)** turi glaudžiai priglusti prie vaiko kūno ir dubens."
- ⚠ ĮSPĖJIMAS** Kiekvieną kartą pritvirtindami vaiką įsitikinkite, kad apsauginis skydas nuo smūgių yra tinkamai uždėtas, ir priveržkite reguliavimo diržus.
7. Prieš kelionę paspausdami patikrinimo mygtuką **(19)** įsitikinkite, kad visi indikatoriai ekrane **(5)** yra ŽALI.

INFORMACIJA APIE ORO PAGALVES IR NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

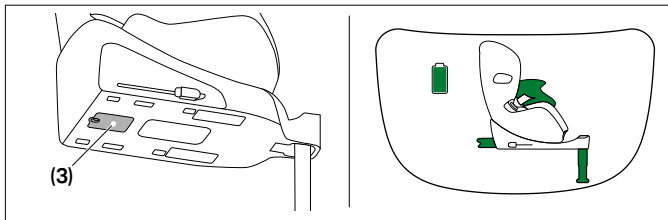


Automobilinės kėdutės oro pagalvė yra apsauginio skydo nuo smūgių viduje ir papildomai apsaugo eismo įvykio metu.

Kad automobilinės kėdutės oro pagalvė būtų aktyvi, reikia užtikrinti tokias sąlygas:

- baterija turi būti pakankamai įkrauta;
- automobilinė kėdutė turi būti sumontuota tinkamai, o apsauginis skydas nuo smūgių turi būti pritvirtintas;
- visi indikatoriai ekrane turi degti ŽALIA šviesa.

BATERIJŲ PRIEŽIŪRA



Informacija apie bateriją

- Produktas tiekiamas su baterija.
- Bateriją gali tekti pakeisti, atsižvelgiant į jos tarnavimo laiką ir produkto naudojimą.
- Kai baterija išsikrauna, oro pagalvė, indikatoriai ir įspėjamieji signalai neveikia.

💡 Įspėjamasis signalas rodomas, kai reikia pakeisti bateriją.

- Atsarginę bateriją galite įsigyti iš Cybex.
- Su baterija susijusi informacija pateikiama naudotojo vadovo paskutiniame puslapyje, gamintojo ir importuotojų adresuose.

Kaip pakeisti bateriją

- Naudokite tinkamą įrankį baterijos skyriui **(3)** atidaryti.
- Pakeiskite bateriją.
- Užverkite baterijos skyrių **(3)** po pakeitimo.
- Baterijos indikatorius rodo ŽALIA šviesą ekrane.



- Jei ekranas nešviečia, kreipkitės į pardavėją arba gamintoją.
- Naudokite tik rekomenduojamas CR17450 tipo baterijas (3V DC).

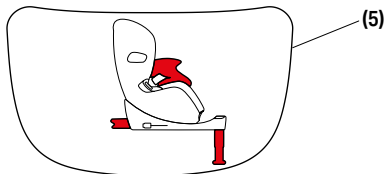
⚠ ĮSPĖJIMAS

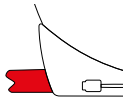
- Įstatydami baterijas, nesumaišykite teigiamų ir neigiamų polių.
- Naudokite tik identiškas ir naujas baterijas be jokių pažeidimų.
- Nusilpusias baterijas visada išimkite.
- Visas baterijas laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Neįkraukite baterijų.
- Saugokite baterijas nuo stiprių smūgių.
- Saugokite gaminį ir baterijas nuo ugnies.
- Nelaikykite baterijų karštoje ir drėgnoje aplinkoje.
- Neardykite baterijų. Saugokite baterijas nuo trumpojo jungimo.
- Jei ilgai nenaudosite, baterijas išimkite.

ĮSPĖJAMIEJI SIGNALAI



Indikatoriai ekrane **(5)** įsijungs, jei bent viena ISOFIX fiksavimo rankena bus prijungiama prie automobilio. Atkreipkite dėmesį į toliau pateiktus įspėjamuosius signalus.





Netinkamai sumontuotos ISOFIX fiksavimo rankenos

Abi ISOFIX fiksavimo rankenos turi būti užfiksuotos tinkamai.



Netinkamai sumontuota teleskopinė kojėlė

Teleskopinė kojėlė turi būti ištiesta ir tinkamai atremta į grindis.



Nepritvirtintas apsauginis skydas nuo smūgių

Patikrinkite, ar sagties liežuvėlis yra užfiksuotas..



Gedimas

Baikite planuotą kelionę ir kreipkitės į pardavėją arba gamintoją.



Baterijos įkrovimo būseną yra < 30 proc

Baterijas netrukus reikės pakeisti.

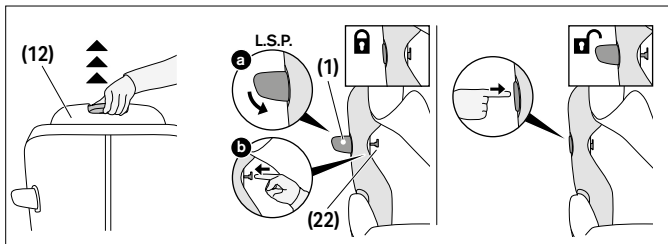


Baterijos įkrovimo būseną yra < 10 proc

Baterijas reikia pakeisti kuo greičiau.

💡 Norėdami patikrinti esamą indikatorių būseną, paspauskite patikrinimo mygtuką.

LINIJINĖS APSAUGOS NUO ŠONINIO SMŪGIO SULENKIMAS



Norėdami sulenkti linijinę apsaugą nuo šoninio smūgio (L.S.P.) **(1)**, atlikite šiuos veiksmus:

1. Ištraukite galvos atramą **(12)** į aukščiausią padėtį ir atlenkite galvos atramos užvalkalą į viršų, kad atidengtumėte linijinės apsaugos nuo šoninio smūgio (L.S.P.) fiksavimo mygtuką **(22)**.
2. Uždarykite linijinę apsaugą nuo šoninio smūgio (L.S.P.) **(1)** ir laikykite ją nuspaustą žemyn. Paspauskite linijinės apsaugos nuo šoninio smūgio (L.S.P.) fiksavimo mygtuką **(22)** į išorę.
3. Nuspaudus linijinės apsaugos nuo šoninio smūgio (L.S.P.) fiksavimo mygtuką **(22)** tiek, kiek daugiausia galima, galima atjungti linijinę apsaugą nuo šoninio smūgio (L.S.P.) **(1)**.

Norėdami ištiesti linijinę apsaugą nuo šoninio smūgio (L.S.P.) **(1)**, dar kartą stipriai paspauskite linijinės apsaugos nuo šoninio smūgio (L.S.P.) zoną, kuri yra pažymėta PRESS (spausti).



AUTOMOBILINĖS VAIKO KĖDUTĖS UŽVALKALO NUĖMIMAS IR UŽDĖJIMAS



⚠ ĮSPĖJIMAS Automobilinės kėdutės negalima naudoti be jos užvalkalo. Naudokite tik originalų CYBEX automobilinės kėdutės užvalkalą, nes užvalkalas yra labai svarbus elementas, kuriuo užtikrinamas tinkamas kėdutės funkcionavimas.

Užvalkalą sudaro 3 dalys, prijungiamos prie automobilinės kėdutės keliose vietose.

Atleiskite visus tvirtinimo elementus. Tada galėsite nuimti atskiras dalis.

💡 Įsitikinkite, kad nuėmėte tik viršutinį apsauginio skydo nuo smūgių užvalkalą.

Norėdami vėl uždėti užvalkalą, atlikite veiksmus atvirkštine tvarka.

VALYMAS



Yra svarbu naudoti originalų sėdynės užvalkalą todėl, kad jis yra esminė autokėdutės funkcijų dalis. Jūs galite įsigyti papildomus užvalkaliukus pas savo pardavėją.

⚠ ĮSPĖJIMAS Apdangalas yra neatskiriamas autokėdutės saugumo komponentas. Autokėdutė negali būti naudojama be uždangalo arba su uždangalu, kuris priklauso kitai automobilinei kėdutei.

① **PRANEŠIMAS** Užvalkalą galima skalbti tik 30 °C temperatūroje, pasirinkus švelnaus skalbimo programą, priešingu atveju užvalkalo audinys gali išblukti. Skalbkite užvalkalą atskirai nuo kitų skalbinių ir nedžiovinkite jo džiovyklėje arba tiesioginiuose saulės spinduliuose!



❗ **PRANEŠIMAS** Skalbyklėje galima skalbti tik nuimamą automobilinės kėdutės užvalkalą.

❗ **PRANEŠIMAS** Nenaudokite šiurkščių valymo priemonių ar baliklių! Plastikines dalis galima valyti švelniu valikliu ir šiltu vandeniu.

PRODUKTO PRIEŽIŪRA



⚠ **ĮSPĖJIMAS** Niekada neišimkite atskirų dalių iš apsauginio skydo nuo smūgių! Galima nuimti tik išorinį apsauginio skydo nuo smūgių užvalkalą.

Tam, kad garantuoti, jog jūsų automobilinė kėdutė suteiks maksimalų saugumą, yra būtina sekti tolimesnius nurodymus:

- Visi pagrindiniai autokėdutės komponentai turi būti reguliariai tikrinami saugumo sumetimais. Mechaninės dalys turi veikti be trikdžių.
- Įsitikinkite, kad autokėdutė nėra įstrigusi tarp kietų detalių, tokių kaip automobilio durys ar kitos žalą galimai sukeliančios vietos.
- Pvz.: jeigu automobilinė kėdutė buvo nukritusi, gamintojas turi ją patikrinti prieš sekantį jos naudojimą.

KĄ DARYTI PO AUTO ĮVYKIO



⚠ **ĮSPĖJIMAS** Avarija gali sugadinti automobilio kėdutę ir tai gali būti nematoma plika akimi. Prašome keisti autokėdutę po auto įvykio. Jei kiltų abejonių, susisiekite su mažmenininku arba gamintoju.

PRODUKTO GYVAVIMO TRUKMĖ



Ši vaikiška sėdynė buvo suprojektuota taip, kad būtų galima atlikti sklandžiai numatytas funkcijas per produkto veikimo trukmę iki 10 metų. Nuolatinis plastiko dėvėjimasis, pavyzdžiui įtakojamas saulės spindulių (UV), gali sukelti pakitimus produkto savybėms. Dėl didelių temperatūros svyravimų ir kitų nenumatytų atvejų transporto priemonėje, yra būtina laikytis šių taisyklių:

- Jei automobilį ilgesnį laiką veikia tiesioginiai saulės spinduliai, vaiko kėdutę reikėtų išimti iš automobilio ar uždengti audeklu.
- Reguliariai tikrinkite visas sėdynės plastikines ir metalines dalis, kad jos nebūtų sugadintos, pasikeitusios formos ar spalvos. Jei pastebėjote bet kokią vaikiškos automobilinės kėdutės pakeitimą, sėdynę reikia išmesti, patikrinti ir galbūt turi būti pakeista gamintojo.
- Audinio pasikeitimas, ypač išblukimas, yra normalus, kai jis naudojamas transporto priemonėje ir nesumažina sėdynės funkcionalumo.

ATLIEKŲ TVARKYMAS



Kad apsaugoti aplinką, mes prašome vartotojo rūšiuoti ir tinkamai atsikratyti atliekomis, nuo pat produkto naudojimo pradžios (įpakavimas) iki pat pabaigos (autokėdutės dalys).



Automobilinė kėdutė ir jos dalys yra laikomos specialiomis atliekomis, kurių negalima šalinti kartu su buitinėmis atliekomis. Gaminį reikia utilizuoti pagal regione galiojančius reikalavimus. Naujausią informaciją apie utilizavimą pateikiame interneto svetainėje **go.cybex-online.com/anoris-t2-isize-disposal**.

⚠ ĮSPĖJIMAS Dusimo pavojus! Laikykite plastikinę autokėdutės įpakavimą vaikams nepasiekiamoje vietoje.



RAŽOTĀJA GARANTIJAS



CYBEX GmbH" (Riedingerstr. 18, 95448 Bairoitas, Vokietija) suteikia šiam gaminiui 3 metų garantiją. Garantija galioja šalyje, kurioje gaminy s pirmą kartą buvo parduotas naudotojui mažmeninės prekybos vietoje. Garantijos turinį ir pagrindinę garantijos patvirtinimo informaciją rasite interneto svetainės

go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats pagrindiniame puslapyje.

Jei garantijos sąlygos nurodytos prekės aprašyme, įstatymuose numatytos jūsų teisės, susijusios su defektais, mūsų atžvilgiu lieka nepakitusios.



VIZUĀLIE APZĪMĒJUMI

BRĪDINĀJUMS

Signālvārds norāda iespējamu bīstamu situāciju, kas, ja to nenovērš, var izraisīt nāvi vai nopietnus savainojumus.

IEVĒRĪBAI

Signālvārds norāda iespējamu bīstamu situāciju, kas, ja to nenovērš, var izraisīt produkta vai citas īpašuma bojājumus.



Padomi un īpašas funkcijas, kas atvieglo automašīnas sēdekļa izmantošanu.



Apmācību video



ok



Teksts uz runu



nepareizi



Atpakaļ uz satura
rādītāju



Dzirdams signāls

SATURA RĀDĪTĀJS

SERTIFIKĀCIJA	440
DROŠĪBA	440
PRODUKTA KOMPLEKTĀCIJA	442
SAGATAVOŠANA UZSTĀDĪŠANAI	443
PAREIZA POZĪCIJA TRANSPORTLĪDZEKLĪ	443
UZSTĀDĪŠANA TRANSPORTLĪDZEKLĪ	445
IZŅEMŠANA NO TRANSPORTLĪDZEKĻA	447
GALVAS BALSTA REGULĒŠANA	448
ATZVELŠANAS POZĪCIJAS REGULĒŠANA	448
BĒRNA DROŠA NOSTIPRINĀŠANA	449
INFORMĀCIJA UN INSTRUKCIJAS DROŠĪBAS SPILVENAM	450
BATERIJU PĀRVALDĪBA	451
BRĪDINĀJUMA SIGNĀLI	452
LINEĀRĀS SĀNU TRIECIENA AIZSARDZĪBAS SALOCĪŠANA	454
SĒDEKĻA PĀRVALKA ATVIEŅOŠANA UN PIESTIPRINĀŠANA	454
TĪRĪŠANA	455
PRODUKTU APRŪPE	455
KO DARĪT PĒC NEGADĪJUMA	456
PRODUKTA DZĪVES ILGUMS	456
LIKVIDĒŠANA	457
RAŽOTĀJA GARANTIJAS	457



SERTIFIKĀCIJA

ANO R129/03

CYBEX Anoris T2 i-Size

Vecums: 15+ mēn.

Izmērs: 76 – 125 cm

Svars: līdz 21 kg

Paldies, ka izvēlējāties **Anoris T2 i-Size** automašīnas sēdekli.

DROŠĪBA



SVARĪGI Pirms bērna sēdekļa uzstādīšanas transportlīdzeklī uzmanīgi izlasiet šo lietotāja rokasgrāmatu un vienmēr to glabāiet turpmākai atsaucēi.

⚠ BRĪDINĀJUMS Nāve vai nopietns savainojums var notikt, ja neievērojat ražotāja norādījumus. Lai jūsu bērns būtu pienācīgi aizsargāts, ir absolūti nepieciešams izmantot automašīnas sēdekli atbilstoši šajā lietotāja rokasgrāmatā sniegtajam aprakstam.

⚠ BRĪDINĀJUMS Bez tipa apstiprināšanas iestādes apstiprinājuma automašīnas sēdekli nedrīkst nekādā veidā pārveidot vai aprīkot.

Svarīga informācija

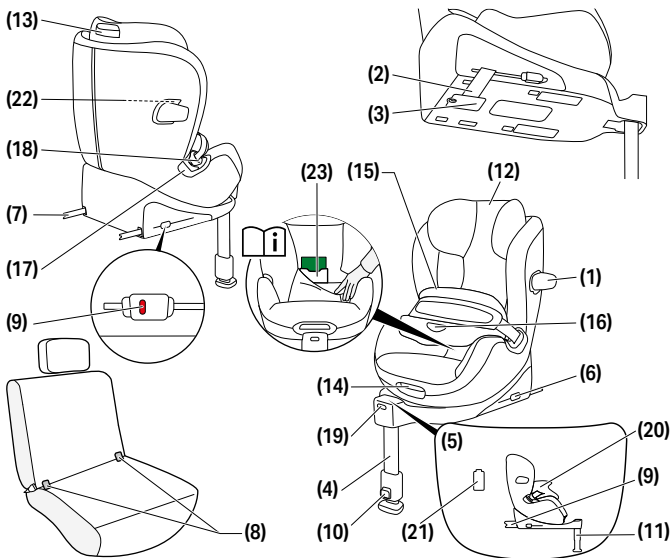
- Šis auto sēdeklis ir apstiprināts saskaņā ar UN R129/03.
- Šo bērna sēdekli drīkst uzstādīt tikai uz transportlīdzekļa sēdekļiem, kas saskaņā ar transportlīdzekļa rokasgrāmatu ir apstiprināti bērnu ierobežotājsistēmu lietošanai.
- Nelietojiet, ja bērns nav sasniedzis 15 mēnešu vecumu un 76 cm garumu. Neizmantojiet, ja bērna maksimālais svars 21 kg vai augums 125 cm ir pārsniegts.



- Lai automašīnas sēdekļi nodrošinātu vislabāko iespējamo aizsardzību, vienmēr durvju pusē izmantojiet lineāro sānu trieciena aizsardzību (L.S.P.).
- Automašīnas sēdekļi ir pārbaudīti un apstiprināti lietošanai, neatlokot lineāro sānu trieciena aizsardzību (L.S.P.).
- Lineārā sānu trieciena aizsardzība (L.S.P.), kas vērsta uz transportlīdzekļa iekšpusi, ir jāsaloka, ja automašīnas sēdekļi tiek izmantoti uz transportlīdzekļa priekšējā pasažiera sēdekļa vai aizmugurējā pasažiera sēdekļi sēž cita persona.
- Aizverot transportlīdzekļa durvis vai noregulējot aizmugurējo sēdekli, vienmēr pārliedzinieties, ka automašīnas sēdekļi nebloķē cita virsma.
- Šī automašīnas sēdekļa maksimālais lietošanas ilgums ir 10 gadi. Automašīnas sēdekļi produkta darbības laikā ir pakļauts lielai slodzei, kas ar laiku izraisa tā materiāla kvalitātes izmaiņas.
- Automašīnas sēdekļi ir aprīkoti ar drošības spilvenu sistēmu. Tas ir pārbaudīts un apstiprināts lietošanai arī bez aktivizētas drošības spilvenu sistēmas.
- NEMĒĢINIET izjaukt daļu, kas nav paredzēta noņemšanai, modificēt vai pievienot jebkuru daļu sēdeklim. Mēs stingri iesakām neizņemt fiksētās daļas, piemēram, trieciena vairogu. Garantija būs spēkā neesoša, ja tiks izmantotas neoriģinālas daļas vai piederumi.
- NEMĒĢINIET pašrocīgi iznīcināt auto sēdekli caur sadzīves atkritumiem. Lūdzu, ievērojiet šajā lietotāja rokasgrāmatā norādītos iznīcināšanas norādījumus.



PRODUKTA KOMPLEKTĀCIJA



(1) Lineārā sānu trieciena aizsardzība (L.S.P.)

(2) Bateriju aizsarglente

(3) Bateriju nodalījums

(4) Teleskopiskais statīvs

(5) Indikatorlodziņš

(6) ISOFIX fiksēšanas pogas

(7) ISOFIX bloķēšanas sviras

(8) ISOFIX stiprinājuma punkti

(9) ISOFIX indikatori

(10) Teleskopiskā statīva regulēšanas poga

(11) Teleskopiskā statīva indikators

(12) Galvas balsts

(13) Galvas balsta regulēšanas rokturis

(14) Pozīcijas regulēšanas rokturis

(15) Trieciena aizsargs

(16) Regulēšanas poga

(17) Jostas sprādze

(18) Sprādzes mēlīte

(19) Indikatorpoga

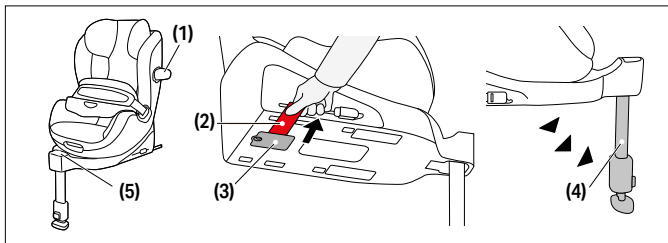
(20) Trieciena aizsarga indikators

(21) Bateriju indikators

(22) L.S.P. bloķēšanas poga

(23) Lietotāja rokasgrāmatas nodalījums

SAGATAVOŠANA UZSTĀDĪŠANAI



Lineārā sānu trieciena aizsardzība (L.S.P.) **(1)** automātiski atlocās automašīnas sēdekļa izpakošanas laikā. Pirms brauciena uzsākšanas pārlicinieties, ka pret transportlīdzekļa durvīm vērstā lineārā sānu trieciena aizsardzība (L.S.P.) ir pilnībā atlocīta.

Pirms pirmās izmantošanas reizes no automašīnas sēdekļa apakšdaļā esošā bateriju nodalījuma **(3)** ir jāatvieno bateriju aizsarglente **(2)**.

Uzsākot automašīnas sēdekļa uzstādīšanu, būs dzirdams skaņas brīdinājuma signāls līdz teleskopiskā statīva **(4)** pareizas uzstādīšanas brīdim.

Ja uzsākot uzstādīšanu nav dzirdams skaņas brīdinājuma signāls vai indikatorlodziņā **(5)** neizgaismojas indikatori, jāveic bateriju nomaiņa.

PAREIZA POZĪCIJA TRANSPORTLĪDZEKLĪ



Šī ir uzlabota i-Size bērnu ierobežotājsistēma. Tā ir apstiprināta saskaņā ar ANO noteikumiem Nr. R129/03 izmantošanai ar i-Size saderīgās transportlīdzekļu sēdekļu pozīcijās atbilstoši tam, kā to transportlīdzekļa ražotājs norādījis transportlīdzekļa lietotāja rokasgrāmatā. Ja jūsu transportlīdzeklim nav i-Size sēdekļu pozīcijas,



lūdzu, skatiet transportlīdzekļu tipu sarakstu, lai noteiktu, vai izmantošana ir atļauta.

Jaunāko tipu saraksta versiju skatiet vietnē

go.cybex-online.com/anoris-t2-isize-car-compatibility.

Automašīnas sēdekļa lietošana ir aizliegta, ja jūsu transportlīdzeklis nav aprīkots ar ISOFIX.

Ja jūsu transportlīdzeklī nav pietiekoši daudz vietas, lineāro sānu trieciena aizsardzību (L.S.P.) ir iespējams salocīt. Nevar garantēt visu sēdēšanas un atzvelšanas pozīciju funkcionalitāti visos apstiprinātajos transportlīdzekļos.

 Drošības un komforta dēļ uzstādīšanu ieteicams veikt uz transportlīdzekļa sēdekļa, kas atrodas aiz priekšējā pasažiera.

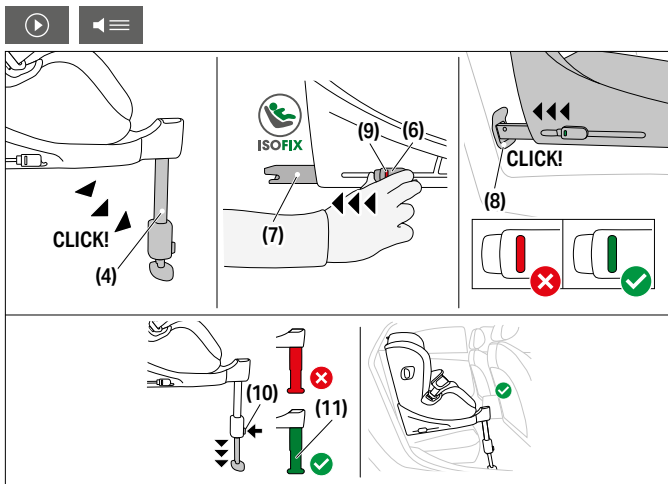
⚠ BRĪDINĀJUMS Traumu risks! Automašīnas sēdeklī vienmēr jābūt pareizi uzstādītam un nostiprinātam transportlīdzeklī, pat ja tas netiek lietots.

⚠ BRĪDINĀJUMS Traumu risks! Bagāžai vai citiem priekšmetiem, kas atrodas transportlīdzeklī, vienmēr jābūt stingri nostiprinātiem. Pretējā gadījumā tie var tikt izmētāti transportlīdzekļa salonā, radot risku gūt nāvējošas traumas.

⚠ BRĪDINĀJUMS Nekādā gadījumā neatstājiet bērnu transportlīdzeklī bez uzraudzības.

⚠ BRĪDINĀJUMS Apdegumu risks! Šīs bērnu ierobežotājsistēmas daļas var sakarst, ja tiek pakļautas tiešai saules staru iedarbībai, un, iespējams, var apdedzināt jūsu bērna ādu. Aizsargājiet savu bērnu un automašīnas sēdekli no tiešas saules staru iedarbības.

UZSTĀDĪŠANA TRANSPORTLĪDZEKLĪ



Vienmēr pārļiecinieties, ka...

- atzveltnes transportlīdzeklī ir nostiprinātas vertikālā pozīcijā;
- uzstādot automašīnas sēdekli uz priekšējā pasažiera sēdekļa, transportlīdzekļa sēdklis ir noregulēts pēc iespējas aizmugurējā pozīcijā.

⚠ BRĪDINĀJUMS Traumu risks! Neizmantojiet nekādus citus slodzi nesošus kontaktpunktus, kas nav aprakstīti lietotāja rokasgrāmatā un automašīnas sēdekļa nostiprināšanai norādīti uz transportlīdzekļa sēdekļa.

1. Atlieciet teleskopisko statīvu **(4)**, līdz tas nofiksējas priekšējā pozīcijā.

⚠ BRĪDINĀJUMS Teleskopiskajam statīvam vienmēr jābūt tiešā saskarē ar transportlīdzekļa grīdu. Ja jūsu transportlīdzeklī ir glabāšanas nodalījums zem sēdekļa, noteikti sazinieties ar transportlīdzekļa ražotāju, lai pārliecinātos, ka transportlīdzekļa grīda ir piemērota teleskopiskajam statīvam.

⚠ BRĪDINĀJUMS Nenovietojiet nekādus priekšmetus kāju zonā bērna sēdekļa priekšā.

2. Novietojiet automašīnas sēdekli uz atbilstošā sēdekļa transportlīdzeklī.

ⓘ IEVĒRĪBAI Dažos transportlīdzekļa sēdekļos, kas izgatavoti no delikātiem materiāliem, automašīnas sēdekļa lietošana var radīt nospiedumus un/vai izraisīt krāsas maiņu. Lai to novērstu, zem automašīnas sēdekļa varat paklāt segu, divieli vai tamlīdzīgu pārsegu, tādējādi aizsargājot transportlīdzekļa sēdekli.

3. Atlaidiet ISOFIX fiksēšanas pogas **(6)**, lai pagarinātu ISOFIX bloķēšanas sviras **(7)**.

💡 Katru ISOFIX fiksēšanas pogu var atbrīvot atsevišķi, tādējādi ļaujot atsevišķi pielāgot arī katru ISOFIX bloķēšanas sviru.

4. Izbīdiet ISOFIX bloķēšanas sviras **(7)** no sēdekļa vistālākajā iespējamajā pozīcijā.
5. Iebīdiet ISOFIX bloķēšanas sviras **(7)** ISOFIX stiprinājuma punktus **(8)**, līdz tās nofiksējas ar dzirdamu klikšķi. ISOFIX indikatoru **(9)** krāsa nomainīsies no SARKANAS uz ZAĻU.

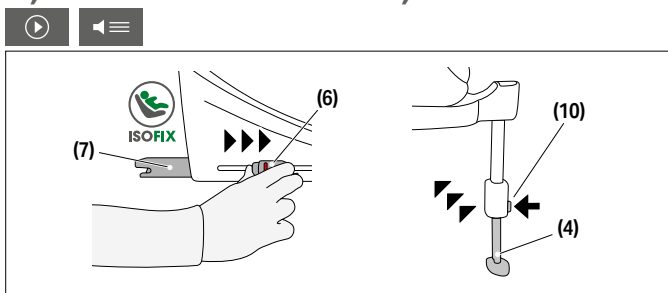
💡 ISOFIX stiprinājuma punkti ir divi metāla saisteņi katram transportlīdzekļa sēdeklim. Tie atrodas starp transportlīdzekļa sēdekļa atzveltni un sēdekļa sēdvietas virsmu. Šaubu gadījumā skatiet sava transportlīdzekļa lietotāja rokasgrāmatu.

6. Pārliecinieties, ka automašīnas sēdekli ir pienācīgi nofiksēts pie ISOFIX stiprinājuma punktiem **(8)**, mēģinot to izvilkt.
7. Bīdiet automašīnas sēdekli pret transportlīdzekļa sēdekļa atzveltni, līdz tas ir pilnībā izlīdzināts ar atzveltni.

💡 Pārvietojot automašīnas sēdekli no vienas puses uz otru, tas arī tiks nostiprināts pret transportlīdzekļa atzveltni.

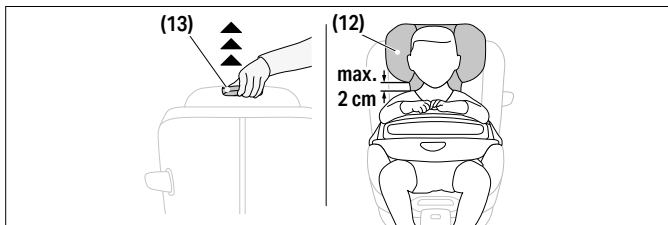
8. Nospiediet teleskopiskā statīva regulēšanas pogu **(10)** un pagariniet statīvu, līdz tas stingri pieskaras transportlīdzekļa grīdai.
9. Kad teleskopiskais statīvs ir pareizi novietots uz transportlīdzekļa grīdas, teleskopiskā statīva indikatora **(11)** krāsa nomainās uz ZAĻU un pārtrauc skanēt skaņas brīdinājuma signāls.
10. Lai nodrošinātu optimālu slodzes pārneši, izbīdiet teleskopisko statīvu **(4)** līdz nākamajai bloķēšanas pozīcijai.

IZŅEMŠANA NO TRANSPORTLĪDZEKĻA



1. Atbrīvojiet abu pušu ISOFIX bloķēšanas sviras **(7)**, nospiežot ISOFIX fiksēšanas pogas **(6)** un vienlaicīgi pavelkot tās atpakaļ.
2. Noņemiet automašīnas sēdekli un pilnībā iebīdiet ISOFIX bloķēšanas sviras **(7)** transportēšanas pozīcijā.
3. Nospiežot teleskopiskā statīva regulēšanas pogu **(10)**, iebīdiet teleskopisko statīvu **(4)** atpakaļ sākotnējā pozīcijā un pēc tam nolokiet to, lai atbrīvotu vietu.

GALVAS BALSTA REGULĒŠANA

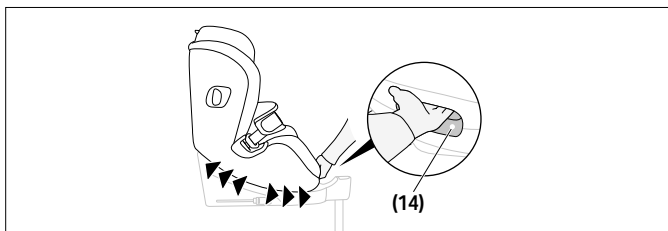


Galvas balstu **(12)** var noregulēt, izmantojot galvas balsta regulēšanas rokturi **(13)**.

Regulējot galvas balstu **(12)**, pārliecinieties, ka starp bērna pleciem un galvas balstu paliek ne vairāk kā 2 cm (apm. 2 pirkstu platums) attālums.

⚠ BRĪDINĀJUMS Tikai optimāli noregulēts galvas balsts var sniegt jūsu bērnam maksimālu aizsardzību un komfortu.

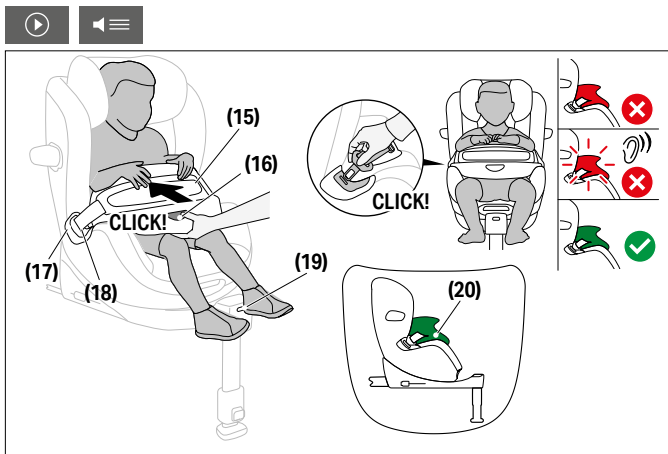
ATZVELŠANAS POZĪCIJAS REGULĒŠANA



Lai noregulētu automašīnas sēdekli vēlamajā atzvelšanas pozīcijā, nospiediet automašīnas sēdekļa priekšpusē esošo pozīcijas regulēšanas rokturi **(14)**.

- 💡 Regulējot automašīnas sēdekli atzvelšanas pozīcijā, vienmēr pārliecinieties, ka, sēdeklim ieņemot pareizu pozīciju, atskan sadzirdams klikšķis.

BĒRŅA DROŠĀ NOSTIPRINĀŠANA



⚠️ BRĪDINĀJUMS Pirms katra brauciena pārliecinieties, ka trieciena aizsargs ir pareizi nofiksēts un cieši pieguļ ķermenim.

📌 PIEZĪME Nenovietojiet nekāda veida priekšmetus uz trieciena aizsarga. Neizmantojiet nekāda veida asus priekšmetus uz trieciena aizsarga vai tā tuvumā.

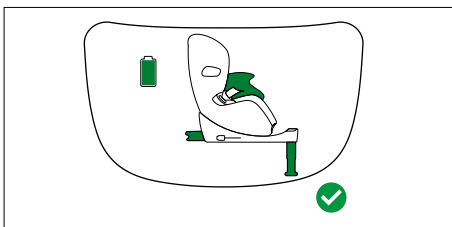
1. Atbrīvojiet trieciena vairogu **(15)**, nospiežot regulēšanas pogu **(16)** un vienlaikus velkot trieciena vairogu uz priekšu.
2. Atsprādzējiet trieciena aizsarga **(15)** jostas sprādzi **(17)**, nospiežot sarkano automašīnas sēdekļa atvienošanas pogu, pēc tam trieciena aizsargu novietojiet blakus automašīnas sēdeklim.
3. Ievietojiet bērnu automašīnas sēdekļi.

4. Uztādiet trieciena aizsargu **(15)** atpakaļ tam paredzētajā vietā un iespraudiet trieciena aizsarga sprādzes mēlīti **(18)** atbilstošā automašīnas sēdekļa jostas sprādzē **(17)**. Lūdzu, pārliedziniet, ka sprādze ar dzirdamu klikšķi nofiksējas tai paredzētajā vietā. Drošības jostas nekādā gadījumā nedrīkst būt savītas. Trieciena aizsarga indikatora **(20)** krāsa nomainās uz ZAĻU.
5. Pavelciet trieciena aizsargu **(15)**, lai pārliedzinātos, ka jostas sprādze **(17)** ir pareizi nofiksējusies tai paredzētajā vietā.
6. Nospiediet regulēšanas pogu **(16)** un stumiet trieciena vairogu **(15)** bērna virzienā. Trieciena vairogam **(15)** cieši jāpieguļ bērna ķermenim un iegurnim.

⚠ BRĪDINĀJUMS Katrā bērna nofiksēšanas reizē pievelciet regulēšanas jostas, pārliedzinoties, ka trieciena aizsargs pieguļ pareizi.

7. Pirms brauciena uzsākšanas pārliedziniet, ka visi indikatori indikatorlodziņā **(5)** ir ZAĻĀ krāsā, nospiežot indikatorpogu **(19)**.

INFORMĀCIJA UN INSTRUKCIJAS DROŠĪBAS SPILVENAM



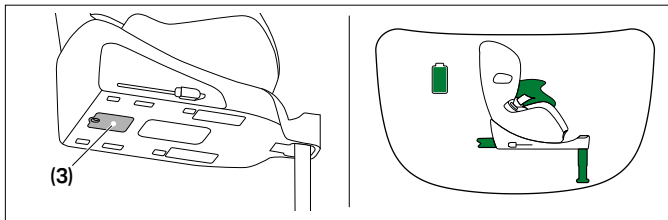
Automašīnas sēdekļa trieciena aizsargā ir integrēts drošības spilvens, kas nodrošina papildu drošību negadījuma laikā. Lai automašīnas sēdekļa drošības spilvens būtu aktivizēts, ir jāizpildās tālāk norādītajiem apstākļiem.

- Pietiekams bateriju uzlādes līmenis.



- Automašīnas sēdeklis uzstādīts pareizi un trieciena aizsargs nofiksēts.
- Visi indikatori indikatorlodziņā ir ZAĻĀ krāsā.

BATERIJU PĀRVALDĪBA



Informācija par bateriju

- Produkts tiek piegādāts ar bateriju.
- Baterijas nomaiņa var būt nepieciešama atkarībā no tās kalpošanas laika un produkta lietošanas.
- Kad baterija ir tukša, gaisa spilvens, indikatori un brīdinājuma signāli nav aktīvi.

💡 Brīdinājuma signāls parādās, kad baterija ir jānomaina.

- Jūs varat iegādāties rezerves bateriju no Cybex.
- Informāciju par bateriju var atrast lietotāja rokasgrāmatas pēdējā lapā pie ražotāja un importētāju adresēm.

Kā nomainīt bateriju

- Izmantojiet piemērotu instrumentu, lai atvērtu baterijas nodalījumu **(3)**.
- Nomainiet bateriju.
- Aizveriet baterijas nodalījumu **(3)** pēc nomaiņas.
- Baterijas indikators uz displeja paneļa rāda ZAĻU gaismu.



- Ja displejs neiedegas, sazinieties ar mazumtirgotāju vai ražotāju.
- Izmantojiet tikai ieteiktā tipa CR17450 baterijas (3V DC).

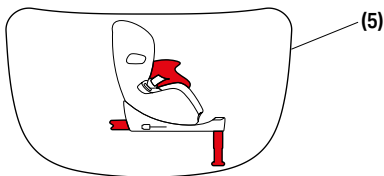
⚠ BRĪDINĀJUMS

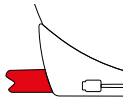
- Bateriju uzstādīšanas laikā ievērojiet pareizu polaritāti.
- Izmantojiet vienīgi jaunas, nebojātas baterijas.
- Vienmēr izņemiet izlādējušās baterijas.
- Nepieļaujiet bateriju nonākšanu bērnu rīcībā.
- Neveiciet bateriju uzlādēšanu.
- Nepakļaujiet baterijas spēcīgam triecienam.
- Nepieļaujiet šī produkta vai bateriju nonākšanu liesmu avota tuvumā.
- Neglabājiet baterijas karstā un mitrā vidē.
- Neveiciet bateriju izjaukšanu. Nepieļaujiet baterijām īssavienojuma rašanos.
- Izņemiet baterijas ilgstošas uzglabāšanas gadījumā.

BRĪDINĀJUMA SIGNĀLI



Indikatori indikatorlodziņā **(5)** tiek aktivizēti, tiklīdz vismaz viena ISOFIX bloķēšanas svira ir pievienota transportlīdzeklim. Pievērsiet uzmanību tālāk norādītajiem brīdinājuma signāliem.





ISOFIX bloķēšanas sviras uzstādītas nepareizi

Abu ISOFIX bloķēšanas sviru uzstādīšana ir jāizpilda pareizi.



Teleskopiskais statīvs uzstādīts nepareizi

Teleskopiskais statīvs ir pilnībā jāpagarina un pareizi jānostiprina pret transportlīdzekļa grīdu.



Trieciena aizsargs nav nofiksēts

Pārliedziniet, ka sprādzes mēlīte ir iesprausta sprādzē.



Darbības traucējumi

Pabeidziet plānoto braucienu un sazinieties ar izplatītāju vai ražotāju.



Bateriju uzlādes statuss < 30%

Drīzumā jāveic bateriju nomaiņa.

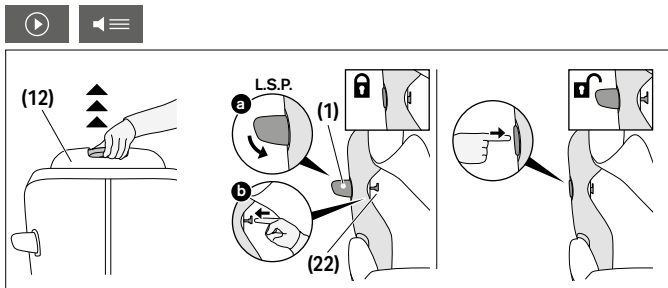


Bateriju uzlādes statuss < 10%

Bateriju nomaiņa jāveic pēc iespējas tuvākā laikā.

💡 Lai noskaidrotu indikatoru aktuālo statusu, nospiediet indikatorpogu.

LINEĀRĀS SĀNU TRIECIENA AIZSARDZĪBAS SALOCĪŠANA



Lineārās sānu trieciena aizsardzības (L.S.P.) salocīšanai **(1)** ievērojiet tālāk norādītās darbības.

1. Pilnībā izvelciet galvas balstu **(12)** un uz augšu atlociet galvas balsta pārvalku, lai atsegtu L.S.P. bloķēšanas pogu **(22)**.
2. Salociet lineāro sānu trieciena aizsardzību (L.S.P.) **(1)** un turiet salocītu. Nospiediet L.S.P. bloķēšanas pogu **(22)**, izvirzot to uz āru.
3. Tiklīdz L.S.P. bloķēšanas poga **(22)** ir pilnībā izvirzīta uz āru, lineāro sānu trieciena aizsardzību (L.S.P.) **(1)** var atlaist.

Lai atkārtoti atlocītu lineāro sānu trieciena aizsardzību (L.S.P.) **(1)**, stingri nospiediet L.S.P. zonu, kas apzīmēta ar SPIEST (PRESS).

SĒDEKĻA PĀRVALKA ATVIEŅOŠANA UN PIESTIPRINĀŠANA



⚠ BRĪDINĀJUMS Automašīnas sēdekli nedrīkst lietot bez automašīnas sēdekļa pārvalka. Pārliecinieties, ka tiek izmantots tikai oriģinālais CYBEX automašīnas sēdekļa pārvalks, jo tas ir būtisks elements ierobežotājsistēmas snieguma nodrošināšanai.

Pārvalks sastāv no 3 daļām, kas vairākos punktos tiek nofiksētas pie automašīnas sēdekļa. Atbrīvojiet visus nofiksētos punktus. Pēc tam atsevišķas daļas varēs atvienot.

- 💡 Pārlicinieties, ka no trieciena aizsarga atvienojat vienīgi virsējo pārvalku.

Lai pievienotu pārvalku atpakaļ, izpildiet atvienošanas darbības apgrieztā secībā.

TĪRĪŠANA



Ir svarīgi izmantot tikai oriģinālo sēdekļa pārvalku jo tas pilda svarīgu funkciju. Rezerves pārsegus var iegādāties pie mazumtirgotāja.

- ⚠ **BRĪDINĀJUMS** Pārvalks ir neatņemama automašīnas sēdekļa drošības konstrukcijas sastāvdaļa. Autosēdekli nekad nedrīkst izmantot bez pārvalka, vai ar pārvalku no cita automašīnas sēdekļa.

- ❗ **IEVĒRĪBAI** Pārvalku drīkst mazgāt tikai 30 °C temperatūrā, izmantojot saudzējošu mazgāšanas programmu, jo pretējā gadījumā pastāv risks izraisīt pārklājuma auduma krāsas maiņu. Lūdzu, mazgājiet pārvalku atsevišķi no citas veļas un nežāvējiet to žāvētājā vai tiešos saules staros!

- ❗ **IEVĒRĪBAI** Veļas mazgājamajā mašīnā drīkst mazgāt vienīgi automašīnas sēdekļa atvienojamo pārvalku.

- ❗ **IEVĒRĪBAI** Nekādā gadījumā nelietojiet spēcīgas iedarbības tīrīšanas līdzekļus vai balinātājus! Plastmasas daļas var tīrīt ar maigas iedarbības tīrīšanas līdzekli un siltu ūdeni.

PRODUKTU APRŪPE



- ⚠ **BRĪDINĀJUMS** Nekādā gadījumā neatvienojiet atsevišķas trieciena aizsarga daļas. Atvienot drīkst vienīgi trieciena aizsarga ārējo pārvalku.

Lai garantētu, ka jūsu auto sēdeklis nodrošina maksimālu aizsardzību, ir svarīgi ievērot šādus punktus:



- Visas galvenās sastāvdaļas automašīnas sēdeklim ir regulāri jāpārbauda. Mehāniskām daļām ir jādarbojas bez problēmām.
- Pārliedziniet, ka auto sēdeklis nav iesprūdis starp cietām daļām, piemēram, automašīnas durvis, sēdekļu sliedes uc, kas var sabojāt to.
- Ja piem. autokrēsls ir kritis, tas ir jāpārbauda no ražotāju puses.

KO DARĪT PĒC NEGADĪJUMA



⚠ BRĪDINĀJUMS Nelaiimes gadījums var izraisīt auto sēdekļa bojājumus, kas nav redzami ar neapbruņotu aci. Lūdzu, pēc nelaiimes gadījuma nekavējoties nomainiet autosēdekli. Šaubu gadījumā sazinieties ar mazumtirgotāju vai ražotāju.

PRODUKTA DZĪVES ILGUMS



Šis bērnu sēdeklītis ir izveidots tā, lai būtu iespējams izpildīt paredzētās funkcijas ar parastu lietošanu, lai produkta kalpošanas ilgums būtu apm. 10 gadi. Plastmasas daļu pakāpenisks nodilums, piemēram kas radies tiešu saules staru iedarbībā, var viegli ietekmēt produkta īpašības. Tā kā ļoti augstas temperatūras svārstības un citi neparedzami spriegumi ir iespējami transportlīdzekļos, nepieciešams ievērot šādus punktus

- Ja transportlīdzeklis ir pakļauts spēcīgai tiešai saules gaismas uz ilgu laiku, bērnu sēdeklītis jāizņem no transportlīdzekļa vai jāpārklāj.
- Regulāri pārbaudiet visas plastmasas un metāla detaļas. Ja jūs novērojat jebkādas izmaiņas bērnu sēdekli, sēdekli jāpārbauda, jāiznīcina vai jānomaina.
- Lietošanas laikā auduma izmaiņas, īpaši izbalēšanu, ir normāla parādība un tās neietekmē sēdekļa funkcijas.



LIKVIDĒŠANA



Lai aizsargātu vidi, mēs lūdzam lietotājam, atdalīt un atbrīvoties no atkritumiem, kas rodas pie lietošanas sākuma (iepakojuma) un beigu (produkta daļas) pēc autokrēsla lietošanas beigām.



Automašīnas sēdekļi un tā daļas ir īpaši utilizējami atkritumi, ko aizliegts likvidēt kopā ar māsaimniecības atkritumiem.

Produkts jālikvidē saskaņā ar vietējiem noteikumiem. Visa aktuālā informācija par produkta likvidēšanu jūsu valstī ir pieejama vietnē:

go.cybex-online.com/anoris-t2-isize-disposal.

⚠ BRĪDINĀJUMS Nosmakšanas risks! Plastmasas iepakojuma materiālus bērnam nesasniedzamā vietā.

RAŽOTĀJA GARANTIJAS



CYBEX GmbH" (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Vācija) piešķir šim produktam 3 gadu garantiju. Garantija ir spēkā valstī, kurā mazumtirgotājs šo produktu sākotnēji pārdeva klientam. Garantijas saturs un visa būtiskā informācija, kas nepieciešama garantijas izmantošanai, ir pieejama mūsu mājaslapā:

go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats. Ja preces aprakstā ir norādīta garantija, jūsu likumīgās tiesības pret mums attiecībā uz defektiem netiek ietekmētas.



GÖRSEL DİL

⚠ UYARI

Sinyal kelimesi, eğer önlenmezse ölüm veya ciddi yaralanma ile sonuçlanabilecek olası tehlikeli bir durumu gösterir.

ℹ DUYURU

Sinyal kelimesi, eğer önlenmezse ürüne veya diğer mülklere zarar verebilecek olası tehlikeli bir durumu gösterir.



Araba koltuğunu kullanmayı kolaylaştıran ipuçları ve özel özellikler.



Öğretici video



doğru



Metinden konuşmaya



yanlış



İçindekilere geri dön



Duyulabilir sinyal

İÇİNDEKİLER

SERTİFİKASYON	460
GÜVENLİK	460
ÜRÜN PARÇALARI	462
KURULUM İÇİN HAZIRLIK	463
ARAÇTAKİ DOĞRU KONUM	463
ARACA KURULUM	465
ARAÇTAN ÇIKARMA	467
BAŞ DESTEĞİNİ AYARLAMA	468
YATIK KONUMA AYARLAMA	468
ÇOCUĞU SABİTLEME	469
HAVA YASTIĞI İÇİN BİLGİ VE TALİMATLAR	470
PİLİN YÖNETİMİ	471
UYARI SİNYALLERİ	472
LİNEER YAN DARBE KORUMASINI KATLAYARAK KAPATMA	474
KOLTUK KILIFINI ÇIKARMA VE YENİDEN TAKMA	474
TEMİZLEME	475
ÜRÜNÜN BAKIMI	475
KAZADAN SONRA YAPILMASI GEREKENLER	476
ÜRÜN ÖMRÜ	476
İMHA	477
İMALATÇI GARANTİSİ	477

SERTİFİKASYON

UN R129/03

CYBEX Anoris T2 i-Size

Yaş: 15+ ay

Boyut: 76 – 125 cm

Ağırlık: 21 kg'a kadar

Araba koltuğunuzu seçerken **Anoris T2 i-Size**'a karar verdiğiniz için teşekkür ederiz.

GÜVENLİK



ÖNEMLİ Aracınıza araba koltuğunu takmadan önce bu kullanım kılavuzunu dikkatli şekilde okuyun ve gelecekte bakmak üzere daima yakınınızda bulundurun.

⚠ UYARI Üreticinin talimatlarına uymazsanız ölüm veya ciddi yaralanma meydana gelebilir. Çocuğunuzu uygun bir biçimde korumak için araba koltuğunuzu bu kullanım kılavuzunda belirtildiği şekilde kullanmanız çok önemlidir.

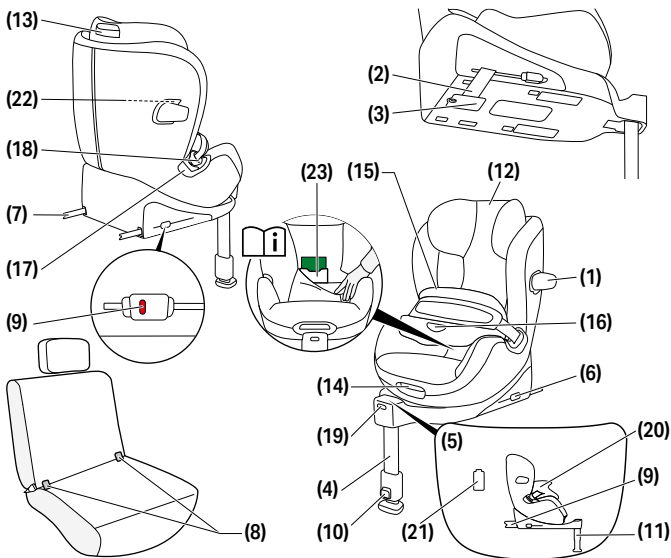
⚠ UYARI Tür Onay Kurumu'nun onayı olmadan araba koltuğu üzerinde değişiklik yapılamaz veya herhangi bir ekleme yapılamaz.

Önemli Bilgiler

- Bu araba koltuğu UN R129/03'e göre yetkilendirilmiştir.
- Bu araba koltuğu yalnızca araç kılavuzuna göre çocuk koltuğu sistemlerinin kullanımı için onaylanmış araç koltuklarına takılabilir.
- Çocuğunuzun yaşı 15 ayı geçmeden ve boyu 76 cm'ye ulaşmadan önce koltuğu kullanmayın. Çocuk, 21 kilogramlık maksimum ağırlığı veya 125 cm'lik maksimum boyu aşmışsa artık kullanmayın.

- Araba koltuğunun mümkün olan en iyi korumayı sağlayabilmesi için her zaman kapı tarafındaki Lineer Yan Darbe Korumasını (L.S.P.) kullanın.
- Araba koltuğu, Lineer Yan Darbe Koruması (L.S.P.) açık olmadığında da kullanıma yönelik olarak test edilmiş ve onaylanmıştır.
- Aracın iç tarafına bakan Lineer Yan Darbe Koruması (L.S.P.) araba koltuğu ön yolcu koltuğunda kullanıldığı veya aracın arka koltuğunda başka bir kişi oturduğu takdirde katlı olmalıdır.
- Araba koltuğunun araç kapısı kapanırken veya arka koltuk ayarlanırken herhangi bir yüzeye takılmamış olduğundan her zaman emin olun.
- Bu araba koltuğunu 10 yıldan fazla kullanmayın. Araba koltuğu kullanım ömrü boyunca yüksek strese maruz kalır, bu da ilerleyen zamanla malzemesinin kalitesinde değişikliklere yol açar.
- Araba koltuğu, entegre hava yastığı sistemi ile donatılmıştır. Ayrıca aktif hava yastığı sistemi olmadan test edilmiş ve onaylanmıştır.
- Çıkarılması amaçlanmayan bir parçayı sökmeye, değiştirmeye veya koltuğa herhangi bir parça eklemeye çalışmayın. Sabit parçaların, örneğin darbe kalkanının çıkarılmasını kesinlikle tavsiye etmiyoruz. Orijinal olmayan parçalar veya aksesuarlar kullanılırsa garanti geçersiz olacaktır.
- Araba koltuğunu evsel atık yoluyla kendiniz atmaya çalışmayın. Lütfen bu kullanım kılavuzunda belirtilen atma talimatlarını izleyin.

ÜRÜN PARÇALARI



(1) Lineer Yan Darbe Koruması (L.S.P.)

(2) Pil koruma şeridi

(3) Pil bölümü

(4) Yük bacağı

(5) Gösterge paneli

(6) ISOFIX çıkarma düğmeleri

(7) ISOFIX kilitleme kolları

(8) ISOFIX ankraj noktaları

(9) ISOFIX göstergeleri

(10) Yük bacağı ayar düğmesi

(11) Yük bacağı göstergesi

(12) Baş desteği

(13) Baş desteği ayar kolu

(14) Konum ayar kolu

(15) Darbe koruması

(16) Ayar düğmesi

(17) Kemer tokası

(18) Toka dili

(19) Kontrol düğmesi

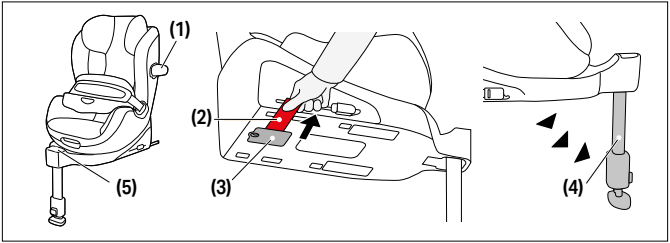
(20) Darbe koruması göstergesi

(21) Pil göstergesi

(22) L.S.P. kilitleme düğmesi

(23) Kullanım kılavuzu bölümü

KURULUM İÇİN HAZIRLIK



Lineer Yan Darbe Koruması (L.S.P.) **(1)** araba koltuğunu ambalajından çıkarırken otomatik olarak açılır. Sürüşe başlamadan önce aracın kapısına bakan Lineer Yan Darbe Korumasının (L.S.P.) tamamen açık olduğundan emin olun.

İlk kullanımdan önce pil koruma şeridini **(2)** araba koltuğunun altındaki pil bölümünden **(3)** çıkarın.

Araba koltuğunun kurulumu başlar başlamaz, yük bacağı **(4)** doğru şekilde takılıncaya dek sesli bir uyarı sinyali duyulur.

Kurulum başlamış ve sesli uyarı sinyalinin sesi veya gösterge paneli **(5)** üzerindeki görsel göstergelerin ışığı yoksa piller değiştirilmelidir.

ARAÇTAKİ DOĞRU KONUM



Bu bir i-Size Geliştirilmiş Çocuk Koltuğu Sistemidir. BM Yönetmeliği No. R129/03'e göre, i-Size ile uyumlu koltuk konumlarında, araç kullanım kılavuzlarında belirtildiği şekilde kullanım için onaylanmıştır. Aracınızda i-Size ile uyumlu koltuk konumu yoksa kullanımına izin verilip verilmediğini öğrenmek için araç türü listesini kontrol ediniz.

Tür Listesi'nin en güncel versiyonunu

go.cybex-online.com/anoris-t2-isize-car-compatibility adresinden elde edebilirsiniz.

Aracınızda ISOFIX donanımı yoksa, araba koltuğu kullanılamaz.

Aracınızda yeterli boşluk yoksa, Lineer Yan Darbe Koruması (L.S.P.) katlanarak kapatılabilir.

Onaylı tüm araçlarda tüm oturma ve yatma konumlarının kullanılabilmesi garanti edilemez.

💡 Güvenlik ve konfor gerekçesiyle, araç koltuğunu ön yolcu koltuğunun arkasında kullanmanızı öneriyoruz.

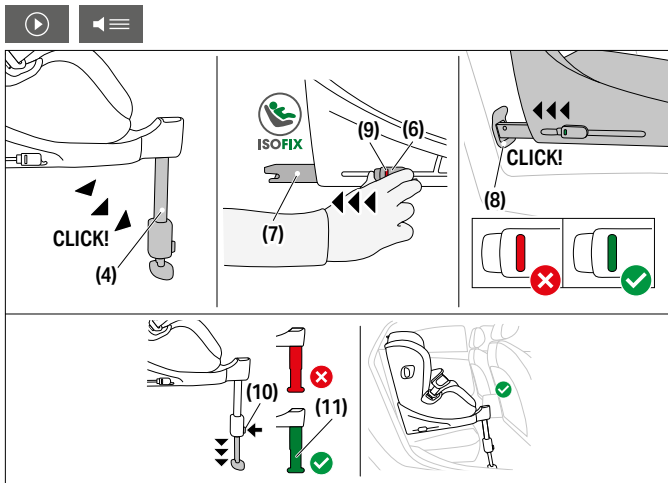
⚠ **UYARI** Yaralanma riski! Araba koltuğu her zaman doğru biçimde kurulmalı ve kullanımda olmasa bile sabitlenmelidir.

⚠ **UYARI** Yaralanma riski! Araçta mevcut bavul veya diğer objeler her zaman sıkı bir biçimde sabitlenmelidir. Aksi takdirde bu objeler araç içinde savrulabilir, bu da ölümcül yaralanmalara yol açabilir.

⚠ **UYARI** Çocuğunuzu araçta asla başıboş bırakmayın.

⚠ **UYARI** Yanık riski! Bu çocuk koltuğu sisteminin parçaları doğrudan güneş ışığına maruz kaldığında ısınabilir ve çocuğunuzun cildini yakabilir. Çocuğunuzu ve araba koltuğunuzu doğrudan güneş ışığına karşı koruyun.

ARACA KURULUM



Her zaman şundan emin olun...

- Araçtaki koltuk arkalıkları dik konumda kilitlenmiş olmalıdır.
- Araba koltuğunu ön yolcu koltuğuna kurarken, aracın koltuğunu mümkün olduğunca geriye ayarlayın

⚠ UYARI Yaralanma riski! Araba koltuğunu sabitlemek için kullanım kılavuzunda açıklananlardan ve işaretlenenlerden başka yük taşıma temas noktası kullanmayın.

1. Yük bacağı (4) en öndeki konumuna kilitlenene dek açın.

⚠ UYARI Yük bacağı her zaman aracın zemini ile doğrudan temas etmelidir. Arabanızın ayak boşluğu kısmında depolama bölümleri olduğu takdirde aracın zemininin yük bacağı taşıyıp taşıyamayacağını öğrenmek için araç üreticisi ile iletişime geçin.

⚠ UYARI Çocuk koltuğunun önündeki ayak bölgesine herhangi bir nesne koymayın.

2. Araba koltuğunu araçtaki uygun bir koltuğa yerleştirin.

💡 DUYURU Hassas malzemelerden üretilmiş bazı araç koltuklarında araba koltuklarının kullanımı izler bırakabilir ve/veya renkte bozulmaya yol açabilir. Bunu engellemek için araba koltuğunun altına araç koltuğunu korumak amacıyla bir battaniye, havlu veya benzerini yerleştirebilirsiniz.

3. ISOFIX kilitleme kollarını **(7)** uzatmak için ISOFIX çıkarma düğmelerini **(6)** serbest bırakın.

💡 ISOFIX çıkarma düğmeleri ISOFIX kilitleme kollarının bağımsız olarak ayarlanmasına izin verecek şekilde birlikte serbest bırakılabilir.

4. ISOFIX kilitleme kollarını **(7)** araç koltuğundan dışarı doğru en uzağa uzayacak şekilde itin.

5. ISOFIX kilitleme kollarını **(7)** "KLİK" sesi duyulup yerine oturuncaya kadar ISOFIX ankraj noktalarına **(8)** itin. ISOFIX göstergeleri **(9)** KIRMIZI'dan YEŞİL'e döner.

💡 ISOFIX ankraj noktaları her araç koltuğu için iki metal saptır. Bunlar araç koltuğunun arkılığı ile koltuk yüzeyi arasında yer alır. Sorularınız varsa aracınızın kullanım kılavuzuna bakınız.

6. Araba koltuğunun ISOFIX ankraj noktalarına **(8)** sıkıca takılı olduğundan emin olmak için çıkarmaya çalışın.

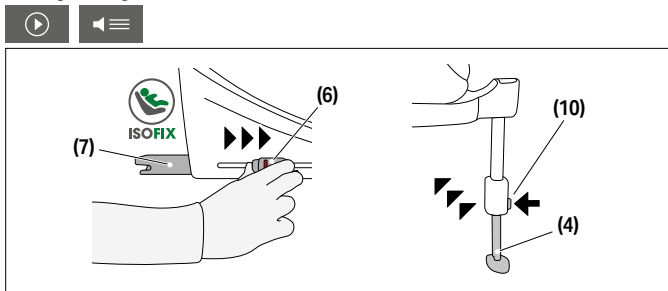
7. Araba koltuğunu, araç koltuğunun arkılığına doğru aralıkla tamamen hizalanana dek itin.

💡 Araba koltuğunu yana doğru hareket ettirmek aracın arkılığına yapışmasını sağlayacaktır.

8. Yük bacağı ayar düğmesine **(10)** basın ve bacağı aracın zeminine sıkıca değinceye dek uzatın.

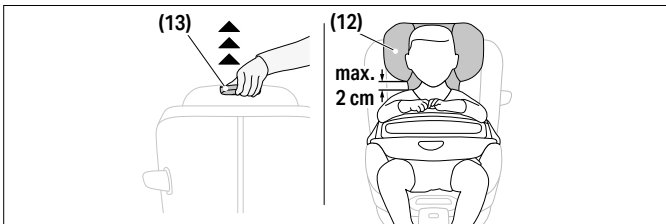
9. Yük bacağı göstergesi **(11)**, yük bacağı aracın zemininde doğru şekilde konumlandırıldığında YEŞİL'e döner ve sesli uyarı sinyali durur.
10. Optimum güç aktarımını sağlamak için yük bacağını **(4)** bir sonraki kilitleme konumuna çekin.

ARAÇTAN ÇIKARMA



1. ISOFIX çıkarma düğmelerine **(6)** aynı anda basıp geri çekerek her iki tarafta bulunan ISOFIX kilitleme kollarının **(7)** kilidini açın.
2. Araba koltuğunu çıkarın ve ISOFIX kilitleme kollarını **(7)** tamamen taşıma konumlarına geri kaydırın.
3. Yük bacağı ayar düğmesine **(10)** basarak yük bacağını **(4)** itin ve yer kazanmak için bacağı katlayın.

BAŞ DESTEĞİNİ AYARLAMA

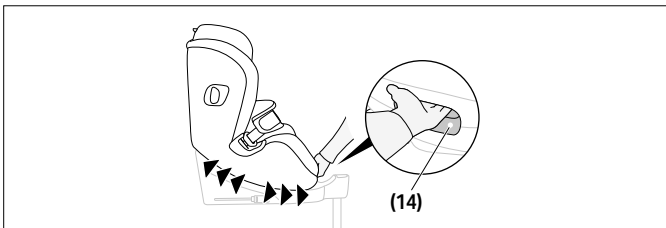


Baş desteği (12), baş desteği ayar kolu (13) kullanılarak ayarlanabilir.

Baş desteğini (12) ayarlarken çocuğun omuzları ile baş desteği arasında 2 cm (yaklaşık 2 parmak kalınlığı) mesafe kalmamasına dikkat edin.

⚠ UYARI Sadece en uygun şekilde ayarlanmış baş desteği çocuğunuz için maksimum koruma ve konfor sağlar.

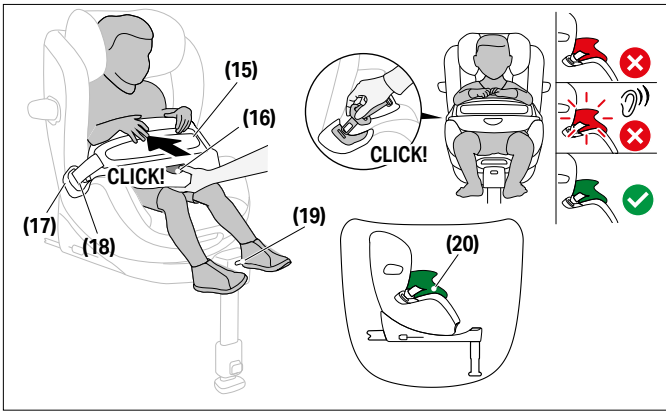
YATIK KONUMA AYARLAMA



Araba koltuğunu istenen yatık konuma ayarlamak için araba koltuğunun ön tarafındaki konum ayar koluna (14) bası.

💡 Araç koltuğunu yatık konuma ayarlarken her zaman duyulabilir bir klik sesiyle yerine oturduğundan emin olun.

ÇOCUĞU SABİTLEME



⚠ UYARI Her yolculuktan önce darbe korumasının doğru şekilde sıkıştırılmış olduğundan ve vücuda sıkıca oturduğundan emin olun.

❗ DUYURU Darbe korumasının üzerine herhangi bir nesne koymayın. Darbe korumasının üzerinde veya yakınında herhangi bir kesici nesneyi kullanmayın.

1. Ayar düğmesine **(16)** basarak darbe kalkanını **(15)** serbest bırakın ve aynı anda darbe kalkanını öne doğru çekin.
2. Araba koltuğunun kırmızı çıkarma düğmesine basarak darbe korumasının **(15)** kemer tokasını **(17)** çıkarın ve darbe korumasını araba koltuğunun yanına yerleştirin.
3. Çocuğunuzu araba koltuğuna koyun.
4. Darbe korumasını **(15)** geri yerleştirin ve darbe korumasının kemerinin dilini **(18)** araba koltuğunun ilgili kemer tokasına **(17)** takın. "KLİK" sesini duyarak tokenin yerine kilitlendiğinden emin olun.



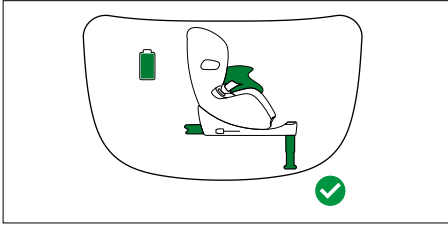
olun. Kemerler bükülmemelidir. Darbe koruması göstergesi **(20)** YEŞİL'e döner.

5. Kemer tokasının **(17)** yerine tam yerleşip yerleşmediğini kontrol etmek için darbe korumasını **(15)** çekin.
6. Ayar düğmesine **(16)** basın ve darbe kalkanını **(15)** çocuğa doğru itin. Darbe kalkanı **(15)** çocuğun vücuduna ve leğen kemiğine sıkıca oturmalıdır.

⚠ UYARI Çocuğu her bağladığınızda darbe korumasının tam olarak oturduğunu kontrol edin ve ayar kemerlerini sıkın.

7. Yolculuğa çıkmadan önce gösterge panelindeki **(5)** tüm göstergelerin YEŞİL olduğunu kontrol düğmesine **(19)** basarak kontrol edin.

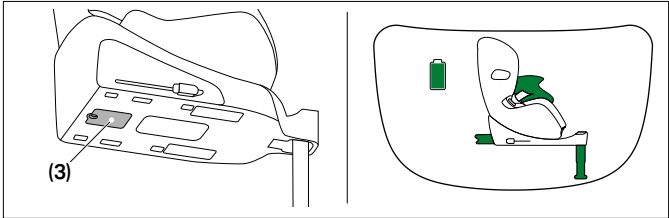
HAVA YASTIĞI İÇİN BİLGİ VE TALİMATLAR



Araba koltuğunun hava yastığı darbe korumasının içinde yer alır ve kaza anında ek güvenlik sağlar. Araba koltuğunun hava yastığının aktif hale gelebilmesi için aşağıdaki koşullar yerine gelmelidir:

- Pilin şarj durumu yeterli olmalıdır.
- Araba koltuğu düzgün takılmış ve darbe koruması takılı olmalıdır.
- Gösterge paneli üzerindeki tüm göstergeler YEŞİL yanmalıdır.

PİLİN YÖNETİMİ



Pil Bilgisi

- Ürün bir pil ile birlikte gelir.
- Pil ömrüne ve ürünün kullanım şekline bağlı olarak pil değişimi gerekebilir.
- Pil boş olduğunda hava yastığı, göstergeler ve uyarı sinyalleri aktif değildir.

💡 Pilin değiştirilmesi gerektiğinde bir uyarı sinyali gösterilir.

- Yedek pili Cybex'ten satın alabilirsiniz.
- Pil ile ilgili bilgileri kullanıcı kılavuzunun son sayfasındaki üretici ve ithalatçı adreslerinde bulabilirsiniz.

Pilin Nasıl Değiştirileceği

- Pil bölmesini **(3)** açmak için uygun bir alet kullanın.
- Pili değiştirin.
- Değişimden sonra pil bölmesini **(3)** kapatın.
- Pil göstergesi ekran panelinde YEŞİL ışık gösterir.
- Ekran paneli yanmıyorsa, satıcıya veya üreticiye başvurun.
- Sadece önerilen CR17450 türünde pilleri (3V DC) kullanın.



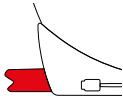
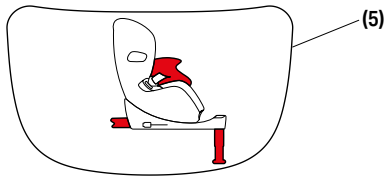
⚠ UYARI

- Pili takarken artı ve eksi uçları ters takmayın.
- Sadece benzer ve hasarsız yeni pilleri kullanın.
- Boş pilleri her zaman çıkarın.
- Tüm pilleri çocukların erişemeyeceği yerde saklayın.
- Pilleri şarj etmeyin.
- Pilleri ciddi şoka maruz bırakmayın.
- Bu ürünü veya pilleri ateşe maruz bırakmayın.
- Pilleri sıcak ve nemli ortamda depolamayın.
- Pilleri parçalarına ayırmayın. Pillere kısa devre yaptırmayın.
- Uzun süreli depolama durumunda pilleri çıkarın.

UYARI SİNYALLERİ



Gösterge paneli **(5)** üzerindeki göstergeler en az bir ISOFIX kilitleme kolu araca bağlandığında aktif hale gelir. Aşağıdaki uyarı sinyallerine dikkat ediniz:



ISOFIX kilitleme kollarının yanlış takılması

Her iki ISOFIX kilitleme kolu doğru şekilde sabitlenmelidir.



Yük bacağının yanlış takılması

Yük bacağı sonuna kadar uzatılmalı ve yere düzgün şekilde desteklenmelidir.



Darbe koruması takılı değil

Tokanın dilinin takılı olup olmadığını kontrol edin.



Çalışmaması

Yolculuğunuzu planladığınız şekilde bitirin ve satıcı veya imalatçı ile iletişime geçin.



Pilin şarj durumu <%30

Piller yakında değiştirilmelidir.

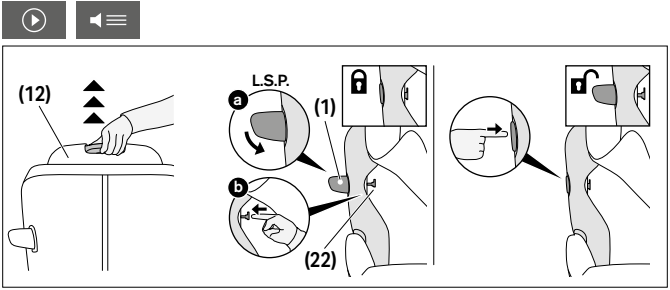


Pilin şarj durumu <%10

Piller mümkün olan en kısa sürede değiştirilmelidir.

💡 Göstergelerin mevcut durumunu kontrol etmek için kontrol düğmesine basın.

LİNEER YAN DARBE KORUMASINI KATLAYARAK KAPATMA



Lineer Yan Darbe Korumasını (L.S.P.) katlayarak kapatmak için **(1)**, aşağıdaki şekilde ilerleyin:

1. Baş desteğini **(12)** en üst konuma getirin ve baş desteğinin kılıfını yukarı doğru katlayarak L.S.P. kilitleme düğmesini meydana çıkarın **(22)**.
2. Lineer Yan Darbe Korumasını (L.S.P.) **(1)** kapatın ve basılı tutun. L.S.P. kilitleme düğmelerini **(22)** dışa doğru itin.
3. L.S.P. kilitleme düğmelerini **(22)** mümkün olan en uzak noktaya kadar ittiğinizde Lineer Yan Darbe Koruması (L.S.P.) **(1)** çıkarılabilir.

Lineer Yan Darbe Korumasını (L.S.P.) tekrar katlayarak çıkarmak için **(1)**, L.S.P. üzerinde "PRESS" (BAS) işaretli alana sıkıca basın.

KOLTUK KILIFINI ÇIKARMA VE YENİDEN TAKMA



⚠ UYARI Araba koltuğu arabanın koltuk kılıfı olmadan asla kullanılmamalıdır. Sadece orijinal CYBEX araba koltuğu kılıfı kullanıldığından emin olun çünkü kılıf emniyet performansının ayrılmaz bir parçasıdır.

Kılıf, araba koltuğuna birkaç noktadan takılı olan 3 bileşenden oluşur. Sabitleme parçalarının tümünü gevşetin. Artık, parçaları ayrı ayrı çıkarabilirsiniz.

💡 Sadece darbe korumasının üst kılıfını çıkardığınızdan emin olun.

Kılıfı tekrar takmak için işlemi tersinden yapın.

TEMİZLEME



Kılıf işlevin önemli bir parçası olduğundan dolayı orijinal bir koltuk kılıfının kullanılması önemlidir. Yedek kılıfları bayinizden temin edebilirsiniz.

⚠ UYARI Oto koltuğu kumaşı oto koltuğu güvenliğinin ayrılmaz bir parçasıdır. Bu sebeple oto koltuğu kumaşsız veya başka markanın kumaşı ile asla kullanılmamalıdır.

① DUYURU Kılıf sadece 30°C'de hassas bir yıkama programıyla yıkanabilir, aksi takdirde kılıfın kumaşının rengi solabilir. Lütfen kılıfı diğer çamaşırlardan ayrı yıkayın ve kurutucuda ya da doğrudan güneş ışığında kurutmayın!

① DUYURU Sadece çıkarılabilir araba koltuğu kılıfı makinede yıkanabilir.

① DUYURU Asla kuvvetli temizleyiciler veya beyazlatıcılar kullanmayın! Plastik parçalar hafif bir temizlik maddesi ve ılık suyla temizlenebilir.

ÜRÜNÜN BAKIMI



⚠ UYARI Darbe korumasının bağımsız parçalarını asla çıkarmayın! Sadece darbe korumasının dış kılıfı çıkarılabilir.

Oto koltuğunun maksimum koruma ve güvenliği garanti edebilmesi için aşağıdaki hususlara uymak gerekir:

- Oto koltuğunun tüm parçaları düzenli olarak hasara karşı kontrol edilmelidir. Mekanik kısımlar kusursuz çalışmalıdır.

- Oto koltuğunun araba kapısı, koltuk rayları, vb. gibi parçalar tarafından ezilip zarar görmediğinden emin olunmalıdır;
- Örneğin, oto koltuğu yere düştüğünde; tekrar kullanılmadan önce üretici tarafından kontrol edilmesi gerekir.

KAZADAN SONRA YAPILMASI GEREKENLER



⚠ UYARI Bir kaza oto koltuğunu çıplak gözle görülemeyecek şekilde zarar görmesine neden olabilir. Kaza sonrasında hasarsız da olsa koltuğu değiştirin. Şüpheli duymanız halinde, mağaza ya da üretici ile irtibat kurun.

ÜRÜN ÖMRÜ



Bu çocuk koltuğu yaklaşık 10 yıllık bir ürün ömrü için normal kullanım sırasında amaçlanan işlevlerini yerine getirebileceği şekilde tasarlanmıştır. Örneğin güneş ışığına (UV) maruz kalma nedeniyle oluşabilecek kademeli plastik aşınması ürün özelliklerinde hafif bir bozulmaya neden olabilir. Çok yüksek sıcaklık dalgalanmaları ve başka türde öngörülemeyen gerilimin araçta yaygın olması nedeniyle, aşağıdaki hususlara dikkat edilmesi gerekir:

- Aracın doğrudan uzun süreli olarak aşırı güneş ışığına maruz kalması halinde, çocuk koltuğu araçtan çıkarılmalı ya da açık renk bir örtü ile örtülmelidir.
- Koltuğun tüm plastik ve metal parçalarını şekil ya da renk hasarı veya değişimi olup olmaması bakımından düzenli olarak kontrol edin. Çocuk koltuğunda herhangi bir değişiklik fark edilmesi halinde, koltuk imha edilmeli ya da kontrol edilmeli veya gerekirse üretici tarafından değiştirilmelidir.
- Kumaştaki değişim, özellikle de renk solması araçta kullanıldığında normaldir ve koltuk işlevini etkilemez.

İMHA



Çevrenin korunması için, kullanıcıdan oto koltuğu ömrü başlagıcı (ambalaj) ve sonunda (ürün parçaları) ortaya çıkan atıkları ayırmasını ve imha etmesini rica etmekteyiz.



Araba koltuğu ve bileşenleri özel atıktır ve ev atıkları ile birlikte atılmamalıdır. Ürün, bölgesel yönetmeliklere uygun olarak elden çıkarılmalıdır. Ülkenizdeki atık yönetimi hakkındaki tüm güncel bilgilere go.cybex-online.com/anoris-t2-isize-disposal adresinden ulaşabilirsiniz.

⚠ UYARI Boğulma tehlikesi mevcuttur! Plastik paket malzemeleri çocuğunuzun ulaşamayacağı yerlere koyun.

İMALATÇI GARANTİSİ



CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Almanya) size bu ürün için 3 yıl garanti verir. Garanti, perakende kanalı üzerinden ürünün tüketiciye ilk satıldığı ülkede geçerlidir. Garantinin içeriği ve garantinin doğrulanması için gerekli tüm temel bilgiler go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats ana sayfamızda bulunabilir. Ürün açıklamasında garanti belirtildiği takdirde kusurlar ile ilgili bize karşı yasal haklarınız bundan etkilenmez.



اللغة البصرية

تشير كلمة الإشارة إلى حالة خطرة محتملة قد تؤدي، إذا لم يتم تجنبها، إلى الموت أو الإصابة الخطيرة.

⚠ تحذير

تشير كلمة الإشارة إلى حالة خطرة محتملة قد تؤدي، إذا لم يتم تجنبها، إلى تلف المنتج أو الممتلكات الأخرى.

ℹ ملاحظة

نصائح وميزات خاصة تجعل استخدام مقعد السيارة أسهل.



صحيح



فيديو تعليمي



خطأ



تحويل النص إلى كلام



إشارة صوتية



العودة إلى جدول المحتويات



جدول المحتويات

480	شهادة الاعتماد الاعتماد
480	السلامة
482	أجزاء المنتج
483	التحضير للتركيب
483	الوضع الصحيح فى السيارة
485	التركيب فى السيارة
487	إزالة المقعد من السيارة
487	ضبط مسند الرأس
488	تعديل وضع الاستلقاء
489	تأمين الطفل
490	معلومات وإرشادات للوسادة الهوائية
491	إدارة البطاريات
492	إشارات التحذير
494	طى نظام الحماية الأفقية من الصدمات الجانبية
494	فك غطاء المقعد وإعادة كرتيه
495	التنظيف
495	العناية بالمنتج
496	كيفية التصرف عند وقوع حادث
496	عمر المنتج
497	التخلص
497	ضمان الشركة المصنعة

شهادة الاعتماد الاعتماد

UN R129/03

CYBEX Anoris T2 i-Size

UN R129/03

العمر: أكثر من 15 شهرًا

الحجم: 76 – 125 سم

الوزن: حتى 21 كلغ

شكرًا لك على قرارك لشراء **Anoris T2 i-Size** عند اختيارك لمقعد الأطفال في سيارتك.

السلامة



هام اقرأ دليل المستخدم هذا بعناية قبل تثبيت مقعد السيارة في سيارتك واحتفظ به دائمًا في متناول اليد للرجوع إليه في المستقبل.

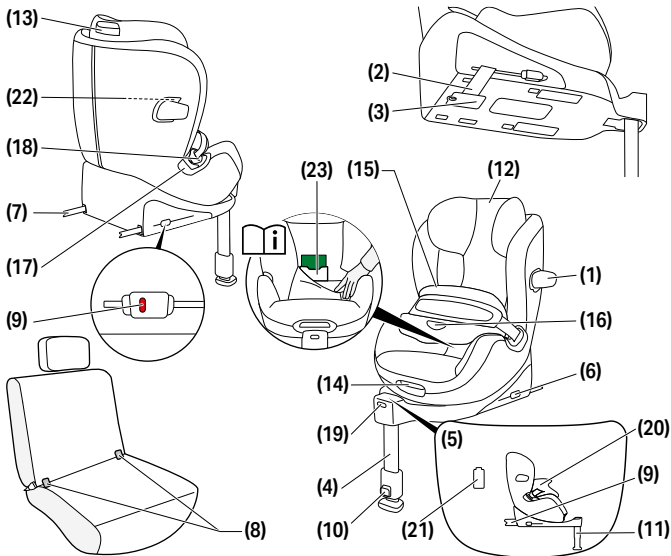
⚠ تحذير قد يحدث الموت أو الإصابة الخطيرة إذا لم تتبع تعليمات الشركة المصنعة. للحفاظ على حماية طفلك كما ينبغي، من الضروري للغاية استخدام مقعد السيارة كما هو موضح في هذا الدليل الخاص بالمستخدم.

⚠ تحذير لا يجوز تعديل مقعد السيارة أو الإضافة إليه بأي شكل من الأشكال، دون موافقة الهيئة المختصة بمنح الاعتمادات النوعية.

معلومات هامة

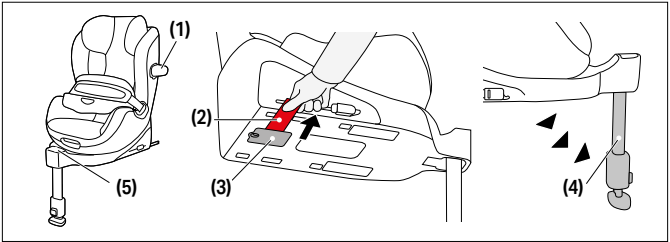
- هذا المقعد معتمد وفقًا لمعيار UN R129/03.
- لا يجوز تركيب هذا المقعد المخصص لجلوس الأطفال في السيارة إلا على مقاعد السيارة المعتمدة لاستخدام أنظمة تأمين وضع الأطفال وفقًا لدليل السيارة.
- لا تستخدمه قبل أن يتجاوز عمر الطفل 15 شهرًا وقبل أن يصل طوله إلى 76 سم. يجب التوقف عن استخدام المقعد إذا تم تجاوز الحد الأقصى المسموح به لوزن الطفل عند 21 كلغ أو طوله عند 125 سم.

- لكي يوفر مقعد السيارة أفضل حماية ممكنة، استخدم دائماً نظام الحماية الأفقية منالصددمات الجانبية (L.S.P) على جانب الباب.
- تم أيضاً اختبار مقعد السيارة واعتماده للاستخدام دون أن يكون نظام الحماية الأفقية من(L.S.P) الصدمات الجانبية في الوضع المفرد.
- يجب طي نظام الحماية الأفقية من الصدمات الجانبية (L.S.P) الذي يواجه الجزء الداخلي من السيارة من السيارة (صالون السيارة) إذا تم استخدام مقعد السيارة على مقعد الراكب الأمامي أو إذا كان هناك شخص آخر يجلس في المقعد الخلفي للسيارة.
- تأكد دائماً من عدم انحشار مقعد السيارة على أي سطح عند إغلاق باب السيارة أو ضبط وضع المقعد الخلفي.
- لا تستخدم مقعد السيارة هذا لأكثر من 10 سنوات، لأنه يتعرض لضغط شديد خلال العمر الافتراضي له كمنتج، مما يؤدي إلى حدوث تغيرات في جودة خاماته مع تقدمه في العمر.
- مقعد السيارة مجهز بنظام وسادة هوائية متكامل. وهو قد تم اختباره واعتماده أيضاً بدون أن يكون نظام الوسائد الهوائية في وضع التشغيل.
- لا تحاول تفكيك جزء غير مخصص للإزالة، أو تعديل أو إضافة أي جزء إلى المقعد. ننصح بشدة بعدم إزالة الأجزاء الثابتة مثل درع الصدمات. ستصبح الضمانة لاغية إذا تم استخدام أجزاء أو ملحقات غير أصلية.
- لا تحاول التخلص من المقعد بنفسك من خلال النفايات المنزلية. يرجى اتباع تعليمات التخلص الواردة في دليل المستخدم هذا.



(18) لسان الإبزيم	(10) زر تعديل دعامة	(1) الحماية الأفقية من
(19) زر الفحص	التحميل	الصدمة الجانبية
(20) مؤشر درع الصدمات	(11) مؤشر دعامة	(L.S.P.)
(21) مؤشر البطارية	التحميل	(2) شريط حماية البطارية
(22) زر قفل الحماية	(12) مسند الرأس	(3) حجرة البطارية
الأفقية من الصدمات	(13) مقبض تعديل مسند	(4) دعامة التحميل
الجانبية	الرأس	(5) لوحة العرض
(23) حجرة دليل	(14) مقبض تعديل	(6) ISOFIX أزرار تحرير
المستخدم	الموضع	(7) ISOFIX أذرع تثبيت وضع
	(15) درع الصدمات	(8) ISOFIX نقاط إرساء
	(16) زر الضبط والتعديل	(9) ISOFIX مؤشرات
	(17) إبزيم الحزام	

التحضير للتركيب



يفتح نظام الحماية الأفقية من الصدمات الجانبية (L.S.P.) (1) تلقائيًا عند إخراج مقعد السيارة من صندوق التغليف. تأكد من أن نظام الحماية الأفقية من الصدمات الجانبية (L.S.P.) المواجه لباب السيارة مفرد بالكامل قبل بدء القيادة.

قبل الاستخدام لأول مرة، يجب إزالة شريط حماية البطارية (2) من حجرة البطارية (3) في الجزء السفلي من مقعد السيارة.

بمجرد بدء تركيب مقعد السيارة، يمكن سماع إشارة تحذير صوتية حتى يتم تركيب دعامة التحميل (4) بشكل صحيح.

في حالة بدء التركيب وعدم ظهور إشارة تحذير مسموعة أو عدم إضاءة المؤشرات المرئية على لوحة العرض (5)، فيجب استبدال البطاريات.

الوضع الصحيح في السيارة



هذا نظام مُحسّن لتأمين وضع الأطفال في الجلوس وفقًا لمعيار i-Size. تمت الموافقة عليه وفقًا للوائح الأمم المتحدة رقم: R129/03، للاستخدام في وضعيات الجلوس في السيارات المتوافقة مع معيار i-Size كما هو موضح من قبل الشركات المصنعة للسيارات في دلائل استخدام السيارة الخاصة بهم. إذا كانت سيارتك لا تحتوي على وضعيات جلوس حسب معيار i-Size، فيرجى التحقق من قائمة نوع السيارة لمعرفة ما إذا كان الاستخدام مسموحًا به أم لا.

يمكنك الحصول على أحدث إصدار من "قائمة الأنواع" على

go.cybex-online.com/anoris-t2-isize-car-compatibility

إذا كانت سيارتك غير مجهزة بنظام ISOFIX، فلا يمكن استخدام مقعد السيارة. إذا لم يكن يتوفر بسيارتك مساحة كافية، فيمكن طي نظام الحماية الأفقية من الصدمات الجانبية (L.S.P.). لا ضمان لوجود قابلية لاستخدام كل أوضاع الجلوس والإمالة في جميع السيارات المعتمدة.

🛑 لأسباب تتعلق بالسلامة والراحة، نوصي باستخدام مقعد السيارة خلف الراكب الأمامي.

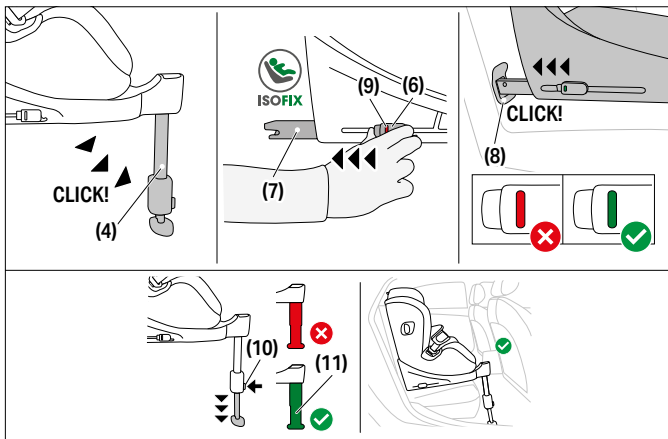
⚠️ **تحذير** خطر الإصابة! يجب دائماً تركيب مقعد السيارة وتأمينه بشكل صحيح في السيارة حتى في حالة عدم الاستخدام.

⚠️ **تحذير** خطر الإصابة! يجب دائماً تأمين وضع الأمتعة أو أي أغراض أخرى موجودة في السيارة بإحكام؛ وإلا فإنها قد تتطاير داخل السيارة، مما قد يؤدي إلى حدوث إصابات مميتة.

⚠️ **تحذير** لا تترك طفلك أبداً دون مراقبة في السيارة.

⚠️ **تحذير** خطر الحروق! يمكن أن ترتفع درجة حرارة أجزاء من نظام تأمين وضع الأطفال عند تعرضها لأشعة الشمس المباشرة ويمكن أن تحرق جلد طفلك. احرص على حماية طفلك ومقعد السيارة من التعرض لأشعة الشمس المباشرة.

التركيب في السيارة



تأكد دائماً مما يلي...

- مساند الظهر في السيارة تم تأمينها في وضع رأسي مستقيم.
- عند تركيب مقعد السيارة على مقعد الراكب الأمامي، اضبط مقعد السيارة ليكون في أقصى وضع للخلف بقدر الإمكان

⚠ تحذير خطر الإصابة! لا تستخدم أي نقاط اتصال للتحميل بخلاف النقاط الموضحة في دليل المستخدم والتي تحمل علامات توضيحية على مقعد السيارة تفيد بأنها مخصصة لتأمين وضع مقعد السيارة.

1. افرد دعامة التحميل (4) حتى تستقر في أول موضع لها.

⚠ تحذير يجب أن تكون دعامة التحميل ملاصقة دائماً لأرضية السيارة بشكل مباشر. إذا كان بسيارتك حجرات تخزين في منطقة الأقدام، فتأكد من الاتصال بالشركة المصنعة للسيارة للتأكد من قدرة أرضية السيارة على إسناد دعامة التحميل.

⚠ تحذير لا تضع أي أجسام في منطقة الرجلين أمام مقعد الطفل.

2. ضع مقعد جلوس الأطفال في السيارة على مقعد مناسب في السيارة.

① **ملاحظة** في بعض مقاعد السيارة المصنوعة من مواد حساسة، قد يؤدي استخدام مقاعد السيارة إلى ظهور علامات ويتسبب في إحداث تغيير في اللون أو أيًا من ذلك. ولمنع حدوث ذلك، يمكنك وضع بطانية أو منشفة أو ما شابه ذلك أسفل مقعد السيارة لحماية مقعد السيارة.

3. حرّر أزرار تحرير ISOFIX (6) لتمديد أذرع تثبيت وضع ISOFIX (7).

🔑 يمكن تحرير كلاً من زري تحرير ISOFIX بشكل مستقل مما يسمح بضبط أذرع تثبيت وضع ISOFIX بشكل مستقل.

4. ادفع أذرع تثبيت وضع ISOFIX (7) خارج مقعد السيارة إلى أقصى مدى لها.

5. ادفع أذرع تثبيت وضع ISOFIX (7) عند نقاط إرساء ISOFIX (8) حتى تستقر في مكانها مع صدور "صوت طقة" مسموعة. سيتحول لون إضاءة مؤشرات ISOFIX (9) من اللون الأحمر إلى الأخضر.

🔑 نقاط إرساء ISOFIX عبارة عن عروتين معدنيتين لكل مقعد سيارة. وهما موجودتان بين مسند الظهر وسطح مقعد السيارة. في حالة وجود أي تساؤلات، راجع دليل المستخدم الخاص بسيارتك.

6. تأكد من أن مقعد السيارة متصل بإحكام بنقاط إرساء ISOFIX (8) عن طريق محاولة إزالته منها.

7. ادفع مقعد السيارة باتجاه مسند ظهر مقعد السيارة حتى تتم محاذاته بشكل كامل مع مسند الظهر.

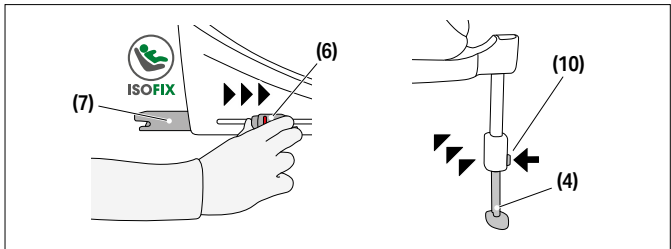
🔑 عند تحريك مقعد السيارة من جانب إلى آخر فسيؤدي ذلك أيضًا إلى إسناده بشكل مستقر على مسند الظهر في السيارة.

8. اضغط على زر ضبط دعامة التحميل (10) وقم بمد الدعامة حتى تلامس أرضية السيارة تمامًا.

9. يتحول لون إضاءة مؤشر دعامة التحميل (11) إلى اللون الأخضر عندما يتم وضع دعامة التحميل بشكل صحيح على أرضية السيارة وتتوقف إشارة التحذير الصوتية.

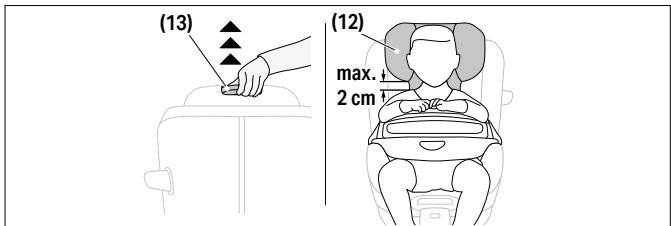
10. اسحب دعامة التحميل (4) للخارج إلى وضع التأمين التالي وذلك لضمان انتقال القوة الأمثل.

إزالة المقعد من السيارة



1. افتح أذرع تثبيت وضع ISOFIX (7) على كلا الجانبين بالضغط على أزرار تحرير ISOFIX (6) واسحبها للخلف في نفس الوقت.
2. قم بإزالة مقعد السيارة ثم قم بإزاحة أذرع تثبيت وضع ISOFIX (7) للخلف بالكامل حتى تصل إلى مواضع النقل المخصصة لها.
3. ادفع دعامة التحميل (4) للخلف ثم قم بطيها لتوفير المساحة، عن طريق الضغط على زر ضبط دعامة التحميل (10).

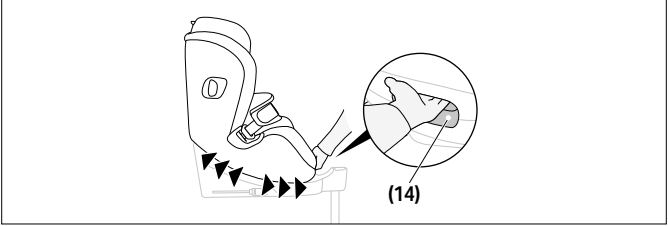
ضبط مسند الرأس



- يمكن ضبط مسند الرأس (12) باستخدام مقبض ضبط مسند الرأس (13).
- عند ضبط مسند الرأس (12)، تأكد من بقاء حد أقصى قدره 2 سم (عرض إصبعين تقريبًا) بين كتفي الطفل ومسند الرأس.

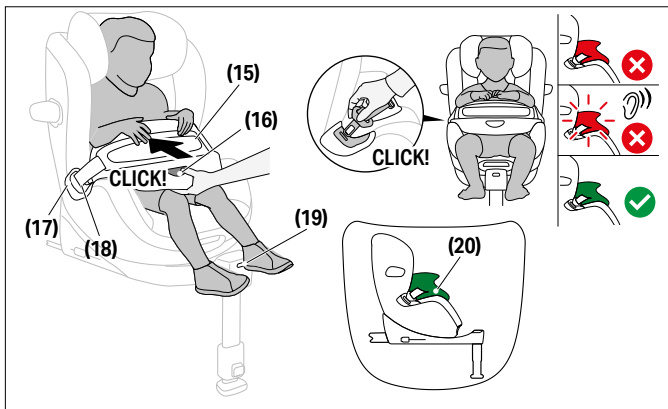
⚠ **تحذير** إن تعديل وضع مسند الرأس على النحو الأمثل هو الطريقة الوحيدة التي يمكنها أن تضمن لطفلك أقصى قدر من الحماية والراحة.

تعديل وضع الاستلقاء



لتعديل مقعد السيارة على وضع الاستلقاء المرغوب، اضغط على مقبض تعديل الموضع (14) الموجود في مقدمة مقعد السيارة.

♀ تأكد دائمًا من أن مقعد السيارة يصدر صوت طقة مسموعة عندما يستقر في موضعه وذلك عند ضبطه على وضع الاستلقاء المرغوب.



⚠ **تحذير** قبل كل رحلة، تأكد من إحكام ربط درع الصدمات بشكل صحيح وملاءمته بإحكام على الجسم.

① **ملاحظة** لا تضع أي أغراض على درع الصدمات. لا تستخدم أي أجسام حادة على درع الصدمات أو بالقرب منه.

1. قم بتحرير وسادة الحماية من الصدمات (15) عن طريق الضغط على زر الضغط (16)، وفي نفس الوقت، شد وسادة الحماية من الصدمات إلى الأمام.
2. حرّر إبزيم الحزام (17) الخاص بدرع الصدمات (15) عن طريق الضغط على زر التحرير الأحمر لمقعد السيارة ثم ضع درع الصدمات بجوار مقعد السيارة.
3. ضع طفلك في مقعد السيارة.
4. أعد وضع درع الصدمات (15) وقم بتوصيل لسان الحزام (18) الخاص بدرع الصدمات في إبزيم الحزام المقابل له (17) بمقعد السيارة. تأكد من أن الإبزيم قد استقر في مكانه مع صدور صوت "طقة" مسموعة. يجب ألا تكون الأحزمة ملتوية. تتحول إضاءة مؤشر درع الصدمات (20) إلى اللون الأخضر.

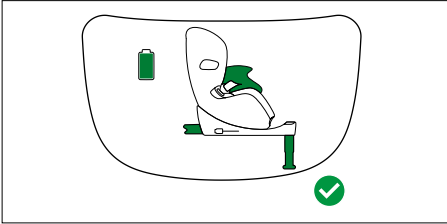


5. اسحب درع الصدمات (15) للتحقق مما إذا كان إبرزيم الحزام (17) مثبتًا في مكانه بشكل صحيح أم لا.
6. اضغط على زر الضبط (16) وادفع وسادة الحماية من الصدمات (15) باتجاه الطفل. يجب إحكام تثبيت وسادة الحماية من الصدمات (15) على جسم الطفل ومنطقة الحوض عنده.

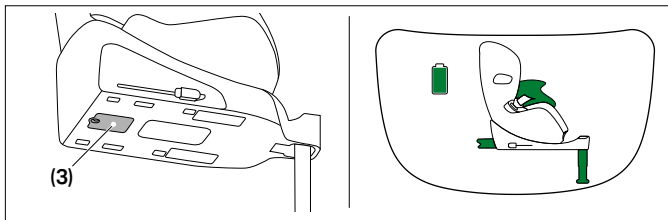
⚠ تحذير في كل مرة يتم فيها تثبيت الطفل، تأكد من أن درع الصدمات ملائم بشكل صحيح وأن أحزمة الضبط محكمة الربط.

7. قبل بدء الرحلة، تحقق من إضاءة جميع المؤشرات الموجودة على لوحة العرض (5) باللون الأخضر وذلك بالضغط على زر الفحص (19).

معلومات وإرشادات للوسادة الهوائية



- تقع الوسادة الهوائية لمقعد السيارة داخل درع الصدمات وتوفر أمانًا إضافيًا في حالة وقوع حادث.
- يجب استيفاء الشروط التالية لكي تكون الوسادة الهوائية لمقعد السيارة نشطة:
- حالة شحن البطارية كافية.
 - تم تركيب مقعد السيارة بشكل صحيح وإبرزيم درع الصدمات مثبت.
 - إضاءة جميع المؤشرات الموجودة على لوحة العرض باللون الأخضر.



معلومات البطارية

- يأتي المنتج مزودًا ببطارية.
- قد تكون هناك حاجة لاستبدال البطارية بناءً على عمرها وكيفية استخدام المنتج.
- عندما تكون البطارية فارغة، فإن الوسادة الهوائية والمؤشرات والإشارات التحذيرية لا تعمل.

⚡ تظهر إشارة تحذير عند الحاجة إلى استبدال البطارية.

- يمكنك شراء بطارية بديلة من Cybex.
- يمكنك العثور على معلومات متعلقة بالبطارية في العناوين الخاصة بالشركة المصنعة والمستوردين في الصفحة الأخيرة من دليل المستخدم.

كيفية استبدال البطارية

- استخدم أداة مناسبة لفتح حجرة البطارية (3).
- استبدل البطارية.
- أغلق حجرة البطارية (3) بعد الاستبدال.
- يعرض مؤشر البطارية ضوءًا أخضر على لوحة العرض.
- إذا لم تضيء لوحة العرض، فاتصل بالبائع أو الشركة المصنعة.
- استخدم فقط البطاريات الموصى بها من نوع CR17450 (3V DC).



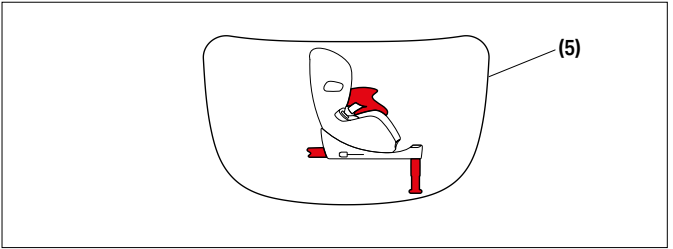
⚠ تحذير

- لا تعكس الأطراف الموجبة والسالبة عند تركيب البطاريات.
- استخدم فقط بطاريات متطابقة وجديدة وخالية من أي تلف.
- قم بإزالة البطاريات الفارغة دائمًا.
- احتفظ بجميع البطاريات بعيدًا عن متناول الأطفال.
- لا تقم بشحن البطاريات.
- لا تعرّض البطاريات لصدمة كهربائية عالية.
- لا تعرّض هذا المنتج أو البطاريات للنار مطلقًا.
- لا تقم بتخزين البطاريات في بيئة حارة ورطبة.
- لا تقم بتفكيك البطاريات. لا تقم بتقصير دائرة البطاريات.
- قم بإزالة البطاريات في حالة تخزينها لفترة أطول.

إشارات التحذير

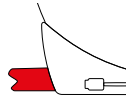


يتم تنشيط المؤشرات الموجودة على لوحة العرض (5) بمجرد توصيل ذراع واحد على الأقل من أذرع تثبيت وضع ISOFIX بالسيارة. انتبه إلى إشارات التحذير التالية:



التركيب غير الصحيح لأذرع تثبيت وضع ISOFIX

يجب تثبيت كلا من ذراعي قفل ISOFIX الاثنین بشكل صحيح.



التركيب غير الصحيح لدعامة التحميل

يجب أن تكون دعامة التحميل ممدودة بالكامل ومسندة بشكل صحيح على الأرض.



لم يتم تأمين درع الصدمات بأبازيم التثبيت

تحقق مما إذا كان لسان الإبزيم مثبتًا.



عطل

استكمل رحلتك كما كان مخططًا لها ثم اتصل بالوكيل أو الشركة المصنعة.



حالة شحن البطارية > 30%.

ينبغي تغيير البطاريات في أقرب وقت.



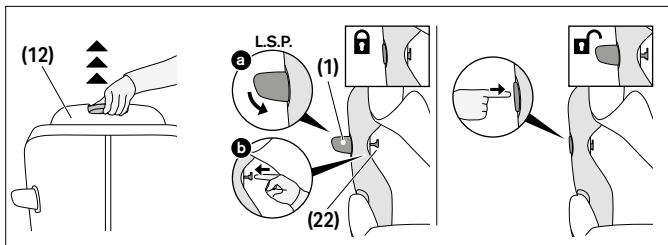
حالة شحن البطارية > 10%.

يجب استبدال البطاريات في أسرع وقت ممكن



🔔 للتحقق من الحالة الحالية للمؤشرات، اضغط على زر الفحص.

طي نظام الحماية الأفقية من الصدمات الجانبية



لطي نظام الحماية الأفقية من الصدمات الجانبية (L.S.P.) (1)، افعل الآتي:

1. اسحب مسند الرأس (12) إلى أعلى وضع علوي له، وقم بطي غطاء مسند الرأس لأعلى للكشف عن زر قفل نظام الحماية الأفقية من الصدمات الجانبية (L.S.P.) (22).
 2. أغلق نظام الحماية الأفقية من الصدمات الجانبية (L.S.P.) (1) واستمر بالضغط عليه. اضغط على زر قفل الحماية الأفقية من الصدمات الجانبية (L.S.P.) (22) للخارج.
 3. بمجرد الضغط على زر قفل الحماية الأفقية من الصدمات الجانبية (L.S.P.) (22) للخارج لأقصى حد، يمكن تحرير نظام الحماية الأفقية من الصدمات الجانبية (L.S.P.) (1).
- لفرد نظام الحماية الأفقية من الصدمات الجانبية (L.S.P.) (1) مرة أخرى، اضغط بإحكام على المنطقة الموجودة على نظام الحماية الأفقية من الصدمات الجانبية (L.S.P.) والتي تحمل علامة "PRESS" (اضغط).

فك غطاء المقعد وإعادة ترتيبه



⚠ تحذير يجب الامتناع نهائياً عن استخدام مقعد السيارة دون الغطاء المخصص له. تأكد من استخدام الأصلي فقط، حيث يعتبر الغطاء جزءاً لا يتجزأ من خاصية CYBEX غطاء مقعد سيارة تأمين وضع الجلوس.



يتكون الغطاء من 3 مكونات متصلة بمقعد السيارة في عدة نقاط. قم بخلخلة جميع المثبتات.
ثم يمكن بعدها إزالة الأجزاء الفردية.

⚠ تأكد من أنك تزيل فقط الغطاء العلوي لدرع الصدمات.
لإعادة تركيب الغطاء، قم بإجراء الخطوات بترتيب عكسي.

التنظيف



من الضروري استخدام غطاء المقعد الأصلي فقط، حيث أن الغطاء هو جزء أساسي من عمل المقعد. يمكنك الحصول على أغطية إضافية من الموزع.

⚠ **تحذير** الغطاء هو عنصر أساسي من تصاميم الحماية لمقعد المركبة. وبذلك يجب عدم استخدام المقعد دون الغطاء أو مع غطاء مقعد مركبة مختلف.

① **ملاحظة** لا يُسمح بغسل الغطاء إلا باستخدام برنامج غسيل لطيف يعمل على درجة حرارة 30 مئوية وإلا فقد يتغير لون نسيج الغطاء. يُرجى غسل الغطاء بشكل منفصل عن باقي الغسيل وعدم تجفيفه في المجفف أو في ضوء الشمس المباشر!

① **ملاحظة** يمكن غسل غطاء مقعد السيارة القابل للإزالة فقط في الغسالة.

① **ملاحظة** لا تستخدم أبداً عوامل التنظيف القاسية أو المبيضات! يمكن تنظيف الأجزاء البلاستيكية بعامل تنظيف معتدل وماء دافئ.

العناية بالمنتج



⚠ **تحذير** لا تقم مطلقاً بإزالة أي أجزاء فردية من درع الصدمات! فالغطاء الخارجي لدرع الصدمات هو الجزء الوحيد الذي يمكن إزالته.

- لضمان أقصى حماية لمقعد المركبة، من الضروري إتباع النقاط التالية:
- يجب أن يتم تفقد جميع الأجزاء الرئيسية من الضرر بشكل دوري. الأجزاء الميكانيكية يجب أن تعمل دون أي مشاكل.



- تأكد من أن مقعد المركبة غير مضغوط بين الأجزاء الصلبة كباب المركبة، أو قضبان المقعد، إلخ، والتي من الممكن أن تتسبب في ضرر للمقعد.
- في حال وقوع مقعد المركبة على سبيل المثال، يجب أن يتم تفقده من قبل الصانع قبل إعادة استخدامه مجدداً.

كيفية التصرف عند وقوع حادث



⚠ تحذير قد يتسبب الحادث بأضرار لا تُرى بالعين المجردة، يرجى إستبدال المقعد دون تردد بعد وقوع حادث. إذا ما راودتك الشكوك يرجى مراجعة الصانع أو تاجر التجزئة.

عمر المنتج



- صُمم مقعد المركبة هذا ليُتمم وظائفه المطلوبة عند استخدامه بشكل طبيعي لدورة حياة تقارب الـ 10 سنوات تقريباً. بهتان لون البلاستيك تدريجياً، بسبب التعرض المباشر لأشعة الشمس (إشعاع فوق بنفسجي) على سبيل المثال ، يمكن أن يتسبب في تدهور طفيف في خصائص المنتج.
- وبما أن تقلبات كبيرة جداً في درجات الحرارة وضغوطات غير متوقعة لبعض المركبات واردة الحدوث، يجب التنبيه للنقاط التالية:
- في حال تعرض المركبة لأشعة الشمس المباشرة لفترات طويلة، يجب إزالة المقعد من المركبة أو تغطيته بقطعة قماش.
- تفقد كافة الأجزاء البلاستيكية والمعدنية للمقعد من الأضرار، التشويه، أو تغيرات اللون. وإذا ما لاحظت أية تغييرات، يجب إتلاف المقعد أو تفقده من قبل الصانع وعلى الأغلب إستبداله.
- التغيرات في القماش وخاصة بهتان اللون هي عوامل طبيعية عند استخدام المقعد داخل المركبة ولا تؤثر على عمل المقعد.



التخلص



لحماية البيئة نطلب من المستخدم إتلاف مخلفات التعبئة والتغليف التي تظهر عند شراء المنتج وفتحه، وتلك الصلبة التي تبقى عند إنتهاء عمر المنتج كأجزاء المقعد.

يعتبر مقعد السيارة ومكوناته نفايات خاصة ويجب عدم التخلص منها مع النفايات المنزلية. يجب التخلص من المنتج وفقاً للوائح الإقليمية. بإمكانك الحصول على جميع معلومات التخلص من المنتج في بلدك



من خلال: go.cybex-online.com/anoris-t2-isize-disposal

⚠ **تحذير خطر الاختناق!** أبق مخلفات التعبئة والتغليف البلاستيكية بعيداً عن متناول طفلك.

ضمان الشركة المصنعة



منحك (CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Germany

ضماناً لمدة 3 سنوات لهذا المنتج. يسري الضمان في الدولة التي تم فيها بيع هذا المنتج لأول مرة للمستهلك من خلال قنوات البيع بالتجزئة.

يمكن الاطلاع على محتويات الضمان وجميع المعلومات الأساسية المطلوبة لتأكيد الضمان على صفحتنا الرئيسية إذا تم عرض ضمان في

go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats.

وصف المنتج، فإن حقوقك القانونية علينا فيما يتعلق بالعيوب تظل غير متأثرة.

שפה חזותית

אזהרה ⚠

מילת הסיגנל מציינת מצב מסוכן אפשרי, אשר אם לא יימנע, עלול לגרום למוות או לפציעה חמורה.

הערה ⓘ

מילת הסיגנל מציינת מצב מסוכן אפשרי, אשר אם לא יימנע, עלול לגרום לנזק למוצר או לרכוש אחר.



טיפים ותכונות מיוחדות שהופכות את השימוש בכיסא הרכב לקל יותר.

נכון		סרטון הדרכה	
לא נכון		טקסט לדיבור	
אות שמיעתי		חזרה לתוכן העניינים	

תוכן העניינים

500	אישורים
500	בטיחות
502	חלקי המוצר
503	הכנה להתקנה
503	המיקום הנכון ברכב
505	התקנה ברכב
507	הסרה מהרכב
507	כוונן משענת הראש
508	כוונן זווית השכיבה
509	שמירה על בטיחות הילד
510	מידע והוראות עבור כרית האוויר
511	אותות אזהרה
512	אותות אזהרה
514	קיפול מערכת ההגנה הצדדית הליניארית ממכות
514	שלי הפ וחיבור של כיסוי המושב
515	נקיון
515	טיפול במוצר
516	מה לעשות אחרי תאונה
516	תוחלת חיים
516	סילוק
517	אחריות היצרן

אישורים

UN R129/03

CYBEX Anoris T2 i-Size

גיל: 15+ חודשים

גודל: 76 – 125 ס"מ

משקל: עד 21 ק"ג

אנו מודים לך על שהחלטת לרכוש את הסלקל מדגם **Anoris T2 i-Size**.

בטיחות

משמעותי יש לקרוא בעיון את הוראות ההפעלה לפני התקנת הסלקל ברכב ולשמור אותן תמיד בהישג יד לעיון בעתיד.

⚠ אזהרה מוות או פציעה חמורה עלולים להתרחש אם לא תעקוב אחר הוראות היצרן. כדי להגן על בטיחות ילדך, יש להשתמש בסלקל כפי שמתואר במדריך זה למשתמש.

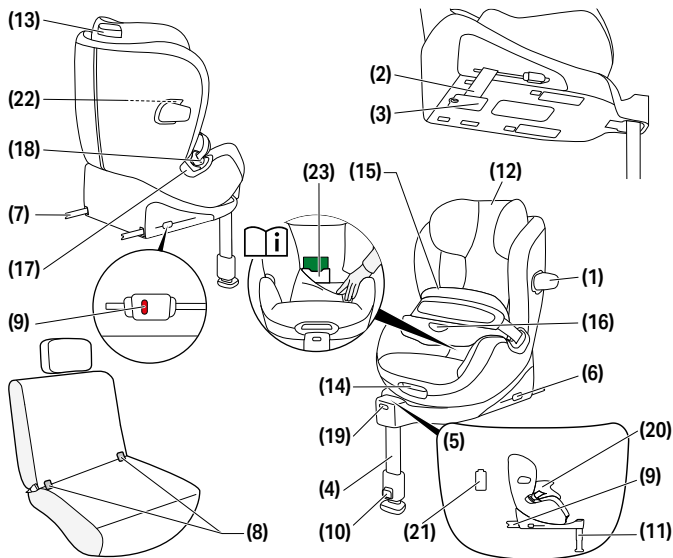
⚠ אזהרה אין לבצע שינויים או תוספות בסלקל מבלי לקבל אישור לכך מהרשות המוסמכת.

מידע חשוב

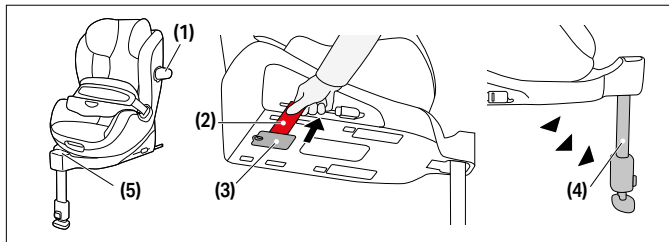
- מושב הרכב הזה מאושר לפי תקן UN R129/03.
- ניתן להתקין את הסלקל רק במושבים שאושרו לשימוש עם מערכות בטיחות לילדים, בהתאם למדריך הרכב.
- אין להשתמש בסלקל אלא אם כן גילו של הילד עולה על 15 חודשים ורק לאחר שהגיע לגובה של 76 ס"מ. אין להמשיך בשימוש אם המשקל של הילד חורג מהמשקל המרבי של 21 ק"ג או אם הגובה חורג מ-125 ס"מ.
- כדי שהסלקל יספק תמיד את התמיכה הטובה ביותר, יש להשתמש תמיד במערכת הגנת הצד הליניארית ממכות (L.S.P) שבצד הדלת.
- הסלקל נבדק ואושר לשימוש גם ללא מערכת ההגנה הצדדית הליניארית ממכות (L.S.P) מקופלת.

- יש לקפל את מערכת ההגנה הצדדית הליניארית ממכות (L.S.P) הפונה כלפי פנים הרכב אם הסלקל נמצא בשימוש במושב הנוסע הקדמי, או שאדם נוסף יושב במושב האחורי של הרכב.
- יש לוודא תמיד שהסלקל לא נתקע במשטח כלשהו במהלך סגירת דלת הרכב או כוונון המושב האחורי.
- אין להשתמש בסלקל זה למעלה מ- 10 שנים. הסלקל חשוף למתח רב במהלך חייו, והדבר פוגע באיכות החומרים עם הזמן.
- הסלקל מצויד במערכת כריות אוויר משולבת. הוא נבדק ואושר לשימוש גם ללא מערכת כריות אוויר פעילה.
- אל תנסה לפרק חלק שאינו מיועד להסרה, לשנות או להוסיף חלק כלשהו למושב. אנו ממליצים בחום לא להסיר חלקים קבועים כגון מגן ההשפעה. האחריות תבוטל אם ישתמשו בחלקים או אביזרים שאינם מקוריים.
- אל תנסה להשליך את מושב הרכב בעצמך דרך פסולת ביתית. אנא עקוב אחר הוראות ההשלכה המפורטות במדריך למשתמש זה.





(16) כפתור התאמה	(8) נקודות עיגון ISOFIX	(1) מערכת הגנה צדדית ליניארית
(17) אבזם חגורה	(9) חייווי ISOFIX	ממכות (L.S.P)
(18) לשונית אבזם	(10) כפתור כווןון לרגלית תמיכה	(2) רצועת הגנה על הסוללה
(19) לחצן בדיקה	(11) חייווי רגלית תמיכה	(3) תא סוללות
(20) חייווי מגן מכות	(12) משענת ראש	(4) רגלית תמיכה
(21) חייווי סוללה	(13) ידית כווןון משענת הראש	(5) לוח התצוגה
(22) לחצן נעילת L.S.P.	(14) ידית כווןון מיקום	(6) לחצני שחרור ISOFIX
(23) תא מדריך למשתמש	(15) מגן מכות	(7) זרועות נעילת ISOFIX



מערכת ההגנה הצדדית הליניארית ממכות (L.S.P.) (1) נפתחת באופן אוטומטי לאחר שליפת הסלקל מהאריזה. יש לוודא שמערכת ההגנה הצדדית הליניארית ממכות (L.S.P.) הפונה כלפי הדלת פתוחה לגמרי לפני תחילת הנסיעה. לפני השימוש הראשון, יש לשלוף את רצועת ההגנה על הסוללה (2) מתא הסוללות (3) בתחתית הסלקל. לאחר תחילת ההתקנה של הסלקל, יישמע צליל אזהרה אקוסטי עד שרגלית התמיכה (4) תותקן כשורה. אם ההתקנה החלה ולא נשמע אות אזהרה או שהחיוויים היוזאליים בלוח התצוגה (5) אינם דולקים, יש להחליף את הסוללות.

המיקום הנכון ברכב



זוהי מערכת i-Size משופרת למערכת בטיחות לילדים. המערכת אושרה לשימוש בהתאם לתקנת האו"ם מס' R129/03, לשימוש במושבי רכב תואמי i-Size כפי שצוין על ידי יצרן הרכב במדריך למשתמש. אם הרכב שברשותך אינו תומך במצב מושב i-Size, נא לבדוק את רשימת סוגי הרכבים ולוודא אם ניתן להשתמש במושב ברכב שברשותך.

ניתן לקבל את הגרסה העדכנית של רשימת סוגי הרכב בכתובת go.cybex-online.com/anoris-t2-isize-car-compatibility. אם הרכב שברשותך אינו מצויד ב-ISOFIX, לא ניתן להשתמש בסלקל.

אם אין מספיק מקום ברכב, ניתן לקפל את מערכת ההגנה הצדדית הליניארית ממכות (L.S.P.).

החברה אינה מתחייבת שניתן יהיה להשתמש בכל מצבי הישיבה והשכיבה בכל הרכבים שאושרו לשימוש.

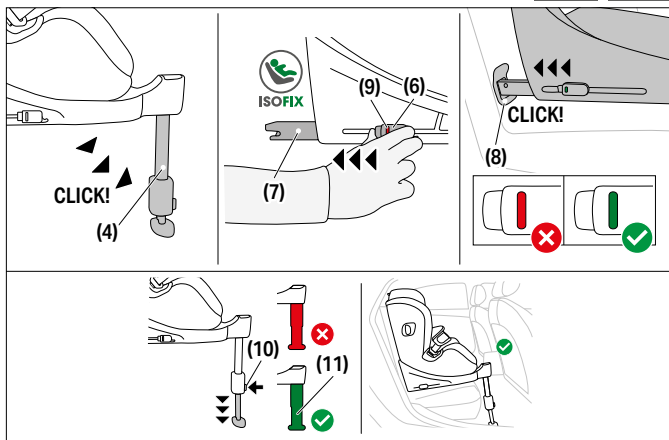
💡 מסיבות שקשורות בבטיחות ובנוחות, מומלץ להשתמש במושב הרכב שמאחורי הנוסע הקדמי.

⚠️ **אזהרה** סיכון לפציעה יש לוודא שהסלקל הותקן בצורה תקינה ובטוחה גם אם אינו בשימוש.

⚠️ **אזהרה** סיכון לפציעה תמיד יש לחזק היטב כבודה או חפצים אחרים שנמצאים ברכב. חפצים שאינם מהודקים למקומם עלולים להיזרק ולגרום פציעה קטלנית.

⚠️ **אזהרה** לעולם לא להשאיר את ילדך ברכב ללא השגחה.

⚠️ **אזהרה** סיכון לכוויות! חלקים של מערכת הבטיחות לילדים עלולים להתחמם כאשר הם נחשפים לאור שמש ישיר והם עלולים לגרום כוויות בעור ילדך. יש להגן על ילדך ועל הסלקל מפני חשיפה לאור שמש ישיר.



יש לוודא תמיד...

- שמשענות הגב של הרכב נעולות במצב אנכי.
- במהלך ההתקנה של הסלקל במושב הנוסע הקדמי, יש לכוון את מושב הרכב ולהזיז אותו אחורה עד כמה שניתן

⚠ אזהרה סיכון לפציעה אין להשתמש בנקודות מגע נושאות משקל לצורך חיזוק הסלקל פרט לאלו שתוארו במדריך למשתמש והמסומנות על מושב הרכב.

1. יש לקפל את רגלית התמיכה (4) עד שתינעל במצב הקדמי ביותר שלה.

⚠ אזהרה על רגלית התמיכה לגעת תמיד ברצפת הרכב. אם יש ברכב תאי אחסון באזור הרגליים, יש ליצור קשר עם יצרן הרכב ולוודא שהרצפה מסוגלת לתמוך ברגלית התמיכה.

⚠ אזהרה אל תניח חפצים באזור הרגליים של מושב הילד.

2. יש להניח את הסלקל על מושב מתאים ברכב.

① **הערה** ישנם מושבי רכב שעשויים מחומרים רגישים, והסלקל עלול להשאיר עליהם סימנים ו/או לגרום לדהיית הצבע. כדי למנוע זאת ניתן להניח שמיכה, מגבת או פריט דומה מתחת לסלקל כדי להגן על מושב הרכב.

3. יש לשחרר את לחצני שחרור ISOFIX (6) כדי לפתוח את זרועות הנעילה של ISOFIX (7).

💡 ניתן לשחרר את לחצני שחרור ISOFIX בנפרד, ולכוון את זרועות נעילת בנפרד ISOFIX-ה.

4. יש לדחוף את זרועות נעילת ISOFIX (7) אל מחוץ לסלקל הכי רחוק שניתן.

5. יש לדחוף את זרועות נעילת ISOFIX (7) אל תוך נקודות העיגון של ISOFIX (8) עד שתינעלנה למקומן בנקישה. חיוויי ה-ISOFIX (9) ישנו את צבעם מאדום לירוק.

💡 נקודות העיגון של ISOFIX הינן שתי בליטות מתכת לכל מושב ברכב. הבליטות הללו נמצאות בין משענת הגב למשטח המושב ברכב. במקרה של ספק, יש לעיין במדריך למשתמש של הרכב שברשותך.

6. יש לוודא שהסלקל מחובר היטב לנקודות עיגון ISOFIX (8) על ידי ניסיון למשוך אותו מהן.

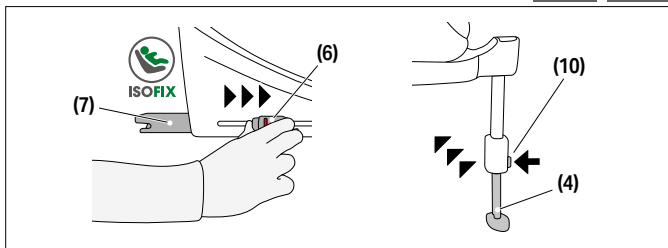
7. יש לדחוף את הסלקל כלפי משענת הגב של מושב הרכב עד שהוא יתיישר מול משענת הגב.

💡 הזזת הסלקל מצד לצד תצמיד אותו גם אל משענת הגב של הרכב.

8. יש ללחוץ על כפתור הכוונון של רגלית התמיכה (10) ולפתוח את הרגלית עד שתיגע בקרקעית הרכב בצורה יציבה.

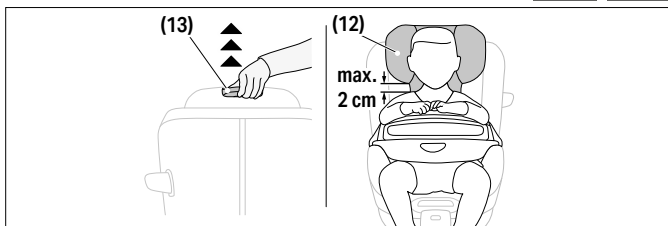
9. חיווי רגלית התמיכה (11) יחליף את צבעו לירוק כאשר הרגלית תהיה במיקום הנכון על קרקעית הרכב ואות האזהרה הקולי ייפסק.

10. יש למשוך את רגלית התמיכה (4) החוצה אל מיקום הנעילה הבא כדי לוודא העברת כוח אופטימלית.



- יש לשחרר את זרועות נעילת ה- ISOFIX (7) בשני הצדדים על ידי לחיצה על לחצני שחרור ה- ISOFIX (6) ומשיכתם בו- זמנית אחורה.
- יש לשלוף את הסלקל ולהחליק את זרועות נעילת ISOFIX (7) פנימה אל מיקום השינוע שלהן.
- יש ללחוץ על כפתור הכוונון של רגלית התמיכה (10) ולדחוף את רגלית התמיכה (4) אחורה ולאחר מכן לקפל אותה כדי לחסוך מקום.

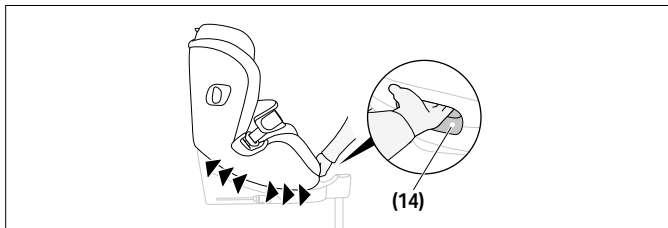
כוונון משענת הראש



- ניתן לכוון את משענת הראש (12) על ידי שימוש בידית כוונון משענת הראש (13). במהלך הכוונון של משענת הראש (12) יש לוודא ששישאר רווח של עד 2 ס"מ (רוחב של כ-2 אצבעות) בין כתפי הילד למשענת הראש.

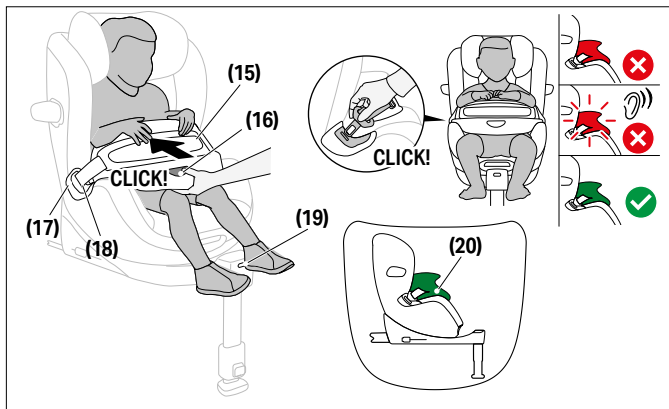
⚠ אזהרה הילד ייהנה מהגנה ומנוחות מרבית רק אם משענת הראש תכוון בצורה אופטימלית.

כוון זווית השכיבה



לכוון הסלקל לזווית השכיבה הרצויה, יש ללחוץ על ידית כוון המיקום **(14)** בחלק הקדמי של הסלקל.

יש לוודא תמיד שהסלקל ננעל בנקישה למקומו כשהוא מכוון לזווית השכיבה הרצויה.



⚠ אזהרה לפני כל נסיעה, יש לוודא שמגן המכות הודק כשורה ושהוא עוטף היטב את הגוף.

① הערה אין להניח חפצים כלשהם על מגן המכות. אין להשתמש בחפצים חדים על או בקרבת מגן המכות.

1. שחרר את מגן הפגיעה **(15)** באמצעות לחיצה על כפתור ההתאמה **(16)** משיכת מגן הפגיעה בו-זמנית קדימה.
2. יש לשחרר את אבזם החגורה **(17)** של מגן המכות **(15)** על ידי לחיצה על לחצן השחרור האדום של הסלקל, ולהניח את מגן המכות ליד הסלקל.
3. יש להושיב את הילד בסלקל.
4. יש להחזיר את מגן המכות **(15)** למקומו ולחבר את לשונית החגורה **(18)** של מגן המכות לאבזם החגורה המתאים **(17)** של הסלקל. יש לוודא שהאבזם ננעל למקומו בנקישה. אין לעקם את החגורות. חיזוי מגן המכות **(21)** ישנה את צבעו לירוק.

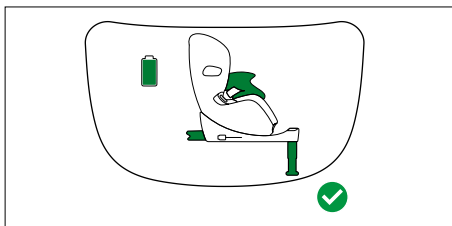
5. יש למשוך את מגן המכות (15) כדי לוודא שאבזם החגורה (17) ננעל למקור־מו כהלכה.

6. לחץ על כפתור ההתאמה (16) ודחוף את מגן הפגיעה (15) לעבר הילד. מגן הפגיעה (15) חייב להתאים לגוף ולאגן של הילד בצורה הדוקה.

⚠ אזהרה בכל פעם שהילד רתום לסלקל, יש לוודא שמגן המכות ממוקם כשורה ולהדק את חגורות הכונון.

7. לפני תחילת הנסיעה, יש לוודא שכל החיוויים שעל לוח התצוגה (5) ירוקים על ידי לחיצה על לחצן הבדיקה (20).

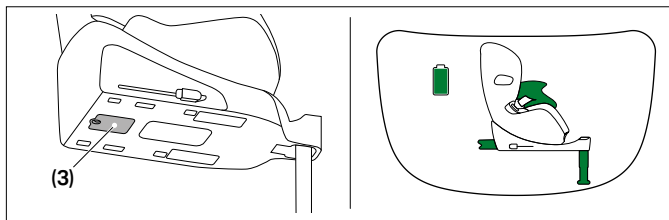
מידע והוראות עבור כרית האוויר



כרית האוויר של הסלקל נמצאת בתוך מגן המכות והיא משפרת את הבטיחות במקרה של תאונה.

יש לוודא שהתנאים הבאים התקיימו כדי שכרית האוויר של הסלקל תהיה פעילה:

- סטטוס טעינת הסוללה ברמה מספיקה.
- הסלקל מותקן כהלכה ומגן המכות מחובר.
- כל החיוויים שבלוח התצוגה דולקים בצבע ירוק.



מידע על הסוללה

- המוצר מגיע עם סוללה.
- ייתכן שיהיה צורך להחליף את הסוללה בהתאם לאורך חיי הסוללה ואופן השימוש במוצר.
- כאשר הסוללה ריקה, כרית האוויר, האינדיקטורים והאותות אינם פעילים.

מופיע אות אזהרה כאשר יש להחליף את הסוללה. 💡

- ניתן לרכוש סוללה חלופית מ-Cybex.
- מידע נוסף על הסוללה ניתן למצוא בכתובות היצרן והיבואנים בעמוד האחרון של מדריך המשתמש.

כיצד להחליף את הסוללה

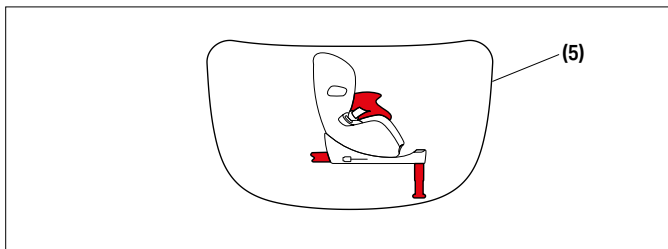
- השתמש בכלי מתאים לפתיחת תא הסוללה (3).
- החלף את הסוללה.
- סגור את תא הסוללה (3) לאחר ההחלפה.
- מד הסוללה מציג אור ירוק בלוח התצוגה.
- אם לוח התצוגה אינו נדלק, פנה למוכר או ליצרן.
- השתמש רק בסוללות מסוג CR17450 (3V DC) המומלצות.

אזהרה ⚠

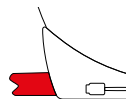
- אין לחבר הפוך את הקוטב החיובי והשלילי במהלך ההתקנה.
- יש להשתמש אך ורק בסוללות חדשות ומסוג זהה, שלא ניזוקו.
- יש לשלוף תמיד את הסוללות שהתרוקנו.
- יש להרחיק את כל הסוללות מהישג ידם של ילדים.
- אין לטעון את הסוללות.
- אין לחשוף את הסוללות לזעזועים חזקים במיוחד.
- לעולם אין לחשוף את המוצר או את הסוללות לאש.
- אין לאחסן את הסוללות בסביבה חמה ולחה.
- אין לפרק את הסוללות. אין לקצר את הסוללות.
- במקרה של אחסון המוצר לפרק זמן ממושך, יש לשלוף את הסוללות.

אותות אזהרה

החיוויים שעל לוח התצוגה (5) יידלקו לאחר חיבור של זרוע נעילת ISOFIX אחת לפחות לרכב. יש לשים לב לאותות האזהרה הבאים:

**התקנה שגויה של זרועות נעילת ISOFIX**

יש לחבר כהלכה את שתי זרועות נעילת ISOFIX לנקודות העגינה.



התקנה שגויה של רגלית התמיכה

יש לפתוח לגמרי את רגלית התמיכה ולייצב אותה בצורה מתאימה על הקרקעית.

**מגן המכה אינו מהודק**

יש לוודא שלשונית האבזם מחוברת.

**תקלה**

יש לסיים את הנסיעה כמתוכנן ולאחר מכן ליצור קשר עם המשווק או עם היצרן.

**סטטוס טעינת הסוללה > 30%**

יש להחליף את הסוללות בקרוב.

**סטטוס טעינת הסוללה > 10%**

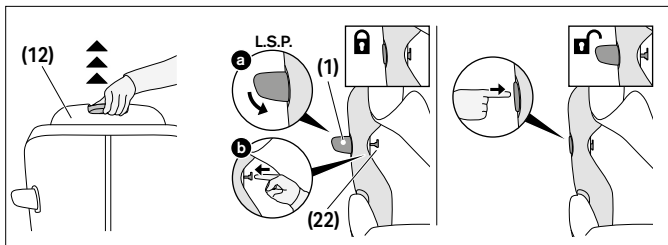
יש להחליף את הסוללות בהקדם האפשרי



לבדיקת הסטטוס הנוכחי של החיוויים, יש ללחוץ על לחצן הבדיקה



קיפול מערכת ההגנה הצדדית הליניארית ממכות



לקיפול מערכת ההגנה הצדדית הליניארית ממכות (L.S.P.) (1), יש להמשיך באופן הבא:

יש למשוך את משענת הראש (12) למצב העליון שלה ולקפל את כיסוי משענת הראש מעלה כדי לחשוף את לחצן נעילת (L.S.P.) (22).

יש לסגור את מערכת ההגנה הצדדית הליניארית ממכות (L.S.P.) (1) ולהשאיר אותה לחוצה כלפי מטה. יש לדחוף את לחצן נעילת (L.S.P.) (22) החוצה.

לאחר שלחצן נעילת (L.S.P.) (22) נדחף החוצה למצב הפתוח שלו, ניתן יהיה לשחרר את מערכת ההגנה הצדדית הליניארית ממכות (L.S.P.) (1).

לפתיחת מערכת ההגנה הצדדית הליניארית ממכות (L.S.P.) (1) שוב, יש ללחוץ בחוזקה על האזור ב-L.S.P. המסומן עם הכיתוב "PRESS" (לחץ).

שלי הפ וחיבור של כיסוי המושב



⚠ אזהרה כיסא הרכב לעולם לא ישמש ללא כיסוי כיסא הרכב. ודא שמשמשים רק בכיסוי כיסא רכב מקורי של CYBEX, שכן הכיסוי מהווה חלק בלתי נפרד מביצועי ההגבלה.

הכיסוי מורכב מ-3 רכיבים המחוברים לסלקל במספר נקודות. יש לשחרר את כל הקיבועים. לאחר מכן, ניתן יהיה לשלוף את החלקים הנפרדים.

💡 יש להקפיד להסיר רק את הכיסוי העליון של מגן המכות.

כדי לחבר בחזרה את הכיסוי, יש לבצע את הפעולות בכיוון ההפוך.



חשוב להשתמש בכיסוי מושב מקורי רק כי הכיסוי היא חלק חיוני של מהשימושיות. תוכל לקנות כיסוי חילופי מהשווק.

⚠ אזהרה הכיסוי הוא מרכיב בלתי נפרד מתכנון הבטיחות של המושב. לפיכך, אין להשתמש במושב הבטיחות ללא כיסוי או עם כיסוי של מושב בטיחות אחר.

① הערה ניתן לכבס את הכיסוי רק בטמפרטורה של 30°C ובתוכנית כביסה עדינה, אחרת צבע הבד עלול לדהות. יש לכבס את הכיסוי בנפרד מפריטי כביסה אחרים ואין לייבש במייבש או תחת אור שמש ישיר!

① הערה ניתן לכבס במכונה רק את הכיסוי הנשלף של הסלקל.

① הערה לעולם אין להשתמש בחומרי ניקוי שוחקים או במלבינים! ניתן לנקות את חלקי הפלסטיק באמצעות חומר ניקוי עדין ומים חמים.

טיפול במוצר



⚠ אזהרה לעולם אין להסיר חלקים נפרדים של מגן המכות! ניתן להסיר אך ורק את הכיסוי החיצוני של המגן.

כדי להבטיח כי מושב המכונית שלך מספק את ההגנה המקסימלית, זה חיוני כדי לציית לנקודות הבאות:

- יש לבדוק את כל המרכיבים העיקריים של מושב הרכב באופן קבוע על נזק. חלקים מכאניים חייבים לעבוד ללא בעיות.
- ודא כי מושב המכונית אינו תקוע בין חלקים קשיחים, כגון דלת המכונית, מסילות המושב וכו', אשר עלולים להזיק לה.
- אם למשל מושב הרכב מושלך, הוא חייב להיבדק על ידי היצרן לפני בשימוש חוזר.



מה לעשות אחרי תאונה



⚠ אזהרה תאונה עלולה לגרום נזק למושב המכונית שאינו גלוי לעין בלתי מזוינת. אנא החליפו את המושב ללא תקלה לאחר תאונה. במקרה של ספק צור קשר עם הקמעונאי או היצרן.

תוחלת חיים



כיסא הרכב הזה תוכנן כך שיוכל למלא את תפקידיו המיועדים בשימוש רגיל למשך חיי מוצר של עד 10 שנים. בלאי הדרגתי של הפלסטיק, למשל שנגרם מחשיפה לאור השמש (UV), יכול לגרום להידרדרות קלה בתכונות המוצר. מכיוון ששינויים בטמפרטורה גבוהה מאוד ולחצים בלתי צפויים אחרים הם נפוצים בכלי רכב, יש להקפיד על הנקודות הבאות:

- אם הרכב חשוף ישירות לאור שמש חזק למשך זמן רב, יש להסיר את כיסא הרכב מהרכב או לכסות אותו בבד קל.
- בדוק את כל חלקי הפלסטיק והמתכת של הכיסא באופן קבוע לנזק או שינוי צורה או צבע. אם אתה מבחין בשינוי כלשהו בכיסא הרכב, יש להשליך את הכיסא או לבדוק אותו ואולי להחליפו על ידי היצרן.
- שינויים בבד, במיוחד דהייה, הם נורמליים כאשר משתמשים בכיסא ברכב ואינם פוגעים בתפקוד הכיסא.

סילוק



כדי להגן על הסביבה אנו מבקשים מהמשתמש להפריד ולהיפטר הפסולת הנובעת בתחילה (האריזה) ובסוף השימוש (חלקי מוצר) של תוחלת הסלקל וכן הרכיבים שלו נחשבים פסולת מיוחדת ואין להשליך אותם לפח האשפה הביתי. יש לסלק את המוצר בהתאם לתקנות באזור המגורים שלך.

ניתן למצוא את כל המידע העדכני בנוגע לסילוק בארץ בכתובת-

go.cybex-online.com/anoris-t2-isize-disposal

⚠ אזהרה סכנת חנק! שמור חומר אריזות פלסטיק מחוץ להישג ידם של ילדכ.





מעניקה (CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Germany) לך בזאת אחריות ל- 3 שנים על מוצר זה. האחריות תקפה בארץ בה המוצר נמכר ללקוח במקור בערוצי המכירה הקמעונאיים. ניתן למצוא את תוכן האחריות, וכן את כל המידע הרלוונטי הדרוש לצורך הפעלת האחריות, בדף הבית שלנו בכתובת אם צוינה אחריות בתיאור

go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats.

הפריט, הזכויות המשפטיות שלך כלפינו בגין פגמים תישארנה כפי שהן.



ВИЗУАЛЕН ЕЗИК

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Сигналната дума показва възможна опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до смърт или сериозно нараняване.

ⓘ ЗАБЕЛЕЖКА

Сигналната дума показва възможна опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до повреда на продукта или друга собственост.



Съвети и специални функции, които улесняват използването на автомобилната седалка.



Учебно видео



правилно



Текст към реч



неправилно



Назад към
съдържанието



Слушаем
сигнал

СЪДЪРЖАНИЕ

СЕРТИФИЦИРАНЕ	520
БЕЗОПАСНОСТ	520
ЧАСТИ НА ПРОДУКТА	523
ПОДГОТОВКА ЗА МОНТИРАНЕ	524
ПРАВИЛНО ПОЛОЖЕНИЕ В ПРЕВОЗНОТО СРЕДСТВО	524
МОНТИРАНЕ В ПРЕВОЗНОТО СРЕДСТВО	526
СВАЛЯНЕ ОТ ПРЕВОЗНОТО СРЕДСТВО	529
РЕГУЛИРАНЕ НА ОБЛЕГАЛКАТА ЗА ГЛАВА	530
РЕГУЛИРАНЕ НА НАКЛОНЕНОТО ПОЛОЖЕНИЕ	530
ОБЕЗОПАСЯВАНЕ НА ДЕТЕТО	531
ИНФОРМАЦИЯ И ИНСТРУКЦИИ ЗА ВЪЗДУШНАТА ВЪЗГЛАВНИЦА	533
УПРАВЛЕНИЕ НА БАТЕРИЯТА	534
ПРЕДУПРЕДИТЕЛНИ СИГНАЛИ	535
СГЪВАНЕ НАВЪТРЕ НА ЛИНЕЙНАТА ЗАЩИТА ОТ СТРАНИЧНИ УДАРИ	537
СВАЛЯНЕ И ПОВТОРНО ЗАКАЧАНЕ НА КАЛЪФА ЗА СЕДАЛКА	538
ПОЧИСТВАНЕ	538
ГРИЖА ЗА ПРОДУКТА	539
КАКВО СЕ ПРАВИ СЛЕД ИНЦИДЕНТ	539
ПРОДЪЛЖИТЕЛНОСТ НА ПОЛЗВАНЕ НА ПРОДУКТА	540
ИЗХВЪРЛЯНЕ	540
ГАРАНЦИЯ НА ПРОИЗВОДИТЕЛЯ	541

СЕРТИФИЦИРАНЕ

ОН R129/03

CYBEX Anoris T2 i-Size

Възраст: 15+ М

Ръст: 76 – 125 см

Тегло: до 21 кг

Благодарим Ви, че се спряхте на **Anoris T2 i-Size** при избора Ви на седалка за автомобил.

БЕЗОПАСНОСТ



ВАЖНО Внимателно прочетете това ръководство на потребителя преди да монтирате седалката за автомобил във вашето превозно средство и винаги го дръжте под ръка за справки в бъдеще.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Смърт или сериозно нараняване може да настъпи, ако не следвате инструкциите на производителя. За да бъде детето Ви надеждно защитено, от изключително значение е да използвате седалката за автомобил както е описано в това ръководство за потребителя.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Без одобрението на Органа за типово одобрение, седалката за автомобил по никакъв начин не може да бъде променяна или към нея да се правят допълнения.

Важна информация

- Това детско столче за кола е одобрено съгласно UN R129/03.
- Седалката за автомобил може да се монтира единствено на седалки на превозни средства, които са одобрени за използване на системи за обезопасяване на деца, в съответствие с ръководството на автомобила.

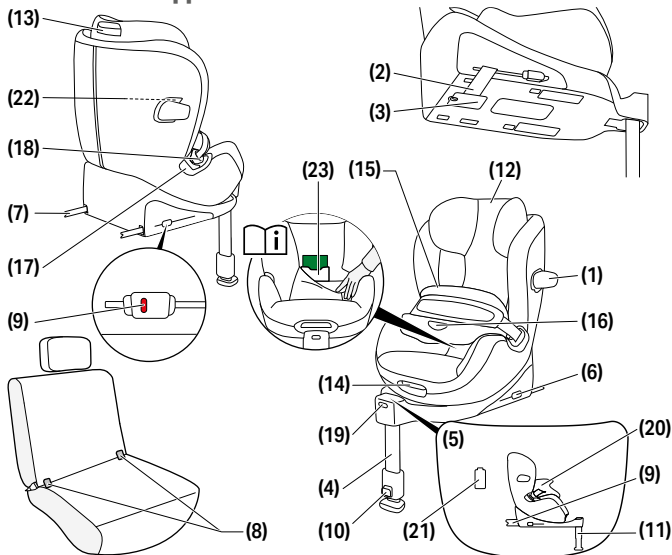


- Не използвайте преди детето Ви да е навършило 15 месеца и преди да е достигнало ръст 76 см. Не използвайте повече, ако са превишени максималното тегло на детето от 21 kg или ръст от 125 cm.
- За да осигури седалката за автомобил най-добрата възможна защита, винаги използвайте линейната защита от странични удари (L.S.P.) от страната на вратата.
- Седалката за автомобил също така е изпитана и одобрена за използване без разгъната линейна защита от странични удари (L.S.P.).
- Линейната защита от странични удари (L.S.P.), гледаща към вътрешността на автомобила, трябва да бъде сгъната навътре, ако седалката за автомобил се използва на предната седалка за пътник или ако друго лице седи на задната седалка на превозното средство.
- Когато затваряте вратата на превозното средство или регулирате задната седалка, винаги проверявайте дали седалката за автомобил не е притисната към някаква повърхност.
- Не използвайте седалката за автомобил повече от 10 години. Седалката за автомобил е подложена на силно натоварване по време на жизнения си цикъл, което води до изменения в качеството на нейните материали с течение на времето.
- Седалката за автомобила е снабдена с вградена система на въздушни възглавници. Тя също така е изпитана и одобрена за използване без активна система на въздушните възглавници.
- НЕ се опитвайте да разглобявате част, която не е предназначена за премахване, да модифицирате или добавяте каквато и да е част към столчето. Строго препоръчваме да не премахвате фиксирани части като защитния щит. Гаранцията ще бъде анулирана, ако се използват неоригинални части или аксесоари.



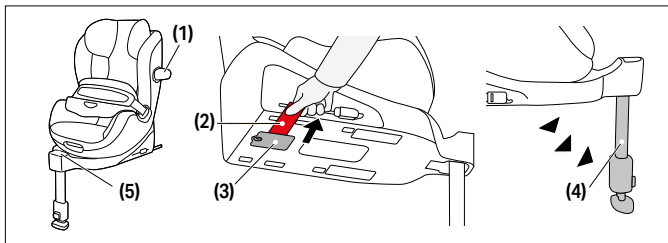
- НЕ се опитвайте да изхвърляте детското столче за кола сами чрез битови отпадъци. Моля, следвайте инструкциите за изхвърляне, посочени в това ръководство за потребителя.

ЧАСТИ НА ПРОДУКТА



(1) Линейна защита от странични удари (L.S.P.)	(9) Индикатори ISOFIX	(17) Закопчалка за колан
(2) Лента за предпазване на батерията	(10) Бутон за регулиране на товарния крак	(18) Език на ключалката
(3) Отделение за батерията	(11) Индикатор на товарния крак	(19) Бутон за проверка
(4) Товарен крак	(12) Облегалка за глава	(20) Индикатор на противоударния калъф
(5) Дисплей	(13) Дръжка за регулиране на облегалката за глава	(21) Индикатор за батерията
(6) Бутони за освобождаване ISOFIX	(14) Дръжка за регулиране на положението	(22) Бутон за заключване на L.S.P.
(7) Заклучващи рамене ISOFIX	(15) Противоударен калъф	(23) Отделение за ръководството на потребителя
(8) Точки за закрепване ISOFIX	(16) Регулиращ бутон	

ПОДГОТОВКА ЗА МОНТИРАНЕ



Линейната защита от странични удари (L.S.P) **(1)** се разгъва автоматично при изваждане на седалката от опаковката. Преди да започнете пътуването си се уверете, че линейната защита от странични удари (L.S.P) от страната на вратата на превозното средство е напълно разгъната.

Преди първоначалната употреба трябва да се свали предпазната лента на батерията **(2)** от отделението за батерията **(3)** отдолу на седалката за автомобил.

След започването на монтажа на седалката за автомобил се включва звуков предупредителен сигнал, който се чува, докато товарният крак **(4)** не се монтира правилно.

Ако монтирането е започнало, а не се чува звуков предупредителен сигнал или визуалните индикатори на дисплея **(5)** не светят, батериите трябва да се сменят.

ПРАВИЛНО ПОЛОЖЕНИЕ В ПРЕВОЗНОТО СРЕДСТВО



Това е подобрена система за обезопасяване на деца i-Size. Тя е одобрена съгласно Регламент на ОН № R129/03 за употреба в положения за сядане в превозни средства, съвместими с i-Size, както е указано от производителите на превозни



средства в техните ръководства на потребителя. Ако Вашето превозно средство няма положение за сядане i-Size, моля проверете в списък за типа превозни средства дали употребата е разрешена.

Можете да получите най-актуалната версия на типовия списък от go.cybex-online.com/anoris-t2-isize-car-compatibility.

Ако превозното Ви средство не е оборудвано с ISOFIX, седалката за автомобил не може да се използва.

Ако превозното Ви средство не разполага с достатъчно място, линейната защита от странични удари (L.S.P) може да се сгъне навътре.

Не можем да гарантираме, че във всички одобрени превозни средства могат да се използват всички седящи и наклонени положения.

💡 От съображения за безопасност и удобство препоръчваме да се използва седалката на превозното средство зад предния пътник.

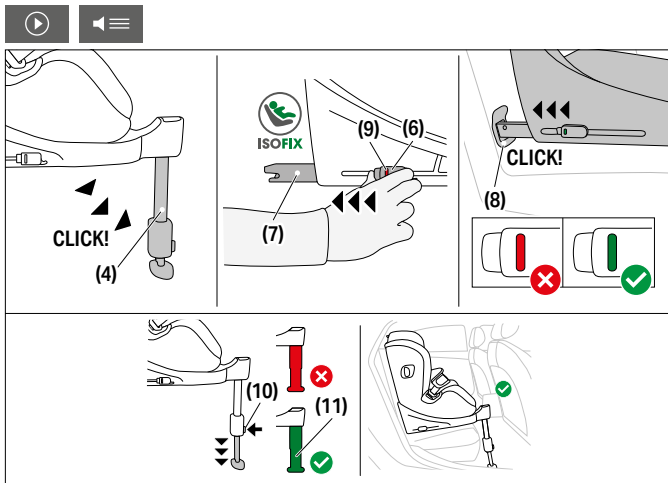
⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Риск от нараняване! Седалката за автомобил трябва винаги да бъде правилно монтирана и обезопасена в превозното средство, дори когато не се използва.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Риск от нараняване! Багаж или други предмети, намиращи се в превозното средство, трябва винаги да бъдат обезопасявани. В противен случай те биха могли да бъдат изхвърлени в превозното средство, което да предизвика фатални наранявания.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Никога не оставяйте детето си в превозното средство без наблюдение.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Риск от изгаряния! Части от тази система за обезопасяване на деца могат да се нагреят, когато са изложени на пряка слънчева светлина и биха могли да изгорят кожата на Вашето дете. Пазете детето си и седалката за автомобил от излагане на пряка слънчева светлина.

МОНТИРАНЕ В ПРЕВОЗНОТО СРЕДСТВО



Винаги проверявайте дали...

- облегалките на седалките на автомобила са заключени в изправено положение.
- когато монтирате седалката за автомобил на предната седалка за пътник, регулирайте седалката на превозното средство възможно най-назад.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Риск от нараняване! Не използвайте опорни контактни точки, освен тези, които са описани в ръководството за потребителя и са отбелязани на седалката на превозното средство за обезопасяване на седалката за автомобил.

1. Разгънете товарния крак **(4)**, докато се заключи в неговото най-предно положение.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Товарният крак трябва винаги да има пряк контакт с пода на превозното средство. Ако Вашето превозно средство има багажни отделения, вградени в пода, задължително се свържете с производителя на автомобила, за да проверите дали подът на автомобила може да издържи товарния крак.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Не поставяйте никакви предмети в пространството за крака пред детската седалка.

2. Поставете седалката за автомобил на съответната седалка в превозното средство

ⓘ ЗАБЕЛЕЖКА Върху седалките на някои автомобили, направени от чувствителни материали, употребата на седалки за коли може да остави следи и/или да причини обезцветяване. За да предотвратите това, можете да постелите одеяло, кърпа или нещо подобно под седалката за автомобил, за да защитите седалката на превозното средство.

3. Освободете бутоните за освобождаване ISOFIX **(6)**, за да удължите заключващите рамене ISOFIX **(7)**.

💡 И двата бутона за освобождаване ISOFIX могат да бъдат освободени независимо един от друг, позволявайки на заключващите рамене ISOFIX да бъдат регулирани независимо.

4. Избутайте заключващите рамене ISOFIX **(7)** навън от седалката за автомобил, до крайното им удължение.
5. Избутайте заключващите рамене ISOFIX **(7)** в точките на закрепване ISOFIX **(8)**, докато те се заключат на място и се чуе "ЩПАК". Индикаторите ISOFIX **(9)** ще превключат от ЧЕРВЕНО в ЗЕЛЕНО.

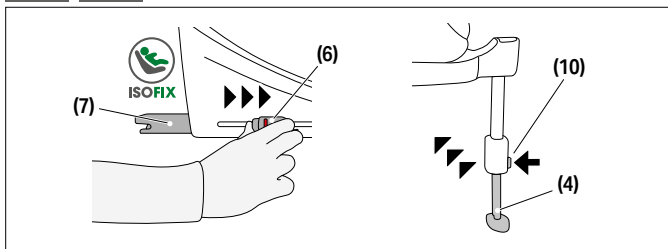
💡 Точките на закрепване ISOFIX са две метални скоби на седалка на превозното средство. Намират се между облегалката и повърхността на седалката на превозното средство. При съмнение вижте ръководството за потребителя на Вашето превозно средство.

6. Проверете дали седалката за автомобил е добре прикрепена към точките за закрепване ISOFIX **(8)** като се опитате да я свалите от тях.
7. Избутайте седалката за автомобил към облегалката на седалката на превозното средство, докато се изравни напълно с облегалката.

💡 Придвижването на седалката за автомобил настрани също ще я закрепи към облегалката

8. Натиснете бутона за регулиране на товарния крак **(10)** и издърпайте крака, докато се допре плътно в пода на превозното средство.
9. Индикаторът на товарния крак **(11)** се превключва в ЗЕЛЕНО, когато товарният крак е поставен правилно върху пода на превозното средство, а звуковият предупредителен сигнал спира.
10. Издърпайте товарния крак **(4)** до следващото фиксирано положение, за да осигурите оптимално предаване на силата.

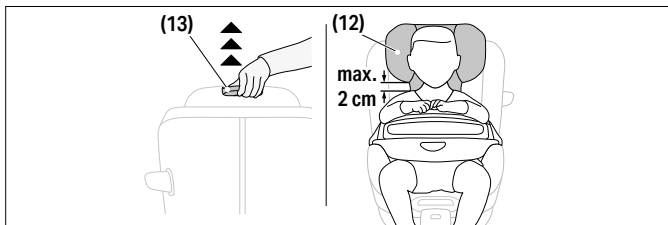
СВАЛЯНЕ ОТ ПРЕВОЗНОТО СРЕДСТВО



1. Отключете заключващите рамене ISOFIX **(7)** от двете страни като натиснете бутоните за освобождаване ISOFIX **(6)** и едновременно ги издърпате назад.
2. Свалете седалката за автомобил и плъзнете заключващите рамене ISOFIX **(7)** докрай назад в тяхното положение за транспортиране.
3. Като натиснете бутона за регулиране на товарния крак **(10)**, избутайте товарния крак **(4)** назад, след което го сгънете на мястото му.



РЕГУЛИРАНЕ НА ОБЛЕГАЛКАТА ЗА ГЛАВА

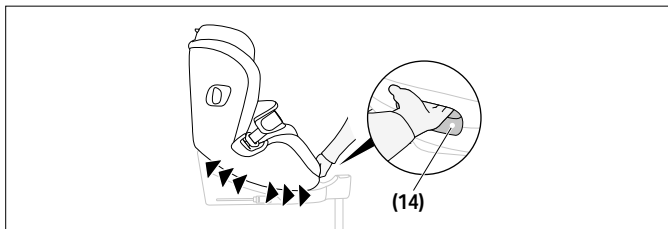


Облегалката за глава **(12)** може да се регулира като се използва дръжката за регулиране на облегалката за глава **(13)**.

Когато регулирате облегалката за глава **(12)**, проверете да не остават повече от 2 см (прибл. ширина 2 пръста) между раменете на детето и облегалката за глава.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Само оптимално регулирана облегалка за глава може да предложи на детето Ви максимална защита и удобство.

РЕГУЛИРАНЕ НА НАКЛОНЕНОТО ПОЛОЖЕНИЕ

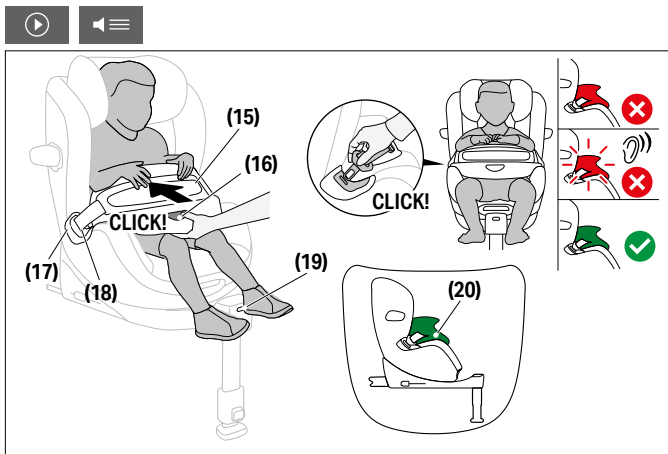


За да регулирате седалката за автомобил в желаното наклонено положение, натиснете дръжката за регулиране на положението **(14)** в предната част на седалката за автомобил



- 💡 Винаги проверявайте дали седалката за автомобил щраква на мястото си, когато я регулирате в желаното наклонено положение.

ОБЕЗОПАСЯВАНЕ НА ДЕТЕТО



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Преди всяко пътуване проверявайте дали противоударният калъф е стегнат правилно и дали е поставен плътно към тялото.

❗ ЗАБЕЛЕЖКА Не поставяйте никакви предмети върху противоударния калъф. Не използвайте никакви остри предмети върху или близо до противоударния калъф.

1. Задействайте защитата от удар **(15)** като натиснете бутона за регулиране **(16)** и в същото време дръпнете защитата от удар напред.
2. Освободете закопчалката за колан **(17)** на противоударния калъф **(15)** като натиснете червения бутон за освобождаване

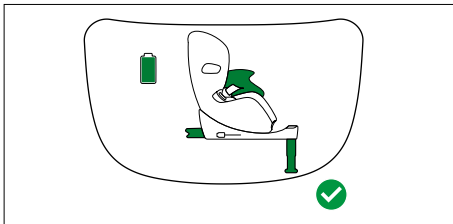
на седалката за автомобил и поставете противоударния калъф до седалката за автомобил.

3. Поставете детето си в седалката за автомобил.
4. Поставете обратно противоударния калъф **(15)** и поставете езика на колана **(18)** на противоударния калъф в съответната закопчалка за колан **(17)** на седалката за автомобил. Уверете се, че закопчалката за колан се заключва на място като се чуе "ЩРАК". Коланите не трябва да са усукани. Индикаторът на противоударния калъф **(20)** се превключва в ЗЕЛЕНО.
5. Дръпнете нагоре противоударния калъф **(15)**, за да проверите дали закопчалката за колан **(17)** е заключена правилно на място.
6. Натиснете бутона за регулиране **(16)** и бутнете защитата от удар **(15)** към детето. Защитата от удар **(15)** трябва да приляга плътно към тялото и таза на детето.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Всеки път, когато пристягате детето, проверявайте дали противоударният калъф приляга добре и затягайте регулиращите колани.

7. Преди началото на пътуването проверете дали всички индикатори на дисплея **(5)** са ЗЕЛЕНИ като натиснете бутона за проверка **(19)**.

ИНФОРМАЦИЯ И ИНСТРУКЦИИ ЗА ВЪЗДУШНАТА ВЪЗГЛАВНИЦА



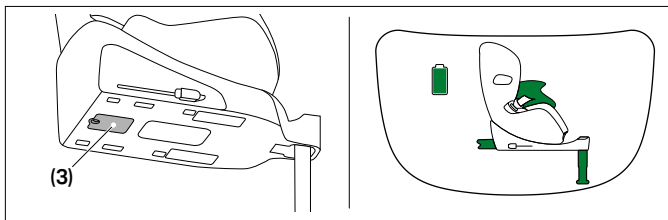
Въздушната възглавница на седалката за автомобил се намира в противоударния калъф и осигурява допълнителна безопасност в случай на инцидент.

За да бъде въздушната възглавница активна, трябва да са спазени следните условия:

- Състоянието на зареждане на батерията да е достатъчно.
- Седалката за автомобил да е монтирана правилно, а противоударният калъф да е закопчан.
- Всички индикатори на дисплея да светят в ЗЕЛЕНО.



УПРАВЛЕНИЕ НА БАТЕРИЯТА



Информация за батерията

- Продуктът се доставя с батерия.
- Смяната на батерията може да е необходима в зависимост от нейния живот и начина на използване на продукта.
- Когато батерията е изтощена, въздушната възглавница, индикаторите и предупредителните сигнали не са активни.

💡 Появява се предупредителен сигнал, когато батерията трябва да бъде сменена.

- Можете да закупите резервна батерия от Cybex.
- Информация за батерията можете да намерите на адресите на производителя и вносителя на последната страница от ръководството за потребителя.

Как да смените батерията

Използвайте подходящ инструмент, за да отворите отделението за батерията **(3)**.

- Сменете батерията.
- Затворете отделението за батерията **(3)** след смяната.
- Индикаторът за батерията показва ЗЕЛЕНА светлина на дисплея.

- Ако дисплеят не светне, се свържете с търговеца или производителя.
- Използвайте само препоръчания тип батерии CR17450 (3V DC).

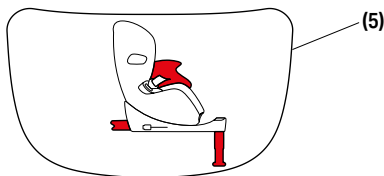
⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

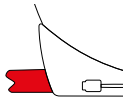
- При поставяне не разменяйте положителните и отрицателните полюси.
- Използвайте само еднакви и нови батерии, без дефекти.
- Винаги отстранявайте изтощените батерии.
- Пазете батериите на място, недостъпно за деца.
- Не зареждайте батериите.
- Не подлагайте батериите на силни удари.
- Никога не излагайте продукта или батериите на огън.
- Не съхранявайте батериите в гореща и влажна среда.
- Не разглобявайте батериите. Не правете късо съединение с батериите.

ПРЕДУПРЕДИТЕЛНИ СИГНАЛИ



Индикаторите на дисплея **(5)** се активират веднага, след като последното заключващо рамо ISOFIX се свърже към превозното средство. Обръщайте внимание на следните предупредителни сигнали:





Неправилно монтиране на заключващите рамене ISOFIX

И двете заключващи рамене ISOFIX трябва да бъдат правилно закрепени.



Неправилно монтиране на товарния крак

Товарният крак трябва да бъде напълно разгънат и правилно закрепен към пода.



Противоударният калъф не е закопчан

Проверете дали езикът на ключалката е закопчан.



Неизправност

Завършете пътуването си както е планирано, след което се свържете с Вашия търговец или с производителя.



Състоянието на заряда на батерията е < 30%

Батериите трябва да се сменят скоро

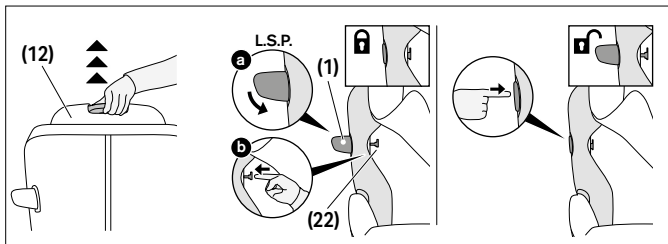


Състоянието на заряда на батерията е < 10%

Батериите трябва да се сменят възможно най-бързо.

💡 За да проверите актуалното състояние на индикаторите, натиснете бутона за проверка.

СГЪВАНЕ НАВЪТРЕ НА ЛИНЕЙНАТА ЗАЩИТА ОТ СТРАНИЧНИ УДАРИ



За да сгънете навътре линейната защита от странични удари (L.S.P.) **(1)**, процедирайте както следва:

1. Издърпайте облегалката за глава **(12)** до най-горното ѝ положение и сгънете нагоре калъфа на облегалката за глава, за да откриете бутона за заключване на L.S.P. **(22)**.
2. Затворете линейната защита от странични удари (L.S.P.) **(1)** и я задръжте натисната надолу. Избутайте бутона за заключване на L.S.P. **(22)** навън.
3. Когато бутонът за заключване на L.S.P. **(22)** е избутан докрай навън, линейната защита от странични удари (L.S.P.) **(1)** може да бъде освободена.

За да разгънете отново линейната защита от странични удари (L.S.P.) **(1)**, натиснете плътно мястото на L.S.P., обозначено с "PRESS" ("НАТИСНЕТЕ").



СВАЛЯНЕ И ПОВТОРНО ЗАКАЧАНЕ НА КАЛЪФА ЗА СЕДАЛКА



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Седалката за автомобил никога не трябва да се използва без калъфа за седалката за автомобил. Използвайте единствено оригинален калъф за седалка за автомобил CYBEX, тъй като калъфът представлява неразделна част от ефективността на системата за обезопасяване.

Калъфът се състои от 3 компонента, които са закрепени на няколко места към седалката за автомобил. Разхлабете всички прикрепващи елементи. Сега отделните части могат да бъдат свалени.

 Уверете се, че отстранявате само горното покривало на противоударния калъф.

За да закрепите отново покривалото, процедирайте в обратния ред.

ПОЧИСТВАНЕ



Важно е да ползвате оригиналната калъфка, тъй като тя е важна част от функциите на столчето. Можете да закупите резервна при вашият търговец.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Калъфката на столчето е важна част от дизайна за безопасност. Не го ползвайте без калъфка или с такава от друго столче.

① ЗАБЕЛЕЖКА Калъфът може да се пере само на 30 °C, с програма за деликатно пране, в противен случай платът на калъфа може да се обезцвети. Моля перете калъфа отделно от останалото пране и не го сушете в сушилня или на пряка слънчева светлина!



❗ **ЗАБЕЛЕЖКА** Само снемачият се калъф на седалката за автомобил може да се пере машинно.

❗ **ЗАБЕЛЕЖКА** Никога не използвайте агресивни почистващи препарати или белини! Основните части могат да се почистят с мек почистващ препарат и хладка вода.

ГРИЖА ЗА ПРОДУКТА



⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Никога не сваляйте отделните части на противоударния калъф! Може да се сваля само външното покривало на противоударния калъф.

С цел гарантиране максимална защита за детето е важно да се спазват следните точки:

- Редовно проверявайте всички по-големи и важни части на столчето за повреди. Механичните части трябва да работят безпроблемно.
- Уверете се, че не притискате или удряте столчето с вратата на автомобила.
- Ако столчето бъде изпуснато на земята трябва да го дадете за тестване на производителя преди да го ползвате отново.

КАКВО СЕ ПРАВИ СЛЕД ИНЦИДЕНТ



⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Всеки един инцидент може да доведе до невидима за човешкото око повреда в дестското столче. Затова след подобен случай, то трябва да се замени с ново. Ако имате въпроси или колебания, моля консултирайте се с вашият търговец или производителя на столчето.

ПРОДЪЛЖИТЕЛНОСТ НА ПОЛЗВАНЕ НА ПРОДУКТА



Това столче за кола проектирано така, че да изпълнява функциите си безпроблемно приблизително 10 години. С времето е възможно да се случи естествено

износване на пластмасата причинено например от излагане на слънце (UV лъчи), което леко нарушава вида на продукта. Тъй като колите са изложени на силни температурни разлики или други непредвидими обстоятелства, обърнете внимание на следното:

- Ако колата е изложена за дълго време на пряко слънце, столчето трябва да се изкара или покрие с плат.
- Редовно проверявайте всички метални части за повреди или промени в цвета и формата. Ако забележите промени, столчето трябва да мине основен преглед или евентуално заменено.
- Избледняване или промяна в цвета е нормална с годините на употреба и не влияе на функциите на столчето.

ИЗХВЪРЛЯНЕ



За да защитим околната среда, молим потребителя да разделя и изхвърля отпадъците, възникващи в началото (опаковка) и в края (части на продукта) на жизнения цикъл на детското столче за кола.



Седалката за автомобил и нейните компоненти са специален отпадък и не трябва да се изхвърлят с домакинските отпадъци. Продуктът трябва да се изхвърли в съответствие с местното законодателство. Цялата актуална информация за изхвърлянето във Вашата страна можете да намерите на

go.cybex-online.com/anoris-t2-isize-disposal.



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Опасност от задушаване! Пазете пластмасовите опаковки далече от детето.

ГАРАНЦИЯ НА ПРОИЗВОДИТЕЛЯ



CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Германия) Ви дава 3 години гаранция за този продукт. Тази гаранция е в сила в страната, в която продуктът първоначално е продаден на клиента в магазин за търговия на дребно. Съдържанието на гаранцията и цялата важна информация, необходима за упражняването на гаранцията, може да се намери на нашия уеб сайт go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats. Ако в описанието на продукта е спомената гаранция, Вашите законови права срещу нас при неизправности остават незасегнати.

VIZUELNI JEZIK

⚠ UPOZORENJE

Signalna reč ukazuje na moguću opasnu situaciju koja, ako se ne izbegne, može dovesti do smrti ili ozbiljnih povreda.

ⓘ NAPOMENA

Signalna reč ukazuje na moguću opasnu situaciju koja, ako se ne izbegne, može dovesti do oštećenja proizvoda ili druge imovine.



Saveti i posebne karakteristike koje olakšavaju korišćenje autosedišta.



Video sa uputstvima



Tačno



Tekst u govor



Pogrešno



Povratak na sadržaj



Zvučni signal

SADRŽAJ

SERTIFIKACIJA	544
BEZBEDNOST	544
DELOVI PROIZVODA	546
PRIPREMA ZA POSTAVLJANJE	547
PRAVILAN POLOŽAJ U VOZILU	547
POSTAVLJANJE U VOZILO	549
UKLANJANJE IZ VOZILA	551
PODEŠAVANJE NASLONA ZA GLAVU	552
PODEŠAVANJE NAGNUTOG POLOŽAJA	552
OSIGURAVANJE DETETA	553
INFORMACIJE I UPUTSTVA ZA VAZDUŠNI JASTUK	554
UPRAVLJANJE BATERIJAMA	555
SIGNALI UPOZORENJA	556
PREKLAPANJE U LINEARNOJ ZAŠTITI OD BOČNOG UDARA	558
UKLANJANJE I PONOVO POSTAVLJANJE POKRIVAČA AUTO SEDIŠTA	558
ČIŠĆENJE	559
NEGA O PROIZVODU	559
ŠTA URADITI NAKON NESREĆE	560
ŽIVOTNI VEK PROIZVODA	560
ODLAGANJE	561
PROIZVOĐAČKA GARANCIJA	561

SERTIFIKACIJA

UN R129/03

CYBEX Anoris T2 i-Size

Starost: 15+ M

Veličina: 76 – 125 cm

Težina: do 21 kg

Hvala vam što ste se odlučili za **Anoris T2 i-Size** prilikom izbora auto sedišta.

BEZBEDNOST



VAŽNO Pre nego što auto sedište ugradite u svoje vozilo pažljivo pročitajte ovo uputstvo za upotrebu i uvek ga držite pri ruci za buduće korišćenje.

⚠ UPOZORENJE Smrt ili ozbiljna povreda može nastati ako ne pratite uputstva proizvođača. Da biste propisno zaštitili svoje dete, od suštinske je važnosti da koristite auto sedište kako je opisano u ovom Vodiču za korisnike.

⚠ UPOZORENJE Bez odobrenja Uprave za odobravanje tipova, auto sedište se ne sme menjati niti dopunjavati ni na koji način.

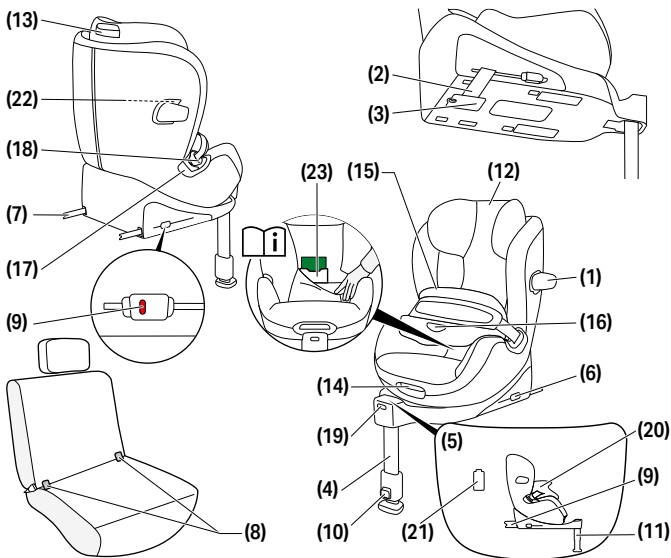
Važne informacije

- Ova auto-sedišta je odobrena prema UN R129/03.
- Ovo auto sedište može da se montira na sedištima vozila koja su odobrena za upotrebu sistema za vezivanje dece u skladu sa priručnikom za vozilo.
- Nemojte koristiti pre nego što dete navršši 15 meseci i pre nego što dete dosegne visinu od 76 cm. Ne koristiti ako je premašena maksimalna težina deteta od 21 kg ili visina od 125 cm.
- Da bi auto sedište pružalo najbolju moguću zaštitu, uvek koristite linearnu zaštitu od bočnog udara (L.S.P.) sa strane vrata.



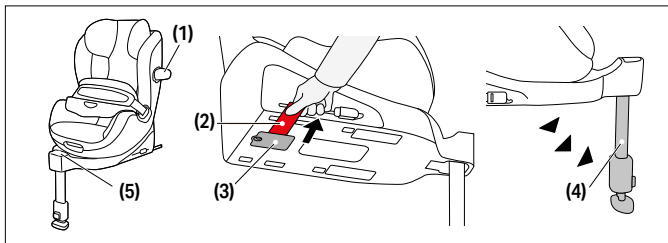
- Ovo auto sedište takođe je testirano i odobreno za upotrebu bez linearne zaštite od bočnog udara (L.S.P.) koja je preklopljena.
- Linearna zaštita od bočnog udara (L.S.P.) okrenuta prema unutrašnjosti vozila mora se preklopiti ako se auto sedište koristi na suvozačevom sedištu ili ako druga osoba sedi na zadnjem sedištu vozila.
- Uvek se pobrinite da auto sedište nije zaglavljeno uz neku površinu kada zatvarate vrata vozila ili podešavate zadnje sedište.
- Ne koristite auto sedište duže od 10 godina. Auto sedište je izloženo velikom pritisku tokom svog roka upotrebe, što sa starenjem dovodi do promena u kvalitetu njegovih materijala.
- Auto sedište je opremljeno integrisanim sistemom vazdušnih jastuka. Takođe je testirano i odobreno bez aktivnog sistema vazdušnih jastuka.
- NE pokušavajte da rastavite deo koji nije namenjen za uklanjanje, modifikujete ili dodate bilo koji deo na sedište. Strogo savetujemo da ne uklanjate fiksne delove kao što je zaštitni štitić. Garancija će biti poništena ako se koriste neoriginalni delovi ili dodaci.
- NE pokušavajte sami da odložite auto-sedište putem kućnog otpada. Molimo vas da pratite uputstva za odlaganje navedena u ovom korisničkom priručniku.

DELOVI PROIZVODA



(1) Linearna zaštita od bočnog udara (L.S.P.)	(10) Dugme za podešavanje potporne nogice	(16) Dugme za podešavanje
(2) Zaštitna traka baterije	(11) Indikator potporne nogice	(17) Kopča pojasa
(3) Odeljak za baterije	(12) Naslon za glavu	(18) Jezičak kopče
(4) Potporna nogica	(13) Ručka za podešavanje naslona za glavu	(19) Dugme za proveru
(5) Displej panel	(14) Ručka za podešavanje položaja	(20) Indikator zaštite od udara
(6) ISOFIX dugmad za otpuštanje	(15) Zaštita od udara	(21) Indikator baterije
(7) ISOFIX ručke za zaključavanje		(22) L.S.P. dugme za zaključavanje
(8) ISOFIX tačke usidrenja		(23) Odeljak sa Vodičem za korisnike
(9) ISOFIX indikatori		

PRIPREMA ZA POSTAVLJANJE



Linearna zaštita od bočnog udara (L.S.P) **(1)** automatski se rasklapa prilikom vađenja auto sedišta iz ambalaže. Pre početka putovanja proverite da li je linearna zaštita od bočnog udara (L.S.P) okrenuta prema vratima vozila potpuno rasklopljena.

Pre prve upotrebe zaštitnu traku za baterije **(2)** morate ukloniti iz odeljka za baterije **(3)** na dnu auto sedišta.

Čim započne ugradnja auto sedišta, može se čuti zvučni signal upozorenja sve dok potporna nogica **(4)** ne bude pravilno postavljena.

Ako je montaža započela, a zvučni signal upozorenja se ne čuje ili vizualni indikatori na displej panelu **(5)** ne svetle, potrebno je zameniti baterije.

PRAVILAN POLOŽAJ U VOZILU



Ovo je poboljšani sistem za vezivanje dece i-Size. Odobren je u skladu sa Uredbom UN-a br. R129/03, za upotrebu kod položaja sedišta za automobile kompatibilnih sa i-Size standardom, kako su naznačili proizvođači vozila u svojim priručnicima za upotrebu vozila. Ako vaše vozilo nema položaj za sedišta standarda i-Size, proverite sa popisom tipova vozila da li je upotreba dozvoljena.



Najnoviju verziju liste tipova možete videti na

go.cybex-online.com/anoris-t2-isize-car-compatibility.

Ako vaše vozilo nije opremljeno ISOFIX-om, auto sedište se ne može koristiti.

Ako vaše vozilo ne nudi dovoljno prostora, linearna zaštita od bočnog udara (L.S.P) može se preklopiti.

Nije zagarantovano da se svi sedeći i zavaljeni položaji mogu koristiti u svim odobrenim vozilima.

 Iz sigurnosnih razloga i udobnosti preporučujemo upotrebu sedišta u vozilu iza suvozača.

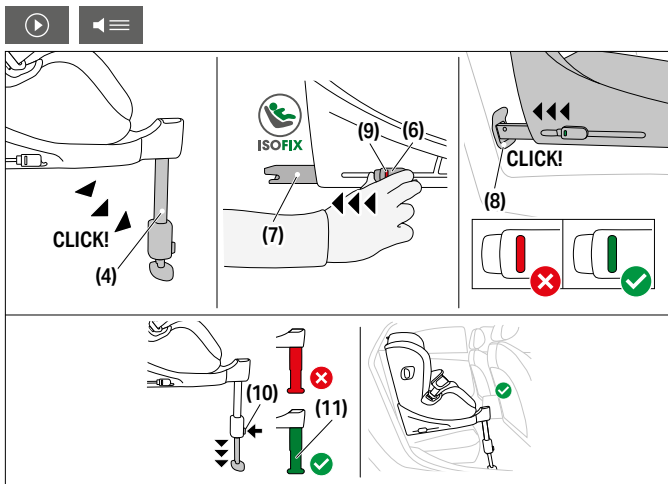
⚠ UPOZORENJE Rizik od povrede! Auto sedište mora da se ispravno montira i da se učvrsti u vozilu čak i kada nije u upotrebi.

⚠ UPOZORENJE Rizik od povrede! Prtljag ili drugi predmeti prisutni u vozilu moraju uvek da budu sigurno učvršćeni. U suprotnom, oni se mogu razbacati po vozilu, što može da dovede do smrtonosnih povreda.

⚠ UPOZORENJE Nikada ne ostavljajte dete bez nadzora u vozilu.

⚠ UPOZORENJE Rizik od opekotina! Na nekim sedištima za vozila napravljenim od osetljivih materijala, upotreba sedišta za automobil može ostaviti tragove i/ili dovesti do bleđenja boje. Da biste to izbegli, možete da postavite čebe, peškir ili sličan podmetač ispod sedišta za automobil da biste zaštitili sedište u vozilu.

POSTAVLJANJE U VOZILO



Uvek se pobrinite da...

- nasloni za leđa u vozilu budu zaključani u uspravnoj poziciji.
- prilikom postavljanja auto sedišta na suvozačevo sedišta, podesite sedišta vozila što je više moguće unazad.

⚠ UPOZORENJE Rizik od povrede! Za pričvršćivanje auto sedišta nemojte upotrebljavati bilo koje nosive kontaktne tačke osim onih opisanih u Vodiču za korisnike i označenih na sedištu vozila.

1. Rasklopite potpornu nogicu **(4)** dok se ne zaključa u krajnjem položaju.

⚠ UPOZORENJE Potporna nogica mora uvek da ostvaruje direktan kontakt sa podom vozila. Ako vaše vozilo ima odeljke za odlaganje stvari u području nogu, obavezno kontaktirajte proizvođača vozila kako biste osigurali da pod automobila može podržati potporna nogicu.

⚠ UPOZORENJE Ne stavljajte nikakve predmete u predelu nogu ispred dečjeg sedišta.

2. Postavite auto sedišta na odgovarajuće sedišta u vozilu.

❗ NAPOMENA Na nekim sedištima za vozila napravljenim od osetljivih materijala, upotreba sedišta za automobil može ostaviti tragove i/ili dovesti do bleđenja boje. Da biste to izbegli, možete da postavite čebe, peškir ili sličan podmetač ispod sedišta za automobil da biste zaštitili sedišta u vozilu.

3. Otpustite ISOFIX dugme za otpuštanje **(6)** da biste produžili ISOFIX ručke za zaključavanje **(7)**.

💡 ISOFIX dugmad za otpuštanje mogu se otpuštati nezavisno, što omogućuje nezavisno podešavanje ISOFIX ručki za zaključavanje.

4. Pritisnite ISOFIX ručke za zaključavanje **(7)** izvan auto sedišta do njihovog krajnjeg položaja.

5. Pritisnite ISOFIX ručke za zaključavanje **(7)** u ISOFIX tačke usidrenja **(8)** dok se ne zaključaju na mestu uz zvučno "KLIK". ISOFIX indikatori **(9)** preći će iz CRVENE u ZELENU boju.

💡 ISOFIX tačke usidrenja su dve metalne ušice po sedištu u vozilu. Smeštene su između naslona i površine sedišta vozila na kojoj se sedi. Ako ste u nedoumici pogledajte uputstva za upotrebu vašeg vozila.

6. Pobrinite se da je auto sedišta čvrsto pričvršćeno na ISOFIX tačke usidrenja **(8)** pokušavajući da ga sa njih uklonite.

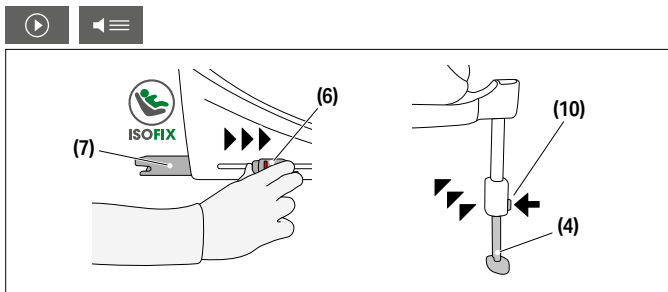
7. Pogurajte auto sedišta prema naslonu sedišta vozila dok ono ne bude u potpunosti poravnato sa naslonom.

💡 Pomicanje auto sedišta sa jedne na drugu stranu će ga takođe učvrstiti uz naslon sedišta vozila.

8. Pritisnite dugme za podešavanje potporne nogice **(10)** i ispružite nogicu dok čvrsto ne dodirne pod vozila.

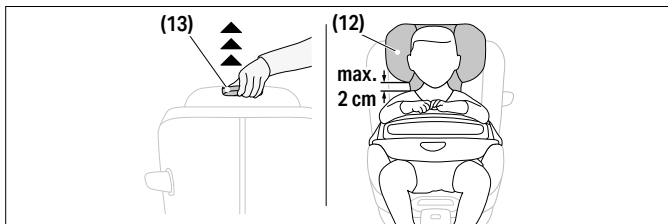
9. Indikator potporne nogice **(11)** prelazi u ZELENO kad je potporna nogica ispravno postavljena na podu vozila, a zvučni signal upozorenja će se zaustaviti.
10. Izvucite potpornu nogicu **(4)** u sledeći položaj zaključavanja kako biste obezbedili optimalan prenos sile.

UKLANJANJE IZ VOZILA



1. Otključajte ISOFIX ručke za zaključavanje **(7)** sa obe strane pritiskujući ISOFIX dugme za otpuštanje **(6)** i istovremeno ih povlačeći unazad.
2. Uklonite auto sedište i gurnite ISOFIX ručke za zaključavanje **(7)** u potpunosti unazad u transportne položaje.
3. Pritiskom na dugme za podešavanje potporne nogice **(10)** gurnite potpornu nogicu **(4)** unazad, a zatim je preklopite da uštedite prostor.

PODEŠAVANJE NASLONA ZA GLAVU

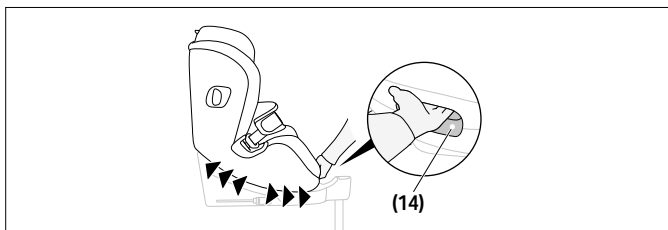


Naslon za glavu **(12)** može se podešavati pomoću ručke za podešavanje naslona za glavu **(13)**.

Kod podešavanja naslona za glavu **(12)** pobrinite se da ne ostanu više od 2 cm (približno širina 2 prsta) između dečjih ramena i naslona za glavu.

⚠ UPOZORENJE Samo optimalno podešen naslon za glavu može vašem detetu pružiti maksimalnu zaštitu i udobnost.

PODEŠAVANJE NAGNUTOG POLOŽAJA

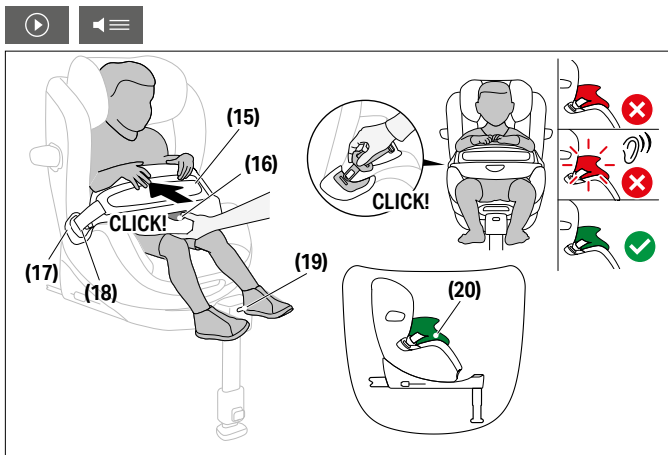


Da biste auto sedište postavili u željeni nagnuti položaj, pritisnite ručicu za podešavanje položaja **(14)** na prednjoj strani auto sedišta.



💡 Uvek pazite da auto sedište zvučno klikne na svoje mesto kada ga nameštate u željeni nagnuti položaj.

OSIGURAVANJE DETETA



⚠ UPOZORENJE Pre svakog putovanja proverite da li je zaštita od udara pravilno zategnuta i čvrsto prislonjena uz telo.

📌 NAPOMENA Ne stavljajte nikakve predmete na zaštitu od udara. Ne upotrebljavajte oštre predmete na ili u blizini zaštite od udara.

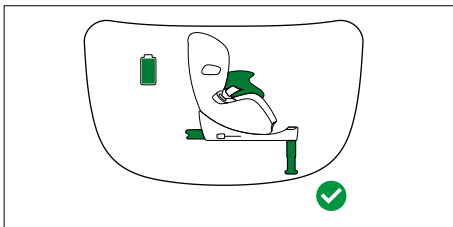
1. Otpustite zaštitu od udara **(15)** pritiskanjem dugmeta za podešavanje pojasa **(16)** i istovremenim povlačenjem zaštite od udara ka napred.
2. Otpustite kopču pojasa **(17)** zaštite od udara **(15)** pritiskom na crveno dugme za otpuštanje auto sedišta i postavite zaštitu od udara pored auto sedišta.
3. Stavite svoje dete u auto sedišta.

4. Zaštitu od udara **(15)** postavite nazad i utaknite jezičak pojasa **(18)** zaštite od udara u odgovarajuću kopču pojasa **(17)** auto sedišta. Obezbedite da se kopča zaključa na svom mestu uz zvučno "KLIK". Pojasevi se ne smeju uvijati. Indikator zaštite od udara **(20)** prelazi u ZELENO.
5. Povucite zaštitu od udara **(15)** kako biste proverili da li je kopča pojasa **(17)** pravilno zaključana na mestu.
6. Pritisnite dugme za podešavanje pojasa **(16)** i u gurnite zaštitu od udara **(15)** prema detetu. Zaštita od udara **(15)** mora usko prianjati na telo i karlicu deteta

⚠ UPOZORENJE Svaki put kada je dete vezano, proverite da li je zaštita od udara pravilno postavljena i zategnite podesive pojaseve.

7. Pre početka putovanja proverite da li su svi indikatori na displej panelu **(5)** ZELENI pritiskom dugmeta za proveru **(19)**.

INFORMACIJE I UPUTSTVA ZA VAZDUŠNI JASTUK



Vazdušni jastuk auto sedišta smešten je unutar zaštite od udara i pruža dodatnu sigurnost u slučaju nesreće.

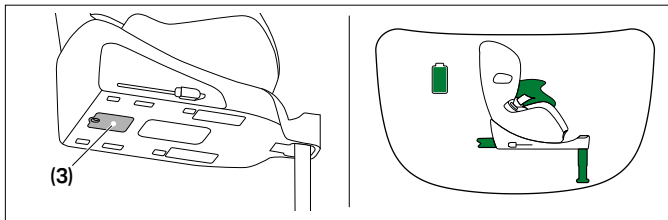
Da bi vazdušni jastuk auto sedišta bio aktivan moraju biti ispunjeni sledeći uslovi:

- Status napunjenosti baterije je dovoljan.



- Auto sedište je pravilno postavljeno, a zaštita od udara je zakopčana.
- Svi indikatori na displej panelu svetle ZELENO.

UPRAVLJANJE BATERIJAMA



Informacije o bateriji

- Proizvod dolazi sa baterijom.
- Zamena baterije može biti potrebna u zavisnosti od trajanja baterije i načina korišćenja proizvoda.
- Kada je baterija prazna, vazdušni jastuk, indikatori i upozoravajući signali nisu aktivni.

💡 Upozoravajući signal se prikazuje kada bateriju treba zameniti.

- Zamensku bateriju možete kupiti od Cybexa.
- Informacije o bateriji se nalaze na adresama proizvođača i uvoznika na poslednjoj strani korisničkog uputstva.

Kako zameniti bateriju

- Koristite odgovarajući alat za otvaranje odeljka za bateriju **(3)**.
- Zamenite bateriju.
- Zatvorite odeljak za bateriju **(3)** nakon zamene.
- Indikator baterije pokazuje ZELENO svetlo na ekranu.
- Ako ekran ne svetli, kontaktirajte prodavca ili proizvođača.



- Koristite samo preporučene baterije tipa CR17450 (3V DC).

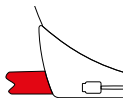
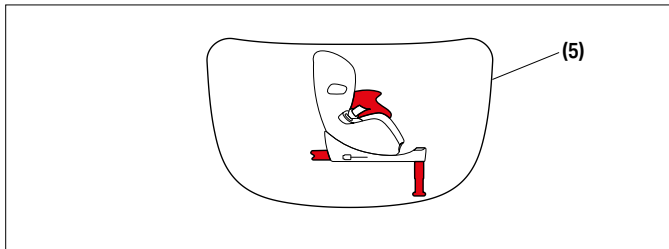
⚠ UPOZORENJE

- Prilikom montiranja nemojte preokrenuti pozitivne i negativne kontakte baterija.
- Koristite samo identične i nove baterije bez oštećenja.
- Uvek izvadite prazne baterije.
- Sve baterije držite izvan domašaja djece.
- Ne puniti baterije.
- Ne izlažite baterije jakom udaru.
- Nikada ne izlažite ovaj proizvod ili baterije vatri.
- Nemojte čuvati baterije u vrućem i vlažnom okruženju.
- Ne rastavljajte baterije. Ne izazivajte kratak spoj na baterijama.
- Uklonite baterije u slučaju dužeg skladištenja.

SIGNALI UPOZORENJA



Indikatori na displej panelu **(5)** aktiviraju se čim je na vozilo spojena barem jedna ISOFIX ručka za zaključavanje. Obratite pažnju na sledeće signale upozorenja:



Pogrešna montaža ISOFIX ručki za zaključavanje

Obe ISOFIX ručke za zaključavanje moraju biti pravilno usidrene.



Nepravilna montaža potporne nogice

Potporna nogica mora biti potpuno ispružena i pravilno naslonjena na pod.



Zaštita od udara nije zakopčana

Proverite da li je jezičak kopče zakopčan.



Neispravnost

Završite putovanje kako je planirano, a zatim kontaktirajte dobavljača ili proizvođača.



Status napunjenosti baterije <30%

Baterije bi uskoro trebalo zameniti.

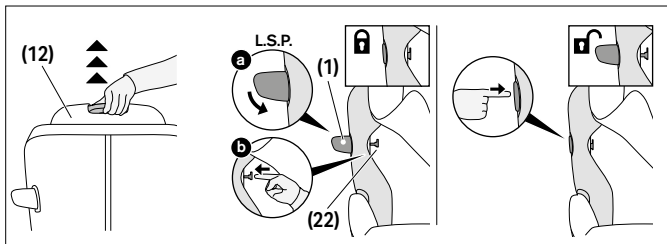


Status napunjenosti baterije <10%

Baterije se moraju zameniti što je pre moguće.

💡 Da biste proverili trenutni status indikatora, pritisnite dugme za proveru.

PREKLAPANJE U LINEARNOJ ZAŠTITI OD BOČNOG UDARA



Za preklapanje u linearnoj zaštiti od bočnog udara (L.S.P.) **(1)**, postupite kako sledi:

1. Povucite naslon za glavu **(12)** u njegov najviši položaj i preklopite pokrivač naslona za glavu prema gore kako biste otkrili dugme za zaključavanje L.S.P. **(22)**.
2. Zatvorite linearnu zaštitu od bočnog udara (L.S.P.) **(1)** i držite je pritisnuto nadole. Pritisnite dugme za zaključavanje L.S.P. **(22)** prema spolja.
3. Čim se dugme za zaključavanje L.S.P. **(22)** pritisne do kraja, može se otpustiti linearna zaštita od bočnog udara (L.S.P.) **(1)**.

Za rasklapanje linearne zaštite od bočnog udara (L.S.P.) **(1)** ponovno snažno pritisnite područje na L.S.P. označeno sa „PRESS”.

UKLANJANJE I PONOVO POSTAVLJANJE POKRIVAČA AUTO SEDIŠTA



⚠ UPOZORENJE Auto sedište se nikada ne sme koristiti bez pokrivača auto sedišta. Obezbedite da se koristi samo originalni CYBEX pokrivač za sedište, jer je ovaj pokrivač sastavni deo performansi sigurnosnog vezivanja.

Pokrivač se sastoji od 3 dela koji su pričvršćeni na auto sedište u nekoliko tačaka. Otpustite sva učvršćenja. Tada se pojedini delovi mogu ukloniti.

- 💡 Budite sigurni da ste uklonili samo gornji pokrivač zaštite od udara.

Da biste ponovo zakačili pokrivač, postupite obrnutim redosledom.

ČIŠĆENJE



Važno je koristiti samo originalnu navlaku za sedište jer je navlaka bitan deo funkcije. Rezervne navlake možete nabaviti kod svog prodavca.

- ⚠ **UPOZORENJE** Navlaka je integralni deo dizajna sigurnosti auto sedišta. Stoga se auto sedište nikada ne sme koristiti bez navlake ili sa navlakom drugog auto sedišta.

- ❗ **NAPOMENA** Pokrivač se može prati samo na 30°C u programu pranja za osetljivi veš, jer u suprotnom može doći do promene boje presvlake. Pokrivač perite odvojeno od ostalog veša i nemojte ga sušiti u sušilici ili na direktnoj sunčevoj svetlosti!

- ❗ **NAPOMENA** Mašinski se može prati samo pokrivač auto sedišta koji se može odstraniti.

- ❗ **NAPOMENA** Nikada nemojte da koristite gruba sredstva za čišćenje ni izbeljivač! Plastični delovi mogu da se čiste blagim sredstvom za čišćenje i mlakom vodom.

NEGA O PROIZVODU



- ⚠ **UPOZORENJE** Nikada nemojte uklanjati pojedine delove zaštite od udara! Ukloniti se može samo spoljni pokrivač zaštite od udara.



Da bi vaše auto sedišta pružilo maksimalnu zaštitu, neophodno je pridržavati se sledećih tačaka:

- Svi glavni delovi auto sedišta moraju se redovno proveravati na oštećenja. Mehanički delovi moraju raditi bez problema.
- Uverite se da auto sedišta nije zaglavljeno između tvrdih delova kao što su vrata automobila, šine sedišta itd., što može oštetiti sedišta.
- Ako, na primer, auto sedišta padne, mora ga proizvođač testirati pre ponovne upotrebe.

ŠTA URADITI NAKON NESREĆE



⚠ UPOZORENJE Nesreća može uzrokovati oštećenje autosjedalice koje nije vidljivo golim okom. Molimo zamijenite sjedalicu bez iznimke nakon nesreće. U slučaju sumnje kontaktirajte prodavača ili proizvođača.

ŽIVOTNI VEK PROIZVODA



Ovo auto sedišta je dizajnirano da može ispuniti svoje predviđene funkcije pri uobičajenoj upotrebi tokom životnog veka proizvoda do 10 godina. Postepeno habanje plastike, na primer uzrokovano izlaganjem sunčevoj svetlosti (UV), može uzrokovati blago pogoršanje svojstava proizvoda. Budući da su vrlo velike temperaturne fluktuacije i drugi nepredvidivi stresovi uobičajeni u vozilima, potrebno je pridržavati se sledećih tačaka:

- Ako je vozilo direktno izloženo jakom suncu duže vreme, auto sedišta mora biti uklonjeno iz vozila ili prekriveno laganom tkaninom.
- Redovno proveravajte sve plastične i metalne delove sedišta na oštećenja ili promenu oblika ili boje. Ako primetite bilo



kakvu promenu na auto sedištu, sedišta mora biti odbačeno ili provereno i eventualno zamenjeno od strane proizvođača.

- Promene na tkanini, posebno izbleđivanje, su normalne kada se koristi u vozilu i ne utiču na funkciju sedišta.

ODLAGANJE



Da bismo zaštitili životnu sredinu, molimo korisnika da razdvoji i odloži otpad koji nastaje na početku (ambalaža) i na kraju (delovi proizvoda) životnog veka auto sedišta.



Auto sedišta i njegovi delovi su specijalni otpad i ne smeju se odlagati sa kućnim otpadom. Proizvod se mora odložiti u skladu sa regionalnim propisima. Sve trenutne informacije o odlaganju u vašoj zemlji možete pronaći na **go.cybex-online.com/anoris-t2-isize-disposal**.

⚠ UPOZORENJE Opasnost od gušenja! Držite plastični materijal za pakovanje van domašaja vašeg deteta.

PROIZVOĐAČKA GARANCIJA



CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Nemačka) daje vam 3 go- dine garancije za ovaj proizvod. Garancija važi u zemlji u kojoj je ovaj proizvod prvi put prodat potrošaču putem maloprodajnih kanala. Sadržaj garancije i svi bitni podaci potrebni za utvrđivanje garancije mogu se naći na našoj početnoj strani- ci **go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats**. Ako je garancija na- vedena u opisu proizvoda, vaša zakonska prava protiv nas na nedostatke ostaju nepromenjena.



ΟΠΤΙΚΗ ΓΛΩΣΣΑ

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Η λέξη σήματος υποδεικνύει μια πιθανή επικίνδυνη κατάσταση η οποία, αν δεν αποφευχθεί, θα μπορούσε να οδηγήσει σε θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.

ℹ ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Η λέξη σήματος υποδεικνύει μια πιθανή επικίνδυνη κατάσταση η οποία, αν δεν αποφευχθεί, θα μπορούσε να οδηγήσει σε ζημιά στο προϊόν ή σε άλλη περιουσία.



Συμβουλές και ειδικά χαρακτηριστικά που κάνουν τη χρήση του καθίσματος αυτοκινήτου πιο εύκολη.



Εκπαιδευτικό
βίντεο



Σωστό



Κείμενο σε ομιλία



Λάθος



Επιστροφή
στον πίνακα
περιεχομένων



Ηχητικό σήμα

ΠΙΝΑΚΑΣ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ

ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΣΗ	564
ΑΣΦΑΛΕΙΑ	564
ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ	567
ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ	568
Η ΣΩΣΤΗ ΘΕΣΗ ΣΤΟ ΟΧΗΜΑ	568
ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΣΤΟ ΟΧΗΜΑ	570
ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΑΠΟ ΤΟ ΟΧΗΜΑ	573
ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΣΚΕΦΑΛΟΥ	573
ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΘΕΣΗΣ ΑΝΑΚΛΙΣΗΣ	574
ΑΣΦΑΛΙΣΗ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΟΥ	575
ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΚΑΙ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΟΝ ΑΕΡΟΣΑΚΟ	576
ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ	577
ΣΗΜΑΤΑ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗΣ	579
ΔΙΠΛΩΜΑ ΤΟΥ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ΓΡΑΜΜΙΚΗΣ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΠΛΕΥΡΙΚΗΣ ΚΡΟΥΣΗΣ	580
ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΚΑΙ ΕΚ ΝΕΟΥ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ ΚΑΛΥΜΜΑΤΟΣ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ	581
ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ	581
ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΠΡΟΙΟΝΤΟΣ	582
ΤΙ ΝΑ ΚΑΝΩ ΜΕΤΑ ΑΠΟ ΑΤΥΧΗΜΑ	583
ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΖΩΗΣ ΠΡΟΙΟΝΤΟΣ	583
ΑΠΟΚΟΜΙΔΗ	584
ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ ΕΓΓΥΗΣΗΣ	584



ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΣΗ

ΟΗΕ R129/03

CYBEX Anoris T2 i-Size

Ηλικία: 15+ M

Ύψος 76 – 125 εκ

Βάρος: έως 21 κγ

Ευχαριστούμε που προτιμήσατε το **Anoris T2 i-Size** κατά την επιλογή καθίσματος αυτοκινήτου.

ΑΣΦΑΛΕΙΑ



ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ Διαβάστε προσεκτικά αυτόν τον Οδηγό χρήστη πριν εγκαταστήσετε το κάθισμα αυτοκινήτου στο όχημά σας και κρατήστε τον πάντα πρόχειρο για μελλοντική αναφορά.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Θάνατος ή σοβαρός τραυματισμός μπορεί να συμβεί αν δεν ακολουθήσετε τις οδηγίες του κατασκευαστή. Προκειμένου να παραμείνει το παιδί σας ασφαλές, είναι απολύτως απαραίτητο να χρησιμοποιείτε το κάθισμα αυτοκινήτου όπως περιγράφεται σε αυτόν τον οδηγό χρήστη.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Χωρίς την έγκριση της αρμόδιας για την έγκριση τύπου αρχής, το κάθισμα αυτοκινήτου δεν μπορεί να τροποποιηθεί ή να προστεθεί κάτι σε αυτό με οποιονδήποτε τρόπο.

Σημαντικές Πληροφορίες

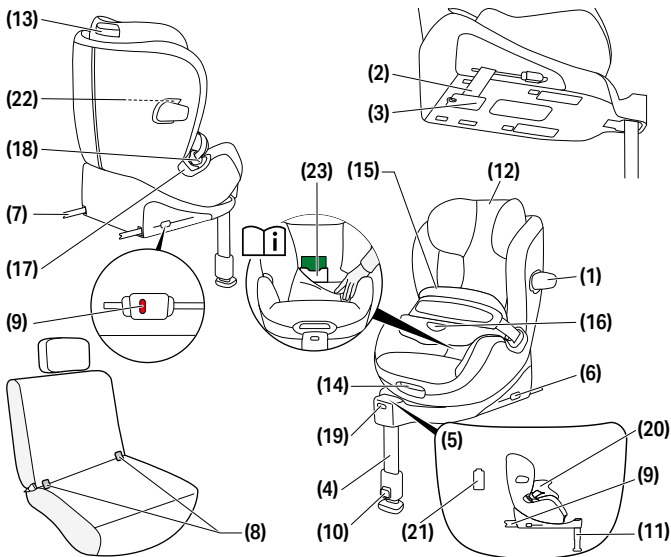
- Αυτό το κάθισμα αυτοκινήτου είναι εγκεκριμένο σύμφωνα με τον κανονισμό UN R129/03.
- Το συγκεκριμένο κάθισμα αυτοκινήτου μπορεί να εγκατασταθεί σε καθίσματα οχημάτων τα οποία είναι εγκεκριμένα για τη χρήση συστημάτων συγκράτησης παιδιών σύμφωνα με το εγχειρίδιο του οχήματος.



- Μη χρησιμοποιείτε προτού το παιδί υπερβεί την ηλικία των 15 μηνών και προτού φτάσει τα 76 εκ. ύψος. Μην το χρησιμοποιείτε, όταν το μέγιστο βάρος του παιδιού έχει ξεπεράσει τα 21 κιλά και το ύψος τα 125 εκ.
- Προκειμένου το κάθισμα αυτοκινήτου να παρέχει την βέλτιστη δυνατή προστασία, χρησιμοποιείτε πάντα το σύστημα γραμμικής προστασίας πλευρικής κρούσης (L.S.P.) από την πλευρά της πόρτας.
- Το κάθισμα αυτοκινήτου έχει επίσης ελεγχθεί και εγκριθεί για χρήση χωρίς ενεργοποιημένο σύστημα γραμμικής προστασίας πλευρικής κρούσης (L.S.P.).
- Το σύστημα γραμμικής προστασίας πλευρικής κρούσης (L.S.P.) με μέτωπο προς το εσωτερικό του οχήματος πρέπει να διπλώνεται αν το κάθισμα αυτοκινήτου χρησιμοποιείται στο μπροστινό κάθισμα του συνοδηγού ή αν ένα άλλο άτομο κάθεται στο πίσω κάθισμα του οχήματος.
- Βεβαιωθείτε πάντοτε ότι το κάθισμα αυτοκινήτου δεν έχει σφηνώσει σε κάποια επιφάνεια κατά το κλείσιμο της πόρτας του οχήματος ή τη ρύθμιση του πίσω καθίσματος.
- Μην χρησιμοποιείτε αυτό το κάθισμα αυτοκινήτου περισσότερο από 10 χρόνια. Το κάθισμα αυτοκινήτου εκτίθεται σε μεγάλη καταπόνηση κατά τη διάρκεια της ζωής του, γεγονός που προκαλεί αλλοιώσεις στην ποιότητα των υλικών με την ηλικία.
- Το κάθισμα αυτοκινήτου είναι εξοπλισμένο με ενσωματωμένο σύστημα αερόσακου. Επίσης είναι ελεγμένο και εγκεκριμένο χωρίς ενεργό σύστημα αερόσακων.
- ΜΗΝ προσπαθήσετε να αποσυναρμολογήσετε ένα μέρος που δεν προορίζεται για αφαίρεση, να τροποποιήσετε ή να προσθέσετε οποιοδήποτε μέρος στο κάθισμα. Συνιστούμε αυστηρά να μην αφαιρείτε σταθερά μέρη όπως η ασπίδα πρόσκρουσης. Η εγγύηση θα ακυρωθεί εάν χρησιμοποιηθούν μη αυθεντικά μέρη ή αξεσουάρ.

- ΜΗΝ προσπαθήσετε να απορρίψετε το κάθισμα αυτοκινήτου μόνοι σας μέσω των οικιακών απορριμμάτων. Παρακαλούμε ακολουθήστε τις οδηγίες απόρριψης που αναφέρονται σε αυτόν τον οδηγό χρήσης.

ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ



(1) Σύστημα γραμμικής προστασίας πλευρικής κρούσης (L.S.P.).

(2) Προστατευτική ταινία μπαταρίας

(3) Θάλαμος μπαταρίας

(4) Πόδι φορτίου

(5) Οθόνη

(6) Κουμπιά αποδέσμευσης ISOFIX

(7) Βραχίονες ασφάλισης ISOFIX

(8) Σημεία στερέωσης ISOFIX

(9) Δείκτες ISOFIX

(10) Κουμπί ρύθμισης ποδιού φορτίου

(11) Ένδειξη ποδιού φορτίου

(12) Προσκέφαλο

(13) Λαβή ρύθμισης προσκέφαλου

(14) Λαβή ρύθμισης θέσης

(15) Προστατευτικό κρούσης

(16) Κουμπί προσαρμογής ζώνης

(17) Κούμπωμα ζώνης

(18) Γλωττίδα κουμπώματος

(19) Κουμπί ελέγχου

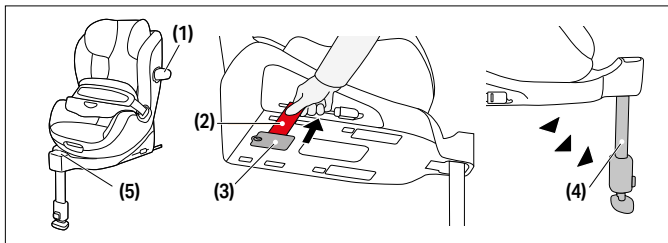
(20) Ένδειξη προστατευτικού κρούσης

(21) Ένδειξη μπαταρίας

(22) Κουμπί κλειδώματος L.S.P.

(23) Θέση οδηγού χρήστη

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ



Το σύστημα γραμμικής προστασίας πλευρικής κρούσης (L.S.P.) **(1)** διπλώνει αυτόματα όταν βγάξετε το κάθισμα αυτοκινήτου από τη συσκευασία. Βεβαιωθείτε ότι το σύστημα γραμμικής προστασίας πλευρικής κρούσης (L.S.P.) με μέτωπο προς την πόρτα του οχήματος έχει ξεδιπλωθεί πλήρως προτού ξεκινήσετε να οδηγείτε.

Πριν από την πρώτη χρήση, η προστατευτική ταινία μπαταρίας **(2)** πρέπει να αφαιρεθεί από τον θάλαμο μπαταρίας **(3)** στο κάτω μέρος του καθίσματος αυτοκινήτου.

Μόλις ξεκινήσει η εγκατάσταση του καθίσματος αυτοκινήτου, ενδέχεται να ακούγεται ένα ηχητικό σήμα προειδοποίησης έως ότου το πόδι φορτίου **(4)** εγκατασταθεί σωστά.

Αν ξεκινήσει η εγκατάσταση και δεν ακουστεί ηχητικό σήμα προειδοποίησης ή δεν ανάψουν οι οπτικές ενδείξεις στην οθόνη **(5)**, οι μπαταρίες πρέπει να αντικατασταθούν.

Η ΣΩΣΤΗ ΘΕΣΗ ΣΤΟ ΟΧΗΜΑ



Αυτό είναι ένα Ενισχυμένο Σύστημα Συγκράτησης Παιδιών i-Size. Είναι εγκεκριμένο σύμφωνα με τον Κανονισμό του ΟΗΕ αριθ. R129/03, για χρήση σε θέσεις καθισμάτων οχημάτων συμβατές με i-Size όπως ορίζουν οι κατασκευαστές οχήματος στα εγχει-

ρίδια χρήσης του οχήματος. Αν το όχημά σας δεν διαθέτει θέση καθισμάτων i-Size, ελέγξτε στον κατάλογο τύπων οχημάτων αν επιτρέπεται η χρήση.

Μπορείτε να αποκτήσετε την πλέον ενημερωμένη έκδοση του καταλόγου τύπων από την ιστοσελίδα

go.cybex-online.com/anoris-t2-isize-car-compatibility.

Αν το όχημα σας δεν είναι εξοπλισμένο με ISOFIX, το κάθισμα αυτοκινήτου δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί.

Αν το όχημά σας δεν προσφέρει αρκετό χώρο, το σύστημα γραμμικής προστασίας πλευρικής κρούσης (L.S.P.) μπορεί να διπλωθεί.

Δεν είναι εγγυημένο ότι όλες οι θέσεις καθίσματος και κλίσης μπορούν να χρησιμοποιηθούν σε όλα τα εγκεκριμένα οχήματα.

💡 Για λόγους ασφαλείας και άνεσης, συστήνουμε να χρησιμοποιείτε το κάθισμα του οχήματος που βρίσκεται πίσω από τον συνοδηγό.

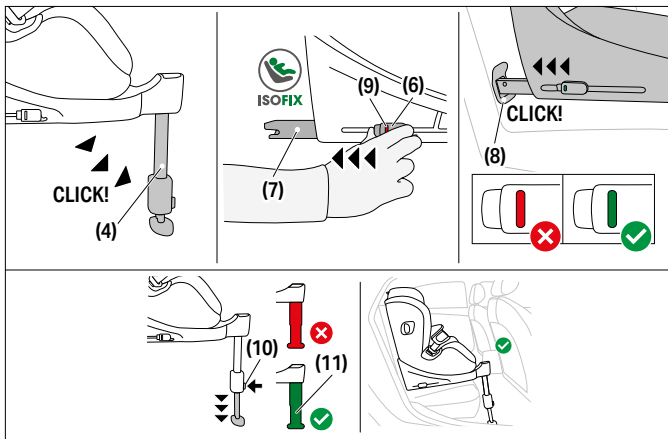
⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Κίνδυνος τραυματισμού! Το κάθισμα αυτοκινήτου πρέπει να είναι πάντα σωστά εγκατεστημένο και ασφαλισμένο στο όχημα ακόμα και όταν δεν χρησιμοποιείται.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Κίνδυνος τραυματισμού! Οι αποσκευές ή άλλα αντικείμενα που υπάρχουν στο όχημα πρέπει πάντα να είναι σταθερά ασφαλισμένα. Διαφορετικά, ενδέχεται να πέσουν μέσα στο όχημα, γεγονός που θα μπορούσε να προκαλέσει θανάσιμους τραυματισμούς.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Ποτέ μην αφήνετε το παιδί σας στο όχημα χωρίς επίβλεψη.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Κίνδυνος εγκαυμάτων! Τμήματα του συστήματος συγκράτησης παιδιών ενδέχεται να θερμανθούν αν έρθουν σε άμεση επαφή με την ηλιακή ακτινοβολία και θα μπορούσαν να προκαλέσουν έγκαυμα στην επιδερμίδα του παιδιού σας. Προστατέψτε το παιδί σας και το κάθισμα αυτοκινήτου από την απευθείας έκθεση στον ήλιο.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΣΤΟ ΟΧΗΜΑ



Πάντα να βεβαιώνεστε ότι...

- οι πλάτες στο όχημα είναι κλειδωμένες στην όρθια θέση.
- κατά την εγκατάσταση του καθίσματος αυτοκινήτου στο μπροστινό κάθισμα επιβάτη, έχετε τραβήξει το κάθισμα του οχήματος όσο το δυνατό πιο πίσω.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Κίνδυνος τραυματισμού! Μην χρησιμοποιείτε σημεία επαφής που φέρουν φορτία διαφορετικά από αυτά που περιγράφονται στον οδηγό χρήστη και επισημαίνονται στο κάθισμα του οχήματος για την ασφάλεια του καθίσματος αυτοκινήτου.

- Ξεδιπλώστε το πόδι φορτίου **(4)** μέχρι να κλειδώσει στην πλέον πρόσθια θέση του.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Το πόδι φορτίου πρέπει να βρίσκεται πάντα σε άμεση επαφή με το πάτωμα του αυτοκινήτου. Εάν το όχημά σας έχει αποθηκευτικούς χώρους στον χώρο για τα πόδια, φροντίστε να επικοινωνήσετε με τον κατασκευαστή του οχήματος για να βεβαιωθείτε ότι το δάπεδο του αυτοκινήτου μπορεί να υποστηρίξει το πόδι φορτίου.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Μην τοποθετείτε αντικείμενα στο χώρο ποδιών μπροστά από το παιδικό κάθισμα.

2. Τοποθετήστε το κάθισμα αυτοκινήτου σε μια κατάλληλη θέση στο όχημα.

① ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Σε ορισμένα καθίσματα οχημάτων κατασκευασμένα από ευαίσθητα υλικά, η χρήση καθισμάτων αυτοκινήτου μπορεί να αφήσει σημάδια ή/και να προκαλέσει ξεθώριασμα του χρώματος. Για να το αποτρέψετε αυτό, μπορείτε να τοποθετήσετε μια κουβέρτα, μια πετσέτα ή κάτι παρόμοιο κάτω από το κάθισμα αυτοκινήτου για να προστατέψετε το κάθισμα του οχήματος.

3. Αποδεσμεύστε τα κουμπιά αποδέσμευσης ISOFIX **(6)** για να επεκτείνετε τους βραχίονες ασφάλισης ISOFIX **(7)**.

💡 Και τα δύο κουμπιά αποδέσμευσης ISOFIX μπορούν να αποδεσμευτούν ανεξάρτητα επιτρέποντας στους βραχίονες ασφάλισης ISOFIX να ρυθμιστούν ανεξάρτητα.

4. Πιέστε τους βραχίονες ασφάλισης ISOFIX **(7)** όσο πιο έξω γίνεται από το κάθισμα αυτοκινήτου.
5. Πιέστε τους βραχίονες ασφάλισης ISOFIX **(7)** στα σημεία στερέωσης ISOFIX **(8)** μέχρι να κλειδώσουν στη σωστή θέση κάνοντας έναν ήχο «ΚΛΙΚ». Οι δύο ενδείξεις ISOFIX **(9)** θα γίνουν από ΚΟΚΚΙΝΕΣ ΠΡΑΣΙΝΕΣ.

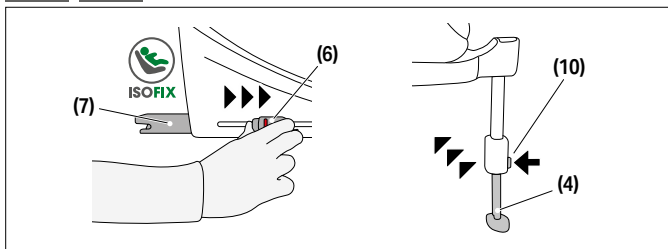
💡 Τα σημεία στερέωσης ISOFIX είναι δυο μεταλλικές προεξοχές ανά κάθισμα αυτοκινήτου. Βρίσκονται ανάμεσα στην πλάτη και την επιφάνεια του καθίσματος του του οχήματος. Σε περίπτωση αμφιβολίας, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο χρήστη του οχήματός σας.

6. Βεβαιωθείτε ότι το κάθισμα αυτοκινήτου έχει στερεωθεί καλά στα σημεία στερέωσης ISOFIX **(8)** προσπαθώντας να το αφαιρέσετε από αυτά.
7. Πιέστε το κάθισμα αυτοκινήτου προς την πλάτη του καθίσματος του οχήματος μέχρι να ευθυγραμμιστεί απόλυτα με την πλάτη.

💡 Η μετακίνηση του καθίσματος αυτοκινήτου από τη μία πλευρά στην άλλη θα την συγκρατήσει επίσης στην πλάτη του οχήματος.

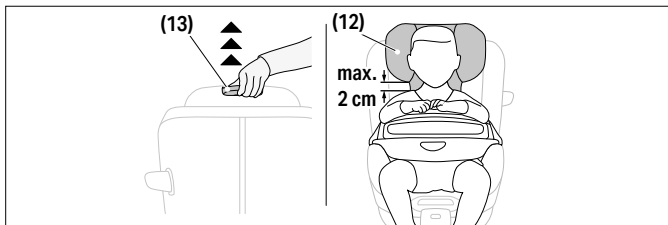
8. Πιέστε το κουμπί ρύθμισης του ποδιού φορτίου **(10)** και επεκτείνετε το πόδι μέχρι να ακουμπήσει σταθερά στο πάτωμα του οχήματος.
9. Η ένδειξη ποδιού φορτίου **(11)** γίνεται ΠΡΑΣΙΝΗ αν το πόδι φορτίου έχει τοποθετηθεί σωστά στο δάπεδο του οχήματος.
10. Τραβήξτε το πόδι φορτίου **(4)** έξω μέχρι την επόμενη θέση κλειδώματος για να εξασφαλίσετε βέλτιστη μετάδοση δύναμης.

ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΑΠΟ ΤΟ ΟΧΗΜΑ



1. Ξεκλειδώστε τους βραχίονες ασφάλισης ISOFIX **(7)** και στις δύο πλευρές πιέζοντας τα κουμπιά αποδέσμευσης ISOFIX **(6)** και τραβώντας τα ταυτόχρονα προς τα πίσω.
2. Αφαιρέστε το κάθισμα του αυτοκινήτου και σύρετε τους βραχίονες ασφάλισης ISOFIX **(7)** πίσω στη θέση μεταφοράς τους.
3. Πατώντας το κουμπί ρύθμισης ποδιού φόρτωσης **(10)** πιέστε το πόδι φόρτωσης **(4)** πίσω και στη συνέχεια διπλώστε το για να εξοικονομήσετε χώρο.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΣΚΕΦΑΛΟΥ



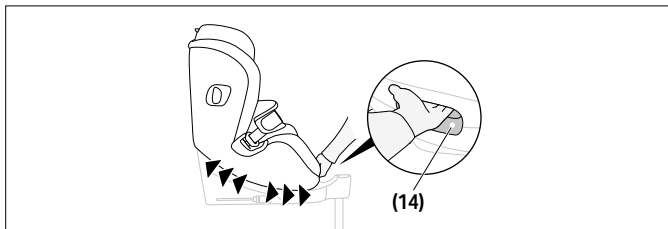
Το προσκέφαλο **(12)** μπορεί να ρυθμιστεί χρησιμοποιώντας τη λαβή ρύθμισης προσκέφαλου **(13)**.



Κατά τη ρύθμιση του προσκέφαλου **(12)** βεβαιωθείτε ότι υπάρχει απόσταση το πολύ 2 εκ. (περίπου όσο δύο δάχτυλα) ανάμεσα στους ώμους του παιδιού και στο προσκέφαλο.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Μόνο ένα βέλτιστα ρυθμισμένο προσκέφαλο μπορεί να προσφέρει στο παιδί σας τη μέγιστη προστασία και ασφάλεια.

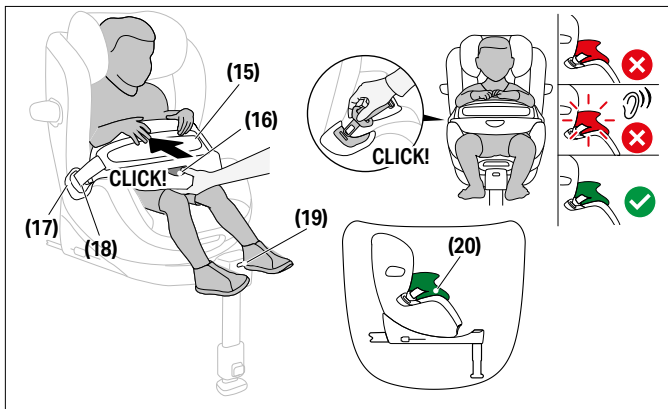
ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΘΕΣΗΣ ΑΝΑΚΛΙΣΗΣ



Για να ρυθμίσετε το κάθισμα αυτοκινήτου στην επιθυμητή θέση ανάκλισης, πιέστε τη λαβή ρύθμισης θέσης **(14)** στο μπροστινό μέρος του καθίσματος αυτοκινήτου.

💡 Πάντα να βεβαιώνετε ότι το κάθισμα αυτοκινήτου κάνει τον ήχο «κλικ» μπαίνοντας στη θέση του όταν το ρυθμίζετε στην επιθυμητή θέση ανάκλισης.

ΑΣΦΑΛΙΣΗ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΟΥ



⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Πριν από κάθε ταξίδι βεβαιωθείτε ότι το προστατευτικό κρούσης έχει ρυθμιστεί σωστά και κρατάει σφιχτά το σώμα του παιδιού.

❗ ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Μην τοποθετείτε αντικείμενα επάνω στο προστατευτικό κρούσης. Μην τοποθετείτε αιχμηρά αντικείμενα επάνω στο προστατευτικό κρούσης.

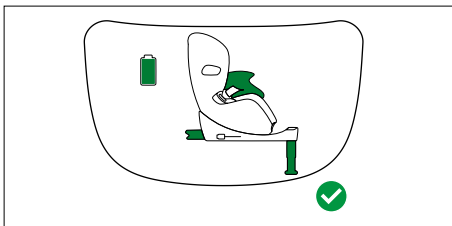
1. Αποδεσμεύστε το προστατευτικό κρούσης **(15)** πιέζοντας το κουμπί προσαρμογής ζώνης **(16)** ενώ ταυτόχρονα τραβάτε το προστατευτικό κρούσης προς τα εμπρός.
2. Αποδεσμεύστε τον κούμπωμα ζώνης **(17)** του προστατευτικού κρούσης **(15)** πιέζοντας το κόκκινο κουμπί αποδέσμευσης του καθίσματος αυτοκινήτου και τοποθετήστε το προστατευτικό κρούσης δίπλα στο κάθισμα αυτοκινήτου.
3. Βάλτε το παιδί σας στο κάθισμα αυτοκινήτου.

4. Τοποθετήστε το προστατευτικό κρούσης **(15)** πίσω και συνδέστε τη γλωττίδα ζώνης **(18)** του προστατευτικού κρούσης στο αντίστοιχο κούμπωμα ζώνης **(17)** του καθίσματος αυτοκινήτου. Βεβαιωθείτε ότι το κούμπωμα κλείδωσε στη σωστή θέση από τον ήχο «ΚΛΙΚ». Οι ζώνες δεν πρέπει να συστρέφονται. Η ένδειξη προστατευτικού κρούσης **(20)** γίνεται ΠΡΑΣΙΝΗ.
5. Τραβήξτε το προστατευτικό κρούσης **(15)** για να ελέγξετε αν το κούμπωμα ζώνης **(17)** κλείδωσε στη θέση του σωστά.
6. Πατήστε το κουμπί προσαρμογής ζώνης **(16)** και σπρώξτε το προστατευτικό κρούσης **(15)** προς την κατεύθυνση του παιδιού. Το προστατευτικό κρούσης **(15)** πρέπει να εφαρμόζει σφιχτά στο σώμα και τη λεκάνη του παιδιού.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Σε κάθε πρόσδεση του παιδιού, βεβαιωθείτε ότι το προστατευτικό κρούσης εφαρμόζει σωστά και σφίξτε τις ζώνες ρύθμισης.

7. Προτού ξεκινήσετε το ταξίδι, ελέγξτε ότι όλες οι ενδείξεις στην οθόνη **(5)** είναι ΠΡΑΣΙΝΕΣ πιέζοντας το κουμπί ελέγχου **(19)**.

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΚΑΙ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΟΝ ΑΕΡΟΣΑΚΟ

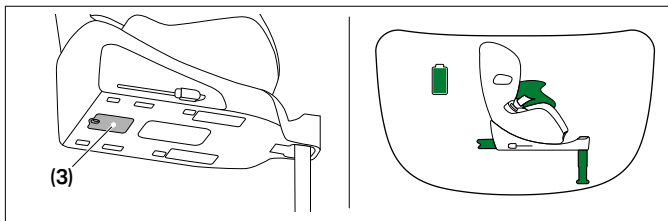


Ο αερόσακος του καθίσματος αυτοκινήτου βρίσκεται μέσα στο προστατευτικό κρούσης και παρέχει επιπλέον ασφάλεια σε περίπτωση ατυχήματος.

Πρέπει να πληρούνται οι ακόλουθες προϋποθέσεις για να είναι ενεργός ο αερόσακος του καθίσματος αυτοκινήτου:

- Η μπαταρία έχει επαρκή φόρτιση.
- Το κάθισμα αυτοκινήτου έχει εγκατασταθεί σωστά και το προστατευτικό κρούσης έχει προσδεθεί.
- Όλες οι ενδείξεις στην οθόνη είναι αναμμένες και είναι ΠΡΑΣΙΝΕΣ.

ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ



Πληροφορίες για την μπαταρία

- Το προϊόν συνοδεύεται από μπαταρία.
- Η αντικατάσταση της μπαταρίας μπορεί να είναι απαραίτητη ανάλογα με τη διάρκεια ζωής της και τον τρόπο χρήσης του προϊόντος.
- Όταν η μπαταρία είναι άδεια, ο αερόσακος, οι ενδείξεις και τα προειδοποιητικά σήματα δεν είναι ενεργά.

💡 Εμφανίζεται προειδοποιητικό σήμα όταν πρέπει να αντικατασταθεί η μπαταρία.

- Μπορείτε να αγοράσετε ανταλλακτική μπαταρία από την Cybex.

- Πληροφορίες σχετικά με την μπαταρία υπάρχουν στις διευθύνσεις του κατασκευαστή και των εισαγωγέων στην τελευταία σελίδα του οδηγού χρήσης.

Πώς να αντικαταστήσετε την μπαταρία

- Χρησιμοποιήστε κατάλληλο εργαλείο για να ανοίξετε τη θήκη της μπαταρίας **(3)**.
- Αντικαταστήστε την μπαταρία.
- Κλείστε τη θήκη της μπαταρίας **(3)** μετά την αντικατάσταση.
- Ο δείκτης της μπαταρίας δείχνει ΠΡΑΣΙΝΟ φως στην οθόνη.
- Αν η οθόνη δεν ανάβει, επικοινωνήστε με τον πωλητή ή τον κατασκευαστή.
- Χρησιμοποιείτε μόνο τις συνιστώμενες μπαταρίες τύπου CR17450 (3V DC).

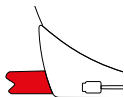
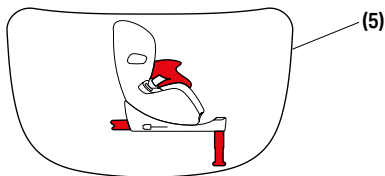
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Μην αντιστρέφετε τους θετικούς και αρνητικούς πόλους κατά την τοποθέτηση.
- Χρησιμοποιείτε μόνο πανομοιότυπες και καινούριες μπαταρίες χωρίς φθορές.
- Αφαιρείτε πάντα τις άδειες μπαταρίες.
- Κρατήστε όλες τις μπαταρίες μακριά από τα παιδιά.
- Μην φορτίζετε τις μπαταρίες.
- Μην υποβάλετε τις μπαταρίες σε ισχυρούς κλυδωνισμούς.
- Ποτέ μην εκθέτετε αυτό το προϊόν ή τη μπαταρία σε φωτιά.
- Μην αποθηκεύετε τις μπαταρίες σε πολύ ζεστό και υγρό περιβάλλον.
- Μην αποσυναρμολογείτε τις μπαταρίες. Μην βραχυκυκλώνετε τις μπαταρίες.
- Αφαιρέστε τις μπαταρίες σε περίπτωση αποθήκευσης για μεγαλύτερο διάστημα.

ΣΗΜΑΤΑ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗΣ



Οι ενδείξεις στην οθόνη **(5)** ενεργοποιούνται μόλις συνδεθεί στο όχημα τουλάχιστον ένας βραχίονας ασφάλισης ISOFIX. Δώστε προσοχή στα παρακάτω σήματα προειδοποίησης:



Εσφαλμένη εγκατάσταση των βραχιόνων ασφάλισης ISOFIX

Και οι δύο βραχίονες ασφάλισης ISOFIX πρέπει να στερεωθούν σωστά.



Εσφαλμένη εγκατάσταση του ποδιού φορτίου

Το πόδι φορτίου πρέπει να βρίσκεται σε πλήρη έκταση και να στηρίζεται σωστά στο πάτωμα.



Το προστατευτικό κρούσης δεν έχει προσδεθεί

Ελέγξτε αν η γλωττίδα κουμπώματος είναι κουμπωμένη.



Δυσλειτουργία

Ολοκληρώστε το ταξίδι σας σύμφωνα με τον προγραμματισμό σας και στη συνέχεια επικοινωνήστε με τον πωλητή ή τον κατασκευαστή..



Επίπεδο φόρτισης μπαταρίας < 30%

Οι μπαταρίες θα πρέπει να αντικατασταθούν σύντομα.

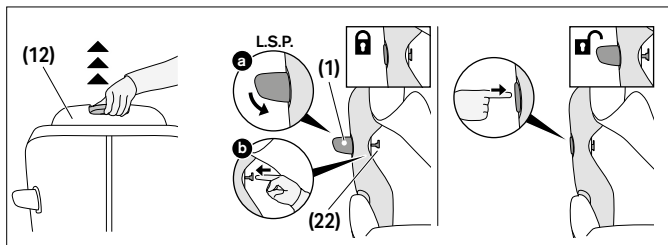


Επίπεδο φόρτισης μπαταρίας < 10%

Οι μπαταρίες θα πρέπει να αντικατασταθούν το συντομότερο δυνατό.

💡 Για να ελέγξετε την τρέχουσα κατάσταση των ενδείξεων, πιέστε το κουμπί ελέγχου.

ΔΙΠΛΩΜΑ ΤΟΥ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ΓΡΑΜΜΙΚΗΣ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΠΛΕΥΡΙΚΗΣ ΚΡΟΥΣΗΣ



Για να διπλώσετε το σύστημα γραμμικής προστασίας πλευρικής κρούσης (L.S.P.) **(1)**, ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα:

1. Τραβήξτε το προσκέφαλο **(12)** στην ανώτατη θέση του και διπλώστε το κάλυμμα του προσκέφαλου προς τα πάνω για να αποκαλύψετε το κουμπί ασφάλισης L.S.P. **(22)**.
2. Κλείστε το σύστημα γραμμικής προστασίας πλευρικής κρούσης (L.S.P.) **(1)** και κρατήστε το πατημένο προς τα κάτω. Πιέστε το κουμπί κλειδώματος L.S.P. **(22)** προς τα έξω.

3. Μόλις το κουμπί κλειδώματος L.S.P **(22)** πιεστεί προς τα έξω στο μεγαλύτερο δυνατό βαθμό, το σύστημα γραμμικής προστασίας πλευρικής κρούσης (L.S.P.) **(1)** μπορεί να αποδεσμευτεί.

Για να ξεδιπλώσετε το σύστημα γραμμικής προστασίας πλευρικής κρούσης (L.S.P.) **(1)** ξανά, πιέστε με δύναμη στην περιοχή του L.S.P. με την ένδειξη "PRESS".

ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΚΑΙ ΕΚ ΝΕΟΥ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ ΚΑΛΥΜΜΑΤΟΣ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ



⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Το κάθισμα αυτοκινήτου δεν πρέπει να χρησιμοποιείται ποτέ χωρίς το κάλυμμα καθίσματος αυτοκινήτου. Βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε μόνο ένα αυθεντικό κάλυμμα καθίσματος αυτοκινήτου CYBEX, καθώς το κάλυμμα αποτελεί σημαντικό στοιχείο της απόδοσης της συγκράτησης.

Το κάλυμμα αποτελείται από 3 μέρη τα οποία είναι προσαρτημένα στο κάθισμα αυτοκινήτου σε διάφορα σημεία. Χαλαρώστε όλα τα σημεία στερέωσης. Πλέον τα μεμονωμένα μέρη μπορούν να αφαιρεθούν.

💡 Βεβαιωθείτε ότι αφαιρέσατε μόνο το επάνω κάλυμμα του προστατευτικού κρούσης.

Για να βάλετε ξανά το κάλυμμα, ακολουθήστε την αντίστροφη σειρά.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ



Είναι σημαντικό να χρησιμοποιείτε ένα αυθεντικό κάλυμμα καθώς αποτελεί σημαντικό μέρος της λειτουργίας του καθίσματος. Μπορείτε να προμηθευτείτε επιπλέον καλύμματα από τον λιανοπωλητή.



⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Το κάλυμμα αποτελεί αναπόσπαστο συστατικό του σχεδιασμού ασφάλειας του καθίσματος. Επομένως το κάθισμα δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείται ποτέ χωρίς το κάλυμμα ή με κάλυμμα διαφορετικού καθίσματος.

① ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Το κάλυμμα μπορεί να πλυθεί μόνο στους 30 °C σε ένα πρόγραμμα πλύσης για ευαίσθητα ρούχα, διαφορετικά το ύφασμα του καλύμματος ενδέχεται να αποχρωματιστεί. Πλύνετε το κάλυμμα ξεχωριστά από την υπόλοιπη μπουγάδα και μην το στεγνώνετε σε στεγνωτήριο ή με απευθείας έκθεση στον ήλιο!

① ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Μόνο το αφαιρούμενο κάλυμμα του καθίσματος αυτοκινήτου μπορεί να πλυθεί στο πλυντήριο.

① ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Ποτέ μην χρησιμοποιείτε ισχυρά απορρυπαντικά ή χλώριο! Τα πλαστικά μέρη μπορούν να καθαριστούν με ένα ήπιο απορρυπαντικό και ζεστό νερό.

ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΠΡΟΙΟΝΤΟΣ



⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Μην αφαιρείτε ποτέ μεμονωμένα μέρη του προστατευτικού κρούσης. Επιτρέπεται να αφαιρέσετε μόνο το εξωτερικό κάλυμμα του προστατευτικού κρούσης.

Για να εξασφαλίσετε ότι το κάθισμα παρέχει τη μέγιστη ασφάλεια, είναι απαραίτητο να συμμορφωθείτε με τα ακόλουθα σημεία:

- Όλα τα κύρια σημεία του καθίσματος θα πρέπει να ελέγχονται τακτικά για ζημιές. Τα μηχανικά μέρη θα πρέπει να λειτουργούν χωρίς προβλήματα.
- Βεβαιωθείτε ότι το παιδικό κάθισμα δεν περιορίζεται ανάμεσα σε σκληρά μέρη όπως η πόρτα του αυτοκινήτου, τη ράγα του καθίσματος και άλλα πράγματα τα οποία μπορούν να το βλάψουν.



- Σε περίπτωση πτώσης του καθίσματος, θα πρέπει να εξεταστεί από τον κατασκευαστή πριν χρησιμοποιηθεί ξανά.

ΤΙ ΝΑ ΚΑΝΩ ΜΕΤΑ ΑΠΟ ΑΤΥΧΗΜΑ



- ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** Ένα ατύχημα μπορεί να προκαλέσει ζημιά που δεν είναι ορατή με γυμνό μάτι. Αντικαταστείστε το κάθισμα μετά από ατύχημα άμεσα. Σε περίπτωση που είστε σε δίλημμα επικοινωνήστε με τον λιανέμπορο ή τον κατασκευαστή.

ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΖΩΗΣ ΠΡΟΙΟΝΤΟΣ



Αυτό το κάθισμα έχει σχεδιαστεί ώστε να εκπληρώνει τις προβλεπόμενες λειτουργίες του μετά από κανονική χρήση για περίπου 10 χρόνια. Σταδιακή φθορά του πλαστικού, από έκθεση στον ήλιο για παράδειγμα (UV), μπορεί να προκαλέσει μικρές φθορές στην λειτουργία του προϊόντος. Εξαιτίας των διακυμάνσεων της θερμοκρασίας και άλλων απρόοπτων πιέσεων που συνήθως συμβαίνουν στα οχήματα, είναι σημαντικό να τηρείτε τα εξής:

- Αν το όχημα είναι εκτεθειμένο σε άμεσο ηλιακό φως για μεγάλο χρονικό διάστημα, το παιδικό κάθισμα θα πρέπει να αφαιρείται από το όχημα ή να καλύπτεται με ένα ελαφρύ ύφασμα.
- Ελέγχετε τακτικά όλα τα πλαστικά και μεταλλικά μέρη για τυχόν φθορές στο σχήμα ή στο χρώμα. Εάν παρατηρήσετε οποιαδήποτε αλλαγή στο κάθισμα, τότε θα πρέπει να ελεγχθεί και πιθανόν να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή.
- Αλλαγές στο ύφασμα (ξέβαμα) είναι φυσικές φθορές που δεν επηρεάζουν την λειτουργία του καθίσματος.



ΑΠΟΚΟΜΙΔΗ



Για την προστασία του περιβάλλοντος ζητάμε από το χρήστη να ξεχωρίζει και να διαθέτει τα απόβλητα που προκύπτουν από την αρχική συσκευασία μέχρι τα τελικά μέρη του προϊόντος μετά τη λήξη ζωής του.



Το κάθισμα αυτοκινήτου και τα εξαρτήματά του είναι ειδικά απορρίμματα και δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με οικιακά απορρίμματα. Το προϊόν πρέπει να απορρίπτεται σύμφωνα με την τοπική νομοθεσία. Μπορείτε να βρείτε όλες τις τρέχουσες πληροφορίες που είναι διαθέσιμες στη χώρα σας στο **go.cybex-online.com/anoris-t2-isize-disposal**.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Κίνδυνος πνιγμού! Κρατήστε τα πλαστικά μέρη της συσκευασίας μακριά από παιδιά.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ ΕΓΓΥΗΣΗΣ



Η CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Germany) σας δίνει 3 χρόνια εγγύηση για αυτό το προϊόν. Η εγγύηση ισχύει στη χώρα όπου το προϊόν πωλήθηκε αρχικά στον πελάτη στο λιανικό εμπόριο. Το περιεχόμενο της εγγύησης και όλες οι απαραίτητες πληροφορίες που απαιτούνται για την επιβεβαίωση της εγγύησης βρίσκονται στην ιστοσελίδα μας **go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats**. Εάν η εγγύηση αναφέρεται στην περιγραφή του προϊόντος, δεν επηρεάζονται τα νόμιμα δικαιώματά σας εναντίον μας για τυχόν ελαττώματα.



LIMBAJ VIZUAL

AVERTISMENT

Cuvântul de avertizare indică o posibilă situație periculoasă care, dacă nu este evitată, poate duce la deces sau vătămări grave.

NOTĂ

Cuvântul de avertizare indică o posibilă situație periculoasă care, dacă nu este evitată, ar putea duce la deteriorarea produsului sau a altor bunuri.



Sfaturi și caracteristici speciale care facilitează utilizarea mai ușoară a scaunului auto.



Video tutorial



corect



text to speech



greșit



înapoi la cuprins



semnal auditiv

CUPRINS

CERTIFICARE	587
SIGURANȚĂ	587
PIESELE PRODUSULUI	589
PREGĂTIRE PENTRU INSTALARE	590
POZIȚIA CORECTĂ ÎN VEHICUL	590
INSTALARE ÎN VEHICUL	592
SCOATEREA DIN VEHICUL	594
AJUSTAREA TETIEREI	595
REGLAREA POZIȚIEI DE ÎNCLINARE	595
ASIGURAREA COPILULUI	596
INFORMAȚII ȘI INSTRUCȚIUNI PENTRU AIRBAG	597
GESTIONAREA BATERIEI	598
SEMNALE DE AVERTIZARE	599
PLIEREA PROTECȚIEI LINARE ÎMPOTRIVA IMPACT LATERAL	601
DEMONTAREA ȘI REAȘEZAREA HUSEI SCAUNULUI	601
CURĂȚAREA	602
ÎNTREȚINEREA PRODUSULUI	603
CUM TREBUIE PROCEDAT DUPĂ UN ACCIDENT	603
DURATA DE VIAȚĂ A PRODUSULUI	603
RECICLAREA	604
GARANȚIA PRODUCĂTORULUI	604

CERTIFICARE

UN R129/03

CYBEX Anoris T2 i-Size

Vârsta: 15+ M

Mărime: 76 – 125 cm

Greutate: Până la 21 kg

Vă mulțumim că v-ați decis asupra **Anoris T2 i-Size** atunci când ați ales scaunul auto.

SIGURANȚĂ



IMPORTANT Citiți cu atenție acest ghid de utilizare înainte de a instala scaunul auto în vehicul și întotdeauna păstrați-l la îndemână pentru referințe viitoare.

⚠️ AVERTISMENT Decesul sau rănirea gravă pot apărea dacă nu urmați instrucțiunile producătorului. Pentru a vă menține copilul protejat corespunzător, este absolut esențial să utilizați scaunul auto așa cum este descris în acest ghid de utilizare.

⚠️ AVERTISMENT Fără aprobarea Autorității de omologare de tip, scaunul auto nu poate fi modificat sau adăugat în niciun fel.

Informații importante

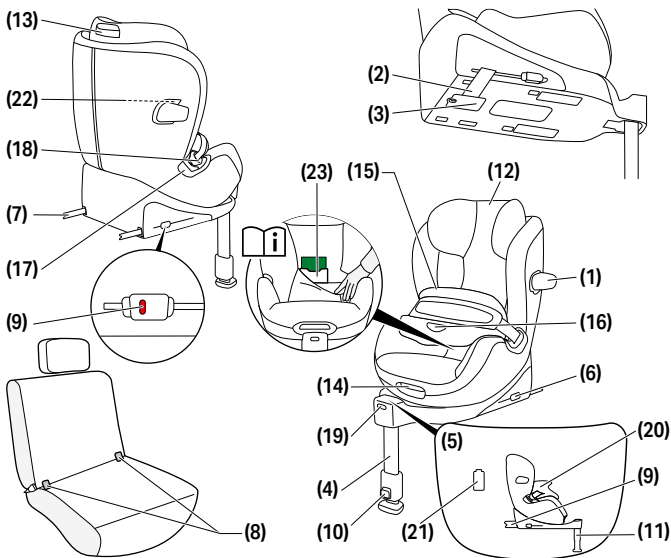
- Acest scaun auto este autorizat conform UN R129/03.
- Acest scaun auto pentru copil poate fi instalat numai pe scaune de vehicul aprobate pentru utilizarea sistemelor de siguranță pentru copii în conformitate cu manualul vehiculului.
- Nu folosiți înainte ca vârsta copilului să depășească 15 luni și înainte ca înălțimea copilului să atingă 76 cm. Sistați utilizarea în cazul în care copilul depășește greutatea maximă de 21 de kg sau înălțimea de 125 cm.



- Pentru ca scaunul auto să ofere cea mai bună protecție posibilă, utilizați întotdeauna protecția liniară împotriva impactului lateral (L.S.P.).
- Scaunul auto a fost, de asemenea, testat și aprobat pentru utilizare fără protecția liniară împotriva impactului lateral (L.S.P.) pliată.
- Protecția liniară împotriva impactului lateral (L.S.P.) orientată spre interiorul vehiculului trebuie pliată în cazul în care scaunul auto este utilizat pe scaunul pasagerului din față sau o altă persoană stă pe scaunul din spate al vehiculului.
- Asigurați-vă întotdeauna că scaunul auto pentru copii nu este blocat pe nici o suprafață atunci când închideți ușa vehiculului sau când reglați scaunul din spate.
- Nu folosiți acest scaun auto mai mult de 10 ani. Scaunul auto este expus la stres ridicat pe durata sa de viață, ceea ce duce la modificări ale calității materialelor sale o dată cu înaintarea în vârstă.
- Scaunul auto este echipat cu un sistem airbag integrat. Este, de asemenea, testat și aprobat fără un sistem airbag activ.
- NU încercați să demontați o parte care nu este destinată a fi îndepărtată, să modificați sau să adăugați orice parte la scaun. Vă sfătuim cu strictețe să nu îndepărtați părțile fixe, cum ar fi scutul de impact. Garanția va fi anulată dacă se folosesc piese sau accesorii neoriginale.
- NU încercați să eliminați scaunul auto prin deșeuri menajere. Vă rugăm să urmați instrucțiunile de eliminare prezentate în acest ghid de utilizare.



PIESELE PRODUSULUI



(1) Protecția liniară împotriva impactului lateral (L.S.P.)

(2) Banda de protecție a bateriei

(3) Compartimentul bateriei

(4) Picior de sprijin

(5) Panou de afișare

(6) Butoane de eliberare ISOFIX

(7) Brațe de blocare ISOFIX

(8) Puncte de ancorare ISOFIX

(9) Indicatori ISOFIX

(10) Buton reglare picior de sprijin

(11) Indicator picior de sprijin

(12) Tetieră

(13) Mâner de reglare tetieră

(14) Mâner de reglare a poziției

(15) Scut de impact

(16) Buton de reglare

(17) Cataramă centură

(18) Limbă cataramă

(19) Butonul de verificare

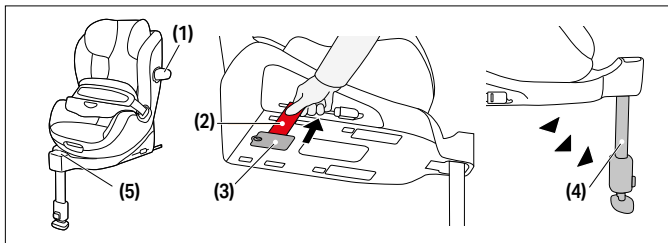
(20) Indicator scut de impact

(21) Indicator baterie

(22) Buton blocare L.S.P.

(23) Compartiment instrucțiuni de utilizare

PREGĂTIRE PENTRU INSTALARE



Protecția liniară împotriva impactului lateral (L.S.P) **(1)** se pliază automat atunci când scoateți scaunul auto din ambalaj. Asigurați-vă că protecția liniară împotriva impactului lateral (L.S.P) orientată spre ușa vehiculului este complet pliată înainte de a începe să conduceți.

Înainte de prima utilizare, banda de protecție a bateriei **(2)** trebuie scoasă din compartimentul bateriei **(3)** aflată în partea inferioară a scaunului auto.

Imediat ce începeți instalarea scaunului auto se va auzi un semnal acustic de avertizare până când instalarea piciorului de sprijin **(4)** este corectă și completă.

Dacă ați început instalarea și nu se aude niciun semnal de avertizare sonor, sau dacă indicatorii vizuali de pe panoul de afișare **(5)** nu sunt aprinși, bateriile trebuie înlocuite.

POZIȚIA CORECTĂ ÎN VEHICUL



Acesta este un sistem i-Size îmbunătățit de fixare a copilului. Este aprobat în conformitate cu Regulamentul ONU nr. R129 / 03, pentru utilizare în mașini cu scaune compatibile i-Size, așa cum indică producătorii de mașini în manualele de utilizare.



Dacă vehiculul dv. nu are o poziție de scaun i-Size, vă rugăm să consultați lista cu tipuri de vehicule pentru a afla dacă utilizarea este permisă.

Puteți obține cea mai actualizată versiune a Listei de tipuri de pe **go.cybex-online.com/anoris-t2-isize-car-compatibility** Dacă vehiculul dv. nu este echipat cu ISOFIX, scaunul auto nu poate fi utilizat.

Dacă vehiculul dv. nu oferă suficient spațiu, protecția liniară împotriva impactului lateral (L.S.P) poate fi pliată.

Nu este garantat faptul că toate pozițiile de ședere și înclinare pot fi utilizate în toate vehiculele omologate.

 Din motive de siguranță și confort, vă recomandăm să folosiți scaunul vehiculului din spatele pasagerului din față.

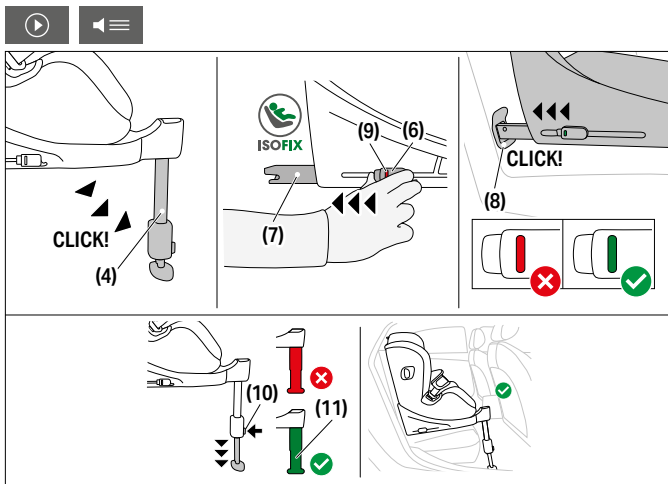
 **AVERTISMENT** Risc de accidentare! Scaunul auto pentru copii trebuie să fie întotdeauna instalat și fixat corect în vehicul chiar și atunci când nu este utilizat.

 **AVERTISMENT** Risc de accidentare! Bagajele sau orice alte obiecte prezente în vehicul trebuie să fie întotdeauna bine fixate. În caz contrar, acestea pot fi aruncate în interiorul vehiculului, ceea ce ar putea provoca răni fatale.

 **AVERTISMENT** Nu lăsați niciodată copilul nesupravegheat în vehicul.

 **AVERTISMENT** Risc de arsuri! Părți ale acestui sistem de siguranță pentru copii se pot încălzi atunci când sunt expuse la lumina directă a soarelui și ar putea arde pielea copilului dv. Protejați copilul și scaunul auto de expunerea directă la soare.

INSTALARE ÎN VEhicUL



Asigurați-vă întotdeauna că ...

- spătarele din vehicul sunt blocate în poziție verticală.
- atunci când instalați scaunul auto pe scaunul pasagerului din față, reglați scaunul vehiculului cât mai înapoi

⚠ AVERTISMENT Risc de accidentare! Nu utilizați puncte de contact portante, altele decât cele descrise în ghidul utilizatorului și marcate pe scaunul vehiculului pentru a fixa scaunul auto.

1. Îndoți piciorul de sprijin **(4)** până când se blochează în poziția sa principală.

⚠ AVERTISMENT Piciorul de sprijin trebuie să fie întotdeauna în contact direct cu podeaua vehiculului. Dacă vehiculul dv. are compartimente de depozitare la picioare, contactați producătorul vehiculului pentru a vă asigura că podeaua mașinii poate susține piciorul de sprijin.

⚠️ AVERTISMENT Nu așezați obiecte în zona de piciorului de sprijin din fața scaunului pentru copii.

2. Așezați scaunul auto în scaunul dorit al mașinii.

❗ NOTĂ Pentru vehiculele a căror scaunele sunt fabricate din materiale sensibile, scaunele auto pentru copii pot lăsa urme și/ sau pot provoca decolorare. Pentru a proteja scaunul vehiculului puteți așeza o pătură, un prosop sau alte materiale similare sub scaunul auto pentru copii.

3. Eliberați butoanele ISOFIX Release **(6)** pentru a extinde brațele de blocare ISOFIX **(7)**.

💡 Butoanele ISOFIX Release pot fi eliberate independent, permițând reglarea independentă a brațelor de blocare ISOFIX.

4. Împingeți brațele de blocare ISOFIX **(7)** de pe scaunul mașinii în cea mai îndepărtată poziție.

5. Împingeți brațele de blocare ISOFIX **(7)** în punctele de ancorare ISOFIX **(8)** până când acestea se blochează cu un "CLIC" sonor. Indicatorii ISOFIX **(9)** vor trece de la ROȘU la VERDE.

💡 Punctele de ancorare ISOFIX sunt două baghete metalice per scaun de vehicul. Acestea sunt situate între spătar și suprafața scaunului vehiculului. Dacă aveți îndoieli, consultați manualul de utilizare al vehiculului dv.

6. Asigurați-vă că scaunul auto este bine fixat la punctele de ancorare ISOFIX **(8)** încercând să îl scoateți din ele.

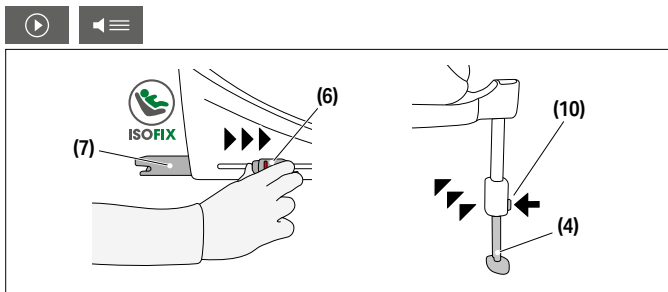
7. Împingeți scaunul auto către spătarul scaunului vehiculului până când aceasta se aliniază complet cu spătarul.

💡 Mișcând scaunul auto dintr-o parte în alta, aceasta se va sprijini de spătarul scaunului.

8. Apăsăți butonul de reglare a piciorului de sprijin **(10)** și extindeți piciorul până când atinge ferm podeaua vehiculului.

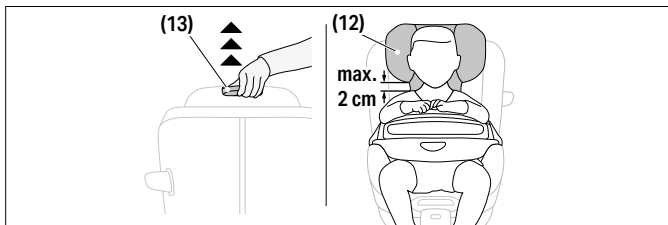
9. Indicatorul piciorului de sprijin **(11)** trece pe VERDE atunci când piciorul de sprijin este poziționat corect pe podeaua vehiculului și semnalul de avertizare acustică se va opri.
10. Trageți piciorul de sprijin **(4)** în următoarea poziție de blocare pentru a asigura o transmisie optimă a forței.

SCOATEREA DIN VEHICUL



1. Deblocați brațele de blocare ISOFIX **(7)** pe ambele părți apăsând butoanele ISOFIX Release **(6)** și, în același timp, trăgându-le înapoi.
2. Scoateți scaunul auto și glisați brațele de blocare ISOFIX **(7)** complet înapoi în pozițiile lor de transport.
3. Apăsând butonul de reglare a piciorului de sprijin **(10)** apăsați piciorul de sprijin **(4)** înapoi și apoi pliați-l pentru a economisi spațiu.

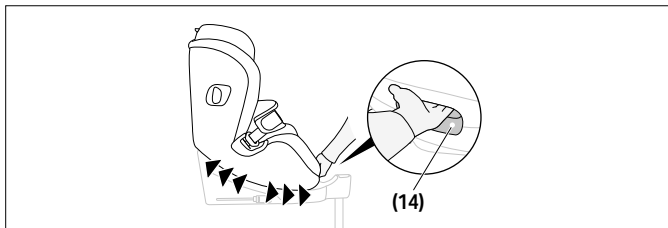
AJUSTAREA TETIEREI



Tetiera **(12)** poate fi reglată folosind mânerul de reglare a tetierei **(13)**. La reglarea tetierei **(12)**, asigurați-vă că maximum 2 cm (aprox 2 degete lățime) rămân între umerii copilului și tetieră.

⚠ AVERTISMENT Doar o tetieră ajustată optim poate oferi copilului dv. protecție și confort maxim.

REGLAREA POZIȚIEI DE ÎNCLINARE

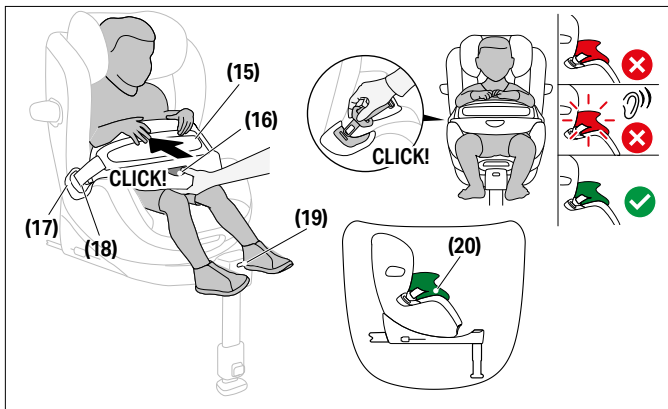


Pentru a regla scaunul auto în poziția dorită, apăsați mânerul de reglare a poziției **(14)** pe partea din față a scaunului auto.

💡 Asigurați-vă întotdeauna că scaunul auto face clic în mod audibil atunci când îl reglați în poziția înclinată dorită.



ASIGURAREA COPILULUI



⚠ AVERTISMENT Înainte de fiecare călătorie, asigurați-vă că scutul de impact este strâns corect și se potrivește strâns pe corp.

❗ NOTĂ Nu așezați obiecte pe scutul de impact. Nu folosiți obiecte ascuțite pe scutul de impact sau în apropierea acestuia.

1. Eliberați scutul de impact **(15)** prin apăsarea butonului de reglare **(16)** și trageți simultan scutul de impact înainte.
2. Eliberați catarama centurii **(17)** scutului de impact **(15)** apăsând butonul ROȘU de eliberare a scaunului auto și așezați scutul de impact lângă scaunul auto.
3. Puneți copilul în scaunul mașinii
4. Puneți scutul de impact **(15)** înapoi și conectați limba centurii **(18)** scutului de impact în catarama centurii corespunzătoare **(17)** a scaunului auto. Asigurați-vă că auziți un "CLIC" sonor când catarama se blochează. Centurile nu trebuie răsucite. Indicatorul scutului de impact **(20)** trece pe VERDE.

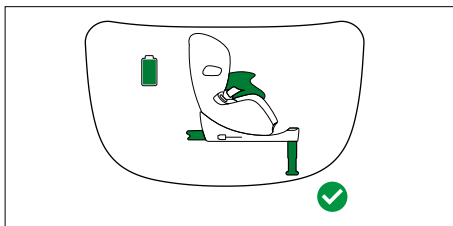


5. Trageți de scutul de impact **(15)** pentru a verifica blocarea corectă a cataramei centurii **(17)**.
6. Apăsăți butonul de reglare **(16)** și împingeți scutul de impact **(15)** spre copil. Scutul de impact **(15)** trebuie să fie bine fixat pe corpul și pelvisul copilului.

⚠️ AVERTISMENT De fiecare dată când copilul este așezat, verificați dacă scutul de impact se potrivește corect și strângeți centurile de reglare.

7. Înainte de a începe călătoria, verificați dacă toți indicatorii de pe panoul de afișare **(5)** sunt pe VERDE apăsând butonul de verificare **(19)**.

INFORMAȚII ȘI INSTRUCȚIUNI PENTRU AIRBAG



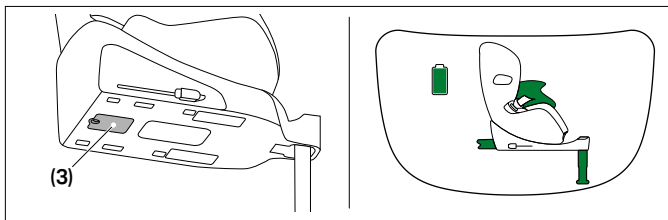
Airbag-ul scaunului auto este situat în scutul de impact și oferă siguranță suplimentară în caz de accident.

Trebuie îndeplinite următoarele condiții pentru ca airbag-ul scaunului auto să fie activ:

- Bateria este încărcată suficient.
- Scaunul auto este instalat corect și scutul de impact este fixat.
- Toți indicatorii de pe panoul de afișare sunt aprinși VERDE



GESTIONAREA BATERIEI



Informații despre baterie

- Produsul vine cu o baterie inclusă.
- Înlocuirea bateriei poate fi necesară în funcție de durata de viață și modul de utilizare al produsului.
- Când bateria este descărcată, airbag-ul, indicatorii și semnalele de avertizare nu sunt active.

Un semnal de avertizare apare când bateria trebuie înlocuită.

- Puteți achiziționa o baterie de schimb de la Cybex.
- Informații despre baterie se găsesc la adresele producătorului și importatorilor de pe ultima pagină a ghidului utilizatorului.

Cum se înlocuiește bateria

- Folosiți un instrument potrivit pentru a deschide compartimentul bateriei **(3)**.
- Înlocuiți bateria.
- Închideți compartimentul bateriei **(3)** după înlocuire.
- Indicatorul bateriei arată o lumină VERDE pe panoul de afișaj.
- Dacă panoul nu se aprinde, contactați distribuitorul sau producătorul.
- Utilizați doar baterii recomandate de tip CR17450 (3V DC).



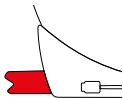
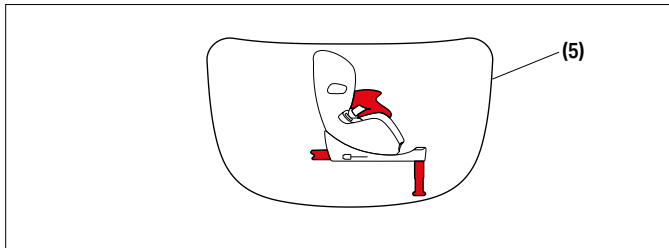
⚠️ AVERTISMENT

- Nu inversați bornele pozitive și negative la montare.
- Folosiți numai baterii identice și noi, fără nici o deteriorare.
- Scoateți întotdeauna bateriile goale.
- Nu țineți bateriile la îndemâna copiilor.
- Nu încărcați bateriile.
- Nu supuneți bateriile la șoc sever.
- Nu expuneți niciodată acest produs sau bateriile la foc.
- Nu depozitați bateriile într-un mediu cald și umed.
- Nu dezasamblați bateriile. Nu scurt-circuitați bateriile.
- Scoateți bateriile în caz de stocare mai lungă.

SEMNAL DE AVERTIZARE



Indicatoarele de pe panoul de afișare **(5)** sunt activate imediat când cel puțin un braț de blocare ISOFIX este conectat la vehicul. Atenție la următoarele semnale de avertizare:



Instalarea incorectă a brațelor de blocare ISOFIX

Ambele brațe de blocare ISOFIX trebuie să fie ancorate corect.

**Instalarea incorectă a piciorului de sprijin**

Piciorul de sprijin trebuie să fie complet extins și fixat corect pe podea.

**Scutul de impact nu este securizat**

Verificați dacă limba cataramii este în prinsă.

**Defecțiunea**

Finalizați călătoria conform planificării și apoi contactați furnizorul sau producătorul.

**Starea de încărcare a bateriei <30%**

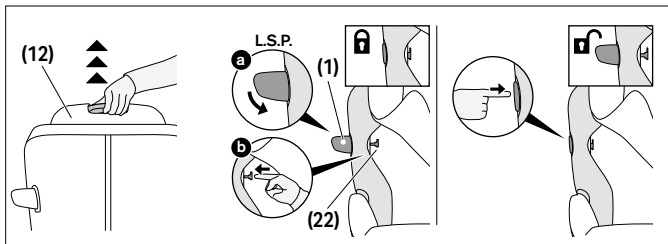
Bateriile vor trebui schimbate în curând

**Starea de încărcare a bateriei <10%**

Bateriile trebuie înlocuite cât mai curând posibil

💡 Pentru a verifica starea curentă a indicatorilor, apăsați butonul de verificare.

PLIEREA PROTECȚIEI LINARE ÎMPOTRIVA IMPACT LATERAL



Pentru a plia protecția liniară împotriva impactului lateral (L.S.P.) **(1)**, procedați în felul următor:

1. Trageți tetiera **(12)** în poziția superioară și pliați husa tetierei în sus pentru a descoperi butonul de blocare L.S.P. **(22)**.
2. Închideți protecția liniară împotriva impactului lateral (L.S.P.) **(1)** și mențineți-o apăsată în jos. Apăsați butonul de blocare L.S.P. **(22)** spre exterior
3. De îndată ce butonul de blocare L.S.P. **(22)** este apăsă în cea mai îndepărtată poziție, protecția liniară împotriva impactului lateral (L.S.P.) **(1)** poate fi eliberată.

Pentru a plia protecția liniară împotriva impactului lateral (L.S.P.) **(1)** din nou, apăsați ferm pe zona de pe L.S.P. marcată cu „PRESS”.

DEMONTAREA ȘI REAȘEZAREA HUSEI SCAUNULUI



⚠ AVERTISMENT Scaunul auto nu trebuie utilizat niciodată fără husa scaunului auto. Asigurați-vă că este utilizat doar o husă originală a scaunului auto CYBEX, deoarece husa constituie o parte integrantă a performanței de siguranță.



Husa este formată din 3 componente care sunt atașate pe scaunul auto în mai multe puncte. Desfaceți din toate fixările Părțile individuale pot fi apoi înlăturate.

- ⚠ Asigurați-vă că înlăturați doar husa părții superioare a scutului de impact.

Pentru a reinstala husa, continuați în ordine inversă.

CURĂȚAREA



Este important să fie folosită husa originală deoarece este o parte esențială a funcționalității scaunului. Puteți obține huse suplimentare de la distribuitorul local.

- ⚠ **AVERTISMENT** Husa este o componentă integrală a designului de siguranță al scaunului auto. Prin urmare, scaunul auto nu trebuie niciodată utilizat fără husă sau cu husa unui alt scaun auto.

- ① **NOTĂ** Îmbrăcămintea poate fi spălată la mașina de spălat, la o temperatură de 30° C cu un program de spălare delicat, altfel poate duce la decolorarea țesăturii. Vă rugăm să spălați îmbrăcămintea separat de alte rufe și să nu o uscați în uscător sau în lumina directă a soarelui!

- ① **NOTĂ** Doar husa detașabilă a scaunului auto poate fi spălată la mașină.

- ① **NOTĂ** Nu folosiți niciodată agenți de curățare puternici sau înălbitori! Părțile din plastic pot fi curățate cu un agent de curățare ușor și apă caldă.

ÎNȚREȚINEREA PRODUSULUI



⚠️ AVERTISMENT Nu înlăturați niciodată părțile individuale ale scutului de impact! Se poate scoate numai capacul exterior al scutului de impact.

Pentru a garanta o protecție maximă asigurată de scaunul auto, este esențial să respectați recomandările următoare:

- Toate componentele principale ale scaunului auto trebuie să fie verificate periodic pentru a vă asigura că nu prezintă deteriorări. Părțile mecanice trebuie să funcționeze fără probleme.
- Asigurați-vă că scaunul auto nu este blocat între părți dure, precum portiera, șinele scaunelor etc., care pot cauza defecțiuni.
- Dacă, spre exemplu, scaunul auto este scăpat pe jos, acesta trebuie să fie testat de către producător înainte de a fi utilizat din nou.

CUM TREBUIE PROCEDAT DUPĂ UN ACCIDENT



⚠️ AVERTISMENT Un accident poate provoca deteriorări ale scaunul auto care nu sunt vizibile cu ochiul liber. Înlocuiți întotdeauna scaunul auto după un accident. Dacă aveți elămuriri, contactați distribuitorul sau producătorul.

DURATA DE VIAȚĂ A PRODUSULUI



Acest scaun auto pentru copii a fost proiectat pentru a fi în măsură să-și îndeplinească funcțiile prevăzute prin utilizare bișnuită pentru o durată de viață de aproximativ 10 ani. Uzura graduală a plasticului cauzată, spre exemplu, de expunerea la lumina solară (UV), poate provoca o ușoară deteriorare a proprietăților produsului. Din moment ce fluctuații foarte mari de temperatură și alte tensiuni imprevizibile



sunt comune în vehicule, este necesar să se respecte următoarele puncte:

- În cazul în care vehiculul este expus direct la lumină solară puternică pentru perioade lungi de timp, scaunul auto pentru copii trebuie să fie îndepărtat din autovehicul sau acoperit cu o pânză albă.
- Verificați periodic toate componentele din plastic și metal ale scaunului și asigurați-vă că nu prezintă deteriorări sau modificări de formă și culoare. Dacă observați orice modificări ale scaunului auto pentru copii, acesta trebuie să fie eliminat sau verificat și, eventual, înlocuit de către producător.
- Modificările la nivelul materialului textil, în special decolorarea, sunt normale pentru utilizarea într-un autovehicul și nu afectează funcționarea scaunului auto.

RECICLAREA



Pentru a proteja mediul, rugăm utilizatorul să separe și să recicleze corespunzător deșeurile rezultate inițial (de la ambalaj) și de la finalul vieții produsului (părți din produs).



Scaunul auto și componentele sale sunt deșeuri speciale și nu trebuie aruncate cu deșeurile menajere. Produsul trebuie eliminat în conformitate cu reglementările regionale. Toate informațiile curente privind eliminarea în țara dv. pot fi găsite la go.cybex-online.com/anoris-t2-isize-disposal.

⚠ AVERTISMENT Pericol de sufocare! Nu lăsați la îndemâna copilului plasticul folosit la ambalare.

GARANȚIA PRODUCĂTORULUI



CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Germania) vă oferă 3 ani garanție pentru acest produs. Garanția este va-



labilă în țara în care acest produs a fost vândut pentru prima dată unui consumator prin canale de vânzare cu amănuntul. Conținutul garanției și toate informațiile esențiale necesare pentru afirmarea garanției pot fi găsite pe pagina noastră de pornire **go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats**. Dacă în descrierea articolului este indicată o garanție, drepturile dv. legale împotriva noastră pentru defecte rămân neafectate.

GJUHA VIZUALE

⚠ PARALAJMËRIM

Fjala sinjalizuese tregon një situatë të mundshme të rrezikshme e cila, nëse nuk shmanget, mund të rezultojë në vdekje ose lëndim të rëndë.

ℹ SHËNIM

Fjala sinjalizuese tregon një situatë të mundshme të rrezikshme e cila, nëse nuk shmanget, mund të rezultojë në dëmtim të produktit ose pronës tjetër.



Këshilla dhe veçori të veçanta që e bëjnë përdorimin e sediljes së makinës më të lehtë.



Video udhëzuese



Saktë



Tekst në të folur



Gabim



Kthehu te tabela e përmbajtjes



Sinjal i dëgjueshëm

TABELA E PËRMBAJTJES

CERTIFIKIMI	608
SIGURIA	608
PJESËT E PRODUKTIT	610
PËRGATITJA PËR INSTALIMIN	611
POZICIONI I DUHUR NË AUTOMJET	611
INSTALIMI NË AUTOMJET	613
HEQJA NGA AUTOMJETI	615
LËVIZJA I MBËSHTETËSES SË KOKËS	616
RREGULLIMI I PJERRËSISË	616
SIGURIMI I FËMIJËS	617
INFORMACION DHE UDHËZIME PËR AIRBAG	618
MENAXHIMI I BATERISË	619
SINJALET PARALAJMËRUESE	620
PALOSJA E MBROJTËSES LINEARE NGA GODITJET ANËSORE	622
HEQJA DHE RIVENDOSJA E MBULESËS SË SEXHOLINOS	622
PASTRIMI	623
KUJDESI PËR PRODUKTIN	624
ÇFARË TË BËNI PAS NJË AKSIDENTI	624
JETËGJATËSIA E PRODUKTIT	624
HEQJA	625
GARANCIA E PRODHUESIT	625

CERTIFIKIMI

UN R129/03

CYBEX Anoris T2 i-Size

Mosha: 15+ M

Madhësia: 76 – 125 cm

Pesha: deri në 21 kg

Ju falënderojmë që vendosët të zgjidhni sexholinon **Anoris T2 i-Size** për makinë.

SIGURIA



E RËNDËSISHME Lexoni me kujdes këtë manual përdorimi para se ta instaloni sexholinon në automjet dhe mbajeni gjithnjë në një vend praktik për t'iu referuar në të ardhmen.

⚠ PARALAJMËRIM Vdekja ose lëndimi i rëndë mund të ndodhë nëse nuk ndiqni udhëzimet e prodhuesit. Për mbrojtjen e duhur të fëmijës suaj, është absolutisht e rëndësishme që ta përdorni sexholinon sipas përshkrimit në këtë udhëzues përdorimi.

⚠ PARALAJMËRIM Sexholinos nuk mund t'i bëhen modifikime apo shtime të çfarëdolloj forme pa miratimin e Autoritetit Miratues të Tipit.

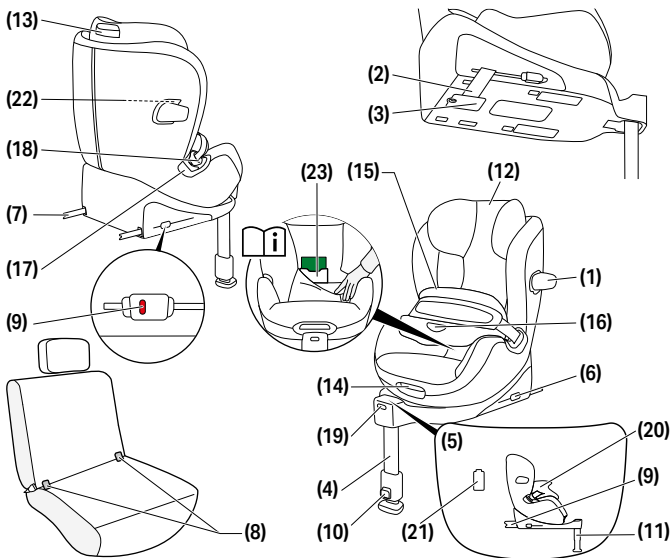
Informacione të rëndësishme

- Ky ndenjës për fëmijë është i autorizuar sipas UN R129/03.
- Kjo sexholino mund të instalohet vetëm në lloje të caktuara sedil-jesh, të cilat janë miratuar për përdorimin e sistemeve mbrojtëse për fëmijë në përputhje me manualin e automjetit.
- Mos e përdorni nëse fëmija nuk i ka mbushur 15 muaj dhe nuk ka arritur një gjatësi prej 76 cm. Mos e përdorni më nëse kalohet pesha maksimale e fëmijës prej 21 kg ose gjatësia prej 125 cm.

- Që sexholinoja të sigurojë mbrojtjen më të mirë të mundshme, përdorni gjithnjë mbrojtjen lineare për goditjet anësore (L.S.P) të derës anësore.
- Përveç kësaj, sexholinoja është testuar dhe aprovuar për t'u përdorur PA mbrojtësen lineare për goditjet anësore (L.S.P.) të palosur.
- Mbrojtësja lineare për goditjet anësore (L.S.P.) me drejtim nga brenda automjetit duhet të paloset nëse sexholinoja përdoret në sediljen e përparme ose nëse dikush tjetër është ulur në sediljen e pasme të automjetit.
- Sigurohuni gjithmonë që sexholinoja të mos bllokohet në ndonjë sipërfaqe gjatë mbylljes së derës së mjetit apo rregullimit të sediljes së pasme.
- Sexholinoja nuk duhet të përdoret për më shumë se 10 vite. Sexholinoja është e ekspozuar ndaj forcave të mëdha gjatë jetëgjatësisë së saj, gjë që sjell ndryshime në cilësinë e materialeve përbërëse me kalimin e viteve.
- Sexholinoja është pajisur me një sistem të brendshëm airbegu. Gjithashtu ajo është testuar dhe miratuar edhe pa sistem aktiv airbegu.
- MOS u përpiqni të çmontoni një pjesë që nuk është e destinuar për t'u hequr, të modifikoni ose të shtoni ndonjë pjesë në ndenjëse. Ne këshillojmë fuqimisht që të mos hiqni pjesët fikse si mburoja e ndikimit. Garancia do të jetë e pavlefshme nëse përdoren pjesë ose aksesore jo origjinale.
- MOS u përpiqni të hidhni ndenjësen e makinës vetë përmes mbeturinave shtëpiake. Ju lutemi ndiqni udhëzimet për hedhjen e mbeturinave të përcaktuara në këtë udhëzues përdoruesi.



PJESËT E PRODUKTIT



(1) Mbrojtësja lineare për goditjet anësore (L.S.P.)

(2) Shiriti i mbrojtjes së baterisë

(3) Ndarja e baterisë

(4) Këmbëza mbështetëse

(5) Paneli i ekranit

(6) Butonat e lëshimit ISOFIX

(7) Krahët e kyçjes ISOFIX

(8) Pikat e kapjes ISOFIX

(9) Treguesit ISOFIX

(10) Butoni i rregullimit të këmbëzës mbështetëse

(11) Treguesi i këmbëzës mbështetëse

(12) Mbështetësja e kokës

(13) Doreza e rregullimit të mbështetëses së kokës

(14) Doreza e rregullimit të pozicionit

(15) Mbrojtësja nga goditjet

(16) Butoni për rregullim

(17) Tokëza e rripit

(18) Gjuhëza e tokëzës

(19) Butoni i kontrollit

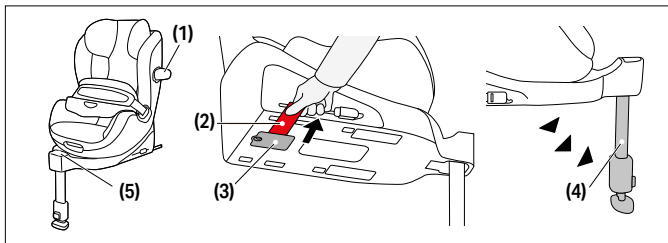
(20) Treguesi i mbrojtëses nga goditjet

(21) Treguesi i baterisë

(22) Butoni i kyçjes L.S.P.

(23) Ndarja për udhëzuesin e përdorimit

PËRGATITJA PËR INSTALIMIN



Mbrojtësja lineare për goditjet anësore (L.S.P) **(1)** paloset automatikisht kur e nxirrni sexholinon nga paketimi. Sigurohuni që mbrojtësja lineare nga goditjet anësore (L.S.P) e drejtuar nga dera e automjetit, të jetë e palosur para se të niseni. Para se ta përdorni për herë të parë, shiriti i mbrojtjes së baterisë **(2)** duhet të hiqet nga vendi i baterisë **(3)** poshtë sexholinos. Menjëherë sapo të fillohet montimi i sexholinos, mund të dëgjohet një sinjal akustik derisa këmbëza mbështetëse **(4)** të montohet si duhet.

Nëse instalimi ka filluar dhe nuk dëgjohet asnjë tingull ose sinjal paralajmërues, ose treguesit vizualë në ekran **(5)** nuk janë të ndezur, duhet të ndërrohen bateritë.

POZICIONI I DUHUR NË AUTOMJET



Ky është një sistem mbrojtës për fëmijë i përmirësuar dhe në përputhje me standardin e sigurisë "i-Size". Ai është miratuar në përputhje me Rregulloren e Kombeve të Bashkuara nr. R129/03 për përdorim në sediljet e mjeteve që përmbushin standardin "i-Size", siç sugjerohet nga prodhuesit e mjeteve në manualët e përdorimit të mjetit. Nëse automjeti juaj ka një pozicion qëndrimi i-Size, ju lutem kontrolloni listën e automjeteve për të parë nëse lejohet të përdoret në atë automjet.



Versionin më të përditësuar të listës së llojeve mund ta merrni në

go.cybex-online.com/anoris-t2-isize-car-compatibility.

Nëse automjeti juaj nuk është i pajisur me ISOFIX, sexholinoja nuk mund të përdoret.

Nëse automjeti juaj nuk ka hapësirë të mjaftueshme, mbrojtësja nga goditjet lineare anësore (L.S.P) mund të paloset.

Nuk është e garantuar se në të gjitha automjetet e aprovuara mund të përdoren të gjitha pozicionet dhe pjerrësitë.

 Për arsye sigurie dhe rehatie, rekomandojmë ta përdorni sexholinon mbrapa pasagjerit përpara.

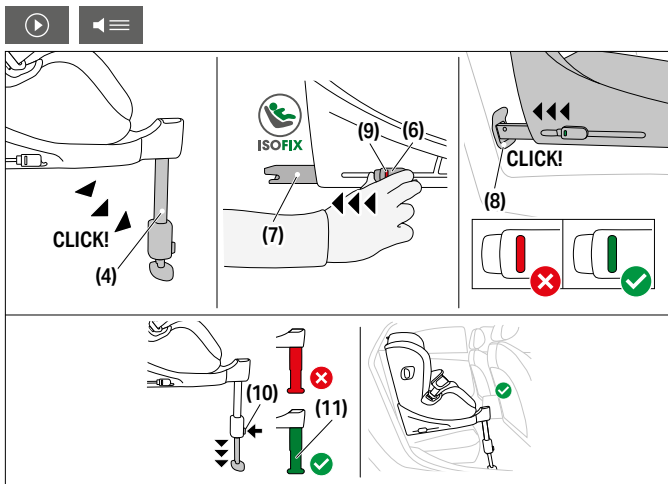
⚠ PARALAJMËRIM Rreziku i lëndimit! Sexholinoja duhet të instalohet gjithmonë saktë dhe të jetë e fiksuar në automjet edhe kur nuk është duke u përdorur.

⚠ PARALAJMËRIM Rreziku i lëndimit! Bagazhet apo çdo objekt tjetër që ndodhet në automjet duhet të jenë gjithnjë të fiksuar mirë. Në të kundërt, ato mund të fluturojnë brenda mjetit duke shkaktuar lëndime fatale.

⚠ PARALAJMËRIM Asnjëherë mos e lini fëmijën të pambikëqyrur në mjet.

⚠ PARALAJMËRIM Rreziku i djegies! Pjesët e këtij sistemi mbrojtës për fëmijë mund të nxehen në rast të ekspozimit të drejtpërdrejtë ndaj dritës së diellit dhe mund të shkaktojnë djegie të lëkurës së fëmijës suaj. Mbrojeni fëmijën tuaj dhe sexholinon nga ekspozimi i drejtpërdrejtë ndaj dritës së diellit.

INSTALIMI NË AUTOMJET



Sigurohuni gjithmonë për sa vijon...

- mbështetëset e shpinës në mjet të jenë të fiksuara në pozicion vertikal.
- gjatë instalimit të sexholinos në sediljen e përparme të pasagjerit, sediljen e mjetit sa më pas që të jetë e mundur.

⚠ PARALAJMËRIM Rreziku i lëndimit! Mos përdorni asnjë pikë për mbajtje ngarkese përveç atyre që tregohen në udhëzuesin e përdorimit dhe që janë shënuar në sediljen e automjetit për ta siguruar sexholinon.

1. Paloseni këmbëzën mbështetëse **(4)** derisa të fiksohet në pozicionin maksimal përpara.

⚠ PARALAJMËRIM Këmbëza mbështetëse duhet të jetë gjithmonë në kontakt të drejtpërdrejtë me dyshtemen e automjetit. Nëse automjeti juaj ka ndarje ruajtëse në pjesën e këmbëve, kontakti prodhuesin e automjetit për t'u siguruar që dyshemeja e automjetit është mjaft e fortë për të mbajtur këmbëzën mbështetëse.

⚠ PARALAJMËRIM Mos vendosni objekte në zonën e këmbëve përpara sexholinos së fëmijës.

2. Vendoseni sexholinon në një sedilje të përshtatshme në mjet.

① **SHËNIM** Në disa sedilje të përbëra prej materialesh delikate, përdorimi i sexholinove mund të lërë shenja dhe/ose të shkaktojë çngjyrim. Për ta parandaluar këtë dhe për të mbrojtur sediljen, nën sexholino mund të vendosni një batanije, peshqir ose një copë të ngjashme.

3. Lëshojini butonat e lëshimit ISOFIX **(6)** për të shtrirë krahët fiksues ISOFIX **(7)**.

💡 Të dy butonat e lëshimit ISOFIX mund të lëshohen në mënyrë të pavarur duke lejuar rregullimin e pavarur të krahëve fiksues ISOFIX.

4. Shtyjini krahët fiksues ISOFIX **(7)** deri në fund jashtë sexholinos.

5. Shtyjini krahët fiksues ISOFIX **(7)** brenda pikave të mbërthimit ISOFIX **(8)** derisa të fiksohen në pozicion me një tingull "KLIK" të dëgjueshëm. Treguesit ISOFIX **(9)** do të bëhen nga ngjyrë e KUQE në të GJELBËR.

💡 Pikat e kapjes ISOFIX janë dy vegjë metalike për sexholino. Këto ndodhen ndërmjet mbështetëses së shpinës dhe sipërfaqes së uljes të sediljes së makinës. Nëse nuk jeni të sigurt, ju lutemi t'i referoheni manualit të automjetit.

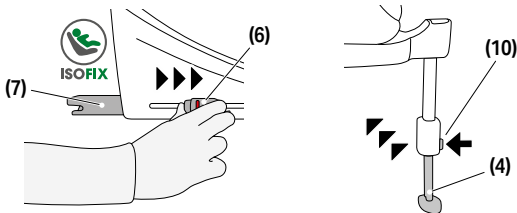
6. Sigurohuni që sexholinoja të fiksohet mirë në pikat e kapjes ISOFIX **(8)** duke u përpjekur për t'i hequr.

7. Shtyjeni sexholinon drejt mbështetëses së shpinës në sediljen e mjetit derisa të drejtvendoset plotësisht me të.

💡 Edhe lëvizja e sexholinos nga njëra anë në tjetrën e mbërthen atë me mbështetësen e shpinës së mjetit.

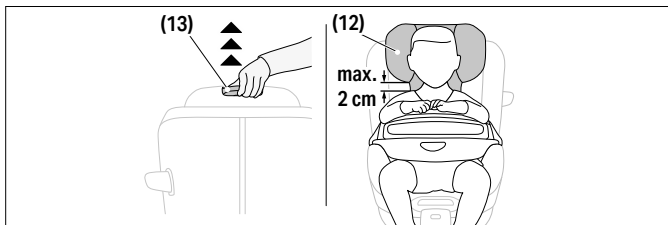
8. Shtypni butonin e rregullimit të këmbëzës mbështetëse **(10)** dhe zgjateni këmbëzën derisa të prekë mirë dyshtemenë e mjetit.
9. Treguesi i këmbëzës mbështetëse **(11)** bëhet I GJELBËR kur këmbëza mbështetëse pozicionohet si duhet në dyshtemenë e automjetit dhe sinjali akustik paralajmërues ndalon.
10. Tërhiqeni këmbëzën mbështetëse **(4)** drejt pozicionit tjetër të fiksimit për të siguruar transmetim optimal të forcave.

HEQJA NGA AUTOMJETI



1. Zhblokonti krahët fiksues ISOFIX **(7)** në të dyja anët duke i tërhequr ndërsa shtypni butonat e lëshimit ISOFIX **(6)**.
2. Hiqni sexholinon dhe rrëshqitni krahët fiksues ISOFIX **(7)** plotësisht në pozicionin e tyre të transportit.
3. Duke shtypur butonin e rregullimit të këmbëzës mbështetëse **(10)** shtyjeni këmbëzën mbështetëse **(4)** mbrapa dhe paloseni për të kursyer hapësirë..

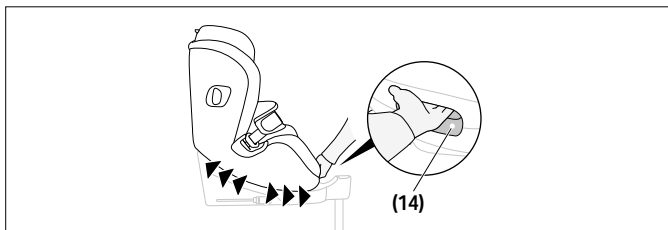
LËVIZJA I MBËSHTETËSES SË KOKËS



Mbështetësja e kokës **(12)** mund të lëvizet duke përdorur dorezën e lëvizjes së mbështetëses të kokës **(13)**. Kur lëvizni mbështetësen e kokës **(12)**, sigurohuni që të mbeten deri në 2 cm (afërsisht sa gjerësia e 2 gishtave) midis supëve të fëmijës dhe mbështetëses së kokës.

⚠ PARALAJMËRIM Vetëm nëse mbështetësja e kokës është pozicionuar në mënyrë optimale, kjo mund t'i sigurojë mbrojtje dhe rehati fëmijës suaj.

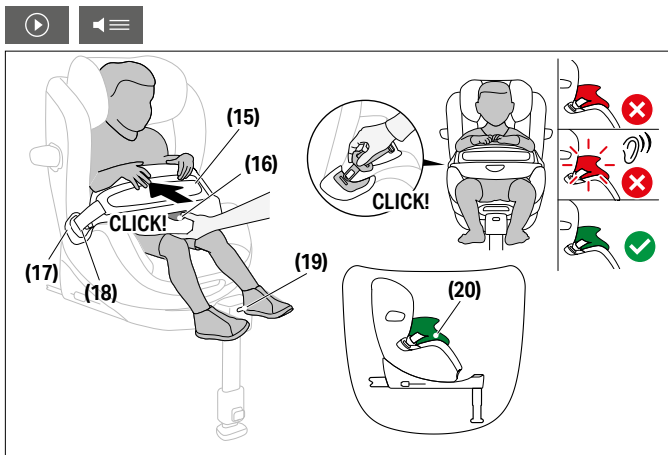
RREGULLIMI I PJERRËSISË



Për ta rregulluar sexholinon në pozicion e shtrirë që dëshironi, shtypni dorezën e rregullimit të pozicionit **(14)** në pjesën e përparme të sexholinos.

💡 Sigurohuni gjithnjë që sexholinoja të klikojë në vend kur e çoni te pjerrësia që doni.

SIGURIMI I FËMIJËS



⚠ PARALAJMËRIM Para çdo udhëtimi, sigurohuni që mbrojtësja nga goditjet të jetë e shtrënguar si duhet dhe të puthitet mirë në trup.

① SHËNIM Mos vendosni objekte mbi mbrojtësen nga goditjet. Mos përdorni objekte të mprehta sipër ose pranë mbrojtëses nga goditjet.

1. Lironi mbrojtësen nga goditjet **(15)** duke shtypur butonin e rregullimit **(16)** dhe njëkohësisht tërhiqeni përpara mbrojtësen nga goditjet.
2. Lironi tokëzën e rripit **(17)** të mbrojtëses nga goditjet **(15)** duke shtypur butonin e kuq të lëshimit të sediljes dhe vendoseni mbrojtësen nga goditjet pas sexholinos.

3. Vendoseni fëmijën në sexholino.
4. Vendoseni përsëri mbrojtësen nga goditjet **(15)** dhe futeni gjuhëzën e rripit **(18)** të mbrojtëses nga goditjet te tokëza përkatëse e rripit **(17)** të sediljes së makinës. Sigurohuni që tokëza të kyçet me një zhurmë "KLIK". Rripat nuk duhet të përdridhen. Treguesi i mbrojtëses nga goditjet **(20)** bëhet JESHIL.
5. Tërhiqeni mbrojtësen nga goditjet **(15)** për të kontrolluar nëse tokëza e rripit **(17)** është kyçur si duhet.
6. Shtypni butonin e rregullimit **(16)** dhe shtypni mbrojtësen nga goditjet **(15)** drejt fëmijës. Mbrojtësja nga goditjet **(15)** duhet të puthitet mirë pas trupit dhe legenit të fëmijës.

⚠ PARALAJMËRIM Çdo herë që sigurohet fëmija, kontrolloni që mbrojtësja nga goditjet të puthitet si duhet dhe shtrëngoni rripat.

7. Para se të niseni, kontrolloni që të gjithë treguesit në ekran **(5)** të jenë ngjyrë JESHILE duke shtypur butonin e kontrollit **(19)**.

INFORMACION DHE UDHËZIME PËR AIRBAG

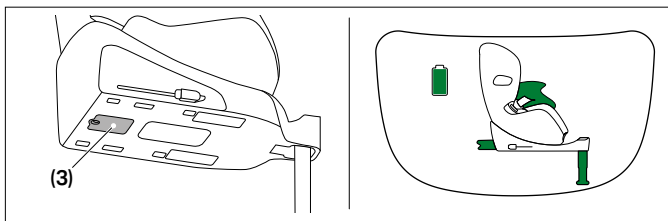


Airbag i sexholinos ndodhet brenda mbrojtëses nga goditjet dhe ai ofron më tepër siguri në rast aksidenti. Duhet të plotësohen kushtet e mëposhtme që airbag i sexholinos të aktivizohet:

- Bateria duhet të jetë e karikuar mjaftueshëm.

- Sexholinoja duhet të jetë montuar si duhet dhe mbrojtësja nga goditjet të jetë e lidhur.
- Të gjithë treguesit në ekran të jenë ndezur në ngjyrë JESHILE.

MENAXHIMI I BATERISË



Informacion mbi baterinë

- Produkti vjen me një bateri.
- Zëvendësimi i baterisë mund të jetë i nevojshëm në varësi të jetëgjatësisë së saj dhe mënyrës së përdorimit.
- Kur bateria është bosh, airbag-u dhe treguesit dhe sinjalet paralajmëruese nuk funksionojnë.

💡 Një sinjal paralajmërues tregon kur bateria duhet të zëvendësohet.

- Mund të blini një bateri zëvendësuese nga Cybex.
- Informacion mbi baterinë mund të gjeni në adresat e prodhuesit dhe importuesve në faqen e fundit të udhëzuesit të përdorimit.

Si të zëvendësoni baterinë

- Përdorni një mjet të përshtatshëm për të hapur ndarjen e baterisë **(3)**.
- Zëvendësoni baterinë.
- Mbyllni ndarjen e baterisë **(3)** pas zëvendësimit.



- Treguesi i baterisë tregon një dritë JESHILE në panelin e ekranit.
- Nëse paneli nuk ndriçon, kontaktoni shitësin ose prodhuesin.
- Përdorni vetëm bateri të rekomanduara të tipit CR17450 (3V DC).

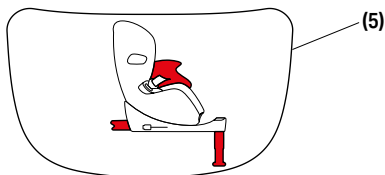
⚠ PARALAJMËRIM

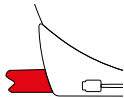
- Mos e shkëmbeni terminalin pozitiv me atë negativ kur i vendosni.
- Përdorni vetëm bateri të njëjta dhe të reja që nuk janë dëmtuar.
- Hiqini gjithnjë bateritë e zbrazura.
- Mbajini të gjitha bateritë larg nga fëmijët.
- Mos i karikoni bateritë.
- Mos lejoni që bateritë të pësojnë goditje të forta.
- Mos e ekspozoni kurrë këtë produkt ose bateritë ndaj zjarrit.
- Mos i mbani bateritë në vend të nxehtë dhe me lagështi.
- Mos i çmontoni bateritë. Mos krijoni qark të shkurtër në bateri.
- Hiqini bateritë nëse do t'i lini për kohë të gjatë.

SINJALET PARALAJMËRUESE



Treguesit në ekran **(5)** aktivizohen menjëherë sapo të paktën një prej krahëve të kyçjes ISOFIX lidhet me automjetin. Kushtojini vëmendje sinjaleve paralajmëruese të mëposhtme:





Instalimi i gabuar i krahëve të kyçjes ISOFIX

Të dy krahët e kyçjes ISOFIX duhet të kapen si duhet.



Instalimi i gabuar i këmbëzës mbështetëse

Këmbëza mbështetëse duhet të zgjatet plotësisht dhe të mbështetet në dysheme.



Mbrojtësja nga goditjet nuk është lidhur

Kontrolloni nëse gjuhësa e tokëzës është lidhur.



Defekt

Mbaroni udhëtimin sipas planit dhe më pas kontaktoni shitësin ose prodhuesin.



Karikimi i baterisë është <30%

Bateritë duhet të ndërrohen së shpejti.

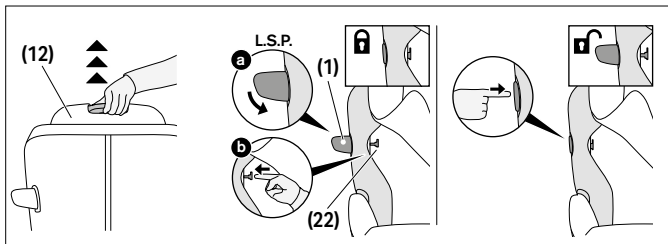


Karikimi i baterisë është <10%

Bateritë duhet të ndërrohen sa më shpejt të jetë e mundur.

💡 Për të kontrolluar gjendjen e baterive, shtypni butonin e kontrollit.

PALOSJA E MBROJTËSES LINEARE NGA GODITJET ANËSORE



Për ta palosur mbrojtësen lineare nga goditjet anësore (L.S.P.) **(1)**, veproni si më poshtë:

1. Tërhiqeni mbështetësen e kokës **(12)** në pozicionin më të sipërm dhe paloseni mbulesën e mbështetëses së kokës në drejtim lart për të zbuluar butonin e kyçjes L.S.P. **(22)**.
2. Mbylleni mbrojtësen lineare për goditjet anësore (L.S.P) **(1)** dhe mbajeni të shtypur. Shtyjeni në drejtim jashtë butonin e kyçjes L.S.P. **(22)**.
3. Menjëherë sapo butoni i kyçjes L.S.P. **(22)** të shtyhet deri në fund, mbrojtësja lineare nga goditjet anësore (L.S.P.) **(1)** mund të lirohet.

Për ta palosur përsëri mbrojtësen lineare nga goditjet anësore (L.S.P.) **(1)**, shtypni fort pjesën mbi L.S.P. që ka shënimin "PRESS".

HEQJA DHE RIVENDOSJA E MBULESËS SË SEXHOLINOS



- ⚠ PARALAJMËRIM** Sexholinoja nuk duhet të përdoret kurrë pa mbulesën e saj. Sigurohuni që të përdoret vetëm mbulesë sexholinoje CYBEX, pasi mbulesa është pjesë e domosdoshme e sigurimit.

Mbulesa përbëhet nga 3 pjesë, të cilat janë të lidhura me sexholinon në pika të ndryshme. Lironi të gjitha bashkimet. Më pas mund të hiqen pjesët një nga një.

 Sigurohuni që të hiqni vetëm mbulesën e sipërme të mbrojtjes nga goditjet.

Për ta vendosur përsëri mbulesën, veproni në rend të kundërt.

PASTRIMI



Është e rëndësishme të përdorni vetëm mbulesën origjinale të sediljes, pasi mbulesa është një pjesë thelbësore e funksionit. Ju mund të merrni mbulesa rezervë te shitësi juaj.

 **PARALAJMËRIM** Mbulesa është një komponent integral i dizajnit të sigurisë së sediljes së makinës. Prandaj, sedilja e makinës nuk duhet të përdoret kurrë pa mbulesë ose me mbulesën e një sedilje tjetër.

 **SHËNIM** Mbulesa mund të lahet vetëm në temperaturë 30 °C, me një program delikat larjeje. Në të kundërt, copa e mbulesës mund të çngjyroset. Mos e lani mbulesën së bashku me rrobat e tjera dhe mos e thani në makinën tharëse apo mos e ekspozoni ndaj rrezeve të drejtpërdrejta të diellit!

 **SHËNIM** Vetëm mbulesa e heqshme e sexholinos mund të lahet në lavatriçe.

 **SHËNIM** Mos përdorni asnjëherë agjentë të fortë pastrues apo zbardhues! Pjesët plastike mund të pastrohen me agjent të butë pastrues dhe me ujë të ngrohtë.



KUJDESI PËR PRODUKTIN



⚠ PARALAJMËRIM Asnjëherë mos i hiqni pjesët e mbrojtëses nga goditjet! Mund të hiqet vetëm kapaku i jashtëm i mbrojtëses nga goditjet.

Për të garantuar që sedilja juaj e makinës të ofrojë mbrojtjen maksimale, është thelbësore të respektohen pikat e mëposhtme:

- Të gjithë komponentët kryesorë të sediljes së makinës duhet të kontrollohen rregullisht për dëmtime. Pjesët mekanike duhet të funksionojnë pa probleme.
- Sigurohuni që sedilja e makinës të mos ngecë midis pjesëve të forta si dera e makinës, shinat e sediljes etj., të cilat mund ta dëmtojnë atë.
- Nëse, për shembull, sedilja e makinës bie, ajo duhet të testohet nga prodhuesi përpara se të përdoret përsëri.

ÇFARË TË BËNI PAS NJË AKSIDENTI



⚠ PARALAJMËRIM Një aksident mund të shkaktojë dëmtime në sediljen e makinës që nuk janë të dukshme me sy të lirë. Ju lutemi, ndërroni sediljen pa dështuar pas një aksidenti. Në rast dyshimi, kontaktoni shitësin ose prodhuesin.

JETËGJATËSIA E PRODUKTIT



Kjo sedilje makine është projektuar për të përmbushur funksionet e saj të synuara me përdorim të zakonshëm për një jetëgjatësi produkti deri në 10 vjet. Konsumi gradual i plastikës, për shembull i shkaktuar nga ekspozimi ndaj dritës së diellit (UV), mund të shkaktojë një përqendrim të lehtë të vetive të produktit. Meqenëse ndryshimet shumë të mëdha të temperaturës dhe streset e tjera të paparashi-



kueshme janë të zakonshme në automjete, është e nevojshme të respektohen pikat e mëposhtme:

- Nëse automjeti është i ekspozuar drejtpërdrejt ndaj dritës së fortë të diellit për periudha të gjata, sedilja e makinës duhet të hiqet nga automjeti ose të mbulohet me një pëlhurë të lehtë.
- Kontrolloni rregullisht të gjitha pjesët plastike dhe metalike të sediljes për dëmtime ose ndryshim të formës ose ngjyrës. Nëse vëreni ndonjë ndryshim në sediljen e makinës, ajo duhet të hidhet ose të kontrollohet dhe ndoshta të zëvendësohet nga prodhuesi.
- Ndryshimet në pëlhurë, veçanërisht zbehja, janë normale kur përdoren në një automjet dhe nuk ndikojnë në funksionin e sediljes.

HEQJA



Për të mbrojtur mjedisin, ne kërkojmë që përdoruesi të ndajë dhe të heqë mbeturinat që lindin në fillim (paketimi) dhe në fund (pjesët e produktit) të jetëgjatësisë së sediljes së makinës.



Sexholinoja dhe komponentët e saj janë mbetje të veçanta, ndaj nuk duhet të hidhen bashkë me mbeturinat e zakonshme.

Produkti duhet të hidhet sipas rregullave vendëse. Të gjitha informacionet aktuale për hedhjen në vendin tuaj mund të gjenden në go.cybex-online.com/anoris-t2-isize-disposal.

⚠ PARALAJMËRIM Rreziku i mbytjes! Mbajeni materialin plastik të paketimit larg fëmijës tuaj!

GARANCIA E PRODHUESIT



CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Gjermani) ju ofron 3 vite garanci për këtë produkt. Garancia është e vlefshme në vendin ku ky produkt i është shitur konsumatorit përmes kanaleve të shitjes me pakicë. Përmbajtja e garancisë dhe të gjitha informacionet e



rëndësishme që nevojiten për garancinë, mund të gjenden në faqen tonë **go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats**.

Nëse te përshkrimi i artikullit tregohet garancia, të drejtat tuaja statutorë kundrejt nesh në raste defektesh mbeten të pacenuara.

VIZUELNI JEZIK

UPOZORENJE

Riječ signala označava moguću opasnu situaciju koja, ako se ne izbjegne, može rezultirati smrću ili ozbiljnom povredom.

NAPOMENA

Riječ signala označava moguću opasnu situaciju koja, ako se ne izbjegne, može rezultirati oštećenjem proizvoda ili druge imovine.



Savjeti i posebne karakteristike koje olakšavaju korištenje autosjedalice.



Video sa uputstvima



Ispravno



Tekst u govor



Pogrešno



Povratak na sadržaj



Zvučni signal

SADRŽAJ

CERTIFIKACIJA	629
SIGURNOST	629
DIJELOVI PROIZVODA	631
PRIPREMA ZA POSTAVLJANJE	632
PRAVILAN POLOŽAJ U VOZILU	632
UGRADNJA U VOZILO	634
UKLANJANJE IZ VOZILA	636
PODEŠAVANJE NASLONA ZA GLAVU	637
PODEŠAVANJE NAGNUTOG POLOŽAJA	637
OSIGURAVANJE DJETETA	638
INFORMACIJE I UPUTSTVA ZA VAZDUŠNI JASTUK	639
UPRAVLJANJE BATERIJAMA	640
SIGNALI UPOZORENJA	641
PREKLAPANJE U LINEARNOJ ZAŠTITI OD BOČNOG UDARA	643
UKLANJANJE I PONOVO POSTAVLJANJE POKRIVAČA AUTO SJEDIŠTA	643
ČIŠĆENJE	644
NJEGA PROIZVODA	644
ŠTA URADITI NAKON NESREĆE	645
ŽIVOTNI VIJEK PROIZVODA	645
ODLAGANJE	646
PROIZVOĐAČKA GARANCIJA	646

CERTIFIKACIJA

UN R129/03

CYBEX Anoris T2 i-Size

Starost: 15+ M

Veličina: 76 – 125 cm

Težina: do 21 kg

Hvala vam što ste se odlučili za **Anoris T2 i-Size** prilikom odabira auto sjedišta.

SIGURNOST



VAŽNO Prije ugradnje auto sjedišta u svoje vozilo pažljivo pročitajte ovo uputstvo za korisnike i uvijek ga držite pri ruci za buduću upotrebu.

⚠ UPOZORENJE Smrt ili ozbiljna povreda može nastati ako ne pratite uputstva proizvođača. Da bi propisno zaštilili svoje dijete, od suštinske je važnosti da se auto sjedište koristi u skladu s opisom u ovom Vodiču za korisnike.

⚠ UPOZORENJE Bez odobrenja Uprave za odobravanje tipova, auto sjedište se ne smije mijenjati niti dopunjavati ni na koji način.

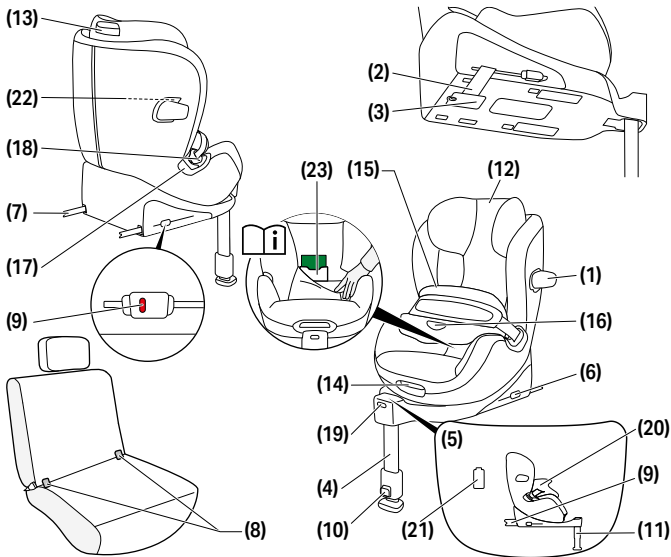
Važne informacije

- Ova auto-sjedalica je odobrena prema UN R129/03.
- Ovo auto sjedište smije se instalirati samo na sjedištima vozila odobrenim za upotrebu sustava za vezivanje djece, u skladu s priručnikom za vozilo.
- Ne koristiti prije nego što dijete navrši 15 mjeseci i prije nego što dijete dosegne visinu od 76 cm. Prekinite s korištenjem ako je prekoračena maksimalna težina djeteta od 21 kg ili visina od 125 cm.



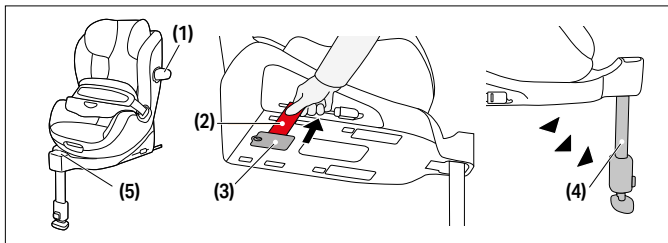
- Da bi auto sjedište pružalo najbolju moguću zaštitu, uvijek koristite linearnu zaštitu od bočnog udara (L.S.P.) sa strane vrata.
- Ovo auto sjedište je također testirano i odobreno za upotrebu bez linearne zaštite od bočnog udara (L.S.P.) koja je preklopljena.
- Linearna zaštita od bočnog udara (L.S.P.) okrenuta prema unutrašnjosti vozila mora se preklopiti ako se auto sjedište koristi na suvozačevom sjedištu ili ako druga osoba sjedi na zadnjem sjedištu vozila.
- Uvijek osigurajte da auto sjedište nije zaglavljeno uz neku površinu kad zatvarate vrata vozila ili podešavate zadnje sjedište.
- Ne koristite auto sjedište duže od 10 godina. Auto sjedište je izloženo velikom pritisku tokom svoga roka upotrebe, što sa starenjem dovodi do promjena u kvalitetu njegovog materijala.
- Auto sjedište je opremljeno integrisanim sistemom vazdušnih jastuka. Takođe je testirano i odobreno bez aktivnog sistema vazdušnih jastuka.
- NE pokušavajte rastaviti dio koji nije namijenjen za uklanjanje, modificirati ili dodati bilo koji dio na sjedalo. Strogo savjetujemo da ne uklanjate fiksne dijelove kao što je zaštitni štitić. Garancija će biti poništena ako se koriste neoriginalni dijelovi ili dodaci.
- NE pokušavajte sami odložiti auto-sjedalicu putem kućnog otpada. Molimo vas da pratite uputstva za odlaganje navedena u ovom korisničkom priručniku.

DIJELOVI PROIZVODA



(1) Linearna zaštita od bočnog udara (L.S.P.)	(10) Dugme za podešavanje potporne nožice	(18) Jezičak kopče
(2) Zaštitna traka baterije	(11) Indikator potporne nožice	(19) Dugme za provjeru
(3) Odjeljak za baterije	(12) Naslon za glavu	(20) Indikator zaštite od udara
(4) Potporna nožica	(13) Ručica za podešavanje naslona za glavu	(21) Indikator baterije
(5) Displej panel	(14) Ručica za podešavanje položaja	(22) L.S.P. dugme za zaključavanje
(6) ISOFIX-dugmad za otpuštanje	(15) Zaštita od udara	(23) Odjeljak za Vodič za korisnike
(7) ISOFIX-ručice za zaključavanje	(16) Dugme za podešavanje	
(8) ISOFIX-tačke usidrenja	(17) Kopča pojasa	
(9) ISOFIX-indikatori		

PRIPREMA ZA POSTAVLJANJE



Linearna zaštita od bočnog udara (L.S.P) **(1)** automatski se rasklapa prilikom vađenja auto sjedišta iz pakovanja. Prije početka putovanja provjerite je li linearna zaštita od bočnog udara (L.S.P) okrenuta prema vratima vozila potpuno rasklopljena.

Prije prve upotrebe zaštitnu traku za baterije **(2)** morate ukloniti iz odjeljka za baterije **(3)** na dnu auto sjedišta.

Čim započne ugradnja auto sjedišta, može se čuti zvučni signal upozorenja sve dok potporna nožica **(4)** ne bude pravilno postavljena.

Ako je instalacija započela, a ne čuje se zvučni signal upozorenja ili vizualni indikatori na displej panelu **(5)** ne svijetle, baterije je potrebno zamijeniti.

PRAVILAN POLOŽAJ U VOZILU



Ovo je poboljšani sustav za vezivanje djece i-Size. Odobren je u skladu s Uredbom UN-a br. R129/03, za upotrebu na mjestima za sjedenje u vozilu kompatibilnim sa i-Size standardom, kako su naznačili proizvođači vozila u svojim korisničkim priručnicima za vozila. Ako vaše vozilo nema položaj za sjedište standarda i-Size, provjerite s popisom tipova vozila je li upotreba dopuštena.



Najnoviju verziju popisa tipova možete vidjeti na

go.cybex-online.com/anoris-t2-isize-car-compatibility.

Ako vaše vozilo nije opremljeno ISOFIX-om, auto sjedište se ne može koristiti.

Ako vaše vozilo ne nudi dovoljno prostora, linearna zaštita od bočnog udara (L.S.P) može se preklopiti.

Nije zagarantovano da se svi sjedeći i zavaljeni položaji mogu koristiti u svim odobrenim vozilima.

 Iz sigurnosnih razloga i udobnosti preporučujemo upotrebu sjedišta u vozilu iza suvozača.

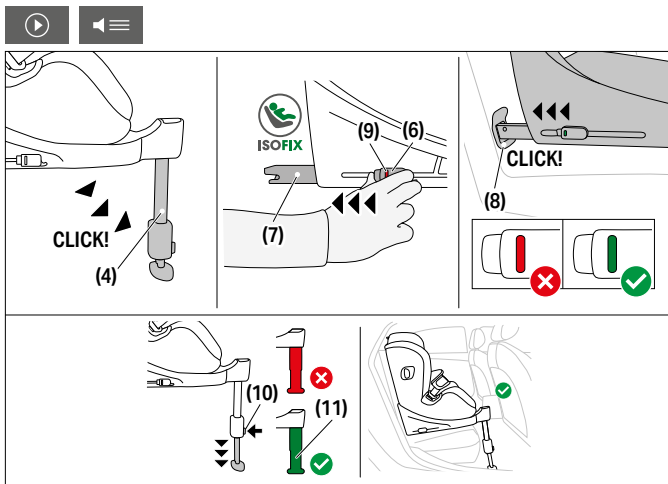
 **UPOZORENJE** Rizik od povrede! Auto sjedište se mora ispravno postaviti i učvrstiti u vozilu čak i kad se ne koristi.

 **UPOZORENJE** Rizik od povrede! Prtljag ili drugi predmeti prisutni u vozilu uvijek moraju biti sigurno učvršćeni. U suprotnom, može doći do njihovog tumbanja unutar vozila, što može dovesti do smrtonosnih ozljeda.

 **UPOZORENJE** Nikad ne ostavljajte dijete bez nadzora u vozilu.

 **UPOZORENJE** Rizik od opekotina! Dijelovi ovog sustava za vezivanje djece mogu se zagrijati kad su izloženi direktnom sunčevom svjetlu i mogu potencijalno izazvati opekotine na koži vašeg djeteta. Zaštitite svoje dijete i auto sjedište od direktne izloženosti suncu.

UGRADNJA U VOZILO



Uvijek osigurajte da...

- nasloni za leđa u vozilu budu zaključani u uspravnom položaju.
- prilikom postavljanja auto sjedišta na suvozačevo sjedište, prilagodite sjedište vozila što je više moguće unazad.

⚠ UPOZORENJE Rizik od povrede! Za pričvršćivanje auto sjedišta nemojte upotrebljavati bilo koje nosive kontaktne tačke osim onih opisanih u Vodiču za korisnike i označenih na sjedištu vozila.

1. Rasklopite potpornu nožicu **(4)** dok se ne zaključa u krajnjem položaju.

⚠ UPOZORENJE Potporna nožica uvijek mora biti u direktnom dodiru s podom vozila. Ako vaše vozilo ima pregratke za odlaganje stvari u području nogu, obavezno kontaktirajte proizvođača vozila kako biste osigurali da pod automobila može podržati potpornu nožicu.

⚠ UPOZORENJE Nemojte stavljati nikakve predmete u područje za noge ispred sjedišta za dijete.

2. Postavite auto sjedište na odgovarajuće sjedište u vozilu.

❗ NAPOMENA Na nekim sjedištima za vozila napravljenim od osjetljivih materijala, upotreba auto sjedišta može ostaviti tragove i/ili dovesti do blijedenja boje. Kako biste to izbjegli, možete postaviti prekrivač, ručnik ili sličan podmetač ispod auto sjedišta kako biste zaštitili sjedište u vozilu.

3. Otpustite ISOFIX dugme za otpuštanje **(6)** da biste produžili ISOFIX ručice za zaključavanje **(7)**.

💡 ISOFIX dugmad za otpuštanje mogu se otpuštati nezavisno, što omogućuje nezavisno podešavanje ISOFIX ručica za zaključavanje.

4. Pritisnite ISOFIX ručice za zaključavanje **(7)** izvan auto sjedišta do njihovog krajnjeg položaja.

5. Pritisnite ISOFIX ručice za zaključavanje **(7)** u ISOFIX tačke usidrenja **(8)** dok se ne zaključaju na mjestu uz zvučno "KLIK". ISOFIX indikatori **(9)** prijeći će iz CRVENE u ZELENU boju.

💡 ISOFIX tačke usidrenja su dvije metalne ušice po sjedištu u vozilu. Smještene su između naslona i površine sjedišta u vozilu na kojoj se sjedi. Ako ste u nedoumici pogledajte uputstva za upotrebu vašeg vozila.

6. Pobrinite se da je auto sjedište čvrsto pričvršćeno na ISOFIX tačke usidrenja **(8)** pokušavajući ga ukloniti s njih.

7. Pogurajte auto sjedište ka leđnom naslonu sjedišta u vozilu dok ne bude u potpunosti poravnato s leđnim naslonom.

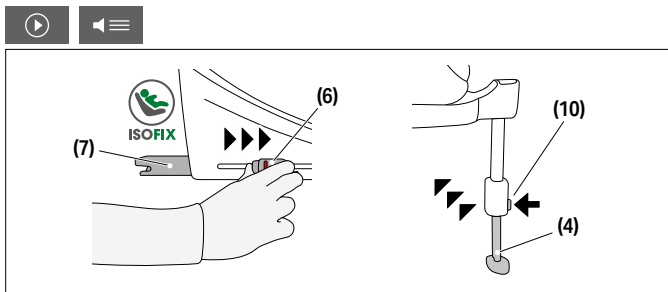
💡 Pokretanje auto sjedišta s jedne na drugu stranu takođe će ga učvrstiti uz naslon za leđa u vozilu.

8. Pritisnite dugme za podešavanje potporne nožice **(10)** i ispružite nožicu dok čvrsto ne dodirne pod vozila.



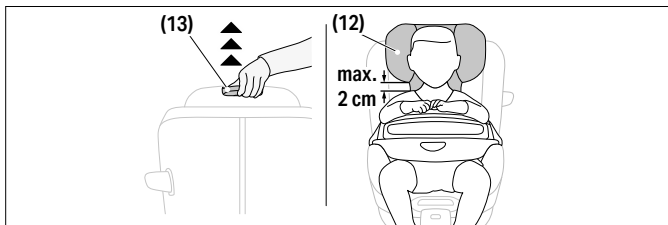
9. Indikator potporne nožice **(11)** prelazi u ZELENO kad je potporna nožica ispravno postavljena na podu vozila, a zvučni signal upozorenja će se zaustaviti.
10. Izvucite potpornu nožicu **(4)** u sljedeći položaj zaključavanja kako biste osigurali optimalan prijenos sile.

UKLANJANJE IZ VOZILA



1. Otključajte ISOFIX ručice za zaključavanje **(7)** s obje strane pritiskujući ISOFIX dugme za otpuštanje **(6)** i istovremeno ih povlačeći unazad.
2. Uklonite auto sjedište i gurnite ISOFIX ručice za zaključavanje **(7)** u potpunosti unazad u transportne položaje.
3. Pritiskom na dugme za podešavanje potporne nožice **(10)** gurnite potpornu nožicu **(4)** unazad, a zatim je preklopite da uštedite prostor.

PODEŠAVANJE NASLONA ZA GLAVU

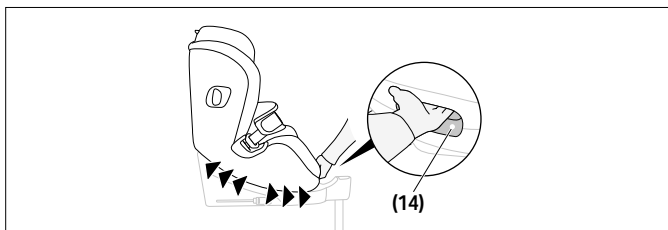


Naslon za glavu **(12)** može se podešavati pomoću ručice za podešavanje naslona za glavu **(13)**.

Kod podešavanja naslona za glavu **(12)** pobrinite se da ne ostanu više od 2 cm (približno širina 2 prsta) između dječjih ramena i naslona za glavu.

⚠ UPOZORENJE Samo optimalno podešen naslon za glavu može vašem djetetu pružiti maksimalnu zaštitu i udobnost.

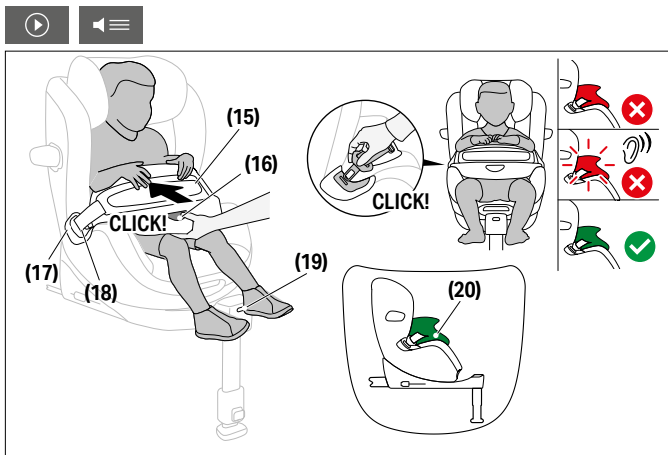
PODEŠAVANJE NAGNUTOG POLOŽAJA



Da biste auto sjedište postavili u željeni nagnuti položaj, pritisnite ručicu za podešavanje položaja **(14)** na prednjoj strani auto sjedišta.

💡 Uvijek pazite da auto sjedište zvučno klikne na svoje mjesto kada ga namještate u željeni nagnuti položaj.

OSIGURAVANJE DJETETA



⚠ UPOZORENJE Prije svakog putovanja provjerite je li zaštita od udara pravilno zategnuta i čvrsto prislonjena na tijelo.

❗ NAPOMENA Ne stavljajte nikakve predmete na zaštitu od udara. Ne upotrebljavajte oštre predmete na ili u blizini zaštite od udara.

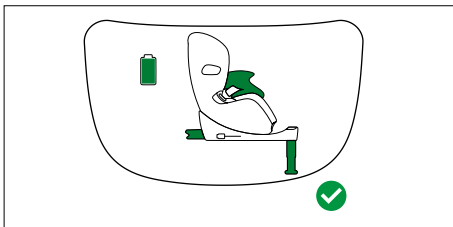
1. Otpustite zaštitu od udara **(15)** pritiskanjem dugmeta za podešavanje pojasa **(16)** i istovremenim povlačenjem zaštite od udara ka naprijed.
2. Otpustite kopču pojasa **(17)** zaštite od udara **(15)** pritiskom na crveno dugme za otpuštanje auto sjedišta i postavite zaštitu od udara pored auto sjedišta.
3. Stavite dijete u auto sjedište.

4. Vratite zaštitu od udara **(15)** nazad i utaknite jezičak pojasa **(18)** zaštite od udara u odgovarajuću kopču pojasa **(17)** auto sjedišta. Osigurajte da se kopča zaključa na svoje mjesto uz zvučno "KLIK". Pojasevi se ne smiju uvijati. Indikator zaštite od udara **(20)** prelazi u ZELENO.
5. Povucite zaštitu od udara **(15)** kako biste provjerili je li kopča pojasa **(17)** pravilno zaključana na mjestu.
6. Pritisnite dugme za podešavanje pojasa **(16)** i u gurnite zaštitu od udara **(15)** prema djetetu. Zaštita od udara **(15)** mora usko prianjati na tijelo i karlicu djeteta.

⚠ UPOZORENJE Svaki put kada je dijete vezano, provjerite je li zaštita od udara pravilno postavljena i zategnite podesive pojaseve.

7. Prije početka putovanja provjerite jesu li svi indikatori na displej panelu **(5)** ZELENI pritiskom dugmeta za provjeru **(19)**.

INFORMACIJE I UPUTSTVA ZA VAZDUŠNI JASTUK



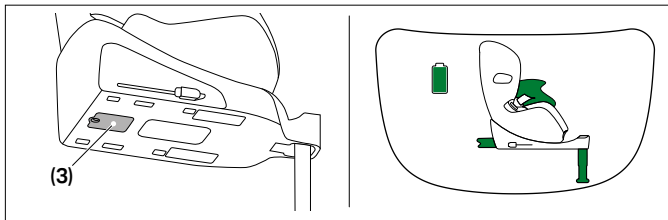
Vazdušni jastuk auto sjedišta smješten je unutar zaštite od udara i pruža dodatnu sigurnost u slučaju nesreće.

Da bi vazdušni jastuk auto sjedišta bio aktivan moraju biti ispunjeni sljedeći uslovi:

- Status napunjenosti baterije je dovoljan.

- Auto sjedište je pravilno postavljeno, a zaštita od udara je zakopčana.
- Svi indikatori na displej panelu svijetle ZELENO.

UPRAVLJANJE BATERIJAMA



Informacije o bateriji

- Proizvod dolazi s baterijom.
- Zamjena baterije može biti potrebna u zavisnosti od trajanja baterije i načina korištenja proizvoda.
- Kada je baterija prazna, zračni jastuk, indikatori i upozoravajući signali nisu aktivni.

💡 Prikazuje se upozoravajući signal kada bateriju treba zamijeniti.

- Zamjensku bateriju možete kupiti od Cybexa.
- Informacije o bateriji možete pronaći na adresama proizvođača i uvoznika na zadnjoj stranici korisničkog priručnika.

Kako zamijeniti bateriju

- Koristite odgovarajući alat za otvaranje pretinca za bateriju **(3)**.
- Zamijenite bateriju.
- Zatvorite pretinac za bateriju **(3)** nakon zamjene.
- Indikator baterije prikazuje ZELEN0 svjetlo na kontrolnoj ploči.



- Ako se kontrolna ploča ne upali, kontaktirajte prodavača ili proizvođača.
- Koristite samo preporučene baterije tipa CR17450 (3V DC).

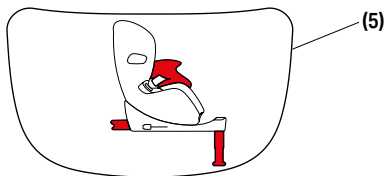
⚠ UPOZORENJE

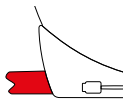
- Prilikom montiranja nemojte preokrenuti pozitivne i negativne kontakte baterija.
- Koristite samo identične i nove baterije bez oštećenja.
- Uvijek izvadite prazne baterije.
- Sve baterije držite izvan dometa djece.
- Ne puniti baterije.
- Ne izlažite baterije jakom udaru.
- Nikada ne izlažite ovaj proizvod ili baterije vatri.
- Nemojte čuvati baterije u vrućem i vlažnom okruženju.
- Ne rastavljajte baterije. Ne izazivajte kratak spoj na baterijama.
- Uklonite baterije u slučaju dužeg skladištenja.

SIGNALI UPOZORENJA



Indikatori na displej panelu **(5)** aktiviraju se čim je na vozilo spojena barem jedna ISOFIX ručica za zaključavanje. Obratite pažnju na sljedeće signale upozorenja:





Pogrešna instalacija ISOFIX ručica za zaključavanje

Obje ISOFIX ručice za zaključavanje moraju biti pravilno usidrene.



Nepravilna ugradnja potporne nožice

Potporna nožica mora biti potpuno ispružena i pravilno naslonjena na pod.



Zaštita od udara nije zakopčana

Provjerite je li jezičak kopče zakopčan.



Neispravnost

Završite putovanje kako je planirano, a zatim kontaktirajte dobavljača ili proizvođača.



Status napunjenosti baterije <30%

Baterije bi uskoro trebale biti zamijenjene.

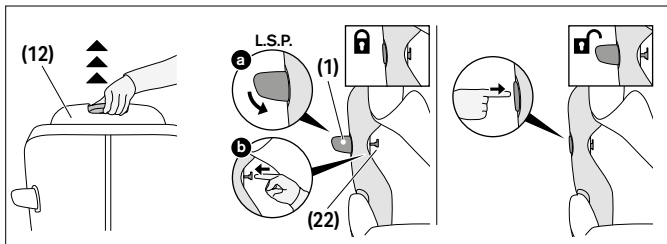


Status napunjenosti baterije <10%

Baterije se moraju zamijeniti što je prije moguće.

💡 Da biste provjerili trenutni status indikatora, pritisnite dugme za provjeru.

PREKLAPANJE U LINEARNOJ ZAŠTITI OD BOČNOG UDARA



Za preklapanje u linearnoj zaštiti od bočnog udara (L.S.P.) **(1)**, postupite kako slijedi:

1. Povucite naslon za glavu **(12)** u njegov najviši položaj i preklopite pokrivač naslona za glavu prema gore kako biste otkrili dugme za zaključavanje L.S.P. **(22)**.
2. Zatvorite linearnu zaštitu od bočnog udara (L.S.P.) **(1)** i držite je pritisnuta nadolje. Pritisnite dugme za zaključavanje L.S.P. **(22)** prema van.
3. Čim se dugme za zaključavanje L.S.P. **(22)** do kraja pritisne, može se otpustiti linearna zaštita od bočnog udara (L.S.P.) **(1)**.

Za rasklapanje linearne zaštite od bočnog udara (L.S.P.) **(1)** ponovno snažno pritisnite područje na L.S.P. označeno s „PRESS“.

UKLANJANJE I PONOVO POSTAVLJANJE POKRIVAČA AUTO SJEDIŠTA



⚠ UPOZORENJE Auto sjedište se nikada ne smije koristiti bez pokrivača auto sjedišta. Osigurajte da se koristi samo originalni CYBEX pokrivač za sjedište, jer je ovaj pokrivač sastavni dio performansi sigurnosnog vezivanja.



Pokrivač se sastoji od 3 dijela koji su pričvršćeni na auto sjedište u nekoliko tačaka. Otpustite sva učvršćenja. Tada se pojedini dijelovi mogu ukloniti.

💡 Osigurajte da je uklonjen samo gornji pokrivač zaštite od udara.

Da biste ponovo zakačili pokrivač, postupite obrnutim redoslijedom.

ČIŠĆENJE



Važno je koristiti samo originalnu presvlaku za sjedište jer je presvlaka bitan dio funkcije. Rezervne presvlake možete nabaviti kod svog prodavača.

⚠ UPOZORENJE Presvlaka je sastavni dio sigurnosnog dizajna autosjedaice. Stoga se autosjedaica nikada ne smije koristiti bez presvlake ili s presvlakom druge autosjedaice.

① **NAPOMENA** Pokrivač se može prati samo na 30°C u programu pranja za osjetljivi veš, jer u protivnom može doći do promjene boje presvlake. Pokrivač perite odvojeno od ostalog veša i nemojte ga sušiti u sušilici ili na direktnoj sunčevoj svjetlosti!

① **NAPOMENA** Mašinski se može prati samo pokrivač auto sjedišta koji se može odstraniti.

① **NAPOMENA** Nikad ne koristite gruba sredstva za čišćenje niti bjelilo! Plastični dijelovi mogu se čistiti blagim sredstvom za čišćenje i mlakom vodom.

NJEGA PROIZVODA



⚠ UPOZORENJE Nikada nemojte uklanjati pojedine dijelove zaštite od udara! Ukloniti se može samo vanjski pokrivač zaštite od udara.



Da bi vaše auto sjedište pružilo maksimalnu zaštitu, neophodno je pridržavati se sljedećih tačaka:

- Svi glavni dijelovi auto sjedišta moraju se redovno provjeravati na oštećenja. Mehanički dijelovi moraju raditi bez problema.
- Uvjerite se da auto sjedište nije zaglavljeno između tvrdih dijelova kao što su vrata automobila, šine sjedišta itd., što može oštetiti sjedište.
- Ako, na primjer, auto sjedište padne, mora ga proizvođač testirati prije ponovne upotrebe.

ŠTA URADITI NAKON NESREĆE



⚠ UPOZORENJE Nesreća može uzrokovati oštećenje autosjedaice koje nije vidljivo golim okom. Molimo zamijenite sjedalicu bez iznimke nakon nesreće. U slučaju sumnje kontaktirajte prodavača ili proizvođača.

ŽIVOTNI VIJEK PROIZVODA



Ovo auto sjedište je dizajnirano da može ispuniti svoje predviđene funkcije pri uobičajenoj upotrebi tokom životnog vijeka proizvoda do 10 godina. Postepeno habanje plastike, na primjer uzrokovano izlaganjem sunčevoj svjetlosti (UV), može uzrokovati blago pogoršanje svojstava proizvoda. Budući da su vrlo velike temperaturne fluktuacije i drugi nepredvidivi stresovi uobičajeni u vozilima, potrebno je pridržavati se sljedećih tačaka:

- Ako je vozilo direktno izloženo jakom suncu duže vrijeme, auto sjedište mora biti uklonjeno iz vozila ili prekriveno laganom tkaninom.
- Redovno provjeravajte sve plastične i metalne dijelove sjedišta na oštećenja ili promjenu oblika ili boje. Ako primijetite bilo kakvu



promjenu na auto sjedištu, sjedište mora biti odbačeno ili provjerenjeno i eventualno zamijenjeno od strane proizvođača.

- Promjene na tkanini, posebno izbljedenje, su normalne kada se koristi u vozilu i ne utiču na funkciju sjedišta.

ODLAGANJE



Da bismo zaštitili životnu sredinu, molimo korisnika da razdvoji i odloži otpad koji nastaje na početku (ambalaža) i na kraju (dijelovi proizvoda) životnog vijeka auto sjedišta.



Auto sjedište i njegovi dijelovi su poseban otpad i ne smiju se odlagati s kućnim otpadom. Proizvod se mora odlagati u skladu s regionalnim propisima. Sve aktuelne informacije o odlaganju u vašoj zemlji možete pronaći na **go.cybex-online.com/anoris-t2-isize-disposal**.

⚠ UPOZORENJE Opasnost od gušenja! Držite plastični materijal za pakovanje van domašaja vašeg djeteta!

PROIZVOĐAČKA GARANCIJA



CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Njemačka) daje vam garanciju od 3 godine za ovaj proizvod. Garancija važi u zemlji u kojoj je ovaj proizvod prvi put prodat potrošaču putem malo-prodajnih kanala. Sadržaj garancije i svi bitni podaci potrebni za utvrđivanje garancije mogu se naći na našoj početnoj stranici **go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats**. Ako je garancija navedena u opisu proizvoda, vaša zakonska prava protiv nas na nedostatke ostaju nepromijenjena.



ВИЗУЕЛЕН ЈАЗИК

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Зборот за сигнал укажува на можна опасна ситуација која, ако не се избегне, може да резултира со смрт или сериозна повреда.

ЗАБЕЛЕШКА

Зборот за сигнал укажува на можна опасна ситуација која, ако не се избегне, може да резултира со оштетување на производот или друга сопственост.



Совети и специјални карактеристики кои го олеснуваат користењето на седиштето за автомобил.



Видеоупатство



Точно



Текст во говор



Неточно



Назад на содржината



Звучен
сигнал

СОДРЖИНА

СЕРТИФИКАЦИЈА	649
БЕЗБЕДНОСТ	649
ДЕЛОВИ НА ПРОИЗВОДОТ	652
ПОДГОТОВКА ЗА МОНТИРАЊЕ	653
ТОЧНА ПОЗИЦИЈА ВО ВОЗИЛОТО	653
МОНТИРАЊЕ ВО ВОЗИЛОТО	655
ОТСТРАНУВАЊЕ ОД ВОЗИЛОТО	657
ПРИСПОСОБУВАЊЕ НА НАСЛОНОТ ЗА ГЛАВА	658
ПРИСПОСОБУВАЊЕ НА ЛЕЖЕЧКАТА ПОЗИЦИЈА	659
ВРЗУВАЊЕ НА ДЕТЕТО	660
ИНФОРМАЦИИ И УПАТСТВА ЗА ВОЗДУШНОТО ПЕРНИЧЕ	661
УПРАВУВАЊЕ СО БАТЕРИЈА	662
ПРЕДУПРЕДУВАЧКИ СИГНАЛИ	663
ЗАТВОРАЊЕ НА ЛИНЕАРНАТА СТРАНИЧНА ЗАШТИТА ОД УДАРИ	665
ОТСТРАНУВАЊЕ И ПОВТОРНО ПОСТАВУВАЊЕ НА НАВЛАКАТА НА СЕДИШТЕ	666
ЧИСТЕЊЕ	666
НЕГА НА ПРОИЗВОДОТ	667
ШТО ДА СЕ ПРАВИ ПО НЕСРЕЌА	668
ЖИВОТЕН ВЕК НА ПРОИЗВОДОТ	668
ОТСТРАНУВАЊЕ	669
ГАРАНЦИЈА НА ПРОИЗВОДИТЕЛОТ	669

СЕРТИФИКАЦИЈА

ОН R129/03

CYBEX Anoris T2 i-Size

Возраст: 15+ мес.

Големина: 76 – 125 см

Тежина: до 21 кг

Ви благодариме што одлучивте да го купите **Anoris T2 i-Size** при изборот на седиште за автомобил.

БЕЗБЕДНОСТ



ВАЖНО Прочитајте го внимателно ова Упатство за корисник пред да го монтирате седиштето за автомобил во возилото и секогаш чувајте го при рака за идно користење.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ Смрт или сериозна повреда може да се случи ако не ги следите упатствата на производителот. Со цел детето да биде соодветно заштитено, задолжително е да го користите детското седиште како што е опишано во ова упатство за употреба.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ Без одобрение на органот за Типска хомологација, седиштето за автомобил не смее да се менува или да се додава на каков било начин.

Важни информации

- Ова детско седиште е одобрено според UN R129/03.
- Ова седиште за автомобил може да се монтира само на седишта на возило што се одобрени за користење со системи за врзување деца во согласност со прирачникот на возилото.
- Не користете го седиштето за автомобил пред детето да биде на возраст од 15 месеци и да достигне должина од 76

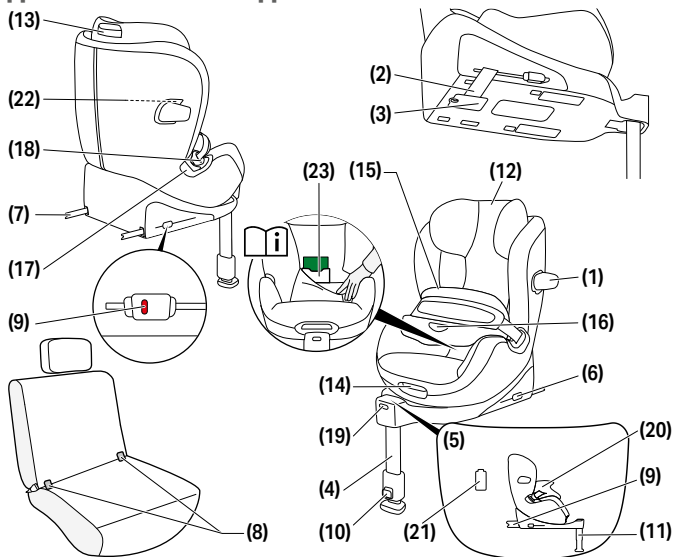


см. Не користете повеќе доколку е надмината максималната тежина на детето од 21 kg или висина од 125 см.

- Со цел седиштето за автомобил да овозможува најдобра можна заштита, секогаш треба да ја употребувате линеарната странична заштита од удари (L.S.P.) на страната на вратата.
- Седиштето за автомобил исто така беше тестирано и одобрено за користење без линеарна странична заштита од удари (L.S.P.) во отворена позиција.
- Линеарната странична заштита од удари (L.S.P.) што е завртена кон внатрешноста на возилото мора да биде затворена ако седиштето за автомобил се употребува на предното патничко седиште или ако друго лице седи на задното седиште на возилото.
- Секогаш треба да бидете сигурни дека седиштето за автомобил не е заглавено на некоја површина кога ја затворите вратата на возилото или да кога го приспособувате задното седиште.
- Не користете го ова седиште за автомобил подолго од 10 години. Седиштето на возилото е изложено на големо оптоварување за време на рокот на траење, што води до промени во квалитетот на неговите материјали со тек на време.
- Седиштето за автомобил е опремено со интегриран систем со воздушно перниче. Исто така е тестирано и одобрено без активен систем на воздушни перничња.
- НЕ обидувајте се да расклопите дел кој не е наменет за отстранување, да го модифицирате или да додадете било кој дел на седиштето. Строго препорачуваме да не ги отстранувате фиксните делови како што е заштитниот штит. Гаранцијата ќе биде неважечка ако се користат неоригинални делови или додатоци.

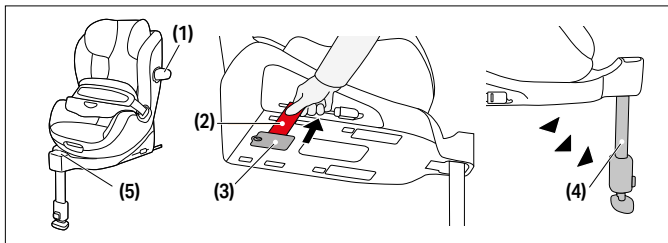
- НЕ обидувајте се сами да го отстраните детското седиште преку домашен отпад. Ве молиме следете ги упатствата за отстранување наведени во овој кориснички прирачник.

ДЕЛОВИ НА ПРОИЗВОДОТ



(1) Линеарна странична заштита од удари (L.S.P.)	(10) Копче за приспособување на потпорна ногалка	(17) Закопчувалка
(2) Заштитна лента на батерија	(11) Индикатор на потпорна ногалка	(18) Јазиче за закопчување
(3) Оддел за батерија	(12) Наслон за глава	(19) Копче за проверка
(4) Потпорна ногалка	(13) Рачка за приспособување на наслонот за глава	(20) Индикатор на штитник
(5) Екрански панел	(14) Рачка за приспособување на позиција	(21) Индикатор на батерија
(6) Копчиња за отпуштање ISOFIX	(15) Штитник	(22) Копче за заклучување на L.S.P.
(7) Рачки за заклучување ISOFIX	(16) Копче за приспособување	(23) Оддел за упатството за употреба
(8) Точки за закотвување ISOFIX		
(9) Индикатори ISOFIX		

ПОДГОТОВКА ЗА МОНТИРАЊЕ



Линеарната странична заштита од удари (L.S.P) **(1)** се отвора автоматски кога го вадите седиштето за автомобил од пакувањето. Бидете сигурни дека линеарната странична заштита од удари (L.S.P) насочена кон вратата на возилото е во целосно отворена позиција пред да почнете да возите.

Пред првата употреба, заштитната лента на батерија **(2)** мора да се отстрани од одделот за батерија **(3)** во долниот дел на седиштето за автомобил.

Штом ќе почнете да го монтирате седиштето за автомобил, ќе слушнете предупредувачки звук кога потпорната ногалка **(4)** ќе се монтира правилно.

Ако сте почнале со монтирање, но не слушате предупредувачки звук или не светат визуелните индикатори на екранскиот панел **(5)**, мора да ги замените батериите.

ТОЧНА ПОЗИЦИЈА ВО ВОЗИЛОТО



Ова е подобрен систем за врзување деца i-Size. Одобрен е во согласност со Регулативата на ОН бр. R129/03 за употреба во седечки позиции во возило компатибилно со i-Size, како што е назначено од производителите на возилото во нивните

прирачници за корисник на возило. Ако возилото нема седечка позиција i-Size, проверете го список со типови возила за да видите дали е дозволено да го користите.

Може да ја добиете најновата верзија од списокот со типови од **go.cybex-online.com/anoris-t2-isize-car-compatibility**.

Ако возилото не е опремено со ISOFIX, седиштето за автомобил не може да се употребува.

Ако во возилото нема доволно простор, може да ја затворите линеарната странична заштита од удари (L.S.P.).

Нема гаранција дека сите седечки и лежечки позиции може да се употребуваат во сите одобрени возила.

💡 Заради безбедност и удобност, ви препорачуваме да го користите седиштето за автомобил зад седиштето на предниот патник.

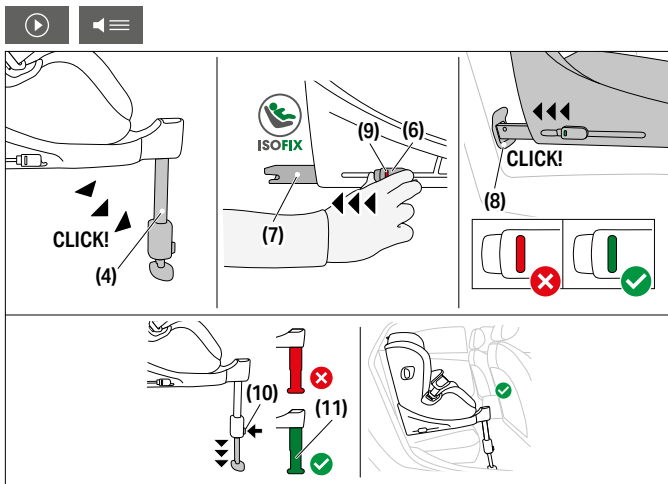
⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ Ризик од повреда! Седиштето за автомобил мора секогаш да биде монтирано и прицврстено правилно во возилото, дури и кога не се употребува.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ Ризик од повреда! Багажот или кои било други предмети во возилото мора секогаш да бидат добро прицврстени. Во спротивно, може да се разлетаат низ возилото, што би можело да предизвика смртоносни повреди.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ Никогаш не оставајте го детето во возилото без надзор.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ Ризик од изгореници! Некои делови од овој систем за врзување на дете може да се загреат кога се изложуваат на директна сончева светлина и би можеле да предизвикаат изгореници на детската кожа. Заштитете ги детето и седиштето за автомобил од директно изложување на сончева светлина.

МОНТИРАЊЕ ВО ВОЗИЛОТО



Секогаш треба да бидете сигурни дека...

- наслоните за грб во возилото се закочени во исправена позиција,
- кога го монтирате седиштето за автомобил на предното патничко седиште, седиштето на возилото е приспособено колку што е можно поназад

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ Ризик од повреда! Не користете други носечки контактни точки освен оние опишани во упатството за корисник и означени на седиштето на возилото за да го прицврстите седиштето за автомобил.

1. Отклопете ја потпорната ногалка **(4)** сè додека не се заклучи во најоддалечената позиција.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ Потпорната ногалка мора секогаш да биде во директен контакт со подот

⚠ на возилото. Ако возилото има прегради за складирање во просторот за нозе, треба да контактирате со производителот на возилото за да бидете сигурни дека подот на возилото може да ја поддржи потпорната ногалка.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ Не ставајте никакви предмети во просторот за нозе пред детското седиште.

2. Поставете го седиштето за автомобил на соодветно седиште во возилото

① ЗАБЕЛЕШКА На некои седишта на возило изработени од чувствителни материјали користењето седишта за автомобил може да остави дамки и/или да предизвика бледнење. За да го спречите ова, можете да ставите ќебе, крпа или сличен предмет под седиштето за автомобил за да го заштитите седиштето на возилото.

3. Ослободете ги копчињата за отпуштање ISOFIX **(6)** за да ги протегнете рачките за заклучување ISOFIX **(7)**.

💡 Копчињата за ослободување ISOFIX може да се ослободат самостојно, со што им се дозволува на рачките за заклучување ISOFIX да се приспособат независно.

4. Турнете ги рачките за заклучување ISOFIX **(7)** надвор од седиштето за автомобил во најоддалечената позиција.
5. Турнете ги Рачките за заклучување ISOFIX **(7)** во точките за закотвување ISOFIX **(8)** сè додека не се фиксираат во соодветната позиција и додека не слушнете звук на закопчување. Бојата на индикаторите ISOFIX **(9)** ќе се измени од ЦРВЕНА во ЗЕЛЕНА.

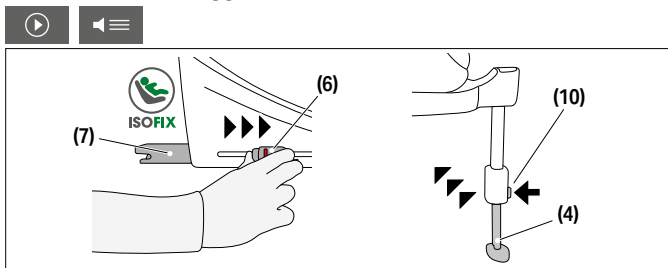
💡 Точките за закотвување ISOFIX се две метални ушички на секое седиште на возилото. Се наоѓаат помеѓу наслонот за грб и површината за седење на седиштето на возилото. Ако не сте сигурни, осврнете се на упатството за корисник на возилото

6. Обидете се да го отстраните седиштето за автомобил за да бидете сигурни дека е добро прицврстено со точките за закотвување ISOFIX **(8)**.
7. Турнете го седиштето за автомобил кон наклонот за грб на седиштето на возилото сè додека не се порамни целосно со наклонот за грб

 Движењето на седиштето за автомобил од една на друга страна, исто така ќе го потпре наспроти наклонот за грб на возилото.

8. Притиснете го копчето за приспособување на потпорната ногалка **(10)** и извлекете ја ногалката сè додека не го допре подот на возилото.
9. Индикаторот на потпорната ногалка **(11)** ќе стане ЗЕЛЕН кога потпорната ногалка ќе се постави правилно на подот на возилото и предупредувачкиот звук ќе запре.
10. Повлечете ја потпорната ногалка **(4)** нанадвор до следната позиција за фиксирање за да обезбедите оптимално пренесување на силата.

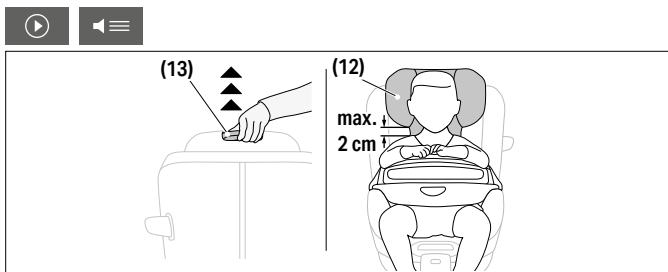
ОТСТРАНУВАЊЕ ОД ВОЗИЛОТО



1. Отклучете ги рачките за заклучување ISOFIX **(7)** на двете страни притискајќи ги истовремено копчињата за отпуштање ISOFIX **(6)** и влечејќи ги наназад.

- Отстранете го седиштето за автомобил и турнете ги Рачките за заклучување ISOFIX **(7)** целосно наназад во нивните транспортни позиции.
- Притискајќи го копчето за приспособување на потпорна ногалка **(10)**, турнете ја потпорната ногалка **(4)** назад и потоа преклопете ја за да заштедите простор

ПРИСПОСОБУВАЊЕ НА НАСЛОНОТ ЗА ГЛАВА

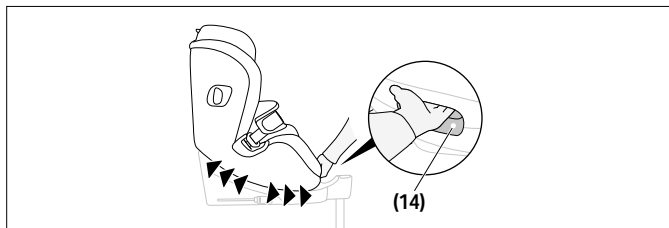


Наслонот за глава **(12)** може да се приспособи со помош на рачката за приспособување на наслонот за глава **(13)**.

Кога го приспособувате наслонот за глава **(12)**, погрижете се растојанието помеѓу рамениците на детето и наслонот за глава да не е поголемо од 2 см (приближно 2 прста).

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ Само оптимално приспособениот наслон за глава може да му понуди на детето максимална заштита и удобност.

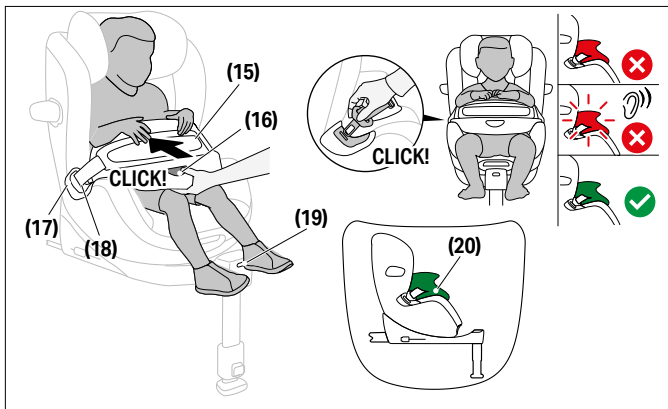
ПРИСПОСОБУВАЊЕ НА ЛЕЖЕЧКАТА ПОЗИЦИЈА



За да го приспособите седиштето за автомобил во саканата лежечка позиција, притиснете ја рачката за приспособување на позиција **(14)** што се наоѓа на предниот дел на седиштето за автомобил.

💡 Секогаш треба да бидете сигурни дека го слушате звукот на заклучување на седиштето за автомобил кога го приспособувате во саканата лежечка позиција.

ВРЗУВАЊЕ НА ДЕТЕТО



▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ Пред секое патување треба да проверите дали е штитникот правилно затегнат и дали е добро прицврстен на телото на детето.

① ЗАБЕЛЕШКА Не ставајте никакви предмети на штитникот. Не користете никакви остри предмети на или во близина на штитникот.

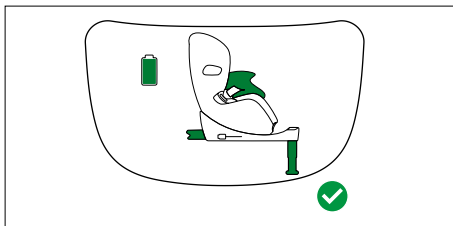
1. Отпуштете го штитникот за удари **(15)** така што ќе го притиснете копчето за приспособување **(16)** и истовремено ќе го повлечете штитникот нанапред.
2. Откопчајте ја закопчувалката **(17)** од штитникот **(15)** со притискање на црвеното копче за ослободување на седиштето за автомобил и ставете го штитникот до седиштето за автомобил.
3. Сместете го детето во седиштето за автомобил.

4. Вратете го штитникот **(15)** назад и закопчајте го јазичето на каиш **(18)** на штитникот во соодветната закопчувалка **(17)** на седиштето за автомобил. Бидете сигурни дека слушате соодветен звук кога закопчувалката се закопчува. Каишите не смеа да бидат превиткани. Индикаторот на штитник **(20)** станува ЗЕЛЕН.
5. Повлечете го штитникот **(15)** за да проверите дали закопчувалката **(17)** се заклучила правилно.
6. Притиснете го копчето за приспособување **(16)** и турнете го штитникот **(15)** кон детето. Штитникот **(15)** мора да биде добро прицврстен кај телото и карлицата на детето.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ Секојпат кога го врзувате детето, треба да проверите дали штитникот е поставен правилно и да ги затегнете каишите за приспособување.

7. Пред да го почнете патувањето проверете дали сите индикатори на екранскиот панел **(5)** се зелени со притискање на копчето за проверка **(19)**.

ИНФОРМАЦИИ И УПАТСТВА ЗА ВОЗДУШНОТО ПЕРНИЧЕ

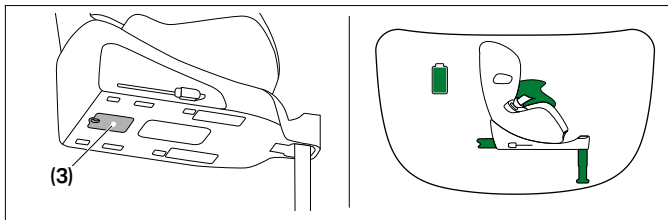


Воздушното перниче на седиштето за автомобил се наоѓа во штитникот и дава дополнителна сигурност во случај на сообраќајна несреќа.

Со цел воздушното перниче на седиштето за автомобил да биде активно, мора да се исполнуваат следните услови:

- нивото на батеријата е задоволувачко,
- седиштето за автомобил е монтирано правилно и штитникот е закопчан,
- сите индикатори на екранскиот панел светат со ЗЕЛЕНА боја.

УПРАВУВАЊЕ СО БАТЕРИЈА



Информации за батеријата

- Производот доаѓа со батерија.
- Може да биде потребна замена на батеријата во зависност од нејзиниот век и начинот на користење на производот.
- Кога батеријата е празна, воздушната перница, индикаторите и предупредувањата не се активни.

💡 Се појавува предупредувачки сигнал кога треба да се замени батеријата.

- Можете да купите резервна батерија од Cybex.
- Информации за батеријата можете да најдете на адресите на производителот и увозниците на последната страница од корисничкото упатство.

Како да се замени батеријата

- Користете соодветна алатка за да го отворите одделот за батеријата **(3)**.
- Заменете ја батеријата.
- Затворете го одделот за батеријата **(3)** по замената.
- Индикаторот за батерија покажува ЗЕЛЕНО светло на дисплејот.
- Ако дисплејот не светне, контактирајте со продавачот или производителот.
- Користете само препорачани батерии од тип CR17450 (3V DC).

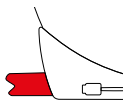
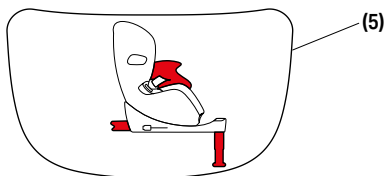
⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

- Внимавајте да не ги ставите обратно позитивните и негативните полови на батериите.
- Користете само исти и нови неоштетени батерии.
- Секогаш отстранувајте ги празните батерии.
- Сите батерии треба да се чуваат надвор од дофат на деца.
- Не полнете ги батериите.
- Не изложувајте ги батериите на силни удари.
- Никогаш не изложувајте го овој производ или батериите на оган.
- Не чувајте ги батериите во топла и влажна средина.
- Не расклопувајте ги батериите. Не предизвикувајте краток спој на батериите.
- Отстранете ги батериите ако планирате да не ги користите подолго време.

ПРЕДУПРЕДУВАЧКИ СИГНАЛИ



Индикаторите на екранскиот панел **(5)** се активираат штом барем една рачка за заклучување ISOFIX се поврзува со возилото. Внимавајте на следните предупредувачки сигнали:



Неправилно монтирање на Рачките за заклучување ISOFIX

Двете рачки за заклучување ISOFIX мора да се прицврстат правилно.



Неправилно монтирање на потпорната ногалка

Потпорната ногалка мора да биде целосно протегната и правилно потпрена врз подот.



Штитникот не е закопчан

Проверете дали јазичето за закопчување е закопчано.



Неправилна работа

Завршете го патувањето како што сте планирале и потоа контактирајте со застапникот или со производителот.



Нивото на батериите е < 30%

Батериите треба да се заменат наскоро.

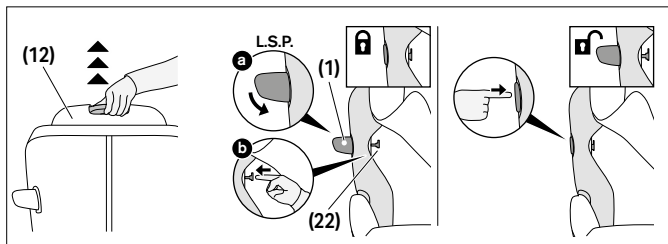


Нивото на батериите е < 10%

Батериите мора да се заменат што е можно побргу.

💡 За да го проверите тековниот статус на индикаторите, притиснете го копчето за проверка.

ЗАТВОРАЊЕ НА ЛИНЕАРНАТА СТРАНИЧНА ЗАШТИТА ОД УДАРИ



За да ја затворите линеарната странична заштита од удари (L.S.P.) **(1)**, следете ги следните чекори:

1. Повлечете го наслонот за глава **(12)** во највисоката позиција и повлечете ја навлакмата на наслонот за глава нагоре за да го најдете копчето за заклучување на L.S.P. **(22)**
2. Затворете ја линеарната странична заштита од удари (L.S.P.) **(1)** и задржете ја притисната надолу. Турнете го копчето за заклучување на L.S.P. **(22)** нанадвор.
3. Штом копчето за заклучување на L.S.P. **(22)** се притисне максимално, линеарната странична заштита од удари (L.S.P.) **(1)** може да се отпушти.

За да ја отворите повторно линеарната странична заштита од удари (L.S.P.) (1), притиснете цврсто во областа на L.S.P. со ознака „ПРИТИСНИ (PRESS)“.

ОТСТРАНУВАЊЕ И ПОВТОРНО ПОСТАВУВАЊЕ НА НАВЛАКАТА НА СЕДИШТЕ



⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ Седиштето за автомобил никогаш не смее да се употребува без навлака. Бидете сигурни дека се употребува само оригинална навлака CYBEX на седиштето за автомобил, бидејќи навлаката претставува интегрален дел од системот за врзување.

Навлаката се состои од 3 составни дела прицврстени на седиштето за автомобил во неколку точки. Олабавете ги сите точки на прицврстување. Потоа може да се отстранат сите посебни делови.



Отстранете ја само горната навлака на штитникот.

За да ја вратите навлаката, направете го тоа по обратен редослед.

ЧИСТЕЊЕ



Важно е да се користи само оригинална навлака за седиште бидејќи навлаката е суштински дел од функцијата. Можете да набавите резервни навлаки кај вашиот продавач.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ Навлаката е составен дел од безбедносниот дизајн на седиштето за автомобил. Затоа, седиштето за автомобил никогаш не треба да се користи без навлака или со навлака од друго седиште за автомобил.

❗ ЗАБЕЛЕШКА Навлаката може да се пере само на температура од 30°C, на програма за благо перење, бидејќи во спротивно може да се јави бледнење на материјалот на навлаката. Перете ја навлаката одделно од друга облека и не сушете ја во машина за сушење алишта или на директна сончева светлина!

❗ ЗАБЕЛЕШКА Само отстранливата навлака на седиштето за автомобил може да се пере во машина.

❗ ЗАБЕЛЕШКА Никогаш не користете остри средства за чистење или белила! Пластичните делови може да се чистат со благо средство за чистење и топла вода.

НЕГА НА ПРОИЗВОДОТ



⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ Никогаш не отстранувајте поединечни делови од штитникот! Може да се отстрани само надворешната навлака на штитникот.

За да се гарантира дека вашето седиште за автомобил обезбедува максимална заштита, од суштинско значење е да се придржувате до следните точки:

- Сите главни компоненти на седиштето за автомобил мора редовно да се проверуваат за оштетувања. Механичките делови мора да работат без проблеми.
- Осигурајте се дека седиштето за автомобил не е заглавено меѓу тврди делови како што се вратата на автомобилот, шините на седиштето итн., што може да го оштети.
- Ако, на пример, седиштето за автомобил падне, мора да го тестира производителот пред повторно да се користи.

ШТО ДА СЕ ПРАВИ ПО НЕСРЕЌА



▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ Несреќа може да предизвика оштетување на седиштето на автомобилот кое не е видливо со голо око. Ве молиме заменете го седиштето без исклучок по несреќата. Во случај на сомнеж, контактирајте го продавачот или производителот.

ЖИВОТЕН ВЕК НА ПРОИЗВОДОТ



Ова седиште за автомобил е дизајнирано да може да ги исполни своите предвидени функции при обична употреба за животен век на производот до 10 години. Постепеното абење на пластиката, на пример предизвикано од изложеност на сончева светлина (UV), може да предизвика мало влошување на својствата на производот. Бидејќи многу големи температурни флукуации и други непредвидливи стресови се вообичаени во возилата, потребно е да се придржувате до следните точки:

- Ако возилото е директно изложено на силна сончева светлина подолг временски период, седиштето за автомобил мора да се отстрани од возилото или да се покрие со лесна ткаенина.
- Редовно проверувајте ги сите пластични и метални делови на седиштето за оштетувања или промена на обликот или бојата. Ако забележите каква било промена на седиштето за автомобил, седиштето мора да се отфрли или да се провери и можеби да се замени од страна на производителот.
- Промените на ткаенината, особено избледувањето, се нормални кога се користи во возило и не ја нарушуваат функцијата на седиштето.



ОТСТРАНУВАЊЕ



За да ја заштитите животната средина, бараме од корисникот да го оддели и отфрли отпадот што настанува на почетокот (пакување) и на крајот (делови на производот) од животниот век на седиштето за автомобил.



Седиштето за автомобил и неговите компоненти се специјален отпад и не смеат да се отстрануваат во отпад заедно со отпадот од домаќинствата. Производот мора да се отстрани во отпад во согласност со регионалните правила. Сите тековни информации за отфрлање во вашата земја може да се најдат на

go.cybex-online.com/anoris-t2-isize-disposal.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ Опасност од задушување! Држете го пластичниот материјал за пакување подалеку од дофат на вашето дете!

ГАРАНЦИЈА НА ПРОИЗВОДИТЕЛОТ



CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Германија) за овој производ ви дава 3 години гаранција. Гаранцијата важи во земјата во која производот му беше продаден првпат на клиент во малопродажба. Содржината на гаранцијата и сите основни информации потребни за потврдување на гаранцијата може да се најдат на нашата почетна страница **go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats**. Ако гаранцијата се наведува во описот на производот, тоа нема да влијае врз вашите законски права кон нас во поглед на дефекти.

VIZUELNI JEZIK

UPOZORENJE

Riječ signala označava moguću opasnu situaciju koja, ako se ne izbjegne, može rezultirati smrću ili ozbiljnom povredom.

NAPOMENA

Riječ signala označava moguću opasnu situaciju koja, ako se ne izbjegne, može rezultirati oštećenjem proizvoda ili druge imovine.



Savjeti i posebne karakteristike koje olakšavaju korištenje autosjedalice.



Video sa uputstvima



Ispravno



Tekst u govor



Pogrešno



Povratak na sadržaj



Zvučni signal

SADRŽAJ

CERTIFIKACIJA	672
BEZBJEDNOST	672
DIJELOVI PROIZVODA	674
PRIPREMA ZA POSTAVLJANJE	675
PRAVILAN POLOŽAJ U VOZILU	675
UGRADNJA U VOZILO	677
UKLANJANJE IZ VOZILA	679
PODEŠAVANJE NASLONA ZA GLAVU	680
PODEŠAVANJE NAGNUTOG POLOŽAJA	680
OSIGURAVANJE DJETETA	681
INFORMACIJE I UPUTSTVA ZA VAZDUŠNI JASTUK	682
UPRAVLJANJE BATERIJAMA	683
SIGNALI UPOZORENJA	684
PREKLAPANJE U LINEARNOJ ZAŠTITI OD BOČNOG UDARA	686
UKLANJANJE I PONOVO POSTAVLJANJE POKRIVAČA AUTO SJEDIŠTA	686
ČIŠĆENJE	687
NJEGA PROIZVODA	687
ŠTA URADITI NAKON NESREĆE	688
ŽIVOTNI VIJEK PROIZVODA	688
ODLAGANJU	689
PROIZVOĐAČKA GARANCIJA	689

CERTIFIKACIJA

UN R129/03

CYBEX Anoris T2 i-Size

Starost: 15+ M

Veličina: 76 – 125 cm

Težina: do 21 kg

Hvala vam što ste se odlučili za **Anoris T2 i-Size** prilikom izbora auto sjedišta.

BEZBJEDNOST



VAŽNE Prije ugradnje auto sjedišta u svoje vozilo pažljivo pročitajte ovo uputstvo za korisnike i uvijek ga držite pri ruci za buduću upotrebu.

⚠ UPOZORENJE Smrt ili ozbiljna povreda može nastati ako ne pratite uputstva proizvođača. Da bi propisno zaštilili svoje dijete, od suštinske je važnosti da se auto sjedište koristi u skladu sa opisom u ovom Vodiču za korisnike.

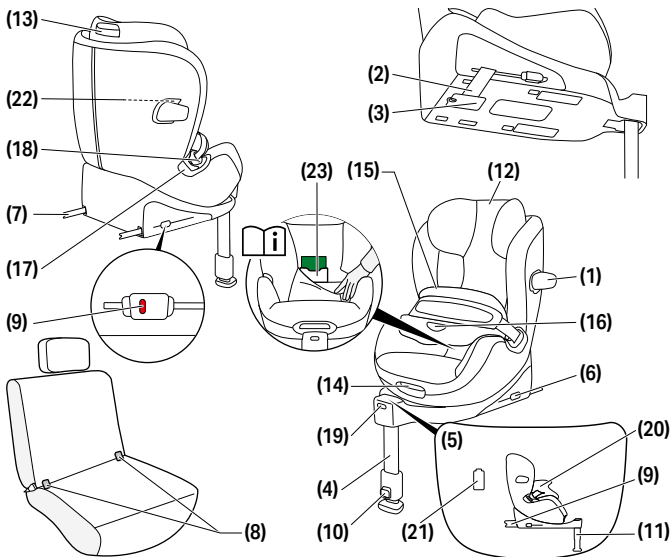
⚠ UPOZORENJE Bez odobrenja Uprave za odobravanje tipova, auto sjedište se ne smije mijenjati niti dopunjavati ni na koji način.

Važne informacije

- Ova auto-sjedalica je odobrena prema UN R129/03.
- Ovo auto sjedište se smije instalirati samo na sjedištima vozila odobrenim za upotrebu sistema za vezivanje djece, u skladu sa priručnikom za vozilo.
- Ne koristiti prije nego što dijete navrší 15 mjeseci i prije nego što dijete dosegne visinu od 76 cm. Prekinite s korištenjem ako je prekoračena maksimalna težina djeteta od 21 kg ili visina od 125 cm.

- Da bi auto sjedište pružalo najbolju moguću zaštitu, uvijek koristite linearnu zaštitu od bočnog udara (L.S.P.) sa strane vrata.
- Ovo auto sjedište također je testirano i odobreno za upotrebu bez linearne zaštite od bočnog udara (L.S.P.) koja je preklopljena.
- Linearna zaštita od bočnog udara (L.S.P.) okrenuta prema unutrašnjosti vozila mora se preklopiti ako se auto sjedište koristi na suvozačevom sjedištu ili ako druga osoba sjedi na zadnjem sjedištu vozila.
- Uvijek utvrdite da auto sjedište nije zaglavljeno uz neku površinu kad zatvarate vrata vozila ili podešavate zadnje sjedište.
- Ne koristite auto sjedište duže od 10 godina. Auto sjedište je izloženo velikom pritisku tokom svoga roka upotrebe, što sa starenjem dovodi do promjena u kvalitetu njegovog materijala.
- Auto sjedište je opremljeno integrisanim sistemom vazdušnih jastuka. Takođe je testirano i odobreno i bez aktivnog sistema vazdušnih jastuka.
- NE pokušavajte rastaviti dio koji nije namijenjen za uklanjanje, modifikovati ili dodati bilo koji dio na sjedalo. Strogo savjetujemo da ne uklanjate fiksne dijelove kao što je zaštitni štiti. Garancija će biti poništena ako se koriste neoriginalni dijelovi ili dodaci.
- NE pokušavajte sami odložiti auto-sjedalicu putem kućnog otpada. Molimo vas da pratite uputstva za odlaganje navedena u ovom korisničkom priručniku.

DIJELOVI PROIZVODA



(1) Linearna zaštita od bočnog udara (L.S.P.)

(2) Zaštitna traka baterije

(3) Odjeljak za baterije

(4) Potporna nožica

(5) Displej panel

(6) ISOFIX-dugmad za otpuštanje

(7) ISOFIX-ručice za zaključavanje

(8) ISOFIX-tačke usidrenja

(9) ISOFIX-indikatori

(10) Dugme za podešavanje potporne nožice

(11) Indikator potporne nožice

(12) Naslon za glavu

(13) Ručica za podešavanje naslona za glavu

(14) Ručica za podešavanje položaja

(15) Zaštita od udara

(16) Dugme za podešavanje

(17) Kopča pojasa

(18) Jezičak kopče

(19) Dugme za provjeru

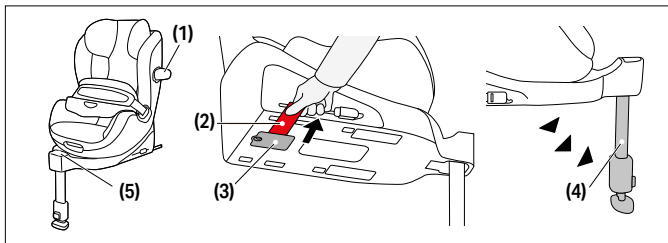
(20) Indikator zaštite od udara

(21) Indikator baterije

(22) L.S.P. dugme za zaključavanje

(23) Odjeljak za Vodič za korisnike

PRIPREMA ZA POSTAVLJANJE



Linearna zaštita od bočnog udara (L.S.P) **(1)** automatski se rasklapa prilikom vađenja auto sjedišta iz pakovanja. Prije početka putovanja provjerite da li je linearna zaštita od bočnog udara (L.S.P) okrenuta prema vratima vozila potpuno rasklopljena.

Prije prve upotrebe zaštitnu traku za baterije **(2)** morate ukloniti iz odjeljka za baterije **(3)** na dnu auto sjedišta.

Čim započne ugradnja auto sjedišta, može se čuti zvučni signal upozorenja sve dok potporna nožica **(4)** ne bude pravilno postavljena.

Ako je instalacija započela, a zvučni signal upozorenja se ne čuje ili vizualni indikatori na displej panelu **(5)** ne svijetle, baterije je potrebno zamijeniti.

PRAVILAN POLOŽAJ U VOZILU



Ovo je poboljšani sistem za vezivanje djece i-Size. Odobren je u skladu sa Uredbom UN-a br. R129/03, za upotrebu na mjestima za sjedenje u vozilu kompatibilnim sa i-Size standardom, kako su naznačili proizvođači vozila u svojim priručnicima za korisnike vozila. Ako vaše vozilo nema položaj za sjedište standarda i-Size, provjerite sa popisom tipova vozila da li je upotreba dozvoljena.

Najnoviju verziju popisa tipova možete vidjeti na

go.cybex-online.com/anoris-t2-isize-car-compatibility.

Ako vaše vozilo nije opremljeno ISOFIX-om, auto sjedište se ne može koristiti.

Ako vaše vozilo ne nudi dovoljno prostora, linearna zaštita od bočnog udara (L.S.P) može se preklopiti.

Nije zagarantovano da se svi sjedeći i zavaljeni položaji mogu koristiti u svim odobrenim vozilima.

 Iz sigurnosnih razloga i udobnosti preporučujemo upotrebu sjedišta u vozilu iza suvozača.

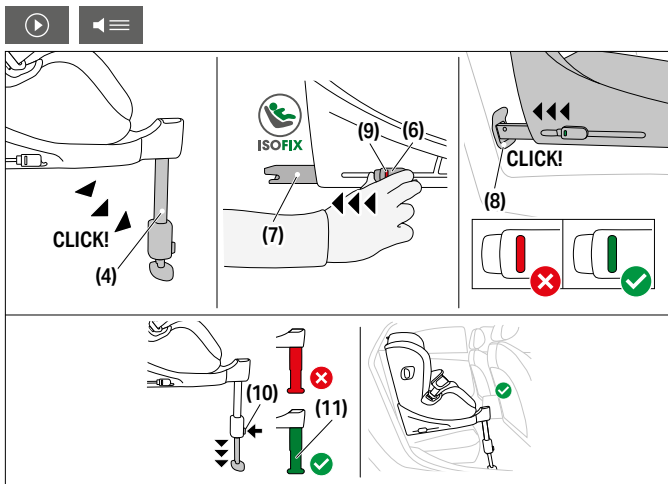
⚠ UPOZORENJE Rizik od povrede! Auto sjedište se mora ispravno postaviti i učvrstiti u vozilu čak i kad se ne koristi.

⚠ UPOZORENJE Rizik od povrede! Prtljag ili drugi predmeti prisutni u vozilu moraju uvijek biti sigurno učvršćeni. U suprotnom, može doći do njihovog tumbanja unutar vozila, što može dovesti do smrtonosnih ozljeda.

⚠ UPOZORENJE Nikad ne ostavljajte dijete bez nadzora u vozilu.

⚠ UPOZORENJE Rizik od opekotina! Dijelovi ovog sistema za vezivanje djece mogu se zagrijati kad su izloženi direktnom sunčevom svjetlu i mogu potencijalno izazvati opekotine na koži vašeg djeteta. Zaštitite svoje dijete i auto sjedište od direktne izloženosti suncu.

UGRADNJA U VOZILO



Uvijek obezbijedite da...

- nasloni za leđa u vozilu budu zaključani u uspravnom položaju.
- prilikom postavljanja auto sjedišta na suvozačevo sjedište, podešite sjedište vozila što je više moguće unazad

⚠ UPOZORENJE Rizik od povrede! Za pričvršćivanje auto sjedišta nemojte upotrebljavati bilo koje nosive kontaktne tačke osim onih opisanih u Vodiču za korisnike i označenih na sjedištu vozila.

1. Rasklopite potpornu nožicu **(4)** dok se ne zaključa u krajnjem položaju.

⚠ UPOZORENJE Potporna nožica mora uvijek biti u direktnom dodiru sa podom vozila. Ako vaše vozilo ima pregratke za odlaganje stvari u području nogu, obavezno kontaktirajte proizvođača vozila kako biste osigurali da pod automobila može podržati potporna nožicu.

⚠ UPOZORENJE Ne stavljajte nikakve predmete u područje za stopala ispred dječjeg sjedišta.

2. Postavite auto sjedište na odgovarajuće sjedište u vozilu.

❗ NAPOMENA Na nekim sjedištima za vozila napravljenim od osjetljivih materijala, upotreba auto sjedišta može ostaviti tragove i/ili dovesti do blijedenja boje. Kako biste to izbjegli, možete postaviti prekrivač, peškir ili sličan podmetač ispod auto sjedišta kako biste zaštitili sjedište u vozilu.

3. Otpustite ISOFIX dugme za otpuštanje **(6)** da biste produžili ISOFIX ručice za zaključavanje **(7)**.

💡 ISOFIX dugmad za otpuštanje mogu se otpuštati nezavisno, što omogućuje nezavisno podešavanje ISOFIX ručica za zaključavanje.

4. Pritisnite ISOFIX ručice za zaključavanje **(7)** izvan auto sjedišta do njihovog krajnjeg položaja.

5. Pritisnite ISOFIX ručice za zaključavanje **(7)** u ISOFIX tačke usidrenja **(8)** dok se ne zaključaju na mjestu uz zvučno "KLIK". ISOFIX indikatori **(9)** prijeći će iz CRVENE u ZELENU boju.

💡 ISOFIX tačke usidrenja su dvije metalne ušice po sjedištu u vozilu. Smještene su između naslona i površine sjedišta vozila na kojoj se sjedi. Ako ste u nedoumici pogledajte uputstva za upotrebu vašeg vozila.

6. Pobrinite se da je auto sjedište čvrsto pričvršćeno na ISOFIX tačke usidrenja **(8)** pokušavajući da ga sa njih uklonite.

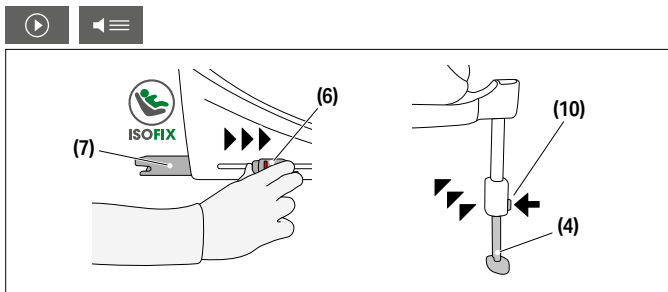
7. Pogurajte auto sjedište ka leđnom naslonu sjedišta u vozilu dok ne bude u potpunosti poravnato sa leđnim naslonom.

💡 Pokretanje auto sjedišta sa jedne na drugu stranu takođe će ga učvrstiti uz naslon za leđa u vozilu.

8. Pritisnite dugme za podešavanje potporne nožice **(10)** i ispružite nožicu dok čvrsto ne dodirne pod vozila.

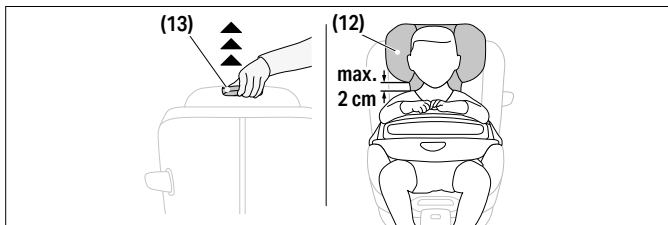
9. Indikator potporne nožice **(11)** prelazi u ZELENO kad je potporna nožica ispravno postavljena na podu vozila, a zvučni signal upozorenja će se zaustaviti.
10. Izvucite potpornu nožicu **(4)** u sljedeći položaj zaključavanja kako biste osigurali optimalan prijenos sile.

UKLANJANJE IZ VOZILA



1. Otključajte ISOFIX ručice za zaključavanje **(7)** sa obje strane pritiskujući ISOFIX dugme za otpuštanje **(6)** i istovremeno ih povlačeći unazad.
2. Uklonite auto sjedište i gurnite ISOFIX ručice za zaključavanje **(7)** u potpunosti unazad u transportne položaje.
3. Pritiskom na dugme za podešavanje potporne nožice **(10)** gurnite potpornu nožicu **(4)** unazad, a zatim je preklopite da uštedite prostor.

PODEŠAVANJE NASLONA ZA GLAVU

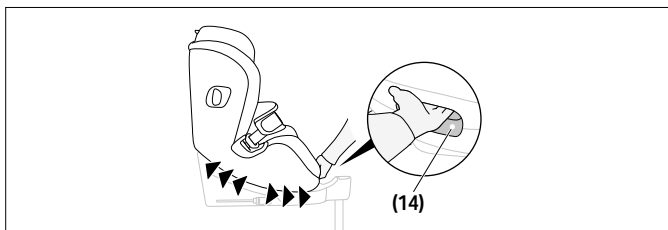


Naslon za glavu **(12)** može se podešavati pomoću ručice za podešavanje naslona za glavu **(13)**.

Kod podešavanja naslona za glavu **(12)** pobrinite se da ne ostanu više od 2 cm (približno širina 2 prsta) između dječjih ramena i naslona za glavu.

⚠ UPOZORENJE Samo optimalno podešen naslon za glavu može vašem djetetu pružiti maksimalnu zaštitu i udobnost.

PODEŠAVANJE NAGNUTOG POLOŽAJA

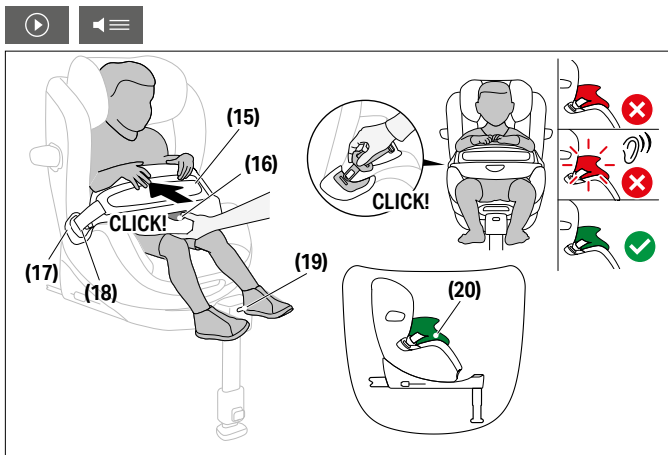


Da biste auto sjedište postavili u željeni nagnuti položaj, pritisnite ručicu za podešavanje položaja **(14)** na prednjoj strani auto sjedišta.



💡 Uvijek pazite da auto sjedište zvučno klikne na svoje mjesto kada ga namještate u željeni nagnuti položaj.

OSIGURAVANJE DJETETA



⚠ UPOZORENJE Prije svakog putovanja provjerite da li je zaštita od udara pravilno zategnuta i čvrsto prislonjena uz tijelo.

❗ NAPOMENA Ne stavljajte nikakve predmete na zaštitu od udara. Ne upotrebljavajte oštre predmete na ili u blizini zaštite od udara.

1. Otpustite zaštitu od udara **(15)** pritiskom na dugme za podešavanje pojasa **(16)**. Istovremeno povucite zaštitu napred.
2. Otpustite kopču pojasa **(17)** zaštite od udara **(15)** pritiskom na crveno dugme za otpuštanje auto sjedišta i postavite zaštitu od udara pored auto sjedišta.
3. Stavite dijete u auto sjedište.
4. Zaštitu od udara **(15)** postavite nazad i utaknite jezičak pojasa **(18)** zaštite od udara u odgovarajuću kopču pojasa **(17)** auto sje-

dišta. Osigurajte da se kopča zaključa na svom mjestu uz zvučno "KLIK". Pojasevi se ne smiju uvijati. Indikator zaštite od udara **(20)** prelazi u ZELENO.

5. Povucite zaštitu od udara **(15)** kako biste provjerili da li je kopča pojasa **(17)** pravilno zaključana na mjestu.
6. Pritisnite dugme za podešavanje **(16)** i gurnite zaštitu od udara **(15)** prema detetu. Zaštita od udara **(15)** mora čvrsto da priliježe uz tijelo i karlicu djeteta.

⚠ AUPOZORENJE Svaki put kada je dijete vezano, provjerite da li je zaštita od udara pravilno postavljena i zategnite podesive pojaseve.

7. Prije početka putovanja provjerite da li su svi indikatori na displej panelu **(5)** ZELENI pritiskom dugmeta za provjeru **(19)**.

INFORMACIJE I UPUTSTVA ZA VAZDUŠNI JASTUK



Vazdušni jastuk auto sjedišta smješten je unutar zaštite od udara i pruža dodatnu sigurnost u slučaju nesreće.

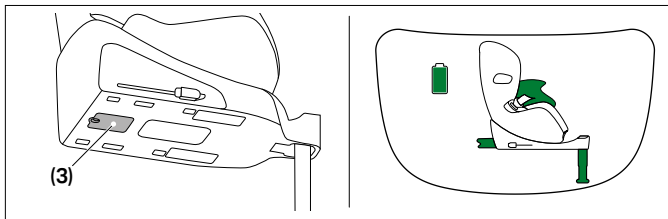
Da bi vazdušni jastuk auto sjedišta bio aktivan moraju biti ispunjeni sljedeći uslovi:

- Status napunjenosti baterije je dovoljan.
- Auto sjedište je pravilno postavljeno, a zaštita od udara je zakopčana.



- Svi indikatori na displej panelu svijetle ZELENO.

UPRAVLJANJE BATERIJAMA



Informacije o bateriji

- Proizvod dolazi sa baterijom.
- Zamjena baterije može biti potrebna u zavisnosti od njenog trajanja i načina korišćenja proizvoda.
- Kada je baterija prazna, vazdušni jastuk, indikatori i upozorenja nisu aktivni. Signal upozorenja ukazuje na to da se baterije moraju zamijeniti.

 Upozorenje se prikazuje kada bateriju treba zamijeniti.

- Zamjensku bateriju možete kupiti od Cybex-a.
- Informacije o bateriji možete pronaći na adresama proizvođača i uvoznika na posljednjoj stranici korisničkog uputstva.

Kako zamijeniti bateriju

- Koristite odgovarajući alat za otvaranje odjeljka za bateriju **(3)**.
- Zamijenite bateriju.
- Zatvorite odjeljak za bateriju **(3)** nakon zamjene.
- Indikator baterije prikazuje ZELENO svjetlo na ekranu.
- Ako ekran ne svijetli, kontaktirajte prodavca ili proizvođača.
- Koristite samo preporučene CR17450 baterije (3V DC).



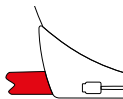
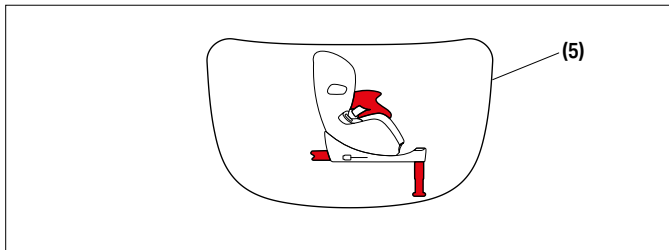
⚠️ AUPOZORENJE

- Prilikom montiranja nemojte preokrenuti pozitivne i negativne kontakte baterija.
- Koristite samo identične i nove baterije bez oštećenja.
- Uvijek izvadite prazne baterije.
- Sve baterije držite izvan domašaja djece.
- Ne punite baterije.
- Ne izlažite baterije jakom udaru.
- Nikada ne izlažite ovaj proizvod ili baterije vatri.
- Nemojte čuvati baterije u vrućem i vlažnom okruženju.
- Ne rastavljajte baterije. Ne izazivajte kratak spoj na baterijama.
- Uklonite baterije u slučaju dužeg skladištenja.

SIGNALI UPOZORENJA



Indikatori na displej panelu **(5)** aktiviraju se čim je na vozilo spojena barem jedna ISOFIX ručica za zaključavanje. Obratite pažnju na sljedeće signale upozorenja:



Pogrešna instalacija ISOFIX ručica za zaključavanje

Obje ISOFIX ručice za zaključavanje moraju biti pravilno usidrene.



Nepravilna ugradnja potporne nožice

Potporna nožica mora biti potpuno ispružena i pravilno naslonjena na pod.



Zaštita od udara nije zakopčana

Provjerite da li je jezičak kopče zakopčan.



Neispravnost

Završite putovanje kako je planirano, a zatim kontaktirajte dobavljača ili proizvođača.



Status napunjenosti baterije <30%

Baterije bi uskoro trebalo zamijeniti.

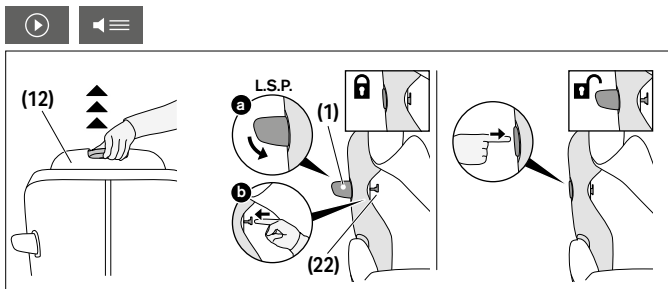


Status napunjenosti baterije <10%

Baterije se moraju zamijeniti što je prije moguće.

💡 Da biste provjerili trenutni status indikatora, pritisnite dugme za provjeru.

PREKLAPANJE U LINEARNOJ ZAŠTITI OD BOČNOG UDARA



Za preklapanje u linearnoj zaštiti od bočnog udara (L.S.P.) **(1)**, postupite kako slijedi:

1. Povucite naslon za glavu **(12)** u njegov najviši položaj i preklopite pokrivač naslona za glavu prema gore kako biste otkrili dugme za zaključavanje L.S.P. **(22)**.
2. Zatvorite linearnu zaštitu od bočnog udara (L.S.P.) **(1)** i držite je pritisnuta nadolje. Pritisnite dugme za zaključavanje L.S.P. **(22)** prema van.
3. Čim se dugme za zaključavanje L.S.P. **(22)** do kraja pritisne, može se otpustiti linearna zaštita od bočnog udara (L.S.P.) **(1)**.

Za rasklapanje linearne zaštite od bočnog udara (L.S.P.) **(1)** ponovno snažno pritisnite područje na L.S.P. označeno sa „PRESS“.

UKLANJANJE I PONOVO POSTAVLJANJE POKRIVAČA AUTO SJEDIŠTA



⚠ UPOZORENJE Auto sjedište se nikada ne smije koristiti bez pokrivača auto sjedišta. Osigurajte da se koristi samo originalni CYBEX pokrivač za sjedište, jer je ovaj pokrivač sastavni dio performansi sigurnosnog vezivanja.



Pokrivač se sastoji od 3 dijela koji su pričvršćeni na auto sjedište u nekoliko tačaka. Otpustite sva učvršćenja. Tada se pojedini dijelovi mogu ukloniti.

💡 Osigurajte da je uklonjen samo gornji pokrivač zaštite od udara.

Da biste ponovo zakačili pokrivač, postupite obrnutim redoslijedom.

ČIŠĆENJE



Važno je koristiti samo originalnu presvlaku za sjedište jer je presvlaka bitan dio funkcije. Rezervne presvlake možete nabaviti kod svog prodavača.

⚠ UPOZORENJE Presvlaka je sastavni dio sigurnosnog dizajna autosjedaice. Stoga se autosjedaica nikada ne smije koristiti bez presvlake ili s presvlakom druge autosjedaice.

① **NAPOMENA** Pokrivač se može prati samo na 30°C u programu pranja za osjetljivi veš, jer u protivnom može doći do promjene boje presvlake. Pokrivač perite odvojeno od ostalog veša i nemojte ga sušiti u sušilici ili na direktnoj sunčevoj svjetlosti!

① **NAPOMENA** Mašinski se može prati samo pokrivač auto sjedišta koji se može odstraniti.

① **NAPOMENA** Nikad ne koristite gruba sredstva za čišćenje niti bjelilo! Plastični dijelovi mogu se čistiti blagim sredstvom za čišćenje i mlakom vodom.

NJEGA PROIZVODA



⚠ UPOZORENJE Nikada nemojte uklanjati pojedine dijelove zaštite od udara! Ukloniti se može samo spoljni pokrivač zaštite od udara.



Da bi vaše auto sjedište pružilo maksimalnu zaštitu, neophodno je pridržavati se sljedećih tačaka:

- Svi glavni dijelovi auto sjedišta moraju se redovno provjeravati na oštećenja. Mehanički dijelovi moraju raditi bez problema.
- Uvjerite se da auto sjedište nije zaglavljeno između tvrdih dijelova kao što su vrata automobila, šine sjedišta itd., što može oštetiti sjedište.
- Ako, na primjer, auto sjedište padne, mora ga proizvođač testirati prije ponovne upotrebe.

ŠTA URADITI NAKON NESREĆE



⚠ UPOZORENJE Nesreća može uzrokovati oštećenje autosjedaice koje nije vidljivo golim okom. Molimo zamijenite sjedalicu bez iznimke nakon nesreće. U slučaju sumnje kontaktirajte prodavača ili proizvođača.

ŽIVOTNI VIJEK PROIZVODA



Ovo auto sjedište je dizajnirano da može ispuniti svoje predviđene funkcije pri uobičajenoj upotrebi tokom životnog vijeka proizvoda do 10 godina. Postepeno habanje plastike, na primjer uzrokovano izlaganjem sunčevoj svjetlosti (UV), može uzrokovati blago pogoršanje svojstava proizvoda. Budući da su vrlo velike temperaturne fluktuacije i drugi nepredvidivi stresovi uobičajeni u vozilima, potrebno je pridržavati se sljedećih tačaka:

- Ako je vozilo direktno izloženo jakom suncu duže vrijeme, auto sjedište mora biti uklonjeno iz vozila ili prekriveno laganom tkaninom.
- Redovno provjeravajte sve plastične i metalne dijelove sjedišta na oštećenja ili promjenu oblika ili boje. Ako primijetite bilo kakvu



promjenu na auto sjedištu, sjedište mora biti odbačeno ili provjerenjeno i eventualno zamijenjeno od strane proizvođača.

- Promjene na tkanini, posebno izbljedenje, su normalne kada se koristi u vozilu i ne utiču na funkciju sjedišta.

ODLAGANJU



Da bismo zaštitili životnu sredinu, molimo korisnika da razdvoji i odloži otpad koji nastaje na početku (ambalaža) i na kraju (dijelovi proizvoda) životnog vijeka auto sjedišta.



Auto sjedište i njegovi dijelovi su poseban otpad i ne smiju se odlagati sa kućnim otpadom. Proizvod se mora odlagati u skladu sa regionalnim propisima. Sve aktuelne informacije o odlaganju u vašoj zemlji možete pronaći na

go.cybex-online.com/anoris-t2-isize-disposal.

⚠ UPOZORENJE Opasnost od gušenja! Držite plastični materijal za pakovanje van domašaja vašeg djeteta!

PROIZVOĐAČKA GARANCIJA



CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Njemačka) daje vam garanciju od 3 godine za ovaj proizvod. Garancija važi u zemlji u kojoj je ovaj proizvod prvi put prodat potrošaču putem malo-prodajnih kanala. Sadržaj garancije i svi bitni podaci potrebni za utvrđivanje garancije mogu se naći na našoj početnoj stranici

go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats. Ako je garancija navedena u opisu proizvoda, vaša zakonska prava protiv nas na nedostatke ostaju nepromijenjena.



दृश्य भाषा

⚠ चेतावनी

संकेत शब्द एक संभावित खतरनाक स्थिति को इंगित करता है जो, यदि टाली नहीं गई, तो मृत्यु या गंभीर चोट का कारण बन सकती है।

❗ नोट

संकेत शब्द एक संभावित खतरनाक स्थिति को इंगित करता है जो, यदि टाली नहीं गई, तो उत्पाद या अन्य संपत्ति को नुकसान पहुंचा सकती है।



कार सीट का उपयोग आसान बनाने के लिए सुझाव और विशेषताएं।



ट्यूटोरियल वीडियो



सही



पाठ से भाषण



गलत



सामग्री तालिका पर
वापस जाएं



श्रव्य संकेत

सामग्री तालिका

प्रमाणीकरण	692
सुरक्षा	692
उत्पाद के भाग	694
इंस्टालेशन के लिए तैयार	695
वाहन में सही पोजीशन	695
वाहन में लगाना	697
वाहन से हटाने पर	699
हेडरेस्ट संतुलित करना	699
झुकी हुई स्थिति का समाधान	700
बच्चे की सुरक्षा	701
एयरबैग के लिए सूचना और निर्देश	702
बैटरी प्रबंधन	703
चेतावनी संकेत	704
लाइन साइड-इंपैक्ट प्रोटक्शन को तह में करना	706
सीट कवर को हटाना और फरि से जोड़ना	706
सफाई	707
उत्पाद देखभाल	707
दुर्घटना के बाद क्या करें	708
उत्पाद जीवनकाल	708
नपिटान	708
नर्माता की वारंटी	709



प्रमाणीकरण

UN R129/03

CYBEX Anoris T2 i-Size

आयु: 15+ M

आकार: 76 – 125 सेमी

वजन 21 किलो तक

अपनी कार की सीट चुनते समय **Anoris T2 i-Size** को तरजीह देने के लिए धन्यवाद।

सुरक्षा



महत्वपूर्ण अपने वाहन में कार की सीट स्थापति करने से पहले इस प्रयोग-निर्देशिका को सावधानी से पढ़ें और भवष्य के संदर्भ के लिए इसे हमेशा अपने पास रखें।

⚠ चेतावनी यदि आप निर्माता के निर्देशों का पालन नहीं करते हैं तो मृत्यु या गंभीर चोट हो सकती है। अपने बच्चे को पूरी तरह से सुरक्षित रखने के लिए, यह बहुत जरूरी है कि आप कार की सीट का प्रयोग इस उपयोगकर्ता गाइड में दिए गए निर्देशों के अनुसार करें। टाइप स्वीकृत प्राधिकरण की मंजूरी के बिना, कार की सीट को किसी भी तरह से संशोधित या किसी चीज से जोड़ा नहीं जा सकता है।

⚠ चेतावनी टाइप स्वीकृत प्राधिकरण की मंजूरी के बिना, कार की सीट को किसी भी तरह से संशोधित या किसी चीज से जोड़ा नहीं जा सकता है।

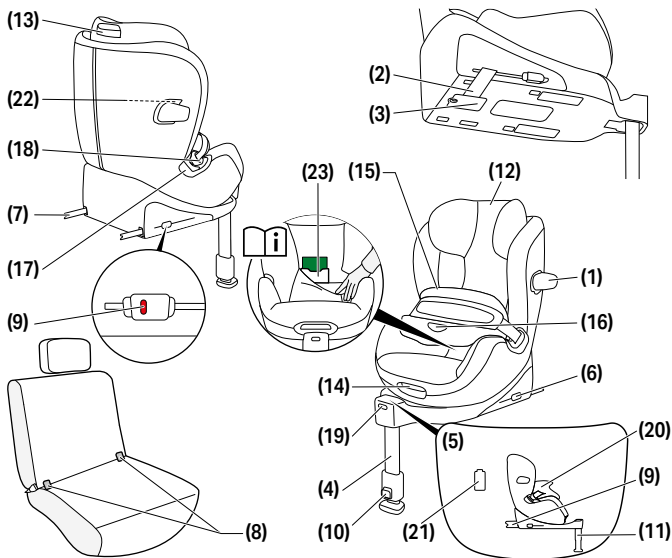
महत्वपूर्ण जानकारी

- यह कार सीट UN R129/03 के अनुसार अधिकृत है।
- यह कार सीट केवल उन वाहन सीटों पर लगाई जा सकती है जो वाहन नियम पुस्तिका के अनुसार "बच्चे के नियंत्रण प्रणाली" (child restraint system) के प्रयोग के लिए अनुमोदित हैं।
- बच्चे की उम्र 15 महीने से अधिक होने से पहले और बच्चे के 76 सेमी के आकार तक पहुंचने से पहले इसका प्रयोग न करें। यदि बच्चे का अधिकतम वजन 21 किलोग्राम या ऊंचाई 125 सेमी से अधिक हो गई है तो अब इसका उपयोग न करें।
- कार सीट को सर्वोत्तम सुरक्षित रखने के लिए, हमेशा डोर-साइड रैखिक साइड-इफेक्ट प्रोटेक्शन (L.S.P) का उपयोग करें।

- कार की सीट को लीनयिर साइड-इफेक्ट प्रोटेक्शन (L.S.P.) के बिना उपयोग के लिए परीक्षित और अनुमोदित किया गया है।
- यदि कार की सीट का उपयोग सामने वाले यात्री की सीट पर किया जाता है या कोई अन्य व्यक्ति वाहन की पछिली सीट पर बैठा हो, तो वाहन के अंदर का सामना करने वाले रैखिक साइड-इफेक्ट प्रोटेक्शन (L.S.P.) को मोड़ा जाना चाहिए।
- हमेशा यह सुनिश्चित करें कि वाहन के दरवाजे को बंद करते समय या बैंक सीट को
- समायोजित करते समय कार सीट किसी भी सतह से जाम न हो।
- इस कार की सीट का उपयोग 10 से अधिक वर्षों के लिए न करें। कार सीट अपने उत्पाद के जीवनकाल के दौरान बहुत दबाव के संपर्क में आती है, जिसके कारण जैसे-जैसे समय बीतता है इसकी सामग्रियों की गुणवत्ता में परिवर्तन आता है।
- यह कार सीट एक अवभाज्य एयरबैग सिस्टम से लैस है। यह एक सक्रिय एयरबैग सिस्टम के बिना भी परीक्षित और अनुमोदित है।
- उस हिससे को खोलने का प्रयास न करें जिससे हटाने के लिए नहीं बनाया गया है, संशोधित न करें या सीट में कोई हिससा न जोड़ें। हम सख्ती से सलाह देते हैं कि स्थिर भागों जैसे कि प्रभाव शील्ड को न हटाएं। यदि गैर-मूल भागों या सहायक उपकरणों का उपयोग किया जाता है तो वारंटी अमान्य हो जाएगी।
- कार सीट को स्वयं घरेलू कचरे के माध्यम से नपिटाने का प्रयास न करें। कृपया इस उपयोगकर्ता गाइड में दिए गए नपिटान निर्देशों का पालन करें।



उत्पाद के भाग



(1) लनिथिर साइड-इम्पैक्ट प्रोटे-
क्शन (L.S.P.)

(2) बैटरी सुरक्षा पट्टी

(3) बैटरी कम्पार्टमेंट

(4) लोड लेग

(5) डिसप्ले पैनल

(6) ISOFIX रिलीज़ बटन

(7) ISOFIX लॉकगि आर्म्स

(8) ISOFIX एंकरेज पॉइंट्स

(9) ISOFIX इंडीकेटर्स

(10) लोड लेग एडजस्टमेंट बटन

(11) लोड लेग इंडिकेटर

(12) हेडरेस्ट

(13) हेडरेस्ट एडजस्टमेंट हैडल

(14) पोजीशन हेडरेस्ट एडजस्ट-
मेंट हैडल

(15) इम्पैक्ट शील्ड

(16) समायोजन बटन

(17) बेल्ट बकल

(18) बकल टंग

(19) चेक बटन्स

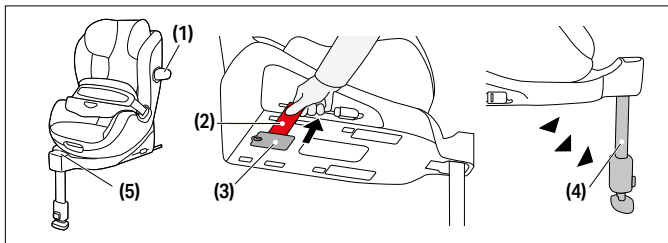
(20) इम्पैक्ट शील्ड इंडीकेटर्स

(21) बैटरी इंडिकेटर

(22) एल.एस.पी. लॉकगि बटन

(23) उपयोगकर्ता गाइड
कम्पार्टमेंट

इंस्टालेशन के लिए तैयार



पैकेजिंग से कार की सीट निकालते समय रैखिक साइड-इम्पैक्ट प्रोटेक्शन (L.S.P) (1) स्वचालित रूप से मुड़ जाता है। सुनिश्चित करें कि आपके ड्राइव शुरू करने से पहले वाहन के दरवाजे का सामना कर रहे रैखिक साइड-इम्पैक्ट प्रोटेक्शन (L.S.P) पूरी तरह से मुड़ा हुआ है।

पहले उपयोग से पहले, बैटरी सुरक्षा पट्टी (2) को कार की सीट के नीचे बैटरी डब्बे (3) से हटाया जाना चाहिए।

जैसे ही कार सीट का इंस्टॉलेशन शुरू किया जाता है, तब एक ध्वनिक चेतावनी संकेत सुना जा सकता है जब तक कलॉड लेग (4) सही ढंग से स्थापित न हो जाए।

यदि इंस्टॉलेशन शुरू किया गया है और लगता है कि कोई श्रव्य चेतावनी संकेत नहीं है या डिसप्ले पैनल (5) पर दृश्य संकेतक नहीं जलाए गए हैं, तो बैटरी को बदल दिया जाना चाहिए।

वाहन में सही पोजीशन



यह एक i-आकार का उन्नत "बच्चे के नियंत्रण प्रणाली" (child restraint system) है। यह संयुक्त राष्ट्र के नियमन संख्या R129/03, i-आकार अनुकूल वाहन में बैठने के पोजीशन के बारे में जैसा कि निर्माताओं द्वारा अपने वाहन उपयोगकर्ता मैनुअल में इंगित किया गया है, के अनुसार स्वीकृत है। यदि आपके वाहन में i-आकार के बैठने की पोजीशन नहीं है, तो कृपया संलग्न वाहनों के प्रकार की सूची देखें और सुनिश्चित करें कि इसे प्रयोग करने की अनुमति है या नहीं।



आप go.cybex-online.com/anoris-t2-isize-car-compatibility से टाइप सूची का सबसे नवीन संस्करण प्राप्त कर सकते हैं।

यदि आपका वाहन ISOFIX से सुसज्जित नहीं है, तो कार की सीट का प्रयोग नहीं किया जा सकता है।

यदि आपके वाहन में पर्याप्त स्थान नहीं है, तो रैखिक साइड-प्रोटेक्शन प्रोटेक्शन (L.S.P) को मोड़ा जा सकता है। यह गारंटी नहीं दी जाती है कि सभी बैठने योग्य और लेटने योग्य पदों का उपयोग सभी स्वीकृत वाहनों में किया जा सकता है।

🔊 सुरक्षा और आराम कारणों के लिए, हम सामने वाले यात्री के पीछे की सीट का उपयोग करने की सलाह देते हैं।

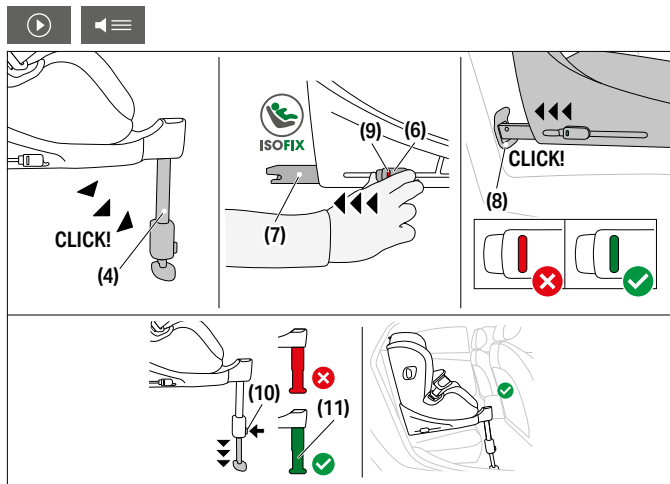
⚠ **चेतावनी** चोट का खतरा! कार की सीट हमेशा सही ढंग से लगी होनी चाहिए और उपयोग में नहीं होने पर भी वाहन में सुरक्षित होनी चाहिए।

⚠ **चेतावनी** चोट का खतरा! वाहन में मौजूद सामान या कोई अन्य वस्तु हमेशा सावधानी के साथ सुरक्षित रखनी चाहिए। अन्यथा, वे वाहन के भीतर गरि सकते हैं, और घातक चोट का कारण बन सकते हैं।

⚠ **चेतावनी** कभी भी अपने बच्चे को वाहन में अकेला न छोड़ें।

⚠ **चेतावनी** जलने का खतरा! इस बच्चे के नियंत्रण प्रणाली के कुछ हिस्से सीधे धूप के संपर्क में आने से गर्म हो सकते हैं और संभवतः आपके बच्चे की त्वचा को जला सकते हैं। अपने बच्चे और कार की सीट को सीधे धूप के संपर्क से बचाएं।

वाहन में लगाना



हमेशा सुनिश्चित करें कि...

- वाहन में बैकसेट उनके अपराइट पोजीशन में लॉक है।
- सामने की सीट पर कार की सीट को सेट करते समय, वाहन की सीट को यथासंभव पीछे की ओर एडजस्ट करें

⚠ चेतावनी चोट का खतरा! कार की सीट को सुरक्षित करने के लिए उपयोगकर्ता गाइड में वर्णित और वाहन की सीट पर चिह्नित बटुओं के अलावा किसी भी लोड-बेअरिंग कांटेक्ट का प्रयोग न करें।

1. लोड लेग (4) को तब तक मोड़ें जब तक कि वह अपनी सबसे अग्रणी स्थिति में न आ जाए।

⚠ चेतावनी लोड लेग का हमेशा वाहन के फर्श से सीधा संपर्क होना चाहिए। यदि आपके वाहन के फुटवेल में भंडारण डब्बे हैं, तो वाहन निर्माता से संपर्क करके सुनिश्चित करें कि कार का फर्श लोड लेग को सपोर्ट करता हो।

⚠ चेतावनी बच्चे की सीट के सामने पैर वाले क्षेत्र में कोई वस्तु न रखें।

2. वाहन में कार सीट को उचित जगह पर स्थापित करें।

❶ **सूचना** कुछ वाहन सीटों के संवेदनशील सामग्री से बने होने पर, कार सीटों का उपयोग नशिन छोड़ सकता है और/या रंग बगिड़ सकता है। इसे रोकने के लिए, आप वाहन की सीट की सुरक्षा के लिए कार की सीट के नीचे कंबल, तौलिया या इसी तरह का कोई समान रख सकते हैं।

3. ISOFIX लॉकगि आर्म्स **(6)** का वसितार करने के लिए ISOFIX रिलीज़ बटन **(7)** छोड़ें।

🔊 ISOFIX रिलीज़ बटन दोनों को स्वतंत्र रूप से छोड़ा जा सकता है जिससे ISOFIX लॉकगि आर्म्स को स्वतंत्र रूप से समायोजित किया जा सके।

4. ISOFIX लॉकगि आर्म्स **(7)** को कार की सीट से उनके सबसे पीछे की ओर तक धकेलें।

5. ISOFIX एंकरेज पॉइंट **(8)** में ISOFIX लॉकगि आर्म्स **(7)** को तब तक दबाएं, जब तक कियह "CLICK" आवाज़ के साथ लॉक न हो जाएं। ISOFIX संकेतक **(9)** लाल से हरा हो जायगा।

🔊 ISOFIX एंकरेज पॉइंट दो धातु लग्स वाहन की सीट पर लगे हैं। ये वाहन सीट के पीछे और सीट की सतह के बीच स्थिति हैं। यदि संदेह है, तो अपने वाहन की उपयोगकर्ता पुस्तिका को देखें।

6. कार की सीट को हटाने की कोशिश करके सुनिश्चित करें कियह ISOFIX एंकरेज पॉइंट्स **(8)** से मजबूती से जुड़ी हुई हैं।

7. कार सीट को वाहन सीट के बैकरेस्ट की ओर तब तक धकेलें जब तक यह बैकरेस्ट के साथ पूरी तरह से समाहित नहीं हो जाता है।

🔊 कार की सीट का एक कोने से दूसरे कोने तक ले जाना भी इसे वाहन बैकरेस्ट के वरिद्ध सकिड़ देगा।

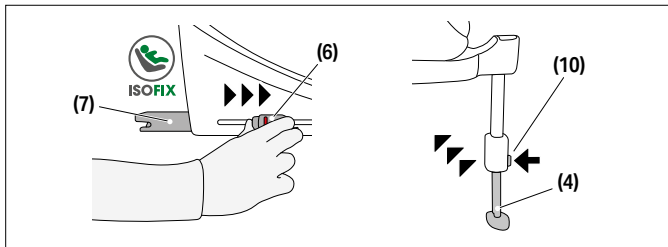
8. लोड लेग समायोजन बटन **(10)** दबाएं और लेग को तब तक बढ़ाएं जब तक कियह वाहन के फर्श को मजबूती से न छू ले।

9. जब लोड लेग को वाहन के फर्श पर सही ढंग से तैनात किया जाता है तब लोड लेग संकेतक **(11)** हरा हो जाएगा और ध्वनिकि चेतावनी संकेत बंद हो जाएगा।

10. अधिकतम बल संचरण सुनिश्चित करने के लिए लोड लेग **(4)** को अगले लॉकगि पोजीशन पर रखें।

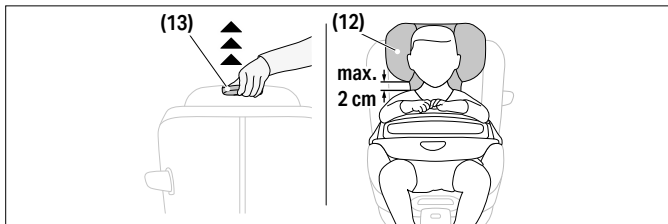


वाहन से हटाने पर



1. ISOFIX रिलीज़ बटन (6) दबाकर और उसी समय उन्हें वापस खींचकर दोनों तरफ से ISOFIX लॉकगि आर्म्स (7) को अनलॉक करें।
2. कार की सीट नकालें और ISOFIX लॉकगि आर्म्स (7) को पूरी तरह से वापस उनके ट्रांसपोर्ट पोजिशन में स्लाइड करें।
3. लोड लेग संतुलन बटन दबाकर (10) लोड लेग (4) को पीछे धकेलें और फरि जगह बचाने के लिए इसे मोड़ लें।

हेडरेस्ट संतुलति करना

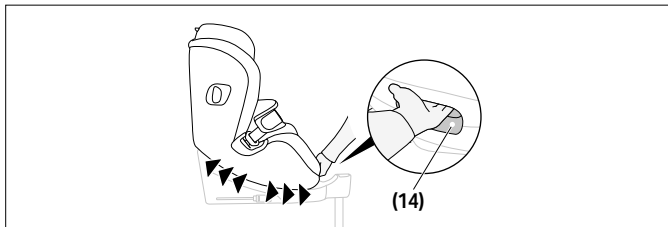


हेडरेस्ट (12) को हेडरेस्ट संतुलन हैडल (13) का प्रयोग करके संतुलति किया जा सकता है।

हेडरेस्ट (12) का समायोजन करते समय सुनिश्चित करें कि बच्चे के कंधों और हेडरेस्ट के बीच अधिकतम 2 सेमी (लगभग 2 उंगली की चौड़ाई) रहे।

⚠ **चेतावनी** केवल एक बेहतर ढंग से एडजस्टेड हेडरेस्ट आपके बच्चे को अधिकतम सुरक्षा और आराम प्रदान कर सकता है।

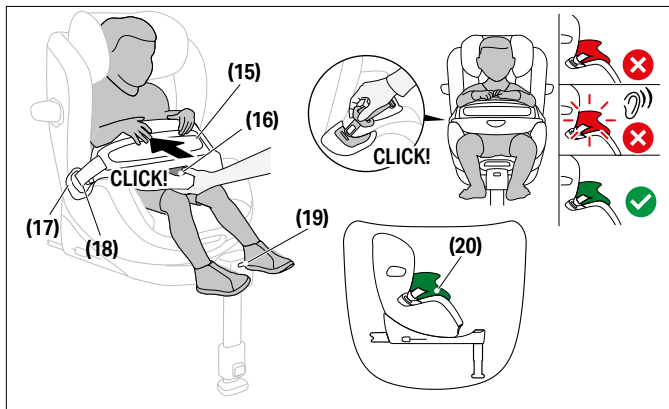
झुकी हुई स्थिति का समाधान



कार की सीट को वांछति रीलाइन स्थिति में समायोजित करने के लिए, कार की सीट के सामने स्थिति एडजस्टमेंट हैंडल **(14)** दबाएं।

💡 हमेशा यह सुनिश्चित करें कि कार की सीट वांछति सीट स्थिति में एडजस्ट करते समय क्लिक की आवाज़ करे।

बच्चे की सुरक्षा



⚠ चेतावनी प्रत्येक यात्रा से पहले, सुनिश्चित करें कि इम्पैक्ट शील्ड सही ढंग से कसा हुआ है और शरीर में कसकर फिट बैठता हो।

❗ नोट इम्पैक्ट शील्ड पर किसी भी वस्तु को न रखें। इम्पैक्ट शील्ड पर या उसके पास किसी भी नुकीले वस्तुओं का उपयोग न करें।

1. समायोजन बटन **(16)** दबाकर इम्पैक्ट शील्ड **(15)** को छोड़ें और साथ ही इम्पैक्ट शील्ड को आगे की ओर खींचें।
2. कार सीट की लाल रलीज बटन दबाकर इम्पैक्ट शील्ड **(15)** के बेल्ट बकल को छोड़ें **(17)** और कार की सीट के बगल में इम्पैक्ट शील्ड रखें।
3. अपने बच्चे को कार की सीट पर बठाएं।
4. इम्पैक्ट शील्ड **(15)** को पीछे रखें और कार की सीट के संबंधित बेल्ट बकल **(17)** में इम्पैक्ट शील्ड बेल्ट टंग **(18)** को प्लग करें। सुनिश्चित करें कि बकल "क्लिक" की आवाज़ के साथ बंद हो जाय। बेल्ट किसी भी हालत में मुड़ना नहीं चाहिए। इम्पैक्ट शील्ड संकेतक **(20)** हरा हो जाता है।



5. बेल्ट बकल **(17)** सही ढंग से जगह में बंद हो गई है या नहीं यह जांचने के लिए इम्पैक्ट शील्ड **(15)** को खींचो।
 6. समायोजन बटन **(16)** दबाएं और इम्पैक्ट शील्ड **(15)** को बच्चे की ओर धकेलें। इम्पैक्ट शील्ड **(15)** को बच्चे के शरीर और श्रोणपिर् कसकर फिट होना चाहिए।
- ⚠ चेतावनी** हर बार जब बच्चे को बांधा जाता है, तो जांच ल कि इम्पैक्ट शील्ड सही ढंग से फिट बैठता है और एडजस्टमेंट बेल्ट को कसता है।
7. यात्रा शुरू करने से पहले चेक बटन **(19)** दबाकर यह देख लें कि डिस्चार्ज्ड पैनेल **(5)** पर सभी संकेतक हरे हैं।

एयरबैग के लिए सूचना और नरिदेश

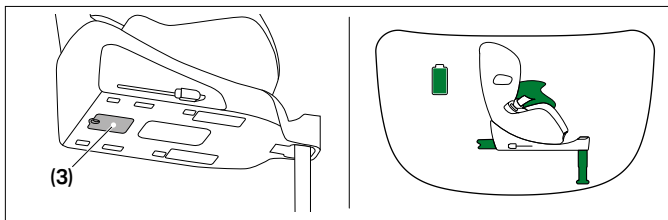


कार के सीट का एयरबैग इम्पैक्ट शील्ड के अंदर स्थित है और दुर्घटना की स्थिति में अतिरिक्त सुरक्षा प्रदान करता है।

कार की सीट के एयरबैग के सक्रिय होने के लिए निम्नलिखित शर्तें पूरी होनी चाहिए:

- बैटरी पर्याप्त चार्ज की स्थिति में हो।
- कार की सीट सही ढंग से स्थापित की गई है और इम्पैक्ट शील्ड सेट हो।
- डिस्चार्ज्ड पैनेल के सभी संकेतक हरे हो जाते हैं।

बैटरी प्रबंधन



बैटरी जानकारी

- उत्पाद बैटरी के साथ आता है।
- बैटरी की उम्र और उपयोग के आधार पर बैटरी बदलनी पड़ सकती है।
- जब बैटरी खाली होती है, एयरबैग, संकेतक और चेतावनी संकेत सक्रिय नहीं होते हैं।

🔊 बैटरी बदलने की आवश्यकता होने पर एक चेतावनी संकेत दिखाई देता है।

- आप Cybex से प्रतस्थापन बैटरी खरीद सकते हैं।
- बैटरी से संबंधित जानकारी उपयोगकर्ता गाइड के अंतिम पृष्ठ पर निर्माता और आयातकों के पते पर मिल सकती है।

बैटरी कैसे बदलें

- बैटरी कम्पार्टमेंट **(3)** खोलने के लिए उपयुक्त उपकरण का उपयोग करें।
- बैटरी बदलें।
- प्रतस्थापन के बाद बैटरी कम्पार्टमेंट **(3)** बंद करें।
- बैटरी संकेतक डिसिप्ले पैनल पर हरा प्रकाश दिखाता है।
- यदि डिसिप्ले पैनल रोशनी नहीं करता है, तो खुदरा विक्रेता या निर्माता से संपर्क करें।
- केवल अनुशंसित प्रकार की CR17450 बैटरियों (3V DC) का उपयोग करें।



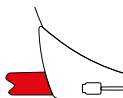
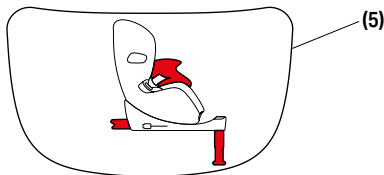
⚠ चेतावनी

- चढ़ाते समय सकारात्मक और नकारात्मक टर्मिनलों को उल्टा न करें।
- क्षतग्रस्त समान का इस्तेमाल ना करें और केवल नई बैटरी का उपयोग करें।
- हमेशा खाली बैटरी नकाल दें।
- बच्चों की पहुँच से सभी बैटरी को दूर रखें।
- बैटरी चार्ज न करें।
- बैटरी को गंभीर झटके लगने से बचाएँ।
- इस उत्पाद या बैटरी को हमेशा आग के संपर्क में ले जाने से बचाएँ।
- बैटरी को गर्म और नम वातावरण में न रखें।
- बैटरी को अलग न करें। बैटरी को शॉर्ट-सर्कटि न करें।
- अधिक भंडारण की स्थिति में बैटरी बदल दें।

चेतावनी संकेत



जैसे ही कम से कम एक ISOFIX लॉकगि आर्म वाहन से जुड़ा है डिसप्लले पैनल (5) पर संकेत तक सक्रिय हो जाते हैं। नमिनलखिति चेतावनी संकेतों पर ध्यान दें:



ISOFIX लॉकगि आर्मस की गलत स्थापना

दोनों ISOFIX लॉकगि आर्मस को सही ढंग से सेट किया जाना चाहिए।



लोड लेग का गलत तरीके से लगाना

लोड लेग को पूरी तरह से बढ़ाया जाना चाहिए और सही ढंग से फर्श के उलट सेट होना चाहिए।



इम्पैक्ट शील्ड को बकल नहीं किया गया है

जांचें कि क्या बकल टंग को बकल में डाला गया है।



खराबी

अपनी यात्रा को योजना के अनुसार समाप्त करें और फरि डीलर या निर्माता से संपर्क करें।



बैटरी चार्ज की स्थिति <30%

बैटरी जल्द बदलनी चाहिए।

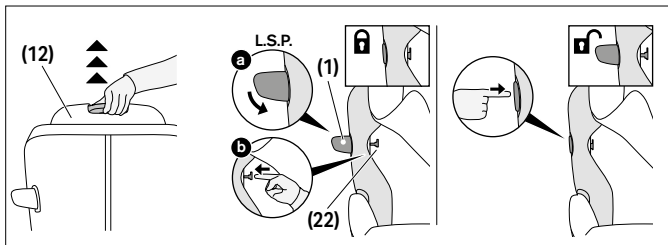


बैटरी चार्ज की स्थिति <10%

बैटरी को जल्द से जल्द समय पर बदला जाना चाहिए

💡 इंडिकेटर्स की वर्तमान स्थिति की जांच करने के लिए, चेक बटन दबाएं।

लाइन साइड-इंपैक्ट प्रोटेक्शन को तह में करना



रैखिक साइड-प्रोटेक्शन प्रोटेक्शन (L.S.P.) को मोड़ने के लिए (1), इस प्रकार आगे बढ़ें:

हेडरेस्ट (12) को उसके ऊपर की स्थिति में खींचें और L.S.P लॉकगि बटन (22) को देखने के लिए हेडरेस्ट कवर को ऊपर की ओर मोड़ें।

रैखिक साइड-इंपैक्ट प्रोटेक्शन (L.S.P) (1) को बंद करें और इसे नीचे दबाए रखें। L.S.P लॉकगि बटन (22) को बाहर की ओर धकेलें।

जैसे ही L.S.P लॉकगि बटन (22) को इसके सबसे पीछे की ओर धकेला जाता है, रैखिक साइड-प्रोटेक्शन प्रोटेक्शन (L.S.P) (1) को मुक्त किया जा सकता है।

रैखिक साइड-प्रोटेक्शन प्रोटेक्शन (L.S.P.) को मोड़ने के लिए (1) फरि से, L.S.P. जो कि "PRESS" से चिह्नित है उसे दबाएं।

सीट कवर को हटाना और फरि से जोड़ना



⚠ चेतावनी कार सीट कवर के बिना कार की सीट का उपयोग कभी नहीं किया जाना चाहिए। सुनिश्चित करें कि केवल एक असली CYBEX कार सीट कवर का उपयोग हो, क्योंकि कवर सुरक्षा का एक अभिन्न अंग है।

कवर में 3 घटक होते हैं जो कई बटुओं पर कार की सीट से जुड़े होते हैं। सभी फिक्सिंग को ढीला करें। फरि अलग-अलग हिस्सों को हटाया जा सकता है।

🔊 सुनिश्चित करें कि आप केवल इम्पैक्ट शील्ड के शीर्ष कवर को हटा रहे हैं। कवर को फरि से जोड़ने के लिए, इसे रिवर्स ऑर्डर में करें।



सफाई



यह महत्वपूर्ण है कि केवल मूल सीट कवर का उपयोग किया जाए क्योंकि कवर कार्य का एक आवश्यक हिस्सा है। आप अपने खुदरा विक्रेता से अतिरिक्त कवर प्राप्त कर सकते हैं।

⚠ चेतावनी कवर कार सीट के सुरक्षा डज़िइन का एक अभिन्न हिस्सा है। इसलिए, कार सीट को कभी भी बिना कवर के या किसी अन्य कार सीट के कवर के साथ उपयोग नहीं किया जाना चाहिए।

① **सूचना** कवर को केवल 30 °C पर एक नाजुक धोने के कार्यक्रम के साथ धोया जा सकता है, अन्यथा इससे कवर के कपड़े का रंग फीका पड़ सकता है। कृपया कवर को अन्य कपड़ों से अलग धोएं और इसे ड्रायर या सीधे धूप में न सुखाएं।

① **सूचना** केवल कार की सीट के हटाने योग्य कवर को मशीन से धोया जा सकता है।

① **सूचना** कठोर क्लीनगि एजेंटों या ब्लीच का उपयोग कभी न करें! प्लास्टिक के हिस्सों को हल्के क्लीनगि एजेंट और गर्म पानी से साफ किया जा सकता है।

उत्पाद देखभाल



⚠ चेतावनी इम्पैक्ट शील्ड के अलग-अलग हिस्सों को कभी भी नहीं हटाएं! केवल इम्पैक्ट शील्ड का बाहरी आवरण हटाया जा सकता है।

यह सुनिश्चित करने के लिए कि आपकी कार सीट अधिकतम सुरक्षा प्रदान करती है, निम्नलिखित बिंदुओं का पालन करना आवश्यक है:

- कार सीट के सभी प्रमुख घटकों को नियमित रूप से क्षति के लिए जांचना चाहिए। यांत्रिक भागों को बिना किसी समस्या के काम करना चाहिए।
- सुनिश्चित करें कि कार सीट कठोर भागों जैसे कार के दरवाजे, सीट की रेल आदि के बीच फंसी न हो, जिससे इसे नुकसान हो सकता है।
- यदि उदाहरण के लिए, कार सीट गिर जाती है, तो इसे फिर से उपयोग करने से पहले निर्माता द्वारा परीक्षण किया जाना चाहिए।



दुर्घटना के बाद क्या करें



- ⚠ **चेतावनी** एक दुर्घटना कार की सीट को नुकसान पहुंचा सकती है जो नग्न आंखों से दिखाई नहीं देता। कृपया दुर्घटना के बाद सीट को बिना किसी असफलता के बदलें। संदेह की स्थिति में खुदरा विक्रेता या निर्माता से संपर्क करें।

उत्पाद जीवनकाल



यह कार सीट सामान्य उपयोग द्वारा अपने निर्धारित कार्यों को पूरा करने के लिए डिज़ाइन की गई है, जो उत्पाद के जीवनकाल के लिए 10 साल तक हो सकती है। प्लास्टिक का धीरे-धीरे घिसना, उदाहरण के लिए सूर्य के प्रकाश (यूवी) के संपर्क में आने के कारण, उत्पाद की गुणों में हल्का गिरावट ला सकता है। चूंकि वाहनों में बहुत उच्च तापमान में उतार-चढ़ाव और अन्य अप्रत्याशित तनाव सामान्य होते हैं, इसलिए निम्नलिखित बर्तनों का पालन करना आवश्यक है:

- यदि वाहन लंबे समय तक सीधे तेज धूप के संपर्क में है, तो कार सीट को वाहन से हटा देना चाहिए या हल्के कपड़े से ढक देना चाहिए।
- कार सीट के सभी प्लास्टिक और धातु के हिस्सों को नियमित रूप से क्षति या आकार या रंग में परिवर्तन के लिए जांचें। यदि आप कार सीट में कोई परिवर्तन देखते हैं, तो सीट को नपिटाना या जांचना और संभवतः निर्माता द्वारा बदलना चाहिए।
- कपड़े में परिवर्तन, विशेष रूप से फीका पड़ना, वाहन में उपयोग किए जाने पर सामान्य होते हैं और सीट के कार्य को प्रभावित नहीं करते हैं।

नपिटान



पर्यावरण की रक्षा के लिए हम उपयोगकर्ता से अनुरोध करते हैं कि कार सीट के जीवनकाल की शुरुआत (पैकेजिंग) और अंत (उत्पाद के हिस्से) में उत्पन्न होने वाले कचरे को अलग करें और नपिटाएं।



कार की सीट और इसके घटक विशेष अपशिष्ट हैं और इन्हें घरेलू कचरे के साथ नपिटाया नहीं जाना चाहिए। उत्पाद को क्षेत्रीय नियमों के अनुसार नपिटाया जाना चाहिए। आपके देश में नपिटान की सभी नवीनतम जानकारी

go.cybex-online.com/anoris-t2-isize-disposal पर देखी जा सकती है।



⚠ **चेतावनी** दम घुटने का खतरा! प्लास्टिक पैकेजिंग सामग्री को अपने बच्चे की पहुंच से दूर रखें!

नर्माता की वारंटी



CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Germany) आपको इस उत्पाद पर 3 साल की वारंटी देता है। वारंटी उस देश में मान्य है जसिमें यह उत्पाद पहले खुदरा चैनल के माध्यम से एक उपभोक्ता को बेचा गया था। गारंटी की सामग्री और गारंटी के दावे के लिए आवश्यक सभी आवश्यक जानकारी हमारे होमपेज go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats पर पाई जा सकती है। यदि लेख विवरण में कोई गारंटी दी गई है, तो दोषों के लिए हमारे खिलाफ आपके वैधानिक अधिकार अप्रभावित रहते हैं।



ภาษาภาพ

⚠ คำเตือน

คำสัญญาฉบับนี้บอกถึงสถานการณ์ที่อาจเป็นอันตรายซึ่งหากไม่หลีกเลี่ยงอาจส่งผลให้เสียชีวิตหรือบาดเจ็บสาหัส

ℹ หมายเหตุ

คำสัญญาฉบับนี้บอกถึงสถานการณ์ที่อาจเป็นอันตรายซึ่งหากไม่หลีกเลี่ยงอาจส่งผลให้เกิดความเสียหายต่อผลิตภัณฑ์หรือทรัพย์สินอื่น ๆ



เคล็ดลับและคุณสมบัติพิเศษที่ทำให้การใช้เบาะนั่งในรถง่ายขึ้น



วิดีโอแนะนำ



ถูกต้อง



ข้อความเป็นเสียง



ผิด



กลับไปทำสำเนา



สัญญาณเสียง

สารบัญ

การรับรอง	712
ความปลอดภัย	712
ชิ้นส่วนผลิตภัณฑ์	714
การเตรียมการสำหรับการติดตั้ง	715
ตำแหน่งที่ถูกต้องในยานพาหนะ	715
การติดตั้งในยานพาหนะ	717
การถอดอุปกรณ์ออกจากยานพาหนะ	719
การปรับพนักพิงศีรษะ	719
การปรับตำแหน่งเอน	720
การยึดเหนี่ยวเด็ก	721
ข้อมูลและคำแนะนำ สำหรับถุงลมนิรภัย	722
การจัดการแบตเตอรี่	723
สัญญาณเตือน	724
การพบอุปกรณ์กันกระแทกด้านข้างเข้า	726
การถอดและการใส่ปลอกหุ้มคาร์ซีท	726
ทำความสะอาด	727
การดูแลผลิตภัณฑ์	727
ทำอย่างไรหลังเกิดอุบัติเหตุ	728
อายุการใช้งานของผลิตภัณฑ์	728
การกำจัด	728
การรับประกันโดยผู้ผลิต	729



การรับรอง

UN R129/03

CYBEX Anoris T2 i-Size

อายุ: 15+ เดือน

ขนาด: 76 – 125 ซม.

น้ำหนัก: ได้ถึง 21 กก.

ขอขอบคุณที่ตัดสินใจซื้อ **Anoris T2 i-Size** เมื่อเลือกคาร์ซีทให้กับ
ครอบครัวของคุณ

ความปลอดภัย



สำคัญ โปรดอ่านคู่มือผู้ใช้อย่างละเอียดก่อนติดตั้งคาร์ซีทในยานพาหนะของคุณ และควรเก็บไว้ใกล้ตัวเสมอเพื่อใช้อ้างอิงในอนาคต

⚠ คำเตือน อาจเกิดการเสียชีวิตหรือบาดเจ็บสาหัสได้หากคุณไม่ปฏิบัติตามคำแนะนำของผู้ผลิต เพื่อให้บุตรหลานของคุณได้รับการปกป้องอย่างเหมาะสม จำเป็นอย่างยิ่งที่คุณต้องใช้ที่นั่งในรถตามที่อธิบายไว้ในคู่มือนี้

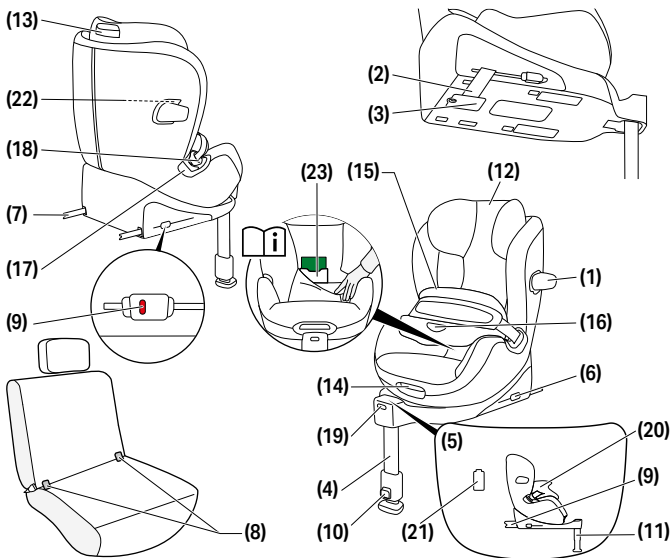
⚠ คำเตือน หากไม่ได้รับอนุญาตจากเจ้าหน้าที่รับรองผลิตภัณฑ์ โปรดอย่าดัดแปลงหรือเพิ่มเติม คาร์ซีทนี้ไม่ว่าจะในลักษณะใด

ข้อมูลสำคัญ

- ที่นั่งในรถนี้ได้รับอนุญาตตาม UN R129/03
- คาร์ซีทนี้สามารถติดตั้งได้เฉพาะบนเบาะที่นั่งของยานพาหนะที่ได้รับการรับรองให้ใช้ระบบยึดเหนี่ยวเด็กตามคู่มือของยานพาหนะเท่านั้น
- ห้ามใช้งานหากเด็กยังอายุไม่ครบ 15 เดือนและยังสูงไม่ถึง 76 ซม. หยุดใช้งานหากเด็กมีน้ำหนักเกินขีด จำกัดที่ 21 กก. หรือส่วนสูง 125 ซม.
- เพื่อความปลอดภัยสูงสุดของการใช้งานคาร์ซีท ให้ใช้อุปกรณ์กันกระแทกด้านข้าง (L.S.P.) บริเวณข้างประตู อยู่เสมอ
- คาร์ซีทได้รับการทดสอบและอนุญาตให้ใช้งานได้โดยไม่จำเป็นต้องพบอุปกรณ์กัน กระแทกด้านข้าง (L.S.P.) ออกมา

- อุปกรณ์กันกระแทกด้านข้าง (L.S.P.) ที่หันหน้าไปทางด้านในของยานพาหนะจะ ต้องถูก กพบเข้า หากมีการใช้งานคาร์ซีทบนเบาะที่นั่งผู้โดยสารด้านหน้าหรือหากมี บุคคลอื่นนั่งอยู่บนเบาะที่นั่งด้านหลังของยานพาหนะ
- ตรวจสอบให้แน่ใจอยู่เสมอว่าคาร์ซีทจะไม่เบียดกับพื้นผิวใดเมื่อปิดประตูยานพาหนะ หรือปรับเบาะหลัง
- ห้ามใช้คาร์ซีทนี้นานกว่า 10 ปี คาร์ซีทต้องเผชิญกับความเครียดสูงในช่วงอายุการใช้งานของผลิตภัณฑ์ ซึ่งนำไปสู่การเปลี่ยนแปลงคุณภาพของวัสดุตามอายุที่เพิ่มขึ้น
- คาร์ซีทติดตั้งระบบถุงลมนิรภัยในตัว นอกจากนี้ คาร์ซีทรุ่นนี้ยังผ่านการทดสอบและ รับรองโดยไม่มีระบบถุงลมนิรภัยอีกด้วย
- ห้ามพยายามถอดชิ้นส่วนที่ไม่ได้ตั้งใจให้ถอดออก แก๊ซ หรือเพิ่มขึ้นส่วนใด ๆ ลงในที่นั่ง เราขอแนะนำอย่างยิ่งไม่ให้ถอดชิ้นส่วนที่ติดตั้งอยู่ เช่น ไล้กันกระแทก การรับประกันจะเป็นโมฆะหากใช้ชิ้นส่วนหรืออุปกรณ์เสริมที่ไม่ใช่ของแท้
- ห้ามพยายามกำจัดที่นั่งในรถด้วยตัวเองผ่านขยะในครัวเรือน โปรดปฏิบัติตามคำแนะนำในการกำจัดที่ระบุไว้ในคู่มือผู้ใช้นี้

ชิ้นส่วนผลิตภัณฑ์



(1) ปลักรุกกันกระแทกด้านข้าง (L.S.P.)

(2) แถบป้องกันแบตเตอรี่

(3) ช่องใส่แบตเตอรี่

(4) ขารับน้ำหนัก

(5) แผงแสดงผล

(6) ปุ่มปล่อย ISOFIX

(7) แขนล็อก ISOFIX

(8) จุดยึด ISOFIX

(9) ตัวบ่งชี้ ISOFIX

(10) ปุ่มปรับขารับน้ำหนัก

(11) ตัวบ่งชี้ขารับน้ำหนัก

(12) พนักพิงศีรษะ

(13) คันปรับพนักพิงศีรษะ

(14) คันปรับตำแหน่ง

(15) แผ่นกันกระแทก

(16) ปุ่มการปรับ

(17) หัวเข็มขัด

(18) ส้นหัวเข็มขัด

(19) ปุ่มตรวจสอบ

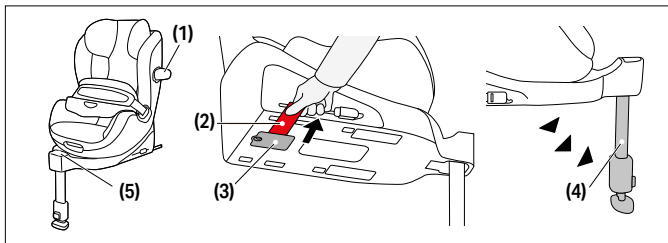
(20) ตัวบ่งชี้แผ่นกันกระแทก

(21) ตัวบ่งชี้แบตเตอรี่

(22) ปุ่มล็อก L.S.P.

(23) ช่องเก็บคู่มือผู้ใช้

การเตรียมการสำหรับการติดตั้ง



อุปกรณ์กันกระแทกด้านข้าง (L.S.P) (1) จะพับออกโดยอัตโนมัติเมื่อนำคาร์ซีทออกจากบรรจุภัณฑ์ ตรวจสอบให้แน่ใจว่าอุปกรณ์กันกระแทกด้านข้าง (L.S.P) ที่อยู่ใกล้กับประตูยานพาหนะนั้นถูกพับออกจนสุดก่อนเริ่มออกเดินทาง ก่อนใช้งานครั้งแรก ต้องถอดแถบป้องกันแบตเตอรี่ (2) ออกจากช่องใส่แบตเตอรี่ (3) ที่อยู่ด้านล่างของคาร์ซีท

ทันทีที่เริ่มการติดตั้งคาร์ซีท จะได้ยินเสียงสัญญาณเตือนจนกว่าจะติดตั้งคาร์ซีทนำหนัก (4) อย่างถูกต้อง

หากเริ่มการติดตั้งแต่ไม่มีเสียงสัญญาณเตือน หรือไฟแสดงสถานะบนแผงแสดงผล (5) ไม่ติดสว่าง แบตเตอรี่จะต้องได้รับการเปลี่ยนใหม่

ตำแหน่งที่ถูกต้องในยานพาหนะ



นี่เป็นระบบยึดเหนี่ยวเด็กแบบพิเศษขนาด i-Size ได้รับการอนุมัติตามกฎหมายระเบียบของ UN เลขที่ R129/03 สำหรับใช้ในตำแหน่งที่นั่งของยานพาหนะที่รองรับ i-Size ตามที่ผู้ผลิตรายานพาหนะระบุไว้ในคู่มือผู้ใช้อยานพาหนะ ถ้ายานพาหนะของคุณไม่มีตำแหน่งที่นั่งที่รองรับ i-Size กรุณาตรวจสอบรายชื่อประเภทยานพาหนะด้วยเพื่อดูว่ารองรับการใช้งานในยานพาหนะหรือไม่ คุณสามารถรับรายชื่อประเภทยานพาหนะเวอร์ชันล่าสุดได้จาก

go.cybex-online.com/anoris-t2-isize-car-compatibility

หากยานพาหนะของคุณไม่ได้ติดตั้ง ISOFIX คาร์ซีทจะไม่สามารถใช้งานได้

หากยานพาหนะของคุณมีพื้นที่ไม่เพียงพอ อุปกรณ์กันกระแทกด้านข้าง (LSP) สามารถที่จะพับเข้าได้

ไม่รับประกันว่าการปรับตำแหน่งนั่งและตำแหน่งนอนทั้งหมดจะสามารถใช้ได้กับยานพาหนะทุกคันที่ได้รับการรับรองแล้ว

🧠 เพื่อเหตุผลด้านความปลอดภัยและความสะดวกสบาย เราขอแนะนำให้ใช้กับเบาะที่นั่งที่อยู่ด้านหลังผู้โดยสารด้านหน้า

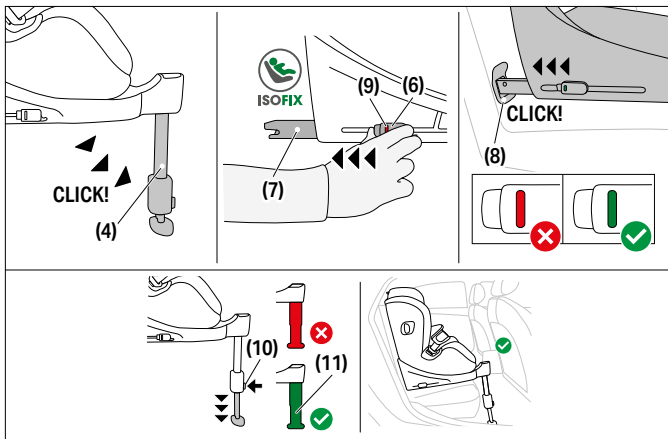
⚠️ **คำเตือน** ความเสี่ยงต่อการบาดเจ็บ! คาร์ซีทจะต้องได้รับการติดตั้งอย่างถูกต้องและยึดอย่างมั่นคงอยู่ในยานพาหนะแม้ว่าจะไม่ได้ใช้งานก็ตาม

⚠️ **คำเตือน** ความเสี่ยงต่อการบาดเจ็บ! กระเป๋าเดินทางหรือวัตถุอื่น ๆ ที่มีอยู่ในยานพาหนะจะต้องได้รับการยึดไว้อย่างแน่นหนา มิเช่นนั้นแล้ว วัตถุดังกล่าวอาจจะกระเด็นกระดอนในยานพาหนะ และทำให้เกิดการบาดเจ็บถึงชีวิตได้

⚠️ **คำเตือน** อย่าทิ้งเด็กไว้ในยานพาหนะโดยไม่มีใครดูแล

⚠️ **คำเตือน** เสี่ยงต่อการไหม้! ชั้นส่วนบางชั้นของระบบยึดเหนี่ยวเด็กนี้จะเกิดความร้อนได้เมื่อถูกแสงแดดโดยตรงและอาจทำให้ผิวหนังของเด็กไหม้ได้ ป้องกันเด็กและคาร์ซีทมิให้ถูกแสงแดดโดยตรง

การติดตั้งในยานพาหนะ



ตรวจสอบให้แน่ใจอยู่เสมอว่า...

- พนักพิงในยานพาหนะถูกล็อคให้อยู่ในตำแหน่งตั้งตรง
- เมื่อติดตั้งคาร์ซีทบนเบาะที่นั่งผู้โดยสารด้านหน้า ให้ปรับเลื่อนเบาะที่นั่งไปทางด้านหลังให้มากที่สุด

⚠ คำเตือน ความเสี่ยงต่อการบาดเจ็บ! ห้ามใช้จุดสัมผัสรับน้ำหนักอื่น ๆ ในการยึดคาร์ซีท นอกเหนือจากที่อธิบายไว้ในคู่มือผู้ใช้และที่ทำเครื่องหมายไว้บนเบาะที่นั่งของยานพาหนะ

1. กางขารับน้ำหนัก (4) ออกจนล็อกกับตำแหน่งหน้าสุด

⚠ คำเตือน ขารับน้ำหนักจะต้องสัมผัสโดยตรงกับพื้นยานพาหนะตลอดเวลา ถ้ายานพาหนะของคุณมีกล่องเก็บของบริเวณที่วางเท้า กรุณาติดต่อผู้ผลิตรายานพาหนะเพื่อให้แน่ใจว่าพื้นยานพาหนะสามารถรองรับขารับน้ำหนักได้

⚠ คำเตือน อย่าวางสิ่งของใด ๆ ไว้บริเวณที่วางเท้าหน้าเบาะนั่งสำหรับเด็ก!



2. วางคาร์ซีทไว้บนเบาะที่นั่งที่เหมาะสมในยานพาหนะ

- ① **ประกาศ** เบาะที่นั่งของยานพาหนะบางรุ่นที่ทำจากวัสดุ ที่บอบบาง การใช้คาร์ซีทอาจถึงร่อนรอย และ/หรือ ทำให้สีเปลี่ยน นไปได้ หากต้องการป้องกันปัญหานี้ คุณอาจวางผ้าห่มผ้าเช็ดตัว หรือสิ่งที่คล้ายกันไว้ใต้คาร์ซีทเพื่อป้องกันเบาะของยานพาหนะ

3. ปลดปุ่มปล่อย ISOFIX (6) เพื่อขยายแขนล็อก ISOFIX (7)

- 👉 ปุ่มปล่อย ISOFIX ทั้งสองปุ่มสามารถปลดแยกกันได้อย่างอิสระ ซึ่งช่วยให้แขนล็อก ISOFIX สามารถปรับแยกกันได้อย่างอิสระ

4. ดันแขนล็อก ISOFIX (7) ออกจากคาร์ซีทให้มากที่สุด

- 5. ดันแขนล็อก ISOFIX (7) ทั้งสองแขนเข้าไปในจุดยึด ISOFIX (8) จนกระทั่งล็อกเข้าที่ โดยมีเสียงดัง "คลิก" ตัวบ่งชี้ ISOFIX (9) จะเปลี่ยนสีจากสีแดงเป็นสีเขียว

- 👉 จุดยึด ISOFIX คือสลักโลหะสองอันที่อยู่บนเบาะที่นั่งของยานพาหนะ ซึ่งตั้งอยู่ระหว่างพนักพิงและพื้นผิวของเบาะที่นั่งยานพาหนะ หากมีข้อสงสัย โปรดดูคู่มือผู้ใชยานพาหนะของคุณ

- 6. ตรวจสอบให้แน่ใจว่าคาร์ซีทติดแน่นกับจุดยึด ISOFIX (8) โดยลองทดสอบดึงออกจากจุดยึด

- 7. ดันคาร์ซีทไปทางพนักพิงของที่นั่งในรถยนต์จนอยู่ในแนวเดียวกันกับพนักพิงพอดี

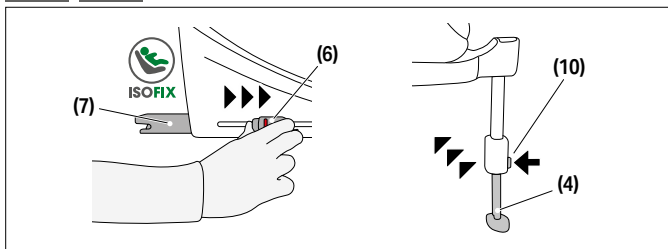
- 👉 การเคลื่อนคาร์ซีทจากข้างหนึ่งไปอีกข้างหนึ่งจะช่วยรัดคาร์ซีทเข้ากับพนักพิงของยานพาหนะ

- 8. กดปุ่มปรับบาร์รับน้ำหนัก (10) แล้วยึดขาจนสัมผัสกับพื้นของยานพาหนะอย่างมั่นคง

- 9. ตัวบ่งชี้บาร์รับน้ำหนัก (11) จะเปลี่ยนเป็นสีเขียวเมื่อบาร์รับน้ำหนักอยู่ในตำแหน่งที่ถูกต้องบนพื้นยานพาหนะแล้วและเสียงสัญญาณเตือนจะหยุดลง

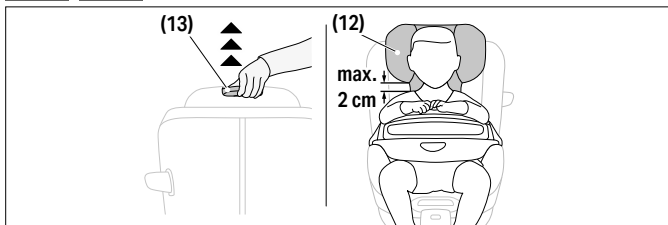
- 10. ดึงบาร์รับน้ำหนัก (4) ออกไปยังตำแหน่งล็อกอันถัดไป เพื่อให้การส่งผ่านแรงที่ดีที่สุด

การถอดอุปกรณ์ออกจากยานพาหนะ



1. ปลดล็อกแขนล็อก ISOFIX (7) ทั้งสองข้างโดยกดปุ่มปล่อย ISOFIX (6) แล้วดึงกลับพร้อมกัน
2. ถอดคาร์ซีทแล้วเลื่อนแขนล็อก ISOFIX (7) กลับเข้าไปจนสุดในตำแหน่งที่พร้อมสำหรับการขนย้าย
3. ดันขาปรับน้ำหนัก (4) กลับคืน และพับเข้าเพื่อประหยัดพื้นที่ โดยการกดปุ่มปรับขาปรับน้ำหนัก (10)

การปรับพนักพิงศีรษะ

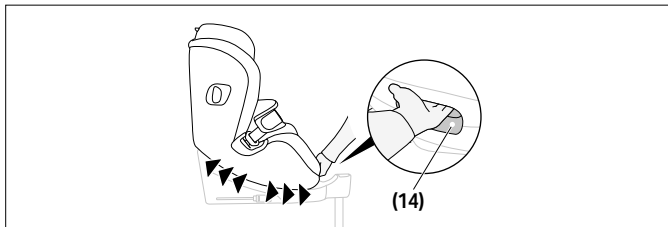


พนักพิงศีรษะ (12) สามารถปรับได้โดยใช้คันปรับพนักพิงศีรษะ (13)

เวลาปรับพนักพิงศีรษะ (12) ควรตรวจสอบให้แน่ใจว่ามีระยะสูงสุดไม่เกิน 2 ซม. (ประมาณ ความกว้างของนิ้วมือ 2 นิ้ว) ระหว่างไหล่ของเด็กกับพนักพิงศีรษะ

⚠ คำเตือน พนักพิงศีรษะที่มีการปรับอย่างเหมาะสมแล้วเท่านั้นที่สามารถให้การปกป้องและให้ความรู้สึกสบายสูงสุดแก่ลูกของคุณ

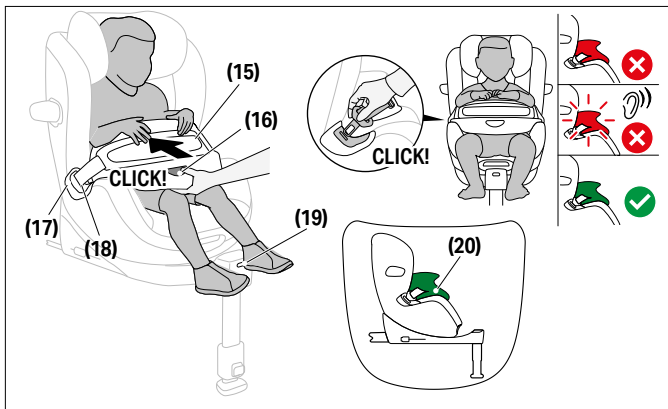
การปรับตำแหน่งเอน



ในการปรับคาร์ซีทให้อยู่ในตำแหน่งเอน ให้กดคันปรับตำแหน่ง **(14)** ที่ด้านหน้าของคาร์ซีท

💡 ตรวจสอบทุกครั้งว่าคาร์ซีทมีเสียงคลิกเข้าที่เมื่อปรับไปเป็นตำแหน่งที่ต้องการ

การยึดเหนี่ยวเด็ก



⚠ คำเตือน ก่อนการเดินทางทุกครั้ง โปรดตรวจสอบให้แน่ใจว่ามีการยึดแผ่นกันกระแทกอย่างถูกต้องแล้ว และแน่นพอดี กับร่างกายของเด็ก

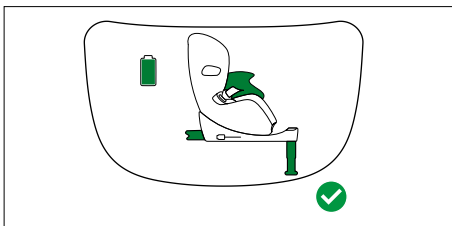
❗ หมายเหตุ อย่าวางวัตถุใด ๆ ไว้บนแผ่นกันกระแทก อย่าใช้ของมีคม ที่ด้านบนหรือใกล้กับแผ่นกันกระแทก

1. ปลดแผ่นกันกระแทก (15) โดยกดที่ปุ่มปรับ (16) และดึงแผ่นกันกระแทกไปด้านหน้าพร้อมกัน
2. ปลดหัวเข็มขัด (17) ของแผ่นกันกระแทก (15) โดยกดปุ่มปล่อยสีแดงของคาร์ซีทและวางแผ่นกันกระแทกไว้ข้างคาร์ซีท
3. วางลูกของคุณเข้าไปในคาร์ซีท
4. ใส่แผ่นกันกระแทก (15) กลับคืน แล้วเสียบลิ้นเข็มขัด (18) ของแผ่นกันกระแทกเข้ากับหัวเข็มขัด (17) ของคาร์ซีท โปรดตรวจสอบให้แน่ใจว่าหัวเข็มขัดล็อกเข้าที่แล้ว โดยมีเสียง "คลิก" เข็มขัดห้ามมีการบิดเด็ดขาด! ตัวบ่งชี้แผ่นกันกระแทก (20) จะเปลี่ยนเป็นสีเขียว



5. ดึงแผ่นกันกระแทก **(15)** เพื่อตรวจสอบว่าหัวเข็มขัด **(17)** ถูกล็อกเข้าที่อย่างถูกต้องหรือไม่
 6. กดปุ่มปรับ **(16)** และดันแผ่นกันกระแทก **(15)** ไปยังตัวเด็ก แผ่นกันกระแทก **(15)** ต้องแน่นพอดีกับตัวเด็กและกระดูกเชิงกราน
- ⚠ คำเตือน** ทุกครั้งที่รัดเข็มขัด ตรวจสอบว่าแผ่นกันกระแทกพอดีกับเด็กและเข็มขัดปรับระยะถูกรัดให้แน่นแล้ว
7. ก่อนเริ่มการเดินทาง ตรวจสอบว่าไฟแสดงสถานะทั้งหมดบนแผงแสดงผล **(5)** เป็นสีเขียว โดยกดปุ่มตรวจสอบ **(19)**

ข้อมูลและคำแนะนำ สำหรับถุงลมนิรภัย



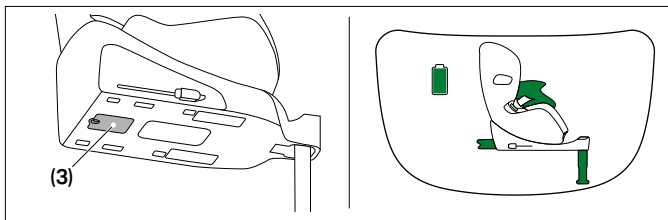
ถุงลมนิรภัยของคาร์ซีทถูกติดตั้งอยู่ภายในแผ่นกันกระแทก และให้ความปลอดภัยเพิ่มเติมในกรณีที่เกิดอุบัติเหตุ

ถุงลมนิรภัยของคาร์ซีทจะทำงานก็ต่อเมื่อเป็นไปตามเงื่อนไขต่อไปนี้:

- แบตเตอรี่มีสถานะการชาร์จที่เพียงพอ
- คาร์ซีทได้รับการติดตั้งอย่างถูกต้องและแผ่นกันกระแทกถูกรัดเข็มขัดแล้ว
- ไฟแสดงสถานะทั้งหมดที่อยู่บนแผงแสดงผลสว่างเป็นสีเขียว



การจัดการแบตเตอรี่



ข้อมูลแบตเตอรี่

- ผลิตภัณฑ์มาพร้อมกับแบตเตอรี่
- อาจจำเป็นต้องเปลี่ยนแบตเตอรี่ตามอายุการใช้งานและวิธีการใช้งานผลิตภัณฑ์
- เมื่อแบตเตอรี่หมด ถูกลมนิรภัย ตัวบ่งชี้ และสัญญาณเตือนจะไม่ทำงาน

🔔 จะมีสัญญาณเตือนเมื่อถึงเวลาต้องเปลี่ยนแบตเตอรี่

- คุณสามารถซื้อแบตเตอรี่ทดแทนจาก Cybex ได้
- คุณสามารถดูข้อมูลเกี่ยวกับแบตเตอรี่ได้ที่หน้าสุดท้ายของคู่มือผู้ใช้ ซึ่งมีที่อยู่ของผู้ผลิตและผู้นำเข้า

วิธีเปลี่ยนแบตเตอรี่

- ใช้เครื่องมือที่เหมาะสมในการเปิดช่องใส่แบตเตอรี่ **(3)**
- เปลี่ยนแบตเตอรี่
- ปิดช่องใส่แบตเตอรี่ **(3)** หลังจากเปลี่ยน
- ตัวบ่งชี้แบตเตอรี่จะแสดงไฟสีเขียวบนแผงแสดงผล
- หากแผงแสดงผลไม่แสดงไฟ ให้ติดต่อผู้ค้าหรือผู้ผลิต
- ใช้เฉพาะแบตเตอรี่ชนิด CR17450 ที่แนะนำ (3V DC)



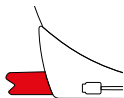
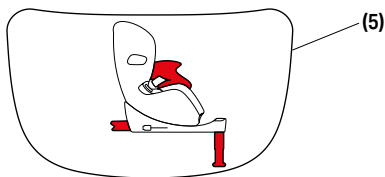
⚠ คำเตือน

- ขณะที่ติดตั้งเบาะเตออร์ อย่าสลับทิศทางของขั้วบวกและขั้วลบ
- ใช้เฉพาะเบาะเตออร์ชนิดเดียวกันและเบาะเตออร์ใหม่ที่ปราศจากความเสียหาย
- ถอดเบาะเตออร์ที่หมดพลังงานแล้วออกเสมอ
- เก็บเบาะเตออร์ทั้งหมดให้พ้นมือเด็ก
- อย่าชาร์จเบาะเตออร์
- อย่าให้เบาะเตออร์ถูกกระแทกอย่างรุนแรง
- อย่าให้ผลิตภัณฑ์นี้หรือเบาะเตออร์ถูกไฟไหม้
- อย่าเก็บเบาะเตออร์ไว้ในสภาพแวดล้อมที่ร้อนและชื้น
- อย่าถอดชิ้นส่วนเบาะเตออร์ อย่าทำให้เบาะเตออร์ลัดวงจร
- ถอดเบาะเตออร์ออกหากต้องเก็บไว้เป็นระยะเวลานาน

สัญญาณเตือน



ไฟแสดงสถานะบนแผงแสดงผล (5) จะทำงานทันทีที่เชื่อมต่อแขนล็อก ISOFIX อย่างน้อยหนึ่งข้างกับยานพาหนะ ใส่ใจกับสัญญาณเตือนต่อไปนี้:



การติดตั้งแขนล็อก ISOFIX ไม่ถูกต้อง

แขนล็อก ISOFIX ทั้งสองข้างต้องได้รับการยึดอย่างถูกต้อง





การติดตั้งขารับน้ำหนักไม่ถูกต้อง

ขารับน้ำหนักต้องถูกยึดออกจนสุดและยันกับพื้นอย่างถูกต้อง



การติดตั้งคาร์ซิกไม่ถูกต้องหรือแผ่นกันกระแทกไม่ได้รัดเข็มขัด

ตรวจสอบว่าลื่นหัวเข็มขัดถูกเสียบเข้ากับหัวเข็มขัดแล้วหรือไม่



ทำงานผิดพลาด

ออกเดินทางตามที่คุณได้วางแผนไว้ จากนั้นติดต่อตัวแทนจำหน่ายหรือผู้ผลิต



สถานะการชาร์จแบตเตอรี่ <30%

ควรเปลี่ยนแบตเตอรี่โดยเร็ว

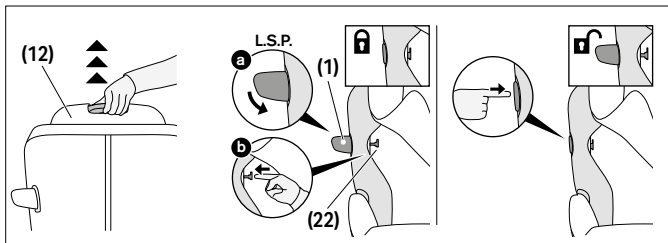


สถานะการชาร์จแบตเตอรี่ <10%

ต้องเปลี่ยนแบตเตอรี่โดยเร็วที่สุด

💡 หากต้องการตรวจสอบสถานะปัจจุบันของไฟแสดงสถานะ ให้กดปุ่มตรวจสอบ

การพับอุปกรณ์กันกระแทกด้านข้างเข้า



ในการพับอุปกรณ์กันกระแทกด้านข้าง (L.S.P.) เข้า (1), ให้ดำเนินการดังต่อไปนี้:

1. ดึงพนักพิงศีรษะ (12) ไปที่ตำแหน่งบนสุดแล้วพับล็อกหุ้มพนักพิงศีรษะขึ้นเพื่อเปิดเผยปุ่มล็อค L.S.P (22)
2. พับอุปกรณ์กันกระแทกด้านข้าง (L.S.P.) (1) เข้า แล้วกดค้างไว้ กดปุ่มล็อค L.S.P (22)
3. ก้นที่ปุ่มล็อค L.S.P (22) ถูกกดจนสุด ก็จะสามารถปล่อยอุปกรณ์กันกระแทกด้านข้าง (L.S.P) (1) ได้

ในการพับอุปกรณ์กันกระแทกด้านข้าง (L.S.P.) ออก (1) กดอีกครั้งอย่างมั่นคงบนพื้นที่ของ L.S.P. ที่มีเครื่องหมาย "PRESS"

การถอดและการใส่ปลอกหุ้มคาร์ซีท



⚠ คำเตือน ห้ามใช้คาร์ซีทโดยไม่มีปลอกหุ้มคาร์ซีท ตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้ใช้ปลอกหุ้มคาร์ซีทCYBEX ของแท้เท่านั้น เนื่องจากปลอกหุ้มเป็นองค์ประกอบหลักของประสิทธิภาพการทำงานของระบบยึดเหนี่ยวเด็ก

ปลอกหุ้มประกอบด้วยส่วนประกอบ 3 ส่วนซึ่งยึดติดกับคาร์ซีทหลายจุด คลายจุดยึดทั้งหมด จากนั้นคุณสามารถถอดชิ้นส่วนแต่ละชิ้นออกมาได้

🔍 ตรวจสอบให้แน่ใจว่าคุณถอดเฉพาะปลอกหุ้มด้านบนของแผ่นกันกระแทกเท่านั้น

ในการใส่ปลอกหุ้มกลับคืน ให้ดำเนินการตามลำดับย้อนกลับ

ทำความสะอาด



สิ่งสำคัญคือต้องใช้เฉพาะผ้าคลุมเบาะที่นั่งแบบดั้งเดิมเท่านั้น เนื่องจากผ้าคลุมเป็นส่วนสำคัญของการทำงาน คุณสามารถหาผ้าคลุมสำรองได้ที่ร้านค้าปลีกของคุณ

⚠ คำเตือน ผ้าคลุมเป็นส่วนประกอบสำคัญของการออกแบบความปลอดภัยของเบาะนั่งในรถยนต์ ดังนั้น เบาะนั่งในรถยนต์จึงไม่ควรใช้โดยไม่มีผ้าคลุมหรือใช้ผ้าคลุมของเบาะนั่งในรถยนต์อื่น

① ประกาศ ปลอกหุ้มมีสารฆ่าเชื้อที่ฆ่าเชื้อได้ที่อุณหภูมิ 30 °C ด้วยโปรแกรมการซักที่อุณหภูมิเย็นเท่านั้น มิฉะนั้นแล้วอาจทำให้ปลอกหุ้มมีสีตกได้ โปรดซักล้างปลอกหุ้มแยกต่างหากจากผู้อื่นๆ และห้ามอบแห้งในเครื่องอบผ้าหรือตากแดดโดยตรง!

① ประกาศ เฉพาะปลอกหุ้มคาร์ซิกแบบถอดได้เท่านั้นที่สามารถซักด้วยเครื่องซักผ้าได้

① ประกาศ ห้ามใช้สารทำความสะอาดหรือสารฟอกขาวที่รุนแรง! ขึ้น ส่วนพลาสติกสามารถทำความสะอาดได้ดี ด้วยสารทำความสะอาดอ่อนๆ และน้ำอุ่น

การดูแลผลิตภัณฑ์



⚠ คำเตือน อย่าถอดชิ้นส่วนของแผ่นกันกระแทกออกมา! สามารถถอดได้เฉพาะปลอกหุ้มด้านนอกของแผ่นกันกระแทกเท่านั้น

เพื่อให้แน่ใจว่าที่นั่งรถยนต์ของคุณให้การป้องกันสูงสุด จำเป็นต้องปฏิบัติตามจุดต่อไปนี้:

- ส่วนประกอบหลักทั้งหมดของที่นั่งรถยนต์ต้องได้รับการตรวจสอบความเสียหายเป็นประจำ ชิ้นส่วนกลไกต้องทำงานได้โดยไม่มีปัญหา
- ตรวจสอบให้แน่ใจว่าที่นั่งรถยนต์ไม่ติดอยู่ระหว่างชิ้นส่วนแข็ง เช่น ประตูรถยนต์ รางที่นั่ง ฯลฯ ซึ่งอาจทำให้เกิดความเสียหายได้
- หากที่นั่งรถยนต์ตกลงมา ต้องได้รับการทดสอบโดยผู้ผลิตก่อนนำกลับมาใช้ใหม่



ทำอย่างไรหลังเกิดอุบัติเหตุ



⚠ คำเตือน อุบัติเหตุอาจทำให้เบาะรถยนต์เสียหายที่ไม่สามารถมองเห็นได้ด้วยตาเปล่า กรุณาเปลี่ยนเบาะโดยไม่ล้มเหลวหลังจากเกิดอุบัติเหตุ ในกรณีที่มิบอสงสัยโปรดติดต่อผู้ค้าปลีกหรือผู้ผลิต

อายุการใช้งานของผลิตภัณฑ์



ที่นั่งรถยนต์นี้ได้รับการออกแบบมาเพื่อให้สามารถทำหน้าที่ตามที่ตั้งใจไว้ได้โดยการใช้งานทั่วไปเป็นเวลาไม่เกิน 10 ปี การสึกหรอของพลาสติกอย่างค่อยเป็นค่อยไป เช่น การสัมผัสกับแสงแดด (UV) อาจทำให้คุณสมบัติของผลิตภัณฑ์เสื่อมลงเล็กน้อย เนื่องจากความผันผวนของอุณหภูมิที่สูงมากและความเครียดที่ไม่สามารถคาดเดาได้อื่นๆ เป็นเรื่องปกติในยานพาหนะ จึงจำเป็นต้องปฏิบัติตามจุดต่อไปนี้:

- หากยานพาหนะสัมผัสกับแสงแดดโดยตรงเป็นเวลานาน ที่นั่งรถยนต์ต้องถูกนำออกจากยานพาหนะหรือคลุมด้วยผ้าบางๆ
- ตรวจสอบชิ้นส่วนพลาสติกและโลหะทั้งหมดของที่นั่งเป็นประจำเพื่อหาความเสียหายหรือการเปลี่ยนแปลงรูปร่างหรือสี หากคุณสังเกตเห็นการเปลี่ยนแปลงใดๆ ในที่นั่งรถยนต์ ที่นั่งต้องถูกกำจัดหรือได้รับการตรวจสอบและอาจเปลี่ยนโดยผู้ผลิต
- การเปลี่ยนแปลงของผ้า โดยเฉพาะการขีดจาง เป็นเรื่องปกติเมื่อใช้ในยานพาหนะและไม่ทำให้การทำงานของที่นั่งลดลง

การกำจัด



เพื่อปกป้องสิ่งแวดล้อม เราขอให้ผู้ใช้แยกและกำจัดขยะที่เกิดขึ้นในช่วงเริ่มต้น (บรรจุภัณฑ์) และสิ้นสุด (ชิ้นส่วนผลิตภัณฑ์) ของอายุการใช้งานของที่นั่งรถยนต์

ที่นั่งรถยนต์และส่วนประกอบของมันเป็นขยะพิเศษและต้องไม่กำจัดร่วมกับขยะในครัวเรือน ผลิตภัณฑ์ต้องถูกกำจัดตามกฎระเบียบระดับภูมิภาค ข้อมูลปัจจุบันทั้งหมดเกี่ยวกับการกำจัดในประเทศของคุณสามารถพบได้ที่

go.cybex-online.com/anoris-t2-isize-disposal



⚠ คำเตือน อันตรายจากการหายใจไม่ออก! เก็บวัสดุบรรจุภัณฑ์พลาสติกให้พ้นมือเด็กของคุณ!

การรับประกันโดยผู้ผลิต



CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 ไบรอยท์, เยอรมนี) รับประกันผลิตภัณฑ์นี้ให้คุณเป็นเวลา 3 ปี การรับประกันจะใช้ได้ในประเทศที่ผลิตภัณฑ์นี้ถูกจำหน่ายเป็นครั้งแรกให้กับผู้บริโภคผ่านช่องทางการค้าปลีก เนื้อหาของการรับประกันและข้อมูลสำคัญทั้งหมดที่จำเป็นสำหรับการเอาประกัน สามารถดูได้ที่โฮมเพจของเรา **go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats** ถ้ามีการรับประกันระบุไว้ในรายละเอียดผลิตภัณฑ์ สิทธิทางกฎหมายของคุณที่มีต่อเราในเรื่องสินค้าบกพร่องนั้นจะไม่ได้รับผลกระทบ

NGÔN NGỮ HÌNH ẢNH

CẢNH BÁO

Từ tín hiệu chỉ ra một tình huống nguy hiểm có thể xảy ra mà nếu không tránh được, có thể dẫn đến tử vong hoặc thương tích nghiêm trọng.

LƯU Ý

Từ tín hiệu chỉ ra một tình huống nguy hiểm có thể xảy ra mà nếu không tránh được, có thể dẫn đến hư hỏng sản phẩm hoặc tài sản khác.



Mẹo và các tính năng đặc biệt giúp sử dụng ghế ô tô dễ dàng hơn.



Video hướng dẫn



Đúng



Văn bản thành giọng nói



Sai



Quay lại bảng nội dung



Tín hiệu âm thanh

BẢNG NỘI DUNG

CHỨNG NHẬN	732
AN TOÀN	732
CÁC BỘ PHẬN SẢN PHẨM	734
CHUẨN BỊ LẮP GHẾ	735
VỊ TRÍ ĐÚNG TRONG XE	735
LẮP GHẾ TRONG XE	737
THÁO GHẾ RA KHỎI XE	739
ĐIỀU CHỈNH PHẦN TỰA ĐẦU	740
ĐIỀU CHỈNH VỊ TRÍ NGÀ RA	740
BUỘC GIỮ EM BÉ	741
THÔNG TIN VÀ HƯỚNG DẪN VỀ TÚI KHÍ	742
QUẢN LÝ PIN	743
CÁC TÍN HIỆU CẢNH BÁO	744
GẬP BỘ PHẬN BẢO VỆ CHỐNG VA ĐẬP HAI BÊN	746
THÁO VÀ LẮP LẠI TẮM BỌC GHẾ	746
LÀM SẠCH	747
CHĂM SÓC SẢN PHẨM	747
PHẢI LÀM GÌ SAU KHI XẢY RA TAI NẠN	748
TUỔI THỌ SẢN PHẨM	748
THẢI BỎ	749
BẢO HÀNH CỦA NHÀ SẢN XUẤT	749



CHỨNG NHẬN

UN R129/03

CYBEX Anoris T2 i-Size

Tuổi: 15 tháng tuổi trở lên

Kích cỡ: 76 – 125 cm

Cân nặng: Tối tối đa 21 kg

Cám ơn bạn đã chọn sản phẩm ghế xe trẻ em **Anoris T2 i-Size**.

AN TOÀN



QUAN TRỌNG Hãy đọc kỹ hướng dẫn sử dụng này trước khi lắp ghế ngồi xe hơi cho trẻ em vào xe của bạn và luôn giữ hướng dẫn sử dụng để tham khảo sau này.

⚠ CẢNH BÁO Có thể xảy ra tử vong hoặc chấn thương nghiêm trọng nếu bạn không tuân theo hướng dẫn của nhà sản xuất. Để bảo vệ an toàn cho con của bạn, bạn cần sử dụng ghế xe trẻ em theo đúng hướng dẫn trong cuốn cẩm nang Hướng Dẫn Sử Dụng này.

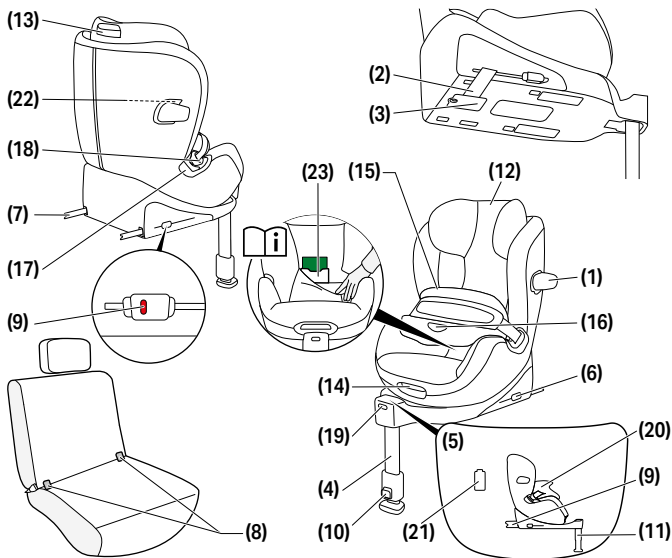
⚠ CẢNH BÁO Nếu không có sự phê chuẩn của Cơ Quan Phê Chuẩn Loại Sản Phẩm, không được phép sửa đổi hoặc bổ sung ghế xe này.

Thông tin quan trọng

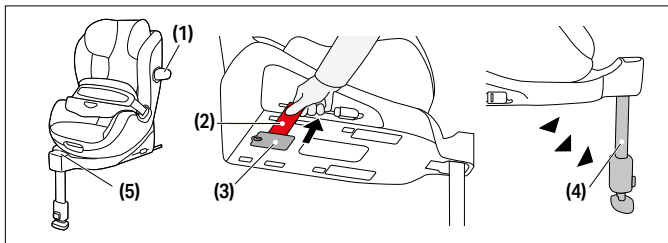
- Ghế ngồi ô tô này được ủy quyền theo UN R129/03.
- Chỉ có thể lắp ghế xe trẻ em này trên các ghế xe được phép sử dụng cho các hệ thống buộc giữ trẻ em theo sổ tay hướng dẫn sử dụng chiếc xe đó.
- Không sử dụng ghế này trước khi em bé tròn 15 tháng tuổi và trước khi em bé đạt chiều cao 76 cm. Không được sử dụng nữa nếu trẻ đã vượt quá cân nặng tối đa là 21 kg hay chiều cao là 125 cm.



- Để bảo vệ an toàn cho em bé ở mức tối đa, luôn sử dụng hệ thống Bảo Vệ Chống Va Đập Hai Bên (L.S.P.).
- Ghế xe dành cho trẻ em này đã được kiểm nghiệm và phê chuẩn cho sử dụng mà không cần duỗi bộ phận Bảo Vệ Chống Va Đập Hai Bên (L.S.P) ra.
- Phải gập bộ phận Bảo Vệ Chống Va Đập Hai Bên (L.S.P) đối diện với bên trong chiếc xe vào nếu sử dụng ghế xe dành cho trẻ em ở ghế hành khách phía trước hoặc người khác đang ngồi ở ghế sau của xe.
- Luôn bảo đảm ghế xe trẻ em không bị kẹt vào bất kỳ bề mặt nào khi đóng cửa xe hoặc điều chỉnh ghế phía sau.
- Không sử dụng ghế xe trẻ em này quá 10 năm. Ghế xe bị tác động nhiều trong vòng đời sản phẩm, dẫn đến các thay đổi về chất lượng vật liệu về sau.
- Ghế xe được trang bị hệ thống túi khí kèm sẵn. Ghế xe trẻ em cũng được kiểm tra và phê chuẩn mà không có hệ thống túi khí đang hoạt động.
- KHÔNG cố gắng tháo rời một bộ phận không có ý định tháo rời, sửa đổi hoặc thêm bất kỳ bộ phận nào vào ghế. Chúng tôi khuyến cáo nghiêm ngặt không tháo rời các bộ phận cố định như tấm chắn va chạm. Bảo hành sẽ bị vô hiệu nếu sử dụng các bộ phận hoặc phụ kiện không chính hãng.
- KHÔNG cố gắng tự mình vứt bỏ ghế ngồi ô tô thông qua rác thải sinh hoạt. Vui lòng làm theo hướng dẫn xử lý được nêu trong hướng dẫn sử dụng này.



CHUẨN BỊ LẮP GHẾ



Bộ phận Bảo Vệ Chống Va Đập Hai Bên (L.S.P) **(1)** duỗi ra tự động khi bạn lấy ghế xe trẻ em ra khỏi bao gói. Bảo đảm là bộ phận Bảo Vệ Chống Va Đập Hai Bên (L.S.P) đối diện với cửa xe đã duỗi ra hết cỡ trước khi bắt đầu lái xe.

Trước khi sử dụng lần đầu tiên, phải tháo dải băng bảo vệ pin **(2)** ra khỏi khoang pin **(3)** ở đáy ghế xe trẻ em.

Ngay khi bắt đầu lắp ghế xe trẻ em, bạn có thể nghe thấy âm thanh cảnh báo cho đến khi đã lắp đúng chân chịu lực **(4)**.

Nếu bắt đầu lắp ghế và không nghe thấy tín hiệu âm thanh cảnh báo hoặc đèn chỉ báo trên bảng hiển thị **(5)** không bật sáng, có nghĩa là bạn phải thay pin.

VỊ TRÍ ĐÚNG TRONG XE



Đây là Hệ Thống Buộc Giữ Trẻ Em Tăng Cường Cỡ i. Hệ thống này đã được phê chuẩn theo Quy Chế số R129/03 của Liên Hợp Quốc cho sử dụng trong các ghế xe tương thích với i-Size theo chỉ định của hãng sản xuất chiếc xe trong sổ tay hướng dẫn sử dụng của chiếc xe. Nếu xe của bạn không có chỗ ngồi Cỡ i, vui lòng xem danh sách loại xe để biết có được phép sử dụng hay không.



Bạn có thể lấy danh sách loại xe cập nhật nhất trên trang mạng go.cybex-online.com/anoris-t2-isize-car-compatibility.

Nếu xe của bạn không được trang bị ISOFIX, bạn không thể sử dụng ghế xe trẻ em.

Nếu chiếc xe không có đủ không gian, bạn có thể gập Bộ Phận Bảo Vệ Chống Va Đập Hai Bên (L.S.P) vào.

Không bảo đảm là có thể sử dụng tất cả các vị trí ngồi và ngã ra sau trong tất cả các loại xe hợp lệ.

 Vì lý do an toàn và bảo đảm sự thoải mái, chúng tôi khuyến cáo nên sử dụng ghế xe trẻ em ở phía sau ghế hành khách phía trước.

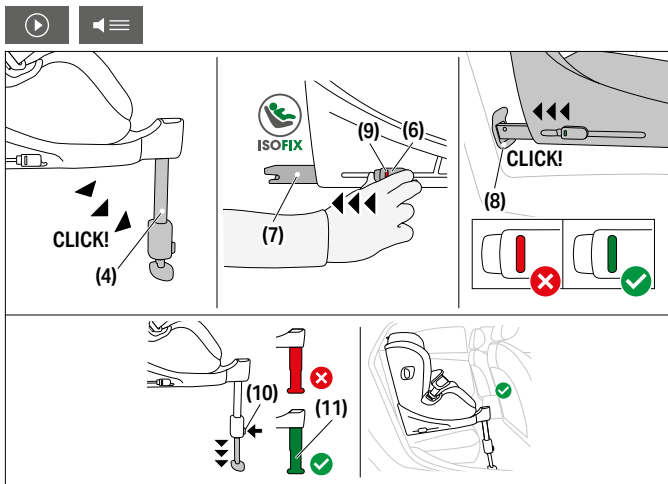
 **CẢNH BÁO** Nguy cơ chấn thương! Phải luôn lắp ghế xe trẻ em này đúng cách và buộc giữ trong xe ngay cả khi không sử dụng.

 **CẢNH BÁO** Nguy cơ chấn thương! Hành lý hoặc bất kỳ đồ vật nào khác trong xe phải luôn được giữ chắc. Nếu không, chúng có thể bị văng ra khỏi vị trí, dẫn đến thương tích gây tử vong.

 **CẢNH BÁO** Đừng bao giờ để em bé ở trong xe mà không có người trông coi.

 **CẢNH BÁO** Nguy cơ bỏng! Các bộ phận của hệ thống buộc giữ trẻ em có thể nóng lên khi tiếp xúc với ánh nắng mặt trời trực tiếp và có thể gây phỏng da cho em bé. Bảo vệ em bé và ghế xe tránh tiếp xúc trực tiếp với ánh nắng mặt trời.

LẮP GHẾ TRONG XE



Luôn bảo đảm...

- các phần dựa lưng trong chiếc xe được khóa ở vị trí thẳng đứng
- khi lắp ghế xe dành cho trẻ em ở ghế hành khách phía trước, điều chỉnh ghế xe lùi hết cỡ về phía sau.

⚠ CẢNH BÁO Nguy cơ chấn thương! Không sử dụng bất kỳ điểm tiếp xúc chịu lực nào ngoài những điểm mô tả trong cẩm nang hướng dẫn sử dụng và được đánh dấu trên ghế xe để buộc giữ ghế xe trẻ em.

1. Duỗi phần chân chịu lực **(4)** ra cho đến khi chân khóa vào vị trí hết cỡ.

⚠ CẢNH BÁO Phần chân chịu lực phải luôn tiếp xúc trực tiếp với sàn xe. Nếu chiếc xe của bạn có khoang đựng đồ ở phần đặt bàn chân, bảo đảm liên lạc với nhà sản xuất xe để bảo đảm sàn xe có thể chịu được chân chịu lực.

⚠ CẢNH BÁO Không được để bất kỳ vật nào vào khu vực để chân phía trước ghế trẻ em.

2. Đặt ghế xe dành cho trẻ em trên ghế thích hợp trong chiếc xe

💡 THÔNG BÁO Trên một số loại ghế xe làm bằng vật liệu dễ bị hư hỏng, ghế xe trẻ em có thể để lại các vết hằn và/hoặc gây bột màu. Để tránh tình trạng này, bạn có thể đặt một chiếc mền, khăn lau hoặc vật dụng tương tự ở phía dưới ghế xe trẻ em để bảo vệ ghế xe.

3. Nhả các nút Nhả ISOFIX **(6)** để duỗi các Cản Khóa ISOFIX **(7)** ra

💡 Có thể nhả các nút nhả ISOFIX riêng để điều chỉnh từng Cản khóa ISOFIX.

4. Đẩy xa hết cỡ các Cản Khóa ISOFIX **(7)** ra khỏi ghế xe dành cho trẻ em.

5. Đẩy các Cản khóa ISOFIX **(7)** vào trong các Điểm neo giữ ISOFIX **(8)** cho đến khi các cần này được khóa vào vị trí và nghe thấy tiếng "CẠCH". Các Đèn Chỉ Báo ISOFIX **(9)** sẽ chuyển từ màu ĐỎ sang XANH LÁ CÂY.

💡 Các điểm Neo Giữ ISOFIX là hai miếng kim loại cho mỗi ghế trong xe. Các điểm này nằm ở giữa phần tựa lưng và bề mặt ghế ngồi của ghế xe. Nếu không biết chắc, hãy tham khảo sổ tay hướng dẫn sử dụng dành cho chiếc xe của bạn.

6. Bảo đảm ghế xe trẻ em được gắn chắc vào các điểm Neo Giữ ISOFIX **(8)** bằng cách thử tìm cách tháo ra.

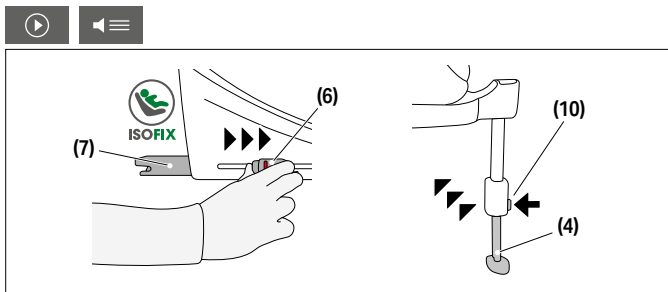
7. Đẩy ghế xe dành cho trẻ em về phía phần dựa lưng của ghế xe cho đến khi áp sát hoàn toàn vào phần dựa lưng

💡 Dịch chuyển ghế xe dành cho trẻ em từ bên này sang bên kia cũng sẽ giúp ghế bám chắc vào phần dựa lưng của xe.

8. Bấm nút điều chỉnh chân chịu lực **(10)** và kéo chân ra cho đến khi chạm hần xuống sàn xe.

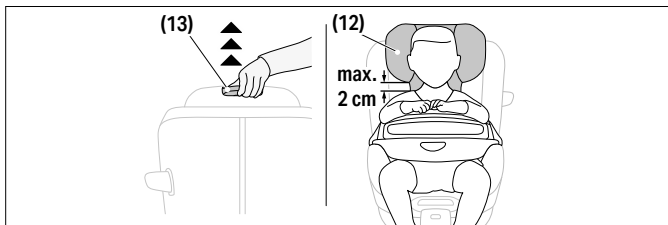
9. Đèn chỉ báo chân chịu lực **(11)** chuyển sang màu XANH LÁ khi chân chịu lực được đặt đúng trên sàn xe và không còn nghe thấy tín hiệu cảnh báo.
10. Kéo chân chịu lực **(4)** đến vị trí khóa tiếp theo để bảo đảm truyền lực tối ưu.

THÁO GHẾ RA KHỎI XE



1. Mở khóa các Cần khóa ISOFIX **(7)** ở cả hai bên bằng cách bấm các nút Nhả ISOFIX **(6)**, và vừa bấm vừa kéo ngược trở lại phía sau.
2. Tháo ghế xe dành cho trẻ em ra và kéo trượt các Cần khóa ISOFIX **(7)** ra hết cỡ về phía sau vào trong vị trí vận chuyển của chúng.
3. Ấn nút điều chỉnh chân chịu lực **(10)** để đẩy chân chịu lực **(4)** ngược trở lại và sau đó gập vào để tiết kiệm không gian.

ĐIỀU CHỈNH PHẦN TỰA ĐẦU

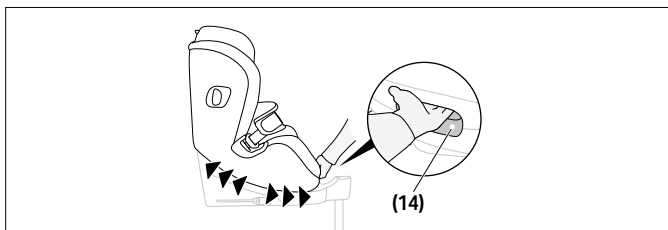


Có thể điều chỉnh phần tựa đầu **(12)** bằng cách sử dụng cần điều chỉnh phần tựa đầu **(13)**.

Khi điều chỉnh phần tựa đầu **(12)**, bảo đảm khoảng cách giữa hai vai của em bé và phần tựa đầu là không quá 2 cm (khoảng bằng chiều rộng 2 ngón tay).

⚠ CẢNH BÁO Chỉ có phần tựa đầu được điều chỉnh tối ưu mới có thể giúp em bé được bảo vệ và thấy thoải mái ở mức tối đa.

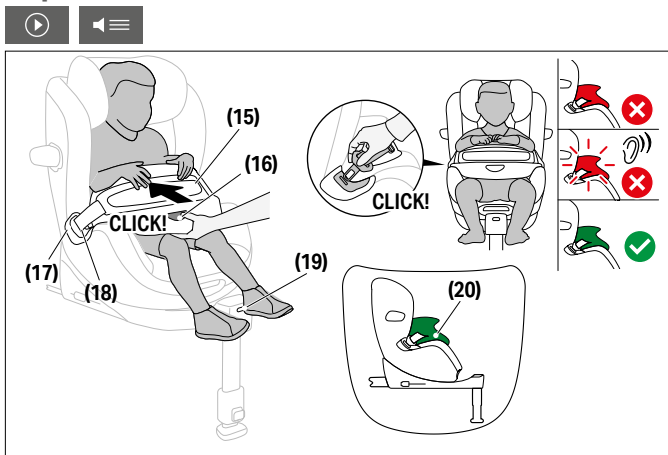
ĐIỀU CHỈNH VỊ TRÍ NGÀ RA



Để điều chỉnh ghế xe dành cho trẻ em đến vị trí ngã ra mong muốn, bấm Cần điều chỉnh vị trí **(14)** ở phía trước ghế xe.

🔊 Luôn bảo đảm nghe thấy tiếng cạch khi ghế xe vào vị trí khi điều chỉnh ghế về vị trí ngả ra.

BUỘC GIỮ EM BÉ



⚠ CẢNH BÁO Trước mỗi hành trình, bảo đảm tấm chắn chống va đập đã được thắt chặt đúng cách và vừa khít với người của em bé.

① LƯU Ý Không đặt bất kỳ đồ vật nào lên tấm chắn chống va đập. Không sử dụng các đồ vật sắc nhọn ở trên hoặc gần tấm chắn chống va đập.

1. Nhả đệm chắn bảo vệ **(15)** bằng cách nhấn nút điều chỉnh **(16)** và kéo đệm chắn bảo vệ về phía trước cùng lúc.
2. Nhả khóa dây **(17)** của tấm chắn chống va đập **(15)** bằng cách nhấn nút nhả màu đỏ trên ghế xe trẻ em và đặt tấm chắn chống va đập ở bên cạnh ghế xe trẻ em.
3. Đặt em bé vào trong ghế xe trẻ em.

4. Đặt tấm chắn chống va đập **(15)** vào lại và luồn lưỡi khóa dây của tấm chắn chống va đập **(18)** vào trong khóa dây **(17)** tương ứng của ghế xe. Nếu nghe thấy tiếng "CẠCH" có nghĩa là bạn đã khóa đúng cách. Dây buộc không bao giờ được ở tình trạng xoắn. Đèn chỉ báo tấm chắn chống va đập **(20)** chuyển sang màu XANH LÁ CÂY.
5. Kéo tấm chắn chống va đập **(15)** lên để kiểm tra xem khóa dây **(17)** đã khóa vào vị trí hay chưa.
6. Nhấn nút điều chỉnh **(16)** và đẩy đệm chắn bảo vệ **(15)** về phía trẻ. Đệm chắn bảo vệ **(15)** phải khít chặt với thân và hông của trẻ.

⚠ CẢNH BÁO Mỗi khi buộc dây cho em bé, hãy kiểm tra để bảo đảm tấm chắn chống va đập vừa khít và thắt chặt các dây điều chỉnh.

7. Trước khi bắt đầu hành trình, hãy kiểm tra để bảo đảm tất cả các đèn chỉ báo trên bảng hiển thị **(5)** có màu XANH LÁ CÂY bằng cách nhấn nút kiểm tra **(19)**.

THÔNG TIN VÀ HƯỚNG DẪN VỀ TÚI KHÍ



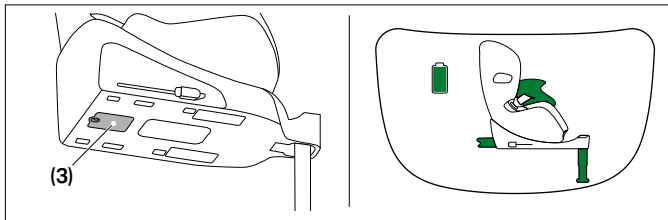
Túi khí của ghế xe trẻ em nằm ở bên trong tấm chắn chống va đập và giúp bảo vệ an toàn hơn trong trường hợp xảy ra tai nạn.

Phải đáp ứng được các điều kiện sau đây để sử dụng túi khí của ghế xe trẻ em.



- Pin được sạc đầy.
- Ghế xe trẻ em được lắp đúng cách và tãm chắn chống va đập được khóa vào.
- Tất cả các đèn chỉ báo trên bảng hiển thị đều bật sáng màu XANH LÁ CÂY.

QUẢN LÝ PIN



Thông tin về pin

- Sản phẩm đi kèm với pin.
- Có thể cần thay pin tùy theo tuổi thọ và cách bạn sử dụng sản phẩm.
- Khi pin hết, túi khí, các chỉ báo và tín hiệu cảnh báo sẽ không hoạt động.

Có tín hiệu cảnh báo khi cần thay pin.

- Bạn có thể mua pin thay thế từ Cybex.
- Thông tin liên quan đến pin có thể được tìm thấy ở trang cuối của hướng dẫn sử dụng tại địa chỉ của nhà sản xuất và nhà nhập khẩu.

Cách thay pin

- Sử dụng công cụ phù hợp để mở ngăn chứa pin **(3)**.
- Thay pin.
- Đóng ngăn chứa pin **(3)** sau khi thay.



- Đèn báo pin hiển thị ánh sáng XANH LÁ trên bảng hiển thị.
- Nếu bảng hiển thị không sáng, hãy liên hệ với nhà bán lẻ hoặc nhà sản xuất.
- Chỉ sử dụng loại pin CR17450 (3V DC) được khuyến nghị.

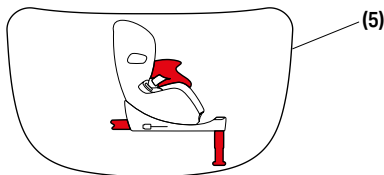
⚠ CẢNH BÁO

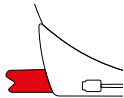
- Không đảo ngược các đầu dương và âm khi lắp pin.
- Chỉ sử dụng các loại pin giống nhau và pin mới chưa bị hư hỏng.
- Luôn tháo pin đã hết ra.
- Để tất cả các loại pin ở nơi xa tầm với của trẻ em.
- Không sạc pin.
- Không để pin chịu lực sốc mạnh.
- Không bao giờ để sản phẩm này hoặc pin tiếp xúc với lửa.
- Không cất giữ pin ở trong môi trường nóng và ẩm ướt.
- Không tháo dỡ bên trong pin. Không để hai cực ngược của pin tiếp xúc với nhau.
- Tháo pin để đề phòng trường hợp cất giữ lâu hơn.

CÁC TÍN HIỆU CẢNH BÁO



Các đèn chỉ báo trên bảng hiển thị **(5)** sẽ bật sáng ngay khi ít nhất một cần khóa ISOFIX kết nối với xe. Chú ý tới các dấu hiệu cảnh báo sau đây:





Lắp các cần khóa ISOFIX không đúng cách

Cả hai cần khóa ISOFIX đều phải được neo giữ đúng cách.



Lắp sai chân chịu lực

Chân chịu lực phải duỗi ra hết cỡ và được gắn vào sàn nhà đúng cách.



Tấm chắn chống va đập chưa được khóa vào

Kiểm tra xem phần lưỡi khóa đã được khóa vào hay chưa.



Hư hỏng

Kết thúc hành trình của bạn như dự định, sau đó liên lạc với đại lý bán xe hoặc sản xuất.



Pin đầy < 30%

Nên thay pin sớm.

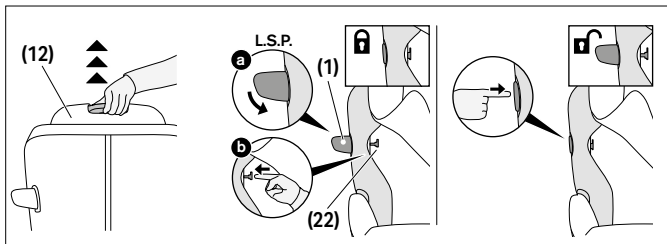


Pin đầy < 10%

Phải thay pin trong thời gian sớm nhất có thể

💡 Kiểm tra tình trạng hiện tại của các đèn chỉ báo, bấm nút kiểm tra.

GẬP BỘ PHẬN BẢO VỆ CHỐNG VA ĐẬP HAI BÊN



Để gập Bộ Phận Bảo Vệ Chống Va Đập Hai Bên (L.S.P.)(1), làm như sau:

1. Kéo phần tựa đầu **(12)** vào vị trí cao hết cỡ rồi gập phần bọc của bộ phận tựa đầu lên phía trên để hở ra nút khóa L.S.P **(22)**.
2. Đóng Bộ Phận Bảo Vệ Chống Va Đập Hai Bên (L.S.P.)(1) và tiếp tục ấn xuống. Đẩy nút khóa L.S.P **(22)** ra phía ngoài.
3. Ngay khi nút khóa L.S.P **(22)** được đẩy ra xa hết cỡ, có thể nhả Bộ Phận Chống Va Đập Hai Bên (L.S.P.)(1). Để duỗi lại Bộ Phận Bảo Vệ Chống Va Đập Hai Bên (L.S.P.)(1) ra, nhấn thật chắc lên vùng ghi là "PRESS" (NHẤN) trên .L.S.P.

THÁO VÀ LẮP LẠI TẮM BỌC GHẾ



⚠ CẢNH BÁO Không bao giờ sử dụng ghế xe trẻ em mà không có tấm bọc ghế. Bảo đảm chỉ sử dụng tấm bọc ghế CYBEX nguyên bản, vì tấm bọc này là bộ phận không thể thiếu để buộc giữ em bé.

Phần bọc có hai bộ phận gắn với ghế xe trẻ em tại nhiều điểm. Nới lỏng tất cả các bộ phận cố định. Sau đó có thể tháo từng bộ phận ra.

💡 Bảo đảm là bạn chỉ tháo phần bọc phía trên của tấm chắn chống va đập.

Để gắn lại tấm bọc, hãy làm theo thứ tự ngược lại.

LÀM SẠCH



Điều quan trọng là chỉ sử dụng vỏ ghế nguyên bản vì vỏ ghế là một phần thiết yếu của chức năng. Bạn có thể mua vỏ ghế dự phòng tại nhà bán lẻ của mình.

⚠ CẢNH BÁO Vỏ ghế là một thành phần không thể thiếu trong thiết kế an toàn của ghế ô tô. Do đó, ghế ô tô không bao giờ được sử dụng mà không có vỏ ghế hoặc với vỏ ghế của ghế ô tô khác.

① THÔNG BÁO Chỉ được phép giặt tấm bọc ở nhiệt độ 30 °C và ở chế độ giặt nhẹ nhàng, nếu không có thể làm phần vải của tấm bọc bị bột màu. Vui lòng không giặt tấm bọc chung với các đồ vật khác và không sấy khô trong máy sấy hoặc dưới ánh nắng mặt trời trực tiếp!

① THÔNG BÁO Chỉ được phép giặt tấm bọc có thể tháo rời của ghế xe trẻ em bằng máy giặt.

① THÔNG BÁO Không sử dụng thuốc tẩy hoặc xà bông có nồng độ mạnh! Có thể làm sạch các bộ phận nhựa bằng xà bông có nồng độ nhẹ và nước ấm.

CHĂM SÓC SẢN PHẨM



⚠ CẢNH BÁO Không tháo các bộ phận riêng lẻ của tấm chắn chống va đập! Chỉ có thể tháo phần bọc ngoài của tấm chắn chống va đập.

Để đảm bảo rằng ghế ngồi ô tô của bạn cung cấp sự bảo vệ tối đa, điều cần thiết là tuân thủ các điểm sau:

- Tất cả các thành phần chính của ghế ngồi ô tô phải được kiểm tra thường xuyên để phát hiện hư hỏng. Các bộ phận cơ khí phải hoạt động mà không gặp vấn đề gì.



- Đảm bảo rằng ghế ngồi ô tô không bị kẹt giữa các bộ phận cứng như cửa ô tô, đường ray ghế, v.v., có thể gây hư hỏng.
- Nếu ví dụ như ghế ngồi ô tô bị rơi, nó phải được nhà sản xuất kiểm tra trước khi sử dụng lại.

PHẢI LÀM GÌ SAU KHI XẢY RA TAI NẠN



⚠ CẢNH BÁO Một tai nạn có thể gây hư hỏng ghế ô tô mà mắt thường không thể nhìn thấy. Vui lòng thay ghế mà không thất bại sau khi xảy ra tai nạn. Trong trường hợp nghi ngờ, hãy liên hệ với nhà bán lẻ hoặc nhà sản xuất.

TUỔI THỌ SẢN PHẨM



Ghế ngồi ô tô này được thiết kế để có thể thực hiện các chức năng dự định của nó bằng cách sử dụng thông thường trong thời gian sử dụng sản phẩm lên đến 10 năm. Sự mài mòn dần dần của nhựa, ví dụ như do tiếp xúc với ánh sáng mặt trời (UV), có thể gây ra sự suy giảm nhẹ về tính chất của sản phẩm. Vì sự dao động nhiệt độ rất cao và các căng thẳng không lường trước khác là phổ biến trong các phương tiện, nên cần tuân thủ các điểm sau:

- Nếu phương tiện tiếp xúc trực tiếp với ánh sáng mặt trời mạnh trong thời gian dài, ghế ngồi ô tô phải được tháo ra khỏi phương tiện hoặc được che phủ bằng một tấm vải nhẹ.
- Kiểm tra thường xuyên tất cả các bộ phận nhựa và kim loại của ghế để phát hiện hư hỏng hoặc thay đổi hình dạng hoặc màu sắc. Nếu bạn nhận thấy bất kỳ thay đổi nào ở ghế ngồi ô tô, ghế phải được loại bỏ hoặc kiểm tra và có thể thay thế bởi nhà sản xuất.
- Sự thay đổi của vải, đặc biệt là phai màu, là bình thường khi sử dụng trong phương tiện và không làm giảm chức năng của ghế.



THẢI BỎ



Để bảo vệ môi trường, chúng tôi yêu cầu người dùng phân loại và xử lý rác thải phát sinh vào đầu (bao bì) và cuối (các bộ phận sản phẩm) của tuổi thọ ghế ngồi ô tô.



Ghế xe trẻ em và các bộ phận của ghế là rác thải đặc biệt, vì vậy không nên vứt bỏ chung với rác thải gia dụng. Phải thải bỏ sản phẩm này theo đúng các quy chế của khu vực. Tất cả các thông tin cập nhật nhất về việc vứt bỏ sản phẩm tại quốc gia của bạn có tại go.cybex-online.com/anoris-t2-isize-disposal.

⚠ CẢNH BÁO Nguy cơ ngạt thở! Giữ vật liệu đóng gói bằng nhựa ngoài tầm với của con bạn!

BẢO HÀNH CỦA NHÀ SẢN XUẤT



CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Đức) bảo hành cho sản phẩm này trong 3 năm. Bảo hành có giá trị ở quốc gia nơi sản phẩm này được bán cho người tiêu dùng lần đầu tiên thông qua các kênh bán lẻ. Nội dung bảo hành và tất cả các thông tin quan trọng cần thiết để thực hiện bảo hành có trên trang chủ của chúng tôi tại: go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats. Nếu trong phần mô tả sản phẩm có nội dung bảo hành, các quyền pháp lý của bạn trong việc kiện chúng tôi về các lỗi sản phẩm vẫn không thay đổi.



BAHASA VISUAL

AMARAN

Perkataan isyarat menunjukkan situasi berbahaya yang mungkin berlaku yang, jika tidak dielakkan, boleh mengakibatkan kematian atau kecederaan serius.

NOTA

Perkataan isyarat menunjukkan situasi berbahaya yang mungkin berlaku yang, jika tidak dielakkan, boleh mengakibatkan kerosakan pada produk atau harta benda lain.



Tips dan ciri-ciri khas yang memudahkan penggunaan kerusi kereta.



Video tutorial



Betul



Teks ke ucapan



Salah



Kembali ke jadual kandungan



Isyarat bunyi



JADUAL KANDUNGAN

PENSIJILAN	752
KESELAMATAN	752
BAHAGIAN PRODUK	754
MENYEDIAKAN UNTUK PEMASANGAN	755
KEDUDUKAN YANG BETUL DI DALAM KENDERAAN	755
PEMASANGAN DI DALAM KENDERAAN	757
PENANGGALAN DARIPADA KENDERAAN	759
MELARASKAN PENYANDAR KEPALA	760
MELARASKAN KEDUDUKAN REBAH	761
MENETAPKAN KEDUDUKAN KANAK-KANAK	762
MAKLUMAT DAN ARAHAN UNTUK BEG UDARA	763
PENGURUSAN BATERI	764
ISYARAT AMARAN	765
LIPAT KE DALAM PERLINDUNGAN IMPAK SISI LINEAR	767
MENANGGALKAN DAN MEMASANG SEMULA PELAPIK KERUSI	768
PEMBERSIHAN	768
PENJAGAAN PRODUK	769
APA YANG PERLU DILAKUKAN SELEPAS KEMALANGAN	769
JANGKA HAYAT PRODUK	770
PEMBUANGAN	771
WARANTI PENGELUAR	771



PENSIJILAN

UN R129/03

CYBEX Anoris T2 i-Size

Umur 15+ B

Saiz: 76 – 125 cm

Berat: sehingga 21 kg

Terima kasih kerana memilih **Anoris T2 i-Size** apabila memilih kerusi keselamatan kanak-kanak anda.

KESELAMATAN



PENTING Baca panduan pengguna ini dengan teliti sebelum memasang kerusi kereta di dalam kenderaan anda dan sentiasa simpan di tangan untuk rujukan masa depan.

⚠ AMARAN Kematian atau kecederaan serius boleh berlaku jika anda tidak mengikut arahan pengeluar. Untuk terus melindungi anak anda dengan baik, penting untuk anda menggunakan kerusi keselamatan kanak-kanak seperti yang diterangkan dalam panduan pengguna.

⚠ AMARAN Tanpa kelulusan Pihak Berkuasa Kelulusan Jenis, kerusi keselamatan kanak-kanak tidak boleh diubah suai atau ditambah dalam apa-apa cara.

Maklumat Penting

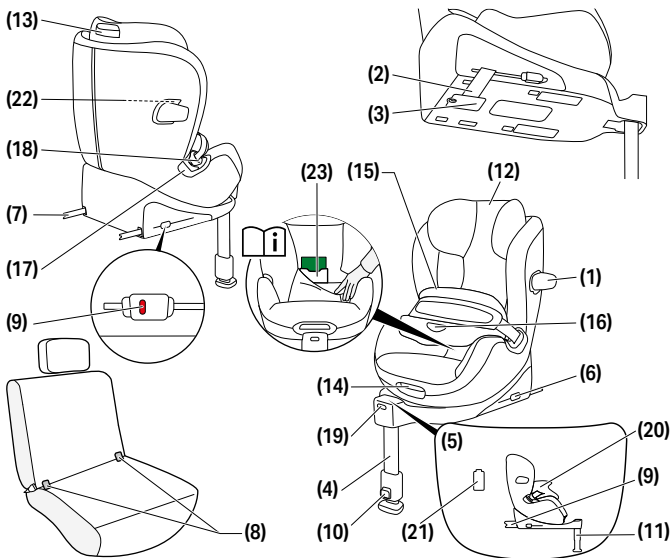
- Kerusi kereta ini dibenarkan mengikut UN R129/03.
- Kerusi keselamatan kanak-kanak ini hanya boleh dipasang pada kerusi kenderaan yang diluluskan untuk kegunaan sistem halangan kanak-kanak mengikut manual kenderaan.
- Jangan gunakan sebelum umur kanak-kanak melebihi 15 bulan dan sebelum anak mencapai saiz 76 cm. Jangan gunakan lagi



jika melebihi berat maksimum kanak-kanak 21 kg atau tinggi maksimum 125 cm.

- Untuk kerusi keselamatan kanak-kanak menyediakan perlindungan terbaik, sentiasa gunakan Perlindungan Impak Sisi Linear (L.S.P.).
- Kerusi keselamatan kanak-kanak juga telah diuji dan diluluskan untuk penggunaan tanpa Perlindungan Impak Sisi Linear (L.S.P.) dilipat keluar.
- Perlindungan Impak Sisi Linear (L.S.P.) yang menghadap bahagian dalam kenderaan perlu dilipat ke dalam jika kerusi keselamatan kanak-kanak digunakan di kerusi penumpang hadapan atau orang lain duduk di kerusi belakang kenderaan.
- Sentiasa pastikan kerusi kenderaan tidak tersekat dengan sebarang permukaan semasa menutup pintu kenderaan atau melaraskan kerusi belakang.
- Jangan gunakan kerusi keselamatan kanak-kanak ini selama lebih daripada 10 tahun. Kerusi keselamatan kanak-kanak terdedah kepada tekanan tinggi semasa jangka hayat produknya, yang membawa kepada perubahan dalam kualiti bahannya dengan usia yang bertambah.
- Kerusi keselamatan kanak-kanak dilengkapi dengan sistem beg udara bersepadu. Kerusi keselamatan kanak-kanak juga diuji dan diluluskan tanpa sistem beg udara yang aktif.
- JANGAN cuba membuka bahagian yang tidak dimaksudkan untuk dibuka, mengubah suai atau menambah sebarang bahagian pada kerusi. Kami menasihatkan dengan tegas agar tidak membuka bahagian tetap seperti perisai hentaman. Waranti akan terbatal jika bahagian atau aksesori bukan asli digunakan.
- JANGAN cuba membuang kerusi kereta sendiri melalui sisa rumah tangga. Sila ikut arahan pelupusan yang dinyatakan dalam panduan pengguna ini.

BAHAGIAN PRODUK



(1) Perlindungan Impak Sisi Linear (L.S.P.)

(2) Jalur perlindungan bateri

(3) Petak bateri

(4) Kaki penyangga

(5) Panel paparan

(6) Butang pelepasan ISOFIX

(7) Lengan Penguncian ISOFIX

(8) Titik penambat ISOFIX

(9) Penunjuk ISOFIX

(10) Butang pelarasan kaki penyangga

(11) Penunjuk kaki penyangga

(12) Penyandar kepala

(13) Pemegang pelarasan penyandar kepala

(14) Pemegang pelarasan kedudukan

(15) Perisai impak

(16) Butang pelarasan

(17) Kancing tali pinggang keledar

(18) Lidah kancing

(19) Butang periksa

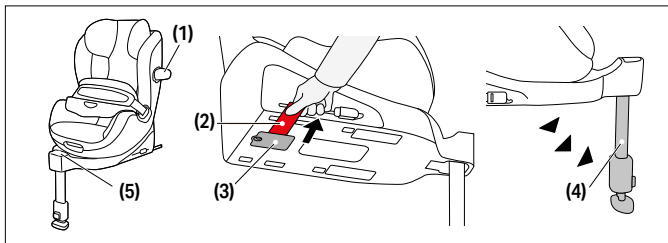
(20) Penunjuk perisai impak

(21) Penunjuk bateri

(22) Butang penguncian L.S.P.

(23) Ruang panduan pengguna

MENYEDIAKAN UNTUK PEMASANGAN



Perlindungan Impak Sisi Linear (L.S.P.) **(1)** terbuka daripada lipatan secara automatik ketika mengeluarkan kereta keselamatan kanak-kanak dari pembungkusan. Pastikan bahawa Perlindungan Impak Sisi Linear (L.S.P.) yang menghadap pintu kenderaan dibuka daripada lipatan sepenuhnya sebelum anda mula memandu.

Sebelum penggunaan yang pertama, jalur perlindungan bateri **(2)** mesti ditanggalkan dari petak bateri **(3)** di bahagian bawah kerusi keselamatan kanak-kanak.

Sebaik sahaja pemasangan kerusi keselamatan kanak-kanak dimulakan, isyarat amaran akustik boleh didengari sehingga kaki penyangga **(4)** dipasang dengan betul.

Jika pemasangan dimulakan dan terdapat bunyi isyarat amaran yang tidak dengar atau penunjuk visual pada panel paparan **(5)** tidak menyala, baterinya mesti digantikan.

KEDUDUKAN YANG BETUL DI DALAM KENDERAAN



Ini ialah Sistem Halangan Kanak-Kanak Dipertingkatkan i-Size. Sistem ini diluluskan mengikut No. Peraturan UN 129/03 Peraturan UN penggunaan dalam kedudukan kerusi kenderaan yang serasi i-Size seperti yang dinyatakan oleh pengeluar kenderaan dalam



manual pengguna kenderaan mereka. Jika kenderaan anda tidak mempunyai kedudukan kerusi i-Size, sila semak dengan senarai jenis kenderaan yang sama ada penggunaannya dibenarkan.

Anda boleh mendapatkan versi terkini senarai jenis daripada **go.cybex-online.com/anoris-t2-isize-car-compatibility**.

Jika kenderaan anda tidak dilengkapi dengan ISOFIX, kerusi keselamatan kanak-kanak tidak boleh digunakan.

Jika kenderaan anda tidak menawarkan ruang yang mencukupi, Perlindungan Impak Sisi Linear (L.S.P.) boleh dilipat.

Semua kedudukan duduk dan rebah tidak dijamin boleh digunakan dalam semua kenderaan yang diluluskan.

💡 Atas sebab keselamatan dan keselesaan, kami mengesyorkan agar menggunakan kerusi keselamatan kanak-kanak di belakang penumpang depan.

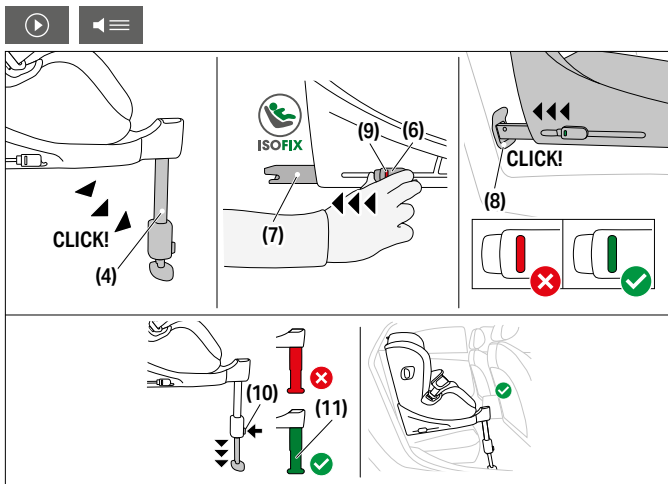
⚠️ AMARAN Risiko kecederaan! Kerusi keselamatan kanak-kanak perlu sentiasa dipasang dan disambungkan dengan betul di dalam kenderaan walaupun tidak digunakan.

⚠️ AMARAN Risiko kecederaan! Bagasi atau mana-mana objek lain yang ada dalam kenderaan perlu sentiasa berada di kedudukannya dengan kemas. Jika tidak, ia akan tercampak dalam kenderaan, yang boleh menyebabkan kecederaan yang boleh membawa maut.

⚠️ AMARAN Jangan sekali-kali tinggalkan anak anda tanpa pengawasan di dalam kenderaan.

⚠️ AMARAN Risiko melecur! Bahagian sistem halangan kanak-kanak boleh menjadi panas apabila terdedah kepada cahaya matahari terus dan boleh membakar kulit anda. Lindungi anak anda dan kerusi keselamatan kanak-kanak daripada pendedahan cahaya matahari terus.

PEMASANGAN DI DALAM KENDERAAN



Sentiasa pastikan bahawa...

- penyandar dalam kenderaan yang dikunci dalam kedudukan menegaknya.
- apabila memasang kerusi keselamatan kanak-kanak di kerusi penumpang hadapan, laraskan kerusi kenderaan ke belakang setakat yang mungkin.

⚠ AMARAN Risiko kecederaan! Jangan gunakan mana-mana titik sentuh muatan selain daripada yang diterangkan dalam panduan pengguna dan ditandakan pada kerusi kenderaan untuk mengukuhkan kerusi keselamatan kanak-kanak.

1. Buka lipatan kaki penyangga **(4)** daripada lipatan sehingga bahagian itu terkunci ke dalam kedudukan paling hadapan.

⚠️ AMARAN Kaki penyangga perlu sentiasa menyentuh lantai kenderaan. Jika kenderaan anda mempunyai ruang simpanan di ruang kaki, pastikan untuk menghubungi pengeluar kenderaan untuk memastikan lantai kereta boleh menyokong kaki penyangga.

⚠️ AMARAN Jangan letakkan sebarang objek di kawasan kaki di hadapan tempat duduk anak.

2. Letakkan kerusi keselamatan kanak-kanak pada kerusi yang sesuai dalam kenderaan.

ⓘ NOTA Pada sesetengah kerusi kenderaan yang dibuat daripada bahan sensitif, penggunaan kerusi keselamatan kanak-kanak boleh meninggalkan tanda dan/atau menyebabkan penyahwarnaan. Untuk mengelakkan perkara ini, anda boleh meletakkan selimut, tuala atau yang seumpamanya di bawah kerusi keselamatan kanak-kanak untuk melindungi kerusi kenderaan.

3. Lepaskan Butang Pelepasan ISOFIX **(6)** untuk memanjangkan Lengan pengunci ISOFIX **(7)**.

💡 Kedua-dua Butang pelepasan ISOFIX boleh dilepaskan secara sendiri membolehkan Lengan pengunci ISOFIX untuk dilaraskan sendiri.

4. Tolak Lengan Penguncian ISOFIX **(7)** keluar kerusi keselamatan kanak-kanak sejauh yang mungkin.
5. Tolak Lengan penguncian ISOFIX **(7)** ke dalam Titik penambat ISOFIX **(8)** sehingga mengunci ke tempatnya dengan bunyi "KLIK". Penunjuk ISOFIX **(9)** akan bertukar daripada MERAH kepada HIJAU.

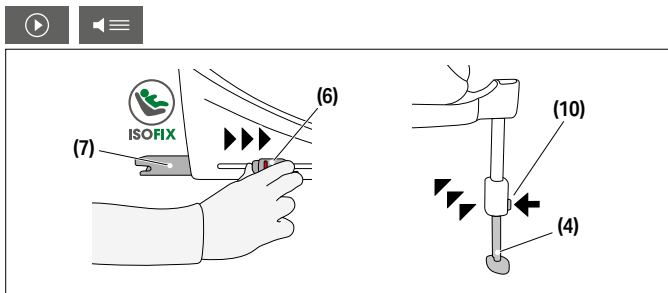
💡 Titik Tambatan ISOFIX adalah dua lag logam bagi setiap kerusi kenderaan. Lag ini terletak di antara penyandar belakang dan permukaan kerusi bagi kerusi kenderaan. Jika berasa ragu-ragu, rujuk manual pengguna kenderaan anda.

- Pastikan kerusi keselamatan kanak-kanak dipasang dengan kukuh pada titik penambat ISOFIX **(8)** dengan mencuba untuk menanggalkan daripadanya.
- Tolak kerusi keselamatan kanak-kanak ke arah penyandar kerusi kenderaan sehingga ia selari sepenuhnya dengan penyandar

💡 Pergerakan kerusi keselamatan kanak-kanak dari sisi ke sisi juga akan menyandarkannya pada penyandar kenderaan.

- Tekan butang pelarasan kaki penyangga **(10)** dan panjangkan kaki sehingga ia menyentuh lantai kenderaan dengan kukuh.
- Penunjuk kaki penyangga **(11)** beralih kepada HIJAU apabila kaki penyangga diletakkan dengan betul di atas lantai kenderaan dan isyarat amaran akustik akan berhenti.
- Tarik kaki penyangga **(4)** keluar ke kedudukan penguncian seterusnya untuk memastikan pemindahan daya optimum.

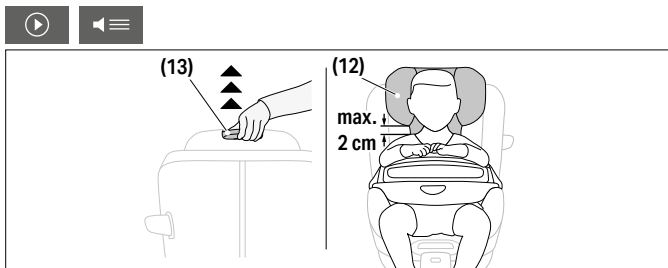
PENANGGALAN DARIPADA KENDERAAN



- Buka kunci Lengan penguncian ISOFIX **(7)** pada kedua-dua sisi dengan menekan Butang pelepasan ISOFIX **(6)** dan pada masa sama menariknya kembali.
- Alihkan kerusi keselamatan kanak-kanak dan luncurkan Lengan penguncian ISOFIX **(7)** ke belakang sepenuhnya dalam kedudukan pangangkutannya.

3. Dengan menekan butang pelarasan kaki penyangga **(10)** ke belakang **(4)** dan kemudian lipat ke dalam untuk menjimatkan ruang.

MELARASKAN PENYANDAR KEPALA

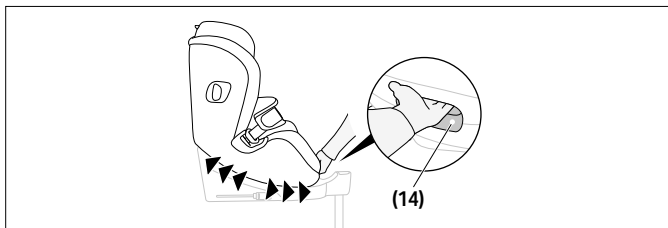


Penyandar kepala **(12)** boleh dilaraskan dengan menggunakan gagang pelarasan penyandar kepala **(13)**.

Semasa melaraskan penyandar kepala **(12)** pastikan bahawa terdapat 2 cm (lebih kurang 2 jari lebar) ruang di antara bahu anak dan penyandar kepala.

⚠ AMARAN Hanya penyandar kepala yang dilaraskan dengan optimum boleh menawarkan perlindungan dan keselesaan maksimum kepada anak anda.

MELARASKAN KEDUDUKAN REBAH

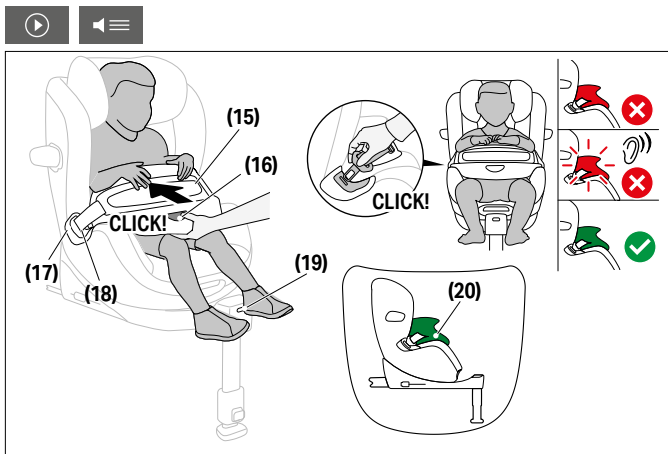


Untuk melaraskan kerusi keselamatan kanak-kanak kepada kedudukan rebah yang diinginkan, tekan pemegang pelarasan kedudukan **(14)** di hadapan kerusi keselamatan kanak-kanak.

- 💡 Sentiasa pastikan kerusi keselamatan kanak-kanak berbunyi klik di tempatnya apabila melaraskannya kepada kedudukan rebah yang diinginkan.



MENETAPKAN KEDUDUKAN KANAK-KANAK



⚠ AMARAN Sebelum setiap perjalanan, pastikan perisai impak telah diletakkan dengan betul dan ketat secukupnya pada badan.

ⓘ NOTA Jangan letakkan apa-apa objek di atas perisai impak. Jangan gunakan apa-apa objek tajam di atas atau berdekatan dengan perisai impak.

1. Lepaskan perisai hentaman **(15)** dengan menekan butang pelarasan **(16)** dan tarik perisai hentaman ke hadapan secara serentak.
2. Lepaskan kancing tali pinggang keledar **(17)** bagi perisai impak **(15)** dengan menekan butang pelepasan merah bagi kerusi keselamatan kanak-kanak dan letakkan perisai impak di sebelah kerusi keselamatan kanak-kanak.
3. Letakkan anak anda ke dalam kerusi keselamatan kanak-kanak.
4. Letakkan semula perisai impak **(15)** dan palamkan lidah tali pinggang **(18)** ke dalam kancing tali pinggang keledar

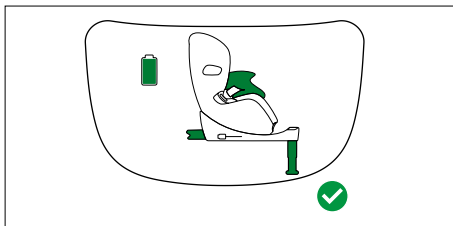
(17) bagi kereta keselamatan kanak-kanak. Pastikan kancingnya terkunci di tempatnya dengan bunyi "KLIK" yang boleh didengar. Tali pinggang keledar tidak sekali-kali boleh terpintal. Penunjuk perisai impak **(20)** bertukar menjadi HIJAU.

5. Tarik perisai impak **(15)** untuk memastikan sama ada kancing tali pinggang keledar **(17)** telah terkunci di tempatnya dengan betul.
6. Tekan butang pelarasan **(16)** dan tolak perisai hentaman **(15)** ke arah kanakkanak. Perisai hentaman **(15)** mestilah diketatkan pada badan dan pelvis kanak-kanak.

⚠ AMARAN Setiap kali kanak-kanak itu dipasang tali pinggang keledar dengan kukuh, pastikan perisai impak dengan betul dan ketatkan tali pinggang keledar pelarasan.

7. Before starting the journey check that all indicators on the display panel **(5)** are GREEN by pressing the check button **(19)**.

MAKLUMAT DAN ARAHAN UNTUK BEG UDARA



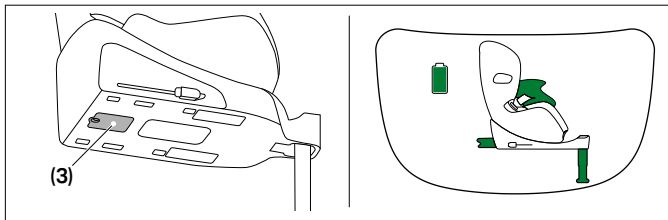
Beg udara kerusi keselamatan kanak-kanak terletak di bahagian dalam perisai impak dan menyediakan keselamatan tambahan sekiranya berlaku kemalangan.

Keadaan berikut mesti dipenuhi untuk beg udara kereta keselamatan kanak-kanak menjadi aktif:



- Status cas bateri adalah mencukupi.
- Kerusi keselamatan kanak-kanak dipasang dengan betul dan perisai impak dikancingkan.
- Semua penunjuk pada panel paparan menyalakan lampu HIJAU.

PENGURUSAN BATERI



Maklumat Bateri

- Produk ini disertakan dengan bateri.
- Penggantian bateri mungkin diperlukan bergantung kepada jangka hayat bateri dan cara anda menggunakan produk.
- Apabila bateri habis, beg udara serta penunjuk dan isyarat amaran tidak akan berfungsi.



Isyarat amaran akan muncul apabila bateri perlu diganti.

- Anda boleh membeli bateri gantian daripada Cybex.
- Maklumat berkaitan bateri boleh didapati di alamat pengeluaran dan pengimport pada halaman terakhir panduan pengguna.

Cara Menukar Bateri

- Gunakan alat yang sesuai untuk membuka ruang bateri **(3)**.
- Tukar bateri.
- Tutup ruang bateri **(3)** selepas penukaran.
- Penunjuk bateri menunjukkan cahaya HIJAU pada panel paparan.



- Jika panel paparan tidak menyala, hubungi peruncit atau pengeluar.
- Hanya gunakan bateri jenis CR17450 (3V DC) yang disyorkan.

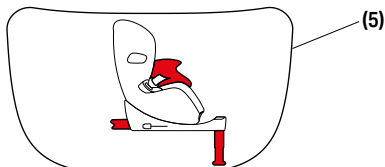
⚠ AMARAN

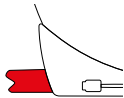
- Jangan terbalikkan terminal positif dan negatif semasa memasukkan.
- Hanya gunakan bateri yang sama dan baharu tanpa sebarang kerosakan.
- Sentiasa keluarkan bateri yang kosong.
- Jauhkan bateri dari jangkauan kanak-kanak.
- Jangan caskan bateri.
- Jangan biarkan bateri terkena hentakan yang amat kuat.
- Jangan sekali-kali dedahkan produk ini atau bateri kepada api.
- Jangan simpan bateri di dalam persekitaran yang panas dan lembap.
- Jangan ceraikan bateri. Jangan litar pintaskan bateri.
- Keluarkan bateri sekiranya disimpan bagi tempoh yang lama.

ISYARAT AMARAN



Penunjuk pada panel paparan **(5)** diaktifkan sebaik sahaja sekurang-kurangnya satu lengan penguncian ISOFIX disambungkan ke kenderaan. Berikan perhatian pada isyarat amaran yang berikut:





Pemasangan lengan Penguncian ISOFIX salah

Kedua-dua lengan Penguncian ISOFIX perlu ditambah dengan betul.



Pemasangan kaki penyangga salah

Kaki penyangga mesti dipanjangkan sepenuhnya dan ditetapkan pada lantainya.



Perisai impak tidak dikancingkan

Pastikan sama ada lidah kancing dikancingkan.



Malfungsi

Selesaikan perjalanan anda seperti yang dirancang dan kemudian hubungi penjual atau pembuatnya.



Status cas bateri <30%

Bateri hendaklah ditukar dalam masa terdekat.

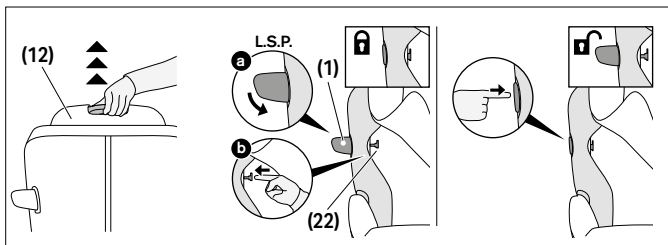


Status cas bateri <10%

Bateri mesti digantikan dengan secepat mungkin.

💡 Untuk menyemak status semasa penunjuk, tekan butang periksa

LIPAT KE DALAM PERLINDUNGAN IMPAK SISI LINEAR



Untuk melipat ke dalam Perlindungan Impak Sisi Linear (L.S.P.) **(1)**, teruskan seperti berikut:

1. Letakkan penyandar kepala **(12)** ke dalam kedudukannya yang paling atas dan buka lipatan penyandar kepala ke atas untuk mendedahkan butang penguncian L.S.P. **(22)**.
2. Tutup Perlindungan Impak Sisi Linear (L.S.P.) **(1)** dan pastikan perlindungan terus ditekan ke bawah. Tolak butang penguncian L.S.P. **(22)** ke luar.
3. Sebaik sahaja butang penguncian L.S.P. **(22)** ditolak keluar sejauh yang mungkin, Perlindungan Impak Sisi Linear (L.S.P.) **(1)** boleh didedahkan.

Untuk melipat ke luar dalam Perlindungan Impak Sisi Linear (L.S.P.) **(1)** lagi, tekan dengan kukuh pada kawasan L.S.P. yang ditandakan dengan "PRESS" (TEKAN).

MENANGGALKAN DAN MEMASANG SEMULA PELAPIK KERUSI



⚠ AMARAN Kerusi keselamatan kanak-kanak tidak sekali-kali boleh digunakan tanpa pelindung kerusi kereta. Pastikan bahawa hanya penutup kerusi kereta CYBEX digunakan, kerana penutupnya membentuk bahagian penting dalam prestasi penahanan.

Penutupnya terdiri daripada 3 komponen yang dilampirkan pada kerusi keselamatan kanak-kanak di beberapa tempat. Longgarkan semua pemasangan. Kemudian bahagian individu boleh dikeluarkan.

💡 Pastikan anda hanya mengeluarkan penutup atas perisai impak.

Untuk memasang semula penutupnya, teruskan dalam urutan songsang.

PEMBERSIHAN



Adalah penting untuk menggunakan sarung tempat duduk asal sahaja kerana sarung tersebut adalah bahagian penting dari fungsi. Anda boleh mendapatkan sarung ganti di peruncit anda.

⚠ AMARAN Sarung tersebut adalah komponen penting dalam reka bentuk keselamatan tempat duduk kereta. Oleh itu, tempat duduk kereta tidak boleh digunakan tanpa sarung atau dengan sarung dari tempat duduk kereta yang lain.

❗ NOTA Pelapiknya hanya boleh dibasuh pada suhu 30 °C dengan program basuh lembut, jika tidak fabrik pelapik itu akan berubah warna. Sila basuh pelapik secara berasingan daripada pakaian lain dan jangan keringkan di dalam mesin pengering atau di bawah sinaran matahari!



❗ **NOTA** Hanya penutup boleh tanggal bagi kerusi keselamatan kanak-kanak boleh dibasuh mesin.

❗ **NOTA** Jangan sekali-kali gunakan agen pencuci yang kasar atau peluntur! Bahagian plastik boleh dibersihkan dengan agen pencuci lembut dan air suam.

PENJAGAAN PRODUK



⚠ **AMARAN** Jangan sekali-kali tanggalkan bahagian individu bagi perisai impak! Hanya penutup luar perisai impak boleh ditanggalkan.

Untuk memastikan bahawa kerusi kereta anda memberikan perlindungan maksimum, adalah penting untuk mematuhi perkara-perkara berikut:

- Semua komponen utama kerusi kereta mesti diperiksa secara berkala untuk kerosakan. Bahagian mekanikal mesti berfungsi tanpa masalah.
- Pastikan kerusi kereta tidak tersepit di antara bahagian keras seperti pintu kereta, rel tempat duduk dan sebagainya, yang boleh merosakkannya.
- Jika contohnya kerusi kereta terjatuh, ia mesti diuji oleh pengeluar sebelum digunakan semula.

APA YANG PERLU DILAKUKAN SELEPAS KEMALANGAN



⚠ **AMARAN** Kemalangan boleh menyebabkan kerosakan pada kerusi kereta yang tidak dapat dilihat dengan mata kasar. Sila tukar kerusi tanpa gagal selepas kemalangan. Sekiranya ragu-ragu, hubungi peruncit atau pengeluar.

JANGKA HAYAT PRODUK



- Kerusi kereta ini direka untuk dapat memenuhi fungsi yang dimaksudkan dengan penggunaan biasa untuk jangka hayat produk sehingga 10 tahun. Kerosakan plastik secara beransur-ansur, contohnya disebabkan oleh pendedahan kepada cahaya matahari (UV), boleh menyebabkan sedikit kemerosotan sifat produk. Oleh kerana turun naik suhu yang sangat tinggi dan tekanan lain yang tidak dapat diramalkan adalah perkara biasa dalam kenderaan, adalah perlu untuk mematuhi perkara-perkara berikut:
- Jika kenderaan terdedah secara langsung kepada cahaya matahari yang kuat untuk jangka masa yang panjang, kerusi kereta mesti dikeluarkan dari kenderaan atau ditutup dengan kain ringan.
- Periksa semua bahagian plastik dan logam kerusi secara berkala untuk kerosakan atau perubahan bentuk atau warna. Jika anda melihat sebarang perubahan pada kerusi kereta, kerusi mesti dibuang atau diperiksa dan mungkin diganti oleh pengeluar.
- Perubahan pada kain, terutamanya pudar, adalah perkara biasa apabila digunakan dalam kenderaan dan tidak menjejaskan fungsi kerusi.



PEMBUANGAN



Untuk melindungi alam sekitar, kami meminta pengguna untuk mengasingkan dan membuang sisa yang timbul pada permulaan (pembungkusan) dan akhir (bahagian produk) jangka hayat kerusi kereta.



Kerusi keselamatan kanak-kanak dan komponennya adalah sisa khusus dan tidak boleh dilupuskan dengan sisa isi rumah.

Produk mesti dilupuskan mengikut peraturan rantau. Semua maklumat semasa tentang pelupusan di negara anda boleh didapati di go.cybex-online.com/anoris-t2-isize-disposal.

⚠ AMARAN Bahaya lemas! Jauhkan bahan pembungkusan plastik daripada jangkauan anak anda!

WARANTI PENGELUAR



CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Germany) memberi anda waranti 3 tahun bagi produk ini. Waranti ini sah di negara produk ini dijual buat pertama kali kepada pengguna melalui saluran runcit. Kandungan jaminan dan semua maklumat penting yang diperlukan untuk pengesahan jaminan terdapat pada halaman utama kami di go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats. Sekiranya jaminan dinya- takan dalam keterangan artikel, hak statutori undang anda terhadap kami akibat kecacatan tetap tidak terjejas.

ՏԵՍԱՀԱՅՏՈՒԹՅԱՆ ԼԵՂՈՒ

⚠ ԶԳՈՒՇԱՑՈՒՄ

Սիգնալային բառը ցույց է տալիս հնարավոր վտանգավոր իրավիճակ, որը, եթե չխուսափվի, կարող է հանգեցնել մահվան կամ լուրջ վնասվածքի:

❗ ՆՇՈՒՄ

Սիգնալային բառը ցույց է տալիս հնարավոր վտանգավոր իրավիճակ, որը, եթե չխուսափվի, կարող է հանգեցնել արտադրանքի կամ այլ գույքի վնասմանը:



Խորհուրդներ և հատուկ հատկություններ, որոնք հեշտացնում են մեքենայի նստատեղի օգտագործումը:



Ուսուցողական տեսանյութ



Ճիշտ



Տեքստից խոսք



Սխալ



Վերադառնալ բովանդակության աղյուսակին



Լսելի ազդանշան

ԲՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹՅԱՆ ԱՂՅՈՒՍԱԿ

ՀԱՎԱՍՏԱԳՐՈՒՄ	774
ԱՆՎՏԱՆԳՈՒԹՅՈՒՆ	774
ԱՐՏԱԴՐԱՆՔԻ ՄԱՍԵՐ	777
ՏԵՂԱԴՐՄԱՆ ԸՆԹԱՑԱԿԱՐԳԸ	778
ՃԻՇՏ ԴԻՐՔԸ ՏՐԱՆՍՊՈՐՏԱՅԻՆ ՄԻՋՈՑՈՒՄ	779
ՏԵՂԱԴՐՈՒՄ ՏՐԱՆՍՊՈՐՏԱՅԻՆ ՄԻՋՈՑԻ ՄԵՋ	781
ՏՐԱՆՍՊՈՐՏԱՅԻՆ ՄԻՋՈՑԻՑ ՀԱՆՈՒՄԸ	784
ԳԼԽԱԿԱԼԻ ԿԱՐԳԱՎՈՐՈՒՄԸ	784
ՀԵՆՄԱՆ ԴԻՐՔԻ ԿԱՐԳԱՎՈՐՈՒՄԸ	785
ԵՐԵԽԱՅԻՆ ԱՄՐԱՑՆԵԼԸ	786
ԱՆՎՏԱՆԳՈՒԹՅԱՆ ԲԱՐՁԻԿԻ ՄԱՍԻՆ ՏԵՂԵԿԱՏՎՈՒԹՅՈՒՆ ԵՎ ՀՐԱՀԱՆԳՆԵՐ	787
ՄԱՐՏԿՈՑԻ ԿԱՐԳԱՎՈՐՈՒՄԸ	788
ՆԱԽԱԶԳՈՒՇԱԿԱՆ ԱԶԴԱՆՇԱՆՆԵՐ	789
ԿՈՂԱՅԻՆ ՀԱՐՎԱԾՆԵՐԻ ԺԱՄԱՆԱԿ ԳԾԱՅԻՆ ՊԱՇՏՊԱՆՈՒԹՅՈՒՆԸ (ԿԳՊ) ՆԵՐՍ ԾԱԼԵԼԸ	791
ՆՍՏԱՏԵՂԻ ՊԱՏՅԱՆԸ ՀԱՆԵԼԸ Ա ՆՈՐԻՑ ԱՄՐԱՑՆԵԼԸ	792
ՄԱՔՐՈՒՄ	792
ԱՊՐԱՆՔԻ ԽՆԱՄՔ	793
ԻՆՉ ԱՆԵԼ ՎԹԱՐԻՑ ՀԵՏՈ	794
ԱՊՐԱՆՔԻ ԿՅԱՆՔԻ ՏԵՎՈՂՈՒԹՅՈՒՆ	794
ԹԱՓՈՆՆԵՐԻ ԿԱՆՈՆԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐ	795
ԱՐՏԱԴՐՈՂԻ ԵՐԱՇԽԻՔԸ	795

ՀԱՎԱՍՏԱԳՐՈՒՄ

UN R129/03

CYBEX Anoris T2 i-Size

Տարիքը՝ 15+ ամսական

Չափսը՝ 76-125 սմ

Քաշը՝ մինչև 21 կգ

Շնորհակալություն Ձեր մեքենայի նստատեղն ընտրելիս
Anoris T2 i-Size-ի վրա կանգ առնելու համար:

ԱՆՎՏԱՆԳՈՒԹՅՈՒՆ



ԿԱՐԵՎՈՐ Նախքան մեքենայի նստատեղը ձեր մեքենայի մեջ տեղադրելն ուշադիր կարդացեք այս օգտագործողի ձեռնարկը և միշտ պահեք այն ձեռքի տակ՝ հետագա տեղեկության համար:

⚠ ԶԳՈՒՇԱՑՈՒՄ Մահ կամ լուրջ վնասվածք կարող է առաջանալ եթե չհետևեք արտադրողի ցուցումներին: Ձեր երեխայի՝ պատշաճ ձևով պաշտպանվածությունն ապահովելու համար միանգամայն կարևոր է, որ դուք օգտագործեք մեքենայի նստատեղն այնպես, ինչպես նկարագրված է Օգտագործման ուղեցույցում:

⚠ ԶԳՈՒՇԱՑՈՒՄ Առանց Տեսակը հաստատող մարմնի հավանության չի կարելի ձևափոխել կամ որևէ բան ավելացնել մեքենայի մանկական նստատեղի վրա:

Կարևոր տեղեկություններ

- Այս մեքենայի նստատեղը հաստատված է UN R129/03-ի համաձայն:
- Մեքենայի մանկական նստատեղը կարելի է տեղադրել միայն տրանսպորտային միջոցի այնպիսի նստատեղերի վրա, որոնք հաստատված են երեխաների համար պասիվ անվտանգության



համակարգերի օգտագործման համար՝ ըստ տրանսպորտային միջոցի ուղեցույցի:

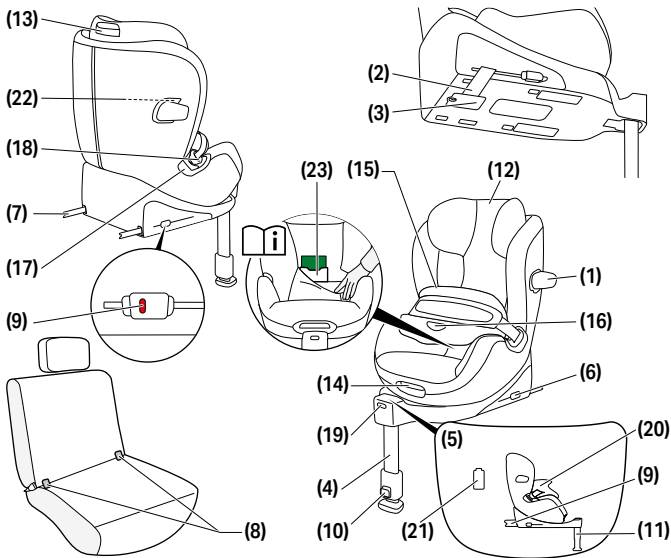
- Մի՝ օգտագործեք նախքան երեխայի 15 ամսականը լրանալը և 76 սմ հասակ ունենալը: Մի օգտագործեք այլևս, եթե երեխայի առավելագույն քաշը՝ 21 կգ-ը կամ հասակը 125 սմ-ը գերազանցվել է:
- Որպեսզի մեքենայի նստատեղը հնարավոր լավագույն պաշտպանությունն ապահովի, մշտապես օգտագործեք դռանը հարակից կողային հարվածների ժամանակ գծային պաշտպանությունը (ԿԳՊ):
- Մեքենայի նստատեղը նաև փորձարկվել և հաստատվել է առանց դուրս ծալված, կողային հարվածների ժամանակ գծային պաշտպանության կիրառման (ԿԳՊ) դեպքում:
- Կողային հարվածների ժամանակ գծային պաշտպանությունը՝ տրանսպորտային միջոցի ներսի ուղղությամբ, պետք է ներս ծալվի, եթե մեքենայի նստատեղն օգտագործվում է առջևի ուղևորի նստատեղի վրա, կամ էլ մեկ այլ անձ է նստած տրանսպորտային միջոցի հետևի նստատեղին:
- Մշտապես ստուգեք, որ տրանսպորտային միջոցի դուռը փակելիս կամ հետևի նստատեղը հարմարեցնելիս մեքենայի նստատեղն ինչ-որ մակերեսի սեղմված չէ:
- Մի՝ օգտագործեք մեքենայի մանկական նստատեղը 10 տարուց ավելի:
- Մեքենայի նստատեղն օգտագործման ընթացքում ենթարկվում է ծանր բեռնվածության, որն էլ տարիների ընթացքում հանգեցնում է նստատեղի նյութերի որակական փոփոխությունների:
- Մեքենայի նստատեղը հագեցած է անվտանգության բարձիկների համակարգով: Այն նաև փորձարկվել և հաստատվել է առանց ակտիվ անվտանգության բարձիկների համակարգի:
- ՉՓՈՐՁԵՔ ապամոնտաժել մի մասը, որը նախատեսված չէ հեռացնելու համար, փոփոխել կամ ավելացնել որևէ մաս

նստատեղին: Մենք խստորեն խորհուրդ ենք տալիս չհեռացնել ֆիքսված մասերը, ինչպիսիք են հարվածային վահանը: Երաշխիքը կկորցնի ուժը, եթե օգտագործվեն ոչ օրիգինալ մասեր կամ պարագաներ:

- **ՉՓՈՐՁԵՔ** ինքնուրույն հեռացնել մեքենայի նստատեղը կենցաղային թափոնների միջոցով: Խնդրում ենք հետևել այս օգտագործողի ուղեցույցում նշված հեռացման ցուցումներին:



ԱՐՏԱԴՐԱՆՔԻ ՄԱՍԵՐ



(1) Կողային հարվածների ժամանակ գծային պաշտպանություն (ԿԳՊ)

(2) Մարտկոցի պաշտպանիչ ժապավեն

(3) Մարտկոցի խցիկ

(4) Տեղեսկոպիկ ոտնակ

(5) Ցուցադրման վահանակ

(6) ISOFIX Արձակման կոճակներ

(7) ISOFIX Կողպող փականներ

(8) ISOFIX Ամրացման կետեր

(9) ISOFIX Ցուցիչներ

(10) Տեղեսկոպիկ ոտնակի կարգավորման կոճակ

(11) Տեղեսկոպիկ ոտնակի ցուցիչ

(12) Գլխակալ

(13) Գլխակալի կարգավորման բռնակ

(14) Դիրքի կարգավորման բռնակ

(15) Պաշտպանիչ վահան

(16) Գոտու կարգավորման շարմարեցման կոճակ

(17) Գոտու ճարմանդ

(18) Ճարմանդի լեզվակ

(19) Ստուգման կոճակ

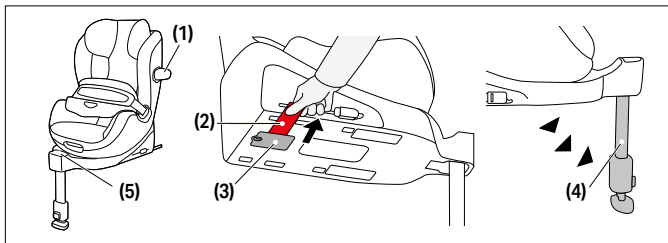
(20) Պաշտպանիչ վահանի ցուցիչ

(21) Մարտկոցի ցուցիչ

(22) ԿԳՊ կողպման կոճակ

(23) Օգտագործման ուղեցույցի խցիկ

ՏԵՂԱԴՐՄԱՆ ԸՆԹԱՑԱԿԱՐԳԸ



Կողային հարվածների ժամանակ գծային պաշտպանությունը (ԿԳՊ) **(1)** ավտոմատ դուրս է ծալվում, երբ մեքենայի նստատեղը հանում էք փաթեթավորումից: Նախքան ուղևորությունն սկսելը համոզվեք, որ մեքենայի դռան ուղղությամբ Կողային հարվածների ժամանակ գծային պաշտպանությունը (ԿԳՊ) ամբողջությամբ դուրս է ծալված:

Նախքան առաջին անգամ օգտագործելը, մարտկոցի պլաստիկ ժապավենը **(2)** պետք է հեռացնել նստատեղի ստորին հատվածում գտնվող մարտկոցի խցիկից **(3)**:

Մեքենայի նստատեղի տեղադրումն սկսելուն պես ձայնային նախազգուշացնող ազդանշան կարող է հնչել այնքան ժամանակ, մինչև տեխնիկայիկ ոտնակը **(4)** կտեղադրվի ճիշտ դիրքում:

Եթե տեղադրման աշխատանքն սկսված է, իսկ նախազգուշացնող ազդանշանը չի հնչում կամ ցուցադրման վահանակի վրա տեսանելի ցուցիչները **(5)** միացված չեն, անհրաժեշտ է փոխել մարտկոցները:

ՃԻՇՏ ԴԻՐՔԸ ՏՐԱՆՍՊՈՐՏԱՅԻՆ ՄԻՋՈՑՈՒՄ



Սա Երեխաների համար պասիվ անվտանգության կատարելագործված i-Size համակարգ է: Հաստատված է ըստ ՄԱԿ-ի Կանոնակարգ No. R129/03-ի, i-Size համատեղելի տրանսպորտային միջոցի նստատեղի դիրքերում կիրառման համար, ինչպես որ նշված է տրանսպորտային միջոցի արտադրողների կողմից իրենց տրանսպորտային միջոցի օգտագործման ուղեցույցներում: Եթե Ձեր տրանսպորտային միջոցը չունի i-Size նստատեղի դիրք, խնդրում ենք ստուգել օգտագործման թույլատրելիությունը մեքենայի տեսակների ցանկում:

Կարող եք ձեռք բերել Տեսակների ցանկի ամենավերջին տարբերակը

go.cybex-online.com/anoris-t2-isize-car-compatibility-ից:

Եթե ձեր մեքենան հագեցած չէ ISOFIX-ով, ապա նստատեղը հնարավոր չէ օգտագործել:

Եթե ձեր տրանսպորտային միջոցում առկա չէ բավարար տարածություն, կողային հարվածների ժամանակ գծային պաշտպանությունը (ԿԳՊ) կարելի է ծալել:

Չի երաշխավորվում, որ նստելու և հենվելու բոլոր դիրքերը կարող են օգտագործվել բոլոր հաստատված մեքենաներում:

 Անվտանգության և հարմարավետության նկատառումներից ելնելով՝ խորհուրդ ենք տալիս օգտագործել մեքենայի նստատեղը առջևի ուղևորի հետևի մասում:

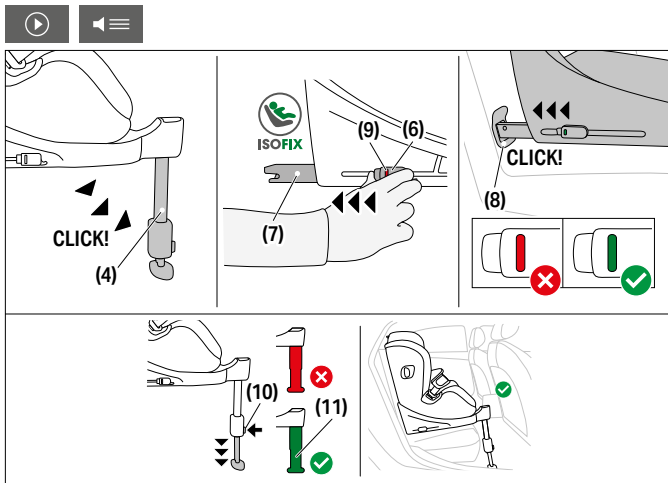
⚠ ԶԳՈՒՇԱՑՈՒՄ Վնասվածքի վտանգ! Ավտոմեքենայի նստատեղը պետք է մշտապես ճիշտ կերպով տեղադրված և ամրացված լինի տրանսպորտային միջոցի մեջ, նույնիսկ երբ այն ընթացքի մեջ չէ:

⚠ ԶԳՈՒՇԱՑՈՒՄ Վնասվածքի վտանգ! Ուղեբեռը կամ ցանկացած այլ առարկա, որն առկա է տրանսպորտային միջոցում, պետք է մշտապես ամուր կապված լինի: Այլապես, դրանք կարող են ընկնել տրանսպորտային միջոցի մեջ, ինչն էլ կարող է պատճառել մահացու վնասվածքներ:

⚠ ԶԳՈՒՇԱՑՈՒՄ Երեխային երբեք առանց հսկողության մի՛ թողեք տրանսպորտային միջոցում:

⚠ ԶԳՈՒՇԱՑՈՒՄ Այրվածքի վտանգ! Երեխաների համար պասիվ անվտանգության այս համակարգի մասերը կարող են տաքանալ արևի ուղիղ ճառագայթների ազդեցությանը ենթարկվելիս և կարող են այրել Ձեր երեխայի մաշկը: Պաշտպանեք Ձեր երեխային և մեքենայի նստատեղն արևի ուղիղ ճառագայթների ազդեցությունից:

ՏԵՂԱԴՐՈՒՄ ՏՐԱՆՍՊՈՐՏԱՅԻՆ ՄԻՋՈՑԻ ՄԵՉ



Միշտ համոզվեք, որ...

- տրանսպորտային միջոցում թիկնակները կողպված են ուղիղ դիրքում:
- մեքենայի նստատեղն առջևի ուղևորի նստատեղի վրա տեղադրելու ժամանակ կարգավորեք տրանսպորտային միջոցի նստատեղը հնարավորինս դեպի հետ:

⚠ ԶԳՈՒՀԱՑՈՒՄ Վնասվածքի վտանգ! Բացառությամբ Օգտագործման ուղեցույցում նկարագրվածի և նստատեղն անվտանգ պահելու համար մեքենայի նստատեղի վրա նշվածի, մի՛ օգտագործեք բեռ կրող այլ կոնստրուկտային կետեր:

1. Դուրս ծալեք տեղեկոսական ոտնակը **(4)** մինչև վերջինիս՝ իր հիմնական դիրքում կողպվելու:

⚠ 2ԳՈՒՇԱՑՈՒՄ Տեղեկոսական ուղեգրը պետք է մշտապես լինի անմիջական կոնտակտի մեջ տրանսպորտային միջոցի հատակի հետ: Եթե Ձեր տրանսպորտային միջոցն ունի պահեստային խցիկներ ունենալու, կապ հաստատեք տրանսպորտային միջոցի արտադրողի հետ, որպեսզի համոզվեք, որ տրանսպորտային միջոցի հատակը կարող է պահել տեղեկոսական ուղեգրը:

⚠ 2ԳՈՒՇԱՑՈՒՄ Մի դրեք ոչ մի առարկա երեխայի նստատեղի առջևի ոտքերի համար նախատեսված տարածքի վրա:

2. Տեղադրեք մեքենայի մանկական նստատեղը տրանսպորտային միջոցում համապատասխան նստատեղի վրա:

ⓘ ՆՇՈՒՄ Ձգայուն նյութից պատրաստված որոշ մեքենաների նստատեղերի վրա մեքենայի մանկական նստատեղերի օգտագործումը կարող է թողնել նշաններ և/կամ առաջացնել գունազրկում: Սա կանխելու նպատակով կարող եք օգտագործել ծածկոց, սրբիչ կամ նմանատիպ այլ իր մեքենայի մանկական նստատեղի տակ, որպեսզի պաշտպանեք մեքենայի նստատեղը:

3. Արձակեք ISOFIX-Արձակման կոճակները **(6)** ISOFIX-Կողպող փականներն **(7)** ընդլայնելու համար:

💡 ISOFIX-Արձակման կոճակները կարող են արձակվել առանձին՝ թույլ տալով ISOFIX-Կողպող փականներին կարգավորվել ինքնուրույն:

4. Շրեք ISOFIX-Կողպող փականները **(7)** նստատեղից հնարավորինս հեռու:
5. Շրեք ISOFIX-Կողպող փականները **(7)** ISOFIX-Ամրացման կետերում **(8)**, մինչև դրանք կկողպվեն լսելի «ՉԽԿՈՑՈՎ»:
ISOFIX-Ցուցիչները **(9)** ԿԱՐՄԻՐԻՑ կփոխվեն ԿԱՆԱԶԻ:

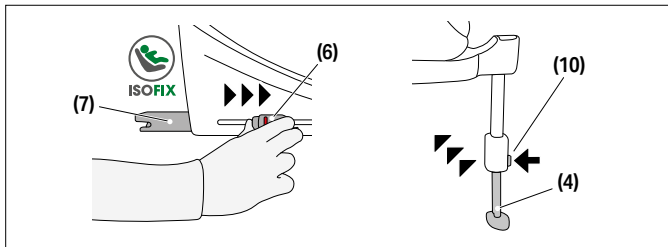
💡 ISOFIX-Ամրացման կետերը երկու մետաղական սեղմիչներ են մեքենայի յուրաքանչյուր նստատեղի համար: Դրանք տեղակայված են թիկնակի և մեքենայի նստատեղի մակերեսի միջև: Կասկածի դեպքում տե՛ս մեքենայի Օգտագործման ուղեցույցը:

6. Համոզվեք, որ նստատեղը ամուր կցված է ISOFIX-Ամրացման կետերին **(8)**՝ փորձելով հանել այն:
7. Հրեք մեքենայի մանկական նստատեղը դեպի տրանսպորտային միջոցի նստատեղի թիկնակը մինչև այն ամբողջովին հավասարվի թիկնակի հետ:

💡 Մեքենայի մանկական նստատեղը մի կողմից մյուսը շարժելով հնարավոր է ամրացնել այն տրանսպորտային միջոցի թիկնակի դեմ:

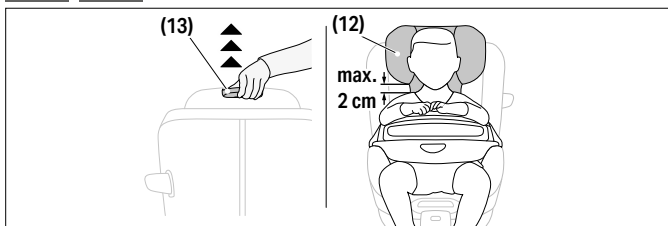
8. Սեղմեք տեղեսկոպիկ ոտնակի կարգավորման կոճակը **(10)** և երկարացրեք ոտնակն այնքան, մինչև այն դիպչի մեքենայի հատակին:
9. Տեղեսկոպիկ ոտնակի ցուցիչը **(11)** փոխվում է ԿԱՆԱԶԻ, երբ տեղեսկոպիկ ոտնակը ճիշտ կերպով տեղադրվում է մեքենայի հատակին, իսկ ծայնային նախազգուշացնող ազդանշանը դադարում է:
10. Ձգեք տեղեսկոպիկ ոտնակը **(4)** դեպի հաջորդ կողպման դիրք՝ ապահովելով ուժի օպտիմալ փոխանցումը:

ՏՐԱՆՍՊՈՐՏԱՅԻՆ ՄԻՋՈՑԻՑ ՀԱՆՈՒՄԸ



1. Բացեք ISOFIX-կողպող փականները **(7)** երկու կողմերում՝ սեղմելով ISOFIX-Արձակման կոճակները **(6)** և միևնույն ժամանակ դրանք հետ քաշելով:
2. Հանեք նստատեղը և ISOFIX-կողպող փականներն **(7)** ամբողջովին հետ սահեցրեք դեպի փոխադրման դիրքերը:
3. Սեղմելով տեղեսկոպիկ ոտնակի կարգավորման կոճակը **(10)**՝ հրեք տեղեսկոպիկ ոտնակը **(4)** դեպի հետ և հետո ներս ծալեք այն, որպեսզի խնայեք տարածություն:

ԳԼԽԱԿԱԼԻ ԿԱՐԳԱՎՈՐՈՒՄԸ



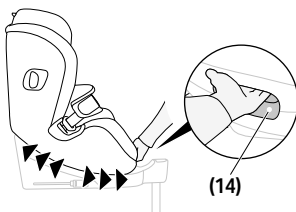
Գլխակալը **(12)** կարելի է կարգավորել՝ օգտագործելով գլխակալի կարգավորման բռնակը **(13)**:



Գլխակալը **(12)** կարգավորելիս ստուգեք, որ առավելագույնը 2 սմ (մոտավոր. 2 մատ լայնություն) հեռավորություն լինի երեխայի թիկունքի և գլխակալի միջև:

⚠ ԶԳՈՒՇԱՑՈՒՄ Միայն օպտիմալ կերպով կարգավորված գլխակալը կարող է ապահովել Ձեր երեխայի առավելագույն պաշտպանությունը և հարմարավետությունը:

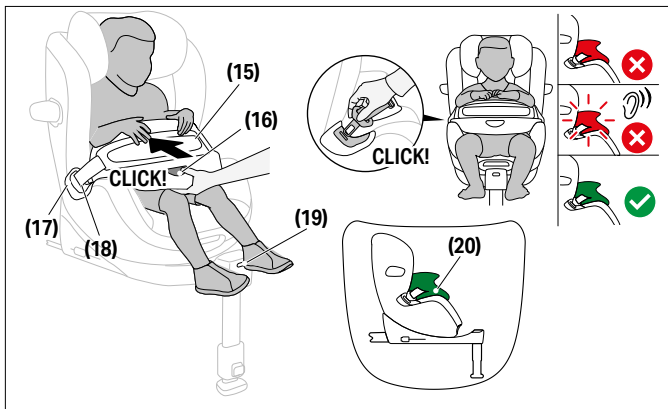
ՇԵՆՄԱՆ ԴԻՐՔԻ ԿԱՐԳԱՎՈՐՈՒՄԸ



Մեքենայի նստատեղը ցանկալի հենման դիրքին հարմարեցնելու համար սեղմեք դիրքի կարգավորման բռնակը **(14)** մեքենայի նստատեղի առջևում:

💡 Միշտ համոզվեք, որ մեքենայի նստատեղը լսելի կերպով չիսկում է ամրանալիս, երբ այն հարմարեցնում եք ցանկալի հենման դիրքում:

ԵՐԵԽԱՅԻՆ ԱՄՐԱՑՆԵԼՈ



⚠ ԶԳՈՒՇԱՑՈՒՄ Յուրաքանչյուր ուղևորությունից առաջ համոզվեք, որ պաշտպանիչ վահանը կարգավորված է ճիշտ կերպով և ամուր գրկում է երեխայի մարմինը:

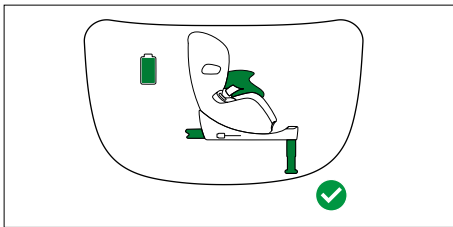
❗ ՆՇՈՒՄ Մի՛ դրեք որևէ առարկա պաշտպանիչ վահանի վրա: Մի՛ օգտագործեք սուր առարկաներ պաշտպանիչ վահանի վրա կամ դրա հարակից հատվածում:

1. Անջատե՛ք պաշտպանական վահանը **(15)**՝ սեղմելով հարմարեցման կոճակը **(16)** և միաժամանակ առա՛ջ քաշեք պաշտպանական վահանը:
2. Արձակեք պաշտպանիչ վահանի **(15)** գոտու ճարմանդը **(17)**՝ սեղմելով մեքենայի նստատեղի արձակման կարմիր կոճակը և տեղադրեք պաշտպանիչ վահանը մեքենայի նստատեղի կողքին:
3. Ձեր երեխային դրեք մեքենայի նստատեղում:



4. Նորից հետ տեղադրեք պաշտպանիչ վահանը **(15)** և պաշտպանիչ վահանի գոտու լեզվակը **(18)** ամրակցեք մեքենայի նստատեղի համապատասխան գոտու ճարմանդին **(17)**: Համոզվեք, որ ճարմանդը կողպվում է լսելի «ՀԽԿՈՑՈՎ»։ Երբեք չպետք է ոլորել գոտիները: Պաշտպանիչ վահանի ցուցիչը **(20)** ԿԱՆԱՉՈՒՄ է:
 5. Ձգեք պաշտպանիչ վահանը **(15)**՝ ստուգելու համար, թե արդյոք գոտու ճարմանդը **(17)** ճիշտ է ամրակցվել տեղում:
 6. Սեղմե՛ք հարմարեցման կոճակը **(16)** և հրե՛ք պաշտպանական վահանը **(15)** դեպի երեխան: Պաշտպանական վահանը **(15)** պետք է կիպ նստի երեխայի մարմնին ու կոնքային հատվածին:
- ⚠ ԶԳՈՒՇԱՑՈՒՄ** Երեխային ամեն անգամ ամրացնելիս ստուգեք, որ պաշտպանիչ վահանը ճիշտ դիրքում տեղադրվի և ամրացրեք կարգավորման գոտիները:
7. Ուղևորությունը սկսելուց առաջ ստուգեք, որ ցուցադրման վահանակի **(5)** բոլոր ցուցիչները ԿԱՆԱՉ լինեն՝ սեղմելով ստուգման կոճակը **(19)**:

ԱՆՎՏԱՆԳՈՒԹՅԱՆ ԲԱՐՁԻԿԻ ՄԱՍԻՆ ՏԵՂԵԿԱՏՎՈՒԹՅՈՒՆ ԵՎ ՀՐԱՉԱՆԳՆԵՐ

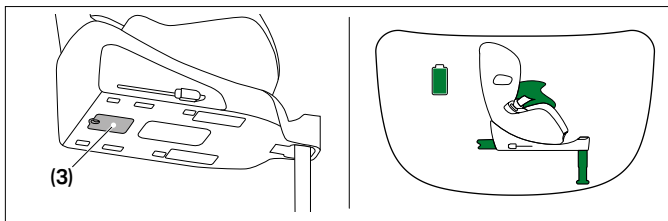


Ավտոմեքենայի նստատեղի անվտանգության բարձիկը տեղակայված է պաշտպանիչ վահանի ներսում և վթարի դեպքում ապահովում է լրացուցիչ անվտանգություն:

Որպեսզի մեքենայի նստատեղի անվտանգության բարձիկը լինի ակտիվ, պետք է պահպանվեն հետևյալ պայմանները.

- Մարտկոցի լիցքավորման մակարդակը լինի բավարար:
- Մեքենայի նստատեղը տեղադրված լինի ճիշտ, իսկ պաշտպանիչ վահանը՝ ամրացված ճարմանդին:
- Ցուցադրման վահանակի բոլոր ցուցիչները լինեն ԿԱՆԱԶ:

ՄԱՐՏԿՈՑԻ ԿԱՐԳԱՎՈՐՈՒՄԸ



Մարտկոցի Տեղեկություն

- Ապրանքը գալիս է մարտկոցով:
- Մարտկոցի փոխարինումը կարող է անհրաժեշտ լինել՝ կախված մարտկոցի կյանքից և օգտագործման ձևից:
- Երբ մարտկոցը դատարկ է, օդային բարձիկը, ցուցիչները և նախազգուշացման ազդանշանները չեն աշխատում:

💡 Նախազգուշացման ազդանշանը ցույց է տալիս, երբ պետք է փոխել մարտկոցը:

- Դուք կարող եք գնել փոխարինող մարտկոց Cybex-ից:
- Մարտկոցի վերաբերյալ տեղեկատվությունը կարող եք գտնել օգտագործողի ուղեցույցի վերջին էջում՝ արտադրողի և ներմուծողների հասցեներում:

Ինչպես Փոխել Մարտկոցը

- Օգտագործեք համապատասխան գործիք՝ մարտկոցի բաժինը **(3)** բացելու համար:
- Փոխեք մարտկոցը:
- Փակեք մարտկոցի բաժինը **(3)** փոխելուց հետո:
- Մարտկոցի ցուցիչը ցուցադրում է ԿԱՆԱԶ լույս ցուցադրման վահանակում:
- Եթե ցուցադրման վահանակը չի լուսավորվում, կապ հաստատեք մանրածախ վաճառողի կամ արտադրողի հետ:
- Օգտագործեք միայն առաջարկվող CR17450 տեսակի մարտկոցներ (3V DC):

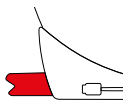
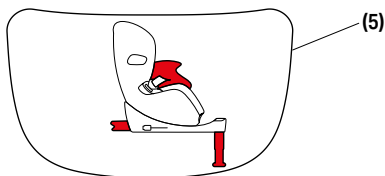
⚠ ԶԳՈՒՇԱՅՈՒՄ

- Տեղադրելիս մի՛ շրջեք դրական և բացասական ծայրերը:
- Օգտագործեք միանման, նոր և անվնաս մարտկոցներ:
- Միշտ հեռացրեք դատարկ մարտկոցները:
- Պահեք բոլոր մարտկոցները երեխայի համար անհասանելի վայրում:
- Մի՛ լիցքավորեք մարտկոցները:
- Մարտկոցները ուժեղ ցնցման մի՛ ենթարկեք:
- Այս ապրանքը կամ մարտկոցները երբեք կրակի մոտ մի՛ պահեք:
- Մի՛ պահեք մարտկոցները տաք և խոնավ միջավայրում:
- Մի՛ ապամոնտաժեք մարտկոցները: Մարտկոցները մի՛ ենթարկեք կարճ միացման:
- չեռացրեք մարտկոցները երկար պահելու դեպքում:

ՆԱԽԱԶԳՈՒՇԱԿԱՆ ԱԶԴԱՆՇԱՆՆԵՐ



Ցուցադրման վահանակի **(5)** ցուցիչները ակտիվանում են, հենց որ ISOFIX-Կողպող փականներից առնվազն մեկը միանում է մեքենային: Ուշադրություն դարձրեք հետևյալ նախազգուշացնող ազդանշաններին.



ISOFIX-Կողպող փականների սխալ տեղադրում

Երկու ISOFIX-Կողպող փականները պետք է պատշաճ ամրանան:



ISOFIX-Կողպող փականների սխալ տեղադրում

Երկու ISOFIX-Կողպող փականները պետք է պատշաճ ամրանան:



Տեղեկոսկի ոտնակի սխալ տեղադրում

Տեղեկոսկի ոտնակը պետք է մինչև վերջ երկարացվի և ճիշտ ամրացվի հատակին:



Անսարքություն

Ավարտեք ձեր ճանապարհորդությունը ինչպես ծրագրել էիք և այնուհետև կապ հաստատեք վաճառողի կամ արտադրողի հետ:



Մարտկոցի լիցքավորման կարգավիճակը <30%:

Անհրաժեշտ է փոխել մարտկոցները շուտով:

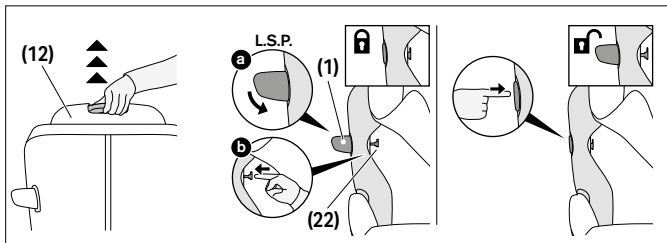


Մարտկոցի լիցքավորման կարգավիճակը <10%:

Մարտկոցները պետք է փոխարինվեն հնարավորինս շուտ:

💡 Ցուցիչների ընթացիկ կարգավիճակը ստուգելու համար սեղմեք ստուգման կոճակը:

ԿՈՂԱՅԻՆ ՀԱՐՎԱԾՆԵՐԻ ԺԱՄԱՆԱԿ ԳԾԱՅԻՆ ՊԱՇՏՊԱՆՈՒԹՅՈՒՆԸ (ԿԳՊ) ՆԵՐՍ ԾԱԼԵԼԸ



Կողային հարվածների ժամանակ գծային պաշտպանությունը (ԿԳՊ) ներս ծալելու համար **(1)** կատարեք հետևյալը.

1. Ձգեք գլխակալը **(12)** իր ամենաբարձր դիրքում և ծալեք գլխակալի պատյանը դեպի վեր՝ ԿԳՊ կողպման կոճակը **(22)** տեսնելու համար:
2. Փակեք Կողային հարվածների ժամանակ գծային պաշտպանությունը (ԿԳՊ) **(1)** և պահեք սեղմված վիճակում: Սեղմեք ԿԳՊ կողպման կոճակը **(22)** դեպի դուրս:
3. չենց որ ԿԳՊ կողպման կոճակը **(22)** ամբողջությամբ դուրս է հրվում, Կողային հարվածների ժամանակ գծային պաշտպանությունը (ԿԳՊ) **(1)** կարող է անջատվել:

Կողային հարվածների ժամանակ գծային պաշտպանությունը (ԿԳՊ) (1) կրկին դուրս ծալելու համար սեղմեք ԿԳՊ-ի վրա առկա «PRESS» կոճակը:

ՆՍՏԱՏԵՂԻ ՊԱՏՅԱՆԸ ՉԱՆԵԼԸ Լ ՆՈՐԻՑ ԱՄՐԱՑՆԵԼԸ



⚠ ԶԳՈՒՇԱՑՈՒՄ Մեքենայի նստատեղը երբեք չպետք է օգտագործվի առանց նստատեղի պատյանի: Համոզվեք, որ օգտագործվում է միայն օրիգինալ CYBEX նստատեղի պատյան, քանի որ պատյանը հանդիսանում է պասիվ անվտանգության ապահովման գլխավոր տարր:

Պատյանը բաղկացած է 3 բաղադրիչներից, որոնք մի քանի կետերում կցված են մեքենայի նստատեղին: Արձակեք բոլոր կապերը: Այնուհետև առանձին մասերը կարող են հեռացվել:

💡 Համոզվեք, որ հեռացնում եք պաշտպանիչ վահանի միայն վերին պատյանը:

Պատյանը կրկին ամրացնելու համար քայլերը կատարեք հակառակ հերթականությամբ:

ՍԱՔՐՈՒՄ



Կարևոր է օգտագործել միայն օրիգինալ նստատեղի ծածկը, քանի որ ծածկը ֆունկցիայի կարևոր մասն է: Դուք կարող եք ձեռք բերել պահեստային ծածկեր ձեր մանրածախ վաճառողից:

⚠ ԶԳՈՒՇԱՑՈՒՄ Ծածկը ավտոմեքենայի նստատեղի անվտանգության դիզայնի անբաժանելի մասն է: Հետևաբար, ավտոմեքենայի նստատեղը երբեք չպետք է օգտագործվի առանց ծածկի կամ այլ ավտոմեքենայի նստատեղի ծածկով:

❶ **ՆՇՈՒՄ** Պատյանը պետք է լվանալ միայն 30°S ջերմաստիճանով՝ նուրբ հագուստի լվացման ծրագրով, հակառակ դեպքում պատյանի գործվածքը կարող է գունազրկվել: Խնդրում ենք լվանալ պատյանն առանձին և չչորացնել այն չորացման սարքում կամ արևի ուղիղ ճառագայթների ներքո:

❷ **ՆՇՈՒՄ** Լվացքի մեքենայով կարելի է լվանալ միայն մեքենայի նստատեղի հեռացվող պատյանը:

❸ **ՆՇՈՒՄ** Երբեք մի՛ օգտագործեք կոշտ մաքրող միջոցներ կամ սպիտակեցնող միջոցներ: Պլաստիկ մասերը կարելի է լվանալ նուրբ մաքրող նյութով և տաք ջրով:

ԱՊՐԱՆՔԻ ԽՆԱՄՔ



⚠ **ԶԳՈՒՇԱՑՈՒՄ** Երբեք մի՛ հեռացրեք պաշտպանիչ վահանի առանձին մասերը: Հնարավոր է հեռացնել միայն պաշտպանիչ վահանի արտաքին պատյանը:

Որպեսզի ձեր մեքենայի նստատեղը ապահովի առավելագույն պաշտպանություն, անհրաժեշտ է հետևել հետևյալ կետերին.

- Մեքենայի նստատեղի բոլոր հիմնական բաղադրիչները պետք է պարբերաբար ստուգվեն վնասվածքների համար: Մեխանիկական մասերը պետք է աշխատեն առանց խնդիրների:
- Համոզվեք, որ մեքենայի նստատեղը չի խցանվել կոշտ մասերի միջև, ինչպիսիք են մեքենայի դուռը, նստատեղի ռելսերը և այլն, ինչը կարող է վնասել այն:
- Եթե, օրինակ, մեքենայի նստատեղը ընկնի, այն պետք է փորձարկվի արտադրողի կողմից, նախքան կրկին օգտագործելը:



ԻՆՉ ԱՆԵԼ ՎԹԱՐԻՑ ՇԵՏՈ



⚠ ԶԳՈՒՇԱՑՈՒՄ Վթարը կարող է վնաս հասցնել մեքենայի նստատեղին, որը տեսանելի չէ անզեն աչքով: Խնդրում ենք փոխել նստատեղը վթարից հետո առանց ծախողման: Կասկածի դեպքում դիմեք մանրածախ վաճառողին կամ արտադրողին:

ԱՊՐԱՆՔԻ ԿՅԱՆՔԻ ՏԵՎՈՂՈՒԹՅՈՒՆ



Այս մեքենայի նստատեղը նախագծված է, որպեսզի կարողանա կատարելիոր նախատեսված գործառույթները սովորական օգտագործման դեպքում մինչև 10 տարվա արտադրանքի կյանքի տևողության համար: Պլաստիկի աստիճանական մաշվածությունը, օրինակ՝ արևի լույսի (UV) ազդեցության պատճառով, կարող է առաջացնել արտադրանքի հատկությունների փոքր վատթարացում:

Քանի որ շատ բարձր ջերմաստիճանի տատանումները և այլ անսպասելի սթրեսները սովորական են տրանսպորտային միջոցներում, անհրաժեշտ է հետևել հետևյալ կետերին.

- Եթե տրանսպորտային միջոցը երկար ժամանակ ուղղակիորեն ենթարկվում է ուժեղ արևի լույսի, մեքենայի նստատեղը պետք է հեռացվի տրանսպորտային միջոցից կամ ծածկվի թեթև կտորով:
- Պարբերաբար ստուգեք նստատեղի բոլոր պլաստիկ և մետաղական մասերը վնասվածքների կամ ձևի կամ գույնի փոփոխության համար: Եթե նկատում եք որևէ փոփոխություն մեքենայի նստատեղում, նստատեղը պետք է հեռացվի կամ ստուգվի և հնարավոր է փոխարինվի արտադրողի կողմից:
- Կտորի փոփոխությունները, հատկապես գունաթափումը, նորմալ են, երբ օգտագործվում են տրանսպորտային միջոցում և չեն խանգարում նստատեղի գործառույթին:



ԹԱՓՈՆՆԵՐԻ ԿԱՆՈՆԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐ



Շրջակա միջավայրը պաշտպանելու համար մենք խնդրում ենք օգտվողին առանձնացնել և հեռացնել թափոնները, որոնք առաջանում են մեքենայի նստատեղի կյանքի սկզբում (փաթեթավորում) և վերջում (արտադրանքի մասեր):



Մեքենայի նստատեղը և դրա բաղադրիչները հատուկ թափոններ են և չպետք է հեռացվեն կենցաղային թափոնների հետ միասին: Ապրանքը պետք է հեռացվի՝ համաձայն տարածաշրջանային կանոնակարգերի: Ձեր երկրում թափոնների հեռացման վերաբերյալ առկա բոլոր տեղեկությունները կարող եք գտնել go.cybex-online.com/anoris-t2-isize-disposal-ում:

⚠ ԶԳՈՒՇԱՑՈՒՄ Խեղդվելու վտանգ! Պահեք ալյաստիկ փաթեթավորման նյութը ձեր երեխայի հասանելիությունից դուրս:

ԱՐՏԱԴՐՈՂԻ ԵՐԱՇԽԻՔԸ



CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Բայրոյթ, Գերմանիա) ընկերությունը այս ապրանքի համար տրամադրում է 3 տարվա երաշխիք: Երաշխիքը գործում է այն երկրում, որտեղ այս ապրանքը վաճառողն ի սկզբանե վաճառել է հաճախորդին: Երաշխիքի բովանդակությունը և երաշխիքի հաստատման համար անհրաժեշտ բոլոր կարևոր տեղեկությունները կարող եք գտնել մեր գլխավոր էջում՝ go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats-ում: Եթե արտադրանքի նկարագրության մեջ տեսանելի է երաշխիքը, ապա թերությունների համար մեր նկատմամբ ձեր օրինական իրավունքները մնում են ուժի մեջ:



视觉语言

警告

信号词表示可能存在的危险情况, 如果不避免, 可能导致死亡或严重伤害。

注意

信号词表示可能存在的危险情况, 如果不避免, 可能导致产品或其他财产的损坏。



使用汽车座椅的提示和特殊功能。



教程视频



正确



文本转语音



错误



返回目录



听觉信号



目录

□□	798
□□	798
□□□□	800
□□□□	801
□□□□□□□□	801
□□□□	803
□□□□□□	805
□□□□	805
□□□□□□	806
□□□□	807
□□□□□□□□□□	808
□□□□	809
□□□□	810
□□□□□□□□□□□□	811
□□□□□□□□□□□□	812
□□	812
□□□□	813
□□□□□□□□	813
□□□□	813
□□□□	814
□□□□□□	814

证明

UN R129/03

CYBEX Anoris T2 i-Size

年龄: 超过 15 个月大

尺寸: 76 – 125 cm

重量: 最大 21 千克

感谢您在选择车内婴儿座椅时决定使用 **Anoris T2 i-Size**。

安全



重要 的 在将车内婴儿座椅安装到车辆中之前, 请仔细阅读本用户指南, 并将其存放在手边以备将来参考。

⚠ 警告 如果您不遵循制造商的说明, 可能会导致死亡或严重伤害。为了使您的孩子得到适当的保护, 请务必按照本用户指南中的说明使用车内婴儿座椅。

⚠ 警告 未经类型批准机构的批准, 不得以任何方式对车内婴儿座椅进行修改或添加。

重要信息

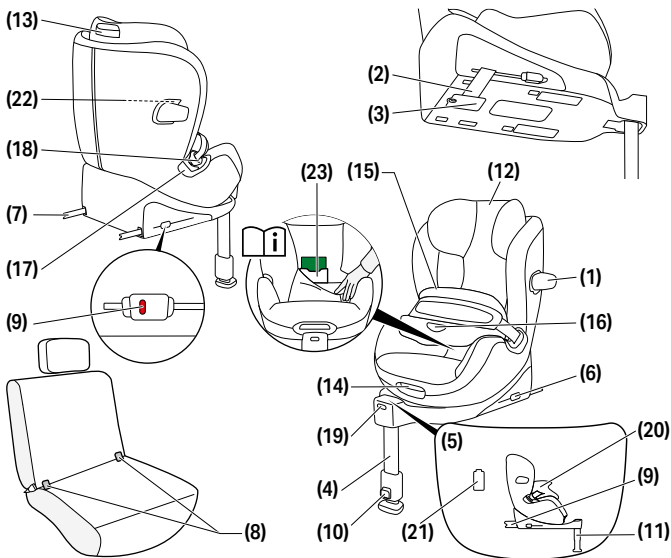
- 该汽车座椅根据联合国R129/03授权。
- 这种车内婴儿座椅只能安装在根据汽车手册允许使用儿童保护系统的车辆座椅上。
- 在儿童年龄超过 15 个月以及其身高达到 76 厘米之前, 请勿使用。如儿童体重超过 21 kg 或身高超过 125 cm, 请勿使用。
- 为了使车内婴儿座椅提供尽可能好的保护, 请始终使用车门侧面的线性侧面碰撞保护装置 (L.S.P.)。
- 车内婴儿座椅也已经过测试并批准在没有展开线性侧面碰撞保护装置 (L.S.P.) 的情况下使用。
- 如果在前排乘客座椅上使用车内婴儿座椅或其他人坐在车辆后排座椅上, 则必须折叠面向车辆内侧的线性侧面碰撞保护 (L.S.P.) 装置。



- 关闭车门或调整后座时,务必确保车内婴儿座椅没有卡在任何表面上。
- 请勿使用此车内婴儿座椅超过 10 年。车内婴儿座椅在其产品使用寿命期间会受到高应力的影响,这会导致其材料的质量随着使用年限的增加而发生变化。
- 该车内婴儿座椅配备了一个集成的安全气囊系统。它也已经过测试并获准在 没有主动安全气囊系统的情况下使用。
- 请勿尝试拆卸不打算拆卸的部件,修改或添加任何部件到座椅上。我们强烈建议不要拆卸固定部件,如冲击护盾。如果使用非原装部件或配件,保修将失效。
- 请勿尝试通过家庭垃圾自行处理汽车座椅。请按照本用户指南中的处理说明进行操作。



产品零件

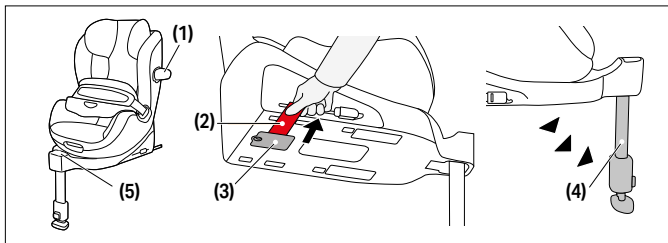


- (1) 线性侧面碰撞保护装置 (L.S.P.)
- (2) 电池保护条
- (3) 电池盒
- (4) 负载支脚
- (5) 显示面板
- (6) ISOFIX-释放按钮
- (7) ISOFIX-锁定臂

- (8) ISOFIX-固定点
- (9) ISOFIX-指示灯
- (10) 负载支脚调节按钮
- (11) 负载支脚指示灯
- (12) 头枕
- (13) 头枕调节手柄
- (14) 位置调节手柄
- (15) 防碰撞装置

- (16) 调整按钮
- (17) 带扣
- (18) 扣舌
- (19) 检查按钮
- (20) 防碰撞装置指示灯
- (21) 电池指示灯
- (22) L.S.P. 锁定按钮
- (23) 用户指南储存盒

准备安装



从包装中取出车内婴儿座椅时，线性侧面碰撞保护装置 (L.S.P) **(1)** 自动展开。在开始驾驶之前，确保面向车门的线性侧面碰撞保护装置 (L.S.P) 已完全展开。

首次使用前，必须从车内婴儿座椅底部的电池盒 **(3)** 上拆下电池保护条 **(2)**。

一旦开始安装车内婴儿座椅，便可听到声音警告信号，直到正确安装了负载支脚 **(4)**。

如果安装已开始，但没有响起声音警告信号或显示面板 **(5)** 上的视觉指示灯未亮起，则必须更换电池。

车辆中的正确位置



这是一款 i 号增强型儿童保护系统。它是根据联合国 R129/03 号法规批准的，可用于车辆制造商在车辆用户手册中指示的 i 号兼容型车辆座椅位置。如果您的车辆没有 i 号座椅位置，请检查车辆类型列表，核对是否允许使用。

您可以从 go.cybex-online.com/anoris-t2-isize-car-compatibility 上获取最新版类型列表。

如果您的车辆未配备 ISOFIX，则不能使用车内婴儿座椅。

如果您的车辆没有足够的空间，可以将线性侧面碰撞保护装置 (L.S.P) 折叠起来。



并不能保证所有获准的车辆都能使用所有的坐立位置(坐姿)和倾斜位置(躺姿)。

💡 出于安全和舒适考虑,我们建议使用前排乘客后面的车辆座椅

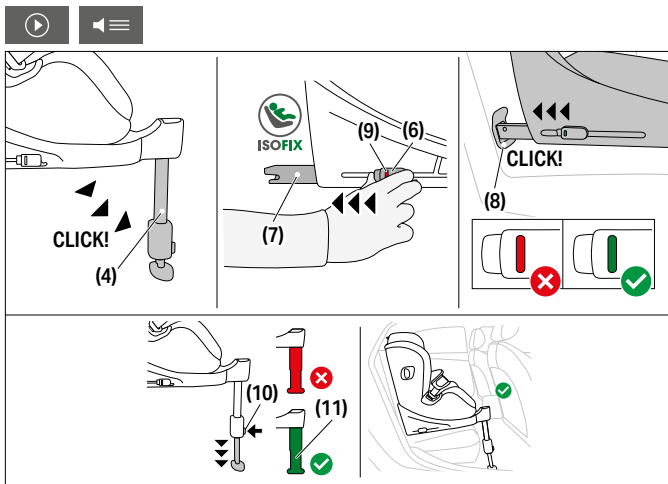
⚠ 警告 受伤风险! 车内婴儿座椅必须始终正确安装并固定在车内,即使不使用。

⚠ 警告 受伤风险! 必须始终牢牢地固定好车内的行李或任何其他物品。否则,它们可能会被抛到车内,造成致命伤害。

⚠ 警告 切勿让您的孩子在车内无人看管。

⚠ 警告 烧伤风险! 当受到阳光直射时,此儿童保护系统的部件可能会发热,并可能灼伤儿童的皮肤。保护您的孩子和车内婴儿座椅免受阳光直射。

车内安装



始终确保…

- 将车辆中的椅背锁定在垂直位置。
- 将车内婴儿座椅安装到前排乘客座椅上时, 请将车辆座椅调整 到尽可能靠后的位置。

⚠ 警告受伤风险! 请勿使用除用户指南中所述以及固定车内婴儿座椅的车辆座椅上所标记的承重接触点以外的任何接触点。

1. 展开负载支脚 (4), 直到其锁定在最前面的位置。

⚠ 警告 负载支脚必须始终与车辆地板直接接触。如果您的车辆在脚部空间中有储物盒, 请务必与车辆制造商联系, 以确保汽车的地板能够支撑负载支脚。

⚠ 警告 请勿在儿童座椅前脚部区域放置任何物品。

2. 将车内婴儿座椅安放在车内合适的座椅上。

① **注意** 在某些由敏感材料制成的车辆座椅上,使用车内婴儿座椅可能会留下痕迹和/或导致变色。为了防止这种情况,您可以在车内婴儿座椅下面放一条毯子、毛巾或类似的东西来保护车辆座椅。

3. 松开 ISOFIX 释放按钮 **(6)**,以伸出 ISOFIX 锁定臂 **(7)**。

💡 ISOFIX 释放按钮都可以独立释放,从而可以独立调整 ISOFIX 锁定臂。

4. 将 ISOFIX 锁定臂 **(7)** 从车内婴儿座椅中推到最远的位置。

5. 将 ISOFIX 锁定臂 **(7)** 推入 ISOFIX 固定点 **(8)**,直到听到“咔嗒”一声锁定到位。ISOFIX 指示灯 **(9)** 将从红色切换到绿色。

💡 ISOFIX 固定点是每个车辆座椅的两个金属凸缘。它们位于靠背和车辆座椅的座位表面之间。如有疑问,请参阅车辆的用户手册。

6. 通过尝试从 ISOFIX 固定点 **(8)** 上取下车内婴儿座椅,确定车内婴儿座椅已牢固地安装到 ISOFIX 固定点上。

7. 将车内婴儿座椅推向车辆座椅的靠背,直至其与靠背完全对齐。

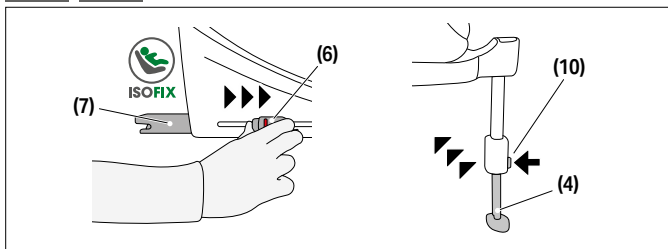
💡 将车内婴儿座椅从一侧移动到另一侧也会使其紧靠车辆座椅靠背。

8. 按下负载支脚调节按钮 **(10)** 并伸出支脚,直到使其紧贴车辆地板。

9. 当负载支脚正确定位在车辆地板上时,负载支脚指示灯 **(11)** 切换为绿色,声音警告信号也将停止发声。

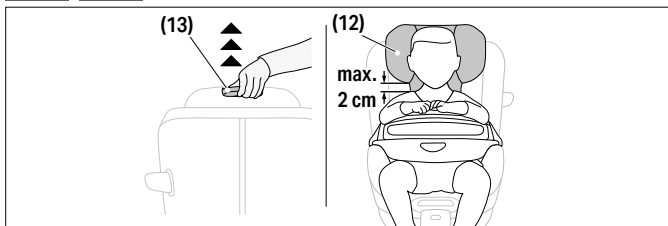
10. 将负载支脚 **(4)** 拉出到下一个锁定位置,以确保最佳的力传递。

从车辆上拆卸



1. 按下 ISOFIX 释放按钮 **(6)** 解开两侧的 ISOFIX 锁定臂 **(7)**，并同时将它们往回拉。
2. 拆下车内婴儿座椅并将 ISOFIX 锁定臂 **(7)** 完全滑回运输位置。
3. 按下负载支脚调节按钮 **(10)**，将负载支脚 **(4)** 向后推，然后将其折叠以节省空间。

调节头枕



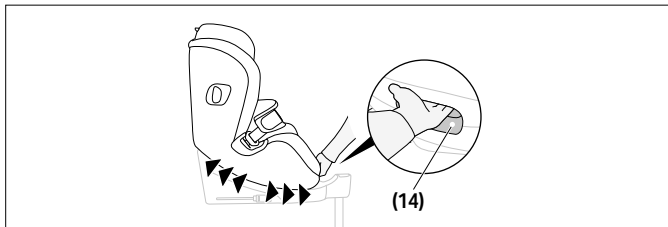
头枕 **(12)** 可通过头枕调节手柄 **(13)** 进行调节。

调节头枕 **(12)** 时，确保儿童肩膀和头枕之间的距离不超过 2 厘米（约 2 个手指宽）。



⚠ 警告 只有经过优化调整的头枕才能为您的孩子提供最大的保护和舒适度。

调节倾斜位置

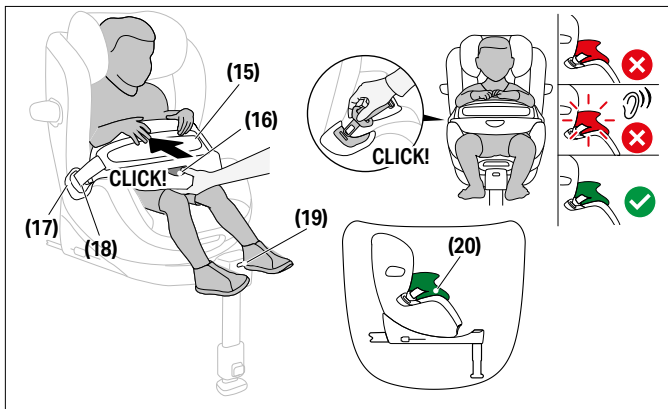


要将车内婴儿座椅调节到所需的倾斜位置，请按下车内婴儿座椅前部的
位置调节手柄 **(14)**。

💡 在将车内婴儿座椅调节到所需的倾斜位置时，务必确保听到“咔嗒”
入位的声音。



缚紧孩子



⚠ 警告 每次行驶前, 请确保正确拧紧防碰撞装置, 并使其紧贴儿童身体。

ⓘ 注意 不要在防碰撞装置上放置任何物体。请勿在防碰撞装置上或其附近使用任何尖锐物体。

1. 按下调整按钮 **(16)** 同时向前拉防撞板 **(15)**, 释放防撞板 **(15)**。
2. 按下车内婴儿座椅的红色释放按钮, 松开防撞装置 **(15)** 的安全带扣 **(17)**, 并将防撞装置放在车内婴儿座椅旁边。
3. 把您的孩子放到车内婴儿座椅上。
4. 将防撞装置 **(15)** 放回原位, 并将防撞装置的安全带舌片 **(18)** 插入车内婴儿座椅的相应安全带扣 **(17)** 中。请确保安全带扣锁定到位, 并听到“咔嚓”声。安全带绝对不能扭在一起! 防撞装置指示灯 **(20)** 切换为绿色。
5. 拉动防撞装置 **(15)**, 检查安全带扣 **(17)** 是否正确锁定到位。



6. 按下调整按钮 **(16)** 并将防撞板 **(15)** 朝儿童方向推。防撞板 **(15)** 必须紧贴儿童的身体以及胯部。

⚠ 警告 每次系紧孩子时, 请检查防碰撞装置是否正确安装, 并拉紧调节带。

7. 开始旅程前, 按下检查按钮 **(19)**, 检查显示面板 **(5)** 上的所有指示灯是否为绿色。

安全气囊的信息和说明

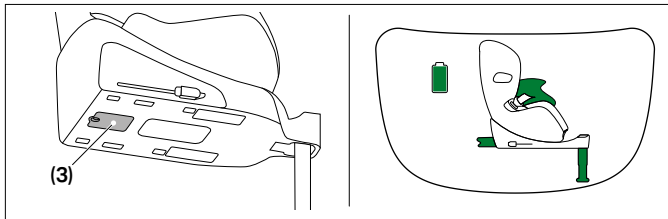


车内婴儿座椅的安全气囊位于防碰撞装置内, 在发生事故时可提供额外的安全性。

必须满足以下条件才能激活车内婴儿座椅的安全气囊:

- 电池电量充足。
- 车内婴儿座椅安装正确, 并扣上了防碰撞装置。
- 显示面板上的所有指示灯都亮起绿色。

电池管理



电池信息

- 产品附带电池。
- 根据电池寿命和使用方式,可能需要更换电池。
- 当电池耗尽时,安全气囊、指示灯和警告信号将无法工作。

💡 当需要更换电池时,会显示警告信号。

- 您可以从 Cybex 购买替换电池。
- 有关电池的信息可在用户指南最后一页的制造商和进口商地址中找到。

如何更换电池

- 使用合适的工具打开电池仓 **(3)**。
- 更换电池。
- 更换后关闭电池仓 **(3)**。
- 电池指示灯在显示面板上显示绿色灯光。
- 如果显示面板不亮,请联系零售商或制造商。
- 仅使用推荐的 CR17450 型电池(3V DC)。



- 请仔细阅读用户指南。
- 请仔细阅读电池的说明。
- 请勿短路。
- 请勿将电池投入火中。

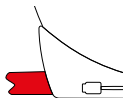
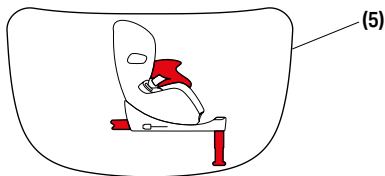


- 警告信号
- 警告信号
- 警告信号
- 警告信号
- 警告信号
- 警告信号
- 警告信号

警告信号



当至少一条 ISOFIX 锁定臂连接到车辆上时,就会激活显示面板 **(5)** 上的指示灯。注意以下警告信号:



ISOFIX 锁定臂安装不正确

两条 ISOFIX 锁定臂必须正确固定。



负载支脚安装不正确

负载支脚必须完全伸出并正确支撑在车辆地板上。



防碰撞装置未扣好

检查扣舌是否已扣入。



故障

按照计划完成您的旅程，然后联系经销商或制造商。



电池充电状态 < 30%

应尽快更换电池。

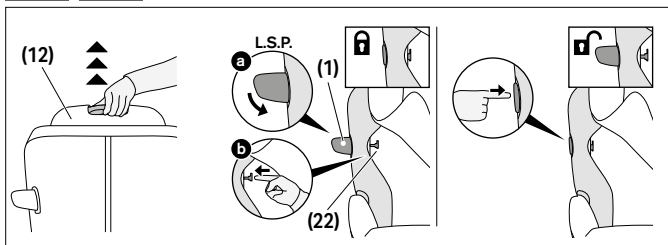


电池充电状态 < 10%

必须尽早更换电池。

💡 要检查指示灯的当前状态，请按检查按钮。

折叠线性侧面碰撞保护装置



要折叠线性侧面碰撞保护装置 (L.S.P.) (1)，请进行如下操作：

1. 将头枕 (12) 拉到最上面的位置，并向上折叠头枕盖，露出 L.S.P 锁定按钮 (22)。
2. 关闭线性侧面碰撞保护装置 (L.S.P.) (1) 并将其按下。向外推 L.S.P 锁定按钮 (22)。



3. 只要将 L.S.P 锁定按钮 **(22)** 推出到最远的位置, 就可以释放线性侧面碰撞保护装置 (L.S.P) **(1)**。

要再次展开线性侧面碰撞保护装置 (L.S.P.) **(1)**, 用力按压 L.S.P. 上标有“-PRESS”(按下)的区域。

拆卸和重新安装座椅罩子



- ⚠ 警告** 如果没有装上婴儿座椅罩子, 就不能使用车内婴儿座椅。确保仅使用原装 CYBEX 婴儿座椅罩子, 因为该罩子构成了抑制性能的一个重要组成部分。

罩子由 3 个部分组成, 它们在几个点上连接到车内婴儿座椅上。松开所有固定件。然后可以拆下各个部件。

- 💡 确保只拆下防碰撞装置的顶罩。

要重新装上罩子, 请按相反顺序进行。

清洁



重要的是只能使用原装座椅套, 因为座椅套是功能的重要组成部分。您可以在零售商处购买备用座椅套。

- ⚠ 警告** 座椅套是汽车座椅安全设计的一个组成部分。因此, 汽车座椅绝对不能在没有座椅套或使用不同座椅套的情况下使用。

- ① 注意** 罩子只能在 30 °C 下用精细的洗涤程序洗涤, 否则可能会导致罩子织物变色。请与其他衣物分开清洗, 不要在烘干机或阳光直射下烘干!

- ① 注意** 只有车内婴儿座椅的可拆卸罩子可以机洗。

- ① 注意** 切勿使用刺激性的清洁剂或漂白剂! 可以用温和的清洁剂和温水清洁塑料零件。



产品护理



⚠ 警告 切勿拆卸防碰撞装置的各个部件！只能拆卸防碰撞装置的外罩。

为了确保您的汽车座椅提供最大的保护，必须遵守以下几点：

- 必须定期检查汽车座椅的所有主要部件是否有损坏。机械部件必须正常工作。
- 确保汽车座椅没有卡在硬物之间，例如车门、座椅导轨等，这些可能会损坏它。
- 如果例如汽车座椅掉落，必须由制造商进行测试后才能再次使用。

事故后该怎么办



⚠ 警告 事故可能会对汽车座椅造成肉眼看不见的损坏。请在事故后务必更换座椅。如有疑问，请联系零售商或制造商。

产品寿命



这款汽车座椅设计用于在正常使用情况下，能够在长达10年的产品寿命内完成其预定功能。塑料的逐渐磨损，例如由于暴露在阳光(紫外线)下，可能会导致产品性能的轻微下降。

由于车辆中常见的非常高的温度波动和其他不可预见的压力，有必要遵守以下几点：

- 如果车辆长时间直接暴露在强烈的阳光下，必须将汽车座椅从车辆中移除或用轻布覆盖。
- 定期检查座椅的所有塑料和金属部件是否有损坏或形状或颜色的变化。如果您注意到汽车座椅有任何变化，必须将座椅处理掉或由制造商检查并可能更换。
- 面料的变化，特别是褪色，在车辆中使用是正常的，并且不会影响座椅的功能。



处置规定



为了保护环境,我们要求用户将汽车座椅寿命开始(包装)和结束(产品部件)时产生的废物分开处理。



车内婴儿座椅及其组件属于特殊废弃物,不得与生活垃圾一起处理。本品必须按照地区法规进行处理。您可以在

go.cybex-online.com/anoris-t2-isize-disposal 上找到您所在国家/地区有关处置的所有最新信息。

⚠ 警告 警告 窒息危险! 请将塑料包装材料放在儿童接触不到的地方。

制造商保修



CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Germany) 为您提供 3 年保修。保修在零售商最初向消费者出售本品的国家/地区有效。我们的主页 (**go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats**) 上提供了保证内容和请求保证时所需提供的所有基本信息: 如果产品说明中显示了保证内容,则您对我方缺陷的法定权利不受影响。



YUE

視覺語言

⚠ 警告

信號詞表示可能存在的危險情況，如果不避免，可能導致死亡或嚴重傷害。

ⓘ 注意

信號詞表示可能存在的危險情況，如果不避免，可能導致產品或其他財產的損壞。



使用汽車座椅的提示和特殊功能。



教程視頻



正確



文本轉語音



錯誤



返回目錄



聽覺信號

目錄

證明	817
安全	817
產品零件	819
準備安裝	820
車輛中的正確位置	820
車內安裝	821
從車輛上拆卸	823
調節頭枕	823
調節傾斜位置	824
縛緊孩子	825
安全氣囊的資訊和說明	826
電池管理	827
警告信號	828
折疊線性側面碰撞保護裝置	829
拆卸和重新安裝座椅罩子	830
清潔	830
產品護理	831
意外後該怎麼辦	831
產品壽命	831
处置规定	832
製造商保修	832

證明

UN R129/03

CYBEX Anoris T2 i-Size

年齡：超過 15 個月大

尺寸：76 – 125 cm

重量：最大 21 千克

感謝您在選擇車內嬰兒座椅時決定使用 **Anoris T2 i-Size**。

安全



重要 的 在將車內嬰兒座椅安裝到車輛中之前，請仔細閱讀本使用者指南，並將其存放在手邊以備將來參考。

⚠ 警告 如果你不遵循製造商的指示，可能會導致死亡或嚴重受傷。為了使您的孩子得到適當的保護，請務必按照本使用者指南中的說明使用車內嬰兒座椅。

⚠ 警告 未經類型批准機構的批准，不得以任何方式對車內嬰兒座椅進行修改或添加。

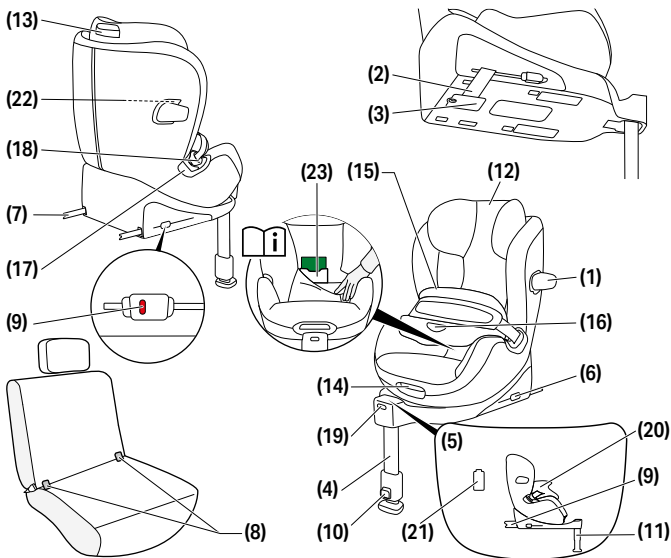
重要資訊

- 這個汽車座椅根據聯合國R129/03授權。
- 這種車內嬰兒座椅只能安裝在根據汽車手冊允許使用兒童保護系統的車輛座椅上。
- 在兒童年齡超過 15 個月以及其身高達到 76 釐米之前，請勿使用。如果兒童體重超過 21 kg，或身高超過 125 cm，請勿使用。
- 為了使車內嬰兒座椅提供盡可能好的保護，請始終使用車門側面的線性側面碰撞保護裝置 (L.S.P.)。
- 車內嬰兒座椅也已經過測試並批准在沒有展開線性側面碰撞保護裝置 (L.S.P.) 的情況下使用。
- 如果在前排乘客座椅上使用車內嬰兒座椅或其他人坐在車輛後排座椅上，則必須折疊面向車輛內側的線性側面碰撞保護 (L.S.P.) 裝置。



- 關閉車門或調整後座時，務必確保車內嬰兒座椅沒有卡在任何表面上。
- 請勿使用此車內嬰兒座椅超過 10 年。車內嬰兒座椅在其產品使用壽命期間會受到高應力的影響，這會導致其材料的品質隨著使用年限的增加而發生變化。
- 該車內嬰兒座椅配備了一個集成的安全氣囊系統。它也已經過測試並獲准在沒有主動安全氣囊系統的情況下使用。
- 不要嘗試拆卸不打算拆卸的部件，修改或添加任何部件到座椅上。我們強烈建議不要拆卸固定部件，如衝擊護盾。如果使用非原裝部件或配件，保修將失效。
- 不要嘗試通過家庭垃圾自行處理汽車座椅。請按照本用戶指南中的處理說明進行操作。

產品零件



(1) 線性側面碰撞保護裝置 (L.S.P.)

(2) 電池保護條

(3) 電池盒

(4) 負載支腳

(5) 顯示面板

(6) ISOFIX-釋放按鈕

(7) ISOFIX-鎖定臂

(8) ISOFIX-固定點

(9) ISOFIX-指示燈

(10) 負載支腳調節按鈕

(11) 負載支腳指示燈

(12) 頭枕

(13) 頭枕調節手柄

(14) 位置調節手柄

(15) 防碰撞裝置

(16) 調整按鈕

(17) 帶扣

(18) 扣舌

(19) 檢查按鈕

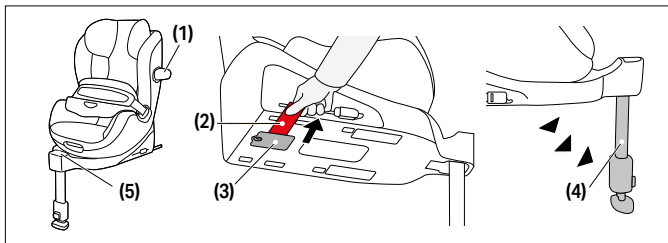
(20) 防碰撞裝置指示燈

(21) 電池指示燈

(22) L.S.P. 鎖定按鈕

(23) 使用者指南儲存盒

準備安裝



從包裝中取出車內嬰兒座椅時，線性側面碰撞保護裝置 (L.S.P) **(1)** 自動展開。在開始駕駛之前，確保面向車門的線性側面碰撞保護裝置 (L.S.P) 已完全展開。

首次使用前，必須從車內嬰兒座椅底部的電池盒 **(3)** 上拆下電池保護條 **(2)**。

一旦開始安裝車內嬰兒座椅，便可聽到聲音警告信號，直到正確安裝了負載支腳 **(4)**。

如果安裝已開始，但沒有響起聲音警告信號或顯示面板 **(5)** 上的視覺指示燈未亮起，則必須更換電池。

車輛中的正確位置



這是一款 i 號增強型兒童保護系統。它是根據聯合國 R129/03 號法規批准的，可用于車輛製造商在車輛用戶手冊中指示的 i 號相容型車輛座椅位置。如果您的車輛沒有 i 號座椅位置，請檢查車輛類型列表，核對是否允許使用。

您可以從 go.cybex-online.com/anoris-t2-isize-car-compatibility 上獲取最新版類型列表。

如果您的車輛未配備 ISOFIX，則不能使用車內嬰兒座椅。

如果您的車輛沒有足夠的空間，可以將線性側面碰撞保護裝置 (L.S.P) 折疊起來。



並不能保證所有獲准的車輛都能使用所有的坐立位置(坐姿)和傾斜位置(躺姿)。

💡 出於安全和舒適考慮，我們建議使用前排乘客後面的車輛座椅。

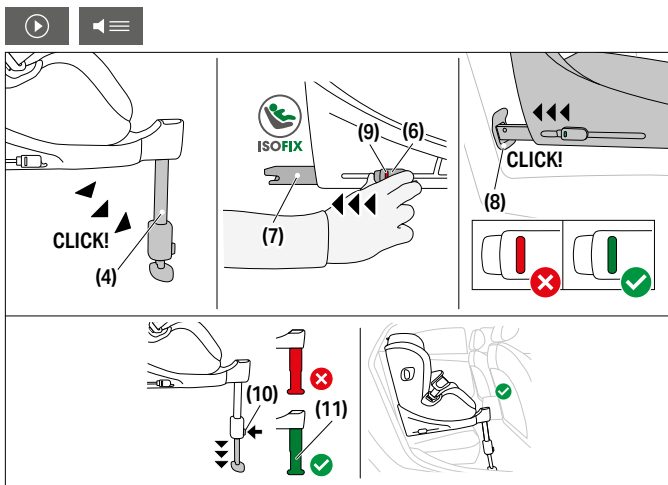
⚠️ **警告受傷風險!** 車內嬰兒座椅必須始終正確安裝並固定在車內，即使不使用。

⚠️ **警告受傷風險!** 必須始終牢牢地固定好車內的行李或任何其他物品。否則，它們可能會被拋到車內，造成致命傷害。

⚠️ **警告切勿讓您的孩子在車內無人看管。**

⚠️ **警告燒傷風險!** 當受到陽光直射時，此兒童保護系統的部件可能會發熱，並可能灼傷兒童的皮膚。保護您的孩子和車內嬰兒座椅免受陽光直射。

車內安裝



始終確保...

- 將車輛中的椅背鎖定在垂直位置。
- 將車內嬰兒座椅安裝到前排乘客座椅上時，請將車輛座椅調整到盡可能靠後的位置。

⚠ 警告受傷風險! 請勿使用除使用者指南中所述以及固定車內嬰兒座椅的車輛座椅上所標記的 承重接觸點以外的任何接觸點。

1. 展開負載支腳 **(4)**，直到其鎖定在最前面的位置。

⚠ 警告負載支腳必須始終與車輛地板直接接觸。 如果您的車輛在腳部空間中有儲物盒，請務必與車輛製造商聯繫，以確保汽車的地板能夠支撐負載支腳。

⚠ 警告請勿將任何物品置於兒童座椅前方的腳踏板區。

2. 將車內嬰兒座椅安放在車內合適的座椅上。

① 注意 在某些由敏感材料製成的車輛座椅上，使用車內嬰兒座椅可能會留下痕跡和/或導致變色。為了防止這種情況，您可以在車內嬰兒座椅下面放一條毯子、毛巾或類似的東西來保護車輛座椅。

3. 鬆開 ISOFIX 釋放按鈕 **(6)**，以伸出 ISOFIX 鎖定臂 **(7)**。

🔗 ISOFIX 釋放按鈕都可以獨立釋放，從而可以獨立調整 ISOFIX 鎖定臂。

4. 將 ISOFIX 鎖定臂 **(7)** 從車內嬰兒座椅中推到最遠的位置。

5. 將 ISOFIX 鎖定臂 **(7)** 推入 ISOFIX 固定點 **(8)**，直到聽到“咔嚓”一聲鎖定到位。ISOFIX 指示燈 **(9)** 將從紅色切換到綠色。

🔗 ISOFIX 固定點是每個車輛座椅的兩個金屬凸緣。它們位於靠背和車輛座椅的座位表面之間。如有疑問，請參閱車輛的用戶手冊。

6. 通過嘗試從 ISOFIX 固定點 **(8)** 上取下車內嬰兒座椅，確定車內嬰兒座椅已牢固地安裝到 ISOFIX 固定點上。

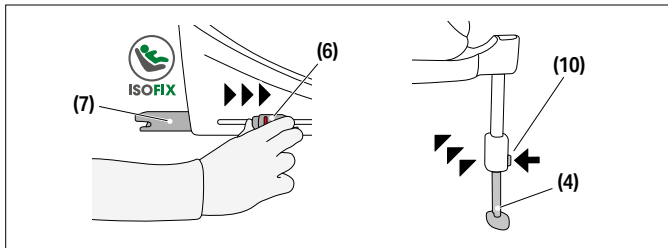
7. 將車內嬰兒座椅推向車輛座椅的靠背，直至其與靠背完全對齊。

🔗 將車內嬰兒座椅從一側移動到另一側也會使其緊靠車輛座椅靠背。

8. 按下負載支腳調節按鈕 **(10)** 並伸出支腳，直到使其緊貼車輛地板。

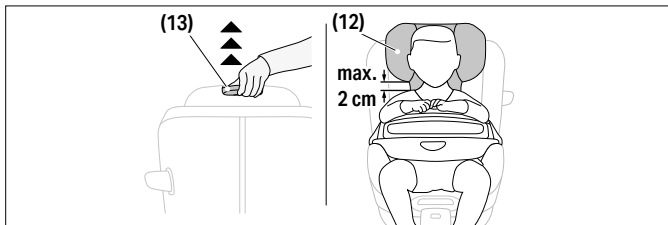
- 當負載支腳正確定位在車輛地板上時，負載支腳指示燈 **(11)** 切換為綠色，聲音警告信號也將停止發聲。
- 將負載支腳 **(4)** 拉出到下一個鎖定位置，以確保最佳的力傳遞。

從車輛上拆卸



- 按下 ISOFIX 釋放按鈕 **(6)** 解開兩側的 ISOFIX 鎖定臂 **(7)**，並同時將它們往回拉。
- 拆下車內嬰兒座椅並將 ISOFIX 鎖定臂 **(7)** 完全滑回運輸位置。
- 按下負載支腳調節按鈕 **(10)**，將負載支腳 **(4)** 向後推，然後將其折疊以節省空間。

調節頭枕



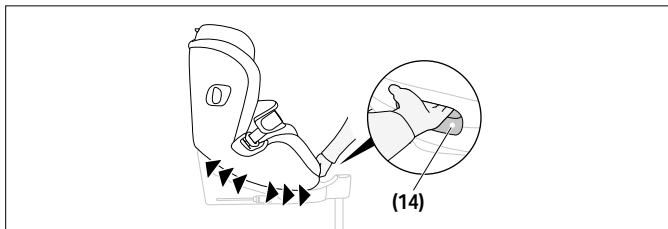
頭枕 **(12)** 可通過頭枕調節手柄 **(13)** 進行調節。



調節頭枕 **(12)** 時，確保兒童肩膀和頭枕之間的距離不超過 2 釐米（約 2 個手指寬）。

⚠ 警告 只有經過優化調整的頭枕才能為您的孩子提供最大的保護和舒適度。

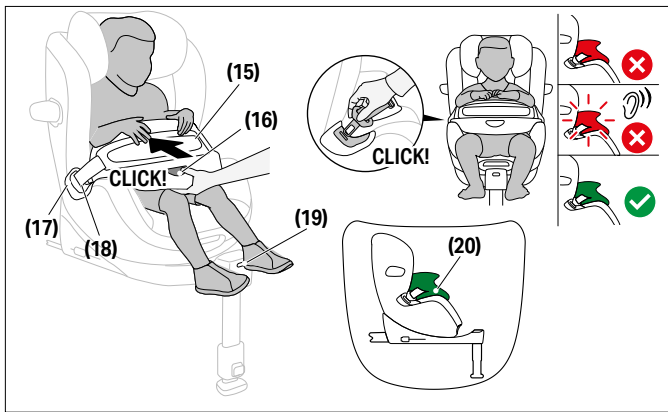
調節傾斜位置



要將車內嬰兒座椅調節到所需的傾斜位置，請按下車內嬰兒座椅前部的位置調節手柄 **(14)**。

💡 在將車內嬰兒座椅調節到所需的傾斜位置時，務必確保聽到“咔噠”入位的聲音。

縛緊孩子



⚠ 警告 每次行駛前，請確保正確擰緊防碰撞裝置，並使其緊貼兒童身體。

① 注意 不要在防碰撞裝置上放置任何物體。請勿在防碰撞裝置上或其附近使用任何尖銳物體。

1. 摁下調整按鈕 (16) 同時將防撞板 (15) 向前拉，即可松开防撞板 (15)。
2. 按下車內嬰兒座椅的紅色釋放按鈕，鬆開防撞裝置 (15) 的安全帶扣 (17)，並將防撞裝置放在車內嬰兒座椅旁邊。
3. 把您的孩子放到車內嬰兒座椅上。
4. 將防撞裝置 (15) 放回原位，並將防撞裝置的安全帶舌片 (18) 插入車內嬰兒座椅的相應安全帶扣 (17) 中。請確保安全帶扣鎖定到位，並聽到“咔嚓”聲。安全帶絕對不能扭在一起！防撞裝置指示燈 (20) 切換為綠色。
5. 拉動防撞裝置 (15)，檢查安全帶扣 (17) 是否正確鎖定到位。

6. 摁下調整按鈕 **(16)** 並朝兒童方向推動防撞板 **(15)**。防撞板 **(15)** 一定要緊緊貼合兒童的身體同胯部。

⚠ 警告 每次系緊孩子時，請檢查防碰撞裝置是否正確安裝，並拉緊調節帶。

7. 開始旅程前，按下檢查按鈕 **(19)**，檢查顯示面板 **(5)** 上的所有指示燈是否為綠色。

安全氣囊的資訊和說明

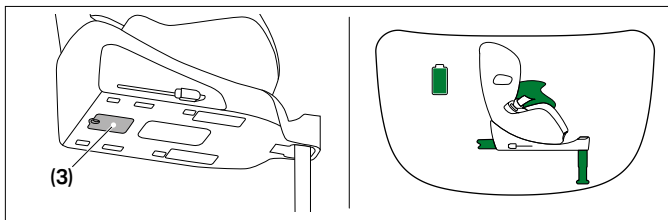


車內嬰兒座椅的安全氣囊位於防碰撞裝置內，在發生事故時可提供額外的安全性。

必須滿足以下條件才能啟動車內嬰兒座椅的安全氣囊：

- 電池電量充足。
- 車內嬰兒座椅安裝正確，並扣上了防碰撞裝置。
- 顯示面板上的所有指示燈都亮起綠色。

電池管理



電池資訊

- 產品附有電池。
- 根據電池壽命及使用方式，可能需要更換電池。
- 當電池耗盡時，安全氣囊、指示燈及警告訊號將無法運作。

💡 當需要更換電池時，會顯示警告訊號。

- 您可以向 Cybex 購買替換電池。
- 有關電池的資訊可在使用指南最後一頁的製造商及進口商地址中找到。

如何更換電池

- 使用合適工具打開電池槽 **(3)**。
- 更換電池。
- 更換後關閉電池槽 **(3)**。
- 電池指示燈在顯示面板上顯示綠色燈光。
- 若顯示面板未亮起，請聯絡零售商或製造商。
- 只使用建議的 CR17450 型電池 (3V DC)。

⚠ 警告

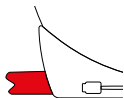
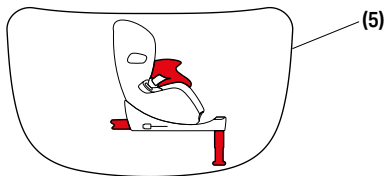
- 安裝電池時，請勿將正極端和負極端顛倒。
- 只能使用相同的新電池，而且電池沒有損壞。
- 務必取出沒電的電池。

- 請將所有電池放在兒童接觸不到的地方。
- 不要給電池充電。
- 不要使電池受到嚴重撞擊。
- 切勿讓本品或電池接觸到火。
- 不要將電池存放在濕熱環境中。
- 不要拆卸電池。不要讓電池短路。
- 如果存放時間較長，請取出電池。

警告信號



當至少一條 ISOFIX 鎖定臂連接到車輛上時，就會啟動顯示面板 **(5)** 上的指示燈。注意以下警告信號：



ISOFIX 鎖定臂安裝不正確

兩條 ISOFIX 鎖定臂必須正確固定。



負載支腳安裝不正確

負載支腳必須完全伸出並正確支撐在車輛地板上。



防碰撞裝置未扣好
檢查扣舌是否已扣入。



故障
按照計畫完成您的旅程，然後聯繫經銷商或製造商。



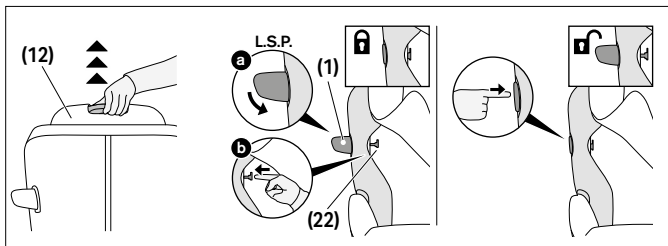
電池充電狀態 < 30%
應儘快更換電池。



電池充電狀態 < 10%
必須儘早更換電池。

💡 要檢查指示燈的當前狀態，請按檢查按鈕。

折疊線性側面碰撞保護裝置



要折疊線性側面碰撞保護裝置 (L.S.P.) (1)，請進行如下操作：

1. 將頭枕 **(12)** 拉到最上面的位置，並向上折疊頭枕蓋，露出 L.S.P 鎖定按鈕 **(22)**。
2. 關閉線性側面碰撞保護裝置 (L.S.P) **(1)** 並將其按下。向外推 L.S.P 鎖定按鈕 **(22)**。
3. 只要將 L.S.P 鎖定按鈕 **(22)** 推出到最遠的位置，就可以釋放線性側面碰撞保護裝置 (L.S.P) **(1)**。

要再次展開線性側面碰撞保護裝置 (L.S.P.) **(1)**，用力按壓 L.S.P. 上標有“-PRESS”(按下)的區域。

拆卸和重新安裝座椅罩子



⚠ 警告 如果沒有裝上嬰兒座椅罩子，就不能使用車內嬰兒座椅。確保僅使用原裝 CYBEX 嬰兒座椅罩子，因為該罩子構成了抑制性能的一個重要組成部分。

罩子由 3 個部分組成，它們在幾個點上連接到車內嬰兒座椅上。鬆開所有固定件。然後可以拆下各個部件。

💡 確保只拆下防碰撞裝置的頂罩。

要重新裝上罩子，請按相反順序進行。

清潔



重要的是只能使用原裝座椅套，因為座椅套是功能的重要組成部分。您可以在零售商處購買備用座椅套。

⚠ 警告 座椅套是汽車座椅安全設計的一個組成部分。因此，汽車座椅絕對不能在沒有座椅套或使用不同座椅套的情況下使用。

① **注意** 罩子只能在 30 °C 下用精細的洗滌程式洗滌，否則可能會導致罩子織物變色。請與其他衣物分開清洗，不要在烘乾機或陽光直射下烘乾！

① **注意** 只有車內嬰兒座椅的可拆卸罩子可以機洗。



- ① **注意** 切勿使用刺激性的清潔劑或漂白劑！可以用溫和的清潔劑和溫水清潔塑膠零件。

產品護理



- ⚠ 警告** 切勿拆卸防碰撞裝置的各個部件！只能拆卸防碰撞裝置的外罩。

為確保您的汽車座椅提供最大的保護，必須遵守以下幾點：

- 必須定期檢查汽車座椅的所有主要部件是否有損壞。機械部件必須正常運作。
- 確保汽車座椅沒有被卡在硬物之間，例如車門、座椅導軌等，這些可能會損壞它。
- 如果例如汽車座椅掉落，必須由製造商進行測試後才能再次使用。

意外後該怎麼辦



- ⚠ 警告** 意外可能會對汽車座椅造成肉眼看不見的損壞。請在意外後務必更換座椅。如有疑問，請聯繫零售商或製造商。

產品壽命



這款汽車座椅設計用於在正常使用情況下，能夠在長達10年的產品壽命內完成其預定功能。塑料的逐漸磨損，例如由於暴露在陽光(紫外線)下，可能會導致產品性能的輕微下降。

由於車輛中常見的非常高的溫度波動和其他不可預見的壓力，有必要遵守以下幾點：

- 如果車輛長時間直接暴露在強烈的陽光下，必須將汽車座椅從車輛中移除或用輕布覆蓋。
- 定期檢查座椅的所有塑料和金屬部件是否有損壞或形狀或顏色的變化。如果您注意到汽車座椅有任何變化，必須將座椅處理掉或由製造商檢查並可能更換。



- 面料的變化,特別是褪色,在車輛中使用時是正常的,並且不會影響座椅的功能。

处置规定



為了保護環境,我們要求用戶將汽車座椅壽命開始(包裝)和結束(產品部件)時產生的廢物分開處理。



車內嬰兒座椅及其組件屬於特殊廢棄物,不得與生活垃圾一起處理。本品必須按照地區法規進行處理。您可以在

go.cybex-online.com/anoris-t2-isize-disposal 上找到您所在國家/地區有關處置的所有最新資訊。

⚠ 警告 警告 窒息危險!請將塑料包裝材料放在兒童接觸不到的地方。

製造商保修



CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Germany) 為您提供 3 年保修。保修在零售商最初向消費者出售本品的國家/地區有效。我們的主頁(**go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats**)上提供了保證內容和請求保證時所需提供的所有基本資訊:如果產品說明中顯示了保證內容,則您對我方缺陷的法定權利不受影響。



視覚言語

⚠ 警告

信号語は、回避しないと死亡または重傷を引き起こす可能性のある危険な状況を示します。

ⓘ 注意

信号語は、回避しないと製品やその他の財産に損害を与える可能性のある危険な状況を示します。



カーシートの使用を容易にするためのヒントと特別な機能。



チュートリアルビデオ



正しい



テキストから音声へ



間違い



目次に戻る



可聴信号

目次

認証	835
安全	835
製品パーツ	837
取付け準備	838
車内での正しい位置	838
車内での取付け	840
車からの取外し	842
ヘッドレストの調節	842
リクライニング位置の調節	843
お子さんの固定	844
エアバッグに関する情報と指示	845
電池管理	846
警告信号	847
線形側面衝撃保護(L.S.P.)を畳む	849
シートカバーの取付けと取外し	849
各部のクリーニング	850
点検について	850
事故にあったとき	851
耐用年数について	851
廃棄について	851
メーカー保証	852

認証

UN R129/03

CYBEX Anoris T2 i-Size

年齢: 15か月以上

サイズ: 76 – 125 cm

体重: 21kgまで

Anoris T2 i-Sizeをお買い求めいただき、ありがとうございます。

安全



重要 チャイルドシートを車に取り付ける前にこのユーザーガイドをよくお読みください。ユーザーガイドは、いつでも参照できるように手元に置いてください。

⚠ 警告 製造元の指示に従わないと、死亡または重傷を負う可能性があります。お子さんを適切に保護するため、カーシートを本説明書で説明された通りに使用することが非常に重要です。

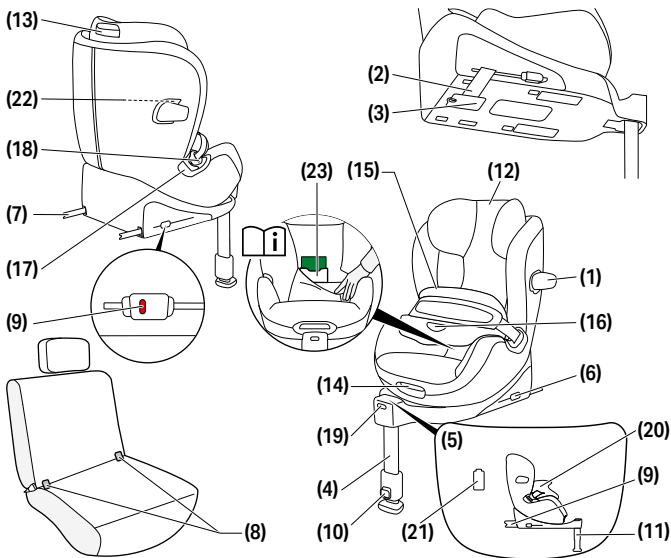
⚠ 警告 型式承認当局の承認なしには、カーシートを、いかなる方法でも修正したり何かを追加したりすることはできません。

重要な情報

- このチャイルドシートはUN R129/03に基づいて認可されています。
- 本カーシートは、車両マニュアルで、チャイルドシートの使用が承認されている車両座席上のみに取付けることができます。
- 15か月未満、または76cm未満のお子さんには使用しないでください。お子様が体重の上限である21kgまたは身長の上限である125cmを超えてからは、使用しないでください。
- カーシートによる保護を最大にするため、ドア側の線形側面衝撃保護(L.S.P.)を常に使用してください。
- このカーシートは、線形側面衝撃保護(L.S.P.)を広げない状態での使用でも試験、承認されています。

- カーシートを助手席で使用している、または車両の後方座席に誰かが乗っている場合には、車両内側に向いている線形側面衝撃保護 (L.S.P.) を畳み込んでおく必要があります。
- 車両のドアをしめたり、後方シートを調節したとき、カーシートが何かの表面に干渉していないことを常に確認してください。
- このカーシートを10年以上使用しないでください。カーシートは製品寿命中、高ストレスにさらされ、年と共に、素材の品質の変化に至ります。
- カーシートには、エアバッグシステムが内蔵されています。カーシートは、エアバッグシステムがない状態でも試験および承認されています。
- 取り外すことを意図していない部品を分解したり、改造したり、シートに部品を追加したりしないでください。衝撃シールドなどの固定部品を取り外すことは厳禁です。非純正部品やアクセサリーを使用すると保証が無効になります。
- チャイルドシートを家庭ごみとして処分しようとししないでください。このユーザーガイドに記載されている処分指示に従ってください。

製品パーツ



(1) 線形側面衝撃保護 (L.S.P.)

(2) 電池保護片

(3) 電池コンパートメント

(4) サポートレッグ

(5) 表示パネル

(6) ISOFIX リリースボタン

(7) ISOFIX ロッキングアーム

(8) ISOFIXアンカレッジポイント

(9) ISOFIX インジケーター

(10) サポートレッグ調節ボタン

(11) サポートレッグ・インジケーター

(12) ヘッドレスト

(13) ヘッドレスト調節ハンドル

(14) 位置調節ハンドル

(15) インパクトシールド

(16) 調整ボタン

(17) ベルトバックル

(18) バックルタング

(19) チェックボタン

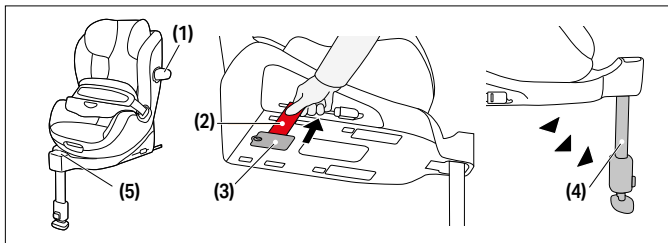
(20) インパクトシールド・インジケーター

(21) 電池インジケーター

(22) L.S.P. ロッキングボタン

(23) 取扱い説明書コンパートメント

取付け準備



線形側面衝撃保護(L.S.P.)(1)は、カーシートをパッケージから出すと自動的に広がります。車のドアに面した線形側面衝撃保護(L.S.P.)が、完全に広がっていることを、運転開始前に確認してください。

初めて使用するときは、カーシートの底部にある電池コンパートメント(3)から電池保護片(2)を取り除く必要があります。

カーシートの取付けを始めると、サポートレッグ(4)が正しく取付けられるまで警告音が発せられます。

取付けを開始しても警告音が聞こえない、または表示パネル上のインジケータ(5)が点灯しない場合には、電池を交換する必要があります。

車内での正しい位置



これは、i-Size 改良型チャイルドシートです。これは、国際連合協定規則第129号03版に従って、製造者のユーザーマニュアルにおいて示されたような座席位置でのi-Size適合車での使用が認可されています。ご使用の車にi-Size座席位置がない場合は、同梱の車種リストをチェックして、使用が許可されているかどうかチェックしてください。最新版の車種リストは、go.cybex-online.com/anoris-t2-isize-car-compatibilityでご入手いただけます。

ご使用の車にISOFIXがない場合には、このカーシートは使用できません。



車に十分な空間がない場合には、線形側面衝撃保護(L.S.P.)を畳むことができます。

すべての承認車で、すべての座席およびリクライニング位置がご使用できるとは限りません。

🔗 安全と快適さのために、助手席後ろの座席を使用することをお奨めします。

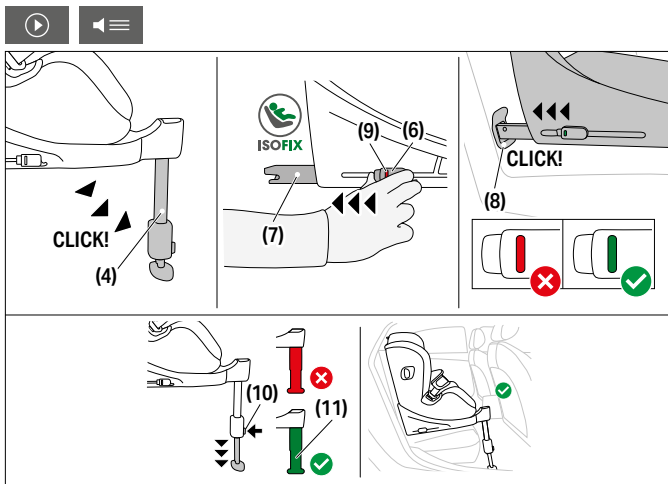
⚠ **警告** 怪我のリスク! カーシートは、いつも正しく取付け、使用していないときでも、車両に固定されている必要があります。

⚠ **警告** 怪我のリスク! 車内の荷物またはその他のものは、常にしっかりと固定する必要があります。さもないと、それらが車内で投げ出され、重大傷害を起こす可能性があります。

⚠ **警告** お子さんを決して車内に放置しないでください。

⚠ **警告** 火傷のリスク! 本チャイルドシートは、直射日光に当たると加熱し、お子さんがやけどをする可能性があります。お子さんとカーシートを直射日光から保護してください。

車内での取付け



以下に気を付けてください。

- 車内のバックレストが、直立位置にロックされていること。
- 助手席にカーシートを取り付けるときは、座席をできる限り後ろまで引いて調整すること。

⚠ 警告 怪我のリスク! 本取扱い説明書およびカーシートにマーキングされている場所以外で、耐荷重接触させないでください。

1. サポートレッグ(4)が最先端でロックするまで広げる。

⚠ 警告 サポートレッグは、常に車の床と直接接触している必要があります。車両が、足元に保管コンパートメントを有する場合には、車両製造元に、車の床がサポートレッグをサポートできることを確認してください。

⚠ 警告 チャイルドシートの前の足元部分に物を置かないでください。

2. カーシートを車内の適切な座席上に置く。

- ① **注意** 座席が傷つきやすい素材でできている場合には、カーシートの使用によって跡がついたり、そして/または変色することがあります。これを避けるためには、座席を保護するため、ブランケット、タオル、または類似のものをカーシートの下に置くことができます。

3. ISOFIXリリースボタン**(6)**をリリースして、ISOFIXロックングアーム**(7)**を伸ばす。

💡 ISOFIXロックングアームを個々に調節するため、ISOFIXリリースボタンは、個々にリリースすることができます。

4. ISOFIXロックングアーム**(7)**をカーシート外に押して、最大長さにする。
5. ISOFIXロックングアーム**(7)**を、ISOFIXアンカレッジポイント**(8)**に、「カチッ」という音がしてロックするまで押し込む。ISOFIXインジケーター**(9)**が赤色から緑色になります。

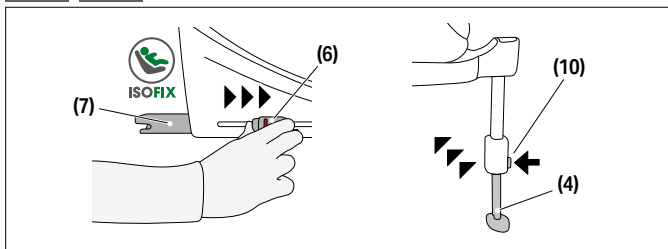
💡 ISOFIXアンカレッジポイントは、1つの座席につき2つの金属製ボルトがあります。これらは、車の座席のバックレストとシート表面の間にあります。確信が持てない場合には、車のユーザーマニュアルをご覧ください。

6. カーシートが固定されたことを確かめるため、ISOFIXアンカレッジポイント**(8)**から引出そうとしてみてください。
7. カーシートが車の座席のバックレストと十分に整合するまで、カーシートをバックレストに向かって押す。

💡 カーシートを左右に動かすと、車のバックレストによってカーシートがよりサポートされます。

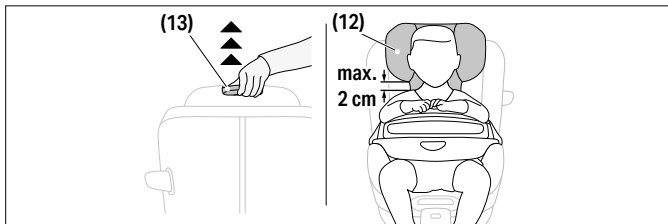
8. サポートレッグ調節ボタン**(10)**を押して、車の床にしっかりと接触するまでレッグを伸ばす。
9. サポートレッグ・インジケーター**(11)**は、サポートレッグが車の床に正しく配置されると緑色になり、警告音も停止する。
10. サポートレッグ**(4)**を次のロック位置まで引き出し、力の伝達が最適である位置を確認する。

車からの取外し



1. ISOFIXリリースボタン(6)を押して、ISOFIXロックアーム(7)両側のロックを解除し、同時にそれらを後ろに引く。
2. カーシートを取出し、ISOFIXロックアーム(7)を完全に一番後ろまでスライドさせて、持ち運び用位置にする。
3. サポートレッグ調節ボタン(10)を押してサポートレッグ(4)を元の位置まで押し戻し、スペースを節約するため畳む。

ヘッドレストの調節

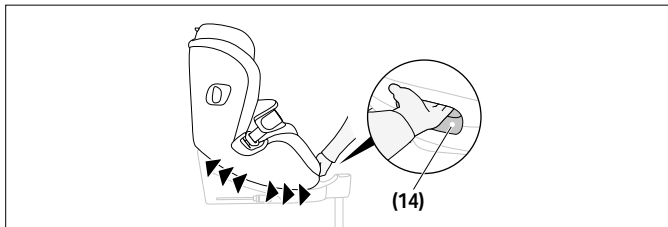


ヘッドレスト(12)は、ヘッドレスト調節ハンドル(13)を使用して調節できる。ヘッドレスト(12)を調節するときは、お子さんの肩とヘッドレストの間が2 cm(指約2本分の幅)未満であるようにしてください。



⚠ **警告** ヘッドレストが最適状態に調整されると、お子さんを最大限に保護し快適さを与えることができます。

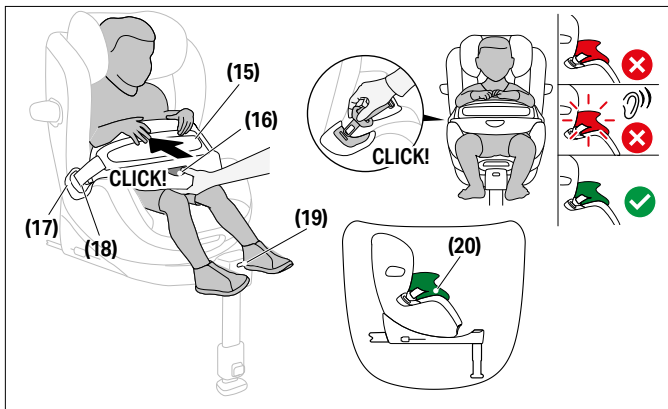
リクライニング位置の調節



カーシートをお望みのリクライニング位置に調節するには、カーシート前部の位置調節ハンドル**(14)**を押してください。

💡 お望みのリクライニング位置に調節するときは、カーシートが所定の位置でロックし、「カチッ」という音が聞こえることを確認してください。

お子さんの固定



⚠ 警告 お出かけの前にはいつも、インパクトシールドが正しく締められ、お子さんの体にぴったりとフィットしていることを確認してください。

① 注意 インパクトシールドの上に物を乗せないでください。インパクトシールドの上、またはその近くで鋭い物を使用しないでください。

- 調整ボタン(16)を押しながら同時に衝撃シールドを前に押し、衝撃シールド(15)を開放します。
- カーシートの赤いリリースボタンを押してインパクトシールド(15)のベルトバックル(17)をリリースし、インパクトシールドをカーシートの横に置く。
- お子さんをカーシートに乗せてください。
- インパクトシールド(15)を元に戻し、インパクトシールドのベルトタンク(18)をカーシートの対応するベルトバックル(17)に差し込む。「カチッ」という音がして、バックルがロックしたことを確認する。ベルトはねじらせないでください。インパクトシールドインジケーター(20)が緑色になります。

5. インパクトシールド**(15)**を引張り、ベルトバックル**(17)**が正しくロックされたことを確認する。
6. 調整ボタン**(16)**を押して衝撃シールド**(15)**をお子様に向けて押します。衝撃シールド**(15)**はお子様の体と骨盤にぴったりとフィットしなければなりません。

⚠ 警告 お子さんを固定するたびに、インパクトシールドが正しくフィットすることを確認して調節ベルトを締めてください。

7. お出かけになる前にチェックボタン**(19)**を押し、表示パネル**(5)**上のすべてのインジケーターが緑色であることを確認してください。

エアバッグに関する情報と指示

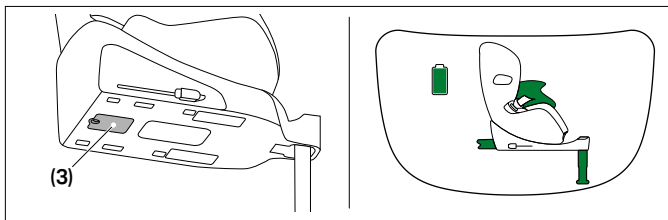


カーシートのエアバッグは、インパクトシールド内にあり、事故の際の安全性が追加されます。

カーシートのエアバッグをオンの状態にするには、以下の条件が満たされる必要があります。

- 電池の充電状態が十分であること。
- カーシートが正しく取付けられ、インパクトシールドがバックルで留められていること。
- 表示パネル上のすべてのインジケーターが緑色に点灯していること。

電池管理



バッテリー情報

- 製品にはバッテリーが付属しています。
- バッテリーの寿命や使用方法に応じて、交換が必要になる場合があります。
- バッテリーが切れると、エアバッグやインジケーター、警告信号は作動しません。

🔊 バッテリー交換が必要な場合、警告信号が表示されます。

- Cybexから交換用バッテリーを購入できます。
- バッテリーに関する情報は、取扱説明書の最終ページに記載された製造元および輸入業者の住所で確認できます。

バッテリーの交換方法

- 適切な工具を使用してバッテリーコンパートメント (3) を開けます。
- バッテリーを交換します。
- 交換後、バッテリーコンパートメント (3) を閉じます。
- バッテリーインジケーターは、ディスプレイパネルに緑色のライトを表示します。
- ディスプレイパネルが点灯しない場合は、小売店または製造元に連絡してください。
- 推奨されるCR17450型 (3V DC) バッテリーのみを使用してください。

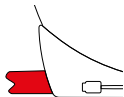
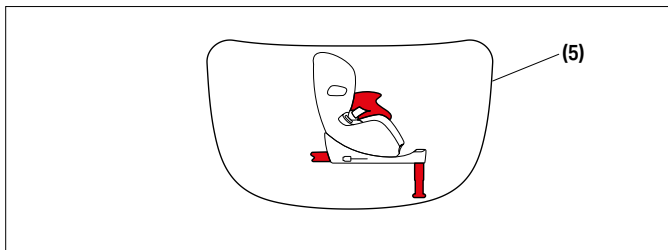
⚠ 警告

- 電池を入れるとき、プラス極とマイナス極を逆にしないでください。
- 新しくて損傷のない、同種の電池のみを使用してください。
- 古い電池は取出してください。
- すべての電池をお子さんの手の届かないところにおくこと。
- 電池は充電しないでください。
- 電池に激しい衝撃を与えないでください。
- 本製品または電池を火にさらさないでください。
- 電池は、高温高湿の環境で保管しないでください。
- 電池を分解しないでください。電池をショートさせないでください。
- 長い間保管する場合には、電池を取出してください。

警告信号



表示パネル(5)のインジケータは、少なくとも1つのISOFIXロッキングアームが車に接続されると、オンの状態になります。以下の警告信号に注意してください。



ISOFIXロッキングアームの取付けが正しくない

両方のISOFIXロッキングアームが正しく固定されている必要があります。



サポートレッグの取付けが正しくない

サポートレッグは完全に広げて、車の床で正しく支える必要があります。



インパクトシールドがバックルで留められていません

バックルのタングが留められているか確認してください。



の機能不全

外出を予定通り済ませてから、ディーラーまたは製造元に連絡してください。



電池充電状況< 30%

まもなく電池交換の必要があります。

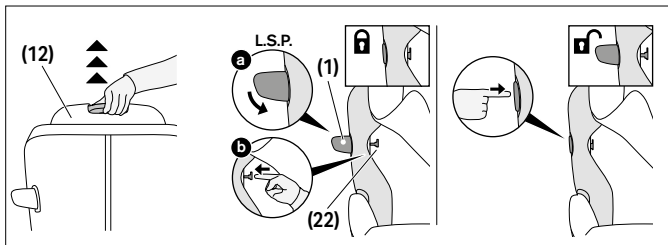


電池充電状況< 10%

電池をなるべく早く交換する必要があります。

💡 インジケータの現況をチェックするには、チェックボタンを押してください。

線形側面衝撃保護(L.S.P.)を畳む



線形側面衝撃保護(L.S.P.)(1)を畳むには、以下のように行ってください。

1. ヘッドレスト(12)を一番上の位置まで引っ張り、ヘッドレストカバーを上向きに畳み、L.S.Pロックボタン(22)を出す。
2. 線形側面衝撃保護(L.S.P.)(1)を閉め、押さえ続ける。L.S.Pロックボタン(22)を外側に押す。
3. L.S.Pロックボタン(22)を押して最大の長さになると、線形側面衝撃保護(L.S.P.)(1)をリリースすることができる。

線形側面衝撃保護(L.S.P.)(1)を再度広げるには、L.S.P.上で、"PRESS(押す)"と記されている部分をしっかりと押す。

シートカバーの取付けと取外し



⚠ 警告 カーシートはカーシートカバーなしには絶対に使用しないでください。カーシートカバーは、シートが正しく機能するための重要な部分であるため、CYBEXの純正カーシートカバーのみを使用してください。

カバーは3つのパーツから成っています。これらはカーシートに数か所で留められています。すべての留め具を緩めます。個々のパーツを取り外すことができます。

💡 インパクトシールドの上のカバーだけを取り外してください。

カバーを再度取付けるには、逆の手順で行ってください。

各部のクリーニング



本製品専用のシートカバーを必ず使用してください。専用のシートカバー以外は使用しないでください。替えのカバーの販売は弊社カスタマーセンターまでお問合せください。

⚠ 警告 本製品専用のシートカバーを必ず使用してください。専用のシートカバー以外は使用しないでください。

① 注意 カバーは、30℃で、デリケート洗いで洗濯することができます。それ以外の方法では、カバーの生地が変色する可能性があります。カバーは他の洗濯物とは別に洗い、ドライヤーまたは直射日光のもとで乾燥させないでください!

① 注意 カーシートの取り外し可能なカバーのみ、洗濯機で洗濯できます。

① 注意 強い 洗剤または漂白剤は決して使用しないでください! プラスチックの部分は、中性洗剤と温水できれいにすることができます。

点検について



⚠ 警告 インパクトシールドの個々のパーツを絶対に取り外さないでください! インパクトシールドの外側カバーのみ、取り外すことができます。

お子様の最大限の安全を保証するために、次のことを点検してください。

- 本製品のすべてのパーツが破損していないか必ず点検してください。本製品の機械的なパーツが正常に機能しているか必ず点検してください。
- 車のシートが、車のドア、シートレールなどの損傷の原因となる硬い部品の上に詰まっていないことを確認してください。
- 本製品を装着した車が事故にあったときや、落下の衝撃を与えたときには、すぐに使用を中止し、製造元の点検を受けてください。

事故にあったとき



- ⚠ 警告** 本製品を装着した車が事故にあったときは、ただちに本製品の使用を中止し、製造元による製品チェックをうけてください。本製品を装着した車が事故にあったあとも、そのまま本製品を使用すると、思わぬ事故につながる可能性があります。

耐用年数について



このチャイルドシートは通常の使用の場合、意図された機能を約 10 年に渡り保つことができるよう設計されています。環境によっては、チャイルドシートに予見できない負荷がかかる可能性があります。例えば太陽光線(紫外線)によるプラスチックの段階的な劣化などは、製品特性の劣化の原因となります。車内では非常に高い温度や急激な温度変化、紫外線その他の予期できない環境要素がチャイルドカーシートにストレスを与えることが明らかになっています。

製品のご使用にあたっては、常に以下のことをご確認ください：

- チャイルドカーシートを使用する車が長期間、強い直射日光にさらされる環境にある場合は必ず、チャイルドカーシートを車から取り除くか、布をかぶせるなどの日よけ対策をしてください
- プラスチック部分や金属部分に、変形や色の変化などがないことを確認してからお使いください。変形等を発見した場合、ご使用を止めて製造者にご相談ください。
- ファブリックの自然劣化、特に退色はご使用上自然に発生するもので、チャイルドカーシートの機能そのものには影響がありません。

廃棄について



環境を保護するために、ユーザーに対して、カーシートの寿命の始まり(包装)と終わり(製品部品)で発生する廃棄物を分別して処分するようお願いしています。





车内婴儿座椅及其组件属于特殊废弃物, 不得与生活垃圾一起处理。本品必须按照地区法规进行处理。您可以在 go.cybex-online.com/anoris-t2-isize-disposal 上找到您所在国家/地区有关处置的所有最新信息。

⚠ 警告 お子様がビニール袋に顔を入れて窒息するおそれがあります。梱包時に使用されてるビニール袋を、お子様に触らせないでください。

メーカー保証



CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Germany)による本製品の保証期間は3年間です。本保証は、本製品が最初に小売業者によって顧客に販売された国で有効です。保証の内容およびすべての保証請求のために必要とされるすべての必須情報は、以下の弊社ホームページでご覧いただけます。

go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats 保証が商品明細に示されている場合、欠陥に関する弊社に対する購入者の法的権利は、影響を受けません。

시각 언어

⚠ 경고

신호 단어는 피하지 않으면 사망 또는 심각한 부상을 초래할 수 있는 잠재적인 위험 상황을 나타냅니다.

① 참고

신호 단어는 피하지 않으면 제품 또는 기타 재산에 손상을 초래할 수 있는 잠재적인 위험 상황을 나타냅니다.



카시트 사용을 더 쉽게 만드는 팁과 특별한 기능.



튜토리얼 동영상



정확한



텍스트 음성 변환



잘못된



목차로 돌아가기



청각 신호



목차

인증	855
안전	855
제품 부품	857
카시트 설치 전 안내사항	858
차량 내 올바른 카시트 설치 위치	858
카시트 설치	860
카시트 설치 해제	862
머리 보호대 높이 조절	863
등받이 각도 조절	863
에어백 실드로 어린이 고정	864
에어백 정보 및 지침	865
배터리 관리	866
경고 신호	867
직선형 측면 보호장치(L.S.P) 접기	869
시트커버 제거 및 재부착	869
세탁	870
제품 관리	870
사고 난 카시트	871
제품 내용연수 & 교환시기	871
제품 폐기 규정	871
제조업체 보증	872

인증

UN R129/03

CYBEX Anoris T2 i-Size

월령: 15개월 이상

신장범위: 76 – 125cm

체중: 최대 21kg (한국 규정 10 – 18kg)

Anoris T2 i-Size 를 구매해 주셔서 감사합니다.

안전



중요한 카시트를 차량에 설치하기 전에 본 사용 설명서를 주의 깊게 읽고 나중에 참조할 수 있 도록 항상 가까운 곳에 보관하십시오.

⚠ 경고 제조업체의 지침을 따르지 않으면 사망 또는 심각한 부상이 발생할 수 있습니다. 아이의 안전 책임은 보호자에게 있습니다. 고객님의 사용설명서에 따라 정확하게 사용할 경우에만 본 카시트는 최상의 보호 기능을 제공합니다.

⚠ 경고 싸이백스의 승인 없이 본 카시트를 임의적으로 개조 또는 변경 불가하며, 안전을 보장할 수 없습니다.

중요한 정보

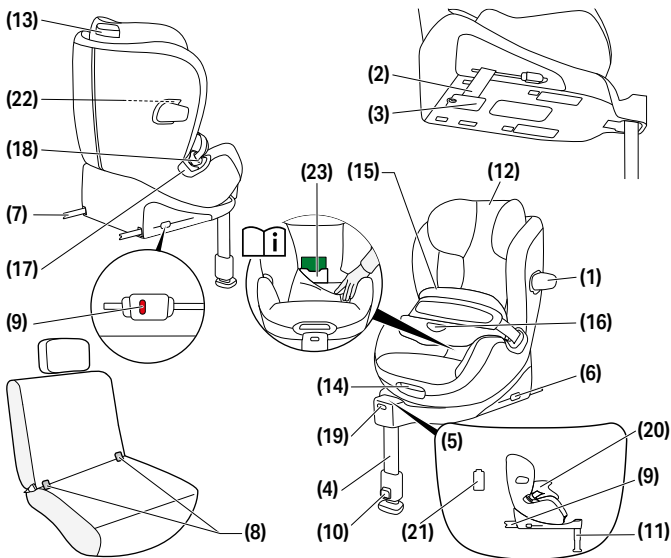
- 이 카시트는 UN R129/03에 따라 승인되었습니다.
- 본 카시트는 차량 설명서에 표기된 어린이 안전장치(카시트) 사용이 승인된 i-Size 승인 차량 좌석에만 설치할 수 있습니다.
- 아이가 15개월 또는 신장 76cm를 초과하기 전까지는 본 카시트를 사용하지 마십시오. 아이의 체중 최대 21kg 또는 신장 125cm를 초과하는 경우 본 카시트를 사용할 수 없습니다.
- 측면 충돌 시 아이에게 최상의 보호를 제공할 수 있도록 카시트에는 직선형 측면 충격 보호 장치(L.S.P)가 내장되어 있습니다. 항상 문 옆의 직선형 측면 충격 보호 장치(L.S.P)를 사용하시고 반대편은 동승자 보호를 위해 접어주십시오.



- 또한 본 카시트는 직선형 측면 충격 보호 장치(L.S.P)를 활성화하지 않은 상태에서 사용될 수 있도록 안전 검사 및 승인되었습니다.
- 카시트를 조수석에 장착하거나 카시트 옆좌석에 동승자가 앉는 경우, 동승자 보호를 위해 차량 내부로 향하는 직선형 측면 충격 보호 장치(L.S.P)를 접어주십시오. (사고 시 동승자가 상해를 입을 수 있습니다.)
- 차량 문을 닫거나 뒷좌석을 조정할 때 항상 카시트가 차량 문, 좌석 레일 등과 같은 단단한 물체에 끼여 파손되지 않도록 주의하십시오.
- 본 카시트의 제품 수명은 카시트를 사용설명서 지침에 따라 올바르게 사용 및 보관할 경우 약 10년입니다. 카시트는 제품 수명 기간 동안 스트레스를 많이 받아 노후화가 진행되어 품질 변화가 발생합니다. 때문에 이 카시트를 10년 이상 사용하지 마십시오, 안전을 보장할 수 없습니다. (사용 환경에 따라 수명이 달라질 수 있습니다.)
- 본 카시트에는 통합형 에어백 시스템이 장착되어 있습니다. 또한 능동형 에어백 시스템이 비활성화된 상태로도 안전 검사 및 승인되었습니다.
- 제거할 의도가 없는 부품을 분해하거나, 수정하거나, 좌석에 어떤 부품을 추가하려고 시도하지 마십시오. 충격 방패와 같은 고정 부품을 제거하는 것을 엄격히 권장하지 않습니다. 비정품 부품이나 액세서리를 사용할 경우 보증이 무효가 됩니다.
- 카시트를 가정용 쓰레기로 직접 처리하려고 시도하지 마십시오. 이 사용자 안내서에 명시된 폐기 지침을 따르십시오.



제품 부품



(1) 직선형 측면 충격 보호 장치(L.S.P)

(2) 배터리 활성화 스트립

(3) 배터리 수납함

(4) 서포트 레그

(5) 디스플레이 패널

(6) ISOFIX 해제 버튼

(7) ISOFIX 고정장치

(8) ISOFIX 고정 포인트

(9) ISOFIX 안전 인디케이터

(10) 서포트 레그 조절 버튼

(11) 서포트 레그 인디케이터

(12) 머리 보호대

(13) 머리 보호대 높이 조절 핸들

(14) 등받이 각도 조절 핸들

(15) 에어백 쉴드

(16) 에어백 쉴드 조절 버튼

(17) 벨트 버클

(18) 벨트 클립

(19) 디스플레이 패널 확인 버튼

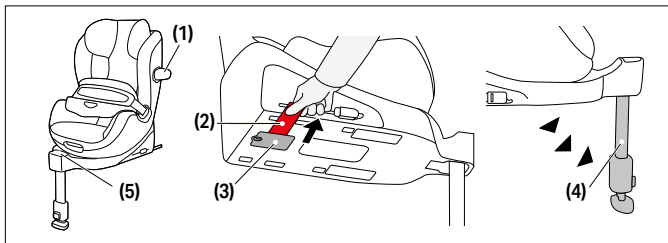
(20) 에어백 쉴드 인디케이터

(21) 배터리 인디케이터

(22) L.S.P. 잠금 버튼

(23) 사용설명서 보관 장소

카시트 설치 전 안내사항



직선형 측면 충격 보호 장치(L.S.P) **(1)**는 카시트를 박스에서 꺼낼 때 자동으로 활성화됩니다. 출발 전, 직선형 측면 충격 보호 장치(L.S.P)가 차량 문 쪽으로 완전히 펼쳐져 있고 반대편은 접었는지 확인하십시오.

카시트 첫 설치 전, 카시트 바닥의 배터리 수납함**(3)**에서 배터리 활성화 스트립**(2)**을 반드시 제거해야 합니다.

배터리 활성화 스트립 제거 직후, 서포트 레그**(4)**가 올바르게 설치될 때까지 음향 경고 신호음이 울립니다.

배터리 활성화 스트립을 제거하고 설치를 시작했지만 음향 경고 신호나 디스플레이 패널**(5)**에 시각적인 표시등이 켜지지 않으면 배터리를 교체해야 합니다.

차량 내 올바른 카시트 설치 위치



본 카시트는 UN 규정 R129/03 ‘i-Size’ 승인된 어린이 안전장치입니다. 차량 제조사가 차량 설명서에 표시한 i-Size 지원 좌석에서만 설치 및 사용할 수 있습니다.

고객님의 차량에 i-Size 좌석 위치가 없는 경우, 동봉된 차량 유형 목록을 통해 사용이 허용되는지를 확인해 주십시오. 최신 차량 유형 목록은 go.cybex-online.com/anoris-t2-isize-car-compatibility에서 확인하실 수 있습니다.

고객님의 차량에 ISOFIX가 장착되어 있지 않으면 본 제품을 설치, 사용할 수



없습니다. 차량의 공간이 충분하지 않은 경우 직선형 측면 보호장치(L.S.P)를 접어서 사용할 수 있습니다.

모든 앉는 자세와 리클라이닝 자세를 승인된 모든 차량 좌석에서 사용할 수 있다는 보장은 불가합니다. 차량 뒷좌석의 루프 디자인에 따라(쿠페 등) 자녀가 편안함을 느끼기에 한계가 있을 수도 있습니다.

🔔 안전과 편의를 위해, 카시트를 조수석 뒷좌석에서 사용하길 권장합니다.

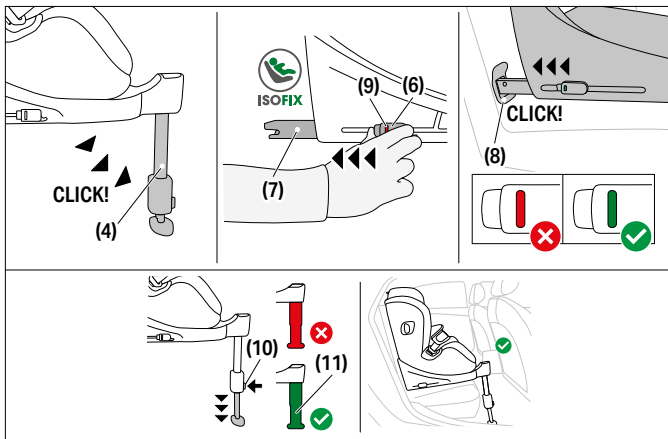
⚠ 경고 부상의 위험! 카시트는 사용하지 않을 때도 항상 ISOFIX와 서포트 레그로 차량에올바르게 고정되어 있어야 합니다

⚠ 경고 부상의 위험! 사고 시 차량 내 상해를 입힐 수 있는 가방 또는 단단한 물체(장난감 포함)는 항상 고정시켜 두십시오. 그렇지 않으면 이러한 물체들은 치명적인 부상의원인이 될 수 있습니다.

⚠ 경고 절대 차량에 보호자 없이 아이만 혼자 두지 마십시오.

⚠ 경고 화상의 위험! 어린이 고정 장치의 부품은 태양열에 쉽게 뜨거워지며 이것으로인해 아이가 화상을 입거나 질식사할 위험이 있습니다. 직사광선과태양열로부터 아이와 카시트를 보호하십시오. (예, 밝은색 천으로 카시트를덮어주십시오).

카시트 설치



다음 사항을 항상 확인하십시오. 주변에 아이가 없는 상황에서 진행 바랍니다.

- 차량 좌석 등받이가 똑바로 세워진 상태로 고정되어 있는지 확인해 주십시오. 좌석 주변에 설치를 방해하는 물체가 없어야 합니다.
- 카시트를 조수석에 설치 시, 프론트 에어백을 끄고 조수석 좌석이 가장 뒤쪽으로 위치하도록 조정해 주십시오.

⚠ 경고 부상의 위험! 사용 설명서 및 어린이 안전장치(카시트)에 장착되어 있지 않은 하중지지대를 사용하지 마십시오.

1. 서포트 레그(4)가 스스로 고정될 때까지 바닥면과 직각이 되도록 펼쳐주십시오. 서포트 레그가 흔들거리면 안 됩니다.

⚠ 경고 서포트 레그는 항상 차량 바닥과 직접 접촉해야 합니다. 차량 바닥과 서포트레그 사이에 물체나 공간이 없어야 합니다. 만약 소유 차량 바닥에 보관함이있는 경우 차량 제조사에 문의하십시오.



⚠ **경고** 서포트 레그는 항상 차량 바닥과 직접 접촉해야 합니다. 차량 바닥과 서포트레그 사이에 물체나 공간이 없어야 합니다. 만약 소유 차량 바닥에 보관함이있는 경우 차량 제조사에 문의하십시오.

2. 카시트를 i-Size 허가된 차량 좌석에 놓으십시오.

① **참고** 부드러운 재질 (예, 스웨이드, 가죽 등)로 제작된 차량의 좌석 위에 카시트를놓고 사용할 경우, 눌림흔적이 남거나 변색될 수 있습니다. 이를 방지하기위해 카시트 아래 담요나 수건을 깔아 주십시오.

3. ISOFIX 고정 장치(7) 길이를 확장시키기 위해 ISOFIX 해제 버튼(6)을 눌러 잠금을 해제해 주십시오.

💡 ISOFIX 해제 버튼과 ISOFIX 고정 장치는 좌/우 각각 개별적으로 조작할 수 있습니다.

4. ISOFIX 해제 버튼을 누른 상태에서 베이스에서 ISOFIX 고정 장치(7)를 밖으로 당겨 길이를 확장시켜 주십시오.

5. 양쪽의 ISOFIX 고정 장치(7)를 각각 ISOFIX 고정 포인트(8)에 “딸깍” 소리가 나도록 밀어 넣어 연결해 주십시오. 양쪽의 ISOFIX 인디케이터(9)가 녹색으로 표시되어야 합니다.

💡 ISOFIX 고정 포인트는 차량의 i-Size 좌석에 있는 2개의 금속 고리이며, 차량 좌석의 등받이와 좌석 사이에 위치되어 있습니다. 이에 대해 의문사항이 있을 경우, 차량의 사용 설명서를 참조하거나 차량 제조사에 문의하시기 바랍니다.

6. ISOFIX 고정 포인트(8)에서 카시트를 앞으로 당겨 올바르게 연결됐는지 확인하십시오.

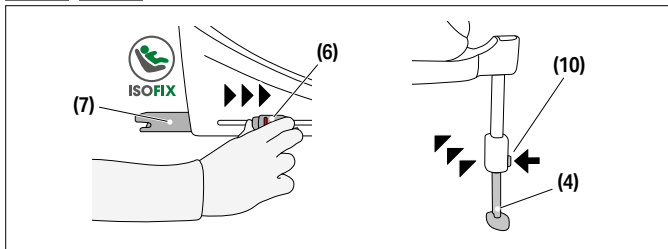
7. 카시트의 등받이가 차량의 좌석 등받이와 나란히 정렬될 때까지 베이스를 등받이 방향으로 밀어 밀착시키십시오. (베이스를 좌우로 힘을 줘 뒤쪽으로 밀어 넣으십시오.)

💡 베이스를 옆으로 움직이면서 등받이 방향으로 밀면 ISOFIX 고정 장치의 길이가 짧아지면서 차량의 좌석 등받이에 밀착됩니다. (차량 좌석 디자인에 따라 밀착되지 않을 수 있습니다.)

8. 서포트 레그 조절 버튼(10)을 누르고 서포트 레그가 차량 바닥에 닿을 때까지 당겨 길이를 늘려 주십시오. (서포트 레그는 베이스와 직각 상태로 고정되어야 하며, 앞뒤로 흔들거리면 안 됩니다.)

9. 서포트 레그가 차량 바닥에 올바르게 고정되면 서포트 레그 인디케이터 **(11)**에 녹색으로 표시되며 음향 경고 신호음이 중단됩니다.
10. 최적의 힘이 전달되도록 서포트 레그**(4)**를 다음 단계(한 단계 길게)의 잠금 위치로 고정해 주십시오.

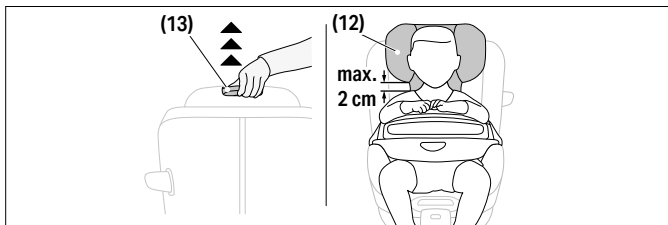
카시트 설치 해제



1. 주변에 아이가 없는 상황에서 진행 바랍니다. ISOFIX 해제 버튼**(6)**을 누르면서 뒤로 당겨 양쪽의 ISOFIX 고정 장치**(7)**를 잠금 해제해 주십시오.
2. 고정 해제 후 카시트와 차량 보호를 위해 ISOFIX 연결 해제 버튼**(6)**을 누른 상태에서 ISOFIX 고정 장치**(7)**를 베이스 안으로 완전히 밀어 넣으십시오.
3. 서포트 레그 조절 버튼**(10)**을 누른 상태에서 서포트 레그**(4)** 길이를 가장 짧게 줄인 뒤 접으면 보관 시 공간을 절약할 수 있습니다. 보관 시 경고 알람 해제를 위해서는 배터리 수납함**(3)**에서 배터리를 제거 후 별도 보관하십시오.



머리 보호대 높이 조절

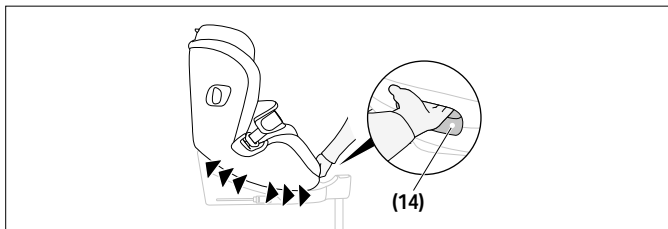


머리 보호대(12)는 머리 보호대 높이 조절 핸들(13)을 위로 잡아당긴 상태에서 아래 위로 움직여 아이에게 올바른 높이로 조절 가능합니다.

머리 보호대(12) 가장자리와 아이 어깨 사이 공간이 최대 2cm 또는 아이의 어깨와 머리 보호대 사이에 여유가 있는 정도로 (예, 손가락 두 개가 들어갈 정도) 조절해야 합니다. 머리 보호대 조절 전 아이 엉덩이와 등이 카시트 등받이에 밀착되도록 앉힌 후 머리 보호대를 올바른 높이로 조절하십시오.

⚠ 경고 머리 보호대가 아이의 신장에 맞춰 최적의 높이로 조정된 경우에만 아이를 최대한 보호할 수 있으며 편안합니다.

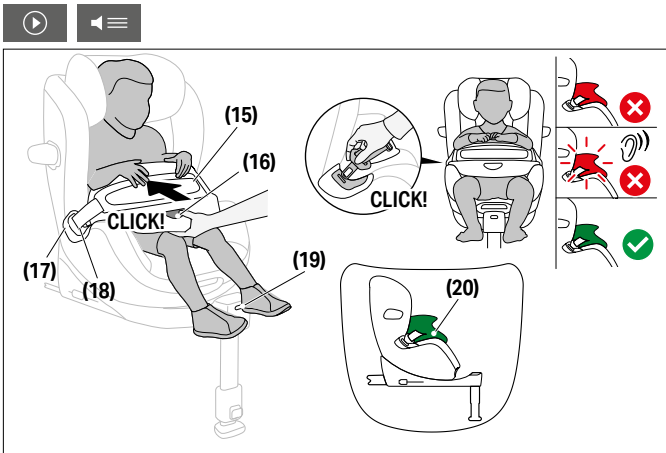
등받이 각도 조절



등받이 각도는 등받이 각도 조절 버튼(14)을 당긴 상태에서 팔을 앞으로 움직여 등받이를 원하는 각도로 조절할 수 있습니다.

🔊 등받이 각도 조절 후에는 항상 등받이가 올바르게 고정됐는지 앞뒤로 움직여 "딸깍" 소리와 함께 확인하십시오.

에어백 쉴드로 어린이 고정



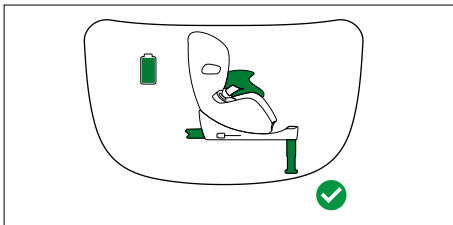
⚠ 경고 출발 전, 에어백 쉴드가 아이 신체에 맞게 올바르게 조여져 있고 아이의몸에 단단히 밀착됐는지 확인해 주십시오.

① **참고** 에어백 쉴드 위에 어떤 물품도 놓지 마십시오. 에어백 쉴드 근처에서 날카로운 물건을 사용하지 마십시오.

1. 아이 탑승 전 에어백 쉴드 조절 버튼(16)을 누른 상태에서 에어백 쉴드 (15)를 앞으로 당겨 벨트 길이를 늘려주십시오. (버클을 채운 상태에서 하면 더 쉽게 늘릴 수 있습니다.)
2. 카시트의 빨간색 버클 해제 버튼을 눌러 에어백 쉴드(15)의 벨트 버클 (17)을 해제한 다음, 에어백 쉴드를 카시트 옆쪽으로 놓아주십시오
3. 아이를 카시트에 (아이 엉덩이와 등이 카시트 등받이에 밀착되도록 깊숙하게) 앉혀 주십시오. 머리 보호대 높이를 아이의 신장에 맞춰 조절하십시오.

4. 에어백 쉴드(15)의 벨트 클립(18)을 카시트의 벨트 버클(17)에 고정시켜 주십시오. 벨트 버클에 "딸깍" 소리와 함께 고정되었는지 확인하십시오. 항상 벨트가 꼬이지 않도록 주의하십시오. 에어백 쉴드 인디케이터 (20)가 녹색으로 전환되었는지 확인하십시오.
 5. 에어백 쉴드(15)를 당겨 벨트 버클(17)에 제대로 고정되었는지 확인하십시오.
 6. 에어백 쉴드 조절 버튼(16)을 눌러 에어백 쉴드(15)가 아이의 몸과 골반에 꼭 맞을 때까지 조절해 주십시오. (이때 아이의 엉덩이와 등이 카시트 등받이에 밀착되어 있어야 합니다.)
- ⚠ 경고** 아이를 에어백 쉴드로 고정할 때마다 에어백 쉴드가 아이에 몸에 제대로맞는지 아이와 쉴드 사이에 빈틈이 없는지 확인하십시오. 계절 별 착장 또는성장에 따라 변화되기 때문에 매번 확인하는 것을 권장합니다
7. 차량 출발 전 디스플레이 패널(5)의 모든 인디케이터가 녹색인지 디스플레이 패널 확인 버튼(19)을 눌러 확인하십시오.

에어백 정보 및 지침



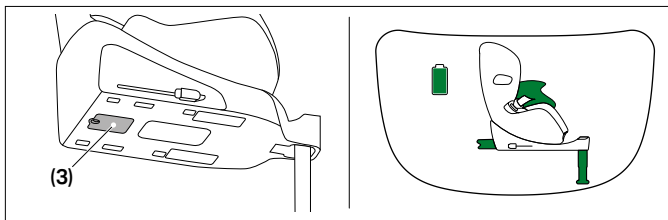
카시트 에어백은 에어백 쉴드 내부에 있으며, 사고 발생 시 추가적인 보호 기능을 제공합니다.

카시트 에어백이 올바르게 작동되려면 다음 조건이 충족되어야 합니다.

- 배터리 충전상태가 충분함.
- 차량에 카시트가 올바르게 설치되고 에어백 쉴드가 장착됨.
- 디스플레이 패널의 모든 인디케이터가 녹색으로 표시됨.



배터리 관리



배터리 정보

- 제품에는 배터리가 포함되어 있습니다.
- 배터리 수명 및 사용 방식에 따라 교체가 필요할 수 있습니다.
- 배터리가 방전되면 에어백, 표시등 및 경고 신호가 작동하지 않습니다.

💡 배터리를 교체해야 할 때 경고 신호가 표시됩니다.

- Cybex에서 교체용 배터리를 구매할 수 있습니다.
- 배터리 관련 정보는 사용자 설명서 마지막 페이지에 있는 제조업체 및 수입업체 주소에서 확인할 수 있습니다.

배터리 교체 방법

- 적절한 도구를 사용하여 배터리 칸(3)을 엽니다.
- 배터리를 교체합니다.
- 교체 후 배터리 칸(3)을 닫습니다.
- 배터리 표시등은 디스플레이 패널에 녹색 불빛을 표시합니다.
- 디스플레이 패널이 켜지지 않으면 판매처 또는 제조업체에 문의하십시오.
- 권장되는 CR17450 타입 배터리(3V DC)만 사용하십시오.

⚠ 경고

- 배터리 장착 시 양극 및 음극 단자의 방향을 확인해 주십시오.
- 손상 없는 새 배터리만 사용하십시오.

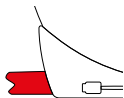
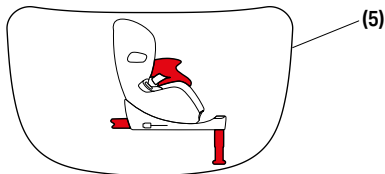


- 수명을 다한 배터리는 항상 제거해 올바른 방법으로 분리 폐기해 주십시오.
- 모든 배터리는 아이의 손이 닿지 않는 곳에 보관하십시오.
- 배터리를 충전하지 마십시오.
- 배터리에 심한 충격을 주지 마십시오.
- 카시트와 배터리를 절대 화기에 노출하지 마십시오.
- 배터리를 고온 다습한 환경에 노출하지 마십시오.
- 배터리를 분해하지 마십시오. 합선에 유의해 주십시오.
- 카시트를 사용하지 않고 장기간 보관하는 경우 배터리를 제거하십시오.

경고 신호



디스플레이 패널(5)의 인디케이터는 최소 하나의 ISOFIX 고정 포인트가 차량에 연결되는 즉시 작동합니다. 다음 경고 신호에 주의해 주십시오.



ISOFIX 고정 포인트에 제대로 설치되지 않았을 경우, 양쪽의 ISOFIX 고정 포인트에 올바르게 고정되었는지 확인하십시오.



서포트 레그가 잘못 설치된 경우 서포트 레그의 길이를 확장하여 차량 바닥에 올바르게 고정됐는지 확인하십시오.



에어백 실드 벨트 클립이 버클에 고정되지 않았을 경우 벨트 클립이 버클에 제대로 고정되었는지 확인하십시오. (벨트가 꼬이면 안 됩니다.)



경고 오작동

카시트가 제대로 장착된 후에도 경고음이 울릴 경우 판매처에 문의하십시오.



배터리 잔량 30% 미만

배터리를 곧 교체해야 합니다.

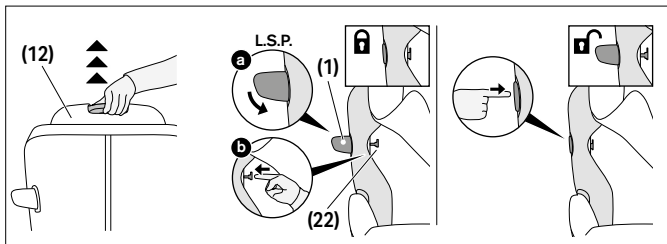


배터리 잔량 10% 미만

배터리를 가능한 한 빨리 교체해야 합니다.

♀ 현재 인디케이터의 상태를 확인하려면, 인디케이터 아래쪽의 디스플레이 패널 확인 버튼을 누르십시오.

직선형 측면 보호장치(L.S.P) 접기



직선형 측면 보호장치(L.S.P) (1)를 접으려면, 다음 순서대로 진행하십시오.

1. 머리 보호대**(12)**를 가장 위로 올린 다음, 머리 보호대 커버를 위로 올리고 측면 커버를 바깥쪽으로 젖힌 뒤 본체 내부 L.S.P와 수평선에 있는 L.S.P 잠금 버튼**(22)** (회색)을 찾으십시오.
2. 직선형 측면 보호장치(L.S.P) **(1)**를 살짝 당겨 카시트 쪽으로 접어 누른 상태에서, L.S.P 잠금 버튼**(22)**을 바깥쪽으로 꺾 눌러 주십시오.
3. L.S.P 잠금 버튼**(22)**을 최대한 누르면 직선형 측면 보호장치(L.S.P) **(1)**를 접어 활성화를 해제할 수 있습니다.

직선형 측면 보호장치(L.S.P) **(1)**를 다시 활성화하려면, L.S.P에 표시된 “PRESS” 버튼을 강하게 눌러 주십시오.

시트커버 제거 및 재부착



⚠ 경고 카시트를 시트커버 없이 사용하지 마십시오. 시트커버는 안전 기능의 필수부품이기 때문에 반드시 순정 시트커버만 사용하시기 바랍니다.

시트커버는 스냅 버튼 및 지퍼로 본체에 고정되어 있으며 3개로 구성되어 있습니다. 모든 고정 부위를 해제하면 개별 구성 요소를 분리하여 세탁할 수 있습니다.

♀ 에어백 쉴드는 반드시 상단 커버만 분리하십시오.

시트커버를 다시 씌울 때엔 역순으로 진행하십시오. (분리 시 사진 촬영이 도움 이 될 수 있습니다.)

세탁



시트커버는 카시트 안전 성능의 필수 요소이기 때문에 제조사가 제공하는 정품 시트커버만 사용하십시오. 시트커버는 정품 등록 한고객에 한해 고객센터에서 추가 구매할 수 있습니다.

⚠ 경고 시트커버는 카시트 안전 장치의 필수 요소입니다. 따라서 다른 카시트의 시트커버와 혼용 사용 또는 시트커버가 없는 상태로 사용하면 안 됩니다.



❶ **참고** 커버는 30°C에서 섬세 코스로만 세탁해야 하며, 그렇지 않으면 커버 천이변색될 수 있습니다. 커버는 다른 세탁물과 분리하여 세탁하고 건조기 또는직사광선 아래에서 건조하지 마십시오!

❷ **참고** 카시트의 탈착식 시트커버만 기계세탁이 가능합니다. 제품 첫 사용 전시트커버를 세탁해 주십시오. 시트커버는 30°C 미온수로 울 코스 단독세탁해 주십시오. 30°C 이상의 고온수로 세탁 시 시트커버가 탈색될 수있습니다

❸ **참고** 강한 세정제와 표백제는 절대 사용하지 마십시오! 플라스틱 부품은 순한 세정제와 온수로 세척할 수 있습니다.

제품 관리



⚠ **경고** 에어백 쉴드의 개별 부분을 절대 임의 조작 및 분해하지 마십시오! 에어백

⚠ **쉴드**의 외부 시트커버만 벗길 수 있습니다.

고객님의 카시트가 가능한 최상의 안전성을 유지하기 위해, 다음의제품관리를 반드시 지켜주십시오.

- 카시트의 모든 주요 부품은 정기적으로 손상 및 파손 여부를점검해야 합니다. 기계 부품은 반드시 문제없이 정상적으로작동해야 됩니다.
- 카시트가 차량 문, 좌석 레일 등과 같은 단단한 물체에 끼여파손되지 않도록 주의하십시오.
- 만약 예를 들어 카시트를 떨어뜨린 경우 다시 사용하기 전에제조업체에서 점검받아야 합니다.

사고 난 카시트



⚠ **경고** 사고로 인해 육안으로는 보이지 않지만 카시트가 손상될 수 있습니다. 사고 후 반드시 카시트를 교체하시기 바랍니다. 의문점이 있을 시, 판매처 또는 제조사에 문의하시기 바랍니다.



제품 내용연수 & 교환시기



이 카시트의 제품 수명은 카시트를 사용설명서 지침에 따라올바르게 사용할 경우 약 10 년입니다. 하지만 예를 들어 햇빛(UV)에 노출되어 플라스틱이 점차적으로 마모되면 제품 특성이 약간저하될 수 있습니다.

차량 내에서 매우 높은 온도 변화 및 예측불가능한 변수가 흔히 발생하기 때문에 다음 사항을 준수해야 합니다.

- 차량에 장시간 강한 햇빛이 직접 닿는 경우 카시트를 차량에서 분리하거나 밝은색 천으로 덮어야 합니다.
- 카시트의 모든 플라스틱 및 금속 부품을 정기적으로 점검하여 손상이 있거나 모양, 색상의 변화 여부를 확인하십시오. 만약 카시트의 변화를 발견하면 카시트를 폐기하거나 점검해야 하며 가능하면 제조업체에서 부품을 교체해야 합니다.
- 장시간 자외선 노출로 인한 시트커버의 변색과 쿠션감 노후화 현상은 정상적인 현상이며, 제품의 기계적 기능에는 무관합니다. 필요시 추가 구매해 교체할 수 있습니다.

제품 폐기 규정



환경을 보호하기 위해 사용자가 카시트의 수명 시작(포장)과 끝(제품 부품)에서 발생하는 폐기물을 분리하여 처리해 주시기 바랍니다.



카시트와 그 부품은 특수 폐기물이며, 가정용 폐기물과 함께 처리해서는 안 됩니다. 폐기물 처리법은 각 나라 및 지방에 따라 다릅니다. 올바른 폐기를 위해 거주지의 폐기물 관리기관 또는 해당 구청에 문의해 주시기 바랍니다. 해당 국가와 지역의 폐기물 처리 규정을 준수하십시오.

⚠ 경고 질식 위험! 비닐봉지는 아이의 손이 닿지 않는 곳에 보관하십시오!



제조업체 보증



본 제품은 제품 설명서에 따라 정상적인 사용 시 제조상 또는 부품의 하자에 대해 정품 인증을 받은 제품에 한 해 공식 판매점에서 구입일로부터 3년간 보증합니다.

1. 보증기간 내 부품 및 제조에 의한 결함이 확인되었을 경우 구매처에 문의하거나 공식 판매처에 문의하십시오. 시리얼 번호를 국내 공식 판매처 (www.saintbrowne.co.kr)에 등록한 경우에만 보증을 받으실 수 있습니다. 구매처문의 전 정품 등록 여부를 확인하십시오.

2. 무상 A/S 안내

- 1) 한국 공식 수입원 (주)MK의 제품을 구매한 최초 소유자인 경우
- 2) 구입 제품명, 구매처, 구입일을 국내 공식 판매처 (www.saintbrowne.co.kr)에 등록한 경우
- 3) 제품 수령 후 하자를 발견하고 그 즉시 판매점의 안내에 따라 A/S 요청한 경우
- 4) 품질 보증기간 중 사용자가 취급설명서에 따라 정상적인 방법으로 제품을 사용한 경우

3. 유상 A/S 안내

- 1) 천재 지변으로 인한 제품 고장
- 2) 사용 중 취급 부주의 또는 제품 파손 또는 마모로 부품을 교체해야 하는 경우
- 3) 기타, 부품 및 제조상 하자가 아닌 것으로 판명되는 경우
- 4) 정상적인 사용 시 발생하는 소모성 부품의 마모 및 노후로 인한 부품 교환의 경우 (원단의 마모 및 몸체의 스크래치, 작동 부위 마모 등)
- 5) 본 제품을 제외한 사은품 및 액세서리는 품질 보증 정책 적용 대상에서 제외됩니다.
- 6) 세탁에 의한 얼룩, 빗물 자국, 자외선 등의 과다 노출 등으로 인한 원단 커버 변색의 경우

4. A/S 불가 안내

- 1) 공식 수입처가 아닌 자체 수리 혹은 제3자에 의해 수리가 이뤄진 경우



- 2) 제3자에게 중고로 구매 또는 양도받은 제품 (사고 유무 확인이 불가하여 안전성 보장 불가)
- 3) 교통사고 또는 눈에 띄는 큰 충격을 받은 경우
- 4) 병행수입, 해외 직구매 제품

5. 주의사항

- 1) 상품 수령 후 구성품을 확인하여 제품 품질 및 구성품에 이상이 있는 경우 반드시 수령 후 7일 이내 구매처로 연락 주십시오.
- 2) 구성품 누락의 경우 반드시 7일 이내로 연락 주셔야 확인 및 배송 가능합니다. (7일 경과 시 유상 판매)
- 3) 제품의 실제 색상과 온라인 판매점의 화면 상의 색상은 차이가 있을 수 있으며 이는 환불 사유로 인정되지 않습니다.

이 보증은 구매자가 판매자 또는 제품 제조사에 대해 가질 수 있는 계약 불이행에 대한 불법 행위 및 클레임 청구를 포함하여 법정 소비자 권리에 영향을 미치지 않습니다.





EVE Energy Co., Ltd.

No. 38, Huifeng 7th Road, Zhongkai Hi-Tech Zone
Huizhou, Guangdong, China
Internet: www.evebattery.com
Email: sales@evebattery.com



CYBEX GmbH

Riedingerstrasse 18
95448 Bayreuth, Germany
Internet: <https://www.cybex-online.com>
Email: info@cybex-online.com



CYBEX GmbH UK Branch

First Floor, Anglesey House
Anglesey Court, Towers Business Park
Wheelhouse Road, Brereton, Rugeley, WS15 1UL, Staffordshire, UK
Internet: <https://www.cybex-online.com/en/gb>
Email: info@cybex-online.com

REVISION INDEX

Pos.	Document code	Version	Date of issue
1	CY_172_1727_A0125	A	01.2025
2	CY_172_1727_B0125	B	01.2025
3	CY_172_1727_C0125	C	01.2025
4	CY_172_1727_D0325	D	03.2025
5	CY_172_1727_E0425	E	04.2025
6	CY_172_1727_F0825	F	08.2025



CYBEX GmbH

Riedingerstraße 18 • 95448 Bayreuth, Germany
+49 (0) 921-78 511 - 0 • info@cybex-online.com
cybex-online.com



FR

**Cet appareil
et ses accessoires
se recyclent**

REPRISE
À LA LIVRAISON



OU

À DÉPOSER
EN MAGASIN



OU

À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr